

ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ

ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССИЙСКИХЪ

П Р И

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

1900 ГОДЪ

КНИГА ВТОРАЯ.

СТО ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

Е. В. Барсова.

МОСКВА.

1900.

ОТЪ ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ ПРИ МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

О преміи за исторію градоначальствованія въ Москвѣ князя Д. В. Голицына.

Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ симъ объявляетъ конкурсъ на *премію* за изслѣдованіе о *Градоначальствованіи князя Дм. Влад. Голицына въ Москвѣ*.

Условія, которыми означенный трудъ долженъ удовлетворять, согласно волѣ жертвователей, слѣдующія:

1) Сочинитель долженъ представить исторію Москвы въ періодъ главноначальствованія князя Голицына и описать съ *стѣ* жащею полнотою дѣйствія и распоряженія князя для *н* украшенія и внутренняго благоустройства города.

2) Сочиненіе должно быть основано на фактахъ и написано съ безпристрастіемъ и отчетливостью.

3) Сочиненіе представится въ Московское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ не позже, какъ чрезъ годъ со дня объявленія Обществомъ конкурса на премію (къ 1 сентября 1900 г.).

4) Если сочиненіе будетъ удостоено награды, то сочинитель обязывается напечатать свой трудъ въ продолженіе года со дня присужденія награды. Отъ автора зависитъ впрочемъ издать свое сочиненіе особою книжкой или помѣстить подлинникомъ и вполнѣ въ какое-либо другое изданіе.

Премію составляетъ весь пожертвованный для этой цѣли капиталъ съ наросшими на него по день выдачи процентами, въ настоящее время достигающій *3000 рублей*.

Авторы свои труды благоволятъ присылать въ Императорское Общество Исторіи и Древностей Россійскихъ— по адресу: Москва, Моховая, зданіе Университета.

NB. Настоящее объявленіе имѣетъ быть ежегодно возобновляемо до тѣхъ поръ, пока не будетъ представлено сочиненіе.

ЧТЕНІЯ

ВЪ

ИМПЕРАТОРСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ

ИСТОРИИ И ДРЕВНОСТЕЙ РОССІЙСКИХЪ

ПРИ

МОСКОВСКОМЪ УНИВЕРСИТЕТѢ.

1900 ГОДЪ

КНИГА ВТОРАЯ.

СТО ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЯ.

ИЗДАНА

ПОДЪ ЗАВѢДЫВАНІЕМЪ

Е. В. Барсова.



МОСКВА.

Университетская типографія, Страстной бульваръ

1900.

СОДЕРЖАНІЕ

ВТОРОЙ КНИГИ „ЧТЕНІЙ“ за 1900 годъ.

Стран.

I. МАТЕРІАЛЫ ИСТОРИЧЕСКІЕ.

- 1.—Изъ актовъ Московскаго Архива Министерства Юстиціи, сообщенныхъ † Дѣйствит. Членомъ А. П. Зерцаловымъ:
- а) О сыскныхъ помѣстныхъ и денежныхъ четвертныхъ и городскихъ окладахъ съ 1614 по 1619 гг. и о большомъ сыскѣ окладовъ 1622 г. 1—62
 - б) «Списки съ товарныхъ цѣновыхъ росписей» и перечневая выписка по г. Еписейску XVII в.» 63—130
- 2.—Архивъ упраздненнаго Пинскаго Лещинскаго монастыря. Сообщилъ Членъ - Соревнователь А. И. Миловиловъ. 1—33

II. МАТЕРІАЛЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ.

- 1.—Григоровичевъ паримейникъ въ сличеніи съ другими паримейниками. Съ предисловіемъ Дѣйствит. Члена Р. О. Брандта. Выпускъ 3-й 179—290
- 2.—Опись 24 рукописей Ѳ. И. Буслаева, выпѣ принадлежащихъ бібліотекѣ Императорскаго Московскаго Университета. Дѣйствит. Члена Е. И. Соколова. 1—24

III. МАТЕРІАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

- 1.—Путешествіе антиохійскаго патріарха Макарія въ Россію въ половинѣ XVII в., описанное его сыномъ, архидіакономъ Павломъ Алеппскимъ. Переводъ съ арабскаго Дѣйствит. Члена Г. А. Муркоса По рукописи Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Выпускъ 5-й и послѣдній (съ 2 фототипіями). I—V+1—246

IV. ИЗСЛѢДОВАНІЯ.

- 1.—Обозрѣніе столбцовъ и книгъ Сибирскаго приказа (1592—1768 гг.). Часть третья. Документы по сношеніямъ мѣстнаго управленія съ центральнымъ. Дѣйствит. Члена Н. Н. Оглоблина.....I—IV+1—76

V. СМЪСЬ.

- 1.—Къ исторіи города Кашина и его уѣзда. (Выписи изъ писцовыхъ книгъ XVII в. и о земляхъ Кашинскаго уѣзда въ 1755 г.). Сообщилъ И. Кункинъ..... 1—8
- 2.—Опись имуществъ боярина Артамона Сергѣевича Матвѣева. Сообщилъ Г. Писаревскій..... 9—21
- 3.—Изъ актовъ Ревельскаго городскаго Архива. Отъ Дерптской ратуши въ г. Ревель. 1480 г. Сообщилъ Дѣйствит. Членъ А. А. Чумиковъ..... 22
- 4.—Отчетъ о 5 и 6 присужденіяхъ преміи Г. О. Карпова.
- а) Отзывъ о сочиненіи В. А. Уляницкаго «Историческій очеркъ русскихъ консульствъ за границей». Графа Л. А. Камаровскаго..... 4—5
- б) Отзывъ о II-мъ томѣ сочиненія С. Т. Голубева «Кіевскій митрополитъ Петръ Могила и его сподвижники» (Кіевъ, 1898 г.). Дѣйствит. Члена Е. Е. Голубинскаго..... 6—26

I.

МАТЕРІАЛЫ ІСТОРИЧЕСКІЕ.

„О сыскныхъ помѣстныхъ и денежныхъ четвертныхъ и городскихъ окладахъ съ 1614 по 1619 гг. и о большомъ сыскѣ окладовъ 1622 г.“.

Изъ напечатаннаго нами раньше документа о большомъ сыскѣ 1622 г. видно, что въ Смутное время многія лица незаконно завладѣли большими помѣстными и денежными окладами¹, которыми продолжали владѣть въ двадцатыхъ годахъ XVII в. Такъ, на примѣръ, «129 г. іюля въ 12 день, послана грамота въ Суздаль, велѣно Василью Безобразову да Семену Воейкову дать въ помѣстье выгнанную вотчину Никиты •Пушкина 180 четьи, что взялъ за царя Васильево осадное сидѣнье *ложно*»²; то же случилось съ князьями Прозоровскими въ 1625 и 1627 гг.³ По восшествіи на престолъ царя Михаила Феодоровича «били ему челомъ стольники, и стряпчіе, и дворяне московскіе, и дьяки, и жильцы, и дворяне и дѣти боярскіе всѣхъ городовъ о справкахъ помѣстныхъ и денежныхъ окладовъ, что кому было при царѣ Васильѣ, и что кому придано подь Москвою . . . и велѣтъ бы имъ тѣ оклады справливать до большого сыску; а въ тѣ поры большого сыску государь не указалъ, для того, что государство было разореное»....⁴ Согласно ихъ челобитью государь указалъ произвести сыски. Въ настоящее время мы собрали свѣдѣнія: 1) о сыскныхъ четвертныхъ и городскихъ денежныхъ окладахъ городскихъ дворянъ и дѣтей боярскихъ, 2) объ окладахъ помѣстныхъ и денежныхъ стольниковъ и дворянъ московскихъ и 3) о большомъ сыскѣ 1622 г. Сыски были произведены въ Разрядѣ и городахъ съ 1614 по 1619 гг. Въ разрядныхъ сыскахъ, въ статьяхъ о денежномъ окладѣ, писалось такъ: окладъ

¹ См. Чтенія И. О. И. и Д. Р., кн. 2, 1894 г.; смѣсь, стр. 28—32.

² М. А. М. Ю. Дѣла Печатной Конторы подлинную книгу № 4, л. 481.

³ См. приложение II, и статью А. П. Барсукова въ Чтеніяхъ И. О. И. и Д. Р., кн. I, 1895 г.

⁴ См. Чтенія И. О. И. и Д. Р. кн. 2, 1894 г.; смѣсь, стр. 29.

столько то рублей *справить до большого сыску* ³, или въ 1615 г. объ окладѣ Благово записано: его окладъ 12 руб. *справить до большого сыску, какъ о всей землѣ ситѣнье будетъ* ⁴. Въ городахъ такіе же сыски были произведены: въ 1615 г. въ Медынѣ ⁵ и Мещерѣ ⁶, въ 1617 г. въ Рязкѣ ⁷, въ 1619 г. въ Новгородѣ ⁸. Объ окладахъ помѣстныхъ и денежныхъ стольниковъ и дворянъ московскихъ помѣщаемъ слѣдующія записи:

Дворяне Тимофѣй да Иванъ Васильевы дѣти Измайловы написаны въ стольникѣхъ въ боярской книгѣ 124 г., а оклады имъ: Тимофѣю помѣстный 1100 чети, денегъ 180 руб., а Ивану помѣстный окладъ 1200 чети, денегъ 230 руб.; а послѣ того государевъ указъ и боярской приговоръ учиненъ, что стольникамъ, и стряпчимъ и дворянамъ помѣстному складу больше 1000 чети не быть, а въ книгѣ Костромской Чети 135 г. денежный окладъ съ придачами 300 руб. ⁹.

Стольникъ князь Ѳеодоръ князь Сунчалѣевъ сынъ Черкасской; 140 (1631 г.), сентября въ 27 день, по памяти изъ Посольскаго приказа, за приписью дьяка Максима Матюшкина, учинено помѣстнаго окладу 1200 чети, денегъ 150 руб.; надъ именемъ его отмѣчено умре ¹⁰.

Стольники Иванъ да Замятня да Павелъ Ѳеодоровы дѣти Левонтьева; Ивану по сыску при государѣ справленъ царя Василья окладъ до *большого сыску* 600 чети, денегъ 29 руб.; да боярскія придачи справлено за подмосковныя службы 150 чети, денегъ 17 руб.; да за Смоленскую службу и за рану придано 50 чети, денегъ 13 руб.; всего ему, Ивану, окладъ 800 чети, денегъ 50 руб.; 127 г. за Дорогобужскую службу 50 чети, денегъ 5 руб., а во 144 г. февраля въ 5 день по памяти изъ двора, за приписью дьяка Григорья Нечаева, учиненъ ему окладъ 1000 чети, денегъ 100 руб. ¹¹.

³ См. Бормленную книгу Костромской Чети, стр. 83—86, 93—95, 104—106, 108, 109, 112, 118, 119, 121, 122, 126, 127, 130, 131, 135, 136, 146, 150, 151.

⁴ См. тамъ же, стр. 87.

⁵ См. тамъ же, стр. 11, 12, этой десяти въ Архивѣ М. Ю. не пишется.

⁶ См. М. А. М. Ю. Дѣла десятиенъ кн. № 59.

⁷ См. тамъ же дѣла десятиенъ кн. № 100.

⁸ См. тамъ же дѣла десятиенъ кн. № 126.

⁹ См. тамъ же, Боярская книга № 1, лл. 157, 158. Въ этой статьѣ отмѣчено: 137 г., августа въ 1 день, Иванъ умре. Акты Московскаго государства, т. I, стр. 139, 140.

¹⁰ См. тамъ же Боярская кн. № 2, 137 г., л. 9.

¹¹ См. въ той же книгѣ, л. 32 об.

Стольникъ князь Яковъ князь Куденетовичъ Черкасской, денежный ему окладъ въ Устюжской чети 200 руб., помѣстный окладъ 1500 чети, подъ именемъ его отмѣчено въ боярехъ ¹⁴.

Стольникъ князь Алексѣй князь Ивановъ сынъ Воротынской; учиненъ ему помѣстный окладъ 1100 чети, денегъ 180 руб.; надъ именемъ его отмѣчено: умре 151 г. на Туль ¹⁵; *помѣстный и денежный оклады ему учинены во 141 г.* ¹⁶.

Стольникъ князь Иванъ Асланъ Мурзинъ князь Черкасской; въ книгѣ 137 г. денежный ему окладъ 150 руб.; помѣстный окладъ 1200 чети ¹⁷.

Стольникъ князь Семенъ князь Андреевъ сынъ Урусовъ; 145 г., юня въ 19 день, учиненъ ему окладъ по помѣтѣ на выпискѣ думнаго дьяка Ивапа Гавренева, 1300 чети, денегъ 170 руб.; надъ именемъ его отмѣчено: въ кравчихъ, а 153 г. юля въ день, во дворяняхъ ¹⁸.

Дворянинъ Федоръ Васильевъ сынъ Волинской, въ боярской книгѣ 124 г. написанъ въ стольникехъ, а помѣстный ему окладъ 1100 чети, денегъ 135 руб.; а *посль того государевъ указъ и боярской приговоръ учиненъ, что стольникамъ, и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстнымъ окладамъ больше 1000 чети не быть*; въ книгѣ Устюжской Чети 135 г. денежный окладъ съ придачею 220 руб. ¹⁹.

Дворянинъ князь Андрей князь Сатневъ (Сатымурзинъ) сынъ Урусовъ, въ книгѣ Устюжской Чети 135 г. денежный ему окладъ, по книгѣ 127 г. въ стольникехъ 200 руб.; а помѣстный ему окладъ въ боярской книгѣ 124 г. учиненъ *опновь 1500 чети; а посль того государевъ указъ и боярской приговоръ учиненъ, что стольникамъ, и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстнымъ окладамъ больше 1000 чети не быть* ²⁰.

Дворянинъ Василій Васильевъ сынъ Волинской, въ книгѣ Устюжской Чети 135 г. написано: денежный ему окладъ по книгѣ 127 г. 145 руб.; а помѣстный ему окладъ въ боярской книгѣ 124 г. 1200 чети, а *посль того государевъ указъ и боярской приговоръ учиненъ, что*

¹⁴ См. Боярская книга № 3, 144 г., л. 6 об.

¹⁵ См. въ той же книгѣ, л. 6 об.

¹⁶ См. Боярская книга № 2, 137 г. л. 7 об.

¹⁷ См. Боярская книга № 4, 148 г., л. 35.

¹⁸ См. въ той же книгѣ, л. 37 об.

¹⁹ См. Боярская книга № 1, 135 г., лл. 148 об., 149. Акты Московскаго Государства, т. I, стр. 139, 140.

²⁰ См. въ той же книгѣ, л. 152 об.; Акты Московскаго Государства, т. I, стр. 139, 140.

стольникамъ, и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстному окладу больше 1000 чети не быть ²¹.

Дворянинъ князь Левонтей Салтанамъ Мурзинъ сынъ Шейдяковъ, помѣстный ему окладъ, по памяти изъ Посольскаго приказа, за приписью дьяка Максима Матюшкина, нынѣшняго 139 г. 1100 чети; а по государеву указу стольникамъ, и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстнымъ окладамъ больше 1000 чети быть не вѣльно; денегъ изъ Чети 130 руб. ²².

Дворянинъ Александръ Богдановъ сынъ Воейковъ, въ списку 130 г., каковъ посланъ къ боярину къ Семену Васильевичу Головину съ товарищи, для большого сыску, написано: Александръ Воейковъ служить съ отцова (помѣстья), а денежный ему окладъ 18 руб.; а во 134 г., января въ 16 день, государь и великій князь Михаила Ѳеодоровичъ всея Россіи и отецъ его государевъ, великій государь святѣйшій патриархъ Филаретъ Никитичъ Московскій и всея Россіи, по челобитью отца его Богдана Борисова сына Воейкова, пожаловали его, Богдана, за Сійскую службу, велѣли изъ его окладу сыну его Александру, учинить помѣстнаго 700 чети, и что придано было Богдану Воейкову за Сійскую службу денежнаго окладу 50 руб.; изъ той придачи сыну его Александру велѣно написать 25 руб., и та ему денежная придача справлена ²³.

Второй Шестаковъ, подьячій государевой мастерской палаты; и 140 г. билъ челомъ государю, что онъ верстанъ при царѣ Васильѣ на 300 чети, и тотъ его окладъ въ Разрядѣ въ пожаръ во 134 г. сгорѣлъ, и государь бы его пожаловалъ, велѣлъ ему помѣстный окладъ справить противъ денежнаго окладу, а денежный ему окладъ по справкѣ съ Новгородскою Четью 30 руб., и по помѣтѣ на выпискѣ дьяка Михайла Данилова октября въ 13 день 140 г. велѣно второму Шестакову помѣстный окладъ противъ денежнаго окладу справить ²⁴.

Наказъ (въ копіи о большомъ сыскѣ боярину Головину съ товарищами отъ 23 февраля 1622 г. нами напечатанъ. Мы нашли теперь въ документахъ Московскаго Архива Министерства Юстиціи подлинникъ ²⁵ наказа объ этомъ сыскѣ тому же Головину, съ которымъ сли-

²¹ См. въ той же книгѣ, лл. 154 об., 155. Акты Московскаго Государства, т. I, стр. 139, 140.

²² См. Боярская книга № 2, 137 г., л. 180.

²³ См. въ той же книгѣ, л. 212 об.

²⁴ См. въ той же книгѣ, л. 268 об.

²⁵ См. тамъ же столбцы Разныхъ столовъ — Московскаго стола Разряда № 9062, лл. 1—17.

чили напечатанную копію. При подлинномъ наказѣ имѣется сыскной списокъ о денежныхъ окладахъ разныхъ лицъ получившихъ годовое жалованье или *оброкъ изъ Галицкой Чети* за 118, 119, 120, 121, 122 и 123 г. Посланный изъ Разряда къ боярину Головину въ 130 году, который помѣщаемъ въ приложеніи I, при чемъ считаемъ нужнымъ пояснить, что начальныхъ листовъ этого сыска нѣтъ; ихъ не было и назадъ тому 228 лѣтъ, т. е. въ 176 (1668 г.); это подтверждается тѣмъ, что въ Башмаковской описи Разрядныхъ дѣлъ (кн. I, л. 21) написано: «наказъ окольникову Семену Васильевичу Головину да Юрью Игнатьеву сыну Татищеву, да Алескѣю Захарьеву сыну Шапилову да дьяку Петру Микулину о сыску и о справкѣ московскихъ и городовыхъ всякихъ чиповъ людей помѣстныхъ и денежныхъ окладовъ 130 года, и подъ нимъ списокъ сыскной сначала отодранъ по Семпово имя Трегубова». О сыскныхъ спискахъ, присланныхъ въ Разрядъ изъ городовъ до пожара 134 г. приводимъ слѣдующее свидѣтельство: «описаны разрядныя дѣла», сентября 1733 г. читаны съ бѣлыми Новгородскаго стола книги разныхъ городовъ: книга, а въ ней списано до московскаго пожара сыскныхъ списковъ, каковы прислали государю къ Москвѣ изъ городовъ воеводы и дьяки, за своими и за окладчиковыми руками, что кому дворянамъ и дѣтямъ боярскимъ при царѣ и великомъ князѣ Васильѣ Ивановичѣ всея Русіи были помѣстные и денежные оклады, и что къ тѣмъ ихъ старымъ окладамъ послѣ царя Васяля при государѣ царѣ и великомъ князѣ Михаилѣ Ѳеодоровичѣ всея Россіи и за какія службы придавано помѣстнаго и денежнаго окладу, что кому придано при боярехъ подъ Москвою, и тѣ боярскія придачи при государѣ справливаны, и съ тѣхъ списковъ въ сію книгу (писаны), а списки въ московскій пожаръ во 134 г. въ Разрядѣ сгорѣли: Романовскій 117 г., Галичскій, Ростовскій, Вологжанъ, Пошехонскій 118 г., Тверичъ 119 г., Новоторжцовъ, Зубчанъ, Старичанъ, Клинянъ, Псковичъ 114 г., Торопчанъ, Лучанъ, Ржевичъ; (книга) безъ закрѣпы, въ полдестъ ²⁶. Въ 124 г. были оклады стольникамъ и дворянамъ стольникамъ князю Василью князь Семенову сыну Куракину 1200 четей, князю Борису да князю Петру Калмурзинымъ дѣтямъ Урусова *учинены вновь оклады по 1500 четей*, князю Ивану князь Арасамину сыну Урусову *учинены вновь окладъ—1200 четей*, князю Василью князь Иванову сыну Туренину—1100 четей, князю Семену князь Васильеву сыну Прозоровскому—1200: четей Дворянамъ: князю

²⁶ См. тамъ же черновую опись Разрядныхъ дѣлъ, кн. I, л. 273.

Миханлу Канаймурзипу сыну Тинбаеву—1500 четей, князю Ивану князь Андрееву сыну Хворостинину—1200 четей, князю Ивану князь Михайлову сыну Борятинскому—1200 четей, князю Ѳедору князь Иванову сыну Волконскому—1100 четей²⁷. И такъ изъ собранныхъ нами матеріаловъ видно, что предѣльнаго указа и боярскаго приговора о тысячѣ четей помѣстнаго оклада до 125 года не было. Въ 125 г., надо думать, состоялся государевъ указъ и боярскій приговоръ о небытіи за стольниками и дворянами московскими помѣстныхъ окладовъ больше 1000 четей²⁸. Наше предположеніе подтверждается слѣдующими документами: напримѣръ, въ докладныхъ выпискахъ приказовъ: а) Посольскаго 141 г., іюля въ 20 день, составленной по челобитью князя Семѣна Петрова сына Львова, о прибавкѣ ему помѣстнаго и денежнаго окладовъ за Астраханскую службу 126 г., въ которой написано: *дадя его, дворянинъ князь Алексѣй Михайловъ сынъ Львовъ, за Астраханскую службу того же 126 г. былъ пожалованъ только денежною прибавкою къ 200 рублямъ—70 рублями, а помѣстнаго не придано, что ему былъ полный окладъ 1000 чети*²⁹, и б) Разряднаго приказа того же года учинены придачи къ денежнымъ окладамъ.... И выписано на примѣръ польскихъ городовъ воеводы Обросимъ Лодыженской въ 133 и въ 134 гг. былъ въ Бѣлгородѣ воевода.... и за ту службу Обросиму придано государева жалованья къ старому его окладу къ 150 руб.—30 рублей, *а помѣстныя придачи не было, что ему помѣстный окладъ 1000 четей*, князю Ивану князь Андрееву сыну Дашкову, денежныя придачи 30 рублей, *а помѣстныя придачи не было, что прежній окладъ 1000 чети*, Степану Михайлову сыну Ушакову придано къ денежному жалованью 60 рублей, *а помѣстныя придачи не было, что ему помѣстный окладъ 1000 чети*, Василью Гаврилову сыну Кобынину придано къ денежному жалованью 25 рублей, *а помѣстной придачи не было, что окладъ 1000 чети*, Ивану Ѳедорову сыну Еропкину къ денежному окладу прибавлено 40 рублей, *а помѣстный окладъ старый 1000 чети*³⁰. Слѣдовательно указъ и

²⁷ См. Акты Московскаго Государства, т. I, стр. 139, 140, 143, и мою статью «Новыя данныя о Земскомъ соборѣ 1648—1649 гг.», стр. 62.

²⁸ Указъ и боярскій приговоръ былъ записанъ въ Боярской книгѣ 125 г. означенной книги въ настоящее время въ М. А. М. Ю. въ храненіи не лифется. Этотъ указъ для руководства переносился и въ позднѣйшія Боярскія книги см. выше.

²⁹ См. приложенія.

³⁰ См. Акты Московскаго Государства т. I, стр. 538, 554, 600.

боярскій приговоръ о предѣльномъ количествѣ означеннымъ лицамъ 1000 четвертей помѣстнаго оклада состоялся не раньше и не позже 125 года. Поэтому мы не можемъ согласиться съ невѣрнымъ положеніемъ покойнаго А. А. Востокова, высказаннымъ назадъ тому 10 лѣтъ, что будто въ 1627 г. состоялся указъ и боярскій приговоръ о предѣльномъ количествѣ помѣстныхъ окладовъ (1000 четей) стольниковъ, стряпчихъ и дворянъ московскихъ. Онъ говоритъ: «Не были точно опредѣлены до 1627 г. помѣстные оклады и прочихъ чиновъ, но въ этомъ году государевъ указъ и боярскій приговоръ учинень, что стольникамъ, и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстнымъ окладамъ больше 1000 четей не быть»³¹. Это свидѣніе заимствовано Востоковымъ изъ Боярской книги № 1, лл. 154 об., 155, гдѣ значится.... А послѣ того государевъ указъ и боярской приговоръ учинень, что стольникамъ, и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстнымъ окладамъ больше 1000 чети не быть. Эта запись о Васильѣ Волинскомъ нами выписана (выше). Мы можемъ указать, что одинаковаго жъ содержанія имѣется запись позднѣе указанной г. Востоковымъ, именно въ Боярской книгѣ за № 2, 137 г., на л. 9. Въ этихъ записяхъ нѣтъ прямого указанія, что съ 1627 г. помѣстнымъ окладамъ больше 1000 чети не быть. Нужно замѣтить, что каждая Боярская книга извѣстнаго года содержитъ разныя отмѣтки ранняго и позднѣйшаго времени, напримѣръ, о смерти записанныхъ въ нихъ лицъ; такъ книга № 1—135 г., а въ ней имѣется послѣдняя отмѣтка за 142 годъ, книга № 2—137 г., а въ ней послѣдняя отмѣтка за 150 годъ, книга № 3—144 г., а въ ней послѣдняя отмѣтка за 151 годъ, книга № 4—148 г., а въ ней послѣдняя отмѣтка за 159 годъ. Наконецъ нѣкоторыя изъ книгъ не имѣютъ начала, а другія окончанія, нѣкоторыя же, вѣроятно при разборѣ послѣ непріятельскаго нашествія 1812 года, были по ошибкѣ подложены и переплетены не въ своихъ мѣстахъ...³². Послѣ предѣльнаго указа и боярскаго приговора 125 г., черезъ 10 и 20 лѣтъ опять начали жаловать стольниковъ и дворянъ московскихъ помѣстными окладами свыше 1000 четей; но эти пожалованія были вѣроятно съ разрѣшенія царя Михаила Ѳеодоровича. Въ двухъ боярскихъ книгахъ 1-й (135 г.) и 2-й (137 г.) у стольниковъ и дворянъ московскихъ, которымъ учинены оклады свыше 1000 четей сдѣланы слѣдующія приписки: «а послѣ того государевъ указъ и боярской приговоръ учинень, что стольникамъ,

³¹ См. Матеріалы для Исторіи Русскаго Дворянства, изданіе Н. Блалочова. Выпускъ III. Боярскія книги. А. Востоковъ, стр.38—39.

³² См. Предисловіе къ Боярскимъ книгамъ П. И. Иванова, стр. 18.

и стряпчимъ, и дворянамъ помѣстному окладу больше 1000 чети не быть». Въ приложеніи II помѣщаемъ жалованныя грамоты 1625 и 1626 гг., изъ коихъ видно, что городовымъ дворянамъ лишніе помѣстные оклады давались во владѣніе «до большого сыску и до большихъ писцовъ и мѣрщиковъ»; здѣсь же имѣется грамота объ отпискѣ на государя у князей Прозоровскихъ незаконно владѣемыхъ земель въ Ярославлѣ въ количествѣ 1476 четьи, которыя въ 1625 г. были розданы 11 лицамъ ³³. Приложеніе III содержитъ свѣдѣніе, что челобитчикамъ, князю Алексѣю Морткину съ товарищами, согласно царскаго указа 28 декабря 136 года было отказано отъ владѣнія вотчиною и помѣстьемъ въ Ярославлѣ принадлежавшими князьямъ Семену и Матвѣю Прозоровскимъ ³⁴. Приложеніе IV содержитъ свѣдѣніе за 1638, 1639 гг. о помѣстныхъ окладахъ дворянъ, недоросля, дьяковъ, гостя, вдовъ бояръ и стольниковъ ³⁵. Приложеніе V о прибавкѣ помѣстнаго и денежнаго окладовъ князю Семену Петрову Львову за Астрахальскую службу 126 года ³⁶.

А. Зерцаловъ

³³ См. приложеніе II.

³⁴ См. приложеніе III.

³⁵ См. приложеніе IV.

³⁶ См. приложеніе V.

1.

По 34 руб.

(л. 18). 121 г. по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за службы 119 и 120 гг., по его сказкѣ, къ 24 руб. 10 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ ¹.

Семень Александровъ сынъ *Треубовъ*, въ книгѣ 118 г. при царѣ Васильѣ окладъ 20 руб., да при боярехъ 121 г., февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 119 г. къ 20 руб. 5 руб., да февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за подмосковныя службы 120 г. 9 руб.

По 33 руб.

Алексѣй Ивановъ сынъ *Философовъ*, 121 г., іюля въ 24 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любоченинова, вельно ему къ прежнему его окладу къ 23 руб. 10 руб. справить, а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(лл. 18—19). Ѳедоръ Владиміровъ сынъ *Головачевъ*, 121 г. ² по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы и за раны къ 26 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ, а сказалъ, что онъ ималъ государево жалованье до разоренья изъ *Устюжскія Чети*.

По 32 руб.

(л. 19). Петръ Степановъ сынъ *Кирсаковъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти и по росписи за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за подмосковныя службы и за раны 121 г. придано ему, по его сказкѣ, къ 25 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ, а сказалъ, что онъ государево жалованье до разоренья ималъ изъ *Устюжскія Чети*.

¹ См. М. А. М. Ю. Разныхъ столовъ столбцы, Московскаго стола Разряда № 9062, начальныхъ листовъ вѣтъ.

² Утраченныя въ документѣ слова, замѣнены точками.

(л. 19—20). Ѳедоръ Степановъ сынъ *Корсаковъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за Тверскія и за Колязинскія службы 118 г. и за 119 г. къ 25 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ, а сказалъ, что онъ государево жалованье ималъ до разоренья изъ Устюжскія Чети.

По 31 руб.

(л. 20). Матвѣй Романовъ сынъ *Уваровъ*, при царѣ Васильѣ окладъ 17 руб., да 123 г. сентября въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за подсмоленскія службы къ прежнему его окладу къ 17 руб. 6 руб., да ему жъ велѣно справить къ тому жъ его окладу, что ему придано при боярехъ, за подмосковныя службы 8 руб.

Неупокой Андреевъ сынъ *Кожошкинъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг., по его сказкѣ, къ 24 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 21). при царѣ Васильѣ сотникъ стрѣлцкой Афанасій Русиновъ сынъ *Деденевъ*.

Богданъ Григорьевъ сынъ *Башмаковъ*, при царѣ Васильѣ въ книгѣ 118 г. написанъ ему окладъ 20 руб., да 121 г. февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 119 г. къ 20 руб. 5 руб., да февраля въ 5 день, за слободскую службу 120 и 121 гг. къ 25 руб. 5 руб.

По 29 руб.

(л. 21—22). Тимофѣй Тимофѣевъ сынъ *Шестаковъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему по боярскому приговору за службы 119 и 120 гг., по его сказкѣ, къ 16 руб. 10 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ, да 123 г. сентября въ 11 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за Смоленскую службу и за рану придано ему къ старому его окладу, что ему было при царѣ Васильѣ, къ 9 руб. 3 руб., и придаточныя деньги на 123 г. 3 руб. даны, да октября въ 18 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему 7 руб. царя Васильева придачи, что было ему придано къ 9 руб., а въ книгахъ было не справлено, пынѣ по разрядному сыску справить; да сентября въ — день, по па-

мяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго-жъ Васильева, боярская придача 10 руб., что придали бояре къ прежнему его окладу и къ придачѣ къ 19 руб., справить.

(л. 23). Яковъ Тимофѣевъ сынъ *Пушеринъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 17 руб., да 121 г. января въ 8 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг., по его сказкѣ, къ 20 руб. 5 руб., да 121 г. февраля въ 7 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему по боярскому приговору за подмосковныя службы 120 и 121 гг. къ 17 руб. 7 руб.

(л. 24). Михайла Михайловъ сынъ *Баскаковъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за службы 119 и 120 гг. къ 8 руб. 9 руб., а въ книгѣ 118 г. статьи нѣтъ; а 123 г. сентября въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за подсмоленскую службу придано къ старому его окладу къ 8 руб. 5 руб., да октября въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему боярская придача 9 руб. къ прежнему его окладу къ 13 руб. справить.

(л. 25). Петръ Петровъ сынъ *Чихачевъ*, 121 г. февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковную службу 119 г. придано ему къ 22 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 26) Афанасій Ивановъ сынъ *Зубовъ*, 123 г. сентября въ 17 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за подсмоленскія службы къ старому его окладу къ 20 руб. 3 руб., а старый его окладъ по разрядному сыску 20 руб., и придаточныя деньги ему на 123 г. даны, да ему жъ велѣно боярскія придачи 4 руб. къ тому жъ окладу справить.

Никита Ивановъ сынъ *Нельмовъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 21 руб. 6 руб., а въ книгѣ, 18 года, ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

По 26 руб.

(л. 20). Романовъ сынъ *Уваровъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 26 руб., и 122 г. августа въ 24 день, по челобитной, за помѣтою думнаго дьяка Петра Третьякова, государева жалованья на 122 г. половина его оклада 13 руб. дано.

Михайло *Шестаковъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за службы 119 и 120 гг.

по его сказкѣ къ 17 руб. 6 руб., а въ книгѣ ни въ которомъ окладѣ не написанъ; да въ 122 г. юня въ 20 день, по государеву указу по пяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 23 руб. 3 руб., и придаочныя деньги на (окончанія статьи нѣтъ).

(л. 28). Илья Ивановъ сынъ *Зубовъ* при царѣ Васильѣ окладъ 16 руб., да 121 г. декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, за службы и за раны 121 г. придано ему по его сказкѣ къ 27 руб. 4 руб., да декабря въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, придано ему къ старому его окладу 8 руб.

(л. 29). Меньшой *Клокачевъ*, при царѣ Васильѣ, окладъ въ книгѣ 29 руб., да 121 г. февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, при боярехъ за подмосковныя службы 119 и 120 121 гг. придано ему къ старому его окладу къ 29 руб. 9 руб.

(л. 29—30). Афанасій Булгаковъ сынъ *Витяговской*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковную 120 и 121 гг. къ 32 руб. въ кормленной книгѣ ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Степанъ Ивановъ сынъ *Полтевъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 121 г., по его сказкѣ, къ 19 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 31). Еремей Григорьевъ сынъ *Полтевъ*, 121 декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за подмосковныя службы и за раны 121 г., придано ему по его сказкѣ къ 26 руб. 10 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

По 25 руб.

(л. 32). Дмитрій Оедоровъ сынъ *Дементьевъ*, при царѣ Васильѣ окладъ въ книгѣ 118 г. 18 руб., да 121 г. февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 119 г. къ 18 руб. 5 руб., да февраля въ 10 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки-жъ Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 119 и 120 и 121 гг. 2 руб.

(л. 33). Павелъ Михайловъ сынъ *Уваровъ*, при царѣ Васильѣ окладъ 15 руб., да 121 г. февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковную службу 119 г.

къ 15 руб. 5 руб., да за Боровскую службу 2 руб., да февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за подмосковныя службы 119 г. 3 руб.

(л. 33). Афанасій Ивановъ сынъ *Гурьевъ*, при царѣ Васильѣ окладъ 20 руб., да 121 г., февраля въ 5 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы 119 г. придано ему къ 20 руб., 5 руб.

Замятня Андреевъ сынъ *Кокоскинъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за подмосковныя службы 120 и 121 гг. придано ему къ 17 руб. 8 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 34). Иванъ Васильевъ сынъ *Бестужеозъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за подмосковныя службы и за раны 121 г. придано ему по его сказкѣ къ 18 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Никита Андреевъ сынъ *Дедовинъ*, 121 г. февраля въ 23 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему за службы 120 и 121 гг., по его сказкѣ, къ 20 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Кузьма Одинцовъ сынъ *Самаринъ*, 121 г. декабря въ 25 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему по его сказкѣ къ 20 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 34—35). Ѳедоръ Васильевъ сынъ *Шушеринъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, придано ему за подмосковныя службы 121 г., по его сказкѣ, къ 17 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 35). Семень Смирново сынъ *Шестаковъ*, 121 г. февраля въ 22 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему за прежнія службы за Тверскія, и за Колязинскія, и за Ходынскія, прошлыхъ годовъ, по его сказкѣ, къ 16 руб. 8 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

По 23 руб.

Лукиянь Андреевъ сынъ *Полтевъ*, при царѣ Васильѣ окладъ 18 руб., да 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковную службу 120 и 121 гг. къ 18 руб. 5 руб.

(л. 36). Савва Александровъ сынъ *Языковъ*, при царѣ Васильѣ въ книгѣ окладъ 17 руб. да 122 г. іюля въ 17 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за головодство и за службу и за рану къ старому его окладу къ 17 руб. 6 руб. и придаточныя деньги 112 г. даны.

Петръ Афанасьевъ сынъ *Башимаковъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору за подмосковныя службы 121 г. придано ему по его сказкѣ къ 16 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Нечай Степановъ сынъ *Кочкинъ*, 122 г. сентября въ 4 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно его справить по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ, что было ему придано при царѣ Васильѣ къ 12 руб. 11 руб., а въ книгѣ 118 г. онъ при царѣ Васильѣ и въ 12 руб. не написанъ.

(л. 37). Ѳеодоръ Елизарьевъ сынъ *Лызовъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, при боярехъ придано ему за подмосковныя службы 121 г., по его сказкѣ, къ прежнему его окладу къ 14 руб. 4 руб., да 122 г. генваря въ 4 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за службы и за языки придано 3 руб., да 122-жъ іюня въ 28 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за Смоленскую службу 4-жъ руб., и тѣ ему придаточныя деньги 8 руб. на 122 г. даны.

Дружина Михайловъ сынъ *Языковъ*, въ книгѣ 118 г. при царѣ Васильѣ окладъ 15 руб., да 121 г. февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему къ прежнему его окладу къ 15 руб. 5 руб., да февраля жъ въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки жъ Самсонова, по боярскому приговору придано ему за службы 119 г. къ старому его окладу къ 20 руб. 2 руб.

(л. 38). Тихонъ Фефиловъ сынъ *Жидовиновъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 121 г. къ 16 руб., 4 руб., да февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за службу и за рану 119 г. придано ему по его сказкѣ къ 20 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Иванъ Ивановъ сынъ *Головинъ*, 121 г. февраля въ 4 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, придано ему за Смоленскую осадную службу и за полонъ къ старому его окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 10 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

По 21 руб.

При царь Васильѣ

Лукьянъ Даниловъ сынъ *Башмаковъ*.

(л. 38—39). Андрей Власевъ сынъ *Макишевъ*, 121 г. февраля въ — день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 г., по его сказкѣ, къ 17 руб. 4 руб., да февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы къ 13 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 39). Михайло Тимофѣевъ сынъ *Шестаковъ*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за подмосковныя службы 119 и 120 гг. придано ему къ 17 руб. 6 руб., а въ книгѣ ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Кузьма *Шестаковъ*, 121 г. генваря въ 16 день, по памяти за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, придано ему за службу къ прежнему его окладу по его сказкѣ къ 14 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 39—40). Яковъ Ивановъ сынъ *Ендогуровъ*, 123 г. сентября въ 17 день, по государеву указу по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за Смоленскую службу къ старому его окладу 2 руб., и та ему придача на 123 г. дана, а старыи его окладъ по разрядному сыску 12 руб., да по той же памяти велѣно ему старая придача, что ему придано при боярехъ за подмосковныя службы, 7 руб., справити къ тому жъ его окладу.

По 20 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 40). Иванъ Ивановъ сынъ *Башмаковъ*, Лаврентій Андреевъ сынъ *Корсаковъ*, Севриъ Михайловъ сынъ *Уваровъ*.

Алексѣй Елизарьевъ сынъ *Самаринъ*, 121 г. февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему, по его сказкѣ, къ старому его окладу къ 12 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ, да февраля жъ въ 18 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за Смоленскую службу и за рану придано ему 4 руб.

(л. 41). Иванъ Александровъ сынъ *Треубовъ*, въ книгѣ 118 г. окладъ 15 руб., да 121 г. февраля въ 5 день, по памяти, за приписью

дьяка Семейки Самсонова, придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 20 руб. 5 руб.

(л. 42). Андрей Дмитріевъ сынъ *Бестужевъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему за службу и за рану 121 г. къ старому его окладу, по его сказкѣ, къ 12 руб. 8 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Никита Веспинъ сынъ *Головинъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за подмосковныя службы 121 г. придано ему, по его сказкѣ, къ 14 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Василій Михайловъ сынъ *Битяговской*, 121 г. февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему по боярскому приговору за подмосковныя службы 120 г. къ 18 руб. 2 руб., а въ книгѣ онъ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 42—43). Борисъ Власьевъ сынъ *Можисевъ*, 121 г. февраля въ день, при боярехъ, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы по его сказкѣ къ прежнему его окладу къ 13 руб. 7 руб.; а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 43). Никита Ѳедоровъ сынъ *Пушеринъ*, 121 г. генваря въ 25 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, по боярскому приговору велѣно ему за Смоленское осадное сидѣнье и за полонъ давати изъ Чети вновь по 20 руб.

Ѳедоръ Ѳедоровъ сынъ *Дементьевъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью, дьяка Ивана Булыгина, придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг. по его сказкѣ къ 13 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 43—44) Давыдъ Кузьминъ сынъ *Грудцовъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему по его сказкѣ къ 12 руб. 4 руб., да февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за Дорогобужскую, и за Вяземскую, и за Тверскую службы 118 г., къ 16 руб. 3 руб., да того жъ дня, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за подмосковныя службы 119 г. къ 18 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

По 19 руб.

(л. 44). Юрьи Григорьевъ сынъ *Головачевъ*, 121 г. декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому

приговору придано ему за службу и за раны 121 г. къ старому его окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Андрей Борисовъ сынъ *Юрьевъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему по его сказкѣ къ 12 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Яковъ Васильевъ сынъ *Ендолуровъ*, 121 г., февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за Ржевскую, и за Новоторжскую, службу 119 г., по его сказкѣ къ 12 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 45). Богданъ Улаевъ сынъ *Можисевъ*, 121 г., февраля въ 19 день, по боярскому приговору по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за подмосковныя службы 120 г. по его сказкѣ къ 14 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Павелъ *Самаринъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, при боярехъ за подмосковныя службы 120 г., придано ему къ 6 руб. 2 руб., да 122 г., генваря въ 4 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за службу и за языки къ прежнему его окладу къ 8 руб. 4 руб., и на 122 г. тѣ ему придаточныя деньги даны; да 123 г., сентября въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано къ старому его окладу къ 10 руб. 9 руб., и тѣ придаточныя деньги на 123 г. даны.

По 18 руб.

При царь Васильѣ.

Иванъ Владиміровъ сынъ *Уваровъ*, Матвѣй Андреевъ сынъ *Карсаковъ*.

(л. 45—46). Сотникъ стрѣлцкой Кузьма Истоминъ сынъ *Соколовъ*, при царѣ Васильѣ въ книгѣ 118 г. окладъ 12 руб., да 122 г., августа въ 30 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Смоленскую службу придать къ 12 руб. 6 руб., и придаточныя деньги на 122 г. даны.

(л. 46). Гаврило Михайловъ сынъ *Кожошкинъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 г. къ прежнему его окладу къ 14 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г., ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Посникъ Смирнова сынъ *Соколовъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему по его сказкѣ къ 16 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 46—47). Иванъ Васильевъ сынъ *Мокшеевъ*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы 121 г. къ 12 руб. 2 руб., да 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы по его сказкѣ къ 14 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 47). Семеновъ Алексѣевъ сынъ *Бакинъ*, 121 г., генваря въ 13 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 120 г. къ старому его окладу къ 12 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Андрей Елизарьевъ сынъ *Самаринъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 12 руб., да 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему по боярскому приговору за службу 120 и 121 г. къ 13 руб. 5 руб.

По 17 руб.

(л. 48). Анофрій Богдановъ сынъ *Ушановъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему за службы 119 г. къ старому его окладу къ 14 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Андрей Семеновъ сынъ *Дементьевъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова за по боярскому приговору придано ему къ старому его окладу къ 14 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 49). Богданъ Петровъ сынъ *Писаревъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему по его сказкѣ къ 12 руб. 5 руб. а въ книгѣ 118 г. онъ ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Прокофій Ивановъ сынъ *Вараксинъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за подсмоленскія службы и за раны 121 г. придано ему къ 11 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Дружина Филипповъ сынъ *Нельовъ*, 121 г., генваря въ 13 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 15 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Иванъ Ивановъ сынъ *Скорятинъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за подмосковныя службы 120 г., придано ему къ старому его окладу къ 11 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 50). Тимофѣй Васильевъ сынъ *Жидовиновъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за службу 119 и 120 гг. придано ему по его сказкѣ къ старому его окладу къ 9 руб. 8 руб., а въ книгѣ 118 года 9 руб. статьи нѣтъ; въ разоренье выдрана.

По 16 руб.

При царь Васильѣ.

Федоръ Андреевъ сынъ *Полтевъ*.

Федоръ Посниковъ сынъ *Соколовъ*, при царѣ Васильѣ окладъ 13 руб., да 121 г., по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему за службы и за раны 121 г. къ 13 руб. 3 руб.

(лл. 50—51). Федоръ Александровъ сынъ *Языковъ*, 121 г., февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 119 г., по боярскому приговору къ 9 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 года 9 руб. статьи нѣтъ, выдрана въ разоренье; да февраля жъ въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки жъ Самсонова, по боярскому жъ приговору придано за службу 119 г. къ 14 руб. 2 руб.

(л. 51). Иванъ Алексѣевъ сынъ *Гльбовъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему къ старому окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 4 руб., а въ книгѣ отъ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Федоръ Ивановъ сынъ *Философовъ*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы придано ему къ прежнему его окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Иванъ *Шестаковъ*, 121 г., января въ 16 день, по приговору боярь, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 10 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 52). Иванъ *Кобыльскій*, 121 г., февраля въ 15 день, при боярехъ, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему,

за подмосковныя службы 119 г. къ 13 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Андрей Ивановъ сынъ *Полухтовъ*, 121 г., юня въ 29 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Петра Третьякова, за службы и за полоупъ и за выходъ придано ему къ 8 руб. 8 же руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

Иванъ Фефиловъ сынъ *Жидовиновъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за службы 119 и 120 г. къ 8 руб. 8 же руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

По 15 руб.

(л. 53). Алексѣй Васильевъ сынъ *Мошкневъ*, 121 г., февраля въ 20 день, при боярехъ, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы къ 8 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. статьи 8 руб. въ книгѣ 118 г. нѣтъ, въ разоренье выдрана; да въ февралѣ жъ по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за подмосковную жъ службу 120 г. къ 10 руб. 5 руб.

Дмитрій Петровъ сынъ *Дерновъ*, 121 г., января въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему за Новоторжскую и за подмосковныя службы 119 г. къ старому его окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Федоръ Ивановъ сынъ *Черневъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 119 г. къ старому его окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 53—54). Григорій Петровъ сынъ *Шестаковъ*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за службу и за рану 119 г. придано ему по его сказкѣ къ 6 руб. 9 руб., а въ книгѣ 118 г. статьи 6 руб. нѣтъ, въ разоренье выдрана.

(л. 54). Федоръ Улаевъ сынъ *Машиневъ*, 121 г., февраля въ... день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы къ 8 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. нѣтъ.

Степанъ Ивановъ сынъ *Румяновъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору за подмосковныя службы и за раны 121 г. придано ему къ 8 руб. 7 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ.

Афанасій Ивановъ сынъ *Лихаревъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору придано ему за службу и за рану 121 г. къ 9 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. 9 руб. статьи нѣтъ.

Андрей Михайловъ сынъ *Темкинъ*, 120 г., марта въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Николая Новокщенова, придано ему за службу и за рану къ старому его окладу къ 10 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 55). Саввинъ *Нельовъ*, 123 г., сентября въ 17 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно ему боярскія придачи за подмосковную службу къ старому его окладу 4 руб., да за Смоленскую службу 122 г. государева жалованья 2 руб. справить; а старый ему окладъ по сыску изъ Разряду 9 руб., а за Смоленскую службу придаточныя деньги 1 руб. на 123 г. даны.

По 14 руб.

При царь Васильѣ.

Гаврило Максимовъ сынъ *Озеревскій*, Иванъ Веснинъ сынъ *Головинъ*.

Андрей Кузьминъ сынъ *Довотчиковъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за подмосковныя службы, и за Ржевскія и за Новоторжскія службы 119 и 120 и 121 гг. велѣно ему давати въ Чети'вновь по 14 руб.

(л. 55—56). Иванъ Ефимовъ сынъ *Молюжениновъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 12 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ, а февраля въ 25 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему по его сказкѣ къ 9 руб. 3 руб., и той статьи въ Галичской Чети ѿ книгъ 118 года нѣтъ, выдрана ѿ разоренья.

(л. 56). Яковъ Михайловъ сынъ *Милюславской*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 120 г. по его сказкѣ къ 12 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Ефимъ Ивановъ сынъ *Самаринъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору

велѣно ему за подмосковныя службы 120 и 121 г. давать вновь по 8 руб., да 123 г., сентября въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за подсмоленскія службы къ старому его окладу къ 8 руб. 6 руб., и на 123 годъ тѣ придаточныя деньги ему даны.

По 13 руб.

При царь Васильѣ.

Григорій Любимовъ сынъ *Пышчичевъ*.

Смоленскій сотникъ стрѣлецкой Ѳеодоръ Меньшовъ Афанасьевъ сынъ *Тимашевъ*.

Иванъ Даниловъ сынъ *Петрыкинъ*.

(л. 57). Иванъ Ивановъ сынъ *Зотрєвъ*.

Иванъ Семеновъ сынъ *Дементьевъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за службы 119 и 120 и 121 г. придано ему по его сказкѣ къ старому его окладу къ 8 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

Михайла Меньшова сынъ *Юрєвъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору велѣно ему давать изъ Чети вновь по 10 руб., да 123 г. сентября въ 14 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за Бѣльскую и за Смоленскую службы и за полонское терпѣнье, велѣно ему къ старому его окладу къ 10 руб. 3 руб. справиться; и придаточныя деньги на 123 г. даны.

(л. 58). Михайла да Ѳеодоръ *Якушкины*, 123 г., сентября во 2 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано имъ къ старымъ ихъ окладамъ по 8 руб. человѣку, а про старыя ихъ оклады сыскивано въ Разрядѣ, а по сыску были имъ оклады по 5 руб. человѣку; и на 123 г. придаточныя деньги по 8 руб. человѣку даны.

По 12 руб.

При царь Васильѣ.

Первой Левонтьевъ сынъ *Карсаковъ*.

Алексѣй Семеновъ сынъ *Челюскинъ*, Матвѣй Давыдовъ сынъ *Ушаковъ*, 121 г., февраля въ 8 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано имъ къ прежнимъ ихъ окладамъ по 6 руб. человѣку, а прежніе себѣ оклады сказали по 6 руб., а въ книгѣ 118 г. той статьи нѣтъ, въ разоренье пропали.

(л. 59). Иванъ Андреевъ сынъ *Рагозинъ*, 121 г., февраля въ 20 день; при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, написано за Царевское осадное сидѣнье и за подмосковныя службы 120 и 121 гг. придано ему къ старому его окладу по его сказкѣ къ 7 руб. 5 руб., а въ кормленной 118 г. статьи 7 руб. нѣтъ, въ разоренье выдрана.

Алексѣй Замятинъ сынъ *Философовъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору за подмосковную службу 120 г. придано ему по его сказкѣ къ 10 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Михайло *Емельяновъ*, 122 г., августа въ 2 день, по государеву указу, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за Бронницкую службу и за рану 4 руб., а прежній его окладъ по Разрядному списку 8 руб. и придаточные 4 руб. на 122 г. даны.

(л. 60). Елизарій Ѳедоровъ сынъ *Чихачевъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы и за раны 121 г. по его сказкѣ къ 6 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. 6 руб. статьи нѣтъ.

Ѳедоръ Ефимовъ сынъ *Моложенниковъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг. къ 7 руб. 5 руб., а въ книгѣ той статьи 7 руб. нѣтъ; въ разоренье выдрана.

Федоръ Степансвъ сынъ *Жидовиновъ*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за службу и за рану 119 г. къ 8 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, выдрана въ разоренье.

Андрей Семеновъ сынъ *Деметьевъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору придано ему за службу и за рану по его сказкѣ къ 8 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

(л. 61). Данила Ивановъ сынъ *Зубовъ*, 120 г., января въ 14 день, по памяти, за приписью дьяка Петра Овдокимова, велѣно ему давати изъ Чети вновь по 8 руб., да 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы и за раны 121 г. къ 8 руб. 4 руб.

Григорій Ивановъ сынъ *Ленинъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему по его сказкѣ къ 8 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. той статьи нѣтъ, да того-жь дни, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 г. по его сказкѣ къ 10 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

(л. 61—62). Михаилъ Афанасьевъ сынъ *Лызловъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по подписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору велѣно ему за службу и за равну 121 г. давати изъ Чети вновь по 10 руб., да 121-жь, февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина; придано ему къ 10 руб. 2 рубля.

(л. 62). Степанъ Афанасьевъ сынъ *Бердяевъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему за подмосковную службу 120 г. къ 10 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

Андрей Семеновъ сынъ *Бартеневъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему по боярскому приговору за подмосковныя службы 120 г. къ 10 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. въ 10 руб. не написанъ.

По 11 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 63). Афанасій Яковлевъ сынъ *Корсаковъ*, Яковъ Васильевъ сынъ *Румянцовъ*.

Иванъ Осиповъ сынъ *Бартеневъ*, 122 г., сентября въ 29 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за Литовскій полонъ и за выходъ придано ему къ старому его окладу къ 8 руб. 3 руб., и придаточныя деньги на 122 годъ даны, а про старый окладъ сыскivano въ Разрядѣ дворяны и дѣтymi боярскими.

Иванъ Григорьевъ сынъ *Клочковъ*, 121 г., гевваря въ 13 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему къ прежвему его окладу къ 6 руб. 5 руб., а въ книгѣ 118 г. 6 руб. статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

(л. 63 — 64). Ѳедоръ *Вяземской*, Илья *Микулинъ*, Казаринъ *Вошкинъ*, 121 г., февраля въ 15 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано имъ къ старымъ ихъ окладамъ по 3 руб. чловѣку, а старыя себѣ оклады сказали по 8 руб. чловѣку; а въ книгѣ 118 г. тоя статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

(л. 64). Власть Васильевъ сынъ *Кушелевъ*, 122 г., іюля въ 12 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за выходъ Литовской и за службу, *что онъ подѣ Смоленскомъ и на рубежъ острожка ставилъ, и въ острожкахъ съ казаки сидѣлъ, и за рубежъ ходилъ, и языки и малъ*, придать изъ Чети къ старому его окладу 5 руб., и на 122 г. придаточныя деньги даны, а старый ему окладъ по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ 6 руб. велѣно справить.

Матвѣй Ивановъ сынъ *Шестаковъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору придано ему за службы и за раны 121 г. по его сказкѣ къ 7 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г. 7 руб. статьи нѣтъ, *выдрана въ разоренье*.

(л. 65). Посникъ Ивановъ сынъ *Соколовъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 121 г. къ 8 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, *въ разоренье выдрана*.

Иванъ Ивановъ сынъ *Скорятинъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему къ старому его окладу къ 9 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. 9 руб. статьи нѣтъ, *въ разоренье выдрана*.

Атаманъ Васильевъ сынъ *Золотиловъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг. къ 9 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. той статьи 9 руб. нѣтъ, *въ разоренье выдрана*.

(лл. 65—66). Иванъ Васильевъ сынъ *Золотиловъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг. къ 9 руб. 2 руб., а въ книгѣ 118 г. 9 руб. статьи нѣтъ, *въ разоренье выдрана*.

По 10 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 66). Юрьи Васильевъ сынъ *Шестаковъ*.

Петръ Андреевъ сынъ *Большевъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за подмосковную службу 119 и 120 и 121 гг. придано ему по его сказкѣ къ 7 руб. 3 руб.,

и въ книгу 118 г. той статьи 7 руб. нѣтъ, выдрана въ Московское разоренье.

Игнатій Афанасьевъ сынъ *Милославской*, 121 г., февраля въ 8 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 120 г. къ 8 руб. 2 руб., *а въ книгу 118 г. той статьи нѣтъ, въ Московское разоренье выдрана.*

(л. 66—67). Григорій *Раковъ*, 121 г., февраля въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковныя службы 119 г. къ 7 руб. 3 руб., *а въ книгу 118 г. той статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.*

(л. 67). Автамонъ Ивановъ сынъ *Соколовъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору велѣно ему давать изъ Чети вновь по 5 руб., да по той же памяти придано ему за подмосковныя службы и за *Китайское взятѣ* къ 5 руб. 5 же руб.

Петръ Васильевъ сынъ *Жидовиновъ*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за службу и за рану 119 г. придано ему по его сказкѣ къ 6 руб. 4 руб., *а въ книгу 118 г. 6 руб. статьи нѣтъ, выдрана въ разоренье.*

Андрей Семеновъ сынъ *Бердяевъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за службы и за раны 121 г. придано ему по его сказкѣ къ 6 руб. 4 руб., *и той статьи въ книгу 118 г. нѣтъ, въ разоренье выдрана.*

(л. 68). Борисъ Михайловъ сынъ *Языковъ*, 121 г., февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейке Самсонова, по боярскому приговору велѣно ему давать за подмосковныя службы 119 г. изъ Чети вновь по 6 руб., да по другой памяти, за Семейкиною жъ приписью, придано ему за подмосковныя службы 120 и 121 гг. къ 6 руб. 2 руб., да февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за службу 119 г. придано ему къ 8 руб. 2 руб.

(л. 69). Петръ Михайловъ сынъ *Довотчиковъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору велѣно ему давать за Ржевскія и за Новоторжскія службы 119 и 120 и 121 гг. изъ Чети вновь по 10 руб.

По 9 руб.

Неугодь *Раковъ*, 121 г., февраля въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за подмосковную службу 119 г. къ 6 руб. 3 руб., *а 6 руб. статьи въ книгу 118 г. нѣтъ, въ разоренье выдрана.*

(л. 69—70). Иванъ Посниковъ сынъ *Соколовъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору велѣно ему давать вновь изъ Чети по 5 руб., да по той же памяти велѣно ему за службу придать къ 5 руб. 4 руб.

(л. 70). Григорій *Косошкинъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, при боярехъ за подмосковныя службы и за раны 121 г. придано ему по его сказкѣ къ 6 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. той статьи 6 руб. нѣтъ, въ разоренье выдрана.

Василій Афанасьевъ сынъ *Бердяевъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣева, по боярскому приговору за службы и за раны 121 г. велѣно ему давать изъ Чети вновь по 6 руб., да декабря жъ въ 22 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, придано ему за *Смоленской проходъ* и за рану 119 г. къ 6 руб. 3 руб.

Худякъ Ефимовъ сынъ *Моложениновъ*, 121 г., февраля въ 18 день по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору велѣно ему давать изъ Чети вновь по 9 руб.

По 8 руб.

(л. 71). Молчанъ Суетинъ сынъ *Безсоньевъ*, 122 г., октября въ 4 день, по челобитной, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно ему старый его окладъ, что ему было при царѣ Васильѣ, 8 руб. справить сыскавъ допрямо, и въ сыску дворяня и дѣти боярскіе сказали: окладъ ему при царѣ Васильѣ изъ Чети былъ 8 руб., а въ книгѣ 118 г. той статьи нѣтъ, въ разоренье выдрана.

Василій *Бакинъ*, 121 г., февраля въ 15 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы 119 г. придано къ прежнему его окладу къ 5 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. статьи 5 руб. нѣтъ, въ Московское разоренье выдрана.

Федоръ Семеновъ сынъ *Бердяевъ*, 122 г., генваря въ 21 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно ему по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ старый его окладъ, что было при царѣ Васильѣ 8 руб., въ Чети справить.

(л. 71—72). Невѣжа Дмитріевъ сынъ *Самаринъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за подмосковныя службы 120 и 121 гг. велѣно ему давать вновь изъ Чети по 8 руб.

(л. 72). Иванъ Петровъ сынъ *Михайловъ*, Петръ *Румянцовъ*, Дружина *Довотчиковъ*, Никифоръ *Нельловъ*, Григорій *Котлянинъ*, Семенъ

Трубиниковъ, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору за службы и за раны 121 г. велѣно имъ давать изъ Чети вновь по 8 рублей человѣку.

Григорій *Чихачевъ*, 120 г., генваря въ 14 день, по памяти, за приписью дьяка Петра Овдокимова, велѣно ему давати изъ Чети вновь по 8 руб.

По 7 руб.

(л. 73). Матвѣй *Золотиловъ*, 122 г., юля въ 13 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Бронницкую службу давати вновь по 7 руб., и тѣ деньги для Бронницкія службы на 122 г. даны.

Юрья *Яковлевъ*, 121 г., февраля въ 21 день, по боярскому приговору, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему за подмосковныя службы давати вновь по 7 руб.

Гнѣвашъ Ефимовъ сынъ *Моложениновъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за службу 120 и 121 г. придано ему по его сказкѣ къ 5 руб. 2 руб., а февраля въ 25 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за тѣ жъ службы велѣно ему давати вновь по 5 рублей.

Андрей Ивановъ сынъ *Довотчиковъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору велѣно ему давати изъ Чети вновь по 7 руб.

(л. 74). Ѳедоръ *Румяновъ*, Петръ *Тихановъ*, Матвѣй *Дерновъ*, Худякъ *Моложениновъ*, Семень *Неплювъ*, Тихонъ Семеновъ сынъ *Скорятинъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору велѣно имъ за службы и за раны давати вновь по 7 руб.

По 6 руб.

Петръ *Моложениновъ*, 121 г., февраля въ 25 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору велѣно ему давати вновь изъ Чети по 6 руб.

Андрей да Семень *Неплювы*, Иванъ *Межениновъ*, Лукьянъ *Перфильевъ*, Осипъ *Юмлевъ*, 121 г., декабря въ 15. день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору велѣно имъ за службы и за раны 121 г. давати изъ Чети вновь по 6 руб. человѣку.

Борисъ Ивановъ сынъ *Нельювъ*, 121 г., января въ 8 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, за подмосковныя службы 120 и 121 г. велѣно ему давати вновь по 6 руб.

По 5 руб.

(л. 75). Тихонъ Антоновъ сынъ *Золотиловъ*, Кузьма Яковлевъ сынъ *Кузьминъ*, Второй Давыдовъ сынъ *Кузьминъ*, Михайло Борисовъ сынъ *Позняковъ*, 121 г., февраля въ 25 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы 120 и 121 г. вновь по 5 руб. челоуѣку.

Андрей *Скобятинъ*, Никифоръ *Коверзинъ*, 121 г., февраля въ 15 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, велѣно имъ за подмосковныя службы 119 г. давати изъ Чети вновь по 5 руб. челоуѣку.

Рохманъ Гавриловъ сынъ *Омлешевъ*, 122 г., августа въ 20 день, по государеву указу, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Новгородскую и за Бронницкую службу и за рану 122 г. давати вновь по 5 руб., и на 122 г. государева жалованья дано.

(л. 76). Григорій Павловъ сынъ *Дворянниковъ*, 122 г., сентября въ 12 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему давати вновь изъ Чети по 5 руб.

Семень Гавриловъ сынъ *Тухачевской*, 122 г., февраля въ 24 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему давати вновь изъ Чети по 5 руб.

Игнатій *Прокофьевъ*, Бѣлай *Филиповъ*, 121 г., декабря въ 15 день, по памяти и по росписи, за приписью дьяка Андрея Варѣва, по боярскому приговору велѣно имъ за службы и за раны 121 г. давати изъ Чети вновь по 5 руб. челоуѣку.

Максимъ Ивановъ сынъ *Моложениновъ*, Данило Ивановъ сынъ *Золотиловъ*, Юрьи да Данило Ивановы дѣти *Бирилевы*, Иванъ Владиміровъ сынъ *Пановъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, по боярскому приговору за подмосковныя службы 120 и 121 г. велѣно имъ давати изъ Чети вновь по 5 руб. челоуѣку.

Иванъ Григорьевъ сынъ *Кличковъ*, 121 г., января въ 13 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору придано ему къ старому его окладу къ 6 руб. 5 руб., а въ *книжѣ 118 г. статьи 6 руб. нѣтъ, въ разоренъе выдрана.*

(л. 77). Лукьянъ Богдановъ сынъ *Трубниковъ*, 121 г., августа въ 7 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова,

велѣно ему за смоленское осадное сидѣнье и за службу и за литовской полонѣ и за выходѣ, давати изъ Чети вновь по 5 руб.

Гаврило Александровъ сынъ *Треубовъ*, 121 г., февраля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковную службу 120 и 121 г. давати изъ Чети вновь по 5 руб.

Осипъ Борисовъ сынъ *Юрьевъ*, 123 г., октября въ 10 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за смоленскую службу 122 года и за рану давати вновь по 5 руб.; и тѣ ему деньги на 123 г. даны. На оборотѣ: справилъ Михалко Невѣровъ.

К о с т р о м а.

65 руб.

(л. 78—79). Иванъ *Хрипуновъ*, при царѣ Васильѣ въ книгѣ 118 г. окладъ ему 46 руб., да 121 г., января въ 9 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, придано ему 10 руб., да 123 г., октября въ 31 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему царя Василья придачу 9 руб. по сыску въ Разрядѣ дворянъ и дѣтей боярскихъ къ старому его окладу къ 56 руб. въ четвертныхъ книгахъ справить.

50 руб.

(л. 79). Уланъ Русаковъ сынъ *Щепинъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 28 руб., да 121 г., февраля въ 20 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за службу и за головство придано ему къ прежнему его окладу къ 28 руб. 12 руб., да по той же памяти за *гетманской приходѣ* и за *Китайское взятѣ* придано ему 10 руб.

30 руб.

(л. 80). Смирной *Демской*, 121 г., декабря въ 20 день, при боярехъ по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, за его службу и за кровь велѣно отца его окладъ 30 руб. въ Чети справити за нимъ, а въ книгѣ 118 г. оклада отца его нѣтъ.

25 руб.

(л. 81). Борисъ Тимофѣевъ сынъ *Овцынъ*, 121 г., декабря въ 21 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, велѣно ему за подмосковныя службы и за раны 120 г. придать къ 15 руб. 10 руб. по его сказкѣ; а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

23 руб.

Василій Леонтьевъ сынъ *Кафтыревъ*, при царѣ Васильѣ въ книгѣ 118 г. окладъ ему 13 руб., да 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, за подмосковныя службы придано ему 10 руб.

23 руб.

При царѣ Васильѣ Прокофій Андреевъ сынъ *Ступилинъ*.

20 руб.

(л. 82). Егупъ Семеновъ сынъ *Жадовской*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 10 руб., да 121 г., августа въ 26 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, за службу и за рану придано ему къ 10 руб. 3 руб., да августа жъ въ 30 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья жъ Любученинова, за сеунчъ и за проѣздъ придано ему 4 руб., да 122 г. августа въ 10 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за Бронницкую службу и за рану и за Торопецкую службу и за осадное сидѣнье придано ему къ 17 руб., 3 руб., и тѣ придаточныя деньги на 122 г. 3 руб. ему даны.

18 руб.

(лл. 82—83). Матвѣй Гнѣвашевъ сынъ *Головцынъ*, 122 г., сентября въ день, по государеву указу и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, за подмосковную службу и за головуство придано ему къ 15 руб. 3 руб., а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ, а сказалъ, ималъ де онъ жалованье до Московскаго разоренья въ *Костромской чети*.

17 руб.

(л. 83). При царѣ Васильѣ Угримъ Васильевъ сынъ *Новосильцовъ*.

По 16 руб.

При царѣ Васильѣ Лаврентій Ивановъ сынъ *Сумороковъ*.

Исай Тимофѣевъ сынъ *Линевъ*, 121 г., января въ 23 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева велѣно ему къ старому его окладу, что было ему при царѣ Васильѣ, къ 6 руб. 10 руб. справить, а въ книгѣ 118 г. тѣ статьи по 6 руб. въ разоренье выдраны.

14 руб.

(л. 84). *При царь Васильѣ. Оедоръ Оедоровъ сынъ Толстой.*

По 13 руб.

При царь Васильѣ. Бѣленица Мирославовъ сынъ Эозинъ.

Бажень Матвѣевъ сынъ *Высоцкой*, 122 г., февраля въ 25 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему къ прежнему его окладу по разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ къ 10 руб. 3 руб., а въ книгу 118 г. оклада его *нѣтъ*.

По 12 руб.

Чесной Васильевъ сынъ *Аристовъ*, 121 г., генваря во 2 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, за подмосковныя службы 121 г. придано ему къ 8 руб. 4 руб. по его сказкѣ; а въ книгу 118 г. *тѣ статьи по 8 руб. въ разоренье выдраны.*

По 10 руб.

(л. 85). *При царь Васильѣ. Матвѣй Нелюбовъ сынъ Ратковъ, Осипъ Ивановъ сынъ Нелидовъ.*

Юрманъ Шамовъ сынъ *Пасынковъ*, 121 г., января въ 2 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, за подмосковныя службы 121 г. придано ему къ 5 руб. 5 руб. по его сказкѣ, а въ книгу 118 г. *тѣ статьи по 5 руб. въ разоренье выдраны.*

Любимъ Оедоровъ сынъ *Высоцкой*, 121 г., мая въ 12 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно старый его окладъ, что былъ ему при царѣ Васильѣ, 10 руб. въ Чети справити; а въ книгу 118 г. *тѣ статьи въ разоренье выдраны.*

12 руб.

(л. 86). Оома Казариновъ сынъ *Шестаковъ*, 121 г., генваря въ 8 день, при боярехъ по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, за службу придано ему по его сказкѣ къ 7 руб. 5 руб., а въ книгу 118 г. *тѣ статьи по 7 руб. въ разоренье выдраны.*

По 11 руб.

При царь Васильѣ. Андрей Лукинъ сынъ Полозовъ.

По 9 руб.

(л. 87). Юрьи Петровъ сынъ *Деминъ*, 122 г., сентября въ 15 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, за подмосковныя службы придано ему къ 7 руб. 2 руб. по его сказкѣ, а въ книгу 118 г. тѣ статьи по 7 руб. въ разоренье выдраны.

Семенъ Васильевъ сынъ *Останковъ*, 121 г., января въ 1 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, за подмосковныя службы 121 г. велѣно отца его окладъ 9 руб. въ Чети за нимъ справить, а въ книгу 118 г. тѣ статьи въ разоренье выдраны.

По 8 руб.

Иванъ Алексѣевъ сынъ *Ляпуновъ*, 122 г., сентября въ 6 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно старый окладъ, что былъ ему при царѣ Васильѣ, 8 руб. справить, а въ книгу 118 г. тѣ статьи по 8 руб. въ разоренье выдраны.

Андреянъ Григорьевъ сынъ *Ярцовъ*, 121 г., января въ 2 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, за подмосковныя службы 121 г. велѣно ему за нимъ въ Чети справить отца его окладъ 8 руб., а въ книгу тѣ статьи по 8 руб. выдраны.

Андрей Семеновъ сынъ *Шуваловъ*, 121 г., мая въ 14 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно старый его окладъ 8 руб. въ Чети справить, а въ книгу 118 г. тѣ статьи въ разоренье выдраны.

По 7 руб.

(л. 87—88). Максимъ Севрюковъ сынъ *Полозовъ*, 121 г., января въ 13 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, велѣно ему за подмосковную службу давати изъ Чети вновь по 7 руб.

(л. 88). Нехорошей Слотовъ сынъ *Вороновъ*, Матвѣй Филиповъ сынъ *Жадовской*, Гаврило Сергѣевъ сынъ *Четвертого*, Грязной Ивановъ сынъ *Скрытицынъ*, Никита Бирдюкинъ сынъ *Шаховъ*, Федоръ Ивановъ сынъ *Шаховъ*, Яковъ Ивановъ сынъ *Стригинъ*, Степанъ Ивановъ сынъ *Жабинъ*, Марко Афанасьевъ сынъ *Ярлыковъ*, 121 г., января въ 2 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, велѣно имъ за подмосковныя службы 121 г. давати изъ Чети вновь по 7 руб. человѣку.

Матвѣй Филиповъ сынъ *Жадовской*, 120 г., октября въ 6 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Тимофѣя Витовтова, велѣно за нимъ отца его окладъ 7 руб. справити, а съ книги 118 г. тѣ статьи по 7 руб. выданы.

По 6 руб.

(л. 89). Посникъ Тимофѣевъ сынъ *Супоневъ*, Богданъ Андреевъ сынъ *Ржевской*, Афанасій Артемьевъ сынъ *Куломзинъ*, Семень Ивановъ сынъ *Скрытшичъ*, Дѣй Мурановъ сынъ *Мерлинъ*, Михайло Шутовъ сынъ *Пасынковъ*, Новоторъ Невѣровъ сынъ *Зворыкинъ*, 121 г., января въ 2 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, велѣно имъ за подмосковныя службы 121 г. давати изъ Чети вновь по 6 руб. человѣку.

Самсонъ Ивановъ сынъ *Салмановъ*, 121 г., іюля въ 3 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему за службу давати изъ Чети вновь по 6 руб.

По 5 руб.

(л. 90). Иванъ Семеновъ сынъ *Жадовской*, 122 г., іюня въ 30 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за Бронницкую службу и за рану велѣно ему изъ Чети давати вновь по 5 руб., и тѣ ему деньги на 122 г. даны.

Марко Афанасьевъ сынъ *Ярльковъ*, 122 г., іюля въ 1 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему изъ Чети давати вновь по 5 руб., и тѣ ему деньги на 122 г. даны.

Саввинъ Селивановъ сынъ *Деллинъ*, 122 г., сентября въ 15 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, за подмосковныя службы велѣно ему давати изъ Чети вновь по 5 руб.

(л. 91). Афанасій Семеновъ сынъ *Шибневъ*, 122 г., октября въ 31 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за службу велѣно ему изъ Чети давати вновь по 5 руб.

Иванъ Леонтьевъ сынъ *Скрытшичъ*, 122 г., февраля въ 7 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за службу велѣно ему изъ Чети давати вновь по 5 руб.

(л. 92). Афанасій Ивановъ сынъ *Казановъ*, Афанасій Богдановъ сынъ *Кафтыревъ*, Верига Семеновъ сынъ *Нелидовъ*, 121 г., января во 2 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, велѣно имъ за подмосковныя службы 121 г. давати изъ Чети вновь по 5 руб. человѣку.

Г а л и ч ь.

38 руб.

(л. 93). Смирной Ивановъ сынъ *Сомыинъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 16 руб., да 121 г., января въ 31 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, придано ему за службу и за рану къ 16 руб. 10 руб., да февраля въ 11 день, по боярскому жъ приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, и по сказкѣ чашника Василья Бутурлиина да стольника Андрея Измайлова, да Петра Загряжскаго, придано ему за службу и за осадное сидѣнье 12 руб.

35 руб.

(л. 94). Смирной Елизарьевъ сынъ *Калитинъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 23 руб., да 122 г., ноября въ 17 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ старая его придача, что придано при царѣ Васильѣ за Московское осадное сидѣнье 8 руб., да за Владимірскую и за Суздальскую и за тѣ службы какъ онъ былъ съ бояриномъ со княземъ Михайломъ Васильевичемъ Шуйскимъ въ *Александровъ слободъ*, и за Дмитровскія службы и за взятые 4 руб. справить.

(лл. 94—95) Грязной Чулковъ сынъ *Бартеневъ*, въ кормленной книгѣ 118 г., при царѣ Васильѣ, ни въ которомъ окладѣ не написанъ; да 122 ч., марта въ 8 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Петра Микулина, написано: придано ему при боярехъ за подмосковную службу къ старому его окладу, что ему было при царѣ Васильѣ, къ 15 руб. 15 руб., и на 122 г. четвертное желованье прежній его окладъ, что ему было при царѣ Васильѣ, велѣно ему давать, да марта въ 31 день, въ памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, написано: было ему, Грязному, при царѣ Васильѣ окладъ 15 руб., и тотъ его окладъ въ *Галичской чети* по разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ велѣно справить, и по памяти, за приписью дьяка Петра Микулина, тотъ его окладъ, что ему былъ при царѣ Васильѣ 15 руб. на 122 г. Грязному дано, да 122 жъ, іюля въ 25 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Литовскую службу, что онъ былъ въ Литовскихъ городѣхъ въ войнѣ и за голову придать къ старому его окладу, что ему было при царѣ Васильѣ, 5 руб., и тѣ придаточныя деньги на 122 г. ему даны, а старый его окладъ до указа справливать не велѣно.

34 руб.

(л. 96). Сотникъ стрѣлцкой Ѳедоръ Дмитріевъ сынъ *Остолоповъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 31 руб., да 121 г., августа въ 25 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему за подмосковную службу придать 3 руб.

33 руб.

(л. 97). Григорій Ивановъ сынъ *Семинъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 23 руб., да 121 г., января въ 31 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, придано ему за службу и за рану къ 23 руб. 10 руб.

21 руб.

Алексѣй Неустроевъ сынъ *Ондrejaновъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 17 руб., да 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, придано ему за подмосковныя службы 119 и 120 г. 4 руб.

18 руб.

(л. 98). Яковъ Ивановъ сынъ *Лазаревъ*, 121 г., іюля въ 15 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему къ старому его окладу къ 8 руб. 4 руб., а въ кормленсѣй книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ, въ разоренье пропала; да 122 г., октября въ 24 день, по государеву указу и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно старая его придача, что придано ему при царѣ Васильѣ за службу и за рану, къ 8 руб. 10 руб. по сыску въ разрядѣ дворянъ и дѣтей боярскихъ въ *Галичской чети справить*, и учинить ему окладъ 18 руб., а что ему при боярехъ придано 4 руб. и той придачи справить не написано.

17 руб.*При царѣ Васильѣ.*

(л. 99). Иванъ Сурьяниновъ сынъ *Сытинъ*.

Кирила Лазаревъ сынъ *Котенинъ*, 122 г., сентября въ 12 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему прежній его окладъ, что ему былъ при царѣ Васильѣ, по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ 9 руб. справить, да 118 г, за службу придачи 8 руб. къ 9 руб.

16 руб.

Филиппъ Гавриловъ сынъ *Перфирьевъ*, 121 г., іюля въ 30 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему къ старому его окладу къ 10 руб. 6 руб., и тотъ его окладъ и съ придачею по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ велѣно справить; а въ книгъ 118 г. оклада его нѣтъ.

15 руб.

(л. 100). Ѳедоръ Бусурмановъ сынъ *Сарафановъ*, въ кормленной книгъ 118 г. при царѣ Васильѣ ни въ которомъ окладѣ не написанъ, да 122 г., января въ 27 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему придать изъ Чети за Смоленскую службу къ прежнему его окладу 2 руб., а старый его окладъ 11 руб. велѣно справить по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ, и придаточныя деньги на 122 г. даны, февраля въ 24 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему жъ къ прежнему его окладу за Бѣльскую и за Велижскую службу 2 руб., и придаточныя деньги велѣно справить и дать.

(лл. 100—101). Алай Ѳедоровъ сынъ *Чередовъ*, 121 г., февраля въ 8 день, при боярехъ по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему отца его окладъ, что онъ ималъ при царѣ Васильѣ, 15 руб. въ Чети справить, а онъ ималъ съ городомъ 14 руб., а въ книгъ 118 г. оклада отца его нѣтъ.

14 руб.

(л. 102). Леонтій Григорьевъ сынъ *Сытинъ*, 122 г., іюля въ 9 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему придать къ старому его окладу къ 11 руб 3 руб., а въ кормленной книгъ 118 г. оклада его 11 руб. (нѣтъ).

13 руб.

Никита Борисовъ сынъ *Колычевъ*.

По 12 руб.

(л. 103). Молчанъ Ивановъ сынъ *Синягинъ*, 121 г., января въ 27 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за службу и за рану давать изъ Чети вновь по 7 руб., марта въ 7 день, по государеву указу и

по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему за службу къ 7 руб. 5 руб.

Григорій Ивановъ сынъ *Майковъ*, 122 г., іюля въ 9 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно ему по разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ старей его окладъ 12 руб. въ Чети справить, а въ *кормленой книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.*

Григорій Ивановъ сынъ *Лазаревъ*, 121 г., іюля въ 15 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему къ старому его окладу къ 8 руб. 4 руб., а въ *кормленой книгѣ 118 г. 8 руб. статьи нѣтъ.*

(л. 104). Третьякъ Ивановъ сынъ *Свилюинъ*, 121 г., генваря въ 3 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему по Разрядному сыску придача, что ему придано при царѣ Васильѣ за Лисовской бой и за рану, какъ Лисовскаго на Медвѣжьѣ броду побили, къ 7 руб. 2 руб., да за Троицкое осадное сидѣнье и за рану 3 руб. справить; а въ *кормленой книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.*

11 руб.

При царѣ Васильѣ.

Князь Андрей князь Михайловъ сынъ *Львовъ.*

10 руб.

(л. 105). Василій Дмитріевъ сынъ *Готовцовъ*, 121 г., февраля въ 7 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему давать изъ Чети вновь по 5 руб., февраля въ 25 день, по боярскому жъ приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему за службу 119 г. придать 5 руб.

Иванъ Евсевьевъ сынъ *Сипягинъ*, 120 г., декабря въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Николая Новоценова, велѣно ему за службу давать изъ Чети вновь по 10 руб.

9 руб.

(л. 106). Семень Федоровъ сынъ *Бартеневъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему давать изъ Четверти вновь по 5 руб., да по той же памяти придано ему за подмосковную службу 121 г. 3 руб.

Иванъ Леонтьевъ сынъ *Бартеневъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему за службу 119 и 120 г. давать изъ Чети вновь по 5 руб., да по той же памяти придано ему за подмосковную службу 121 г. 4 руб.

Пятой Ивановъ сынъ *Свининъ*, 121 г., марта въ 12 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему за подмосковную службу и за полонское терпѣніе давать изъ Чети вновь по 9 руб.

По 8 руб.

(л. 107). Алексѣй Ивановъ сынъ *Френевъ*, 121 г., января въ 28 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за службу давать изъ Чети вновь по 5 руб., да февраля въ 9 день, по боярскому жъ приговору и по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, велѣно ему за подмосковныя службы и за Троицкое осадное сидѣнье прошлаго 118 и 121 г. придать 3 руб.

7 руб.

(л. 108). Данила Никитинъ сынъ *Шанской*, 121 г., февраля въ 7 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за службу давать изъ Чети вновь по 7 руб.

Данило *Сарафановъ*, 121 г., февраля въ 3 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за службы давать изъ Чети вновь по 7 руб.

Тимофѣй Ѳедоровъ сынъ *Бартеневъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему давать изъ Чети вновь по 7 руб.

(л. 108—109). Никита Дмитріевъ сынъ *Готовцовъ*, 122 г., іюня въ 14 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Бѣльскую, и за Смоленскую нынѣшнюю службу придать къ прежнему его окладу къ 5 руб. 2 руб., и тѣ придаточныя деньги на 122 г. ему даны, а прежній его окладъ 5 руб. велѣно справить по Разрядному сыску.

6 руб.

(л. 110). Семень Ивановъ сынъ *Лазаревъ*, 121 г., іюля въ 15 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему учинить окладъ вновь по 6 руб.

*Ржева-Володимірова.***40 руб.**

(л. 118). Гаврило *Ростовцовъ*, 120 г., сентября въ 6 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Денися Сафонова, велѣно ему за службу и за тюремное сидѣнье, что было ему при Тушинскомъ вѣрѣ, 37 руб. справить; да ему жъ придано 3 руб.

35 руб.

Иванъ Степановъ сынъ *Благой*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 25 руб., да 121 г., марта въ 4 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему къ прежнему его окладу къ 25 руб. 10 руб.

23 руб.

(л. 119). *При царь Васильѣ*. Прокофій Ивановъ сынъ *Толстой*.

22 руб.

Тимофѣй Нечаевъ сынъ *Виселицынъ*, при царѣ Васильѣ 18 руб., да 123 г., октября въ 12 день, по государеву указу и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, за Карамышевскую и за Стародубскую службу велѣно къ старому его оброку придать 4 руб., и на 123 г. тѣ ему придаточныя деньги 4 руб. даны.

Петръ Агѣевъ сынъ *Обернибесовъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 16 руб., да 122 г., іюля въ 17 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за Карамышевскую службу и за осадное сидѣнье къ старому его окладу 2 руб., а старый его окладъ во Ржевскомъ списку, каковъ прислалъ къ Москвѣ въ Разрядъ изъ Осташкова Яковъ Дашковъ за своею рукою, 122 г. 20 руб., и тотъ его старый окладъ и съ придачею велѣно справить; и придаточныя деньги 2 руб. на 122 г. ему даны.

20 руб.*При царь Васильѣ.*

(л. 120). Прокофій Владиміровъ сынъ *Благой*.

19 руб.*При царь Васильѣ.*

Яковъ Дмитріевъ сынъ *Шеферииковъ-Пушкинъ*.

По 18 руб.

При царь Васильѣ.

Иванъ Суботинъ сынъ *Исковъ*, Иванъ *Мячковъ*.

16 руб.

При царь Васильѣ.

Третьякъ *Шушеринъ*.

Григорій Ивановъ сынъ *Голенищевъ*, 121 г., октября въ 22 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за службы и за отца его кровь учинить окладъ отца его, что онъ ималъ при царѣ Васильѣ, 16 руб., а въ книгѣ 118 г. отца его оклада итъ.

По 15 руб.

При царь Васильѣ.

Семень Ивановъ сынъ *Рышковъ*, Иванъ Ильинъ сынъ *Ростопчинъ*.

По 14 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 121). Михайло Нечаевъ сынъ *Парской*.

Петръ *Моклоковъ*, 122 г., августа въ 30 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, придано ему за Бронницкую службу къ старому его окладу, что ималъ до Московскаго разоренья изъ *Костромскія чети*, къ 10 руб. 4 руб., а старый его окладъ сысканъ въ Разрядѣ во Ржевскомъ списку, за Яковлевою рувою Дашкова, написано: 10 руб., и по государеву указу старый его окладъ и съ придачею *Галичской четверти* велѣно справить, и на 122 г. придаточныя деньги даны.

Игнатій Андреевъ сынъ *Соймановъ*, 121 г., февраля въ 23 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему за службы къ прежнему его окладу къ 8 руб. 6 руб., а въ книгѣ 118 г. 8 руб. статьи итъ.

13 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 122). Кирианъ Первова сынъ *Шимаревъ*.

11 руб.

При царь Васильъ.

Иванъ Алексѣевъ сынъ *Лихачевъ.*

По 10 руб.

При царь Васильъ

Иванъ Афанасьевъ сынъ *Головленковъ*, Давыдъ Нехорошево сынъ *Бестяевъ*, Парамонъ Тимофѣевъ сынъ *Хлоповъ*, Ларіонъ Семеновъ сынъ *Сеславинъ.*

Кирило Посниковъ сынъ *Недовтсковъ*, 121 г., марта въ 26 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему за службу учинить окладъ изъ отца его оклада 10 руб., а отцу его оклада въ книгѣ 118 г. нѣтъ.

По 9 руб.

(л. 123). Воинъ Ивановъ сынъ ², 122 г., генваря въ 20 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему по Разрядному смыску дворянъ и дѣтей боярскихъ учинить 9 руб.

По 5 руб.

(л. 111). Прокофій Ивановъ сынъ *Лазаревъ*, 121 г., іюдя въ 15 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему давать изъ Чети вновь по 5 руб.

Иванъ Ивановъ сынъ *Коринъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему за подмосковныя службы 119 г. давать изъ Чети вновь по 5 руб. Иванъ Борисовъ сынъ *Сытинъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему за подмосковную службу дать изъ Чети вновь по 5 руб.

(л. 112). Давило *Сытинъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему за подмосковныя службы 120 г. давать изъ Чети вновь по 5 руб.

Князь Замятня князь Ивановъ сынъ *Меуцрской*, 121 г., августа въ 27 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка

² въ подлинномъ документѣ для фамиліи оставлено мѣсто.

Меркурья Любученинова, велѣно ему за службу давать изъ Четверти вновь по 5 руб.

Богданъ Никитинъ сынъ *Полискинъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, велѣно ему давати изъ Чети вновь по 5 руб.

Ярославль—большой.

(л. 113). Князь Иванъ князь Андреевъ сынъ *Львовъ*, 121 г., февраля въ 20 день, при боярехъ по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, придано ему за службы къ 15 руб. 25 руб., а въ кормленной книгѣ 118 г. окладъ ему 12 руб.

21 руб.

(л. 113—114). Афанасій Ивановъ сынъ *Впковъ*, 121 г., февраля въ 23 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, придано ему за службу и за рану къ прежнему его окладу къ 12 руб. 9 руб., а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

По 12 руб.

При царь Васильъ.

(л. 114). Князь Ѳедоръ князь Михайловъ сынъ *Вяземской*.

Петръ *Ятской*, 121 г., марта въ 3 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно старый его окладъ 12 руб. справить, а въ книгѣ 118 г. ни въ которомъ окладѣ не написанъ.

11 руб.

(л. 114—115). Данила Ивановъ сынъ *Векентьевъ*, 122 г., августа въ 20 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Смоленскую службу придать къ старому его окладу 4 руб. и придаточныя деньги на 122 г. даны; а про старый его окладъ въ Разрядѣ въ сыску оказали дворяне и дѣти боярскіе за Московское очищенье и за Хаткѣвъ бой, велѣно ему давать по 7 руб.; да 123 г., октября въ 13 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за подмосковную службу и за Хаткѣвъ бой и за Московское очищенье, что ему учиненъ окладъ при боярехъ вновь по 7 руб. справить.

По 10 руб.

При царь Васильъ.

(л. 115). Филиппъ Петровъ сынъ *Дуниловъ*, Второй Михайловъ сынъ *Оботуровъ*, Родіонъ Григорьевъ сынъ *Лобановъ*.

По 8 руб.

Векентей Семеновъ сынъ *Бутримова*, 119 г., іюля въ 30 день, по памяти, за приписью дьяка Николая Новокщенова, велѣно ему давать изъ Чети вновъ по 8 руб.

(л. 116). Андрей Григорьевъ сынъ *Векентьева*, 121 г., іюня въ 9 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, за службу и за рану велѣно ему давать изъ Чети вновъ по 8 руб.

5 руб.

Вахромѣй Ивановъ сынъ *Векентьева*, 123 г., октября въ 24 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно ему за Бѣльскую и за Смоленскую службу давать вновъ по 5 руб.

*Дмитровъ.***25 руб.**

(л. 117). Никита Наумовъ сынъ *Былицева*, въ кормленной книгѣ 118 г. написанъ ему окладъ 14 руб., да 121 г., февраля въ 19 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, при боярехъ велѣно ему за подмосковную службу 120 и 121 г. къ старому его окладу придать 11 руб.

19 руб.*При царь Василья.*

Иванъ Ивановъ *Татищевъ.*

12 руб.

Гаврило Федоровъ сынъ *Львовъ.*

10 руб.

Романъ Львовъ сынъ *Коржавинъ.*

Федоръ Степановъ сынъ *Татищевъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по боярскому приговору по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, велѣно ему за подмосковныя службы 120 и 121 г. давать изъ Чети вновъ по 10 руб.

Дмитрій Ивановъ сынъ *Ночуродовъ*, 122 г., января въ 20 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣева, велѣно ему по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ учинить окладъ 9 руб.

5 руб.

Федосѣй Никитинъ сынъ *Кузьминской*, 122 г., сентября въ 5 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему за службу и за Литовскій полонъ и за выходъ давать изъ Чети вновь 5 руб., и тѣ ему-деньги на 122 г. даны.

Вязьма

По 40 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 124) Андрей *Бунаковъ*.

Григорій Григорьевъ сынъ *Маматовъ*, при царѣ Васильѣ написанъ въ 25 руб., да 122 г., января въ 4 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему справить по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ царя Васильевы-жъ придачи къ 25 руб. 15 руб.

28 руб.

Иванъ Замятинъ сынъ *Скобелцинъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, и по боярскому приговору, велѣно ему за службу и за рану 119 и 120 гг. къ старому его окладу къ 15 руб. 13 руб., а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

25 руб.

(л. 125) Иванъ Александровъ сынъ *Конищевъ*, 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за подмосковныя и за Вологодскую службу 119 г. придано ему къ 15 руб. 10 руб., а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

18 руб.

При царь Васильѣ.

(л. 125—126). Замятня Львовъ сынъ *Скобелцинъ*.

(л. 126). Александръ Дмитріевъ сынъ *Конищевъ*, въ *Кормленной книгѣ 118 г.* написанъ ему окладъ 13 руб., да 121 г., февраля въ 18 день, при боярехъ по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за подмосковныя и за Вологодскую службу 119 г. и за рану придано ему по его сказкѣ къ 18 руб. 5 руб.

17 руб.

При царь Васильѣ.

Семень Ѳедоровъ сынъ *Якушкинъ*.

16 руб.

При царь Василья.

Сергѣй Григорьевъ сынъ *Гридковоъ*, Иванъ Яковлевъ сынъ *Якушкинъ*.

15 руб.

Иванъ Ивановъ сына *Мясотдовъ*, Владиміръ Ивановъ сынъ *Соломеинъ*.

(л. 127). Семень Степановъ сынъ *Новокрещеновъ*, 123 г., октября въ 10 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за подсмоленскую службу и за рану 122 г. придать къ старому его окладу къ 10 руб. 5 руб., и придаточныя деньги 5 руб. на 123 г. даны; а 10 руб. ему было при царѣ Васильѣ.

(лл. 127—128). Тимофѣй Ивановъ сынъ *Вырубовъ*, 122 г., декабря въ 10 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему къ старому его окладу 12 руб. прибавить 3 руб., а прежній его окладъ по его сказкѣ, а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

14 руб.

При царь Василья.

(л. 128). Михайло Григорьевъ сынъ *Якушкинъ*.

13 руб.

При царь Василья.

Василій Богдановъ сынъ *Лихаревъ*.

Степанъ, прозвище Богданъ, Даниловъ сынъ *Новокрещеновъ*.

По 12 руб.

При царь Василья.

Василій Аслановъ сынъ *Колычевъ*, Иванъ Михайловъ сынъ *Губастовъ*, Курака Салтановъ сынъ *Новокрещеновъ*.

(лл. 128—129). Григорій *Изюковъ*, въ книгѣ 118 г. при царѣ Васильѣ ни въ которомъ окладѣ не написанъ; 122 г., іюля въ 17 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Бронвицкую службу и за рану придати къ старому его окладу по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ за ихъ руками къ 9 руб. 3 руб., и тѣ деньги старый его окладъ и новую придачу въ четвертныхъ книгахъ велѣно справить, и придаточныя ему деньги 3 руб. на 122 г. даны.

(л. 129). Воинъ Александровъ сынъ *Коницевъ*, 121 г., февраля въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Ивана Булыгина, за подмосковную службу 120 г. придано ему по его сказкѣ къ 8 руб. 4 руб., а въ книгѣ 118 г. той статьи 8 руб. нѣтъ, въ разоренье выдрана.

11 руб.

При царь Васильъ.

Григорій Степановъ сынъ *Новокрещеновъ*.

(л. 129—130). Иванъ Ивановъ сынъ *Вырубовъ*, 122 г., ноября въ 10 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему къ старому его окладу къ 8 руб. 3 руб., а прежній его окладъ писанъ по его сказкѣ; а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

(л. 130). Степанъ Васильевъ сынъ *Наумовъ*, 121 г., февраля въ 22 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, велѣно ему за подмосковныя службы 120 г. придати по его сказкѣ къ 20 руб. 11 руб., а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

По 10 руб.

(л. 130—131). Корнило Ѳедоровъ сынъ *Щеколдинъ*, 123 г., октября въ 10 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за Смоленскую службу и за рану 122 г. придать къ старому его окладу 3 руб., а про старый его окладъ сказали въ Разрядѣ дворяне и дѣти боярскія, что ему было при царѣ Васильѣ жалованья за Брянское осадное сидѣнье 7 руб., и тотъ его старый окладъ и съ новою придачею въ *Галичской чети* велѣно справить, и на 123 г. придаточныя деньги ему даны.

По 10-жъ руб.

При царь Васильъ.

(л. 131). Иванъ Борисовъ сынъ *Воейновъ*, Борися Григорьевъ сынъ *Лодыгинъ*, Андрей Васильевъ сынъ *Лихаревъ*, Иванъ Дмитриевъ сынъ *Воробинъ*, Григорій Ивановъ сынъ *Воейковъ*, Нехорошій Степановъ сынъ *Новокрещеновъ*, Андрей Тимофѣевъ сынъ *Озеровъ*, Иванъ большой Лукьяновъ сынъ *Блещиновъ*.

По 9 руб.

Григорій Гурьевъ сынъ *Мальтинъ*, 122 г. генваря въ 21 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ справить старый его окладъ, что ему было при царѣ Васильѣ 9 руб.

(л. 132). Константинъ Гурьевъ сынъ *Мальминъ*, 122 г., генваря въ 21 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ справить старый его окладъ, что ему было при царѣ Васильѣ, 9 руб.

Вновь 8 руб.

(л. 133). Данило Тимофѣевъ сынъ *Губинъ*, 123 г., ноября въ 6 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Ноугородскую службу 122 г. давать изъ Чети вновь по 8 руб., и тѣ четвертные деньги на нынѣшней 123 годъ велѣно ему дать.

Вновь 7 руб.

(л. 133—134). Сергѣй *Озеровъ*, 122 г., іюля въ 14 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Бронницкую службу и за рану давати вновь по 7 руб., и на 122 г. тѣ ему деньги даны.

6 руб.

(л. 134). Семень Гурьевъ сынъ *Мальминъ*, 122 г., января въ 21 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ справить старый его окладъ, что ему было при царѣ Васильѣ, 6 руб.

5 руб.

(л. 135). Борисъ Ивановъ сынъ *Озеровъ*, 121 г., августа въ 2 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, за Смоленское осадное сидѣнье и за службу и за язычной приводъ велѣно ему давати изъ Чети вновь по 5 руб.

4 руб.

Ваня *Конищевъ*, 122 г. іюля въ 29 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Ноугородскую службу и за рану придать къ старому его окладу, что ему было при царѣ Васильѣ, къ 8 руб. 4 руб., и тѣ 4 руб. на 122 г. ему даны, а старый его окладъ, что ему было при боярехъ, по помѣтѣ думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно въ Разрядѣ выписать.

Зубцовъ.

40 руб.

(л. 136). При царѣ *Васильѣ*. Василій Степановъ сынъ *Толстой*.

По 13 руб.

При царь Василь.

Федоръ Даниловъ сынъ *Воейковъ*, Иванъ Андреевъ сынъ *Ев-лашковъ*.

По 11 руб.

При царь Василь.

Михайло Богдановъ сынъ *Бутурлинъ*, Малюга Семеновъ сынъ *Шуринъ*.

По 12 руб.

При царь Василь.

(л. 138). Молчанъ Даниловъ сынъ *Берновъ*, Алексѣй Ивановъ сынъ *Соколовъ*, Нелюбъ Шеметовъ сынъ *Воейковъ*.

По 10 руб.

При царь Василь.

Кузьма Юрьевъ сынъ *Семеновъ*, Григорій Афанасьевъ сынъ *Озеровъ*.

По 7 руб.

Давило Богдановъ сынъ *Бутурлинъ*, 122 г., января въ 3 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ, велѣно старый его окладъ 7 руб. справить, а въ книгъ 118 г. тѣ статьи въ разоренье выдраны.

(л. 138—139). Жданъ Парфеньевъ сынъ *Юренинъ*, 122 г., января въ 20 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, да по Разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ, велѣно старый его окладъ 7 руб. справити; а въ книгъ 118 г. тѣ статьи въ разоренье выдраны.

По 5 руб.

(л. 139). Илья Мещеряновъ сынъ *Каменевъ*, 122 г., декабря въ 25 день, по государеву указу и по подписной челобитной, за приписью дьяка Марка Поздѣва, и по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ, велѣно старой его окладъ, что было ему при царѣ Васильѣ, 5 руб. справить; а въ книгъ 118 г. въ разоренье тѣ статьи выдраны.

Афанасій Яковлевъ сынъ *Охлабаевъ*, 122 г., января въ 19 день, по государеву указу и по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, за Ржевскую службу вельно ему давати изъ Чети вновь по 5 руб.

Дорогобужъ.

31 руб.

При царь Васильъ.

(л. 140). Андрей Васильевъ сынъ *Замытцкой*.

30 руб.

При царь Васильъ.

Иванъ Ильинъ сынъ *Нельовъ*.

По 23 руб.

Киприанъ Угримовъ сынъ *Горсткинъ*, при царѣ Васильѣ окладъ ему 16 руб., и 121 г., апрѣля въ 24 день, въ память, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, написано по государеву указу и по боярскому приговору придано ему къ старому его окладу къ 16 руб. 7 руб.

(л. 141). Яковъ Неупокоевъ сынъ *Сверчковъ*, 121 г., юня въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, придано ему за службу къ прежнему его окладу 5 руб., а въ книгѣ 118 г. написано ему 18 руб.

22 руб.

При царь Васильъ.

Яковъ Афанасьевъ сынъ *Тихановъ*.

По 20 руб.

При царь Васильъ.

Иванъ Васильевъ сынъ *Тихановъ*.

(л. 142). Терюшной Леонтьевъ сынъ *Облезовъ*, 121 г., октября въ 19 день, при боярехъ по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, вельно ему за службу и за Смоленское осадное сидѣнье и за Литовскій полонъ придать къ старому его окладу къ 10 руб. 10 руб., а при царѣ Васильѣ было ему 10 руб.

По 16 руб.

Василій Неупокоевъ сынъ *Сверчковъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по боярскому приговору и по памяти, за приписью дьяка Ивана Бу-

лыгина, велѣно ему за Московскую службу прошлаго 120 и 121 гг. придати къ 12 руб. 6 руб., а въ книгѣ написано ему окладъ при царѣ *Василь* 10 руб.

15 руб.

При царѣ Василь.

(л. 143). Петръ Васильевъ сынъ *Тихановъ*.

14 руб.

При царѣ Василь.

Семень Анфиногеновъ сынъ *Квашининъ*.

12 руб.

При царѣ Василь.

(л. 144). Василій Григорьевъ сынъ *Оверкеевъ*.

10 руб.

Иванъ Филипповъ сынъ *Челюсткинъ*, 122 г., января въ 13 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему по разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ справить въ 10 рубляхъ, а въ книгѣ 118 г. оклада его нѣтъ.

8 руб.

Иванъ Ивановъ сынъ *Нельковъ*, 112 г., декабря въ 18 день, по подписной челобитной, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему справить старый его окладъ 8 руб., по сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ, и въ сыску дворяне и дѣти боярскіе сказали, что ему окладъ былъ при царѣ *Василь* 8 руб.

7 руб.

(л. 144—145). Василій Филипповъ сынъ *Челюсткинъ*, 122 г., января въ 13 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно его по разрядному сыску дворянъ и дѣтей боярскихъ справить въ 7 руб.

6 руб.

(л. 145). Василій Семеновъ сынъ *Вороновъ*, 123 г., по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, велѣно ему за Смоленскую службу и за рану 122 г. давати изъ Чети вновь 6 руб., и на 123 годъ тѣ ему деньги даны.

5 руб.

Василій Андреевъ сынъ *Застыкой*, 122 г., сентября въ 8 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, велѣно ему за Смоленское осадное сидѣнье и за полонъ и за выходъ и за отца его смерть давати изъ Чети вновь по 5 руб., и на 122 г. тѣ ему деньги даны.

По 29 руб.

(л. 126 об. 4). *Рязань*. Василій Ивановъ сынъ *Секеринъ*, 120 г., января въ 31 день, по памяти, за приписью дьяка Дениса Софопова, старый окладъ 21 руб., да по боярскому приговору прибавлено 8 руб.

Дмитрій Третьяковъ сынъ *Бурковъ*, 121 г., февраля въ 17 день, по памяти, за приписью дьяка Семена Самсонова, старый окладъ 19 руб. да по боярскому приговору прибавлено 10 руб.

Жилецъ Максимъ Семеновъ сынъ *Языковъ*, 123 г., сентября въ 3 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, старый окладъ, что было ему при царѣ Васильѣ, по Разрядному сыску 29 руб.

По 28 руб.

(л. 127 об.). Ѳедоръ *Оладынъ*, 120 г., мая въ 14 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, старый окладъ 23 руб., да ему жъ придано за Путивльскую службу, *какъ вору Матюшкѣ крестъ цѣловали*, 5 руб.

Кирила Осиповъ сынъ *Супоневъ*, 121 г., декабря въ 28 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣва, старый окладъ по его сказжѣ 20 руб., да по боярскому приговору придано 8 руб.

Новгородецъ Яковъ Ивановъ сынъ *Лутандинъ*, 121 г., января въ 23 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, старый окладъ 15 руб., да по боярскому приговору прибавлено 13 руб.

(л. 128 об.). Семейка *Колотановъ*, 122 г., декабря въ 28 день, по челобитью, за приписью дьяка Марка Поздѣва, по дворянскому сыску старый окладъ 28 руб.

Тула. Петръ Тимофѣевъ сынъ *Улыбышевъ*, 122 г., марта въ 14 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, старый окладъ по Разрядному сыску 26 руб., да по государеву указу прибавлено за Веневскую, и за Двинскую, и за службу 2 руб., а на 122 г. . . . (*окончанія записи нѣтъ*).

⁴ См. М. А. М. Ю. Приказнаго стола. Разряда столбецъ № $\frac{13}{1183}$.

(л. 129 об.). Иванъ Васильевъ сынъ *Биркинъ*, по челобитью, за помѣтою думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, и по дворянскому сыску 30 руб.

Иванъ Семеновъ сынъ *Самаринъ*, 121 г., мая въ 21 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любоченинова, велѣно ему справить старый окладъ 30 руб., да 122 г., декабря въ 27 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, Ивану-жъ по государеву указу придано за Воронежскую службу 2 руб.

(л. 130 об.) Петръ Ѳедоровъ сынъ *Вольнскойой*, 121 г., юля въ 30 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно ему справить старый окладъ, что было при царѣ Васильѣ, 30 руб.

Ѳедоръ Андреевъ сынъ *Клокачевъ*, 121 г., февраля въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, Ѳедору старый окладъ 20 руб., да по боярскому приговору прибавлено 10 руб.

(л. 131 об.) *Бѣжецкія пятинны*, Богданъ Гостевъ сынъ *Лутандинъ*, 122 г. сентября въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, старый окладъ по дворянскому сыску 30 руб., да 123 г. сентября въ 18 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, Богдану жъ придано за Новгородскую службу 15 руб., и на 123 г. придача 15 руб. дана; да ему жъ по челобитной, за помѣтою думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, стараго его окладу дано сполна 30 руб.

Ѳедоръ Михайловъ сынъ *Бѣличевъ*, 121 г., сентября въ 23 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, Ѳедору старый окладъ 12 руб., да по боярскому приговору придано за подмошкскую службу и за раны 18 руб.

(лл. 131 об., 132 об.) Пусторжевецъ Ларіонъ Третьяковъ сынъ *Зубатовъ*, 122 г., марта въ 12 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, старый окладъ 30 руб., да іюня въ 8 день Ларіону жъ по государеву указу придано 5 руб.

(л. 132 об.) Стольникъ князь Иванъ князь Семеновъ сынъ *Лобановъ-Ростовскій*, 122 г., марта въ 18 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва князю Ивану старый окладъ по Разрядному сыску 30 руб.

Андрей Ѳедоровъ сынъ *Наумовъ*, 122 г., декабря въ 31 день, по памяти, за приписью дьяка Марка Поздѣва, старый окладъ 19 руб., да по государеву указу прибавлено за Бѣльскую и за Смоленскую службу 11 руб., а на 122 г. придаточныя деньги даны.

По 31 руб.

(л. 153 об.) Никита Григорьевъ сынъ *Полтевъ*, 121 г., сентября въ 20 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, старый окладъ 21 руб., да по боярскому приговору прибавлено 10 руб., да 121 г., февраля въ 6 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, Никитѣ-жъ прибавлено 8 руб.

(л. 154 об.) Изолчанъ Павловъ сынъ *Норовъ*, по челобитной, за помѣтою (дьяка) Марка Поздѣва, по дворянскому сыску старый окладъ 31 руб.

По 30 руб.

Родионъ Афанасьевъ сынъ *Кошелевъ*, 120 г., іюля въ 30 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, *будто ему Тушинской окладъ 30 руб.*

Тимофѣй Васильевъ сынъ *Кошелевъ*, 120 г., декабря въ 23 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Дениса Софонова, старый окладъ 18 руб., да по боярскому приговору прибавлено 12 руб.

Стряпчій Степанъ Яковлевъ сынъ *Митокосъ*, 120 г., февраля въ 14 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, по боярскому приговору окладъ 30 руб.

(л. 155 об.) Князь Иванъ *Волажской*, 120 г., января въ 26 день, по челобитной, за приписью дьяка Ивана Олексѣева, старый окладъ по его сыску 20 руб., да по боярскому приговору прибавлено 10 руб.

Иванъ Несмѣяновъ сынъ *Зловидовъ*, 120 г., февраля въ 19 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, старый окладъ 17 руб., да по боярскому приговору прибавлено 13 руб., да 121 г. по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, Ивану жъ по боярскому приговору прибавлено 5 руб.

Лука Ивановъ *Кривской*, 121 г., ноября въ 25 день, по памяти, думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, старый окладъ 20 руб., да по боярскому приговору прибавлено 10 руб.

(л. 156 об.) Ѳеодоръ Первово сынъ *Малово*, 120 г., января въ 23 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, Ѳеодору старый окладъ 14 руб., да по боярскому приговору прибавлено 11 руб., да во 121 г., февраля во 2 день, по памяти, за приписью дьяка Семейки Самсонова, по боярскому приговору прибавлено 5 руб.

Родионъ Петровъ сынъ *Павловъ*, по челобитной, за приписью дьяка Петра Овдокимова, по дворянскому сыску старый окладъ 30 руб.

Василій *Карауловъ*, 121 г., декабря въ 6 день, по памяти, за приписью дьяка Андрея Варѣева, Василью старый окладъ 20 руб., да по боярскому приговору придано 10 руб.

(л. 157 об.) Богданъ Никитинъ сынъ *Замыцкой*, 121 г., января 24 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Сыдавнаго Васильева, старый окладъ 17 руб., да по боярскому приговору прибавлено 13 руб.

Осипъ Васильевъ сынъ *Петровъ*, 121 г., февраля въ 22 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, велѣно дать старый окладъ 30 руб.

(л. 157 об., 158 об.) Григорій Гарасимовъ сынъ *Мартемьяновъ*, 120 г., ноября въ 25 день, по памяти, за приписью думнаго дьяка Дениса Софопова, Григорью старый окладъ 10 руб., да по боярскому приговору прибавлено за службу 6 руб., 121 г., февраля въ 17 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, да по боярскому жъ приговору за службу прибавлено 14 руб.

(л. 158 об.) Исавъ Семеновъ сынъ *Безобразовъ*, 121 г., іюля въ 5 день, по памяти, за приписью дьяка Меркурья Любученинова, Исааку старый окладъ 27 руб., да по боярскому приговору придано за Брянскую службу 3 руб.

II.

Книга записная Печатнаго приказу 133 году, и записываны въ ней государевы царевы и великаго князя Михаила Ѳеодоровича всея Россіи жалованныя всякія грамоты, которыя запечатаны большою государевою печатью безошлинно, да тутъ же записываны государевы грамоты по челобитью всякихъ людей о разныхъ дѣлѣхъ, съ которыхъ грамотъ печатныя государевы пошлины по подписнымъ челобитнымъ и безъ подписныхъ челобитныхъ для бѣдности не иманы.

133 года печатаны жалованныя всякія грамоты большою государевою печатью безошлинно при бояринѣ при Ѳеодорѣ Ивановичѣ Шереметевѣ да при діакѣ при Григорѣ Нечаевѣ ⁵.

Октября въ 30 день. Жалованная вотчинная грамота князя Григорья Ухтомскаго на старую его вотчину, что ему дано за царя Васильево Московское осадное сидѣнье съ помѣстнаго его окладу, что ему былъ при царѣ Васильѣ, съ 350 четьи со ста по 20 четьи, и того 70 четьи, изъ стараго его помѣстья въ Пошехонскомъ уѣздѣ, въ Ухор-

⁵ См. М. А. М. Ю. Дѣла Печатной Конторы, безошлинные, кн. № 3, лл. 1, 2.

ской волости, на деревню Окуловъ Починокъ съ Мѣшковымъ да съ двѣмя пустошми, а что ему жъ, князю Григорью, изъ Пошехонскаго его помѣстья дано было за царя Васильево-жъ Московское осадное сидѣнье въ вотчину съ придаточнаго его съ помѣстнаго окладу 30 четьи, и тою тридцатю четьми починкомъ Телячьимъ, пустошью Оомиנסкою владѣть ему въ помѣстье *до большого сыску*. Припись у грамоты дьяка Венедикта Махова ⁶.

Ноября въ 19 день, жалованная вотчинная грамота Матвѣя Савина сына Олтухова на старую его вотчину, что ему дано за царя Васильево московское осадное сидѣнье съ помѣстнаго его окладу, что ему былъ при царѣ Васильѣ, противъ Разрядныя памяти съ 500 четьи со ста по 20 четьи, итого на сто четьи, а что было ему дано *съ лишняго окладу*, съ 50 четьи *одна четь съ осминою*, и тѣмъ переходомъ владѣть ему въ помѣстье *до большого сыску*, въ Болховскомъ уѣздѣ, въ Нугорскомъ стану, на деревню Бучневу на рѣчкѣ на Кошкинкѣ съ деревнями и съ пустошми. Припись у грамоты дьяка Венедикта Махова

Февраля въ 12 день, жалованная вотчинная грамота лихвинца Григорья Тимофѣева сына Оринкина на его жъ вотчину, что ему дано за царя Васильево Московское осадное сидѣнье съ помѣстнаго его окладу съ 450 четьи со ста четьи по 20 четьи, итого 90 четьи, изъ его жъ помѣстья въ Лихвинскомъ уѣздѣ, въ Городскомъ стану, на жеребей села Мышбора съ пустошми, и перешло у него сверхъ прежней вотчинной дачи лишка 20 четьи, да помѣстья 10 четьи, и тѣмъ переходомъ *20 четьи владѣть ему въ помѣстье до большого сыску*, а 10 четьи велѣно ему владѣть въ помѣстье-жъ. Писана во 132 г., октября въ 20 числѣ, за приписью дьяка Венедикта Махова ⁷.

Марта въ 4 день, жалованная вотчинная грамота Акима Иванова сына Радищева на брата его вотчину, что брату его дана была за царя Васильево Московское осадное сидѣнье, съ помѣстнаго окладу брата его, что ему былъ при царѣ Васильѣ, противъ Разрядной памяти съ 450 четьи со ста четьи по 20 четьи, итого 90 четьи, въ Оболенскомъ уѣздѣ въ селѣ Горнемъ съ пустошми, а что было брату его Любиму дано по его сказкѣ съ 50 четьи 10 четьи, и тѣмъ лишкомъ владѣть ему-жъ, Акиму, въ помѣстье *до государева указу до большого*

⁶ См. въ той же книгѣ, лл. 9, 10.

⁷ См. въ той же книгѣ, лл. 12, 13.

⁸ См. въ той же книгѣ, лл. 19 об., 20.

сыску. Писана во 132 г., іюля въ 21 день, припись діака Венедикта Махова ⁹.

Марта въ 30 день, жалованная вотчинная грамота Ивана Миронова сына Недоброва на отца и дяди его вотчину, что отцу его дано было за царя Васильево Московское осадное сидѣнье съ отца его окладу, что былъ при царѣ Васильѣ, по Разрядной памяти съ 500 четьи на сто четьи, въ Алексинскомъ уѣздѣ, въ Ошанскомъ стану, въ сельцѣ Сумороковѣ, а что ему дано въ вотчину съ отца его съ лишняго окладу по его сказкѣ съ двусотъ четьи 40 четьи, и тѣмъ лишкомъ владѣть ему въ помѣстьѣ *до большого сыску про оклады*. Писана нынѣшняго 133 г., марта въ 19 день, за приписью діака Венедикта Махова ¹⁰.

Мая въ 10 день, жалованная вотчинная грамота Максима Иванова сына Радилова на его-жъ вотчину, что ему дана за царя Васильево Московское осадное сидѣнье съ помѣстнаго его окладу съ 700 четьи, итого 140 четьи, изъ стараго его помѣстья въ Зубцовскомъ уѣздѣ, въ Тетюшинѣ стану, на село Останино съ деревнями, и перешло у него въ той вотчинѣ лишка 6 четьи съ осминою, и тѣмъ переходомъ владѣть ему въ помѣстьѣ *до большихъ писцовъ и мѣрициковъ*. Писана нынѣшняго 133 г., мая въ 1 день, за приписью дьяка Третьяка Корсакова ¹¹.

Марта въ 9 день, жалованная вотчинная грамота Малафѣя Павлова сына Орсеньева на отца его вотчину, что отцу дано было за царя Васильево Московское осадное сидѣнье, съ отца его помѣстнаго окладу противъ Разрядныя памяти съ 350 четьи, и перешло у него противъ Разрядныя памяти 10 четьи, и тѣмъ переходомъ владѣть ему въ помѣстьѣ *до большого сыску*. Писана нынѣшняго 133 г., февраля въ 7 день, припись діака Третьяка Корсакова, поплинѣ по подписной челобитной полуполтины не взято ¹².

Іюня въ 10 день, въ Ярославль къ губному старостѣ къ Поснику Малышкину, велѣно испомѣстити въ Ярославлѣ изъ лишнихъ земель, которыя отданы были въ раздачу служилымъ людямъ Василью Маркову съ товарищи, что взято было у князь Семена да у князь Матвѣева отца и дядей ихъ, князя Михаила, и князя Василья, и князя Никиты, *Прозоровскихъ, за вотчинною дачею, а нынѣ отписаны были на госу-*

⁹ См. въ той же книгѣ, л. 23.

¹⁰ См. въ той же книгѣ, л. 27.

¹¹ См. въ той же книгѣ, л. 33.

¹² См. въ той же книгѣ, л. 101.

даря, по росписи, иноземцу Мартыну Бучинскому, а во крещеньѣ Венедикту, литовскимъ полоняникамъ стародубцу Ивану Бородину, козлиту Якову Ергольскому—по сту по шестидесятъ по одвой чети безъ полуосмины человѣку, иноземцамъ Василью Гуляницкому, Воину Заблоцкому, а во крещеньѣ Агапью, Михайлу Гуляницкому, да вазьмпчамъ, литовскимъ полоняникамъ, Юрью Воробьеву, Алексѣю Быкову,— по сту по тридцати по четыре чети съ полуосминою человѣку, Якову Анофрееву, Гаврилу Игнаьеву — по сту по семи чети съ осминою человѣку, Андрею Петровскому, а во крещеньѣ Матвѣю, — сто семь чети съ осминою. *Всего 11 человѣкамъ 1476 чети.* Пошлинь по подписной челобитной 18 рублевъ 15 алтынъ не взято ¹³.

134 года сентября въ 21 день, жалованная вотчинная грамота Гарасима Федотьева сына Дурнова на вотчину брата его, что брату его дано было за царя Васильево Московское осадное сидѣнье, съ помѣстнаго его окладу противъ Разрядной памяти съ 300 чети на 60 чети, а что было брату его дано въ вотчину по ихъ сказкѣ съ 50 чети 10 чети, а тѣмъ владѣть ему, Гарасиму, въ помѣстѣе *до большого сыску.* Писана во 130 году, іюня въ 30 числѣ, припись у грамоты діака Ивана Грязева ¹⁴.

Декабря въ 9 день, жалованная грамота иноземца Шкотцкія земли Роберта Яковлева сына Кунигема за осадное сидѣнье въ королевичевъ приходъ съ помѣстнаго его окладу съ 500 чети въ вотчину 100 чети, въ Закудемскомъ стану, въ деревнѣ въ Новой, на его жеребей, oprичъ новокрещена Гарасимова жеребья Ахторлона, 131 четъ съ осминою, и перешло у него въ той вотчинѣ сверхъ указу лишка въ деревнѣ въ Новой 31 четъ съ осминою, и тѣмъ липкомъ владѣть ему-жъ въ помѣстѣе по прежнему *до большихъ писцовъ и мтрциковъ,* писана въ нынѣшнемъ во 134 году, ноября въ 30 день, припись у грамоты діака Венедикта Махова ¹⁵.

Іюля въ 12 день, жалованная вотчинная грамота жильца Андрея Володимірова сына Глѣбова, на старую вотчину дяди его родного Семена Глѣбова съ помѣстнаго окладу дяди его съ 750 чети на 150 чети, въ Коломенскомъ уѣздѣ на деревню Бакцынну, а что было ему дано въ вотчину, сверхъ окладу дяди его съ 750 чети съ ста съ пятидесять чети 30 чети, на его, Андрееву, половину 15 чети, и то ему

¹³ См. въ той же книгѣ, лл. 124 об., 125.

¹⁴ См. тамъ же книга № 4, л. 4.

¹⁵ См. въ той же книгѣ, л. 10.

поворочено въ помѣстѣе *до указу и до большого сыску*. Грамота писана во 130 г., февраля въ 23 числѣ, за приписью діака Ондрея Варѣева ¹⁶.

III.

И 136 года, декабря въ 28 день, бояринъ князь Андрей Васильевичъ Ситцкой да Яковъ Михайловичъ Бобарыкинъ да дьяки Неупокой Кокошкинъ да Венедиктъ Маховъ докладывали государя, царя и великаго князя Михаила Ѳеодоровича, всея Россіи, и отца его, государева, великаго государя святѣйшаго патріарха Филарета Никитича, Московскаго и всея Россіи, по выпискѣ, что били челомъ князь Алексѣй Морткинъ съ товарищи на князь Семена да на князь Матвѣя Прозоровскихъ о вотчинахъ и о помѣстьяхъ. И государь, царь и великій князь Михаила Ѳеодоровичъ, всея Россіи, и отецъ его, государевъ, великій государь святѣйшій патріархъ Филаретъ Никитичъ, Московскій и всея Россіи, *слушаѡъ выписки въ Крестовой*, и указали челобитчикомъ князю Алексѣю Морткину съ товарищи, что они били челомъ на князь Семена да на князь Матвѣя Прозоровскихъ въ Ярославлѣ о вотчинѣ и о помѣстьѣ *отказати*, потому, что то дѣло до московскаго пожару сыскано было и по государеву указу челобитчикамъ отказано, а нынѣ бьютъ челомъ для того, что дѣло *сгорѣло*, и такимъ челобитьямъ вѣрять не велѣли, которыя дѣла были вершены до пожару, а дѣла сгорѣли, и тѣмъ дѣламъ по тѣмъ старымъ приговорамъ и быть, а челобитья ничьего не слушать ¹⁷.

IV.

Вдова боярина Иванова жена Годунова, Арина Никитична, вотчинъ и помѣстей за нею въ городахъ 5872 чети, безъ третника ¹⁸. Старица княжна Арина Ивановна Мстиславская, вотчины за нею въ городахъ 4670 чети съ полуосминою ¹⁹.

¹⁶ См. въ той же книгѣ, л. 31 об.

¹⁷ См. М. А. М. Ю. Вотчинное отдѣленіе, по Костромѣ, столбецъ неоклеенный № 29049/3.

¹⁸ См. Московскій Архивъ Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, Городскія книги по Галичу, кн. № 4, 1638 г., л. 113.

¹⁹ См. въ той же книгѣ, л. 114.

Боярина князя Дмитрія Тимофѣевича Трубецкаго, княгиня вдова Анна Васильевна, вотчинъ и помѣстья за нею въ городахъ 4354 чети съ осминою и съ полъ-пол-третникомъ ²⁰.

Вдова Анна Иванова жена Плещеева, вотчинъ и помѣстья въ городахъ 1413 чети съ пол-пол-третникомъ ²¹.

Вдова Ульяна Юрьева жена Татищева, да сынъ ея недоросль Михайла, вотчинъ и помѣстья за ними въ городахъ 1853 чети ²².

Вдова Марфа, стольника Богданова жена Нагово, вотчины и помѣстья за нею въ городахъ 2233 чети. Она вышла замужъ за боярина за Ивана Петровича Шереметева ²³.

Недоросль Семень Семеновъ сынъ Коробьинъ, вотчинъ и помѣстья за нимъ въ городахъ 1602 чети съ пол-пол-третникомъ ²⁴.

Вдова княгиня Анна Петрова жена Урусова, вотчины за нею въ городахъ 1170 чети съ осминою ²⁵.

Дьякъ Григорій Нечаевъ, въ вотчинахъ за нимъ и въ помѣстьяхъ, опричь подмосковныхъ, 1012 чети ²⁶.

Дьякъ Пантелѣй Чирковъ, помѣстья и вотчины за нимъ 1126 чети ²⁷.

Дворянинъ князь Семень князь Лукинъ сынъ Щербатой, вотчинъ и помѣстья за нимъ отца его въ городахъ 1722 чети, съ осминою ²⁸.

Дворянинъ Иванъ Гавриловъ сынъ Хлоповъ, вотчины и помѣстья за нимъ въ городахъ 1523 чети съ осминою ²⁹.

Гость Надѣй Свѣтешниковъ, вотчины за нимъ въ городахъ 1049 чети ³⁰.

V.

Царю государю и великому князю Михаилу Ѳедоровичу, всеа Русіи, и великому государю святѣйшему патриарху Филарету Никитичу,

²⁰ См. въ той же книгѣ, л. 116.

²¹ См. въ той же книгѣ, л. 133.

²² См. въ той же книгѣ, л. 138.

²³ См. въ той же книгѣ, л. 186.

²⁴ См. въ той же книгѣ, л. 196.

²⁵ См. въ той же книгѣ, л. 206.

²⁶ См. въ той же книгѣ, л. 261.

²⁷ См. въ той же книгѣ, л. 262.

²⁸ См. тамъ же, Боярская книга № 8, 1638, 1639 гг.

²⁹ См. въ той же книгѣ.

³⁰ См. въ той же книгѣ.

Московскому и всеа Русіи, бьетъ челомъ холопъ вашъ Сенька князь Петровъ сынъ Львовъ. Въ прошломъ, государи, во 126 году, по вашему государеву указу, дядя мой, окольнічій князь Алексѣй Михайловичъ Львовъ, посланъ былъ на вашу государеву службу въ Асторохань²¹, и за ту, государи, службу дядѣ моему, князю Алексѣю Михайловичу, и дьякамъ, которые были посланы съ дядею съ моимъ, ваше государское жалованье прибавлено, а татарскому, государи, головѣ, который былъ на вашей государской службѣ въ Астрахани во 126 году, да ваше государское жалованье помѣстнаго оклада и денежнаго жалованья прибавлено жъ, а я холопъ вашъ, по вашему государеву указу, посланъ былъ на вашу государеву службу въ Астрахань съ дядею жъ своимъ, со княземъ Алексѣемъ Михайловичемъ, и жалованье мнѣ, холопу вашему, по вашему государеву указу выдано на 2 года. Милосердый государь, царь и великій князь Михаила Ѳеодоровичъ, всеа Русіи, и великій государь святѣйшій патріархъ Филаретъ Никитичъ Московскій и всеа Русіи, пожалуйте меня, холопа, своего своимъ государскимъ жалованьемъ помѣстнымъ окладомъ и денежнымъ жалованьемъ прибавкою, по своему государеву разсмотрѣнью, какъ вамъ Богъ извѣститъ, государи смилуйтесь.

На оборотѣ помѣта: «Государь и святѣйшій государь патріархъ пожаловали, указали о томъ выписать, какъ за ту Астраханскую службу воеводѣ и дьяку придача была, а выписавъ о томъ велѣли доложить себя государей».

Написано въ докладъ: Бьетъ челомъ государю, царю и великому князю Михаилу Ѳеодоровичу, всеа Русіи, и отцу его государеву великому государю святѣйшему патріарху Филарету Никитичу Московскому и всеа Русіи, стольникъ князь Семень князь Петровъ сынъ Львовъ: въ прошломъ во 126 году, по ихъ государскому указу, посланъ былъ на ихъ государеву службу въ Астрахань дядя его, окольнічій князь Алексѣй Михайловичъ Львовъ, а онъ де, князь Семень, съ нимъ же посланъ былъ и за тое де службу дядѣ его, князю Алексѣю Михайловичу, и дьякамъ, которые съ нимъ были, и татарскому головѣ, который при нихъ былъ въ Астрахани, сверхъ государева денежнаго жалованья, коимъ дано для тое службы помѣстнаго и денежнаго оклада прибавлено, а ему, князю Семену, для тое Астраханскія службы государеву жалованье дано на 2 года, и помѣстною

²¹ Въ маѣ, а къ Москвѣ пріѣхалъ въ 129 г. въ декабрѣ. См. Акты Московскаго государства, т. I, стр. 204.

и денежною придачею за тое Астраханскую службу и по ся мѣсто онъ не пожалованъ. И государь, царь и великій князь Михайла Ѳедоровичъ, всеа Русіи, и великій государь святѣйшій патриархъ Филаретъ Никитичъ Московскій и всеа Русіи, его бѣ, князя Семена, за тое Астраханскую службу пожаловали своимъ государевымъ жалованьемъ помѣстною и денежною придачею, какъ имъ, великимъ государямъ, Богъ извѣститъ. И только государь царь и великій князь Михайла Ѳедоровичъ, всеа Русіи, и отецъ его, государевъ, великій государь святѣйшій патриархъ Филаретъ Никитичъ Московскій и всеа Русіи, его, князя Семена, пожалуютъ своимъ государевымъ жалованьемъ за тое его Астраханскую службу, помѣстною и денежною придачею. *И оытисано въ Посольскомъ приказѣ:* Въ прошломъ во 126 г. посланы были на государеву службу въ Астрахань воеводы князь Андрей Хованской, да князь Алексѣй Львовъ, да дьяки Иванъ Тимофѣевъ, да Иванъ Грязевъ, и какъ они прѣхали изъ Астрахани ко государю къ Москвѣ, и за тое ихъ Астраханскую службу государь пожаловалъ, велѣлъ имъ своего государева жалованья придать къ старымъ окладамъ: князю Андрею къ 700 четьямъ 150 чети, денегъ къ 100 рублямъ 50 рублевъ, князю *Алексию къ деньгамъ къ 200 рублямъ 70 рублевъ, а помѣстнаго не придано, что ему полный окладъ 1000 чети,* дьякамъ Ивану Тимофѣеву къ деньгамъ къ 70 рублямъ 30 рублевъ, а помѣстнаго ему вновь учинено 700 чети, а до тѣхъ мѣсть Иванъ Тимофѣевъ былъ не верстанъ, Ивану Грязеву къ помѣстному окладу ко 600 четьямъ 100 чети, къ деньгамъ ко 60 рублямъ—40 рублевъ, а ему, князю Семену Львову, государева жалованья помѣстный и денежный оклады въ памяти изъ Розряду, за приписью дьяка Григорья Ларіонова, написанъ: помѣстный 700 чети, денегъ изъ Чети 35 руб.

На лицевой сторонѣ по склейкамъ помѣта: 141 г., іюля въ 20 день, государь и святѣйшій государь патриархъ... пожаловали князя Семена Львова за Астраханскую службу, велѣли ему придати своего государева жалованья къ прежнему его окладу денегъ 30 рублевъ, помѣстнаго окладу 1000 чети ³².

³² См. М. А. Миш. Иностранныхъ Дѣлъ, Приказныя дѣла 1633 г., дѣло 18, на 5 склейкахъ.

2.—„Списки съ товарныхъ цѣновыхъ росписей и перечневая выписка по городу Енисейску XVII в.“

Въ Московскомъ Архивѣ Министерства Юстиціи, въ отдѣлѣ Сибирскаго приказа, хранится весьма цѣнная книга за № 254, содержащая 169 перемѣченныхъ листовъ. Этотъ документъ списанъ нами цѣликомъ. Книга состоитъ изъ двухъ списковъ съ товарныхъ цѣновыхъ росписей и перечневой выписки за время 7157 (1649) и 7195 (1687) гг., за скрѣпами по листамъ: двѣ первыхъ—таможеннаго и заставнаго головы Товарова и цѣловальниковъ, а послѣдняя—стольника и воеводы Новосильцова. Означенные списки были изготовлены въ Енисейской таможенной избѣ въ 195 году, согласно воеводской памяти, посланной по челобитью торговыхъ людей о томъ, что въ Енисейской таможнѣ голова и цѣловальники на товары торговыхъ людей накладывали лишнія цѣны. Эти списки были представлены въ Енисейскую Разрядную избу, гдѣ, по распоряженію воеводы, изъ нихъ составлена перечневая выписка о товарныхъ недоцѣнкахъ и прицѣнкахъ, противъ цѣновой росписи 157 г. Перечневая выписка разныхъ товаровъ съ л. 102 по 169 л. въ подлинномъ документѣ написана подрядъ, нами же для удобства чтенія раздѣлена на двѣ половины такъ, что на лѣвой сторонѣ помѣщены товары по одѣнкѣ 157 г., а на правой — по одѣнкѣ 195 г. Въ перечневую воеводскую выписку, показывающую разницу въ цѣнѣ товаровъ въ 7157 и 7195 гг., не внесены изъ товарнаго списка 157 г. слѣдующіе отдѣлы товаровъ: 1) хмель Томской и Красноярской; 2) пряжа негодная и свѣтильня и пенекъ и судовая воровая снасть и бичевы маленькія и сѣти и пряжа неводная въ мотахъ и обметы соболя и лыжи и камысы всякіе и хвосты конные; 3) платье всякое мужское и женское и 4) ременье сыромятное и подвязки я татауры и могины и черевы. Изъ перечневой вѣдомости видно, что нижеписанные товары продававшіеся въ 157 г., чрезъ 38 лѣтъ, т. е. въ 1687 г., повысились въ цѣнѣ: книги печатные. (Охтай осмогласной, Охтай четверогласной), ярь, ртуть, бархатъ нѣмецкой, металъ, выбойка кизылбашская, струя кабаргина, горностаи, тулупъ козлинный, сапоги мужскіе сафьянные малые, коробка нѣмецкая обита бѣлымъ желѣзомъ. Нужно замѣтить, что на основаніи этого документа составили статьи Н. Н. Оглобинъ, подъ заглавіемъ «Книжный рынокъ въ Енисейскѣ въ XVII в.»¹, въ которой приведена роспись книгъ, продававшихся въ Енисейскѣ, съ обозначеніемъ ихъ цѣнъ, и В. Н. Оглобинъ, подъ заглавіемъ «Къ исторіи нефтянаго дѣла въ Россіи»².

¹ См. „Библиографъ“ № 7—8, 1888 г., стр. 281—284.

² См. съ Запискахъ Москов. Отдѣленія Имп. Русск. Технич. Общества за 1888—9 г., вып. 3—5, стр. 25.

Хлѣбные всякіе запасы ³.

Енисейская четверть 4 пуда, цѣна восемь гривенъ муки ржаной, пудъ муки ржаной цѣна 2 гривны, четверть муки пшеничной цѣна рубль, пудъ муки пшеничной цѣна полъ полтины, четверть муки ячной цѣна 28 алтынъ, четверть муки овсянной цѣна восемь гривенъ, пудъ муки овсянной 2 гривны, четверть солоду ржаного цѣна рубль, пудъ солоду ржаного цѣна полъ полтины, четверть солоду ржаного цѣна рубль 2 ал. 4 деньги; пудъ солоду ячного цѣна 9 ал., пудъ сухарей ржаныхъ цѣна 10 ал., четверть крупъ яшныхъ цѣна 2 руб., четверть крупъ овсянныхъ цѣна руб. 20 ал., пудъ крупъ овсяныхъ цѣна 4 гривны, четверть толокна цѣна руб., пудъ толокна цѣна полъ полтины, пудъ крупъ гречюшныхъ цѣна 7 гривенъ, четверть крупъ гречюшныхъ цѣна 2 руб. 8 гривенъ, четверть сѣмяни коноплянаго цѣна 2 руб. 8 гривенъ, пудъ сѣмени коноплянаго 7 гривенъ, четверть гороху 40 ал., пудъ гороху цѣна 10 ал., четверть орѣховъ каленыхъ и кадь тожь цѣна 6 руб., пудъ орѣховъ каленыхъ цѣна рубль съ полтиною, четверть орѣховъ кедровыхъ цѣна 3 руб. 2 гривны, пудъ орѣховъ кедровыхъ цѣна 8 гривенъ, *четверть брынцу сорочинскаго цѣна 24 руб., пудъ брынцу сорочинскаго, и пшено тожь, цѣна 6 руб.*, пудъ проса мелкаго цѣна рубль, *фунтъ брынцу сорочинскаго цѣна 5 ал.*, пудъ солоду пшеничнаго цѣна полъ полтины, пудъ сѣмени ольнянаго цѣна рубль, боченка орѣховъ цареградскихъ цѣна рубль, боченка сухоты въ патоку цѣна рубль съ полтиною (л. 1—2).

Воскъ и медъ и ладонъ простой и росной и фиміянъ.

Пудъ свѣчь восковыхъ цѣна 18 руб. 8 гривенъ, полпуда свѣчь восковыхъ цѣна 9 руб. 4 гривны, четверть пуда свѣчь восковыхъ цѣна 4 руб. 7 гривенъ, безмѣнъ свѣчь восковыхъ цѣна рубль 5 ал. 5 денегъ, пудъ воску цѣна 8 руб., полъ пуда воску цѣна 4 руб., безмѣнъ воску цѣна рубль, фунтъ свѣчь восковыхъ цѣна 15 ал. 4 деньги, пудъ меду сырцу безъ дерева цѣна 7 руб., пудъ меду сырцу съ деревомъ цѣна 6 руб., безмѣнъ меду цѣна 14 ал., полъ-четверты деньги, фунтъ меду цѣна 5 ал. 5 денегъ, *пудъ ладону роснаго цѣна 60 руб.*, фунтъ ладону роснаго цѣна рубль съ полтиною, пудъ ладону

³ Списокъ съ цѣвовой росписи 157 года, написанъ въ Енисейской Таможенной избѣ въ 195 году См. Московскій Архивъ Министерства Юстиціи, Сибирскаго Приказа кн. № 254, л. 102.

простаго цѣна 16 руб., фунтъ ладону простаго цѣна 4 гривны, пудъ фиміану цѣна 10 руб., фунтъ фиміану цѣна поль полтины (л. 3).

Олово Англійское и барабонское въ блюдахъ и въ торелѣхъ и въ прутьѣхъ и въ кружкахъ и въ братенкахъ.

Пудъ олова Англійскаго въ блюдахъ и въ торелѣхъ и въ братинахъ и въ кружкахъ и въ прутьѣхъ цѣна 16 руб., фунтъ олова цѣна 4 гривны, пудъ олова барабанскаго, и галандскаго тожь, цѣна 14 руб., кружка оловянная большая цѣна рубль, фунтъ олова цѣна 11 ал. 4 деньги, дюжина стакановъ съ потальею цѣна 2 руб. 4 гривны, кружка оловянная середняя цѣна 7 гривенъ, кружка оловянная малая цѣна полтина, кружка глиняная нѣмецкая, и кушинець тожь, цѣна 4 гривны, дюжина стакановъ оловянныхъ цѣна рубль (л. 4).

Мѣдь всякая дѣльная и пурвицы оловянные и косяные.

Пудъ мѣди въ паникадилѣ цѣна 20 руб., фунтъ тое жъ мѣди цѣна полтина, пудъ мѣди шкилевой цѣна 16 руб., фунтъ тое жъ мѣди 4 гривны, пудъ мѣди въ котлахъ и въ тазѣхъ и въ мѣденикахъ зеленой и красной цѣна 14 руб., фунтъ тое жъ мѣди цѣна 11 ал. 4 деньги, дюжина вѣсковъ цѣна 40 ал., пудъ мѣди въ евдовахъ и въ братинахъ и въ сковородкахъ луженой цѣна 20 руб., фунтъ тое мѣди цѣна полтина, пудъ проволоки мѣдной и желѣзной цѣна 12 руб., фунтъ проволоки цѣна 10 ал., пудъ мѣди въ колоколѣхъ цѣна 12 руб., фунтъ тое жъ мѣди 10 ал., пудъ мѣди красной въ полицахъ цѣна 10 руб., фунтъ тое жъ мѣди поль-полтины, кодило большое цѣна рубль съ полтиною, кодило среднее цѣна 40 ал., кодило малое цѣна рубль, шенданъ мѣдной большой, фунтъ тожь, цѣна полтина, шенданъ средней цѣна 10 ал., шенданъ меньшей цѣна поль полтины, плащи татарные мѣдные цѣна 2 гривны, чернильница мѣдная съ трубками 4 гривны, чернильница мурамленая цѣна 2 деньги, чарка мѣдная медовая цѣна 4 гривны, чарка винная мѣдная цѣна 5 ал., ухвертка мѣдная цѣна поль гривны, тысяча гвоздей образнаго мелкаго цѣна 10 ал., колоколець кутась полоустной большой цѣна 5 ал., щипецъ желѣзной цѣна поль гривны, колоколець кутась середній цѣна гривна, колоколець кутась малой цѣна 2 ал. 4 деньги; ширкунецъ большой цѣна 5 ал., ширкунецъ середній цѣна 4 ал., ширкунецъ малой цѣна гривна, сто булавокъ мѣдныхъ цѣна гривна, наигольникъ мѣдный цѣна одинъ алтынъ, наугольникъ жестяной цѣна 4 деньги, кольцо мѣдное постельное цѣна 2 ал., 100 пугвиць мѣдныхъ цѣна 10 ал., портища пугвиць

одинъ ал. 2 деньги, 100 крестовъ мѣдныхъ большихъ цѣна 3 руб., 100 крестовъ мѣдныхъ среднихъ цѣна 2 руб., 100 крестовъ мѣдныхъ малыхъ цѣна рубль, 100 серегъ мѣдныхъ цѣна 3 руб., 100 перстней мѣдныхъ съ ставками цѣна 6 руб., цѣпочка мѣдная цѣна гривна, пряжа мѣдная малая цѣна одинъ ал., шанданъ мѣдной большой съ рѣшоткою о дву свѣчахъ и о трехъ цѣна 2 руб., 100 крестовъ оловянныхъ цѣна 2 руб., 100 костей крашенныхъ цѣна гривна, портища пугвиць оловянныхъ малыхъ цѣна полъ гривны, 100 пугвиць оловянныхъ дутыхъ цѣна 10 ал., 100 пугвиць вольячныхъ цѣна полтина, 100 пуговиць малыхъ прорѣзныхъ цѣна 20 ал., 100 серегъ оловянныхъ цѣна 2 руб. съ полтиною, 100 перстней оловянныхъ съ ставками цѣна 4 руб., солонка оловянная цѣна 10 ал., судки оловянные цѣна 2 руб., перечница оловянная цѣна 4 гривны, *перечница сабьянная* цѣна гривна, 100 пугвиць костяныхъ цѣна 10 ал., портища пугвиць одинъ ал. 2 деньги, подсвѣчникъ образовой большой цѣна 5 ал., подсвѣчникъ середній цѣна 4 ал., подсвѣчникъ образовой малой цѣна гривна, подсвѣчникъ столовой на прутьѣ желѣзномъ цѣна гривна, наперстокъ мѣдной цѣна 4 деньги, 100 перстней оловянныхъ цѣна 2 руб., портища пугвиць одекуйныхъ цѣна полъ гривны, кодильница мѣдная цѣна 10 ал., солонка оловянная цѣна полтина, братенка большая мѣдная цѣна рубль, братенка мѣдная середняя цѣна 8 гривенъ, братинка мѣдная малая цѣна 20 алтынъ, щипецъ мѣдный цѣна 5 ал., (лл. 5—7).

Хмель Томской и Красноярской.

Пудъ хмелю цѣна 3 руб., полпуда хмелю цѣна рубль съ полтиною, четь пуда хмелю цѣна 25 ал., безмѣнъ хмелю цѣна 16 ал. полторы деньги, фунтъ хмелю цѣна 2 ал. 3 деньги (л. 7 об.).

Порохъ и свинецъ.

Пудъ пороху цѣна 16 руб., полпуда пороху цѣна 8 руб., четь пуда пороху цѣна 4 руб., фунтъ пороху цѣна 4 гривны, пудъ свинцу въ пуляхъ цѣна 4 руб. съ полтиною, пудъ свинцу цѣна 4 руб., фунтъ свинцу цѣна гривна (л. 8).

Шолкъ Ряжской и фарабатъ и пырь и бумага шитья и хлопчатая и писчая.

Пудъ шолку Шамахинскаго цѣна 200 руб., фунтъ шолку цѣна 5 руб., пудъ шолку Ряжскаго и Бурскаго и цвѣтныхъ и теверейской

тожь *цѣна 120 руб.*, фунтъ шолку цѣна 3 руб., пудъ бумаги шитья цѣна 40 руб., фунтъ бумаги цѣна рубль, пудъ бумаги хлопчатой цѣна 16 руб., фунтъ тое бумаги цѣна 4 гривны, фунтъ шолку топлово цѣна 2 руб., стопа бумаги писчей доброй цѣна 3 руб., дестъ бумаги цѣна 5 ал., стопа бумаги средней цѣна 2 руб. съ полтиною, дестъ бумаги цѣна 4 ал. съ деньгою, стопа бумаги плохой цѣна 2 руб., дестъ бумаги цѣна гривна, стопа бумаги моклой цѣна рубль съ полтиною, дестъ бумаги цѣна 2 ал. 3 деньги, фунтъ тканцовъ цѣна 4 руб., фунтъ шолку сырцу цѣна 2 руб., литра шолку шемохинскаго цѣна 5 руб., (л. 8 об., 9).

Масло коровье и скипидарное и деревянное и сало говяжье и свѣчи сальныя и олифа и нефть.

Пудъ масла коровья цѣна 3 руб. и 2 гривны, полпуда того масла цѣна рубль 20 ал., четь пуда масла цѣна 8 гривенъ, фунтъ масла цѣна 2 ал. 4 деньги, ведро масла льнянаго цѣна 6 руб., пудъ масла скипидарнаго цѣна 24 руб., фунтъ масла цѣна 20 ал., пудъ масла деревяннаго цѣна 20 руб., фунтъ масла цѣна полтина, пудъ сала говяжьяго топленнаго цѣна рубль съ полтиною, пудъ сала говяжья сырцу цѣна рубль, пудъ свѣчь сальныхъ цѣна 2 руб., фунтъ свѣчь цѣна одинъ ал. 4 деньги, пудъ олифы цѣна 20 руб., фунтъ олифы цѣна полтина, пудъ масла каменнаго цѣна 4 руб., фунтъ масла цѣна гривна, 100 свѣчь сальныхъ цѣна 40 ал., *фунтъ нефти цѣна рубль*, фунтъ янтарнаго цѣна полтина (л. 9 об., 10).

Перецъ и анисъ, инбирь и гвоздика и ягоды винныя, изюмъ и пряники и сахаръ и рожки.

Пудъ перцу цѣна 20 руб., фунтъ перцу цѣна полтина; пудъ анису цѣна 4 гривны; пудъ инбирю цѣна 12 руб., фунтъ инбирю цѣна 10 ал.; *пудъ гвоздики цѣна 80 руб.*, фунтъ гвоздики цѣна 2 руб., пудъ орѣховъ праничныхъ цѣна 2 руб., фунтъ орѣховъ цѣна полъ гривны, фунтъ шафрану цѣна 14 руб. 4 гривны; пудъ ягодъ изюму и винныхъ и коринка тожь цѣна 10 руб., фунтъ ягодъ цѣна полтина, пудъ черносливу цѣна 4 руб., фунтъ черносливу цѣна гривна; *голова сахару цѣна рубль*, коробка сахару цѣна полъ полтины, *пудъ сахару, а въ немъ 13 головъ*, цѣна 13 руб.; пудъ рожковъ цѣна 10 руб., фунтъ рожковъ цѣна полъ полтины; пудъ *манчаку* синяго цѣна 40 руб., фунтъ манчаку цѣна рубль, золотникъ шафрану цѣна 5 ал., пудъ *пряниковъ* цѣна рубль (л. 10 об., 11).

Одекуй и бисеръ и корольки.

Пудъ одекую цѣна 16 руб., фунтъ одекую, тысяча тожь, цѣна 4 гривны, пудъ бисеру цѣна 16 руб., фунтъ бисеру цѣна 4 гривны, фунтъ корольковъ красныхъ большой руки цѣна 30 руб., фунтъ корольковъ средней руки цѣна 20 руб., фунтъ корольковъ малой руки цѣна 12 руб. (л. 12).

Орѣхи чернильные и квасцы и купоросъ и сандалъ и киноваръ и ка- медь и сѣмена огородныя всякія и баканъ.

Пудъ орѣховъ черпильныхъ цѣна 20 руб., фунтъ орѣховъ цѣна полтина, пудъ квасцовъ цѣна 8 руб., фунтъ квасцовъ цѣна 2 гривны, пудъ купоросу турецкаго и чернаго тожь цѣна 16 руб., фунтъ купоросу тожь цѣна 4 гривны, пудъ купоросу нѣмецкаго цѣна 10 руб., фунтъ купоросу цѣна полъ полтины, пудъ купоросу сапожнаго цѣна 4 руб., пудъ сандалу цѣна 8 руб., фунтъ сандалу цѣна 2 гривны, пудъ киноварю цѣна 40 руб., фунтъ киноварю цѣна рубль, пудъ сѣмянъ огородныхъ всякихъ добрыхъ цѣна 40 руб., фунтъ сѣмянъ цѣна рубль, пудъ сѣмянъ огородныхъ плохихъ цѣна 20 руб., фунтъ сѣмянъ цѣна полтина, пудъ бакану цѣна 16 руб., фунтъ бакану цѣна 4 гривны, пудъ сурику цѣна 20 руб., фунтъ сурику цѣна 4 гривны, фунтъ красокъ разныхъ цвѣтовъ цѣна рубль, фунтъ красокъ бобровыхъ цѣна 9 ал. 3 деньги, пудъ левкасу въ плитахъ цѣна по полтинѣ (л. 12 об., 13).

Бѣлила и румянецъ ступчатой и платчатой и гребеня слоное и роговое и гарусъ.

Пудъ бѣлилъ цѣна 10 руб., фунтъ бѣлилъ цѣна полъ полтины, пудъ румянцу ступчатого цѣна 16 руб., фунтъ румянцу цѣна 4 гривны, пудъ румянцу платчатого цѣна 10 руб., фунтъ румянцу полъ полтины, пудъ гребеня слоноваго цѣна 60 руб., фунтъ гребеня цѣна рубль съ полтиною, пудъ гарусу цѣна 20 руб., фунтъ гарусу цѣна полтина, 100 ар. гарусу тканого и съ мотъ тожь цѣна 2 руб., портица гарусу цѣна гривна, 100 гребней слоновыхъ большихъ цѣна 25 руб., 100 гребней слоновыхъ середнихъ цѣна 20 руб., 100 гребней слоновыхъ малыхъ цѣна 10 руб., гребень одинъ цѣна гривна, 100 гребней роговыхъ большихъ цѣна 4 руб., 100 гребней цѣна 3 руб., 100 гребней малыхъ цѣна 2 руб., гребень одинъ 4 деньга, фунтъ гребеня слоноваго мелкаго цѣна рубль съ полтиною, губа грецкая цѣна 2 гривны, пудъ кости рыбы большой цѣна 20 руб., пудъ кости серед-

ней цѣна 12 руб., пудъ кости малой рыбы цѣна 8 руб., пудъ кости мамонтовы цѣна 2 руб., черепъ кости рыба зуба цѣна 10 алтынъ, гребень мамонтовы кости цѣна полъ гривны (л. 14—15).

Сѣра горячая и сулема и цылибуха и ртуть и зелья мазное и нашатырь и канфаря и ярь.

Пудъ сѣры горячія цѣна 8 руб., фунтъ сѣры горячія цѣна 2 гривны, пудъ яри цѣна 12 руб., фунтъ яри цѣна 10 ал., пудъ сулемы *цѣна 80 руб.*, фунтъ сулемы цѣна 2 руб., пудъ цылибухи цѣна 16 руб., фунтъ буры цѣна полтина, фунтъ бобковъ пропускныхъ цѣна рубль съ полтиною, фунтъ цылибухи цѣна 4 гривны, пудъ нашатырю *цѣна 80 руб.*, фунтъ нашатырю цѣна 2 руб., пудъ ртути цѣна 16 руб., фунтъ ртути цѣна 4 гривны, пудъ зелья мазнаго цѣна 8 гривенъ, пудъ канфары *цѣна 80 руб.*, пудъ мышьяку *цѣна 80 руб.*, фунтъ мышьяку цѣна 2 руб., фунтъ канфары цѣна 2 руб., фунтъ финифту цѣна 2 руб. 29 ал. 2 деньги, золотникъ финифту цѣна одинъ алтынъ (л. 15 об., 16).

Укладъ и желѣзо всякое дѣльное и весчее.

Пудъ укладу корельскаго цѣна 8 руб., фунтъ укладу цѣна 2 гривны, пудъ укладу жильнаго цѣна 4 руб., фунтъ укладу цѣна гривна, пудъ стали цѣна 10 руб., фунтъ стали цѣна полъ полтины, пудъ желѣза въ якоря цѣна 4 руб., фунтъ желѣза цѣна гривна, пудъ желѣза простого въ крицахъ и въ прутьѣ кузнецаго, цѣна 2 руб., фунтъ желѣза одипъ алтынъ 4 деньги, пудъ укладу Серпуховскаго, и Писемскаго и Тифенскаго цѣна 6 руб., фунтъ укладу цѣна 5 ал., пудъ желѣза прутоваго и почечнаго тожъ цѣна 4 руб., фунтъ проволоки желѣзной цѣна гривна, пудъ желѣза таганнаго цѣна 3 руб., пудъ желѣза простого въ крицахъ, цѣна 2 руб. съ полтиною, пудъ желѣза въ ральникахъ цѣна 2 руб. съ полтиною, кадиленко желѣзное и ленка тожъ, цѣна гривна, полица желѣза бѣлаго и листовое тожъ, цѣна гривна, пудъ желѣза свитцкаго цѣна 4 руб., полица желѣза цыреннаго цѣна 8 ал., полица того жъ желѣза малая цѣна 2 гривны, греблица желѣзная конская цѣна 5 ал., ральники друженые съ укладомъ цѣна рубль, ральники ве друженые и лимяхи тожъ цѣна 7 гривенъ, топоръ большой цѣна 20 алтынъ, топоръ середвій цѣна полтина, топоръ малой цѣна 15 ал., сковорода желѣзная большая цѣна рубль, сковорода средняя цѣна 25 алтынъ, сковорода малая цѣна 20 алтынъ, сковородникъ желѣзной цѣна гривна, клюка желѣзная цѣна 7 гривенъ, клюка съ трубками цѣна полтина, заступъ желѣзной цѣна 10 ал.,

свѣтильно съ подденикомъ цѣна рубль, свѣтильно витое безъ подденка цѣна 7 гривенъ, уши свѣтцовыя цѣна гривна, тысяча скобъ судовыхъ цѣна 3 руб., 100 скобъ сапожныхъ съ гвоздемъ цѣна 2 руб., 100 скобъ безъ гвоздя сапожнаго цѣна рубль 30 ал. 2 деньги, 1000 гвоздя подпатнаго и сапожнаго цѣна рубль, удила конскіе желѣзные цѣна 5 ал., пряжа подпужвая цѣна гривна, пряжа малая цѣна 2 ал., напарья большая цѣна 20 ал., напарья середняя цѣна полтина, напарья малая цѣна 4 гривны, скоболь цѣна 10 ал., долото цѣна 10 ал., буровець съ молоткомъ цѣна гривна, буровець безъ молотка цѣна 8 коп., сверло большое цѣна гривна, клевецъ цѣна 5 ал., буровець цѣна 5 ал., сверло среднее цѣна 2 ал., сверло малое цѣна одинъ ал. 2 деньги, пила большая и трезубъ цѣна гривна, пила середняя цѣна 2 ал. 4 деньги, пила малая цѣна 2 ал., чугрей съ припой мѣдными цѣна 10 ал., чугрей вѣмецкой съ ножами съ вилками черень усовой черной цѣна 2 гривны, чугрей съ припой серебряными цѣна 20 ал., ножъ простой и Вятской тожь и Мезенской малой тожь и Тверской цѣна 5 ал., тотъ же чугрей съ ножами цѣна 2 гривны, желѣзо чугреиное цѣна гривна, ножны чугреиные цѣна гривна, ножъ угорской большой цѣна 2 ал. 4 деньги, чугрей простой припой оловянный цѣна 5 ал., чугрей малой припой оловянный цѣна гривна, ножъ угорской малой цѣна одинъ ал. 2 деньги, ножъ вѣмецкой черепъ костяной цѣна 2 гривны, желѣзцо ножовое Вятское цѣна 2 ал. 2 деньги, черень деревянной простой цѣна одинъ алтынъ, чугрей съ припой желѣзными цѣна 10 ал., ножны Ярославскія простыя цѣна полъ гривны, ножъ съ ножами вѣмецкой цѣна 5 ал., дюжина ножи-ковъ вѣмецкихъ цѣна 2 руб. съ гривною, черень ножевой репчатой съ припой серебряными цѣна полтина, черень ножевой простой припой мѣдые цѣна гривна, 100 удъ стерляжьихъ цѣна 4 гривны, 100 удъ осетровыхъ цѣна 20 ал., 100 удъ малыхъ цѣна 2 гривны, черень деревянной ножевой простой цѣна 4 деньги, ножъ Усольской черень мѣдной цѣна 4 гривны, поварница большая цѣна полъ полтины, поварница середняя цѣна 2 гривны, поварница малая цѣна гривна, дюжина ножницъ вѣмецкихъ и малыхъ цѣна 2 руб. 4 гривны, ножницы вѣмецкія малыя цѣна 2 гривны, ноженки малыя вятскія цѣна 2 ал., дѣпъ собачья цѣна полъ полтины, огниво рѣшотчатая цѣна 2 ал., огниво простое цѣна одинъ ал., пѣшня большая цѣна 20 ал., пѣшня середняя цѣна 4 гривны, пѣшня малая цѣна полъ полтины, коса горбуша цѣна 2 гривны, серпъ цѣна 2 гривны, замокъ задорозчатой большой цѣна рубль, замокъ задорозчатой албарной малой цѣна 25 ал., замокъ полинчатый цѣна рубль, дюжина ножницъ Устюжскихъ цѣна

2 руб. 4 гривны, ножницы устюжскія овечьи цѣна 2 гривны, замокъ задорозчатой середній цѣна 8 гривенъ, замокъ висячій большой цѣна 25 алтынь, замокъ колодной клинчатой Ярославской цѣна 40 ал., замокъ клинчатой середній висячій цѣна 8 гривенъ, замокъ клинчатой малой цѣна полтина, замокъ круглый нѣмецкой и ярославской тожь 4 гривны, замокъ полнчатой нутряной цѣна 20 ал., дюжина замочковъ малыхъ Ярославскихъ круглыхъ цѣна 40 ал., дюжина замочковъ Ярославскихъ сумочныхъ цѣна 12 ал., лейка желѣзная цѣна гривна, замокъ коробейной задорозчатой цѣна 5 ал., замокъ малой нѣмецкой вислой цѣна 7 копѣекъ, замокъ нѣмецкой большой цѣна рубль, замокъ коробейной съ прутьемъ цѣна 15 ал., шило съ череномъ цѣна 4 деньги, шило безъ черена цѣна 2 деньги, дюжина замковъ нѣмецкихъ среднихъ цѣна 2 руб. 2 гривны, колодка гвоздя *подпяточного* цѣна полъ гривны, коробка гвоздя *носковаго*, п въ немъ 50 колодокъ цѣна 2 руб. съ полтиною, колодка гвоздя носковаго цѣна полъ гривны, колодка гвоздя мелкаго лужонаго седѣльное тожь цѣна гривна, *мусатъ* Ярославской цѣна 5 ал., пробои анбарные дверные цѣна 4 ал., дюжина замочковъ нѣмецкихъ большихъ цѣна 4 руб. 4 гривны, оковъ пестовой цѣна полъ гривны, 100 гвоздей сѣдельныхъ цѣна 10 ал., 100 гвоздей 5 вер. ц. 40 ал., 100 гвоздей по 4 вершковъ цѣна рубль, трубка свѣчная бѣлаго желѣза цѣна одинъ ал., 100 гвоздей по 3 вер. цѣна 8 гривенъ, воронка жестяная цѣна полъ гривны, шанданъ желѣзной на прутьѣ цѣна полъ гривны; 1000 иголь шпанокъ цѣна 2 руб., 1000 иголь гранокъ цѣна 3 руб., 1000 иголь узловыхъ цѣна рубль съ полтиною, 100 гвоздей съ кружками лужеными цѣна 2 руб., косарь лучину щепать ц. гривна, скоба дверная луженая цѣна 2 ал., 100 гвоздей подпятныхъ цѣна гривна, петли дверныя желѣзныя цѣна полъ полтина, крюки дверные желѣзные большіе цѣна 30 ал., крюки дверные средніе цѣна 25 ал., крюки малѣе цѣна полтина, заслонъ желѣзной цѣна рубль, 100 гвоздей по 2 вер. цѣна 20 ал., шанданъ деревянный цѣна одинъ ал., подсвѣчникъ проволочный цѣна 7 копѣекъ, подсвѣчникъ бѣлаго желѣза втычной цѣна одинъ ал., молотокъ желѣзной середній цѣна 5 ал., 100 гвоздей по вершку цѣна 10 ал., рогатина оленья цѣна гривна, ножъ съ припой серебряными цѣна рубль, ножницы крайльныя цѣна 4 гривны, дюжина замочковъ нѣмецкихъ малыхъ цѣна 40 ал. (л. 16 об.,—23).

Конскія и оружейныя всякія оправы.

Сѣдло сафьяное срядное цѣна 3 руб.: сѣдло телатинное и барановое тожь цѣна рубль съ полтиною, подпруги реманныя цѣна 4

гривны, стремяна желѣзныя луженыя цѣна 4 гривны, сѣдло простое цѣна 40 ал., стремяна желѣзныя цѣна 2 гривны, подпруги волосяныя съ пряжами поповныя цѣна 2 гривны, узда строченая съ пряжами цѣна 10 ал., узда проста цѣна 2 гривны, узда срядная цѣна 7 гривенъ, обратъ ременная цѣна 2 ал., плеть съ костью цѣна 2 ал. 2 деньги, сумки переметныя цѣна 7 гривенъ, япанча бѣлая простая цѣна рубль, дерева хомутиныя простыя цѣна 2 гривны, дерева хомутиныя красныя цѣна 10 ал., гужи ременные цѣна 4 ал., гужи моржовыя цѣна гривна, хомутина красная цѣна 4 гривны, хомутина бѣлая цѣна 10 ал., хомутина мочальная цѣна гривна, шлея двойная срядная цѣна 8 гривенъ, шлея одпорядная цѣна 4 гривны, шлея мочальная цѣна гривна, сумочка малая цѣна 2 ал. 2 деньги, наметка жомутинная цѣна гривна, повязка волосаная цѣна гривна: попова бысяча цѣна 2 гривны, полсть бѣлая санная цѣна 40 ал., пицаль винтовка цѣна 8 руб., пицаль гладкая цѣна 6 руб. коробиць цѣна 4 руб. пара пистолей простая цѣна 5 руб. 100 кремней пицальныхъ цѣна рубль, ладунка простая цѣна 4 гривны, натруска деревянная большая цѣна 4 гривны, натруска рѣчатая малой руки цѣна 10 ал., натруска деревянная малая простая цѣна 4 ал., натруска съ костью и съ раковинами цѣна полтина, поясъ ледунечной шелковой и перевязъ тожь цѣна 20 ал., замокъ пицальной цѣна 7 гривенъ, трещатка съ трубкою цѣна одинъ ал., перевезъ лядунечная съ оловомъ цѣна 2 гривны, ключъ пицальной цѣна 3 ал. 2 деньги, мѣрка пицальная цѣна 2 ал., фурма середняя мѣдная цѣна 2 гривны, лукъ зырянской цѣна 10 ал., сабля московская цѣна 2 руб., бровка пицальная одинъ ал., полоса сабельная цѣна рубль, удила конскія цѣна 5 ал., колоколь лошадиный желѣзный цѣна 5 ал., арчканъ срядной новой цѣна 3 руб. съ полтиною, арчакъ простой безъ прикладу цѣна 40 ал., пряжа седѣльная цѣна одинъ ал. 2 деньги, ободокъ натрусочной цѣна польмолаты, чапракъ кызылбашской съ золотомъ цѣна 40 руб., епанча сѣрая цѣна 7 гривенъ, треножь ременной цѣна 2 ал. (л. 23 об.—26).

Пряжа неводная и свѣтильна и пенекъ и судовая варовая снасть и бечевы маленькія и стги и пряжа неводная въ мотахъ и обметы соболю и лыжи и камысы всякіе и хвосты конные.

Пудъ пряжи неводной цѣна 4 руб., фунтъ пряжи цѣна гривна, пудъ бечевъ малыхъ бѣлыхъ цѣна 4 руб., фунтъ бечевъ цѣна гривна, пудъ бечевъ досчаничныхъ смоленыхъ цѣна 6 руб., фунтъ бечевъ цѣна 5 ал., пудъ пряжи неводной цѣна 10 руб., фунтъ пряжи цѣна

польполтины, пудъ свѣтилень цѣна 4 руб., фунтъ свѣтилень цѣна гривна, пудъ пенку цѣна рубль съ полтиною, пудъ судовой варовой снасти 4 руб., фунтъ варовой снасти цѣна гривна, пудъ держаной снасти цѣна рубль съ полтиною, пудъ пражн гороховской цѣна 3 руб. съ полтиною, пудъ дѣлей неводныхъ а въ нихъ 76 саж. цѣна 7 руб. 20 ал., сажень дѣлей неводныхъ цѣна гривна, дѣль неводная большая мѣрою 100 саж. цѣна 10 руб., дѣль неводная середняя 70 саж. цѣна 7 руб., дѣль неводная малая 50 саж. цѣна 5 руб., моть прядена большой пинежской цѣна 4 гривны, полумотье пинижское цѣна 2 гривны, обметъ соболиный цѣна рубль съ полтиною, обметъ соболиный малый и ветчаной тожь цѣна 40 ал., обметъ соболиный гораздо держанъ цѣна полтина, 100 камысовъ лосинныхъ Тобольскихъ цѣна 8 руб., 100 камысовъ Томскихъ и Красноярскихъ лосинныхъ цѣна 8 руб., 100 камысовъ оленьихъ цѣна рубль съ полтиною, камысь одинъ Туруханской цѣна 3 деньги, 100 камысовъ кобыльныхъ цѣна 7 руб., хвостъ кониной цѣна 2 гривны, пушальница рыбная сѣтъ цѣна 8 гривенъ, арчкавъ волосаной цѣна одинъ ал., козлиная дикая цѣна 5 ал., козлиная русская цѣна гривна (л. 26 об.—28).

Рыба всякая просольная и икра черная и красная и соль и жиръ туруханской и обской порса и оленины и ровдуги и мясо всякое.

Пудъ рыбы осетрины просольной цѣна полтина, пудъ мускуновъ просольныхъ вяленыхъ цѣна 20 ал., пудъ рыбы нельмины просольной цѣна 4 гривны, пудъ щучины просольной цѣна полтина, пудъ мелкой рыбы сорогъ и окуней цѣна польполтины, пудъ икры черной цѣна рубль съ полтиною, пудъ везиги осетровой и стерляжи цѣна рубль 20 ал., пудъ рыбы осетрины просольной гнилой цѣна польполтины, пудъ клею цѣна рубль, пудъ икры красной цѣна рубль, пудъ соли цѣна 4 гривны, пудъ рыбы мелкой бѣлой цѣна 10 ал., беремя юколы щучьи въ немъ вѣсу полтора пуда цѣна рубль съ полтиною, пудъ юколы цѣна рубль, пудъ жиру туруханскаго цѣна 4 руб., фунтъ жиру цѣна гривна, пудъ жиру обскаго цѣна 40 ал., фунтъ жиру цѣна одинъ ал., беремя костья цѣна 20 ал., пудъ жиру ворванья цѣна 2 руб., беремя юколы цѣна рубль съ полтиною, пудъ мускуновъ томскихъ гнилыхъ плохихъ цѣна 5 ал., 1000 мускуновъ просольныхъ вѣсу въ нихъ 110 пудъ, а 100 мускуновъ 11 пудъ, а пудъ цѣна 4 гривны, мускунъ одинъ цѣна польгривны, ровдуга оленья большая цѣна 20 ал., ровдуга средняя цѣна полтина, ровдуга малая и плохая тожь цѣна 10 ал., оленина недѣланная большая осенняя цѣна 7 гривенъ, оленина средняя и зимняя тожь цѣна полтина, оленина вешняя

цѣна 4 гривны, оленина малая цѣна 10 алт., пимы долгія цѣна 10 ал., одындра большая цѣна 4 гривны, одындра малая цѣна 10 ал., парка оленья добрая цѣна полтина, парка оленья малая цѣна 10 ал., нюкъ ровдугъ большой, числомъ 9 ровдугъ цѣна 4 руб. съ полтиною, пудъ пуху гусинаго цѣна 4 руб., фунтъ того пуху цѣна гривна, одѣяло одыряное цѣна рубль, половинка лосинная дѣланая цѣна 7 гривенъ, половинка лосиная недѣланая цѣна 5 ал., пудъ соленого мяса говядины цѣна 4 гривны, полоть ветчины большой цѣна 20 ал., полоть ветчины средней цѣна полтина; полоть ветчины малой цѣна 4 гривны, пудъ мяса ветчаны цѣна 8 гривенъ, туша мяса свиного цѣна 40 ал., туша свиная средняя цѣна рубль, туша свиная малая цѣна 8 гривенъ, гусь соленой цѣна одинъ алтынъ, пимы малыя цѣна 5 ал., кафтанъ одындраной цѣна 20 ал., кожа сахатинная цѣна 2 гривны, пимы долгія половинчатыя тынгусскія цѣна 6 ал. 4 деньги; тулузъ козлиной новыи цѣна полтина, козлиная дѣланая цѣна 5 коп. (л. 28 об.—31).

Мякая рухлядь и струя кабаргина и бобровая и звѣробой и шубы бѣлыи и горностаи и одѣяла песцовыя и кафтаны.

Лисица красная червочеревая цѣна 8 гривенъ, лисица красная цѣна полтина, выдра большая цѣна 2 руб., выдра средняя цѣна рубль съ полтиною, выдра малая цѣна рубль; фунтъ черевеси бобровой цѣна 8 гривенъ, фунтъ вычистки бобровой цѣна 8 гривенъ, фунтъ струй карбагины и кайра тожь цѣна рубль съ полтиною, фунтъ струи бобровой цѣна рубль, розсомаха цѣна 20 ал., 100 бѣлокъ зелени цѣна рубль, 100 бѣлокъ черныхъ цѣна 25 ал., песецъ бѣлой цѣна 2 гривны, недопесокъ цѣна гривна, горностаи одинъ ал. 2 деньги, сокуй волчей цѣна рубль съ полтиною, волкъ цѣна 20 ал., 100 заячинъ туруханскихъ цѣна 3 руб., пудъ звѣробою травы цѣна руб. 20 алт., шуба горностанья цѣна 8 руб., шубенка горностанья ношаная цѣна 4 руб., мѣхъ бѣлій хребтовый цѣна 3 руб., шубенка бѣлыя черевье цѣна 2 руб. съ полтиною, одѣяло песцовое цѣна 6 рублей, мѣхъ заячинной черевій цѣна рубль, одѣяло ушканье цѣна 40 ал., кафтанъ песцовый черевій и мѣхъ тожь цѣна 3 руб., кафтанъ песцовый цѣна 5 руб., кафтанъ недопесцовый цѣна 4 руб., сокуй оленій цѣна 25 ал., одѣяло волчье, цѣна 4 руб., бобръ рыжій цѣна 3 руб., медвѣдно цѣна рубль, хорекъ цѣна 1 ал. песецъ голубой цѣна 4 гривны, норникъ недопесцовой цѣна 2 ал. 2 деньга, лапа песцовая цѣна 2 деньга; лапа недопесцовая цѣна одна деньга, кафтанъ лапчатой песцовый цѣна 2 руб. съ полтиною и крестовикъ тожь, лапа волчья цѣна. одинъ ал. 4 деньга (л. 31 об.—33).

Оклады образныя серебряныя и золоченыя и серебро дѣльное въ мелочахъ и книги печатныя и вино церковное.

Окладъ образной серебряной золоченъ пятилистовой цѣна 4 руб., фунтъ окладовъ цѣна 19 руб. 2 гривны, золотникъ окладовъ цѣна 2 гривны золотникъ серебра въ крестахъ и въ перстняхъ и въ сергахъ и въ пуговицахъ и въ цѣпочкахъ цѣна польполтины, серги серебряныя золочены съ камнемъ съ варенцами цѣна рубль съ полтиною, фунтъ серебра въ мелочахъ цѣна 24 руб.; книга евангеліе запрестольное цѣна 4 руб., евангеліе толковое цѣна 3 руб., тріодъ постная цѣна 6 руб., тріодъ цвѣтвая цѣна 6 руб., книга уставъ цѣна 7 руб., книга новый завѣтъ цѣна 3 руб., охтай осмогласной цѣна 4 руб., шестоднезь цѣна 4 руб., четверть пролога цѣна 4 руб., прологъ полугодовой цѣна 8 руб., минея мѣсячная цѣна 2 руб. съ полтиною; минея общая цѣна 5 руб., апостоль цѣна 3 руб., псалтырь со слѣдованіемъ цѣна 6 руб., псалтырь учительная цѣна 4 руб., охтай четверогласной цѣна 2 руб., житіе Николино цѣна рубль съ полтиною; книга потребникъ цѣна 4 руб., псалтырь учительная въ тетрадѣхъ цѣна 3 руб. съ полтиною, книга ирмосы цѣна 3 руб., книга часословъ цѣна 2 руб., потребникъ малой цѣна 2 руб., книга служебникъ цѣна 2 руб., книга небеса цѣна 3 руб. съ полтиною, книга многосложный свитокъ цѣна 2 руб., книга часовникъ цѣна рубль, святцы большія цѣна 2 руб., книга канонникъ печатной цѣна 2 руб., книга библія цѣна 10 руб., азбуки печатныя въ переплетѣ цѣна 2 гривны; азбуки печатныя въ тетрадѣхъ цѣна гривна, святцы малыя печатныя цѣна рубль, книга апокалиписисъ цѣна 3 руб., святцы письменныя цѣна 7 гривенъ, книга патерикъ печатный цѣна 4 руб., вечерня печатная въ переплетѣ цѣна 10 ал., ведро вина церковнаго 3 руб., книга ермолой печатной цѣна рубль съ полтиною, поминанье въ книжкѣ цѣна гривна, евангеліе напрестольное съ евангелисты серебряными золочеными цѣна 10 руб., книга граматикъ цѣна рубль съ полтиною, книга маргаритъ цѣна 5 руб. (л. 33 об.—35).

Жемчугъ вснкой.

Золотникъ жемчугу Бурминскаго цѣна 5 руб., золотникъ жемчугу простого цѣна 4 руб., золотникъ жемчугу середняго цѣна 3 руб., золотникъ жемчугу меньшей руки цѣна рубль съ полтиною (л. 35).

Сукна всякія нѣмецкія и литовскія и русскія.

Аршинъ лундышу цѣна 6 руб., половинка кармазину цѣна 80 руб., аршинъ кармазину цѣна 4 руб., половинка сукна полукармазину цѣна 40 руб., аршинъ полукармазину цѣна рубль 27 ал. 2 деньги, половинка сукна англійскаго большой земли цѣна 40 руб., аршинъ того сукна рубль 27 ал. 2 деньги, половинка сукна англійскаго средней цѣна 25 руб., аршинъ того сукна цѣна рубль съ полтиною, половинка сукна англійскаго меньшей земли цѣна 22 руб., аршинъ того сукна цѣна рубль, половинка сукна одиноваго большой земли цѣна 40 руб., аршинъ того сукна рубль 27 ал. 2 деньги, половинка сукна одиноваго середняя цѣна 25 руб., аршинъ того сукна цѣна рубль съ полтиною, половинка сукна одиновая меньшая цѣна 22 руб., аршинъ того сукна цѣна рубль, половинка сукна анбургскаго большая цѣна 28 руб., аршинъ того сукна цѣна рубль 4 гривны, половинка сукна анбургскаго середняя цѣна 22 руб., аршинъ того сукна цѣна рубль, половинка сукна анбургскаго меньшая цѣна 20 руб., аршинъ того сукна цѣна 30 ал., аршинъ багрецу добраго цѣна 3 руб., аршинъ багрецу середняго цѣна 2 руб. съ полтиною, аршинъ багрецу меньшаго цѣна 2 руб., половинка кострожу цѣна 20 руб., аршинъ кострожу цѣна рубль, половинка яренгу добраго цѣна 12 руб., аршинъ яренгу цѣна 20 ал., половинка яренгу середняго цѣна 10 руб., аршинъ яренгу цѣполтина, половинка яренгу плохово цѣна 6 руб., аршинъ яренгу цѣна 10 ал., половинки лятчины большой земли цѣна 11 руб., аршинъ лятчины цѣна полтина, портище лятчины цѣна 2 руб., пяговинка лятчины средней цѣна 8 руб., аршинъ лятчины 4 гривны, половинка лятчины меньшей земли 6 руб., аршинъ лятчины цѣна 10 ал., половинка стамеду и косякъ тожь цѣна 15 руб., аршинъ стамеду цѣна полтина, половинка сукна сальнику цѣна 8 руб. 8 гривенъ, половинка сукна Литовскаго и шиптугъ тожь цѣна 8 руб. 8 гривенъ, аршинъ сукна 4 гривны, аршинъ сукна сермяжнаго цѣна 2 гривны, аршинъ сукна обинаго цѣна 10 ал., аршинъ сукна не топтанаго цѣна 5 ал., аршинъ сукманины и *старческае* тожь цѣна гривна, фунтъ сукна *юбочнаго* цѣна полтина (л. 35—38).

Докотные Кизылбашскіе, Перситскіе и Нѣмецкіе всякіе товары.

Коверъ Кизылбашской добрый цѣна 8 руб., аршинъ *полазу* цѣна 20 ал., аршинъ атласу клеенаго и гладкаго цѣна 30 ал., аршинъ камки клееныя цѣна 8 гривенъ, аршинъ тафты уской плохой цѣна рубль,

аршинъ атласу литовскаго цѣна рубль съ полтиною, аршинъ камки куфтерю цѣна. рубль съ полтиною, аршинъ камки куфтерю меньшей земли цѣна рубль, аршинъ камки кармазину цѣна рубль, аршинъ камки Индѣйской и Левской разныхъ цвѣтовъ цѣна рубль, аршинъ бархату Вияицейскаго цѣна 2 руб., аршинъ бархату нѣмецкаго цѣна рубль съ полтиною, портище тафты разныхъ цвѣтовъ цѣна 7 руб. 8 гривенъ, аршинъ тое тафты цѣна рубль 10 ал., атласъ травчатой на золотѣ мѣрою 10 ар. цѣна 30 руб., аршинъ того атласу цѣна 3 руб., портище объари цѣна 20 руб., аршинъ объари цѣна 2 руб., аршинъ объари плохой цѣна рубль съ полтиною, аршинъ объари золотной цѣна 3 руб. съ полтиною, аршинъ *изуффри* цѣна полтина, косякъ изуффри цѣна 12 руб., портище изуффри цѣна 8 руб., дороги Рязскія цѣна 5 руб., дороги Кашиискія цѣна 4 руб., косякъ стамеду цѣна 13 руб., портище стамеду цѣна 5 руб., портище объари плохой цѣна 10 руб., портище камки чешуйчатой цѣна 8 руб., портище тафты струйчатой цѣна 6 руб., аршинъ тое тафты цѣна рубль 2 гривны, дороги Ляковья Иневскія тожь цѣна 3 руб. съ полтиною, дороги Теврижскія цѣна 3 руб., дороги Гилянскія цѣна 2 руб. съ полтиною, дороги шпавныя полосатыя цѣна 3 руб., дороги кушашчатыя цѣна 3 руб., дороги кармазинныя цѣна 3 руб. съ полтиною, попона Кызылбашская цѣна 40 ал., портище *кутни* мѣрою 10 ар. цѣна 10 руб., косякъ бумазен Англійской мѣрою 20 ар. цѣна 8 руб., аршинъ бумазеи цѣна 4 гривны, кумачъ добрый цѣна 3 руб., кумачъ плохой и топлой тожь цѣна 2 руб., косякъ бумазеи Барабанской цѣна 4 руб., *борлатъ* цѣна рубль съ полтиною; аршинъ полотенца Астрадамскаго цѣна полтина; кисія добрая и красная тожь цѣна 5 руб. 4 гривны; аршинъ кисіи цѣна 10 ал. портище тафты Греческой цѣна. 3 руб. съ полтиною, кисія середняя цѣна 4 руб. съ полтиною, аршинъ кисіи цѣна поль полтины, кисія плохая и теплая тожь и полукисія цѣна 2 руб. 7 гривенъ, аршинъ кисіи цѣна 5 ал., полукисія добрая цѣна 3 руб., полукисія плохая цѣна 2 руб., аршинъ бязи простой цѣна 2 ал., бязь плохая и конецъ тожь цѣна 20 ал., миткаль лощоная и мель тожь и бязь лощоная тожь цѣна 2 руб., миткаль плохая цѣна рубль, выбойка кызылбашская цѣна 2 руб., аршинъ тое выбойки цѣна гривна, киндякъ арабской цѣна 2 руб., киндякъ арабской моклой цѣна рубль съ полтиною, *переспиръ* цѣна рубль 10 ал., киндякъ уской гилянской цѣна рубль 10 ал., киндякъ дербень цѣна рубль съ полтиною, пестредь полушолковая штанная цѣна 2 руб., киндякъ переспирной полинчатой и валковой тожь цѣна рубль съ полтиною, *зенденъ* чаровая цѣна 30 ал., *зенденъ* семендей и чаутаръ тожь 7 гривенъ, выбойка арабская цѣна

рубль съ полтиною, аршинъ кумачу цѣна 10 ал., завѣса Кизыльбашская ц. 2 руб., завѣса Ярославская хрящевая цѣна полтина, косякъ пестреди мѣрою 18 ар. цѣна 5 руб. 4 гривны, аршинъ пестреди цѣна 10 ал., крашенина портишная мѣрою 10 ар. цѣна рубль, крашенина толстая изабурка тожь цѣна полтина, *полазъ* нѣмецкой и кизыльбашской тожь цѣна 3 руб., пестредь малая мѣрою 9 ар. цѣна рубль 11 ал. 4 деньги, аршинъ пестреди цѣна 5 ал., пестредь клееная штанная цѣна 6 руб., пестредь Кизыльбашская и Персидская тожь цѣна 2 руб. 7 гривенъ, пестредь крапивная мѣрою 7 ар. цѣна рубль 4 гривны, аршинъ тое пестреди 2 гривны, фата турецкая и кисейная цѣна 2 руб., фата кизыльбашская и шолковая тожь цѣна 2 руб., косякъ пестради холщевой мѣрою 18 ар. цѣна рубль 14 ал. 4 деньги; аршинъ пестреди цѣна 2 ал. 4 деньги, аршинъ пестреди пеньковой цѣна гривна, фата бумажная цѣна рубль, фата шолковая цѣна 2 руб., фата полушолковая цѣна рубль съ полтиною, фата крапивная цѣна полтина, скатерть выбойчатая бумажная цѣна рубль съ полтиною; скатерти рядной по 5 ал. аршинъ; *изырбатъ* по дорогамъ плохой цѣна 10 руб., скатерть пеньковая нѣмецкая цѣна 4 гривны, скатерть браная цѣна рубль, попона черкасская цѣна 2 руб., аршинъ выбойки кизыльбашской цѣна гривна, портище объари серебряной и золотной травчатой мѣрою 10 ар. цѣна 35 руб., кежь кизыльбашская цѣна 3 руб., *килимъ* иноземской цѣна рубль съ полтиною. (л. 38—43).

Китайскіе и бухарскіе всякіе локотные товары.

Портище бархату гладкаго мѣрою 8 ар. 8 руб., атласъ гладкій мѣрою 16 ар. цѣна 8 руб., портище атласу мѣрою 8 ар. цѣна 4 руб., аршинъ атласу цѣна полтина, атласъ гладкой малой руки цѣна 4 руб., камка лауданъ мѣрою 16 ар. цѣна 8 руб., портище камки лаудану мѣрою 8 ар. цѣна 4 руб., камка гаюкъ большой руки цѣна 4 руб., камка гаюкъ малая цѣна 3 руб., камка линза цѣна 2 руб., конецъ китайки доброй мѣрою 8 ар. цѣна 8 гривенъ, *карса* бухарская цѣна полъ полтины, конецъ китайки средней мѣрою 8 ар. по 2 ал. по 4 деньги аршинъ и того 21 ал. 2 деньги, конецъ китайки малой руки мѣрою 7 ар. цѣна 14 ал., киндякъ бухарской цѣна рубль 10 ал., даба бухарская мѣрою 10 ар. цѣна. рубль, зендень чаровая цѣна 30 алтынъ, камка лауданъ середняя цѣна 5 руб., выбойка бухарская большая цѣна рубль съ полтиною, выбойка бухарская малая и конецъ тожь мѣрою 10 ар. цѣна 20 ал., завѣса бухарская цѣна рубль съ полтиною, пестредь бухарская уская цѣна 2 руб., аршинъ пестреди

цѣна гривна, аршинъ выбойки уской цѣна 2 ал., фата бухарская добрая цѣна 2 руб., фата бухарская бумажная цѣна рубль. (л. 43 об.—45).

Платье всякое мужское и женское.

Однорядка полукармазинная цѣна 6 руб., полукафтанье дорогильное ветчаное цѣна 2 руб., кафтанъ крашенинной цѣна рубль полукафтанье крашенинное и малое тожь цѣна 8 гривенъ, кафтанъ летчинной цѣна 40 ал., кафтанъ анбурскаго сукна цѣна 4 руб., полукафтанье крашенинное ветошное и ношеное цѣна 20 ал., зипувъ сермяжный срядный цѣна 2 руб., зипувъ сермяжный крашеной цѣна 2 руб. съ полтиною; зипувъ сермяжный простой цѣна рубль 10 ал., зипувъ сермяжный простой ношень цѣна рубль, чекмень сермяжный срядный цѣна рубль съ полтиною, чекмень сермяжный простой цѣна рубль, лѣтникъ комчатый ношенный цѣна 9 руб., однорядка женская средняя *алини* большой земли цѣна 14 руб., однорядка женская лѣтчинная цѣна 3 руб., однорядка срядная аглини меньшей земли цѣна 8 руб., однорядка женская кармазинная цѣна 20 руб., шубка камчатая ношенная и малая тожь цѣна 6 руб., шубка женская атласная срядная цѣна 10 руб., шубка тафтяная срядная цѣна 6 руб., шубка дорогильная срядная цѣна 5 руб., сарафанъ кивдячный срядный цѣна 2 руб. съ полтиною, шубка кивдяшная исподъ черевій бѣлій съ кружевомъ мишурнымъ срядная цѣна 4 руб., шубка зедеенная простая цѣна рубль съ полтиною, шубка крашенинная срядная цѣна 2 руб., шубка кумачная съ пухомъ цѣна 4 руб., шубка дорогильная ношенная цѣна 3 руб., шубка кумачная ношенная цѣна 2 руб., сарафанъ кивдяшной простой цѣна рубль 8 гривенъ, шубка кумачная малая цѣна 3 руб., сарафанъ крашенинный простой цѣна рубль, сукня лѣтчинная цѣна 2 руб. съ четью, сукня лѣтчинная ношенная цѣна 2 руб., сукманъ женскій простой цѣна рубль, сукня анбургская съ круживомъ мишурнымъ цѣна 5 руб., сукня анбургская безъ кружива цѣна 4 руб., сарафанъ крашенинный ветошный цѣна 8 гривенъ, портище платья чернаго цѣна 5 руб., наметка чернеческая шелковая цѣна 2 руб., сукня настрафильная ношенная и анбургская тожь цѣна 4 руб., сарафанъ дорогильной безъ сряды цѣна 3 руб., сарафанъ кумачный ношенный цѣна 2 руб., кафтаньшко анбурское ветчаное цѣна рубль съ полтиною, *ризы поповскія камчатыя съ стихаремъ* цѣна 20 руб., сарафанъ женской сукманной цѣна 10 ал. (л. 45—47).

Шубы овчинныя и кафтаны и овчины.

Шуба баранья гусарка цѣна 2 руб. 10 ал., шуба баранья одевальная цѣна 2 руб. съ четью, одеяло шубное цѣна 2 руб., кафтанъ

шубный цѣна 2 руб., овчина добрая большая цѣна 10 ал., овчина средняя цѣна полъполтины, овчина малая и мерлушка тожь цѣна 2 гривны, тулупъ козливый цѣна 4 гривны, овчинка самая малая мерлушка черная иноземская цѣна 2 ал. 4 деньги (л. 48).

Кушаки и поясы всякіе и покроми и кошельки.

Кушакъ шелковый и кизылбашской тожь цѣна 3 руб., кушакъ шелковый съ золотомъ цѣна 5 руб., кушакъ полушелковый и дорогильной тожь цѣна рубль съ полтиною, кушакъ бухарской бумажный, крапивной тожь, цѣна 7 гривенъ, поясъ бумажный гарусный цѣна 8 денегъ, поясъ литовской вазаны цѣна гривна, поясъ шелковый съ кистями цѣна рубль, поясъ шелковый ковцы обшаты золотомъ и серебромъ цѣна 7 гривенъ, кушакъ шелковый уской турецкой цѣна рубль, поясъ литовскій бумажный цѣна 2 гривны, кошелекъ шелковый цѣна рубль, поясъ шелковый простой цѣна 10 ал., поясъ шелковый большой цѣна полтина, поясъ шелковый середній цѣна 4 гривны, поясъ шелковый малой цѣна 10 ал., поясъ шелковый церковный цѣна 2 руб., поясъ нитный крашенинный ярославской кружковой цѣна одинъ ал., поясъ нитной тканой цѣна 2 ал., поясъ Пермской цѣна 8 денегъ, оборки котовыя и зырянскія цѣна 4 деньги, поясъ жичаной цѣна одинъ ал., тожь шелковый тканой въ кружки съ жучками мѣдными цѣна 20 ал., покроемъ поповная цѣна одинъ ал., аршинъ покроемъ авбурскихъ цѣна одинъ алтынъ (л. 48 об.—50).

Шапки и верхи и пухи мужскіе и женскіе и шляпы.

Вершокъ мужской кармазинный цѣна 40 ал., вершокъ полукармазинный цѣна 20 ал., вершокъ багрецовый цѣна рубль съ полтиною, вершокъ лундышной цѣна рубль съ полтиною, вершокъ парсьянной цѣна рубль съ полтиной, вершокъ аглини средней цѣна 8 гривенъ, вершокъ аглини меньшей цѣна 20 ал., вершокъ аглини большой цѣна рубль, вершокъ настрафильной цѣна 4 гривны, вершокъ кострожной и одинцовой тожь цѣна 10 ал., вершокъ авбурской цѣна полтина, вершокъ летчемной цѣна гривна, вершокъ юбочной всякихъ цвѣтовъ цѣна полтина, шапка мужская вершокъ кострожной съ пухомъ цѣна рубль съ полтиною, шапка овчинная подъ вершкомъ летчиннымъ поношена цѣна 2 гривны, оторочка шапочная тафтяная цѣна одинъ ал., оторочка кивдяшная цѣна одинъ ал., шляпа нѣмецкая цѣна рубль, вершокъ аглини меньшей земли встчаной цѣна 5 ал., шапка женская шита золотомъ пухъ бобровой цѣна 10 руб., шапка атласная и камчатая пухъ бобровой цѣна 4 руб., шапка атласная и камчатая пухъ

козлячій и язвечей цѣна 2 руб., шапка дорогильная пухъ козлячій и язвечей цѣна 40 ал., шапка киндяжная пухъ козлячей и язвечей цѣна 7 гривенъ, шапка киндяшная пухъ розсомачій цѣна рубль, вершокъ шалочный шить золотомъ и серебромъ цѣна 4 руб., пухъ бобровой женской цѣна 6 руб., пухъ бобровой женской малой цѣна 4 руб., вершокъ атласной и камчатой цѣна 4 гривны, пухъ розсомачій цѣна рубль, пухъ козлячій и язвечій женской цѣна рубль съ полтиною, пухъ старческой цѣна полтина, шапка овчинная подъ вершкомъ лѣтчиннымъ новымъ цѣна полъполтины, шапка овчинная подъ вершкомъ острожнымъ цѣна полтина (л. 50—52).

Холсты и рубашки и штаны всякіе.

Аршинъ холста тонкаго цѣна гривна; аршинъ холста середняго цѣна 8 копѣекъ, конецъ полотна Ивановскаго цѣна 2 руб., аршинъ холста гладкаго цѣна 2 ал., аршинъ усчины средней и ровной цѣна полъ гривны, аршинъ холста толстаго и зубичной тожь цѣна 8 денегъ, аршинъ холста отрепнаго и въ парусъ тожь, цѣна 8 денегъ, рубаха шита золотомъ въ пеглю цѣна рубль съ полтиною, рубаха шита золотомъ середній узоръ цѣна рубль съ полтиною, рубаха шита золотомъ въ малую пеглю цѣна рубль, рубаха шита золотомъ въ большой узелъ миткалинная цѣна 3 рубля, рубаха шита золотомъ въ простой узоръ цѣна 25 ал., рубаха шита шолкомъ въ узелъ цѣна 25 ал., рубаха Ярославская строченая шолкомъ цѣна полтина, рубаха Московская такая жъ цѣна полтина, рубаха вазана шолкомъ Казанская цѣна 8 гривенъ, рубаха середняго холста и Ярославская простая тожь цѣна 4 гривны, рубаха хрящевая цѣна 10 ал., рубаха хрящевая ношеная и малая тожь цѣна полъ полтины, рубаха пестрединная цѣна рубль, рубаха хрящевая плохая и топлая тожь цѣна 2 гривны, рубаха пестрединная малая цѣна 7 гривенъ, рубаха ношеная середняго холста цѣна 10 ал., рубаха мужская ветошная цѣна 2 гривны, рубаха черемисская цѣна полтина, балахонъ хрящевой цѣна полтина, завязки рубашечныя шолковыя цѣна гривна; рубаха женская ветошная цѣна 4 гривны, завязки рубашечныя нитныя цѣна одинъ алтынъ, рубашка женская тонкая цѣна рубль, рубашка женская середняго холста цѣна 8 гривенъ, штаны аглини большой цѣна рубль съ полтиною, штаны пестрединные цѣна 15 ал., штаны середняго холста цѣна полъ полтины, штаны хрящевые и ветчаные тожь цѣна двѣ гривны, штаны крашенинные цѣна 10 ал., штаны холста тонкаго цѣна 10 ал., штаны китайчатые цѣна полтина, штаны кумачные цѣна 7 гривенъ (л. 52—54).

Золото и серебро листовое и цѣвочное и мишура и канитель и звѣздки и трунцало и камешки литики и строганцы.

Сто листовъ золота и серебра цѣна 3 руб., литра золота и серебра цѣна 14 руб. 4 гривны, цѣвка золота и серебра цѣна 40 ал., литра мишуры и въюшка тожь цѣна 20 ал., золотникъ канители и трунца и звѣздокъ серебряныхъ цѣна 4 гривны, цѣпочка женская серебряная цѣна 2 руб., серги серебряныя безъ жемчуговъ простыя цѣна полтина, чарка серебряная золоченая цѣна 2 руб., перстень женской серебряной цѣна 4 гривны, ставенежъ звѣздокъ мѣдныхъ и фунтъ тожь, цѣна рубль 20 ал., юфть камешковъ и литиковъ и строганцовъ цѣна полъ гривны, золотникъ канители мѣдной цѣна 2 деньги, серги съ камнемъ зеленымъ съ жемчугомъ цѣна 30 руб. (л. 54 об.,—55).

Сафьяны и кожи и обуви всякія.

Юфть сафьяновъ цѣна 3 руб., юфть сафьяновъ плохихъ цѣна 2 руб. юфть кожъ красныхъ большихъ цѣна 5 руб., юфть кожъ красныхъ среднихъ цѣна 4 руб., юфть кожъ красныхъ малыхъ цѣна 3 руб., юфть кожъ теплыхъ и развалей цѣна 2 руб., юфть полтелятинныхъ красныхъ цѣна 2 руб., юфть полковинныхъ бѣлыхъ, а въ ней 4 полы, цѣна рубль съ полтиною, юфть кожъ красныхъ бараньихъ цѣна рубль съ полтиною, юфть козлинь красныхъ добрыхъ цѣна рубль съ полтиною, юфть мѣшинъ цѣна 4 гривны, юфть опойковъ дѣланныхъ красныхъ цѣна 2 руб., юфть кожъ бѣлыхъ конинныхъ цѣна рубль съ полтиною, бунтъ сафьяновъ, а въ немъ 5 сафьяновъ цѣна 7 руб. съ полтиною, юфть сафьяновъ травчатыхъ цѣна 3 руб. съ полтиною, юфть кожъ красныхъ малыхъ опойковъ цѣна рубль, кожа дубленая большая цѣна 4 руб., кожа дубленая средняя цѣна 3 руб., кожа дубленая малая цѣна 2 руб., пола дубленая цѣна рубль съ полтиною, кожа большая сырая телятинная яловичная цѣна рубль съ полтиною, кожа сырая малая цѣна рубль, кожа сыромятная большая цѣна рубль съ полтиною, кожа сыромятная средняя цѣна 40 ал., кожа сыромятная малая цѣна рубль, пола кониная цѣна 25 ал., подошвы дубленыя добрыя цѣна полъ полтины, подошвы среднія цѣна 2 гривны, подошвы плохія цѣна 5 ал., сапоги сафьянные мужскіе и женскіе добрые цѣна рубль съ полтиною, сапоги мужскіе и женскіе сафьянные подростковые цѣна 7 гривенъ, сапоги сафьянные малые цѣна 4 гривны, сапоги мужскіе и женскіе телятинные и козлиные и барановые добрые цѣна 40 ал., сапоги мѣшинные и теплые тожь цѣна рубль, сапоги малые телятинные и барановые цѣна 10 ал., сколотъ

подошвъ, а въ немъ четверы подошвы цѣна 8 гривенъ, башмаки сафьянныя мужскія и женскія цѣна 20 ал., башмаки сафьянныя малыя цѣна полъ полтины, башмаки телятинныя малыя цѣна 2 гривны, башмаки телятинныя и барановыя мужскія и женскія цѣна полтина, коты красныя добрыя цѣна полтина, коты красныя середніе цѣна 4 гривны, коты красныя малыя цѣна 9 ал., пола моржовая цѣна полтина, кожа нерпечья цѣна полъ полтины, уледницы красныя цѣна 8 гривенъ, уледницы дубленныя цѣна 10 ал., переды добрыя красныя цѣна 5 ал., переды середніе цѣна 4 ал., переды плохіе цѣна гривна, уледи дубленныя цѣна 2 гривны, сапоги сафьянныя середніе цѣна рубль, сапоги телятинныя середніе цѣна 8 гривенъ (л. 55 об.—58).

Ремень сыромятный и подвязки и татауры и мошны и черезы.

Ремень алтынной, ремень грошевой, ремень денежной, ремень копѣечной, татауръ шелковой съ плащами мѣдными цѣна полтина, татауръ сафьянный съ жучками цѣна полъ полтины, татауръ ременный съ жучки цѣна 2 гривны, татауръ простой съ пряжею цѣна 5 ал., подвязки съ жучками цѣна 4 ал., мошня ровдужья цѣна 4 деньги, черезъ большой ровдужей цѣна 5 ал., черезъ ровдужей цѣна 4 ал., черезъ ровдужей малой цѣна гривна (л. 58 об.,—59).

Рукавицы и стельки и чулки.

Чулки авбурскіе цѣна 7 гривенъ, чулки кострожные цѣна полтина, чулки одинцовыя цѣна полтина, чулки шибтуговаго сукна цѣна полъ полтины, чулки лѣтчинныя цѣна 2 гривны, чулки вязаныя цѣна 10 ал., рукавицы конинныя и урѣсковыя тожь цѣна гривна, рукавицы ровдужыя большой руки цѣна 4 ал., рукавицы ровдужыя малыя цѣна гривна, рукавицы вареги цѣна 5 ал., рукавицы дубленныя цѣна 10 ал., рукавицы вареги середнія цѣна 4 ал., рукавицы вареги малыя цѣна гривна, стельки вязаныя коровыя цѣна 4 деньги, стельки волчьи цѣна 2 деньги (л. 59).

Зеркала и маточки и очки всякія и скляницы и коробки нѣмецкія.

Дюжина зеркаль нѣмецкихъ хрустальныхъ въ большихъ книжкахъ цѣна 6 руб.; зеркало нѣмецкое большое створное цѣна рубль, зеркало стѣнное нѣмецкое среднее цѣна 20 ал., зеркало хрустальное въ большой книгѣ съ потальею цѣна полъ полтины, дюжина зеркаль нѣмецкихъ въ книжкахъ цѣна 4 руб. 8 гривенъ, дюжина зеркаль нѣмецкихъ хрустальныхъ средней руки цѣна 4 руб. 8 гривенъ, зеркало одно цѣна 4 гривны, дюжина зеркаль малой руки нѣмецкихъ

цѣна 2 руб. 4 гривны, зеркало одно цѣна 2 гривны, зеркало въ доскахъ большое нѣмецкое и стѣнное тожь цѣна рубль, зеркало въ доскахъ среднее цѣна 20 ал., зеркало въ доскахъ малой руки цѣна 4 гривны, дюжина зеркаль Ярославскихъ большой руки цѣна рубль съ полтиною, дюжина зеркаль Ярославскихъ и Московскихъ въ книжкахъ средней руки съ поталью цѣна 40 ал., зеркало одно цѣна гривна, дюжина зеркаль нѣмецкихъ съ нагалищами 40 ал., дюжина зеркаль Ярославскихъ съ поталью малой руки цѣна рубль, дюжина зеркаль Ярославскихъ простыхъ малыхъ цѣна 20 ал., зеркало одно цѣна полъ гривны, маточка ставная въ мѣди цѣна 4 гривны, зеркало одно Ярославское большой руки въ книжкѣ цѣна 3 ал. 5 денегъ, дюжина очковъ и коробка тожь цѣна 40 алтынъ, очки простые цѣна гривна, скляница вивцейка цѣна 4 гривны, скляница простая цѣна 10 ал., скляница большая цѣна полтина, нагалище очковое цѣна 2 деньги, скляница середняя цѣна полъ полтины, скляница малая цѣна 2 гривны, погребець, а въ немъ 8 скляницъ цѣна 5 руб., коробка стеколь круглыхъ, а въ ней 50 стеколь, цѣна тому рубль съ полтиною; коробка зеркаль круглыхъ простыхъ малыхъ, а въ ней 4 дюжины, цѣна рубль 14 ал. 4 деньги, стекло круглое цѣна одинъ ал., кушинець стеклянной малой цѣна 5 ал., коробка нѣмецкая цѣна 10 ал., дюжина зеркаль малыхъ въ жестѣ и въ кожицахъ тожь цѣна 20 ал., зеркало нѣмецкое съ гребешкомъ цѣна полтина, сулея большая цѣна 10 ал., сулея середняя цѣна 2 гривны, сулея малая цѣна 5 ал., рюмка большая цѣна 2 гривны, рюмка середняя цѣна 5 ал., рюмка малая цѣна гривна, погребчикъ съ склянницами малой цѣна рубль съ полтиною погребець, съ склянницами средній цѣна 2 руб. (л. 59 об.—61).

Нашивки и шнурки и веревочки и кружева кованья и мишурныя и пугвицы обшиты золотомъ и отлошки и пѣтешки золотныя.

Нашивка золотная кружковая фerezная цѣна 3 руб., нашивка фerezная Московская кружковая съ золотомъ цѣна 2 руб. съ полтиною, нашивка кружковая кафтанная съ золотомъ Московское дѣло цѣна рубль 8 гривенъ, нашивка шолковая зипунная тридцатная Кизыльбашская цѣна 3 руб., нашивка шолковая зипунная тридцатная цѣна 40 ал., нашивка кружковая съ золотомъ и серебромъ цѣна 2 руб., нашивка епанчевая шолковая ц 20 ал., нашивка нитвая епанчевая цѣна 10 ал., портица пугвиць въ тышныхъ шолковыхъ цѣна 2 гривны, нашивка опойчатая зипунная цѣна 4 ал., нашивка шолковая сарафанная съ мишурою и съ пугвицы оловянными цѣна 10 ал., нашивка шолковая литовская цѣна 2 руб., шнурокъ шолковый обшитъ золотомъ и серебромъ

цѣна 7 гривенъ, шнурокъ шолковый цѣна 10 ал., шнурокъ шолковый большой цѣна 10 ал., шнурокъ шолковый середній цѣна полъ полтины, шнурокъ шолковый малой цѣна 2 гривны, 100 аршинъ гарусу цѣна рубль, аршинъ гарусу цѣна 2 деньги, шнурокъ нитный кафтанный цѣна полъ гривны веревочка шолковая тканая зипунная цѣна 10 ал., портица торочку золотнаго цѣна рубль съ полтиною, аршинъ торочку золотнаго цѣна 5 ал., шнурокъ шолковый въ тышной цѣна 2 гривны, аршинъ веревочки шолковой зипунной цѣна 4 деньги, веревочка парусная зипунная цѣна 2 гривны, портица кружива золотнаго и серебрянаго кованаго цѣна 12 руб., золотникъ того жъ кружива цѣна 4 гривны, фунтъ того жъ кружива цѣна 8 руб. 4 гривны, портица кружива золотнаго и серебрянаго плетенаго и усаго цѣна 8 руб., портица кружива съ мишурою кованаго цѣна 7 гривенъ, аршинъ того кружива цѣна полъ гривны, гойтанъ шолковый цѣна одинъ ал., гойтанъ шолковый середній цѣна 4 деньги, гойтанъ шолковый малой цѣна 2 деньги, аршинъ веревочекъ нитныхъ цѣна 2 деньги, завязки шолковыя фerezныя кисти съ золотомъ цѣна 2 руб., завязки шолковыя фerezныя кисти безъ золота цѣна рубль съ полтиною, плетешокъ шапочный золотной цѣна 2 гривны, аршинъ голунцу нитнаго цѣна 4 деньги (л. 61 об.—63).

Подубрусники и убрусы и подзатыльники и сороки и ошивки и тесьмы и нити шитьи и кокошники и кошельки.

Подубрусникъ атласный и камчатый цѣна 4 гривны, подубрусникъ тафтяной и дорогильной задки такіе-жъ цѣна 10 ал., подубрусники тафтяные и дорогильные задки крашенинные цѣна полъ полтины, подубрусникъ кивдичный и кумачный и ветошный тожъ цѣна 5 ал., подубрусникъ вендевой и крашенинной цѣна гривна, ошивка шита золотомъ цѣна 40 ал., волосникъ вязанъ шолкомъ цѣна 20 ал., ошивка шита золотомъ безъ волосняка цѣна рубль съ полтиною, ошивка шита золотомъ и съ канителью и съ жемчугомъ цѣна 2 руб. съ полтиною, подзатыльникъ низавъ мелкимъ жемчугомъ цѣна 7 гривенъ, подзатыльникъ шить золотомъ цѣна полъ полтины, подзатыльникъ дорогильной шить мишурою цѣна 5 ал., подзатыльникъ тафтяной цѣна 5 ал., перевязка бисерная двѣя цѣна полъ полтины, убрусъ женской тонкой бравой цѣна рубль, убрусъ женской шитый цѣна полтина, убрусъ толстой цѣна полтина, аршинъ тесьмы широкой цѣна полъ гривны, аршинъ тесьмы средней цѣна одинъ ал., аршинъ тесьмы уской цѣна 2 деньги, пудъ нитей шитьихъ и обметныхъ и трое сучи тонкой цѣна 23 руб., фунтъ нитей, а въ немъ 50 пасмъ, цѣна полтина;

пасьма нитей шитьихъ трое сучи цѣна 2 деньги, 4 пятачки нитей дюжинныхъ цѣна рубль, пятачка нитей дюжинныхъ цѣна польполтины, тесьма полушолковая широкая цѣна полтина, тесьма полушолковая уская цѣна полтина, фунтъ вервей сапожныхъ цѣна гривна, *фунтъ нитей дюжинныхъ цѣна рубль*, аршинъ тесьмы шолковой тканой въ кружки поясной и перевязной цѣна 4 гривны, *мотъ нитей шитьихъ цѣна рубль*, поясъ съ крюки мѣдными кружковой шолковый цѣна 8 гривенъ, кокошникъ золотной цѣна 2 руб., кокошникъ шить золотомъ и шолкомъ цѣна 40 ал., перевязка женская шита золотомъ и шолкомъ цѣна полтина, вѣнецъ кружковой дѣвій золотной цѣна 20 ал., вѣнецъ дѣвій золотной цѣна рубль съ полтиною, кокошникъ простой цѣна 10 ал., кошелекъ шолковый большой цѣна 7 гривенъ, кошелекъ шолковый середній цѣна полтина, кошелекъ шелковый малой цѣна 4 гривны, подзатыльникъ атласной цѣна 2 гривны, зарукавье женское съ каменемъ въ серебрѣ цѣна 40 руб. (л. 64—66).

Окончины слюдныя и слюда и мыло и ларчики и брусы точильныя и точило.

Пудъ слюды большія цѣна 20 руб., фунтъ слюды цѣна полтина, пудъ слюды середнія цѣна 10 руб., фунтъ слюды цѣна полтина, пудъ слюды малыя цѣна 6 руб., фунтъ тое слюды 5 ал., фунтъ слюды шитьи цѣна гривна, пудъ тое слюды цѣна 4 руб., окончина слюдная большая цѣна полтина, окончина слюдная середняя цѣна 10 ал., окончина слюдная малая цѣна 2 гривны, окончина слюдная шитая цѣна 2 ал.; брусъ печерской цѣна 5 ал., брусъ точильный цѣна гривна, косякъ мыла Костромскаго цѣна 6 руб., косякъ мыла бѣлаго простаго цѣна 3 руб., косякъ мыла Литовскаго плохаго цѣна рубль; ларчикъ окованъ бѣлымъ желѣзомъ, и нѣмецкое тожь и коробочка жестяная тожь, цѣна 5 ал., фунтъ мыла греческаго цѣна 30 ал. 2 деньги, ларчикъ Ярославской обить бѣлымъ желѣзомъ и выкрашенъ цѣна 8 руб. (л. 66 об.—67).

Суды деревянныя и всякая мелочь.

Сто ковпощъ Тверскихъ цѣна 2 рубля, блюдо сковородчатое цѣна гривна, блюдо деревянное крайчатое цѣна 7 копѣекъ, ставецъ деревянный большой цѣна 7 копѣекъ, блюдо сковородчатое малое цѣна 2 ал., ставецъ деревянный середній цѣна полъ гривны, братина Троицкая цѣна гривна, ставецъ малой цѣна одинъ ал., братина Троицкая малая цѣна 7 коп., чарка деревянная, простое дерево цѣна алтынъ, сто ложекъ корѣльскихъ цѣна 2 руб., сто ложекъ красныхъ Вятскихъ

цѣна рубль съ полтиною, сто ложекъ прямизныхъ цѣна рубль, дюжина коробокъ нѣмецкихъ, цѣна 20 ал., *струна шерстяная* цѣна 2 ал., безмѣвъ шерсти овечей цѣна гривна, дюжина тарелокъ деревянныхъ цѣна 4 гривны, рогожа большая цѣна 4 ал., *тысяча витушекъ пшеничныхъ цѣна полтина*, рѣшето волосяное цѣна 5 ал., рѣшето личное цѣна гривна, ужища личное цѣна одинъ ал., сито тканое изъ конскія гривы цѣна 4 гривны, сито хвостовое цѣна 10 ал., ситка волосяная цѣна 7 кощѣкъ, рѣшето личное безобитчки цѣна 8 коп., забня личная цѣна 4 деньги, чашка деревянная большая цѣна 5 ал., коробка желѣза нѣмецкаго, а коробокъ тожь, цѣна полтина, чашка деревянная цѣна полг гривны, пудъ лыкъ липовыхъ цѣна 4 гривны, вереха безмѣвная, наконечники мѣдные цѣна 4 гривны, *утка деревянная*, въ чемъ соль кладуть, Вологодская, цѣна полъ гривны, братина Троицкая писаная цѣна гривна, стаканъ Троицкой писанъ, цѣна полъ гривны, кружка деревянная малая писаная цѣна полъ гривны. *Справилъ Митрошка Ананьинъ* (л. 67 об.—69). По листамъ скрѣпа: *Къ сему списку товарной цѣновной росписи таможенный и заставной голова Иванъ Пюваровъ руку приложилъ. Къ сему списку вмѣсто таможенныхъ цѣловальниковъ, вмѣсто отца своего Григорья Леонтьева сына Кулака, Якова Иванова сына, Микиты Верещалина, Ивана Якимова сына, по ихъ велѣнью, Якушка Григорьевъ сынъ Кулаковъ руку приложилъ.*

Лѣта 7195, августа въ 16 день, по указу великихъ государей царей и великихъ князей Иоанна Алексѣевича, Петра Алексѣевича и великіе государыни благовѣрныя царевны и великія княжны Софія Алексѣевны, всеа великія и малыя и бѣлыя Россіи, самодержцовъ, прислана изъ Розрядной избы въ Таможенную избу, къ таможенному и заставному головѣ Ивану Пюварову съ товарищи, память великихъ государей съ грамоты со спискомъ, за рукою стольника и воеводы Григорья Володиміровича Новосильцова, противъ челобитья гостинной сотни Алексѣя Ушакова да гостя Астафья Филатѣева прикащика Ивана Ляпунова, гостя Семена Лузина прикащика - жь Якова Яковлева, да разныхъ городовъ торговыхъ людей Саввы Бушковскаго, Ларіона Крюкова, Елизара Осколкова, Ивана Бобровскаго и всего гостина двора торговыхъ людей, а въ томъ списокѣ написано лишнія цѣны на товары таможеннымъ головамъ сверхъ продажныя цѣны не накладывать, а торговымъ всякихъ чиновъ людямъ товаровъ своихъ и на покушку товаровъ же денегъ не таяти и цѣны съ товаровъ не убавливати и являти въ таможенѣ товары и деньги и продажную цѣну сказывать прямо въ правду, безъ всякія хитрости, и по тому великихъ государей указу въ Енисейску въ Таможенной избѣ таможенный и заставный

голова Иванъ Пюваровъ съ товарищи и допрашивалъ гостинной сотни Алексѣя Ушакова да гостя Астафѣя Филатьева, прикащика его Андреяна Едомскаго, племянника его Андрея Афанасьева, гостя Семена Лузина, прикащика его Якова Яковлева, лавочнаго его сидѣльца Клима Ларионова, гостя Гаврила Никитина, прикащика его Никиту Гаврилова да разныхъ городовъ торговыхъ людей Ивана Бобровскаго, Родіона Кабакова, Михаила Коурцова, Афанасья Ярофѣева, Семена Калинина, Василья Новоселцова, Василья Норичева, Анику Губина, Петра Прохорова, Ивана Пустохина, Дмитрія Бѣлорукова, Прокопья Гагаркина, Петра Чебаевского, Михаила Давыдова, Петра Агарева и всего гостина двора торговыхъ людей по святѣй евангельской Господни заповѣди, еже ей ей, въ правду: по чему въ Енисейску русскіе и китайскіе и бухарскіе привозные всякіе вѣсчіе и невѣсчіе товары и соленая всякая рыба и жиръ и икра рыба и хмель и мягкая рухлядь, пупки и хвосты соболя и лисицы красныя, песцы черныя и бѣлыя и недопески, горностан и бѣлки, и выдры и розсомахи и бобры и волки и рыси и ушкаины и иное мелочное, кромѣ соболей и добрыхъ лисицъ, въ нынѣшнемъ во 195 году на гостинѣ дворѣ и за гостиннымъ дворомъ продають и купять на деньги, и по допросу они, Алексѣй Ушаковъ съ товарищи, которые выше сего имяны писаны, сказали (л. 71—72).

Пудъ муки ржаной цѣна одинъ ал. 4 деньги, пудъ муки пшеничной цѣна гривна, пудъ муки ячной цѣна 3 ал., пудъ муки овсяной цѣна 2 ал., пудъ солоду ржанаго цѣна 2 ал. 2 деньги, пудъ солоду ячнаго цѣна гривна, пудъ крупъ ячныхъ и овсянныхъ цѣна 4 ал., пудъ толочна цѣна гривна, пудъ крупъ гречушныхъ цѣна 2 гривны, пудъ сѣмани коношлянаго цѣна 2 ал. 2 деньги, пудъ гороху цѣна гривна, пудъ орѣховъ русскихъ каленыхъ цѣна 4 гривны, пудъ орѣховъ кедровыхъ цѣна 5 ал., пудъ хмѣлю цѣна 30 ал. (л. 72).

Воскъ и медъ и ладонъ простой и росной.

Пудъ свѣчъ восковыхъ цѣна 5 руб. съ полтиною, безмѣнъ свѣчъ восковыхъ цѣна 10 ал., пудъ воску цѣна тажъ, безмѣнъ воску цѣна ¹⁾, пудъ меду сырцу безъ дерева цѣна рубль 20 ал., безмѣнъ меду цѣна ²⁾, пудъ ладону простаго цѣна 4 руб., пудъ ладону роснаго ³⁾, фунтъ ладону роснаго 10 ал. (л. 75).

¹⁾ Въ документѣ цѣна не написана.

²⁾ Тоже.

³⁾ Тоже.

Олово Англійское и Барабанское въ блюдѣхъ и въ тарелѣхъ и въ прутьѣхъ и свинецъ и порохъ.

Пудъ олова Англійскаго въ блюдѣхъ и въ тарелѣхъ и въ прутьѣхъ цѣна 7 руб., пудъ олова Барабанскаго также въ дѣлѣ цѣна 5 руб., дюжина стакановъ съ поталью цѣна ¹⁾, дюжина стакановъ простыхъ цѣна рубль 2 гривны, пудъ свинцу цѣна рубль 20 ал., пудъ пороху цѣна 6 рублей (л. 73 об.).

Мѣдь всякая дѣльная и не дѣльная и проволока.

Пудъ мѣди въ паникадилѣхъ цѣна ²⁾, пудъ мѣди въ котлахъ и въ тазѣхъ и въ мѣденикахъ зеленой цѣна 7 руб., пудъ мѣди зеленой не дѣльной цѣна 6 руб., фунтъ мѣди зеленой во всякомъ мелочномъ дѣлѣ и въ котлахъ цѣна 5 ал. 5 денегъ, пудъ мѣди красной не дѣльной цѣна 6 руб. съ полтиною, фунтъ мѣди красной въ котлахъ цѣна 2 гривны, фунтъ мѣди въ сковородкахъ лузоной цѣна польполтины, фунтъ мѣдной проволоки цѣна 6 ал., фунтъ проволоки желѣзной цѣна 8 коп., ширкунецъ большой цѣна ³⁾, сто булавокъ мѣдныхъ цѣна 2 ал., сто иголь большихъ цѣна 5 коп., сто иголь мастерскихъ цѣна гривна, сто крестовъ мѣдныхъ всякихъ цѣна 2 гривны, тысяча иголь узловыхъ цѣна 13 ал. 2 деньги, тысяча иголь свѣтлой руки цѣна 7 гривенъ (л. 74).

Шолкъ шамахинской и фарабатъ и бумага писчая и хлопчатая.

Фунтъ шолку шамахинскаго цѣна 2 руб., фунтъ шолку фарабату цѣна 40 ал., фунтъ шолку цвѣтнаго цѣна рубль 4 гривны; фунтъ шелку китайскаго цѣна 2 руб. 29 ал. 2 деньги, стопа бумаги доброй писчей цѣна рубль съ полтиною, стопа бумаги писчей цѣна 40 ал., пудъ бумаги хлопчатой цѣна 4 рубля, стопа плохой бумаги писчей цѣна 30 алтынъ (л. 75).

Масло коровье и скипидарное и деревянное и сало говяжье и свѣчи салныя и олифа и нефть и вино церковное.

Пудъ масла коровья цѣна рубль 4 ал., пудъ масла скипидарнаго цѣна 10 руб., пудъ масла деревяннаго цѣна 4 руб., ведро вина цер-

¹⁾ Цѣна не написана.

²⁾ Тоже.

³⁾ Тоже.

ковнаго цѣна 2 руб., пудъ сала говяжья топленнаго цѣна полтина, пудъ сала говяжья не топленнаго цѣна 11 ал. 4 деньги, фунтъ олифа цѣна гривна, фунтъ нефги цѣна 25 ал. (л. 75).

Перецъ и анисъ инбиръ и гвоздика и ягоды винныя, изюмъ и крыженики и сахаръ и рожки и черносливъ.

Пудъ перцу цѣна 6 руб., фунтъ перцу цѣна 5 ал., фунтъ гвоздики цѣна 2 руб. 8 ал. 2 деньги; пудъ ягодъ изюму цѣна 2 руб. съ четыю; пудъ ягодъ винныхъ цѣна 2 руб., пудъ черносливу цѣна 40 ал., фунтъ сахару 5 ал., фунтъ нашатырю цѣна 10 ал., фунтъ анису цѣна 2 ал. 4 деньги (л. 76).

Корольки, одекуи и бисеръ.

Пудъ одекую цѣна 10 руб., фунтъ одекую цѣна 8 ал. 2 деньги; фунтъ бисеру цѣна 8 ал. 2 деньги (л. 77).

Орѣхи чернильные и квасцы и купоросъ и сандалъ и киноварь и комедь

Пудъ квасцовъ цѣна 2 руб., фунтъ купоросу сапожаваго цѣна 3 руб., пудъ сандалу цѣна 3 руб. съ полтиною; фунтъ киновари цѣна 8 гривенъ; фунтъ комеди цѣна ал. 4 деньги, фунтъ красокъ разныхъ цвѣтовъ доброй цѣна полтина, пудъ красокъ празелени и вохры цѣна рубль съ полтиною (л. 77 об.).

Бѣлила и румянецъ и кость моржеваго зуба и кость слонобая и гребенья слоное и роговое.

Пудъ бѣлилцъ цѣна 3 руб. 20 ал., фунтъ бакану цѣна 5 ал. 2 деньги, пудъ кости моржеваго зуба большой руки цѣна 20 руб., пудъ кости моржеваго зуба средней цѣна 12 руб., пудъ кости моржеваго зуба, мелкой и десятерной цѣна 6 руб., пудъ кости мамонтовой цѣна 2 руб., сто гребенья роговаго цѣна 20 алтынъ (л. 78).

Сѣра горячая и сулема и цилибуха и ртуть и зелье мазное и канфора.

Фунтъ сѣры горячей цѣна алтынъ 2 деньги, фунтъ яри цѣна 4 гривны; фунтъ сулемы цѣна рубль 20 ал., фунтъ цилибухи 2 гривны, фунтъ буры цѣна 10 ал., фунтъ ртути цѣна рубль, фунтъ канфары цѣна 20 алтынъ (л. 78 об.).

Укладъ и желѣзо дѣльное и всякое весее.

Пудъ укладу корельскаго цѣна рубль 20 ал., пудъ укладу жильнаго цѣна 40 ал., пудъ желѣза прутоваго цѣна 30 ал., пудъ желѣза

въ якоряхъ цѣна 40 ал., пудъ желѣза въ крицахъ 8 ал. 2 деньги, полица желѣза бѣлаго цѣна алтынъ 2 деньги, топоръ большой цѣна 2 гривны, топоръ середній цѣна 5 ал., сковорода желѣзная большая цѣна 2 гривны, сковорода середняя цѣна 5 ал., тысяча скобъ судовыхъ цѣна 20 ал., сто скобъ сапожныхъ съ гвоздемъ цѣна рубль, напарья большая цѣна 4 гривны, напарья середняя цѣна 5 ал., напарья малая цѣна 2 ал., ножикъ съ припой мѣдными большой руки цѣна гривна; ножикъ съ припой мѣдными середній цѣна 2 ал. 4 деньги; ножикъ съ оловянными припой цѣна 2 ал., ножикъ черенъ репчатой съ припой серебряными цѣна 5 ал., желѣзцо ножовое цѣна 4 деньги; сто удъ стерляжьихъ цѣна ал. 4 деньги, сто удъ осетровыхъ цѣна 5 ал., поварница желѣзная цѣна гривна, ножницы большія цѣна 5 ал., ножницы середнія цѣна гривна, дюжина нѣмецкихъ ножницъ цѣна рубль 20 ал., дюжина ножницъ Устюжскихъ цѣна 24 ал., дюжина нѣмецкихъ ножницъ малыхъ цѣна 10 ал., коса горбуша цѣна 8 копѣекъ, серпъ цѣна ал. 2 деньги, замокъ задоросчатой малой руки цѣна 5 ал., замокъ анбарной нутряной большой цѣна полтина, замокъ коробейной нутряной цѣна 3 ал., замокъ висячій большой русскаго дѣла цѣна 10 ал., замокъ нѣмецкой висячій цѣна полтина, пешня большая цѣна 10 ал., сто шилъ сапожныхъ цѣна полъ полтины, колодка гвоздя седѣльнаго лужоваго цѣна ал., сто гвоздей четверныхъ цѣна 2 гривны; тысяча иголь шпанокъ цѣна 7 гривенъ, петли дверныя большія луженыя цѣна полъ полтины; крюки дверныя малыя цѣна гривна; удила желѣзныя цѣна ал., десять колодокъ гвоздя носковаго цѣна 7 копѣекъ (л. 79—80).

Конскія и оружейныя всякія оправы.

Сѣдло телятинное и барановое цѣна рубль, стремена желѣзныя луженыя цѣна гривна, узда строчена съ пряжами цѣна полъ полтины, узда простая ременная цѣна гривна, шлея ременная двойная цѣна полъ полтины, попова бисага цѣна 2 ал. 4 деньги, полсть бѣлая цѣна полтина, пицаль винтовка цѣна 3 руб. съ полтиною, пицаль гладкая цѣна 2 руб. съ полтиною, тысяча кремения пицальнаго цѣна 7 гривенъ, натруска репчатая большая съ ободкомъ цѣна полтина, натруска деревянная простая цѣна гривна, замокъ пицальной цѣна 10 ал., колоколь лошадыный цѣна 2 ал., пудъ пряжи неводной цѣна рубль съ полтиною, пудъ свѣтилень цѣна рубль, пудъ пряжи гороховской цѣна рубль 20 ал., сажень сѣтей неводныхъ цѣна ал. 2 деньги, моть прядепа неводнаго большой цѣна 8 копѣекъ (л. 81—82).

Рыба всякая и икра черная и красная и соль и жиръ и оленины и ровдуги и мясо всякое.

Пудъ рыбы осетрины соленой цѣна 2 гривны; пудъ мускуновъ соленыхъ цѣна 4 ал., пудъ рыбы нельмы соленой цѣна 7 ал., пудъ рыбы щучины соленой цѣна 2 гривны, пудъ рыбы мелкой сорогъ и окуней и всякой соленой цѣна гривна, пудъ икры черной цѣна 8 ал., пудъ икры красной соленой цѣна 8 ал., пудъ вязиги цѣна 40 ал., пудъ соли цѣна 2 ал. 4 деньги, беремя юколы чуровой вѣсомъ полтора пуда цѣна 15 ал., пудъ юколы той же цѣна 10 ал., пудъ юколы щучьи цѣна 4 гривны, пудъ жиру цѣна рубль, пудъ жиру ворванья цѣна полтина, пудъ мускуновъ плохихъ цѣна 2 ал. 4 деньги, ровдуга оленья дѣланая большая цѣна 2 гривны, ровдуга середняя цѣна 5 ал., ровдуга малая цѣна гривна, оленья большая цѣна 10 ал., оленья средняя цѣна 2 гривны, оленья малая цѣна гривна, пимы долгиа цѣна 2 ал. 4 деньги, одындра большая цѣна 4 ал., одындра малая цѣна 2 ал. 4 деньги, парка оленья добрая цѣна 5 ал., парка малая цѣна гривна, половинка лосипная добрая цѣна полъ полтины, половинка лосипная середняя цѣна 5 ал., половинка малая цѣна гривна, пимы малые цѣна ал. 2 деньги (л. 82 об.—83).

Жемчугъ добрый и середній.

Золотникъ жемчугу середняго цѣна рубль 20 ал., золотникъ жемчугу меньшей руки цѣна рубль (л. 84).

Сукна всякія нѣмецкія и литовскія и русскія.

Аршинъ кармазину цѣна рубль съ полтиною, половинка сукна Англійскаго большой земли цѣна 15 руб., половинка сукна Англійскаго средней цѣна 12 руб., половинка сукна аглини меньшей цѣна 10 руб., половинка сукна одинцоваго цѣна 18 руб., половинка сукна одинцоваго средней цѣна 15 руб., половинка одинцоваго меньшая цѣна 12 руб., половинка сукна анбурскаго большая цѣна 8 руб., половинка сукна анбурскаго средняя цѣна 7 руб., половинка сукна анбурскаго меньшая цѣна 6 руб., половинка яренгу добраго цѣна 5 руб., половинка яренгу середняго цѣна 4 руб. съ полтиною, половинка яренгу плохаго цѣна 4 руб., половинка лятчины большой земли цѣна 5 руб. съ четью, портище лятчины цѣна рубль съ четью, половинка лятчины средней цѣна 4 руб. 25 ал., половинка лятчины меньшей цѣна 4 руб., половинка сукна литовщины и шиптугъ тожь, цѣна 5 руб., аршинъ сукна сермяжнаго цѣна гривна (л. 84 об.—85).

Локотные, кизылбашскіе, персидскіе и нѣмецкіе всякіе товары.

Аршинъ атласу клеенаго и гладкаго цѣна 4 гривны, аршинъ камки клееная греческія цѣна 10 ал., аршинъ тафты уской плохой цѣна 4 ал., аршинъ камки куфтеру цѣна рубль, аршинъ камки кармазиновъ разныхъ цвѣтовъ цѣна 7 гривенъ, аршинъ бархату нѣмецкаго цѣна 2 руб., портище тафты разныхъ цвѣтовъ цѣна 3 руб., портище объари простой цѣна 9 руб., портище изуфри доброй цѣна 3 руб., портище изуфри средней цѣна 2 руб., дороги рязскія цѣна 2 руб. съ полтиною, дороги кашанскія цѣна 2 руб. съ полтиною, портище изорбату на золотъ добраго цѣна 30 руб., портище изорбату травчатого середняго цѣна 6 руб., дороги ляковыя цѣна рубль съ полтиною, дороги теврижскія цѣна рубль 8 гривенъ, дороги кармазинныя цѣна 2 руб., полотенцо колинское цѣна 40 ал., кумачъ добрый красный цѣна 40 ал., кумачъ середній цѣна рубль, кисія добрая цѣна 3 руб. съ полтиною, портище тафты греческой цѣна 3 руб., кисія середняя цѣна 2 руб., кисія малая цѣна рубль съ полтиною, полукисія добрая цѣна рубль съ полтиною, полукисія средняя цѣна рубль, миткаль добрый цѣна 2 руб. съ полтиною, миткаль средней цѣна 2 руб., выбойка кизылбашская цѣна рубль съ полтиною, киндякъ арабской цѣна рубль, киндякъ валковой цѣна 7 гривенъ, киндякъ уской цѣна полтина, пестрядь кизылбашская рубашечная цѣна рубль 20 ал., крашенина портишная цѣна 12 ал., крашенина забурка цѣна 2 гривны, аршинъ крашенины портишной цѣна алтынъ 2 деньги, аршинъ крашенины забурки цѣна 5 денегъ, аршинъ пестреди кизылбашской рубашечной цѣна гривна, фата кизылбашская шелковая цѣна 25 ал., фата бумажная теврижская цѣна 10 ал., кежь кизылбашская цѣна рубль съ полтиною, аршинъ выбойки кизылбашской цѣна 4 ал., завѣса кизылбашская цѣна руб. 25 ал. (л. 85 об.—87).

Китайскіе и Бухарскіе всякіе локотные товары.

Аршинъ бархату китайскаго цѣна 4 гривны, портище атласу гладкаго цѣна 3 руб., портище камки доброй лаудану цѣна 4 руб., портище камки лаудану-жь средней руки цѣна 3 руб., камка гайка большой руки цѣна рубль съ полтиною, камка гайка середняя цѣна рубль съ гривною, конецъ китайки доброй цѣна 15 ал., конецъ китайки средней цѣна 4 гривны, конецъ китайки малой руки цѣна 8 ал., аршинъ китайки доброй цѣна 2 ал., аршинъ китайки средней цѣна ал. 4 деньги, зендень бухарская цѣна 10 ал., выбойка бухарская боль-

шая цѣна 12 ал., аршинъ выбойки цѣна ал. 2 деньги, выбойка бухарская малая конецъ тожь мѣроу 10 ар. цѣна за аршинъ 4 деньги, весь конецъ 2 гривны, завѣса бухарская цѣна 4 гривны, даба бухарская пестрая цѣна 16 ал., конецъ бязи бѣлой цѣна 15 ал., фата бухарская бумажная цѣна 2 гривны (л. 88—89).

Оклады къ образамъ серебряные и золоченые и серебро дѣльное въ мелочахъ и книги печатныя.

Золотникъ окладовъ цѣна 4 ал., золотникъ серебра подъ золотомъ въ крестахъ и въ перстняхъ и въ сергахъ и въ пугвицахъ и въ цѣпочкахъ безъ финифту цѣна 5 ал., золотникъ серебра во всякой мелочи съ финифтомъ подъ золотомъ цѣна 5 ал. 4 деньги, книга евангеліе запрестольное цѣна 4 руб., евангеліе толковое недѣльное цѣна 3 руб., тріодъ постная цѣна 4 руб., тріодъ цвѣтная цѣна 3 руб., уставъ цѣна 5 руб., охтай осьми гласной цѣна 5 руб., прологъ полугодовой цѣна 5 руб., минея мѣсячная цѣна рубль, минея общая цѣна 4 руб., апостоль цѣна руб. 20 ал., псалтырь со слѣдованіемъ цѣна 2 руб. съ полтиною, псалтырь учительная цѣна 30 ал., охтай четверогласной цѣна 2 руб. съ полтиною, книга маргарить цѣна 5 руб., книга Ефремъ Сириянь цѣна 40 ал., книга часословъ цѣна полтина, святцы большія цѣна полтина, книга каноникъ цѣна 7 гривенъ, азбуки печатныя цѣна ал., святцы малыя печатныя на листу цѣна 2 ал., книга ермолай печатной цѣна 7 гривенъ (л. 89—90).

Мякая рухлядь и струн кабаргина и бобровая и звѣробой и шубы бѣлыи и горноставыи и одѣяла песцовыя и кафтаны.

Лисица красная цѣна 4 гривны; выдра большая цѣна рубль съ полтиною, выдра середняя цѣна 40 ал., выдра малая цѣна рубль, фунтъ черевези бобровой цѣна 7 гривенъ, фунтъ струн кабаргины и кайра тожь цѣна 3 руб., фунтъ струн бобровой цѣна рубль, бобръ рыжій большой цѣна рубль съ полтиною, бобръ рыжій малой цѣна рубль, розсомака цѣна полтина, сто бѣлокъ зелени цѣна рубль, песець бѣлый цѣна 4 ал. 2 деньги, недопесокъ цѣна 2 ал. 4 деньги, горностаи цѣна 2 ал., волкъ цѣна 4 гривны, пудъ гравы звѣробою цѣна 16 ал., шуба горноставья новая цѣна 8 руб., мѣшишко горноставье новое среднее цѣна 6 руб., шубенка горноставья ношенная цѣна 4 руб., мѣхъ бѣлій хребтовый цѣна рубль 8 гривенъ, мѣхъ бѣлій черевій цѣна рубль, одѣяло песцовое цѣна 2 руб., мѣхъ заячинной черевій цѣна полтина, одѣяло ушканье цѣна полтина, кафтанъ

песцовый черевій и мѣхъ тожь цѣна 40 ал., кафтанъ песцовый цѣна 2 руб. съ полтиною, кафтанъ недопесковый цѣна 2 руб., песецъ голубой цѣна 2 гривны, норникъ недопесковый цѣна 2 ал., сто лапъ песцовыхъ 10 ал., кафтанъ лапчатой песцовый цѣна рубль съ полтиною, кафтанъ крестовикъ цѣна рубль 2 гривны, лапа волчья цѣна алтынъ, хвостъ соболей цѣна гривна, пупокъ соболей цѣна гривна, кошлокъ добрый цѣна рубль, кошлокъ малой цѣна полтина (л. 90 об.—92).

Шубы овчинныя и кафтаны овчинныя.

Шуба гусарка цѣна 40 ал., шуба баранья одѣвальная цѣна руб., одѣяло шубное цѣна рубль, кафтанъ шубный цѣна 30 ал., овчина добрая большая цѣна 5 ал., овчина середняя цѣна гривна, овчина малая и мерлушка тожь цѣна 2 ал. 4 деньги, тулупъ козливый цѣна 20 ал., овчина малая иноземская цѣна 2 ал. (л. 92 об.—93).

Кушаки и поясы всякіе и покрови.

Кушакъ шолковый Кизыльбашской цѣна 8 гривенъ, кушакъ шолковый съ золотомъ цѣна рубль съ полтиною, кушакъ полушолковой и дорогильной тожь, цѣна полтина, кушакъ Бухарской бумажный и кропивной тожь, цѣна 2 ал. 4 деньги, поясъ шолковый большой цѣна 2 гривны, поясъ шолковый середній цѣна 5 ал., поясъ шолковый малой цѣна гривна, поясъ нитный крашеной Ярославской кружковой цѣна 2 деньги, поясъ нитный тканой цѣна 2 деньги, аршинъ покровій кармазины цѣна ал., аршинъ покровій анбурскихъ цѣна 2 деньги, покровъ попонная (л. 92 об.—93).

Шапки и верхки мужскіе и пухи женскіе.

Вершокъ мужской кармазинный цѣна 10 ал., вершокъ полукармазинный цѣна 2 гривны, вершокъ Англійской цѣна 5 ал., вершокъ Кострожной цѣна гривна, вершокъ юбочной всякихъ цвѣтовъ цѣна польполтины, оторочка шапочная тафтяная цѣна 2 гривны, вершокъ шапочный шить золотомъ и серебромъ цѣна рубль съ полтиною, пухъ бобровый женской шапки цѣна 3 руб. съ полтиною, пухъ бобровый плохой женской шапки цѣна рубль съ полтиною (л. 94).

Холсты и рубашки и штаны всякія.

Аршинъ холста тонкаго цѣна ал. 2 деньги, аршинъ холста середняго цѣна ал. съ деньгою, конецъ полотна Ивановскаго цѣна руб. 10 ал., аршинъ холста гладкаго храща цѣна ал., аршинъ холста тол-

стаго изубичной цѣна 3 деньги, аршинъ холста хряща цѣна 4 ден., рубаха пестрядинная Кизылбашская цѣна полтина, рубаха китайчатая цѣна 4 гривны, штаны кумачныя красныя цѣна 10 ал. (л. 95).

Золото и серебро листовое и цевочное и мишура и канитель и звѣздки и трунцало и камешки литики и стороны.

Сто листовъ золота и серебра цѣна рубль, золотой червонный цѣна рубль 10 ал., литра золота и серебра цѣна 9 руб., цевка золота цѣна 25 ал., цевка серебра цѣна тажъ 25 ал., литра мишуры цѣна 4 гривны, вьюшка мишуры цѣна тажъ, фунтъ серебра въ кадилѣ и въ стаканахъ и во всякомъ сосудѣ цѣна 10 руб., золотникъ канители серебряный цѣна 6 ал., золотникъ трунсала серебрянаго цѣна 6 ал., золотникъ звѣздохъ серебряныхъ цѣна тажъ, ставенекъ звѣздохъ мѣдныхъ цѣна 11 ал. 4 деньги (л. 95 об.—96).

Сафьяны и кожи и обуви всякія.

Юфть сафьяновъ турскихъ цѣна 2 руб., юфть сафьяновъ плохихъ цѣна рубль 2 гривны, юфть кожъ красныхъ большихъ цѣна 2 руб. съ полтиною, юфть кожъ красныхъ среднихъ цѣна руб. 20 ал., юфть кожъ красныхъ малыхъ цѣна 40 ал., юфть кожъ развалей цѣна руб. 2 гривны, юфть польконины бѣлыхъ цѣна 20 ал., юфть польконины бѣлыхъ, а въ ней 4 полы цѣна тажъ, юфть кожъ красныхъ бараньихъ цѣна полтина, сапоги сафьянные мужскіе большіе цѣна 30 ал., сапоги сафьянные средніе цѣна 7 гривенъ, сапоги сафьянные малые цѣна полтина, сапоги телятинные большіе цѣна 4 гривны, сапоги телятинные средніе цѣна 11 ал. 4 деньги, сапоги телятинные малые цѣна 10 ал., сапоги малые телятинные подростку цѣна 2 гривны, башмаки сафьянные мужскіе цѣна польполтины, башмаки сафьянные малые цѣна 5 алтынъ, башмаки телятинные большіе цѣна 5 ал., коты красные добрые большіе цѣна 8 ал. 2 деньги, коты красные средніе цѣна 5 ал., коты красные малые цѣна гривна (л. 96 об.—97).

Рукавицы и чулки и стельки.

Чулки Англійскіе цѣна 4 гривны, чулки анбурскіе цѣна поль полтины, чулки сукна типтуговаго цѣна 6 ал., чулки летчинные цѣна тажъ, чулки вязаныя Двинскіе цѣна гривна, рукавицы барановыя цѣна гривна, рукавицы телятинныя цѣна 2 ал. 4 деньги, рукавицы конинныя урѣзковныя цѣна тажъ, рукавицы вареги Двинскія цѣна ал. 4 деньги, чулки Грезнивецкіе цѣна 6 ал., вареги Устюжскія цѣна 2 ал. 4 ден. (л. 97 об.—98).

Зеркала и маточки и очки всякія и склянки и коробки нѣмецкія.

Дюжина зеркаль нѣмецкихъ въ книжкахъ съ поталью цѣна 60 ал., дюжина зеркаль нѣмецкихъ съ нагалищи цѣна 40 ал., зеркало Ярославское въ книжкѣ цѣна 5 ал., дюжина очковъ цѣна 12 ал., коробка нѣмецкая обита бѣлымъ желѣзомъ цѣна 25 ал., дюжина зеркаль Ярославскихъ цѣна 8 алтынъ (л. 98 об.).

Нашиюты и скурки и веревочки и кружева кованья и мишурныя и пуговицы обшиты золотомъ.

Портище пуговиць шолковыхъ цѣна 1 ал., снурокъ шолковый обшить золотомъ и серебромъ цѣна 5 ал., снурокъ шолковый простой цѣна 2 ал., снурокъ шолковый добрый цѣна 2 ал. 4 деньги, сто аршинъ гарусу цѣна гривна, аршинъ тканца шолковаго цѣна 2 деньги, золотникъ кружива золотнаго и серебрянаго кованаго цѣна 5 ал. 2 деньги, золотникъ кружива золотнаго и серебрянаго плетенаго цѣна 6 ал., аршинъ кружива мишурнаго цѣна ал., сто гайтановъ шолковыхъ цѣна полтина, золотникъ канители мѣдной цѣна 2 деньги (л. 99).

Подзатыльники и подубрусники и убрусы и тесьмы и нити шитьи и кокошники.

Подубрусникъ атласный цѣна 2 гривны, подубрусникъ камчатой цѣна 5 ал., подубрусникъ тафтяной и дорогильной цѣна гривна, подзатыльникъ шить золотомъ добрый цѣна 4 гривны, убрусъ женской тонкой браной цѣна 10 ал., сто пасъмъ нитей шитьихъ цѣна 5 ал., сто пасъмъ нитей троесучи цѣна 2 гривны, кокошникъ шить золотомъ по атласу и по камкѣ цѣна рубль съ полтиною, кокошникъ золотной плохой шить золотомъ цѣна полтина (л. 99 об.—100).

Слюда и мыло и точило и брусы.

Брусъ печерской добрый цѣна 3 ал., брусъ печерской средній цѣна 2 ал., косякъ мыла простаго цѣна рубль, пудъ мыла тугого Казанскаго и Сибирской вари цѣна 30 ал., фунтъ мыла очного греческаго цѣна 2 гривны, ларчикъ Ярославской обить желѣзомъ и выкрашень цѣна полтина (л. 100 об.).

Суды деревянные и всякая мелочь.

Сто ложекъ корельскихъ цѣна полтина, сто ложекъ красныхъ Вятскихъ цѣна 4 гривны, сто ложекъ прямизны цѣна 10 ал., ведро смолы цѣна 4 ал., (л. 101).

По листамъ скрѣпа: Къ сему списку товарной цѣнковой росписи таможенной и заставной голова Иванъ Пюваровъ руку приложилъ. Къ сему списку вмѣсто таможенныхъ цѣловальниковъ вмѣсто отца своего Григорья Леонтьева сына Кулака да Якова Иванова, Никиты Верецагина, Ивана Якимова, по ихъ вѣльню, Якушка Григорьевъ руку приложилъ.

На оборотѣ (л. 100) написано: А у подлинной цѣнковой росписи приложили руки гостинной сотни Алексѣя Ушакова, гостя Гаврила Микитина прикащика его Микиты Гаврилова, гостя Астафья Филатьева прикащика его Андреяна Едомскаго племянника его Андрея Афанасьева, гостя Семена Лузина прикащика его Якова Яковлева, лавочный сидѣлецъ Климъ Ларионовъ, да разныхъ городовъ торговыхъ людей Лалегина Ивана Бобровскаго, Кирила Коурцова, Семена Калининна, Василья Норичина, Петра Чебаевскаго, Аники Губина, Василья Новосельцова, Петра Аларева. Справилъ Митрошка Ананьинъ.

И изъ вышеписанныхъ съ цѣнковыхъ росписей списковъ 157 и 195 годовъ, по приказу стольника и воеводы Григорья Володимировича Новосильцова, въ Енисейску въ Розрядной избѣ выписано на перечень, по чему русскіе и сибирскіе всякіе товары въ прошлыхъ годѣхъ по прежнимъ цѣновнымъ росписямъ и во 195 году ою новой цѣнковой росписи въ Енисейску въ Таможенной избѣ одѣнены, и что у которыхъ товаровъ противъ прежнихъ цѣнковыхъ росписей явилось во 195 году недоцѣнки и прицѣнки и то писано въ сей перечневой выпискѣ порознь статьями (л. 102).

Хлѣбные записи.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣнковой
росписи.

Пудъ муки ржаной цѣна
2 гривны.

Пудъ муки ржаной цѣна одинъ ал.,
4 деньги. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у пуда муки
ржаной 5 ал.

Пудъ муки пшеничной цѣ-
на полъ полтины.

Тому пуду цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда пшеничной муки 5 ал.

Пудъ муки ячной цѣна 7
ал.

Тому пуду цѣна 3 ал. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда муки 4-хъ ал.

Пудъ муки овсянной цѣна
2 гривны.

Тому пуду цѣна 2 ал. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда муки 4-хъ ал. 4-хъ денегъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Пудъ солоду ржаного цѣ-
на полъ полтины.

Тому пуду цѣна 2 ал. 2 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
у пуда солода недоцѣнено 6 ал.

Пудъ солоду ячнаго цѣна
10 ал.

Тому пуду цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда солода 5 ал. 4-хъ денегъ.

Пудъ крупъ ячныхъ и ов-
сяныхъ цѣна 4 гривны.

Тѣмъ крупамъ пуду цѣна 4 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей не-
доцѣнено у пуда крупъ 9 ал. 2-хъ де-
негъ.

Пудъ толокна цѣна полъ
полтины.

Тому пуду цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда толокна 5 ал.

Пудъ крупъ гречишныхъ
цѣна 7 гривенъ.

Тому пуду цѣна 5 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей не-
доцѣнено у пуда крупъ полтины.

Пудъ сѣмени коноплянаго
цѣна 7 гривенъ.

Тому пуду цѣна 2 ал. 2 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у пуда сѣмени 21 ал.

Пудъ гороху цѣна 10 ал.

Тому пуду гороха цѣна гривна. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у пуда гороха 2-хъ гривенъ.

Пудъ орѣховъ русскихъ
каленыхъ цѣна рубль съ пол-
тиною.

Тому пуду орѣховъ цѣна 4 гривны.
И противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у пуда орѣховъ рубля
съ гривною.

Пудъ орѣховъ кедровыхъ
цѣна 8 гривенъ.

Тому пуду орѣховъ цѣна 5 ал. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у пуда орѣховъ 21 ал.

Пудъ хмѣлю цѣна 3 руб.

Тому хмелю цѣна 30 ал. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда хмелю 2-хъ руб. съ грев-
ною (л. 103—105).

Воскъ и медъ и ладонъ простой и росной.

Пудъ свѣчь восковыхъ цѣ-
на 18 руб. 8 гривенъ.

Тому пуду свѣчь восковыхъ цѣна 5
руб. съ полтиною. И противъ прежнихъ
цѣновыхъ росписей недоцѣнено у пуда
свѣчь 13 руб. 10 ал.

Безмѣнъ свѣчь восковыхъ
цѣна рубль 5 ал. 5 денегъ.

Тому безмѣну свѣчь цѣна 10 ал. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у безмѣна свѣчь восковыхъ
29 ал. съ девьгою.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
рописямъ.

Пудъ меду сырцу цѣна 7
руб.

Пудъ ладону простаго цѣ-
на 16 руб.

Фунтъ ладону роснаго цѣ-
на рубль съ полтиною.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣнковой
рописи.

Тому пуду меду цѣна рубль 20 ал.
И противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у того пуда меду 5 руб.
4 гривенъ.

Тому ладону цѣна 4 руб. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у того пуда ладону 12 руб.

Тому фунту ладону цѣна 10 ал. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено фунта ладону роснаго 40
ал. (105 об.—106).

*Олова Амійское и Барабанское въ блюдахъ и въ тарелъхъ и въ
прутьхъ и свинецъ и порохъ.*

Пудъ олова въ блюдѣхъ и
въ тарелѣхъ и въ прутьѣхъ цѣ-
на 16 руб.

Пудъ олова Барабанскаго
цѣна 14 руб.

Дюжина стакановъ прост-
ыхъ цѣна рубль.

Пудъ свинцу цѣна 4 руб.

Пудъ пороху цѣна 16 руб.

Пудъ того олова цѣна 7 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у пуда того олова 9 руб.

Пудъ того олова цѣна 5 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у того пуда олова 9 руб.

Тѣмъ стаканамъ цѣна 40 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
прицѣнено у тѣхъ стакановъ 2 гривны.

Пудъ свинцу рубль 20 ал. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено 2 рублей 4 гривенъ.

Пудъ пороху цѣна 6 руб. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда пороха 10 руб. (л. 106
об.—107).

Мѣдь всякая дѣльная и недѣльная и проволока.

Пудъ мѣди въ котлахъ и
въ мѣденикахъ и въ тазѣхъ
зеленой цѣна 14 руб.

Пудъ мѣди зеленой недѣль-
ной цѣна 14 руб.

Пудъ мѣди красной недѣль-
ной цѣна 10 руб.

Пудъ тое мѣди цѣна 7 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей не-
доцѣнено у пуда мѣди зеленой 7 руб.

Пудъ меди зеленой недѣльной цѣна
6 руб. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у пуда мѣди зе-
леной 8 руб.

Пудъ тое мѣди цѣна 6 руб. съ пол-
тиною. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у того пуда мѣди
3 руб. съ полтиною.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписамъ.

Фунтъ мѣди въ котлѣхъ
цѣна 10 ал.

Фунтъ мѣди въ сковород-
кахъ лужоной цѣна полтина.

Фунтъ проволоки мѣдной
цѣна 10 ал.

Фунтъ проволоки желѣзной
цѣна 10 ал.

Сто крестовъ мѣдныхъ вся-
кихъ цѣна 3 руб.

Сто иголь узловыхъ цѣна
5 ал.

Сто булавокъ мѣдныхъ цѣ-
на гривна.

Шолкъ шамаханской и простой и бумага писчая и хлопчатая.

Фунтъ шолку Шамаханска-
го цѣна 5 руб.

Фунтъ шолку простаго цѣ-
на 3 руб.

Стопа бумаги писчей доб-
рой цѣна 3 руб.

Стопа жъ бумаги писчей
средней цѣна 2 руб. съ пол-
тиною.

А по выѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Фунтъ тое мѣди 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у фунта мѣди въ котлѣхъ
гривны.

Фунтъ мѣди въ сковородкахъ цѣна
полъ полтины. И противъ прежнихъ
цѣновныхъ росписей недоцѣнено 4 фунта
мѣди въ сковородкахъ 8 ал. 2 де-
негъ.

Фунтъ тое проволоки 6 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у фунта проволоки 4 ал.

Фунтъ тое проволоки 2 ал. 4 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у фунта проволоки
желѣзной 7 ал. 2 денегъ.

Сто крестовъ мѣдныхъ всякихъ цѣна
2 гривны. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ кре-
стовъ 2 руб. 8 гривенъ.

Сто иголь узловыхъ цѣна одинъ ал.
2 деньги. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у ста иголь
3 ал. 4 денегъ.

Тѣмъ булавамъ цѣна 2 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у ста булавокъ одного ал.
2 денегъ (л. 107 об.—109).

Фунтъ того шолку цѣна 2 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у фунта шолку 3 руб.

Фунтъ того шолку 40 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у фунта шолку рубля 8
гривень.

Стопа тое бумаги цѣна рубль съ
полтиною. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у стопы
бумаги писчей рубля съ полтиною.

Стопа тое бумаги цѣна 40 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у стопы бумаги писчей
средней рубля 10 ал.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Пудъ бумаги хлопчатой цѣ-
на 16 руб.

Стопа бумаги пицей пло-
хой цѣна 2 руб.

*Масло коровье и скипидарное и деревянное и сало говяжье и свѣчи
сальныя и олифа и нефть и вино церковное.*

Пудъ масла коровья цѣна
3 руб. 2 гривны.

Пудъ масла скипидарнаго
цѣна 24 руб.

Пудъ масла деревяннаго
цѣна 20 руб.

Ведро вина церковнаго цѣ-
на 3 руб.

Пудъ сала говяжья цѣна
рубль съ полтиною.

Пудъ сала говяжья нето-
пленнаго цѣна рубль.

Фунтъ олифы цѣна полтина.

Фунтъ нефти цѣна рубль.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновной
росписи.

Пудъ тое бумаги цѣна 4 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда бумаги хлопчатой
12 руб.

Той бумаги цѣна 30 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недо-
цѣнено у той стопы рубля съ гривною
(л. 109).

Пудъ того масла цѣна рубль 4 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у пуда масла ко-
ровья 2 руб. 2 ал. 4 денегъ.

Пудъ того масла цѣна 10 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда масла скипидарнаго
14 руб.

Пудъ масла цѣна 4 руб. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недо-
цѣнено у пуда масла деревяннаго
16 руб.

Ведро того вина цѣна 2 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у ведра вина церков-
наго одного руб.

Пудъ того сала цѣна полтина. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у пуда сала говяжья
одного рубля.

Пудъ того сала цѣна 11 ал. 4 день-
ги. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у пуда сала го-
вяжья нетопленнаго 21 ал. 4 денегъ.

Фунтъ тое олифы цѣна гривна. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у фунта олифы 4 гри-
вень.

Фунтъ нефти ц. 25 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у фунта нефти полуполтины (л.
110—111).

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

*Перецъ и анисъ и имбирь и гвоздика и ягоды винныя и изюмъ и пряники
и сахаръ и рожки.*

Пудъ перцу цѣна 20 руб.

Пудъ перцу цѣна 6 руб. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у перца пуда 14 руб.

Фунтъ анису цѣна 4 грив-
ны.

Фунтъ анису цѣна 2 а л. 4 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у фунта анису 10
ал. 4 денегъ.

Фунтъ гвоздики цѣна 2
руб.

Фунтъ гвоздики цѣна 2 руб. съ четью.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей *прицѣнено* у фунта гвоздики 8
ал. 2 деньги.

Пудъ ягодъ изюму цѣна
10 руб.

Пудъ ягодъ изюму цѣна 2 руб. 8 ал.
2 деньги. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у пуда ягодъ
изюму 7 руб. 25 ал.

Пудъ ягодъ винныхъ цѣна
10 руб.

Пудъ ягодъ винныхъ цѣна 2 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда ягодъ винныхъ 8 руб.

Пудъ черносливу цѣна 4
руб.

Пудъ черносливу цѣна 40 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей не-
доцѣнено у пуда чернослива 2 руб. 8
гривень.

Фунтъ сахару головнаго
цѣна 4 гривны.

Фунтъ того сахару цѣна 5 алтынъ.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у фунта сахара го-
ловнаго полуполтины.

Фунтъ нашатырю цѣна 2
руб.

Фунтъ нашатыря цѣна 10 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у фунта нашатыря рубля
70 гривень (л. 111 об.—112).

Одекуй и бисеръ.

Пудъ одекую цѣна 16 руб.

Пудъ того одекую цѣна 10 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда одекую 6 руб.

Фунтъ бисеру цѣна 4 грив-
ны.

Фунтъ бисеру цѣна полъ полтины. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у фунта бисеру 5 ал.
(л. 113).

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Орехи чернильные и квасцы и купоросъ и сандалъ и киноваръ и медокъ.

Пудъ квасцовъ цѣна 8 руб.

Пудъ квасцовъ цѣна 2 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у пуда квасцовъ 6 руб.

Пудъ купоросу сапожнаго цѣна 4 руб.

Пудъ того купоросу цѣна 3 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у пуда купоросу сапожнаго рубля.

Пудъ сандалу цѣна 8 руб.

Пудъ сандалу цѣна 3 руб. съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у пуда сандала 4 руб. съ полтиною.

Фунтъ киновари цѣна рубль

Фунтъ киновари цѣна 8 гривенъ. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у фунта киновари 2 гривенъ.

Фунтъ красокъ разныхъ цвѣтовъ добрыхъ цѣна рубль

Фунтъ тѣхъ красокъ цѣна полтина. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у фунта красокъ добрыхъ, полтины. (л. 113 об.—114).

Бѣлила и румянецъ и кость моржоваго зуба и кость мамонтова и гребень роговой.

Пудъ бѣлиль цѣна 10 руб.

Пудъ бѣлиль цѣна 3 руб. 20 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у пуда бѣлиль 6 руб. 4-хъ гривенъ.

Фунтъ бакану цѣна 13 ал. 2 деньги.

Фунтъ бакану цѣна 5 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у фунта бакана полуполтины.

Пудъ кости моржоваго зуба большой руки цѣна 20 руб., а средней руки пудъ 12 руб.

Пудъ кости моржоваго зуба большой и средней руки цѣна тажъ противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей.

Пудъ кости мамонтовой цѣна 2 руб.

Пудъ кости мамонтовой цѣна 2 руб.

Сто гребней роговыхъ цѣна 4 руб.

Сто гребней роговыхъ цѣна 20 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у ста гребней роговыхъ 2 руб. 4 гривенъ.

Пудъ кости рыбы малой руки цѣна 8 руб.

Тому пуду цѣна 6 руб. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у той кости 2 рублевъ. (л. 114 об.—115).

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

*Сѣра горючая и сулема и цилибуха и ртуть и зѣле мазное и кан-
фара и яръ.*

Фунтъ сѣры горючей цѣна
2 гривны.

Фунтъ тое сѣры цѣна одинъ ал. 2
деньги. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у фунта сѣры 5
ал. 2 денегъ.

Фунтъ яри цѣна 10 ал.

Фунтъ яри цѣна 4 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
прицѣнено у фунта 3 яри гривны.

Фунтъ сулемы цѣна 2 руб.

Фунтъ сулемы цѣна рубль 20 ал. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у фунта сулемы 4 гри-
вень.

Фунтъ цилибухи 4 гривны.

Фунтъ цилибухи цѣна 2 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у фунта цилибухи 2
гривень.

Фунтъ буры цѣна полтина.

Фунтъ буры цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недо-
цѣнено у фунта буры 2 гривень.

Фунтъ ртути 4 гривны.

Фунтъ ртути цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей *прицѣ-*
нено у фунта ртути 20 ал.

Фунтъ канфары цѣна 2
руб.

Фунтъ канфоры цѣна 20 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей не-
доцѣнено у фунта канфоры рубля 4
гривень (л. 115 об.—116).

Укладъ и желѣзо всякое дѣльное и въсѣе.

Пудъ укладу корельскаго
цѣна 8 руб.

Пудъ того укладу цѣна рубль 20 ал.
И противъ прежнихъ росписей недоцѣ-
нено у пуда укладу Корельскаго 6 руб.
4 гривень.

Пудъ укладу жильнаго цѣ-
на 4 руб.

Пудъ того укладу цѣна 40 ал. И про-
тивъ прежнихъ росписей недоцѣнено у
пуда укладу жильнаго 2 руб. 8 гривень.

Пудъ желѣза прутоваго цѣ-
на 4 руб.

Пудъ того желѣза цѣна 30 ал. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у пуда желѣза 3 руб. съ
гривною.

Пудъ желѣза въ якорѣхъ
цѣна 4 руб.

Пудъ того желѣза цѣна 40 руб. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у пуда желѣза въ якорѣхъ
2 руб. 8 гривень.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Пудъ желѣза въ крицахъ
цѣна 2 руб. съ полтиною.

Полица желѣза бѣлаго цѣ-
на гривна.

Топоръ большой цѣна 20
ал.

Топоръ средній цѣна пол-
тина.

Сковорода желѣзная боль-
шая цѣна рубль.

Сковорода средняя цѣна
25 ал.

Тысяча скобъ судовыхъ цѣ-
на 3 руб.

Сто скобъ сапожныхъ съ
гвоздемъ цѣна 2 руб.

Напарья большая цѣна 20
ал.

Напарья средняя цѣна
полтина.

Напарья малая цѣна 4
гривны.

Ножикъ съ припой мѣдны-
ми большой руки цѣна 10 ал.

Ножикъ съ оловянными
припой цѣна 5 ал.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣвновой
росписи.

Пудъ того желѣза цѣна полъ полти-
ны. И противъ прежнихъ цѣвновыхъ
росписей недоцѣнено у пуда въ кри-
цахъ желѣза двухъ руб. съ полуполти-
ною.

Полица того желѣза цѣна одинъ ал.
2 деньги. И противъ прежнихъ цѣвнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у полицы
желѣза бѣлаго 2 ал.

Топоръ большой цѣна 2 гривны. И
противъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у того топора 4 гривенъ.

Топоръ средній цѣна 5 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей не-
доцѣнено у того топора 11 ал. 4 де-
негъ.

Сковорода большая цѣна 2 гривны.
И противъ прежнихъ цѣвновыхъ рос-
писей недоцѣнено у той сковороды 8
гривенъ.

Сковорода средняя цѣна 5 ал. И
противъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у той сковороды 20 ал.

Тѣмъ скобамъ цѣна 20 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ скобъ 2 руб. 4
гривенъ.

Тѣмъ скобамъ цѣна рубль. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ скобъ рубля.

Той напарьѣ цѣна 4 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у той напарьи 2 гривенъ.

Той напарьѣ цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣвновыхъ росписей недоцѣ-
нено у той напарьи 11 ал. 4 денегъ.

Той напарьи цѣна 2 ал. И недоцѣ-
нено 11 ал. 2 денегъ.

Тому ножу цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣвновыхъ росписей недоцѣ-
нено у того ножа дву гривенъ.

Тому ножу цѣна 2 ал. И противъ
прежнихъ цѣвновыхъ росписей недоцѣ-
нено у того ножа 3 ал.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Ножикъ черенъ реччатой
съ припой серебряными цѣна
рубль.

Желѣзцо ножовое цѣна
гривна.

Сто удъ стерляжьихъ цѣна
4 гривны.

Сто удъ осетровыхъ цѣна
20 ал.

Поварница желѣзная цѣна
поль полтины

Ножницы большія цѣна 4
гривны.

Дюжина ножницъ нѣмец-
кихъ большихъ цѣна 2 руб.
4 гривны.

Пѣшня большая цѣна 20
ал.

Дюжина ножницъ Устюже-
ныхъ цѣна 2 руб. 4 гривны.

Дюжина нѣмецкихъ нож-
ницъ малыхъ цѣна 2 руб. 4
гривны.

Коса горбуша цѣна 2 грев-
ны.

Сергъ цѣна 2 гривны.

Замокъ задорожчатой цѣна
рубль.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тому ножу цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того ножа 28 ал. 2 денегъ.

Тому желѣзу цѣна 4 деньги. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей не-
доцѣнено у того желѣза 2 ал. 4 денегъ.

Тѣмъ удамъ цѣна алтынъ 4 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тѣхъ удъ 11 ал.
4 денегъ.

Тѣмъ удамъ цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у тѣхъ удъ 15 ал.

Той поварницѣ цѣна гривна. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той поварницы 5 ал.

Тѣмъ ножницамъ цѣна 5 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ ножницъ полупол-
тины.

Тѣмъ ножницамъ цѣна рубль 20 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тѣхъ ножницъ 8
гривень.

Той пѣшни цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недо-
цѣнено у пѣшни 10 ал.

Тѣмъ ножницамъ 24 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недо-
цѣнено у тѣхъ ножницъ рубля 22 ал.
4 денсгъ

Тѣмъ ножницамъ цѣна 10 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ ножницъ 2 руб. съ
гривною.

Той косѣ цѣна 2 ал. 4 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у косы 4 ал.

Тому серпу цѣна одинъ ал. 2 день-
ги. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у серпа 5 ал. 2 де-
негъ.

Тому замку цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того замка 28 ал. двухъ денегъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Замокъ коробейный нутря-
ной цѣна 5 ал.

Замокъ висячій большой
русскаго дѣла цѣна 25 ал.

Замокъ висячій нѣмецкой
цѣна рубль.

Дюжина замковъ нѣмец-
кихъ цѣна 40 ал.

Сто шиль сапожныхъ цѣ-
на рубль.

Колодка гвоздя седѣльнаго
лузонаго цѣна гривна.

Сто гвоздей четвероверш-
ковыхъ цѣна рубль.

Тысяча иголь шпанокъ цѣ-
на 2 руб.

Десять колодокъ гвоздя
носковаго цѣна полтина.

Крюки дверные малые цѣ-
на полтина.

Удила конскіе желѣзные
цѣна 5 ал.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тому замку цѣна 3 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того замка 2 ал.

Тому замку цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того замка 15 ал.

Тому замку цѣна 4 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того замка 20 ал.

Тѣмъ замочкамъ цѣна полтина. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ замочковъ 7 гри-
вень.

Тѣмъ шиламъ цѣна полъ полтины.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тѣхъ шиль 25 ал.

Той колодкѣ цѣна одинъ ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у колодки гвоздя седѣль-
наго 2 ал. 2 денегъ.

Тѣмъ гвоздямъ цѣна 2 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ гвоздей 8 гривенъ.

Тѣмъ игламъ цѣна 7 гривенъ. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ иголь рубля 10 ал.

Тѣмъ колодкой гвоздя цѣна 2 ал.
2 деньги. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ ко-
лодокъ 14 ал. 2 денегъ.

Тѣмъ крюкомъ цѣна гривна. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ крюковъ 4 гривенъ.

Тѣмъ удиламъ цѣна ал. и недоцѣ-
нено у тѣхъ удиловъ 4 ал. (л. 116 об.—
123).

Конскіе и оружейные всякіе оправы.

Сѣдло телатиное и бара-
повое цѣна рубль съ полти-
ною.

Стремена желѣзные луже-
шья цѣна 4 гривны.

Тому сѣдлу цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того сѣдла полтины.

Тѣмъ стременамъ цѣна гривна. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ стремянь 10 ал.

- | | |
|--|--|
| По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ. | А по ныѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи. |
| Узда строчена съ пряжами
цѣна 10 ал. | Той уздѣ цѣна поль полтины. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той узды 1 ал. 4 де-
негъ. |
| Узда простая ременная цѣ-
на 2 гривны. | Той уздѣ цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той узды гривны. |
| Шлея ременная двойная
цѣна 8 гривенъ. | Той уѣздѣ цѣна поль полтины. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той шлеи 17 ал. 2 де-
негъ. |
| Попона бисага цѣна 2
гривны. | Той попонѣ цѣна 2 ал. 4 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той попоны 4 ал. |
| Полсть бѣлая цѣна 40 ал. | Той полсти цѣна полтина. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той полоти 7 гривенъ. |
| Пищаль винтовка цѣна 8
руб. | Той пищали цѣна 3 руб. съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у той пищали 4
руб. съ полтиною. |
| Пищаль гладкая цѣна 6 руб. | Той пищали цѣна 2 руб. съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у той пищали 3
руб. съ полтиною. |
| Тысяча кремenea пищаль-
наго цѣна 10 руб. | Тѣмъ кремeneaмъ цѣна 7 гривенъ.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тысячи кремenea
пищального 9 руб. 10 ал. |
| Натруска деревянная про-
стая цѣна 4 гривны. | Той натрускѣ цѣна гривна. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той натруски 10 ал. |
| Замокъ пищальной цѣна 7
гривенъ. | Тому замку цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того замка 4 гривенъ. |
| Пудъ пряжи цѣна 4 руб. | Той пряжи неводной цѣна рубль съ
полтиною. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у пуда пря-
жи неводной 2 рублей съ полтиною. |
| Пудъ свѣтилень цѣна 4
руб. | Пудъ свѣтилень цѣна рубль. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда свѣтилень 3 руб. |
| Пудъ пряжи Гороховской
цѣна 3 руб. съ полтиною. | Тоей пряжи цѣна рубль 20 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда пряжи гороховской
рубля 30 ал. |

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Сажень сѣтей неводныхъ
цѣна гривна.

Мотъ прядена неводнаго
большой цѣна 4 гривны.

Колоколь, что на лошади
привязываютъ цѣна 5 ал.

Рыба всякая и икра черная и красная и жиръ и соль и мяса всякіе и оленины и ровдоги.

Пудъ рыбы осетрины со-
левой цѣна полтина.

Пудъ мускуновъ соленыхъ
цѣна 4 гривны.

Пудъ рыбы нельмы солевой
цѣна 4 гривны.

Пудъ рыбы щучины соле-
ной цѣна полтина.

Пудъ рыбы мелкой сорогъ
и окуней цѣна полъ полтины.

Пудъ икры черной цѣна
рубль съ полтиною.

Пудъ икры красной соле-
ной цѣна рубль

Пудъ вязиги осетровой цѣ-
на рубль 20 ал.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Сажень сѣтей неводныхъ цѣна ал. 2
деньги. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у сажени сѣтей
неводныхъ 2 ал.

Тому моту цѣна 2 ал. 4 деньги И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у мота прядена неводнаго
10 ал. 4 денегъ.

Тому колоколу цѣна 2 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того колокола 3 ал. (л. 123 об.—
126).

Пудъ тое рыбы цѣна 2 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда рыбы осетрины 10 ал.

Пудъ тѣхъ мускуновъ цѣна 4 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда мускуновъ 9 ал. 2
денегъ.

Пудъ нельмы солевой цѣна 7 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда нельмы 6 ал. 2 де-
негъ.

Пудъ тое рыбы цѣна 2 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда щучины 10 ал.

Пудъ тое рыбы солевой цѣна гривна.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тое рыбы у пуда
5 ал.

Пудъ тое икры цѣна 8 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда икры черной рубль
8 ал. 4 денегъ.

Пудъ тое икры цѣна 8 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда икры красной 25 ал.
2 денегъ.

Пудъ вязиги цѣна 40 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у пуда вязиги 4 гривенъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Пудъ соли цѣна 4 гривны.

Пудъ юколы рыбы чировой
цѣна рубль.

Пудъ юколы рыбы щучьи
цѣна рубль.

Пудъ жиру рыба цѣна 4
руб.

Пудъ жиру ворвань цѣна
2 руб.

Пудъ мускуновъ плохихъ
цѣна 5 ал.

Ровдуга оленья дѣланая
большая цѣна 20 ал.

Ровдуга оленья середняя
цѣна полтина.

Ровдуга малая цѣна 10 ал.

Оленина большая цѣна 7
гривень.

Оленина середняя цѣна
полтина.

Оленина малая цѣна 10 ал.

Пимы долгиѣ цѣна 10 ал.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Пудъ соли цѣна 2 ал. 4 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда соли 10 ал. 4 де-
негъ.

Пудъ той юколы цѣна 10 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда юколы чировой 7
гривень.

Пудъ той юколы цѣна 4 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда юколы щучьи 20 ал.

Пудъ жиру рыба цѣна рубль. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда жиру рыба 3 руб.

Пудъ того жиру цѣна полтина. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда жиру ворвань руб-
ля съ полтиною.

Пудъ тѣхъ мускуновъ цѣна 2 ал. 4
деньги. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ мускуновъ
у пуда 7 копѣекъ.

Той ровдугѣ цѣна 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той ровдуги 4 гривень.

Той ровдугѣ цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той ровдугѣ 11 ал. 4 денегъ.

Той ровдугѣ цѣна гривна. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той ровдугѣ 2 гривень.

Той оленинѣ цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той оленины 4 гривень.

Той оленины цѣна 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той оленины 10 ал.

Той оленинѣ цѣна гривна. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той оленины 2 гривень.

Тѣмъ пимамъ цѣна 2 ал. 4 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тѣхъ пимовъ 7 ал.
2 денегъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Одындра большая цѣна 4
гривны.

Одындра малая цѣна 10 ал.

Парка оленья добрая цѣна
полтина.

Парка малая цѣна 10 ал.

Половинка лосиная добрая
цѣна 7 гривенъ.

Пимы малыя цѣна 5 ал.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣвновой
росписи.

Той одындрѣ цѣна 4 ал. И противъ
прежнихъ цѣвновыхъ росписей недоцѣ-
нено у той одындры 9 ал. 2 денегъ.

Той одындрѣ цѣна 2 ал. 4 деньга.
И противъ прежнихъ цѣвновыхъ рос-
писей недоцѣнено у той одындры 7 ал.
2 денегъ.

Той паркѣ цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣвновыхъ росписей недоцѣ-
нено у той парка 11 ал. 4 денегъ.

Той паркѣ цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣвновыхъ росписей недоцѣ-
нено у той парка 2 гривенъ.

Той половинкѣ цѣна полъ полтины.
И противъ прежнихъ цѣвновыхъ рос-
писей недоцѣнено у той половинки 15
ал.

Тѣмъ пимамъ цѣна алтынъ 2 деньга.
И недоцѣнено у тѣхъ пимовъ 3 ал. 4
денегъ (л. 126 об.—130).

Жемчугъ добрый и середній.

Золотникъ жемчугу серед-
ней руки цѣна 3 руб.

Золотникъ жемчугу мень-
шей руки цѣна рубль съ пол-
тиною.

Тому жемчугу цѣна рубль 20 ал.
И противъ прежнихъ цѣвновыхъ рос-
писей недоцѣнено у того жемчуга рубля
4 гривенъ.

Тому жемчугу цѣна рубль. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у того жемчуга полтины.
(л. 131).

Сукна всякія нѣмецкія и литовскія и русскія.

Аршинъ кармазину цѣна 4
руб.

Половинка сукна Англій-
скаго большой земли цѣна 40
руб.

Половинка сукна англичин
средней цѣна 25 руб.

Тому аршину кармазину цѣна рубль
съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣ-
вновыхъ росписей недоцѣнено у того
аршина кармазина 2 руб. съ полтиною.

Той половинкѣ цѣна 15 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 25 руб.

Той половинкѣ цѣна 12 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣвновыхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 13 руб.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
рописи.

Половинка сукна Англии
малая цѣна 22 руб.

Той половинкѣ цѣна 10 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 12 руб.

Половинка сукна одино-
ваго большая цѣна 40 руб.

Той половинкѣ цѣна 18 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половики 22 руб.

Половинка сукна одино-
ваго середняя цѣна 25 руб.

Той половинкѣ цѣна 15 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 10 руб.

Половинка сукна одино-
ваго меньшей цѣна 22 руб.

Той половинкѣ цѣна 12 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 10 руб.

Половинка сукна Анбур-
ская большая цѣна 28 руб.

Той половинкѣ цѣна 8 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 20 руб.

Половинка сукна Анбур-
ская середняя цѣна 22 руб.

Той половинкѣ цѣна 7 руб. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той половинки 15 руб.

Половинка сукна Анбур-
ская меньшая цѣна 20 руб.

Той половинкѣ цѣна 6 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 14 руб.

Половинка сукна яренчу
добраго цѣна 12 руб.

Той половинкѣ цѣна 5 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 7 руб.

Половинка сукна яренчу
средняя цѣна 10 руб.

Той половинкѣ цѣна 4 руб. съ пол-
тиною И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у той половинки
5 руб. съ полтиною.

Половинка сукна яренчу
меньшая цѣна 6 руб.

Той половинкѣ цѣна 4 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 2 руб.

Половинка лятчины боль-
шой земли цѣна 11 руб.

Той половинкѣ цѣна 5 руб. 8 ал. 2
деньги. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у той по-
ловинки 5 руб. 25 ал.

Портище лятчины цѣна 2
руб.

Тому портищу цѣна рубль 8 ал. 2
деньги. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у того портища
25 ал.

Половинка лятчины сред-
ней земли цѣна 8 руб.

Той половинкѣ цѣна 4 руб. 25 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у той половинки 3 руб.
8 ал. 2 денегъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Половинка латчины малая
цѣна 6 руб.

Половинка суена Литов-
скаго и шибтугу тожь, цѣна
8 руб. 8 гривенъ.

Аршинъ сукна бѣлаго и
сермяжнаго тожь цѣна 2
гривны.

Локотные кизылыбашскіе, персидскіе и нѣмецкіе всякіе товары.

Аршинъ атласу клеенаго
гладкаго цѣна 30 ал.

Аршинъ камки клееная
Греческія цѣна 8 гривенъ.

Аршинъ тафты узкой пло-
хой цѣна рубль.

Аршинъ камки куфтеру
цѣна рубль съ полтиною.

Аршинъ камки кармазину
цѣна рубль.

Аршинъ бархату нѣмец-
каго цѣна рубль съ полтиною.

Портище тафты разныхъ
цвѣтовъ цѣна 7 руб. 8 гри-
вень.

Портище обьяри цѣна 20
руб.

Портище изуфри доброй
цѣна 8 руб.

Дороги Рязскія цѣна 5 руб.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Той половинкѣ цѣна 4 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 2 руб.

Той половинки цѣна 5 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той половинки 3 руб. 8
гривень.

Тому сукна аршину цѣна гривна. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у аршина сукна бѣлаго,
гривны (л. 131 об.—134).

Аршинъ того атласу цѣна 4 гривны.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у того аршина пол-
тины.

Тому аршину цѣна 10 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того аршина полтины.

Тому аршину цѣна 4 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того аршина 29 ал. 2 денегъ.

Тому аршину цѣна рубль. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того аршина полтины.

Аршинъ тое камки 7 гривенъ. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того аршина 10 ал.

Аршинъ того бархату цѣна 2 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
прицѣнено у аршина бархату полтина.

Тому портищу тафты цѣна 3 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того портища 4 руб. 8
гривень.

Тому портищу обьяри цѣна 9 руб. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того портища 11 руб.

Тому портищу цѣна 3 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того портища 5 руб.

Тѣмъ дорогамъ цѣна 2 руб. съ пол-
тиною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ дороговъ
2 руб. съ полтиною.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Дороги Кашанскія цѣна 4
гривны.

Дороги Лаковыя Іевскія
тожъ цѣна 3 руб. съ полти-
ною.

Дороги Теврижскія цѣна 3
руб.

Дороги Кармазинныя цѣна
3 руб. съ полтиною.

Кумачъ доброй красный
цѣна 3 руб.

Кумачъ середній цѣна 2
руб.

Кисія добрая цѣна 5 руб.
4 гривны.

Портище тафты Греческой
цѣна 3 руб. съ полтиною.

Кисія малая цѣна 2 руб.
7 гривенъ.

Полукисія добрая цѣна 3
руб.

Полукисія средняя цѣна 2
руб.

Миткаль добрая цѣна 2
руб.

Миткаль средняя цѣна
рубль.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тѣмъ дорогамъ цѣна 2 руб. съ пол-
тиною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ дороговъ
рубля съ полтиною.

Тѣмъ дорогамъ цѣна рубль съ пол-
тиною. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ дороговъ
2 руб.

Тѣмъ дорогамъ цѣна рубль 8 гри-
вень. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ дороговъ
2 руб. 2 гривенъ.

Тѣмъ дорогамъ цѣна 2 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ дороговъ рубля съ
полтиною.

Тому кумачу цѣна 40 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того кумача рубля 8 гривенъ.

Тому кумачу цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того кумача рубля.

Той кисии цѣна 3 руб. съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у той кисии рубля 30 ал.

Портница тафты греческой цѣна 3
руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у того портница
полтины.

Той кисии цѣна рубль съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у той кисии 40 ал.

Той полукисии цѣна рубль съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у той полукисии
рубля съ полтиною.

Той полукисии цѣна рубль. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той полукисии рубля.

Той миткали цѣна 2 руб. съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей *прицѣнено* у той миткали пол-
тина.

Той миткали цѣна 2 руб. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей *прицѣ-
нено* у той миткали рубль.

По прежнихъ (т. е. 157 года)
цѣновныхъ росписяхъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Выбойка кизылбашская цѣ-
на 2 руб.

Той выбойкѣ цѣна рубль съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у той выбойки
полтины.

Киндякъ арабской цѣна 2
руб.

Тому киндяку цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того киндяка рубля.

Киндякъ валковой цѣна
полтора руб.

Тому киндяку цѣна 7 гривенъ. И не-
доцѣнено у того киндяка 8 гривенъ.

Киндякъ узкой Гилянкой
цѣна рубль 10 ал.

Тому киндяку цѣна полтина. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того киндяка 8 гривенъ.

Пестрадь Кизылбашская ру-
башная и Персидская тожь
цѣна 2 руб. 7 гривенъ.

Той пестради цѣна рубль 20 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той пестради рубля съ
гривною.

Крашенина портищная цѣ-
на рубль.

Той крашенинѣ цѣна 12 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той крашенины 21 ал.
2 денегъ.

Крашенина забурка цѣна
полтина.

Той крашенинѣ цѣна 2 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той крашенины 10 ал.

Фата шелковая цѣна 2 руб.

Той фатѣ цѣна 25 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той фаты рубля съ четью.

Аршинъ выбойки кизыль-
башской цѣна 3 ал. 2 деньги.

Тому аршину выбойки цѣна 4 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
прицѣнено 4 деньги.

Фата бумажная цѣна рубль.

Той фатѣ цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той фаты 7 гривенъ.

Кежь Кизыльбашская цѣ-
на 3 руб.

Тому кежу цѣна рубль съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у того кежа рубля
съ полтиною.

Завѣса Кизильбашская цѣ-
на 2 руб.

Той завѣсы цѣна рубль 25 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той завѣсы полуполтины.

Кисія средняя цѣна 4 руб.
съ полтиною.

Той кисіи цѣна 2 руб. И недоцѣнено
у той кисіи 2 руб. съ полтиною. (л.
135—140).

Китайскіе и Бухарскіе всякіе локотные товары.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Аршинъ бархату китай-
скаго цѣна рубль.

Аршинъ бархата 4 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у аршина бархата китай-
скаго 20 ал.

Портище атласу гладкаго
цѣна 4 руб.

Тому портищу цѣна 3 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того портища рубля.

Портище камки лаудану
добрый цѣна 4 руб.

Той камки портищу цѣна 4 руб.

Камка гайка большой руки
цѣна 4 руб.

Той камкѣ цѣна рубль съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у той камки 2 руб.
съ полтиною.

Конецъ китайки доброй цѣ-
на 8 гривенъ.

Той китайкѣ цѣна 15 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того конца 11 ал. 4 денегъ.

Конецъ китайки середній
цѣна 21 ал. 2 деньги.

Той китайкѣ цѣна 4 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того конца 8 ал.

Конецъ китайки малой ру-
ки цѣна 14 ал.

Той китайкѣ малой руки цѣна 8 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у той китайки 6 ал.

Зенденъ Бухарская цѣна
30 ал.; той же цѣна и 7 гри-
вень.

Той зендени цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той зендени 4 гривенъ.

Выбойка Бухарская цѣна
рубль съ полтиною.

Той выбойкѣ цѣна 12 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той выбойки рубля 4 ал. 4 де-
негъ.

Выбойка Бухарская малая
и конецъ тожь мѣрою 10 ар.
цѣна 20 ал.

Той выбойкѣ цѣна 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той выбойки 4 гривенъ.

Завѣса Бухарская цѣна
рубль съ полтиною.

Той завѣсѣ цѣна 4 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той завѣсѣ рубля съ грив-
ною.

Тафта Бухарская бумажная
цѣна рубль.

Той тафтѣ цѣна 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той тафты 8 гривенъ.
(л. 140 об.—142).

Оклады образныя серебряныя и золотыя и серебро дѣльное въ мелочахъ и книги печатныя.

Но прежнихъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Золотникъ окладовъ серебряныхъ цѣна 2 гривны.

Золотникъ серебра въ крестахъ и въ перстняхъ и въ сергахъ и въ пугвицахъ и въ цѣпочкахъ безъ финифту цѣна 8 ал. 2 деньги.

Книга евангеліе запрестольное цѣна 4 руб.

Евангеліе толковое цѣна 3 руб.

Трїодъ постная цѣна 6 руб.

Трїодъ цвѣтная цѣна 6 руб.

Книга уставъ цѣна 7 руб.

Охтай осмогласной цѣна 4 руб.

Прологъ полугодовой цѣна 8 руб.

Минея мѣсячная цѣна 2 руб. съ полтиною.

Минея общая цѣна 5 руб.

Книга апостоловъ цѣна 3 руб.

Псалтырь со слѣдованіемъ цѣна 6 руб.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой росписи.

Тому золотнику цѣна 4 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у золотника окладовъ серебряныхъ 2 ал. 4 денегъ.

Тому золотнику серебра въ дѣлѣ цѣна 5 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у того золотника гривны.

Книга евангеліе запрестольное цѣна 4 руб.

Евангеліе толковое цѣна 3 руб.

Той трїоди цѣна 4 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той трїоди 2 руб.

Той трїоди цѣна 3 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той трїоди 3 руб.

Той книгѣ цѣна 5 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той книги 2 руб.

Тому охтаю цѣна 5 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей *примѣнено* у охтая осмогласнаго рубль.

Тому прологу цѣна 5 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у того пролога 3 руб.

Той минеи цѣна рубль. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той минеи рубля съ полтиною.

Той минеи цѣна 4 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той минеи рубля.

Тому апостолу цѣна рубль 20 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у того апостола рубля 4 гривенъ.

Той псалтырѣ цѣна 2 руб. съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той псалтыри 2 руб. съ полтиною.

- По прежнимъ (т. е. 157 года) цѣновнымъ росписямъ. А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой росписи.
- Псалтырь учительная цѣна 4 руб. Той псалтыри цѣна 30 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той псалтыри 3 руб. съ гривною.
- Охтай четверогласной цѣна 2 руб. Тому охтаю цѣна 2 руб. съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей *прицѣнено* у того охтая полтина.
- Книга Маргарить цѣна 5 руб. Книга маргарить цѣна 5 руб.
- Книга Часословъ цѣна 2 руб. Тому часослову цѣна полтина. И противъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у того часослова рубля съ полтиною.
- Святцы большія цѣна 2 руб. Тѣмъ святцамъ цѣна полтина. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ свяtcовъ рубля съ полтиною.
- Книга печатная канонникъ цѣна 2 руб. Тое книги цѣна 7 гривенъ. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той книги канонника рубль 9 ал.
- Азбуки печатныя цѣна гривна. Тѣмъ азбукамъ цѣна алтынъ. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ азбуковъ 2 ал. 2 денегъ.
- Книга Ермолой печатной цѣна рубль съ полтиною. Той книгѣ цѣна 7 гривенъ. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той книги 8 гривенъ. (л. 142 об. — 145).
- Мякая рухлядь и струя кабаргина и бобровая и зѣрбой и шубы бѣлыи и горностаевыя и одпяла песцовыя и кафтаны.*
- Лисица красная цѣна полтина. Той лисицѣ цѣна 4 гривны. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той лисицы гривны.
- Выдра большая цѣна 2 руб. Той выдры цѣна рубль съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той выдры полтины.
- Выдра средняя цѣна рубль съ полтиною. Той выдрыцѣ на 40 ал. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у той выдры 10 ал.
- Выдра малая цѣна рубль. Выдра малая цѣна рубль.
- Фунтъ черевехи доброй цѣна 8 гривенъ. Тому фунту цѣна 7 гривенъ. И противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено у фунта черевехи бобровой гривны.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Фунтъ струи кабаргины и
каира тожь цѣна рубль съ
полтиною.

Фунтъ струи бобровой цѣ-
на рубль.

Бобръ рыжій большой цѣ-
на 3 руб.

Разсомака цѣна 20 ал.

Писецъ бѣлый цѣна 2 грив-
ны.

Недопесокъ цѣна гривна.

Сто бѣлокъ зелени цѣна
рубль.

Горностаѣ цѣна одинъ ал.
2 деньги.

Волкъ цѣна 20 ал.

Пудъ травы звѣробою цѣ-
на рубль 20 ал.

Шуба горноставья цѣна 8
руб.

Шубенка горноставья но-
шаная цѣна 4 руб.

Мѣхъ бѣлій хребтовый цѣ-
на 3 руб.

Мѣхъ бѣлій черевій цѣна
2 руб. съ полтиною.

Одѣяла песцовое цѣна 6
руб.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тому фунту цѣна 3 руб. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей *причи-*
нено у того фунта рубль съ полтиною.

Фунтъ струи бобровой цѣна рубль.

Тому бобру цѣна рубль съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у того бобра рубля
съ полтиною.

Той разсомакѣ цѣна полтина. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у разсомаки гривны.

Тому песцу цѣна 4 ал. 2 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у песца бѣлаго 2 ал. 2 де-
негъ.

Недопеску цѣна 2 ал. 4 деньги. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у недопеска 4 денегъ.

Сто бѣлокъ зелени цѣна рубль.

Горностаю цѣна 2 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей *причи-*
нено у горностаѣ 4 деньги.

Волку цѣна 4 гривны. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у волка 2 гривенъ.

Пудъ звѣробою цѣна 16 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у пуда звѣробою рубля 4
алтынъ.

Цѣна той шубѣ горноставья тажъ.

Шубенка горноставья ношаная цѣна
4 руб.

Тому мѣху цѣна рубль 8 гривенъ.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено мѣха бѣлья хребто-
ваго 40 ал.

Тому мѣху цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у мѣха бѣлья черевья рубля съ
полтиною.

Тому одѣялу цѣна 3 руб. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у одѣяла песцоваго 3 рублевъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Мѣхъ заячийный черевій
цѣна рубль.

Одѣяло ушканье цѣна 40
ал.

Кафтаны песцовый черевій
и мѣхъ тожь цѣна 3 руб.

Кафтаны песцовый цѣна 5
руб.

Кафтаны недопесковый цѣ-
на 4 руб.

Песець голубой цѣна 4
гривны.

Норники недопесковый цѣ-
на 2 ал. 2 деньги.

Сто лапъ песцовыхъ цѣна
рубль.

Кафтаны лапчатый песцо-
вый и крестовникъ тожь цѣна
2 руб. съ полтиною.

Лапа волчья цѣна одинъ
ал. 4 деньги.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тому мѣху цѣна полтина. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у ушканья черевья мѣха полтины.

Одѣялу ушканью цѣна полтина. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того одѣяла 7 гривень.

Тому мѣху цѣна 40 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того черевья мѣха рубля 8 гри-
вень.

Кафтаны цѣна 2 руб. съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у кафтана песцоваго
2 руб. съ полтиною.

Тому кафтану цѣна 2 руб. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у недопесковаго кафтана 2
рублевъ.

Тому песцу 2 гривны. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у песца голубаго 2 гривень.

Тому норнику цѣна 2 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у недопесковаго норника 2 денегъ.

Сто лапъ песцовыхъ цѣна 10 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у ста лапъ песцовыхъ 7
гривень.

Тому кафтану цѣна рубль съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у того кафтана
рубля.

Той лапѣ цѣна одинъ ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у лапы волчья 4 денегъ (л. 146—
150 об.).

Шубы овчинныя и кафтаны овчинныя.

Шуба баранья гусарка цѣ-
на 2 руб. 10 ал.

Той гусаркѣ цѣна 40 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недо-
цѣнено у той гусарки рубля съ грив-
ною.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Шуба одѣвальная баранья
цѣна 2 руб. 8 ал. 2 деньги.

Одѣяла шубное цѣна 2 руб.

Кафтанъ шубный цѣна 2
руб.

Овчина добрая большая
цѣна 10 ал.

Овчина середняя цѣна полъ
полтины.

Овчина малая и мерлушка
тожь цѣна 2 гривны.

Тулупъ козлиный цѣна 4
гривны.

Овчинка малая иноземская
и мерлушка тожь цѣна 2 ал.
4 деньги.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тому одѣялу цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того одѣяла овчинаго рубля 8
ал. 2 денегъ.

Тому одѣялу цѣна рубль. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
ново у того одѣяла рубля.

Кафтану шубному цѣна 30 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у кафтана шубнаго рубля
съ гривною.

Той овчинѣ цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той овчины 5 ал.

Той овчинѣ цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той овчины 5 ал.

Той овчинѣ цѣна 2 алтыни 4 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у той овчины 4-хъ
ал.

Тому тулупу цѣна 20 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей *причи-*
нено у того тулупа 2 гривны.

Той овчинѣ цѣна 2 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той овчинки 4 денегъ. (л. 150
об.—152).

Кушаки и поясы всякіе и покроми.

Кушакъ шолковой кизыл-
башской цѣна 3 руб.

Кушакъ шолковый съ зо-
лотомъ цѣна 5 руб.

Кушакъ полушолковый и
дорогильной тожь цѣна рубль
съ полтиною.

Кушакъ бухарскій и бу-
мажный тожь цѣна 7 гри-
вень.

Тому кушаку цѣна 8 гривенъ. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того кушака 2 руб. 2
гривень.

Тому кушаку цѣна 8 гривенъ. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того кушака 3 руб. съ
полтиною.

Тому кушаку цѣна полтина. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того кушака рубля.

Тому кушаку цѣна 2 ал. 4 деньги. И
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того кушака 20 ал. 4 де-
негъ.

По прежнихъ (т. е. 157 года)
цѣновныхъ росписяхъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Поясъ шолковый большой
цѣна полтина.

Тому поясу цѣна 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того пояса 10 ал.

Поясъ шолковый середній
цѣна 13 ал. 2 деньги.

Тому поясу цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того пояса 8 ал. 2 денегъ.

Поясъ шолковый малой цѣ-
на 10 ал.

Тому поясу цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того пояса 2 гривенъ.

Поясъ нитный крашенный
Ярославской цѣна одинъ ал.

Тому поясу цѣна 2 деньги. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
у того пояса 4 денегъ.

Поясъ нитный тканый цѣ-
на 2 ал.

Тому поясу цѣна 2 деньги. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того пояса алтына 4 де-
негъ.

Покромъ попонная цѣна
одинъ ал.

Той покроемъ цѣна 2 деньги. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той покроми 4 денегъ.

Аршинъ покроемъ Анбур-
скихъ цѣна одинъ ал.

Тому аршину покроми цѣна 2 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у того аршина пок-
роми 4 денегъ. (л. 152 об.—154).

Шапки и верхки мужскіе и пухи женскіе.

Вершокъ мужской карма-
зинный цѣна 40 ал.

Тому верхку цѣна 10 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того верхка 30 ал.

Вершокъ полукармазинный
цѣна 20 ал.

Тому верхку цѣна 2 гривны. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей не-
доцѣнено у того верхка 4 гривенъ.

Вершокъ Англійской серед-
ній цѣна 8 гривенъ.

Тому верхку цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того верхка 20 ал. съ полу-
гривною.

Вершокъ Кострожной • и
Одинцовой тожь цѣна 10 ал.

Тому верхку цѣна гривна. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того верхка 2 гривенъ.

Вершокъ юбочный всякихъ
цвѣтовъ цѣна полтина.

Тому верхку цѣна поль-полтины. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того верхка полуполтины.

Оторочка шалочная тафта-
ная цѣна одинъ ал.

Той оторочкѣ цѣна 2 деньги. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей не-
доцѣнено у той оторочки 4 денегъ.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Вершокъ шапочный шить
золотомъ и серебромъ цѣна
4 рубля.

Пухъ бобровый женской
шапки цѣна 6 руб.

Пухъ бобровый малой жен-
ской шапки цѣна 4 руб.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Тому вершку цѣна рубль съ полти-
ною. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у того вершка 2
руб. съ полтиною.

Тому пуху цѣна 3 руб. съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у того пуху 2 руб. съ
полтиною.

Тому пуху цѣна рубль съ полтиною.
И противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у того пуху 2 рублей
съ полтиною (л. 154 об.—155).

Холстъ и рубашки и штаны всякіе.

Аршинъ холста тонкаго
цѣна гривна.

Аршинъ холста середняго
цѣна 2 ал. 4 деньги.

Конецъ полотна Иванов-
скаго цѣна 2 руб.

Аршинъ холста гладкаго
храща цѣна 2 ал.

Аршинъ холста толстаго и
зубичпой тожь цѣна 8 денегъ.

Аршинъ холста отрепнаго
храща 8 денегъ.

Рубаха пестрединная цѣна
рубль.

Штаны кумачные цѣна 7
гривень.

Тому холсту за аршинъ цѣна алтынъ
2 деньги. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у того ар-
шина холста 2 алтынъ.

Тому холсту за аршинъ цѣна алтынъ
съ деньгою. И противъ прежнихъ цѣ-
новыхъ росписей недоцѣнено у того
холста за аршинъ, алтына 3 денегъ.

За конецъ того полотна рубль 10 ал.
И противъ прежнихъ цѣновыхъ роспи-
сей недоцѣнено у того полотна за ко-
нецъ всего 7 гривень.

Тому холсту за аршинъ цѣна одинъ
ал. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у того холста за
аршинъ алтына.

Тому холсту за аршинъ цѣна 3 день-
ги. И противъ прежнихъ цѣновыхъ рос-
писей недоцѣнено у того холста за ар-
шинъ 5 денегъ.

Тому холсту за аршинъ цѣна 4 день-
ги. И противъ прежнихъ цѣновыхъ
росписей недоцѣнено у того холста за
аршинъ 4 денегъ.

Той рубахѣ цѣна полтина. И противъ
прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣ-
нено у той рубахѣ полтины.

Тѣмъ штанамъ цѣна 10 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновыхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ штановъ 4 гривень
(л. 156—157).

Золото и серебро листовое и цевочное и мишура и канители и звѣздки и трунцало и камешки литики и строганыи.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Сто листовъ золота и се-
ребра цѣна 3 руб.

За сто листовъ золота и серебра
цѣна рубль. И противъ прежнихъ цѣ-
новныхъ росписей недоцѣнено у того
золота и серебра за сто листовъ 2 руб-
лей.

Литра золота и серебра
цѣна 14 руб. 4 гривны.

Тому золоту и серебру за литру цѣна
9 руб. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у того золота и
серебра за литру 5 р. 13 ал. 2 денегъ.

Цевка золота и серебра
цѣна 40 ал.

Цевкѣ золоту и серебру цѣна 25 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у того золота и се-
ребра за цевку 15 ал.

Литра мишуры и вьюшка
тожь цѣна 20 ал.

Литра мишуры цѣна 4 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у той литры мишуры
2 гривень.

Золотникъ канители и трун-
цала и звѣздокъ серебряныхъ
цѣна 4 гривны.

За золотникъ канители и трунцала
и звѣздокъ серебряныхъ цѣна 6 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того золотника канители
и трунцала и звѣздокъ 7 ал. 2 денегъ.

Ставенекъ звѣздокъ мѣд-
ныхъ цѣна рубль 20 ал.

Ставенекъ звѣздокъ мѣдныхъ цѣна
11 ал. 4 деньги. И противъ прежнихъ
цѣновныхъ росписей недоцѣнено у того
ставенка звѣздокъ мѣдныхъ рубля 8 ал.
2 денегъ (л. 157 об.—158).

Сафьяны и кожи и обуви всякия.

Юфть сафьяновъ Турскихъ
цѣна 3 руб.

За ту юфть сафьяновъ цѣна 2 руб.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у той юфти сафьяновъ
рубля.

Юфть сафьяновъ 'плохихъ'
цѣна 2 руб.

Тому сафьяновъ юфти цѣна 40 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у той юфти сафья-
новъ 26 ал. 4 денегъ.

Юфть кожъ красныхъ боль-
шихъ цѣна 5 руб.

Той юфти кожъ красныхъ цѣна 2 руб.
съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣ-
новныхъ росписей недоцѣнено у той
юфти кожъ 2 руб. съ полтиною.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Юфть кожъ красныхъ се-
реднихъ цѣна 4 руб.

Юфть кожъ красныхъ ма-
лыхъ цѣна 3 руб.

Юфть кожъ теплыхъ и раз-
валей цѣна 2 руб.

Юфть полъ-конины бѣлыхъ
цѣна рубль съ полтиною.

Юфть кожъ красныхъ ба-
раньихъ цѣна рубль съ пол-
тиною.

Сапоги сафьянные мужскіе
большіе цѣна рубль съ пол-
тиною.

Сапоги мужскіе сафьянные
средніе цѣна 7 гривенъ.

Сапоги мужскіе сафьянные
малые цѣна 4 гривны.

Сапоги телятинные боль-
шіе мужскіе цѣна 40 ал.

Сапоги телятинные малые
цѣна 10 ал.

Башмаки сафьянные муж-
скіе цѣна 20 ал.

Башмаки сафьянные малые
цѣна полъ-полтины.

Башмаки телятинные боль-
шіе цѣна полтина.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Той юфти кожъ красныхъ среднихъ
цѣна рубль 20 ал. И противъ пре-
жнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣнено
у той юфти кожъ среднихъ 2 руб.
4 гривенъ.

Той юфти кожъ цѣна 40 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той юфти кожъ малыхъ
рубля 26 ал. 4 денегъ.

Той юфти кожъ развалей цѣна 40 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у той юфти кожъ
теплыхъ и развалей 26 ал. 4 денегъ.

Той юфти цѣна 20 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той юфти 30 ал.

Той юфти цѣна полтина. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у той юфти рубля.

Тѣмъ сапогамъ цѣна 30 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ сапоговъ 20 ал.

Тѣмъ сапогамъ цѣна 7 гривенъ.

Тѣмъ сапогамъ цѣна полтина. И про-
тивъ прежней цѣниной росписи *прицѣ-
нено* у тѣхъ сапоговъ гривна.

Тѣмъ сапогамъ цѣна 4 гривны. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ сапоговъ 8 гривенъ.

Сапоги телятинные малые цѣна 10 ал.

Тѣмъ башмакамъ цѣна полъ-полтины.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ рос-
писей недоцѣнено у тѣхъ башмаковъ
11 ал. 4 денегъ.

Тѣмъ башмакамъ цѣна 5 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ башмаковъ гривны.

Тѣмъ башмакамъ цѣна 5 ал. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у тѣхъ башмаковъ 10 ал.
съ полугривною.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣповнымъ росписямъ.

Коты красные добрые большіе цѣна полтина.

Коты красные середніе цѣна
4 гривны.

Коты красные малые цѣна
10 ал.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣповной
росписи.

Тѣмъ котамъ цѣна полъ-полтины. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ котовъ полуполтины.

Тѣмъ котамъ цѣна 5 ал. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ котовъ полуполтины.

Тѣмъ котамъ цѣна гривна. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ котовъ 2 гривенъ (л. 159—162).

Рукавицы и чулки и стельки.

Чулки Анбурскія цѣна 7
гривенъ.

Чулки сукна шиптоваго
цѣна полъ-полтины.

Чулки латчаные цѣна 2
гривны.

Чулки вязалые цѣна 10 ал.

Рукавицы конинныя урѣз-
ковыя и телятинныя тожь
цѣна гривна.

Рукавицы вареги цѣна 5
ал.

Тѣмъ чулкамъ цѣна полъ-полтины. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ чулковъ Анбурскихъ 15 ал.

Тѣмъ чулкамъ цѣна 6 ал. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ чулковъ 2 ал. 2 денегъ.

Тѣмъ чулкамъ цѣна 6 ал. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ чулковъ 4 денегъ.

Тѣмъ чулкамъ цѣна гривна. И противъ прежнихъ цѣповныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ чулковъ 2 гривенъ.

Тѣмъ рукавицамъ цѣна 2 ал. 4 день-
ги. И противъ прежнихъ цѣповныхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ рукавиць
4 денегъ.

Тѣмъ рукавицамъ цѣна 8 копѣекъ.
И противъ прежнихъ цѣповныхъ роспи-
сей недоцѣнено у тѣхъ рукавиць 2 ал.
2 денегъ. (л. 162 об.—163).

Зеркала и маточки и очки всякія и коробки нѣмецкія.

Дюжина зеркаль нѣмецкихъ
въ книжкахъ съ поталью цѣна
4 руб. 8 гривенъ.

Дюжина зеркаль нѣмецкихъ
въ лагалищахъ цѣна 40 ал.

Зеркало Ярославское въ
книжкѣ цѣна 5 ал.

Той дюжинѣ зеркаламъ цѣна 60 ал.
И противъ прежнихъ цѣповныхъ рос-
писей недоцѣнено у той дюжины зер-
каль 3 руб.

Дюжина зеркаль нѣмецкихъ въ лага-
лищахъ цѣна 40 ал.

Зеркало Ярославское въ книжкѣ цѣна
5 ал.

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

Дюжина очковъ цѣна 40 ал.

Коробка нѣмецкая обита
бѣлымъ желѣзомъ цѣна 10 ал.

Дюжина зеркалъ Ярослав-
скихъ простыхъ малыхъ цѣна
20 ал.

*Нашивки и шнуры и веревочки и кружива кованья золотья и серебря-
ныя и мишурныя и пугвицы простыя и обшиты золотомъ.*

Портице пугвиць шелко-
выхъ простыхъ цѣна 2 грив.

Снурокъ шелковый обшить
золотомъ и серебромъ цѣна
7 гривенъ.

Снурокъ шелковый простой
цѣна 10 ал.

Сто аршинъ гарусу цѣна
рубль.

Аршинъ тканцу шелкового
цѣна 4 деньги.

Золотникъ кружива кова-
наго золотнаго и серебрянаго
цѣна 4 гривны.

Аршинъ кружива мишур-
наго кованнаго цѣна поль-
гривны.

Сто гойтановъ шелковыхъ
цѣна 3 руб.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Той дюжинѣ очкамъ цѣна 12 ал. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у той дюжины очковъ 28 ал.

Той коробкѣ цѣна 20 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей *прицѣ-
нено* у той коробки 10 ал.

Той дюжинѣ зеркаламъ цѣна 8 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у той дюжины зерка-
ловъ 12 ал. (л. 163 об.—164).

Тому портицу пугвицамъ цѣна ал-
тынъ. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у того портища
пугвиць 5 ал. 4 денегъ.

Тому снурку цѣна 5 ал. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того снурака 18 ал. 2 денегъ.

Тому снурку цѣна 2 ал. 4 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у того снурака 7 ал. 2
денегъ.

Тому гарусу цѣна гривна. И противъ
прежнихъ цѣновныхъ росписей недоцѣ-
нено у того гаруса ста аршинъ 30 ал.

Тому аршину тканцу цѣна 2 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у того аршина тканца
2 денегъ.

Тому золотнику кружива золотнаго и
серебрянаго кованнаго ц. 5 ал. 2 деньги.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у золотника кружива
золотнаго и серебрянаго кованнаго 8
алтынъ.

Тому круживу мишурному за аршинъ
цѣна алтынъ. И противъ прежнихъ цѣ-
новныхъ росписей недоцѣнено у того
аршина у кружива мишурнаго 4 денегъ.

За сто гойтановъ цѣна полтина. И
противъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у ста гойтановъ 2 рублей
(л. 164 об.—166).

По прежнимъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

*Подзатыльники и подубрусники и убрusy и тесьмы и нити шиты
и кокошники.*

Подубрусникъ атласный
цѣна 4 гривны.

Тому атласному подубруснику цѣна 2 гривны. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того подубрусника 2 гривенъ.

Подубрусникъ камчатой
цѣна 4 гривны.

Тому подубруснику цѣна 5 ал. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того подубрусника полу-полтины.

Подубрусникъ тафтняой и
дорогильной цѣна 10 ал.

Тѣмъ подубрусникамъ цѣна по гривнѣ подубрусникъ. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ подубрусниковъ у подубрусника двухъ гривенъ.

Подзатыльникъ шить золо-
томъ цѣна полъ-полтины.

Тому подзатыльнику цѣна 4 гривны. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей *прицѣнено* у того подзатыльника 5 ал.

Убрусъ женской тонкой
браной цѣна рубль.

Тому убрусу цѣна 10 ал. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того убруса 7 гривенъ.

Сто пасмъ нитей троесучи
цѣна рубль.

За сто пасмъ нитей троесуча цѣна 2 гривны. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ у ста пасмъ нитей троесучи 8 гривенъ.

Кокошникъ шить золотомъ
по атласу и по камкѣ цѣна 2 руб.

Тому кокошнику цѣна рубль съ полтиною. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того кокошника полтины (л. 166 об.—167).

Слуда и мыло и точила и брусы.

Брусъ печерской доброй
цѣна 5 ал.

Тому брусу цѣна 3 ал. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того бруса 2 ал.

Брусъ печерской средній
цѣна гривна.

Тому брусу цѣна 2 ал. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того бруса алтына 2 денегъ.

Косякъ мыла простаго цѣна
3 руб.

Тому косяку мыла цѣна рубль. И противъ прежнихъ цѣновыхъ росписей недоцѣнено у того косяка мыла 2 руб.

По прежнихъ (т. е. 157 года)
цѣновнымъ росписямъ.

А по нынѣшней (т. е. 195 года) цѣновой
росписи.

Фунтъ мыла Греческаго
цѣна 30 ал.

За фунтъ мыла Греческаго цѣна 2
гривны. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у того фунта
мыла 23 ал.

Ларчикъ Ярославской обить
желѣзомъ бѣлымъ и выкра-
шенъ цѣна 8 гривенъ.

Тому ларчику цѣна полтина. И про-
тивъ прежнихъ цѣновныхъ росписей
недоцѣнено у того ларчика 10 ал. (л.
168—169).

Суды деревянныя и всякая мелочь.

Сто ложекъ корельскихъ
цѣна 2 руб.

За сто ложекъ Корельскихъ цѣна
полтина. И противъ прежнихъ цѣнов-
ныхъ росписей недоцѣнено у тѣхъ ста
ложекъ полутора руб.

Сто ложекъ красныхъ Вят-
скихъ цѣна рубль съ пол-
тиною.

Сто ложекъ Вятскихъ цѣна 4 грив-
ны. И противъ прежнихъ цѣновныхъ
росписей недоцѣнено у тѣхъ у ста ло-
жекъ Вятскихъ рубля съ гривною.

Сто ложекъ прямизны цѣна
рубль.

Сто ложекъ прямизны цѣна 10 ал.
И противъ прежнихъ цѣновныхъ роспи-
сей недоцѣнено у тѣхъ ста ложекъ пря-
мизны 7 гривенъ (л. 169). *Перечисвую
выписку скрѣпилъ по листамъ столь-
никъ и воевода Григорій Новосилцевъ и
справилъ Бориско Серебренниковъ.*

АРХИВЪ

УПРАЗДНЕННАГО

ПИНСКАГО ЛЕЩИНСКАГО МОНАСТЫРЯ.

А. И. Миловидова.

Печатано подъ наблюдѣніемъ Члена-Соревнователя А. И. Миловидова.

Въ предмѣстьѣ г. Пинска, гдѣ при впаденіи р. Струменя въ Пину, высится первой величины курганъ, извѣстный въ народѣ подъ названіемъ «могилы Миндовга», рядомъ съ нимъ стоитъ древняя деревянная церковь. Архитектура ея ясно указываетъ на происхожденіе въ уніатскую эпоху съ нѣкоторыми позднѣйшими пристройками. Эта церковь — остатокъ древнѣйшаго и знаменитѣйшаго въ Западной Руси Лещинскаго монастыря. Въ свое время (до XVIII в.) онъ, можно сказать, былъ центромъ религиозной жизни обширнаго Приприпетскаго Полѣсья: при немъ иногда проживали пинско-туровскіе владыки, въ немъ находилась чтимая икона Успенія Пресвятой Богородицы. Сохранившіяся богослужебныя книги списанья Лещинскихъ иноковъ¹⁾, а также нѣкоторыя указанія на существованіе въ монастырѣ школы (XVII в.) ясно свидѣтельствуютъ, что онъ имѣлъ не малое просвѣтительное значеніе въ жизни края. Насколько былъ чтимъ Лещинскій монастырь, — за это говорятъ многочисленные денежные вклады и имущественныя записи на него какъ князей, такъ и простолюдиновъ пинскаго удѣльнаго княжества. Особенно много жалованныхъ грамотъ, привелеевъ и льготъ было дано монастырю отъ благочестивыхъ князей Пинскихъ Олельковичей и Ярославичей, не щадившихъ на него своихъ средствъ²⁾. Благодаря этому въ XVI в. Лещинскій монастырь былъ однимъ изъ богатыхъ землевладѣльцевъ Литовской Руси, такъ что за обладаніе имъ идетъ продолжительная борьба у православныхъ съ уніатами, а потомъ и между послѣдними. Съ 1603 года король польскій по праву патроната началъ отдавать монастырь самымъ выдающимся дѣятелямъ уніи и уніатскимъ митрополитамъ, которые титуловали себя архимандритами лещинскими, какъ теперь православные кievскіе митрополиты именуется архимандритами Кіево - Печерской

¹⁾ Таковы отрывки пинскаго Апостола XIV в., Апостолъ XVI в. (хранится въ пинскомъ Б. монастырѣ), Кормчая (въ Вилен. Публ. Библіотекѣ). Добрянскій. Описание рукописей Вилен. Публ. Библіотеки, стр. 387. Какъ видно изъ инвентарей, въ монастырѣ хранились писанныя свято-отеческія творенія.

²⁾ Большинство напечатано въ изд. Вилен. Арх. Комиссіи „ревизіи пуць и переходовъ звѣринныхъ“ Г. Б. Воловича и въ „Актахъ“.

Лавры. Церковныя нестроения Литовской Руси и начавшаяся тамъ въ концѣ XVI в. великая религіозная борьба, перешедшая затѣмъ въ борьбу культуръ и народностей ¹⁾, содѣйствовала постепенному объединенію монастыря и утратѣ его значенія: въ XVII и XVIII вв. онъ теряетъ почти всѣ свои земельныя владѣнія и кончаетъ свое существованіе въ 1839 году незначительною униатскою обителью.

Исторія Лещинскаго монастыря очень любопытна: она, можно сказать, представляетъ собою довольно полную скорбную лѣтопись православія на Приприпетскомъ Полѣсьи, лѣтопись,—многія страницы которой написаны кровавыми буквами. Къ сожалѣнію, лѣтопись Леща (какъ называется монастырь въ архивныхъ документахъ XVI—XVII в.) не написана подробно и всѣ попытки написать, или хотя обозначить хронологически ея главнѣйшіе моменты нельзя назвать удачными ²⁾. Не имѣя подъ рукой достаточно архивнаго матеріала, историки Леща обращаются обыкновенно къ народнымъ преданіямъ, окружающимъ происхожденіе монастыря ореоломъ чудесныхъ сказаній и относящихся начало его ко временамъ св. Владимира, ходившаго на Ятвяговъ и по пути основавшаго Лещинскій монастырь ³⁾. Затѣмъ у историковъ слѣдуетъ ссылка на Нарбута и Стрыйковскаго ⁴⁾, утверждающихъ, что въ Лещинскомъ монастырѣ въ 1263 году проживалъ сынъ Миндовга Войшелгъ (въ монашествѣ Романъ), скрываясь отъ убійцъ своего отца. Оставляя разсмотрѣніе и провѣрку этихъ сказаній до полной исторіи

¹⁾ Историческій очеркъ этой борьбы на Полѣсьѣ можно найти въ нашей статьѣ: „Положеніе православія и русской народности въ Пинскомъ удѣльномъ княжествѣ до 1793 года“. Чтенія Общ. люб. дух. просвѣщенія. 1894 г. № 4.

²⁾ Напр., Звѣринскій (Матеріалы для ист.-ст. описанія р. монастырей) и Строевъ (Списки іерарховъ русской Церкви) прямо смѣшиваютъ Лещинскій монастырь съ пинскимъ же Богоявленскимъ. Въ ист.-ст. описаніи Минской епархіи архимандрита Николая даются лишь короткія отрывочныя хронологическія свѣдѣнія въ исторіи монастыря.

³⁾ Преданіе это было такъ распространено, живуче и внушало такую вѣру, что на него, какъ на фактъ историческій, ссылаются въ дѣловыхъ бумагахъ XVIII в. Въ архивѣ Несвижскаго замка (teka 85) находится письмо (1779 г.) Гедеона Горбачаго, еп. Пинскаго (униата), къ кн. Радзивиллу, въ которомъ говорится, что село Вильча (Пинскаго уѣзда) дано епископіи Пинско-Туровской княземъ Владиміромъ (Арх. Николая ист.-ст. описаніе Минской епархіи стр. 135—136). Въ разобранномъ нами Лещинскомъ архивѣ мы однако не встрѣтили никакихъ указаній и упоминаній о селѣ Вильчѣ.

⁴⁾ Narbutt. Dzieje narodu Litowskiego. IV, p. 121.

монастыря, мы пока кратко познакомимъ съ главнымъ собраніемъ архивныхъ матеріаловъ для этой исторіи.

При нынѣшней Лещинской церкви находится небольшой архивъ. Сохранившаяся опись его начала нынѣшняго столѣтія показываетъ, что не такъ еще давно онъ былъ обширнѣе и заключалъ много интересныхъ документовъ. Но часть его была передана въ архивъ уніатскихъ митрополитовъ, часть въ архивъ Минской дух. Консисторіи, а нѣкоторые документы пропали на мѣстѣ стараніями мѣстныхъ изслѣдователей. Теперь въ немъ 20 связокъ, заключающихъ до 800 документовъ разной величины, писанныхъ на западно-русскомъ, польскомъ, латинскомъ и русскомъ имперскомъ языкахъ. Судя по старой описи, наиболѣе древнимъ документомъ въ Лещинскомъ архивѣ была жалованная грамота монастырю пинскаго князя Юрія Наримунтовича. Въ настоящее время этой грамоты нѣтъ, и древнѣйшіе документы начинаются съ XVI в. жалованными грамотами (въ копіяхъ) князя Ѳедора Ивановича Ярославича и его супруги Елены. Въ продолженіе двухъ лѣтъ намъ удалось прочитать и описать до 600 документовъ, кончая XVIII в. По содержанію ихъ можно раздѣлить на три главныхъ отдѣла: одни изъ нихъ имѣютъ церковно-историческій интересъ, другіе—экономическій, но большинство—документы судебныя. Къ первому относятся: переписка игуменовъ и архимандритовъ лещинскихъ съ епископами пинскими (православными и уніатскими), охранныя грамоты монастырю пинскихъ князей и королей польскихъ, привилегіи послѣднихъ, выданные разнымъ лицамъ на архимандрію Лещинскую, вводные листы на ту же архимандрію уніатскихъ митрополитовъ, сдаточныя инвентари монастыря, извлеченія изъ гродскихъ, земскихъ и ревизорскихъ книгъ г. Пинска. Документы эти даютъ оч. цѣнныя свѣдѣнія объ епископахъ пинско-туровскихъ и игуменахъ лещинскихъ, о состояніи церковнаго управленія при православныхъ и уніатскихъ епископахъ, о составѣ пинской капитулы и ея юрисдикціи, объ отношеніи къ православнымъ и уніатамъ польскихъ королей, объ украшеніи православныхъ храмовъ, при чемъ инвентари даютъ возможность прослѣдить постепенную замѣну православнаго ритуала и символики католическими. Наконецъ, этими документами даются цѣнныя историческія свѣдѣнія объ уніи на Полѣсьѣ и о самомъ Лещинскомъ монастырѣ.

Ко второму разряду документовъ относятся всѣ жалованныя грамоты пинскихъ князей и польскихъ королей, дарственные записи «подушгъ» (на поминъ) дворищъ и разныхъ угодій частными лицами, хозяйственныя инвентарныя записи, купчія и обмѣны земельныхъ участковъ и т. п. Изъ нихъ мы прежде всего узнаемъ о движимомъ и не-

движимомъ монастырскомъ имуществѣ. Въ началѣ XVII в. Лещу принадлежало 8 селеній (Овсемирово, Любель, Сухое, Тарвовичи, Вульвичи, Заглубочье, Житновичи и Потаповичи), 9 дворищъ, 6 озеръ, свыше 20 разныхъ угодій («ловы», «борты», «сѣножати» и т. п.) и около 100 крестьянъ. Сборы съ послѣднихъ въ пользу монастыря производились деньгами, скотомъ, хлѣбомъ, сѣномъ, медомъ, воскомъ. Сборы эти по-видимому не были тягостны, равно и другія отношенія: процессовъ монастыря съ крестьянами не встрѣчаемъ, напротивъ, онъ отстаиваетъ всегда интересы своихъ «подданныхъ». Название ихъ «хлопами» употребляется только въ документахъ второй половины XVI в., когда встрѣчаемъ случай обмѣна архимандритомъ А. Терлецкимъ хлопа на 6 морговъ земли и водвореніе «хлоповъ» (1588 г.) на чиншъ (по 50 грошей въ годъ и по возу сѣна съ каждой полволоки). Изъ тѣхъ же документовъ мы узнаемъ о государственныхъ повинностяхъ монастыря о состояніи сельскаго и монастырскаго хозяйства, о цѣнахъ на хлѣбъ и жизненныя потребности Литовской Руси XVI—XVIII вв.

Къ третьему разряду документовъ относятся многочисленныя судебныя дѣла лещинскихъ игуменовъ и архимандритовъ. Въ XVI в. они судятся съ владыками пинскими «объ отобраніи церковныхъ вещей» съ пинскими старостами Хвальчевскимъ и Лавриномъ Войною о неправильномъ размежеваніи монастырскихъ владѣній, судятся съ мѣщанами и землянами объ отнятій движимыхъ и недвижимыхъ имуществъ, о насиліяхъ, оскорбленіяхъ и убійствахъ монастырскихъ подданныхъ. Съ начала XVII в. судебныя процессы монастыря становятся непрерывными: къ имущественнымъ притѣсненіямъ присоединяются угнетенія по вѣрѣ.

На основаніи архива пинскаго Лещинскаго монастыря важнѣйшіе моменты его исторіи представляются въ такомъ видѣ. Послѣ княженія Олельковичей и Ярославичей, создавшихъ золотой вѣкъ православія на Полѣсьѣ, Лещинскій монастырь продолжалъ процвѣтать и расширять свои имущественныя владѣнія. Королева Бона, которой переданъ былъ въ пожизненное владѣніе г. Пинскъ, по смерти кн. Феодора Ивановича, подтвердила привилеи и записи послѣдняго на Лещъ. Но въ ея правленіе начинаетъ усиливаться колонизація поляковъ въ Литву, такъ что на Брестскяхъ сеймахъ (1542—1545 г.) Литовцы жаловались Сигизмунду, что «въ Литвѣ и Руси уряды и тиунства розданы лахамъ»¹⁾. Польскій католическій элементъ въ Пинскѣ еще болѣе усилился съ Люблинской уни, когда поляки сдѣлались тамъ землевла-

¹⁾ Батюшковъ. Бѣлоруссія и Литва стр. 158.

дѣльцами. Въ это время Лещинскій монастырь хотя приведемъ Сигизмунда III-го былъ обращенъ въ архимандрію, независимую отъ мѣстнаго епископа, съ подтвержденіемъ всѣхъ имущественныхъ правъ, хотя украсился новою церковью (1584 г.) во имя Успенія Пресвятой Богородицы и получилъ новыя «наданя» отъ кн. Велятицкихъ, Кирдеевичей, Полоза и др., но изъ судебныхъ процессовъ конца XVI в. видимъ, что въ его жизни, какъ и во всей западно-русской Церкви, появились нестроенія и что православныхъ иноковъ начинаютъ тѣснить католики. Въ началѣ униатскаго движенія монастырь въ лицѣ своего архимандрита Елисея Плетенецкаго является защитникомъ православія, призывая своими грамотами жителей повѣта пинскаго и сосѣднихъ съ нимъ стоять за отеческую вѣру ¹⁾). Когда въ 1596 г. униа все же была объявлена, Пинскъ, какъ городъ многолюдный, извѣстный своею религіозностью и преданностію православію ²⁾), привлекъ особое вниманіе униатскихъ дѣятелей. Послѣ униата Леонтія Пельчицкаго туда епископомъ былъ назначенъ подписавшій унию Іона Гоголь, который прежде всего отобралъ въ унию двѣ главныя православныя церкви и Лещинскій монастырь, сдѣлавшійся послѣ того предметомъ купли и продажи. Пользуясь правомъ патроната, Сигизмундъ III въ 1603 г. передалъ его митрополиту Ипатію Поцѣю, который, вытѣснивъ оттуда ревнителя православія—архимандрита Елисея Плетенецкаго, передалъ первоначально монастырь священнику Аввакуму Петровичу съ женою и дѣтьми, а въ 1605 г. Елисею Русовскому. У послѣдняго въ 1607 г. Плетенецкому послѣ упорной борьбы удалось снова отнять себѣ Лещъ, при чемъ нѣкоторое время за него управлялъ чернецъ Гермогенъ Тышкевичъ ³⁾).

Вмѣстѣ съ борьбою за монастырь ревностному Плетенецкому пришлось вести борьбу и за его имущество. Начавшіяся послѣ введенія униі притѣсненія православныхъ развязали руки своеволю польской шляхты, которая набросилась на имѣнія православныхъ монастырей, церквей и духовенства. Архивъ Лещинскаго монастыря за время управленія имъ Пистенецкимъ наполненъ судебными процессами о грабежахъ панами и шляхтой монастырскихъ имѣній и насиліяхъ надъ монастырскими крестьянами. Особенную изобрѣтательность и дѣятельность проявляли кн. Велятицкіе, потомки—ренегаты благотворителей:

¹⁾ Наша статья „О положеніи православія и русской народности въ г. Пинскѣ“ стр. 39—40.

²⁾ Въ нежь тогда было 16 православныхъ церквей и 2 монастыря.

³⁾ См. Приложение № III.

Лещинскаго монастыря XVI в. ¹⁾). Они, желая отнять село Овсемирово, то увозили хлѣбъ, то не разъ грабили его, нарядивъ своихъ людей татарами, а въ 1611-мъ году они, напавъ на село ночью, забрали всѣхъ крестьянъ (40 человекъ) съ ихъ имуществомъ и скотомъ, такъ что остались пустыя избы, и перевезли ихъ въ свою деревню. Когда послѣ продолжительнаго процесса они должны были возвратитъ крестьянъ обратно, то все село было выжжено ими до тла.

Въ 1615 году Сигизмундъ III подъ предлогомъ, что Плетенецкому, бывшему тогда намѣстникомъ Киево-Печерской Лавры, за дальностью неудобно управлять Лещинскимъ монастыремъ, а чернецъ Тышкевичъ не имѣетъ на то «данины», приказалъ пинскому старостѣ отобрать монастырь и передать Василию Сапѣжанкѣ—воеводѣ Минской, игуменьѣ виленскихъ базилианокъ, въ вѣдѣніи которой онъ состоялъ до 1631 года, когда она уступила свои права униатскому митрополиту Іосифу Рутскому. Послѣдній передалъ монастырь еп. Галицкому Рафаилу Корсаку (1633 г.) (впослѣдствіи митрополиту Киевскому), вмѣсто котораго монастыремъ управлялъ въ 1837 г. Александръ Корсакъ съ женой Келяровой, изгнанной Никифоромъ Лазовскимъ, получившимъ Лещъ въ 1639 году отъ Владислава IV-го. Къ этому времени всѣ пинскія церкви (16) были отняты у православныхъ и переданы униатамъ, оставалась лишь одна Ѳеодоровская, за которую пинскіе мѣщане ведутъ упорную борьбу съ переменнымъ счастьемъ. Эта борьба, поддерживая и укрѣпляя постоянно ненависть и ожесточеніе, во время казацкихъ возстаній перешла въ открытый бунтъ. Въ 1648 г. пинчане призвали къ себѣ казаковъ и, выгнавъ польскій гарнизонъ, произвели буйства и рѣзню католиковъ ²⁾. Городъ былъ взятъ поляками штурмомъ и преданъ мечу, грабежу и пламени, при чемъ былъ ограбленъ и Лещинскій монастырь. По Зборовскому договору слѣдующаго года при восстановленіи православія онъ со всѣми имѣніями былъ отданъ православному Киевскому митрополиту Сильвестру Коссову, который поставилъ въ немъ православнаго настоятеля Іосифа Нелюбовича Тукальскаго. Объ этой интересной и недостаточно выясненной личности въ Лещинскомъ архивѣ есть нѣсколько документовъ, характеризующихъ его какъ ревнителя православія. Такая уступка православію со стороны польскаго короля Яна Казимира объяснялась лишь стѣснительнымъ его по-

¹⁾ См. Приложение II.

²⁾ О бунтѣ г. Пинска и объ усмиреніи онаго въ 1648 г. переводъ съ польской рукописи XVII в. см. Чт. Имѣ. Общ. Исторіи и Древностей Россійскихъ 1847 г., стр. 32.

ложеиіемъ, но съ измѣненіемъ послѣдняго въ 1651 г. отъ того же короля старостѣ пинскому кн. Радзивиллу послѣдовалъ приказъ, «не взирая на прежнія грамоты и привилеи наши» отобрать Лещъ со всѣми имѣніями отъ Тукальскаго и передать въ пожизненное владѣніе уніатскому митрополиту Григорію Колендѣ. Къ привелею былъ присоеди-ненъ универсалъ пинскимъ жителямъ, гдѣ говорилось, что уступка православію и передача дизунитамъ Леща была сдѣлана «для сохраненія спокойствія посполитаго и избѣжанія дальнѣйшаго пролитія христіанской крови»; но такъ какъ такое снисхожденіе нимало не смягчило грубаго народа, напротивъ, Зборовскій трактатъ нарушенъ ихъ непре-станными бунтами, то это понуждаетъ подчинить ихъ оружіемъ», по-чему и передается Лещъ уніатамъ. Жители города, если бы дезуниты оказали затрудненіе въ исполненіи этого приказанія, должны помогать канцлеру и его делегатамъ ¹⁾. Тукальскій до 1667 г. велъ процессъ съ Георгіемъ Колендой и поставленнымъ имъ Жоховскимъ за мона-стырь и противъ возведенныхъ на него обвиненій въ ограбленіи мо-настыря. Такъ какъ Пинскъ заключилъ договоръ съ Хмѣльницкимъ (1656 г. ²⁾), то постоянная помощь отъ казаковъ и повсемѣстное воз-становленіе православія на Полѣсьѣ ³⁾, способствовали тому, что во все время процесса Тукальскаго Лещинскій монастырь оставался въ сущности православнымъ (до 1662 г.).

Послѣ андрусовскаго договора (1667 г.) притѣсненія православныхъ со стороны польской власти (свѣтской и духовной) и со стороны народа начинаютъ проявляться съ крайнимъ фанатизмомъ и выража-ются официально въ цѣломъ рядѣ законодательныхъ мѣръ. Православіе болѣе уже не возвращается въ стѣны Лещинскаго монастыря до 1839 года. Напротивъ, монахи его проявляютъ постоянную нетерпи-мость и вражду къ православному пинскому Богоявленскому монастырю, хотя и сами много терпятъ отъ католиковъ. Лещинскій архивъ XVIII в. наполненъ судебными дѣлами главнымъ образомъ по поводу защиты монастырскихъ имуществъ отъ посягательствъ на нихъ своевольной шляхты, не желающей возвращать монастырю его древнихъ достояній, не смотря на постановленія Виленскаго Трибуната и распоряженія королей.

Прилагаемъ слѣдующіе документы изъ Лещинскаго архива:

¹⁾ См. Приложение V.

²⁾ Памятники, изд. Кіевской Арх. Ком. III п. № XXXV, стр. 145—152.

³⁾ Вилен. Арх. Сборникъ VI, № 141. Наша статья „Пинскій Богоявленскій монастырь“. Вилен. Календарь 1897 г.

1) Выпись изъ пинскихъ градскихъ книгъ о сдачѣ Лещинскаго монастыря послѣ еп. Леонгiя Пельчицкаго дворянину Александру Плетенецкому 1595 г. Писана по-русски полууставомъ на пергаменой бумагѣ.

2) Жалоба Елисея Плетенецкаго, арх. Лещинскаго, на Велятицкаго 1611 г. Писана по-русски полууставомъ на бумагѣ.

3) Грамота Сигизмунда III-го 1615 года воеводѣ Ѳеодору Скумину о передачѣ мужского Лещинскаго монастыря Василисѣ Сапѣжанкѣ, воеводинѣ Минской. Писана по-русски.

4) Инвентарь пинскаго Лещинскаго монастыря 1620 года. Писанъ по-русски.

5) Собрание привилеевъ польскихъ королей на Лещинскую архимандрiю. Писаны по-польски.

1.—Сдаточный инвентарь Пинскаго Лещинскаго монастыря дворянину Александру Плетенецкому по смерти Епископа Пинскаго Леонгiя Пельчицкаго 1595 г.

Видимусъ с книгъ кгродскихъ замку господарского цовету Пинского.

Лита отъ нароженя Христа Сына Божего тысеца пятсотъ девятдесять пятого мисяца октебра семнадцатаго дня.

Прыподшы до владу господарского замку Пинского до мене Крыштофа Скирмонта судiи кгродского цовету Пинского в тотъ часъ будущого на вrade кгродскомъ у замку Пинскомъ в объеханю iего милости пана Александра Рагорского подстаростего Пинского до суду головного Трибунального до Менска на терминъ справъ воеводства Берестеского и цовету Пинского дворанинъ его королевской милости панъ Михайло Шостовецкiи, а возныи цовету Пинского Семень Козляковски оповеданiе и сознание учинилъ водлугъ унвентару, которыи унвентаръ подъ печатми своими прыложонными и с подписами рукъ своихъ и подъ двема печатми прыложонными и з двема подписми рукъ стороны у вономъ унвентару паписанными передо мною на вrade ку записаню до книгъ кгродскихъ Пинскихъ покладали тотъ инвентаръ слово одъ слова такъ се всобе маеть. За розказанемъ iего королевской милости пана нашего милостивого и листомъ писанымъ з Кракова подъ датою

року тисеча пятсотъ деведесать пятого мисяца августа двадцать шостого дня до мене Михайла Шостовицкого дворанина ієго королевской милости в которомъ листе ієго королевска милость нашъ милостивы панъ до мене писаты розказаты рачиль, абымъ по смерты зешлого велєбного отца Леонтыя Пелчыцкого владыки Пинского и Архимандрыта Лещинского, Архимандрытство Лещинское зовсимъ на все з скарбы церковными, з манастыромъ и в немъ будованемъ з кгрунты, землями, з селы, з подданными, нихъ кгрунтами и впелякими пожитками и повинностями и зовсимъ на все, яко се тоє архимандрыцтво само всобе и во всихъ своихъ пожиткахъ здавна мело и теперь маеть водлугъ данины его королевской милости пану Александру Плетенецкому, которому то его королевска милость, тоє архимандрыцтво Лещинское з ласки своей даты рачиль з рамены его королевской милости подаль, яко жъ я заховываючысе в томъ водлугъ розказаня ієго королевской милости, пана нашого милостивого в року теперешнемъ тисеча пятсотъ деведесать пятого мисяца октебра трынадцатого дня, кдымъ до Пинску прыехалъ скарбы церкви манастыра Лещинского такъ тежъ листы и привиля ку тому манастыру належачые и потрібные которые по смерты отца Леонтыя Пелчыцкого Владыки Пинского, Архимандрыта Лещинского панъ Александръ Рагорскъ Подстаростыи Пинскій, а панъ Миколай Ушакъ Куликовски, Писаръ провентовы ієго милости княжаты Юрія Корыбутовича Збараского, Старосты Пинского в заведоване своіе были взяты маючы пры себе возного повету Пинского Семена Козляковского и Шляхта Ивана Игнатовича Рабка и Адама Шатура отнихъ отбыравшы пану Плетенецкому подаль напервей скарбы церковные, то ієсть: напрестольное Евангеліє на чорномъ оксамите ієсть срыбромъ оправное злотыстое, зацепокъ нетъ, крестъ сребрентъ злотыстыи ієсть, каменне в немъ осмъ, панагыя нетъ з матыцею перловою, камней в немъ два, келиховъ два, сребренныхъ оденъ большы, миска сребреная и звезда нетъ. Рызь двое, одни мухояру бурвилного, а другіє полотна Московского старые обоіє, петрахийей новыхъ два, оденъ адамашки блекитныіє нетъ, а другыіє буркательныіє, старые поручіє трой, все старые, завесь адамашковы бурнатныи нетъ старыи палиць злоголавныхъ шесть нетъ, чотыры новыхъ а два старыхъ, завесь оксамиту чорного одынъ нетъ, хуста едwabная старая нетъ, стыхаровъ піодіачихъ старыхъ два полотенныхъ ієсть, привиля и листы привилей на паркгамены князя Ярослава на ниву Селецкую (привилей на паркгамене на Дворыща Сухого (привилей о вольное вожене дровъ, привилей на паркгамене на островъ навболоты и иныхъ входовъ борovýchъ при Мотоли, привилей на Сущыцко на паркгамине писаныи,

привилей на паркгамене писаныи князя Ярослава о десятого осетра, привилей на паркгамене писаныи на озеро Мотольское о продуху, привилей на паркгамене писаныи Антонюя Архимандрыты, судовыхъ листь на паркгамене князя Ярослава по островы подь монастыромъ, листь на паркгамине на дворище Волвыцкое ку монастыру Лещинскому справы у фастыкулехъ завывенные, фастыкуль в листы на речы рожные (нетъ, на озера, боры и на иныше речы и на перевозъ на рече Стыру и между улесь и на десятого осетра), фастыкуль на дворъ Еченски и сеножать, фастыкуль справы Овсемеровское, фастыкуль о серебщизне и листы заручные, фастыкуль квитовъ поборовыхъ, другій фастыкуль на домъ Еченски, регестъ на даня Леща Буховцу, фастыкуль на Сушыцко, листь увязчии на монастырь Лещински, фастыкуль листовъ з Полозовою и Ордою, регестъ Лещински, фастыкуль регестровъ и листовъ Лещинскихъ и сель того монастыра и аренды на озера, фастыкуль о озера Мотольские и подь монастыромъ у Орлице в обрубе, фастыкуль листовъ розныхъ заручныхъ, фастыкуль о прыдуху и Мотоле, инвентаръ поданя пана Терлецкого отцу Леонтыю ест. Манастиру в церкви евангеліе толковое естъ, одынь соборныкъ естъ, охтайковъ два естъ, на осмъ гласовъ, апостоль Петръ естъ, одынь трыодъ цветная одна, уставъ одынь, прелогъ одынь марцовыи, минея общая естъ, минея Іюневая естъ, суботныкъ одынь, псалтырь одынь, у волтаре рызы китайчаные злоголавои обложены естъ, стыхаръ полотны одынь естъ, петрахиль одамашки белой естъ, орарь атласовой естъ зав...

Престоль китайкою чырвоною обылеченыи неввестъ на престо . . ; крестъ древянъ естъ, келихъ и миска ценовая естъ, ложка и звезда желе . . я естъ, образы святое Пречыстое за престоломъ при стене на полотне малеваныхъ тамъ же у волтаре жертovníкъ полотномъ накрытыи естъ, дверы царские, дверы сыверские полотномъ завешоны естъ, посредь церкви лихтаръ великій масянцовы з шестма рурами на лине завѣшоны естъ, образовъ великихъ намѣстныхъ пять естъ, деисусъ естъ, образовъ семь естъ, надъ тыми образми распятыи Хрыстово между двумя образы святое Пречыстое и Іоанна Богослова подь тыми образми великими малыхъ образовъ празн . . ныхъ петнататъ естъ, при нихъ завесець полотна сребраного с трыма крыжыками злотои шываныи нетъ, при тыхже образехъ завесець китайчаныи одынь, а полотенныхъ завесовъ чотыры естъ, предъ тыми образми свечниковъ малеваныхъ тры, в нихъ рурукъ железныхъ до свечокъ семдесятъ естъ, в тыхъ же свечниковъ пол . . нихъ малеваныхъ древяныхъ десеть, в той же церкви у прыбытку полночномъ образовъ великихъ одыинадцать естъ, тая

вся церковь ново збудовна з пятма верхами кганками ново побито, а середный верхъ баня белимъ . . . железомъ побита на той бане крестъ с пуклями позлотыстыми и ланцухами утвержонны, у тое церкви дверы на завесохъ белимъ желѣзомъ обито з защепкою съ пробоями двема и замокъ округлы в той каплицы ничего нетъ, въ томъ же м . . . тыру неподалеку церкви домъ новый збудованы подь однимъ кгахомъ, светлицъ две, протывъ себе межи ными сени пры одной светлицы комора з восходу сонца в тыле тыхъ светлицахъ обудвухъ печи две поливаемые, оболонъ у вокнахъ се . . . , столовъ два, в томъ дому до сеней и до светлицы и до коморы дверы на завесехъ и тры замки нутрые пры тыхъ дверехъ, а в томъ дому ничего нетъ, до того монастыру уездаючи надвороты звонница на ней звоновъ великихъ два, неподалеку тое звонницы стаенка малая тамъ же у манастыру при доме же изба черная з сенми, лазня надъ рѣкою Пиною, пры томъ манастыру огородъ овощовыи за кухню надъ рѣкою Пиною, в немъ овощу ни у кого петъ, тотъ манастырь з гаемъ и з садемъ около одылеванъ, протывъ того манастыра огороды и селищча бокомъ лежать одъ дороги, сухае которая ид . . . подь манастырь, а другимъ бокомъ одъ реки Пины а концами однимъ одъ пана . . . а другимъ до мешчанъ королевскихъ Стасевичовъ, протывъ того манастыра Лещинского тутъ же за дорогою волока земли якосе сама в себе мае стенами около остененна лежытъ концемъ отъ дороги, которая подь манастыромъ идетъ а другимъ концемъ отъ волокъ местскихъ войтовскимъ а боками однимъ бокомъ одъ огорода мешчанина Пинского Милковича, а другимъ одъ поля Плявущынского другая волока за перелокомъ з одного боку земли королевского двора Селецкого, а другого боку одъ местскихъ шнуровъ однимъ концомъ . . . стены, которая идетъ на перетокъ, а другимъ концемъ ажъ до границы Запольско(го). Пры месте Пинскомъ недалеко одъ паркану домъ Усечковски с пляцомъ и з садомъ и з огороды и з сеножатю на врочышчу Убоюре межи Плешчисче. Ку то(му) тежъ манастыру два острова за рекою округъ увесь межи Орлицею и Струменемъ з озеры и сеножатми. К тому тежъ манастыру два острова за (рекою)ю з землой з сеножатми недалеко (отъ Горного и сеножатъ надъ рекою подле млына пана Грыгорыя Войны. К тому тежъ манастыру Лещынскому пять озеръ (у) Мотоле и за Мотолемъ островъ великии болпъ ста волокъ недалеко Пореча, з ко(торо)го бору дають шесть ведеръ меду. Имена къ тому манастыру здавна (нале)жачые:—село Овсемерово, в которомъ кгрунту земельного з людми осе(лы)ми дворыщъ тры и меповыте одно дворыще Грыцковичъ, другое Хилим(ов)ское, третее дворыще Суковичъ зо всеми людми на тыхъ трохъ дворыщахъ

оселыми с платы и подданными и службами и вшелякими ихъ кгрунты землями, борами, лесеми, сеножатми, зовсимъ на все яко ся в себе тые тры дворышча мають, на тыхъ трохъ дворышчахъ Овсемерове людей дымовъ двадцать, которыхъ всихъ повинность дати пять ведеръ меду, овса две колоды, сена возовъ двадцать поданы грошей чтырнадсать за две медницы меду грошей сорокъ, за прыгонъ грошей двадцать, з дыму по одному селезню, яецъ по петнадцать, побору грошей двадцать, служба два чловеки на каждую неделю а з Суковичъ дворышча оселимые платы подачками, службами, ловы и сеножатми и зо всимъ на все якосе тое дворыще в себе здавна мело (Въ селе Волвичохъ ордовичъ зо всими кгрунты ку тому дворышчу належачыми с перевозомъ на реце Стыру, на которомъ людей оселыхъ дымовъ пять, которые повинны даваты в року копу и петдесать два грошы видеръ меду тры, овса маць осмъ, сена возъ десеть, утычу пятеро а поятнадцать яецъ толоки два дни, а на будоване дерева и дровъ прыплавляютъ (Село Потаповичъ тамъ полъ дворышча прозываемого Молодовицкого на имя Новорайского зо всеми кгрунты ему належачыми, на которомъ людей оселяхъ дымовъ осмъ, которые повинны даваты меду ведеръ чтыры, овса маць осмъ, сена возовъ пять, подати грошей копа, з дыму по курыцы на дило чоловикъ одынъ на неделю толоки два дни (В селе Сухомъ по дворышча Горловского на которомъ дымовъ тры, с тое земли дають в року по сороку грошей Литовскихъ, ведро меду, в томъ же селе тые люде держать полъ дворышча Новорайского дають меду ведеръ чтыры службы чоловекъ на каждую неделю грошей копа одна, овса маць осмъ, сена возовъ пять, з дыму по курыцы давали тые люды з земли Могиленское по чтыры ведеръ меду (В томъ же селе Сухомъ дворышча Сьвыково Полотковича на которомъ людей оселыхъ дымовъ семь, на дило ходыты черезъ неделю, топоръ одынъ за прыгонъ грошей пятнадцать полату грошей семдесать, овса маць чтыры, сена возовъ пять, толокъ две, косыты поплавы квалтомъ полъ того дворышча в пусе лежать (полъ дворышча Тетмановского держыть чоловек Мыкита на полукоп грошей). В селе Сушыцку, которые отменомъ прышло отъ пановъ Воиновъ где поведають были волокъ пять, на которыхъ волокахъ тые люде седаютъ Игнатъ Мисевичъ держыть волокъ пулторы, платыть з ныхъ в рокъ грошей петдесать Ониско Мисевичъ полъ волоки держыть платыть з нее грошей петнадцать, овса мацу, сена возъ в неделю день одынъ робыть, Иванъ Курыловичъ, а Евхимъ Олешковичъ держать в(оло)ку, платать з нее грошей полъ копы, овса две мацы, сена два возы на дело (?) дни, оденъ чоловекъ в неделю Васко а Романецъ Сенковичи держать волоку, платать з нее полъ

копы грошей овса две маце, сена возовъ два, чловекъ оденъ в неделю, Кудорось полволоки держыть, поплату платыть з нее петнадцать грошей, овса мацу, сена возъ оденъ, на дило оденъ день въ неделю, тые вси з волоки два дни с чымъ вкажутъ з тымъ всимъ. Тое архимандрыцтво Лешчынское черезъ мене Михаила Шостовицкого дворанина его крл. милости есть подано, пры которомъ поданю моему на то(т)-часъ были пры мне возны повету Пинского панъ Иванъ Рабко а панъ Ада(мъ) Шайтуръ, якожь тотъ инвентаръ поданя своего даль есмы ку записаню до книгъ кгородскихъ Пинскихъ подъ моею печатю и с подписомъ руки своей такъ тежь подъ печатми и с подписми руки возного и шляхты пры мне будучой. Писанъ у Пинску, року тысяча пятсотъ деветдесять пятого, мисяца Октебра семнадцатого дня Михаль Шо(сто)вицкйи, дворанинъ его королевской милости рукою, Семень Коза . . ки, возны повету Пинского властною рукою подписалъ, Иванъ Игна(то)вичъ Рабко, рукою власною подписалъ, Адамъ Шайтуръ, власною рукою подписалъ и тотъ инвентаръ за прозбою пана Александра Плетнецкого Игумена Лешчынского Пинского у книги Кгородскіе Пинскі(е) вписанъ есть и сей выдимусъ с книгъ в року теперешнемъ тысяча шестсотъ пятнадцатого мисяца іюля трынадцатого дня подпечатю мое(й) Миколая Уельского Подстаростого Пинского и подписомъ руки мене Б(азы)ля Качановскаго Писара Кгородского Пинского стороны потребуемой выданъ есть. Писанъ у Пинску.

L. S.

II.

Выписъ с книгъ кгородскихъ замку господарского повету Пинского. Лета отъ нароженья Сына Божьего тисеча шестсотъ одиннадцатого, мѣа Іюля двадцать пятого дня.

Пришедши до враду кгородского замку господарского Пинского передъ мене Александра Ратомского подстаростого Пинского отъ его милости вельможного княжати Юрья Корыбутовича Збаражского старосты Пинского и Сокальского установленного отецъ Германъ Тишкевичъ еремонахъ оповедаль именовемъ в Бозе велебного его милости отца Елисея Плетенецкого архимандрита монастыра Печерского Киевского и монастыра Лищенского Пинского церкви Успения Светое Пречистое и тое оповеданье свое на письме и с подписомъ руки свое ку записаню до книгъ кгородскихъ Пинскихъ даль тыми словы: Мой ласкавый враде кгородский Пинский. Я еремонахъ Германъ Тишкевичъ именовемъ в Бозе велебного его милости отца Елисея Плетенецкого архимандрита монастыра Печерского Киевского и монастыра Лещенского Пинского церкви Успения Светое Пречистое на местцу его ми-

лости в манастыру Лещу будущий оповедаю и жалую вашей милости: за подданными церковными в селе Овсемерове у повете Пинскомъ лежащей мешкающими ку манастыру Лещенскому Пинскому прислушающими на имя за Савкою Мишкѣмъ Хилимономъ Гавриломъ Ивановичами за Андреемъ Фортелемъ Пашкомъ а Гарасимомъ Трушевичами у кривдеихъ нижей помененой яко мнѣ тые подданные манастырские вышей помененные того справу дали на земенина господарского писара земского повету Пинского на его милости пана Ивана Федоровича Велятицкого о томъ, што жъ в року теперешнемъ тисеча шестьсотъ одиннадцатомъ мѣа Июля другоноадцать дня снать ижъ за властнымъ посланьемъ и росказаньемъ его милости пана Ивана Велятицкого вранникъ дворца его милости неподалеку того села церковного манастыра Лещенского Пинского Овсемерова ново збудованого у повете Пинскомъ лежачого на имя Богданъ Козляковскій с подданнымъ его милости в томъ же дворцѣ его милости мешкающимъ на имя з Ивановъ Будникомъ и з ивными подданными его милости пана Ивана Велятицкого Фадорскими, которыхъ они сами знаютъ имена и назвыска ихъ лепей вѣдають, приподши квалтовне на кгрунтъ властный того села манастырского Овсемеровскій на островъ врочищомъ на Кульбацѣ тамъ же на томъ острове на Кульбацѣ на полигумно подданныхъ манастырскихъ Овсемеровскихъ Савки, Мишка Хилимона а Гаврила Иванѣвичовъ клуню и в томъ гумне у два стоги пшеницу у стоги сладеную все накрепгъ огнемъ попалили. Тамъ же неподалеку того жъ гумна и клуни на томъ же острове на кульбацѣ тыхъ же чотырохъ братениковъ Иванкевичовъ жита ихъ два стоги такъ же того жъ часу огнемъ попалили в котормъ гумне яко ми тые подданные Овсемеровские меновали, спалено пшеници всихъ тыхъ чотырохъ братениковъ копъ сорокъ, а на поли у тыхъ двоухъ стогахъ жита спалили копъ осмъдесятъ. А ку тому тежъ того же року тисеча шестьсотъ одиннадцатого мѣа Июля шестнадцатого дня тотъ же вранникъ и подданный его милости пана Ивана Велятицкого того жъ дворца его милости при томъ селе Овсемерове ново збудованого Богданъ Козляковскій а Иванъ Будникъ с подданными его милости в селе Фадорахъ мешкающими на властномъ ихъ кгрунте церковномъ того же села Овсемерова сеножать властную подданныхъ церковныхъ Овсемеровскихъ Андрея Фортеля Пашка а Гарасима Трушевичовъ на врочищу на Пугачовы Гнезде такъ же снать ижъ за властнымъ росказаньемъ его милости пана Ивана Велятицкого пана своего квалтовне покосили и сѣно тамъ же на той сеножати у стогъ зметали на которой сеножати тые подданные манастырские Овсемеровские яко они сами менують накопывають сѣна в каждый рокъ воевъ по двад-

цати с которое то сеножати съять ижъ его милость панъ Иванъ Велятицкий тыхъ подданныхъ Овсемеровскихъ вытиснути хочеть о што прошу абы тое оповеданье жалобы моее до книгъ кгородскихъ Пинскихъ записано было. Еремонахъ Германъ Тишкевичъ рукою. Што есть записано и сесь выпись с кингъ подь моею подстаростего печатью и с подписомъ руки писарское отцу еремонаху Герману Тишкевичу виданъ есть. Писанъ у Пинску. Миколай Келишь писарь кгородский Пинский. (М. П.). Скорикговалъ с книгами Бармистый.

Выпись оповеданья о спаленье гумна и попаalenie пшеницы в гумне и двохъ стоговъ жита отъ вранника пана Велятицкого подданныхъ Овсемеровскихъ Иванъевичовъ в року хѣі (1611), мѣа Іюля ѿ (12) дня, и о покошенье сеножати на врочищу на Пугачове Гнездѣ.

III.

Жякгимонт трети Божю милостью король полски, велики княз литовски, руски, пруски, жомойтски, мазовецки, ифлянтски, а швецки дѣдичный король.

Велможному Теодору Скумину воеводе Новгородскому старосте олитскому, юрборскому и нововолскому упреиме и верне нам милому, а в небытности упреимости твоей ино вранникомъ упреимости твоей кгородским новгородским урожоним Яну Керсновскому подвоеводему, Балтазару Змеевскому судьи и Яну Дрочилловскому писару моему того вѣдомост, иж архимандрит монастыра Печерского Киевского отец Елисей Плетенецкій и чернец Гермогенъ Тишкевичъ позывають перед суд упреимостей иверностей ваших подстаростего Пинского урожоного Миколая Ельского, якобы о выбитье зъ спокойного держанья з монастыра названого Лещинского под Пинскомъ, и о речы рухомые золота серебра такъ церковныхъ, яко их власных яко на тых позвех шырей описано ино. Яко ли естмо отцу Плетенецкому з ласки наше архимандритство Печерское дали, тогда тот монастыр Лещенскій под Пинском взяли есмо до волного шафунку нашего и вжо того монастыра Лещенскаго под Пинском отец Плетенецкій будучы архимандритом монастыра Печерского въ Киеве держати с двема монастырами. А по готовю так далеко от себе будучыми владати не можетъ... вси права такъ духовные яко и всякіе и уфалы соймовые не допускають и боронят, а Тышкевич не маючи на тотъ монастыр Лещинскій давнины наше Господарское привлащати собе того жаднымъ правом ни можетъ. Жачым так Олисей Плетенецкій архимандрит Печерскій у Киеве яко

и поминеный чернецъ Гермогенъ Тышкевич не маючи до монастыра Лещинского никоторого права позывати о выбытье то и оногo держанья и о жадные шкoды з монастыра Лещинского не могут, вгдыж есмо тот монастыр Лещинскій з ласки нашегo Господарское привернули и надали черницом до монастыра Светое Троицы у Вилни и черезъ дворенина нашего в то ихъ увезати и подали велели водлугъ права и влады намъ от папа Бога даное. Мели там на тот часть прыподаню черезъ дворенина нашего монастыра Лещенского урожонный Миколай Елскій былъ тогда не з своее воли але з розсказанья нашего на мѣстцу велможного княжати Юрья Зборазского крайчогo корунного старосты Пинского, яко подстароста Пинскій чынечы досить повинности ураду своего быти мусел але ничогo ни яких речей не брал и з спокойного держанья менованых особ не выблял. Про то хочем мети и прыказуем упрейностямъ и верностямъ вашим абы есте тое справы яко нам не належачое не судили, але позваных от року и позву волных учынывши до нас Господаря отослали вначей того не учивите для ласки нашегo Господарское и с повинности своее.

Писанъ у Варшаве лета Бож: нарoж: тисеча шест сот петнадцатаго мсца октября петнадцатаго дня.



Лев Сапега канцлеръ вел. кн. Лит.

IV.

Инвентарь описанья монастыра Лещеньского будованья и нгрунтовъ до него належачихъ, а въ церкви аператовъ церковныхъ.

На первой аператы церковные.

На престоли евангелие на поль десты писаное, железомъ оправное, крестъ деревеный, келихъ з мискою, з ложкою и два енoвочками малыми, цыновые, зарукавье двое—аксамитное старие, на престолѣ лихтаровъ мосадзовыхъ два, кадильница мосадзовая старая, ризы четверо, одны чорного аксамиту, другие китайчаные старые, третие ризы мухояровые, четвертые ризы мухояровые-жъ зотоглавомъ обложонные, стихарь дыаконски мухояровый, а другий священически полотеньный, патрахиль одень мухояровый, орарь китайчаный старый, одень завесь на налоецъ пстрый, престоль китайкою чирвоною троху на верху накрытъ, а вколо мухояромъ облечонъ, на передѣ запонка атласовая пстрая, тамъ же волтару жертвенникъ мухояромъ крытый лирвонымъ вколо дври сиверские полуаксамитомъ зеленымъ завипо-

ные, на престоли образъ Спаса светого, венцы сребромъ оправлены, на жертovníку таблица образовъ, венцы сребромъ оправные, воздвиженъ чесного креста, тамъ же волтару образовъ простыхъ неоправныхъ пять, в церкви самой образовъ великихъ оправныхъ сребромъ осмь, малыхъ образовъ чотырнадцатъ, на осми образахъ по одной гривенце сребраной, а на чотырохъ образахъ тыхъ же праздничныхъ гривенокъ чотырнадцатъ, а два образа неоправные, подъ образами великими завесцы полотняные, передъ тыми образами свечниковъ три малеваныхъ, въ нихъ руокъ до свечъ семьдесятъ, а походныхъ свечниковъ малыхъ три. У прибытку полночномъ образовъ старыхъ неоправныхъ десеть, а малыхъ деветнадцатъ, тамъ же неоправныхъ свечъ у церкви поставныхъ семь, посередъ церкви лихтаръ мосязовый з шестма рурами, на лине завешоный, хорогъвей три на древцахъ малеваныхъ, а четвѣртая хороговъ надъ паномъ брестскимъ завѣшена, надъ тымъ же паномъ брестскимъ аксамитъ чорный з гербами до стѣны прибитъ; въ той церкви книги треоди двѣ, посная и цветная, друкованые, охтайковъ два писаныхъ на осмигласовъ, апостоль друкованый одень, Петръ одень, а другой писаный, уставъ писаный одень и друкованый, трефологий списаный, миний оправныхъ девять, десятая миния старая, служебникъ друкованый одень, служебникъ писаный одень, часовниковъ друкованыхъ старыхъ два, амбонъ суетномъ чирвонымъ муравскимъ накрытъ, церковь сама съ трема верхами и ново кгонтами побита, бань три бѣлымъ желѣзомъ обиты, на средней бани крижъ желѣзный съ пуклями позлотистыми ланцухами утвержоный, до тое церкви двери на завесахъ бѣлымъ желѣзомъ обитые з защепкою с пробоями и з замкомъ внутренымъ будованые. У манастыру неподалеку тое церкви светлица невеликая з сеньми з оболонами двема шклянными, двери на завесахъ желѣзныхъ, въ которой отецъ Титъ мешкае, другая светлица з сеньми, с коморою, з оболонами трема шклянными, комора безъ оболонъ, въ самой светлицы лавъ две, столъ великый, печь полевая, двери на завесахъ желѣзныхъ, подле того дому домъ великый, светлицъ две, одна противъ другое з сеньми, одна меньшая с коморою, в ней оболонъ шкленныхъ две, противъ тое свѣтлицы столовая светлица, в ней печь простыхъ кахлей, з оболонами шклянными, двери на завесахъ желѣзныхъ, з столомъ, з лавками, при томъ дому пивница, огурковъ солоныхъ бочокъ две, за тымъ же домомъ кухня, подле кухни огородъ овощовой, лазня надъ рекою Пиною, browарь, въ немъ чопъ старый, стайня з желобами, подле стайни пекарня з сеньми с печью волоскою, з столомъ однимъ, недалеко пекарни свиренъ на подклетѣ нищимъ, подле свирна звонница на воротахъ, на звонницы звоновъ

семь, клепало деревяное, близу звонницы кельи три старыхъ. Тотъ монастырь з гаемъ и з садомъ около одылеванъ, противъ того монастыра огороды и селища бокомъ лежатъ отъ дороги Сухое, которая идетъ подъ монастырь, а другимъ бокомъ одъ реки Пины, а концами однимъ одъ монастыря, а другимъ одъ мещанъ королевскихъ Стасевичовъ, противъ того монастыря тутъ же за дорогою волока земли, яко се сама въ себе маеть, стенами около остененая лежитъ концемъ одъ дороги, которая подъ монастыремъ идетъ, а другимъ концомъ одъ волокъ мейскихъ войтовскихъ, а боками однимъ отъ огорода мещанина пинскаго Милковича, а другимъ бокомъ одъ поль Плавущинскаго, а другая волока за перетокомъ з одного боку земли королевское двора селецкого, а з другого боку отъ местскихъ шнуровъ однимъ концомъ отъ стены, которая идетъ на перетокъ, а другимъ концемъ ажъ до границы Запольское, при месте Пинскомъ недалеко отъ паркану домъ сеченьский з плацомъ, и з садомъ, и з огороды, и сеножатю на врочищу у Божоре межи плечища. Къ тому тежъ монастыру округъ увесъ межи Орлицею, Пиною, и Струменемъ реками, з озеры и сеножатями. Къ тому тежъ монастыру Лещенскому пять озеръ у Мотоли и за Мотолемъ. Именья къ тому монастыру з давна належачые, село Овсемеровское, въ которомъ къ грунту земельного з людьми оселыми дворищъ три, меновите одно дворище Грицковичи, другое Хилимоновское, третее дворище Суковичъ зо всеми людьми на томъ трехъ дворищъ оселыми с платы и подачками, службами и вшелякими ихъ кгрунтами, землями, борами, лесами, сеножатми и зо всимъ на все яко се тые три дворища сами въ себе мають. И на тыхъ трехъ дворищахъ во Овсемерове людей оселыхъ домовъ двадцать, которыхъ всихъ повинность дати пять ведеръ меду, овса две колоды, сена возовъ двадцать, подани грошей чотырнадцать, за две логвицы меду грошей сорокъ, за пригонъ грошей $\dot{\text{н}}$ (12) з дымомъ по одному селезню, еецъ по петнадцати, побору грошей $\dot{\text{к}}$ (20), служба два чоловеки въ каждую неделю. А з суковища особливе платятъ в року по $\dot{\text{о}}$ (70) грошей. В селе Тавровичохъ дворище Анаинское, одно з людьми на томъ дворищу оселыми, с платы подачками, службами и всякими ихъ повинностями, з грунтами и з землями, борами, лесами, ловами, сеножатями зо всимъ на все, яко се тое дворище само въ себе з давна мело. В селе Волвичохъ дворище Гордовичи зо всеми кгрунтами ку тому дворищу належачими и с перевозомъ на рецѣ Стыру на людей оселыхъ дымовъ пять, которые повинни давати в року копу . и $\dot{\text{н}}$ (52) гроши, ведеръ $\dot{\text{г}}$ (3) меду, овса маць осмъ, сена возъ $\dot{\text{т}}$ (10) утичу пятеро, а по петнадцати еецъ, только два дни, а будоване дерева и

дрова плавити. В селе Потаповичахъ полъ дворища, прозывае­мого Молодовецкаго найма Новорайскаго зо всими егрунты ему належащими на которомъ людей оселыхъ дымовъ, которые повинни давати ве­деръ $\bar{д}$ (4) меду, овса маць $\bar{н}$ (8), сена поплаву возовъ $\bar{е}$ (5), грошей копу, з дыму по курицы, на дело чоловѣкъ $\bar{а}$ (1) в кождую неделю, толоки $\bar{в}$ (2) дни с чимъ кажутъ. Въ селе Сухомъ полъ дворища Гор­ловскаго, на которомъ дымы три, съ тое земли дають в року по $\bar{м}$ (40) гроши, ведро меду. Въ томъ же селе тые-жь люди держатъ полъ дво­рища Новорайскаго, съ котораго дають меду ведеръ $\bar{д}$ (4), служба чо­ловѣкъ на кождую недѣлю, грошей копа одна, овса маць осмъ, сена возъ пять, з дыму по курицы тыежь люди даювали з земли Могилен­ское по чотыри ведра меду. Въ томъ же селе Сухомъ дворище Сквы­ково Полотковича, на которомъ людей оселыхъ дымовъ семъ, на дѣло ходити черезъ неделю, топоръ одинъ, на пригонъ гр. $\bar{е}$ (15), поплату грошей $\bar{о}$ (70), овса маць $\bar{д}$ (4), сена возовъ $\bar{е}$ (5), толокъ две, ко­сити поплавы квалтомъ, полъ того дворища впусте лежыть, полъ того дворища Тельмановскаго держитъ человекъ Микита на полу копы грошей въ селе Сушицку, которое отменою пришло отъ пановъ Вои­новъ, где поведають бытъ волокъ $\bar{е}$ (5). На которыхъ волокахъ тые люди сядятъ Игнатъ Мисевичъ полъ волоки держитъ, платитъ з нее грошей $\bar{е}$ (15), овса мацу, сена возъ въ неделю, день одинъ работи, Иванъ Курило , имъ Голишковичъ держатъ волоку, пла­тятъ з нее полъ копы, овса дають мацу человекъ ходить в неделю. Васко а Романецъ Сенковичи держатъ волоку, платитъ з нее полъ копы, овса дають мацу человекъ ходить в неделю. Васко а Романецъ Сенковичи держатъ волоку, пла­тятъ з нее полъ копы грошей, овса маць $\bar{в}$ (2), сена воз одинъ, че­ловѣкъ ходитъ в неделю. Кудорос пол волоки держитъ, платитъ з нее петнадцать грошей, овса даеть мацу, сена возъ $\bar{а}$, на дело ходитъ лень $\bar{а}$ (1) въ недели, тыежь все з волоки $\bar{в}$ они с чимъ укажутъ. При томъ же ман. гумно, въ томъ гумне клуня, в оной клуни жвта млочоного третинниковъ $\bar{нн}$, а в стоже жита коп $\bar{нѣ}$, гречки коп $\bar{кѣ}$, овса коп $\bar{е}$, ячменю коп $\bar{ѣ}$, при томъ же гумне хлевъ, въ немъ быковъ третяковъ два, яловочка $\bar{а}$, корова съ телятемъ. Который сесь инвентаръ з самымъ манастыремъ Лещенскимъ данъ естъ пану Лазов­скому, под моею подстаростего печатью и с подписью руки и подъ печатями тежь возного и стороны шляхты на тотъ часъ при немъ под­старостимъ будущихъ. Писанъ въ Лещу року $\bar{а}$ хк, месеца септебра $\bar{а}$ дня.

V.

1669. 29 Dbra datowan Kopia Extraktu z Xiąg Grodzkich Pinskiх y Przywilejow od Krolow ich Mei Archimandrytom Leszczynskim y Monastyrowi nadanych.

Выпись изъ книгъ Гродскихъ Замку
Господарского Повѣту Пинского.

Лѣта отъ нароженя Сына Божого тысяча шесть сотъ семьдесятъ второго, Мца Генвара девятаго Дня.

На рокохъ Гродскихъ въ Замку Господарскомъ Пинскомъ Мѣа Генвара первого дня припалыхъ и Порадкомъ Правнымъ Судовне отправовавшихся, передъ нами Александромъ Бушковскимъ Подстаростымъ Моисеемъ Колбомъ Судіею, а Григоріемъ Казимеромъ Ширмою Писаромъ Урадниками Гродскими Повѣту Пинскаго, отъ Вельможного его Милости Пана Іана Кароля Млоцкаго Пинского Гельметского Старосты установленными постановивши се очевидно въ Бозѣ Велебный его Милости отецъ Кассіанъ Соболевичъ намѣстникъ Архимандріи Лещинское, именовемъ ясне въ Богу Превелебного его Милости отца Кипріана Жоховского Кoadютора Митрополіи Кіевское Архимандриты Лещинского, Привилей Наясвѣйшого Короля его Милости Михала пана нашего Милостивого конфирмаціи права на Архимандрію Лещинскую подалъ ку актыкованю до книгъ Гродскихъ Повѣту Пинского просячи, абы принять и до книгъ уписаный былъ. Мы врадъ оного приязши и оглядавши уписать есмо велѣли, который слово до слова такъсе въ собѣ маеть: Michał z Bożey Łaski Krol Polski, Wielki Xińże Littewski, Ruski, Pruski, Zmuydzki, Mazowiecki, Podlaski, Kiiowski Wołynski, Podolski, Inflantski, Smolenski, Siewierski y Czernihowski, Oznaymuiemy tym listem naszym, komy to wiedziec należy teraz y na potomne Wieki będącym Ludziom. Exordia Panowania naszego na pomnożeniu y rosszyrzeniu Chmały Bożey zasadzając chętniesmy przyieli panow rad y Urzędnikow naszym instancją y prozbe za Wielebnym Xiądzem Cyprianem Zochowskim Zakonu Świętego Bazylego Wielkiego Archimandrytą Leszczynskim y Świętego pisma Doktorem w iedności Świętey z Kosciołem Rzymshim zostającym Opotwierdzone Praw Przywilegiow Dokumentow, Reskryptow, Dekretow Podroźnemi Datami y Latami iakosię w samych naydować będzie Oryginałach od Krolow ichmei Władysława Czwartego y Jana Kazimierza Antecessorow naszym nadanych a Monasterowi z Archimandryi Lieszczynskiey Służących, iakie z Opokładaniem tych wszystkich Spraw

wiedzące bydc całe y niepodczyrzane. Ręкома pomienionych Krotow ichmci podpisaney Pieczęciami niektore wielką, niektore mnieyszą W°. X°. Littą Obwarowane kazalismy ie wtę naszą Conffirmatia de verbo ad verbum wpisać, Ktore wpisuiąc koźda posobie idąc Sprawa tak się w sobie maią.

Владыславъ четвертый Божію Милостию Король Польскій Великій Князь Литовскій, Русскій, Прусскій, Жомойтскій, Мазовецкій, Инфлянтскій а Шведскій, Готскій, Вандыльскій Дедичный Король Обраный Великій Царь Московскій. Ознаймуемъ тымъ листомъ нашимъ кому бы о томъ вѣдати належало донесена намъ есть прозба именовемъ Велебное Василисы Сапежанки Игуменьи Монастыра Виленского Святое Живоначальное Троицы и всѣхъ сестръ ее законныхъ паненъ чпну Святого Великого Василя, абы есмо Пререченой Игуменье Монастырь Лещинскій въ Пинску лежацій одъ Найяснѣйшаго Короля его Милости Пана отца нашего доживотнымъ, а по смерти сестрамъ ее законнымъ, Правомъ Вечистымъ Конферованые на особы Велебныхъ отца Юсифа Велямина Рутского Архіепископа Митрополиты Кіевского и Всея Руси, также отца Рафаила Корсака бывшего Епископа Галицкого, а теперешнего Пинского и Туровского, сослужителя Митрополи Кіевское, Архимандрита Виленского тое право влити изъ оногосе зрѣчи позволили, якожь Цессію на тотъ Монастырь Лещинскій именовемъ Велебное игумени и сестръ ее помененыхъ на тое право передъ нами покладано жичачи мы, абы се за счастливымъ Панованемъ нашимъ въ Панствахъ нашихъ Хвала Божая помножене беручи Порадне се отправовала, маючи тежь и тую вѣдомость же тотъ Монастырь водлугъ фундаціи старовѣчное мужскій, а не паненскій былъ ласкаве се до тое прозбы презъ пановъ Радъ и урядниковъ Двору нашего до насъ внесеное скляняемъ и тымъ листомъ нашимъ менованую цессію ствержаемъ, такъ ижъ одъ Даты того Листу Привилею нашего Велебнымъ Митрополиту Кіевскому и Епископу Теперешнему Пинскому тотъ Монастырь Лещинскій зъ Церковю зъ Грунтами Людми Поддаными ихъ повинностями пашнею Дворною зъ Озеры Рѣками, Гатами, Борами, Лѣсами, сѣножатми и зо всими до тое Церкви и Монастыра Лещинского прислухаючими пожитками такъ яко се здавна въ себе тотъ монастырь маеть и обнявши на себѣ держати и вшелякихъ пожитковъ зъ него приходачихъ уживати до животовъ своихъ, а по смерти ихъ законъ-Регулы Светого Василя подъ прото Архимандритомъ въ едности святой зъ костеломъ Римскимъ будучіе за тымъ же теперешнимъ приведемъ нашимъ тотъ Монастырь во всемъ яко се въ собѣ маеть на себѣ обняти и вѣчными часы держати мають старшого зъ посродка себе безъ подаванія нашего и Найяснѣйшихъ Сукцессоровъ нашихъ, зъ вѣдомостью

однакъ про то Архимандриты самого въ едности святой будущою, обираючи, вшакъ же если бы помененые законники единости святое отступили, тогда той Монастырь Лещинскій знову се до диспозиціи нашею и на яспѣйшихъ сукцессоровъ нашихъ ворочати маеть, на што для лѣпшого твердости дали есмо сес листъ привилей нашъ зъ подписомъ руки нашею и зъ печатю W°. K°. Litt°. Писанъ у Краковѣ дня петнадцатого Мѣа Марта Году тысяча шестьсотъ тридцать третего Панована Королевствъ нашихъ Польского и Шведского Первшого року, Vladislaus Rex, Марціанъ Тризна Писаръ, *Pieczeni wisząca W°. X°. Litt°. Wielka. Potym Extrakt Conffirmatiew na Archimandryi Leszczynska*. Выписъ съ книгъ судовыхъ Земскихъ Повѣту Пинского. Лѣта отъ нароженя Сына Божого тысяча шестьсотъ сорокъ третего Мисяца Юня пятого дня. На рокохъ судовыхъ Земскихъ о святой Троицы Римскомъ Свате припалыхъ и у Пинску Судовне отправованныхъ, Передъ нами Яномъ Кирдеемъ Гречиною Судьею, Владыславомъ Протосовичемъ Подсудкомъ, а Якобомъ Огородзинскимъ Писаромъ, Урадниками Судовыми Земскими Повѣту Пинского, Постановивши се очевисто Панъ Янъ Лукашевичъ слуга Велебного его Милости отца Миколая Ницефора Лозовского Архимандриты Лещинского Пинского Оповѣдалъ и пераблятамъ къ актыкованю до книгъ Земскихъ Повѣту Пинского подалъ, Привилей его Крл. Милости Пана нашего Милостивого его Милости отцу Лозовскому на рѣчь въ немъ нижею выражовую служачій и просилъ, абы тотъ Привилей его Королевской Милости принять и до книгъ уписанъ былъ. Мы Врадъ Тотъ Привилей его Королевской Милости принявши до книгъ уписать есмо велѣли и слово отъ слова такъ се въ собѣ маеть.

Władysław Czwarty z Bożey łaski Krol Polski wielki Xiize Litewskie, Ruskie, Pruskie, Zmuydzkie, Mazowieckie, Inflantskie, Smolenskie, Czernihowskie, a Szwedski, Gotski, Waudalski Dziedziczny Krol. Oznamujemy tym listem naszym komu to wiedzieć należy Krolewskiej powinności należec to, Rozumiemy o tych rzeczach największą mieć staranie, ktore ku pomnozeniu Krola Krolow Chwały sciążaią się. Przeto gdy Wielebny w Bogu Ociec Rafał Korsak przesł Pinski y Turowski Episkop, a terazniejszy Archiepiskop Kiiowski, Haliski, y wszystkiey Rusi ku rzaszyrzeniu Chwały Bożey Żarliwością y intentią polożną rozbudzony Monastyr nazwany Leszczynski y Cerkiew przy nim założenia Przenajświętszey Panny w powiecie Piskim zaraz za Miastem samym Piskim leżący Onemu od nas na szczęśliwey koronaciey naszej prawem dożywotnim Confferowany postępiwszy na Metropolią chcąc y oto się staraiąc aby ten Monaster swego własnego pasterza miał, ktoryby obecnie w nim mieszkaiąc

o pomnozenie Chwały Bożey pełne staranie Czynił, Prawa swego dożywotnego na pomieneny Monastyr ustąpić y onego na Pobożnego Niceffora Łosowskigo Zakonnika Reguły Świętego Bazylego włac umyslił, wnosząc do nas prozbę, abysmy na takowe ustąpienie, pozwolilismy osobliwy Przywilej nasz dali łaskawie do tak Pobożney intentioy skłoniwszy się na takowę ustąpienie pozwolilismy y ninieyszym listem pozwolamy, mocą ktorego ustąpienia przez Wielebnego w Bodze Oycy Metropolitą porządkiem prawa ich duchownego uczynionego, a powagą ninieyszego Przywileiu naszego ma pobożny Niceffor Łosowski wzwyż mianowany Monastyr Leszczynski, Założenia przenayswiętszey Panny ze wszystkimi dobrami y pożytkami do niego należącemi żadnych niewymuiąc y ni na kogo niezostawuiąc na się obiowszy aż do zywota swego spokojnie trzymać y używać, tytułem Archimandryty zdawna od świętey pamięci krolow ichmci, y z Wielkich Kńżatt Litewskich Antecessorow naszych temu monasterowi nadanym przyiowszy od tegoż wielebnego w Bogu Metropolity Pasterza swego poświęcenie nazywać, pisać y tytułować o pomnozenie Chwały Bożey według nauki Oycow świętych, świętey Cerkwie wschodniey starać zakonnikow podług możności, chować Pana Boga za najszczęśliwsze Panowanie nasze prosić, y posłuszeństwo we wszystkim Pomienionemu Wielebnemu w Bogu Oycu Metropolicie y successorom iego, y w iedności świętey z kościołem Rzymskim będącym oddając, coby też kolwiek gruntow y pożytkow od tego monastera odeszło to wszystko Pobożny Niceffor Łosowski, iako Archimandryta tego Monastera Leszczynskiego, dochodzić ma; a po śmierci onego, zuowu ten Monaster Leszczynski ze wszystkim iako teraz ma w sobie, y napotem mieć będzie y może ma się wrocić do zakonnikow świętego Bazylego Unitow według Przywileiu od nas na szczęśliwey coronathey naszej danego. Na co dla lepszey wiary Ręko się naszo podpisawszy Pieczęć W^o. X^a. Litt^o przycisnąc roskazalismy. Dan w Lepunach Dnia Dwudziestego Maja Roku Panskiego tysiąc szesćsett trzydziestego dziewiątego, Panowania naszego Polskiego siódmego, a Szwedzkiego, osmego roku. У того Привелею подпись руки его Королевской Милости теми словы: Vladislaus Rex и печать Великаго Князтва Литовского Канцелярїя Большое, а другая подпись руки теми словы: Stanisław Naruszewicz pisarz. Kоторый Привилей его Королевской Милости за поданемъ и прозбою Пана Яна Лукашевича до книгъ Земскихъ Повѣту Пинского есть уписанъ, съ которыхъ и сей выпись подъ нашими печатми и съ подписомъ руки мене писара въ Божѣ его милости отцу Миколаю Ницеффору Лосов-

скому, Архимандриту Лещинскому, есть выданъ. Писанъ у Пинску. Якубъ Огородвинскій Земскій Пинскій Писарь. Pieczęci dwie przycisnionych w tyle tego Extractu Correcta, skorykhował Stoianowicz. Potym idzie Przywilej na Monaster Leszczynski. Jan Kazimierz z Bożej łaski. Krol Polski, Wielki Xñze Litewski, Ruski, Pruski, Zmujdzki, Mazowiecki, Inflantski, Smolenski, Czernihowski, a Szwedski, Gotski, Wandalski, Dziedziczny Krol. Oznaymujemy tym listem naszym komu to wiedzieć należy, yż przełożono nam iest imieniem Duchowienstwa Ritus graeci w Uniey świętey będącego, iż między inszemi dobrami Cerkiewnymi od nich odebranemi y Dysunitom przez diploma nasze, niedawnego czasu podanego, osobliwie przez odeyscie Monasterya Leszczynskiego, w Powiecie Pinskim leżącego, wielką ponoszą krzywdę, a za tym wniesiona iest do nas prosba, abysmy pomieniony Monaster Leszczynski, poniewaz tylko dla zatrzymania pokoju Pospolitego (ktory przecie niezatrzymany iest) Dysunitom exbenignitatem był podany, znowu do Rąk y possessii Duchowieństwa w Uniey świętey będącego przywrocili. Bacząc tedy Słuszną Panov Rad y Urzędnikow naszych przy boku naszym na ten czas będących takowo prozbę Umysłiliśmy pomieniony Monaster Leszczynski Wielebnemu Gabrielowi Kołędzie Archimandrycie Berezwieckiemu dać y conferować iakoż tym ninieyszym Listem naszym dajemy, y conferujemy, ma y wolen będzie wielieny Gabryel Kołęda Archimandryta Berezwiecki tenze wyzey rzeczony Monaster Leszczynski ze wszystkiemi przynależnościami y przyległościami z Folwarkami, wsiami, poddanemi y ich powinnościami, gruntami oromemi y nie oromemi, ieziorami, stawami, rzekami, Młynami, Łasami, Borami, Łakami sianozęciami y inszemi wszelakimi ingenere et specie pożytkami nie nie wymuiąc y ni na kogo nie zostawuiąc, ale tak, iako się te Dobra Leszcz zdawna w sobie miał y teraz miał y iako w dzierzeniu przeszłych Antecessorow, a mianowicie Wielebnego Jozefa Tukalskiego były na się obiowszy spokojnie trzymać y Używać aż do żywota swego mając staranie iako naypilnieysze koło monastera tamtego y wszelakiego w nim porządku przestrzegaiąc. Na co dla lepszey wiary Ręką się naszą podpisawszy Pieczęć W°. X°. Litt°, przycisnąc Roskazalismy. Dan w Warszawie Dnia Dwudziestego Osmego miesiāca Sierpnia Roku Panskiego tysiąc szescsett Pięcdziesiąt pierwszego, Panowania naszego Polskiego trzeciego, a Szwedskiego Czwartego Roku. Jan Kazimierz Krol. Pieczęć mnieysza W°. X°. Litt°. wtyle nad pieczęcią tego przywilegiu Acticatio tymi słowy—roku tysiąc szescsett Pięcdziesiąt Pierwszego mĉa Nowembra Dwudziestego Dnia, ten

przywiley iego krmci na Monastyr. Leszcz Imci Xiędzu Kołędzie dany podano do Act przyioł: Stanisław Masalski Namiesnik Correxit Niek-raszewicz. Potym do wielmożnego Xnćia Radziwiła Canclerza W°. X°. L°. Jako oekonomoma na podanie. Jan Kazimerz... Wielmożnemu Albrychtowi Stanisławowi Radziwiłowi Xnżciu na Ołyce y Nieswieżu Canclerzowi W°. X°. Litt°, Pinskiemu, Gniewskiemu, Tucholskiemu, Gieranowskiemu, Lipniskiemu Staroscie naszemu oekonomiey Kob-rynskiey Administratorowi łaskę naszą Krolewską, Wielmożny Uprz nam miły. Z pewnych przyczyn Monastyr Leszczynski niedawnego czasu od unitow odebrany y Disunitom podany conferowalismy swieżą Wielebnemu Gabrielowi Kołędzie Archimandrycie Bierzwiec-kiemu ze wszystkimi przynależnościami y przyległościami tak iako się w sobie z dawnych czasow Dobra Leszcz miał y teraz maią. Żądamy przeto Uprzeymosci wa: y miec poniey chcemy, abys nie oglądaiąc się na żadne Diplomata y Przywileia nasze pomienione Dobra Leszcz od przeszłego possessora Wielebnego Jozefa Tukalskiego tak iako w dzierzeniu iego były odebrawszy w moc y Possesią Wie-lebnego Gabryeła Kołedy Archimandryty Berezwieckiego lubo sam przez się, lubo per Delegatum suum podać Roskazał ynaczey nieu-czynisz Uprz: wa:, dla łaski naszej izpowinnosci Swey. Dan w Can-cellaryi naszej Dnia Dwydziestego osmego Mća Sierpnia, Roku Pan-skiego tysiąc szesćsett Pięcdziesiąt pierwszego Panowania naszego Polskiego trzeciego, a Szwedzkiego czwartego Roku. Jan Kazimierz Krol. Pieczęć mnieysza W°. X°. Litt°. Wtyle nad pieczęcią Atcicatia temi stowy: Roku tysic szesćsett Pięcdziesiąt Pierwszego Mca Nowem-bra Dwudziestego Dnia. Ten Uniwersał Jgo Krmci do iasnioswieco-nego Xnćia Jemći Canclerza pisany do Akt podano. Przyioł Stani-sław Masalski Namiesnik. Potym Uniwersał do obywateliow Pin-skich sequitur. Jan Kazimierz z Bożey łaski, Krol Polski, Wielki Xnze Litewskie, Ruskie, Pruskie, Mazowieckie, Inflantskie, Żmuyd-zkie, Smolenskie, Czernihowskie, a Szwedzki, Gotski Wandalski Dzie-dziczny Krol. Wezem wobec y każdemu zosobna, a mianowicie Digni-tarzom Urzędnikom Ziemskim Grodzkim, Rycerzstwu, Szlachcie y oby-wateliom Powiatu Pinskiego, Oznaymuiemy, iż Lubosmy dla zatrzy-mania Pospolitego Pokoju zabiegaiąc dalszemu krwi Chrzescianskiej w Panstwach naszych rozlanu na niektore Relligiey graeckiey pre-tensie pozwolili byli, y miedzy innemi Dobrami Cerkiewnymi Mona-styr Leszczynski w Powiecie Pinskim leżący, od unitow odebrać y Disunitom podać Roskazali, iż iednak clementia наша namniey niez-miękczyła grubego narodu y owszem Traktamęt zborowski przez

nieustaiącą rebellią ich oale naruszony do tego nas przywiódł, że armis ich subigere musielismy. Przeto niewidząc żadney słusznosci, żeby pomienieny Monaster Leszczynski Antiquitus Uniey świętey poświęcony daley w rękę y Possessyey Disunitow zostawać miał, Umyslilismy go ze wszystkiemi przynależnościami y przyległosciami dać y Conferować wielebnemu Gabrielowi Kolendzie Archimandrycie Berezwieckiemu iakoż iuz osobliwym Przywilegiem naszym dalismy y Conferowalismy. Wydawszy list nasz do wielmożnego Canclerza W°. X°. Litt°, Starosty naszego Pinskiego, aby pomienione dobra Leszcz tak iako się w sobie z damnych czasow miały y teraz mają w moc Dzierzenie y possessią Wielebnego Archimandryty Berezwieckiego podać rozkaz, co przywodząc do wiadomosci W, W, chcemy mieć y rozkazuiemy, abyscie Wier. Wá. iesliby Disunici koło odbierania pomienionego Monastera od przeszłego Possessora Wielebnego Iozefa Tukalskiego chcieli iaką movere trudność wszelką Wielmożnemu Canclerzowi W°. X°. Litt°, albo delegato iego byli pomocą do spokojnego według woli y deklaratiey naszej podania pomienionego Monasterya w possessią Wielebnemu Archimandrycie Berezwieckiemu. Naco dla lepszey wiary, ręką się naszą podpisawzy, Pieczęć W°. X°. Litt°, przycisnąc rozkazalismy. Dáu w Warszawie Dnia Dwudziestego osmego M̄ca sierpnia Roku Panskiego tysiąc szesćsett pięćdziesiąt pierwszego Panowania naszego Polskiego trzeciego a Szwedzkiego Czwartego Roku. Jan Kazimierz Krol. Pieczęć mnieysza W°. X°. Litt°. Acticatia tego uniwersału. Roku tysiąc szesćsett pięćdziesiąt pierwszego, M̄ca Nowembra Dwudziestego Dnia. TenUniwersał j° K̄rnci do akt podany przysioł Stanisław Masalski Namiesnik. Correxít Niekraszewicz. Do tego Dekret Zoczewistey Controwersii z wielebnym Oycem Tukalskim, ktorego series vei taka. Jan Kazimierz z Bożey łaski, Krol Polski, Wielki X̄ñze Litt°, Ruski, Pruski, Zmuidzki, Mazowiecki, Infflantski, Smolenski etc. etc., a Szwedzki, Gotski, Wandalski Dziedziczny Krol. Oznaymuiemy tym Listem naszym, komu to wiedzieć należy, iż gdy przed nami y sądem naszym Assessoriskim odprawowałasię sprawa miedzy instygatorem naszym W°. X°. Litto°, y Delatorem Wielebnym Xiędzem Gabryelem Kolędą Archimandrytą Berezwieckim y Leszczynskim Aotorami, y Wielebnym Jozeffem Nielubowiczem Tukalskim, y Urodzonym Pawłem Drogomirem Olszewskim pozwanymi oto, yż pozwany Wielebny Tukalski Dobra cerkiewne z dawnych czasow do Uniey należące, y wspokoyne y dispositie y trzymaniu będące przywłaszczaiąc do swoiey Religiey Disunickiey podczas Rebelliey Kozackiey niewiedzieć iakowym sposobem y prawem zabrawszy Smiał przez czas niemały totrzymać

y z niey pożytki, przychody y podaczki wybierać, chłopy ciemiężyc, zboże, bydło, konie zabierać y różne cerkiewne rzeczy iako przedtym tak y teraz od obywatellow Pinskich za dzierzenia swego na cerkiew Leszczynską nadane z Monastyra tego wyprowadzili y wywiezli. Acowiększa, iż wielebny Tukalski Zakonnika y pobożnego Kapłana Oyca Tyta iuż w leciech bardzo podeszłego z młodosci latt iego w Zakonie Świętego Bazylego w Uniiy będącego, przez latt kilkodziesiątt w tym Klasztorze Leszczynskim mieszkaiącego przy cerkwi gwałtem wziowszy niewiedzieć gdzie zaprowadził co czasu Prawa Szyrszej pokazano y dowiedziono będzie. A urodzony Olszewski niewiedzieć za czym tam przemieszkiwaiąc pożytki sobie przywłaszczaiąc Czynsze wszelakie, y miody od poddanych przychodzące wybieraiąc y zbytki różne w tey Archimandryiey czyniąc, Na ostatek zboże Dworne wymłociwszy, Cyn, miedz, żelaza y Zamki zewsząd poodzierawszy y szkod niemało poczyniwszy wyprowadził y wywiozł. Ktore szkody na osobliwym Regestrze czasu Prawa specificowane y produkowane będą. Zostawszy tedy Wielebny Xiądz Kolęda Archimandryta Berezwiecki tych dobr należyty m Possessore m, a chcąc tak o spustoszenie onych o wywiezienie roznego na ten Monastyr Cerkiewnego nadania, y o cynsze wszytkie w Procesie y pozwie pomienione szkody, iako też o zaprowadzenie niewiedzieć gdzie zakonnika, ktorego, aby stawili prawem szynic Wielebnego Tukalskiego, y Urodzonego Olszewskiego Tym pozwem Mandatem za pozwali na terminie niniejszym spomienionego pozwu Mandatu iz Regestru sądowego przypadłym, zaprzywołaniem przez jenerała naszego Dwornego szlachetnego Adama Sovokę stron do prawa, od Aktora Wielebnego Xiędza Kolendy Archimandryty Berezwieckiego szlachetny Bylinski, za mocą do tey sprawy daną, a Wielebny Xiądz Tukalski sam personaliter y w osobie Urodzonego Olszewskiego przez szlachetnego Adama Domickiego Plenipotentu swego postanowili y prawnie z sobą rozprawowali. Gdzie naprzod Plenipotent Wielebnego Xiędza Kolendy iteruiąc propositia mandatową; Produkował przed nami, przywilej nasz w Dacie Roku tysiąc szesescett pięćdziesiąt pierwszego Mca Sierpnia Dnia Dwudziestego osmego, Ktorem Archimandryią Leszczynską Aktorowi Conferowalismy a za nim y possessią tey Archimandryiey. Przytym protestacyą z Xiąg Grodzkich Pinskich w Dacie Roku Tysiąc szesescett pięćdziesiąt pierwszego Mca nowembra Dwudziestego trzeciego Dnia, eonomie na Wielebnego Xiędza Tukalskiego y Urodzonego Olszewskiego o zabranie niesłuszne bezprawne różnych rzeczy w Monastyru u Cerkwi Leszczynskiej zabrane, y

inse różne Violentie, krzywdy, szkody poczynione y wzięcie zakonnika z tego monastyra zaniesioną, a zatym cituiąc prawo statutowe Constitutie Seymowe, abysmy podług tey protestacy za zabrane rzeczy, poczynione szkody, wyhrane cynsze sowito, Przytym gwałtu Kop Dwanascie napozwanym Aktorowi wskazali, zakonnika Wielebnego Tytusa z tego Monastyra przez tegoż Wielebnego Tukalskiego wziętego przed sądem naszym postawić nakazali, Prawo y Possesią Wielebnego Xiędza Kolendy approbował, prosił y domawiał się. A plenipotent pozwanego przybytnosci samego Wielebnego Tukalskiego niewdawaiąc się w controwersią, aforum Excipuiąc, podał obmowę na piśmie w te słowa wpisana. Jasnie Oswiecone Miłosciwe Xñże, Panie moy Miłosciwy. Dan mi iest mandat Ig^o Křmci Pana mego Miłosciwego od Imći Xiędza Gabryela Kolendy Archimandryty Berezwieckiego oto, iakobym ia Cerkiew, Monastyr y Archimandryią Leszczynską niewiedziec za iakim prawem zaiachawszy, naostatek wszystko ztamąd wyprowadzić y spustoszyć miał, w ktorey sprawie stawiając, żetę Archimandryą Leszczynską z Łaski Ig^o křmci Pana mego Miłosciwego apromotiąwaszey kůzney mści sobie przywieleąiem Conferowaną mam, przez lattdwie Possesorem iey byłem powiadam, będąc zas z niey expulsus przez imć Xiędza Kolendę, oco wprawie z imćią stoię. Teraz Zachowawszy omnia Benefitia juris, taktez racione exceptionis naprzod forum excipuię y że go tu niemam Constitutio Roku tyziac szesćsetł Czterdziestego Pierwszego cituię, *Humiliter Upadaięc* proszę waszey Xñzciey mći Pana mego miłosciwego, abym podług niey zachowany był. Po ktorey obmowy przeczytaniu, Plenipotent Aktora Wielebnego Xiędza Kolendy zadawał, iż tey że Constitutiey przez pozwaną stronę allegowaney Evidenter pokazuiesię, że tu w sądzie naszym o takowe Actie miedzy Unitami a disunitami zachodzące forum iest, zaczym abyśmy podług tey że Const'utiey Forum uznawszy w samey rzeczy żadney decisii nie czyniąc na inquisitio do Urzędu grodzkiego Pínskiego odesłali prosił y domawiał się. Przy ktorey sprawy agitowaniu obecnym będąc Urodzony Enoch Kolenda Woyski Braclawski Przypowiadanie swoje czynił cum sollenni Protestatione przeciw Wielebnemu Xiędzu Tukalskiemu, oto yż on w Protestacyach swoich niestuszenie y iniuriouse opisal, iakobny on niewiedziec z ktorego powietu w Pinski Powiat przzyiechawszy miał wiolenter na Monastyr Leszczynski naiezdzać, zakonników tam na ten czas będących bić y mordować y różne spoliia na pomienionym Monasterze czynic, y to sobie appropriować, o ktora takową niestuszną y Honorowi swemu szliacheckiemu barzo dotkliwą y Urazliwą pomowkę, chcąc tak no-

mine suo, iako y imieniem Wielebnego Xiędzia Kolendy Archimandryty Leszczynskiego Brata swego z pomienionym Oycem Tukalskim y do kogo mu więcey drogę Prawo Ukaże inforo fori czynic prosił y domawiał się, aby ta protestacya y manifestacya onego permodum interventionis przy tym dekrete zapisana była. My Krol przez panow Rad y Urzędnikow naszych Dworuych na sądy Assessorskie zasiadających tey sprawy przesłuchawszy y one z oczewistej Controversy obudwu stron dobrze wyrozumiawszy, ponieważ wyraznie w tey Constitucyey przez pozwanego Wielebnego Tukalskiego agitowaney pokazuje się, że Aktie miedzy osobami Uniatskimi a osobami Disunickimi zachodzące w sądzie naszym forum naznaczono iest, Przeto, stosując się do Prawa y teyże Constitucyey, Forum przed sobą uznawszy Prawa y possessię Wielebnego Xiędzia Kolendy na tę Archimandryę Leszczynską służące approbowawszy w samey sprawie, nie czyniąc żadnego rozsądku, zachowawszy wszystkie obrony prawne na obie strony w cale na inquisitię do Urzędnikow Grodzkich Pinskiach odsyłamy. Ktorzy o czasie wyjazdu swego z sobą zniozysię y onym obudwum stromam Listownie obwiesciwszy tam do cerkwi y do Monasterya Leszczynskiego ziachać, inquisitię dostateczną w tych punktach, ieżeli Wielebny Tukalski y urodzony Olszewski z tego Monasterya rzeczy w proposityey Mondatowej y w procesie wyrażonę zabrali, Czynsze, Dziakła od poddanych tamecznych wybierali y insze violentie poczynili, osobliwie ieżeli zakonnika Wielebnego Xiędzia Tytusa w Uniey świętey będącego z tego Monasterya wyprowadzili, y gdzie zakonnik teraz iest ten, uczynic swiactwo udzi wiary godnych z obu stron stawionych (*praevio* iednak *super in corruptos testes iuramento*) Conditiey szlacheckiey pod sumnieniem, a prostey Conditiey z wykonaniem iuramentu wysłuchać, y każdego testimonium seorsive w Akt swoy inquisitorski wpisawszy, in ocluso rotulo donas znaznaczenia pewnego stronóm stanowienia się terminu odesłać mają. Nieprzybycie iednak iednego z inquisitorow naszych nie temu Aktorowi szkodzić niema, ale ci ktorzy ziają, ten Akt inquisitorski *continuare* powinni będą. Protestacyę Albo interwencyę przez urodzonego Kolendę Woyskiego Braclawskiego przeciwko Wielebnemu Tukalskiemu zaniesionę zachowując *salve inforo fori* przymuiemy mocą ninieyszego Dekretu naszego, do ktorego Pieczęć W°. X°. Litt°, przycisnąc roskazalifmy. Dan w Warszawie Dnia siodmego M̄ca Marca Roku Panskiego Tysiąc szesett Pięcdziesiątt wtorego Panowania Krolewstw naszych Polskiego trzeciego, a Szwedzkiego czwartego Roku. Albrycht Stanislaw Radziwił Canclerz W°. X°. L°. Krzystof Antoni

Obrynski Pisarz Dekretowy W°. X°. L°. Correxít Strebeyko Pieczć większa W°. X°. L°. Nakoniec Consens Przewielebnemu Xiędu Kolendrie wszytkiey Rusi Metropolicie ad ceden Archimandryi Leszczynskiej inpersonam Wielebnego Xięda Zochowskiego tak sis w sobie mający. Jan Kazimierz z Bożey łaski Krol Polski, Wielki Xiñze Litewski Ruski, Pruski, Zmuidzki, Mazowiecki, Inflanski, Smolenski Cernihowski, a Szwedski, Gotski, Wandalski Dziedziczny Krol. Oznamujemy tym Listem naszym komu o tym wiedzieć należy, iżesmy pozwolili y niniejszym Listem naszym pozwoliamy Przewielebnemu w Bogu Xiędu Gabryeliowi Kolendzie wszytkiey Rusi Metropolicie aby mógł z prawa dożywotniego na Archimandryą Leszczynską sobie słuźącego z Rzecią Ustąpić y wlewek prawny na osobę Wielebnego Xięda Cypriana Zochowskiego zakonu Świętego Bazylego sacra Theologia Doktora Uczynić, mocą ktorego wliwku prawnego Legitime w sądzie należnym coram officio spiritali Uczynionego ma y wolen będzie wysz mianowany Wielebny Xiędz Cyprian Zochowski zakonnik Reguły Bazylego świętego w Uniey świętey z kościołem Katholickim będący Przerzeczoną Archimandryą Leszczynska zewszystkimi ingenere et specie przynależnościami zdawna y teraz do tey że Archimandryey należącemi na się obiowszy one spokojnie trzymać Administrationem spiritalium et Regimen temporalium revum mając wszeliakich sobie pożytkow ztautąd aż do żywota swego wynaydować salvis omnibus iuribus et immunitatibus ecclesia iuris Regis atque Reipublicae per omnia manentibus. Nato dla lepszey wiary Rękę się naszą podpisawszy Pieczć W°. X°. L°. przycisnąc poskazalismy. Dan w Warszawie Dnia Dwudziestego Dziewiętego M̄ca Augusta Roku Panskiego Tysiąc szescsett szesćdziesiąt osmągo Panowania Krolęstw naszych Polskiego y Szwedzkiego Dwudziestego Pierwszego Roku. Jan Kazimierz Krol. Cyprian Paweł Bratowski Refferendarz y pisarz W°. X°. Litt°. Pieczć wielka W°. X°. Litt°. My tedy Michal Krol, Stasuiąc się częścią do tych przywilegow od Antecessorow naszych Krolow ichmsci Polskich nadanych we wszystkich Punktach clavzulach Kontentach y paragrafach ten nasz przywieley Confirmacyiny approbuiemy Contirmuiemy częścią do confederacyey blisko przeszley gdzie jura unitorum y archimandrya Leszczynska do unitow należąca salvovane przy pomienioney Archimandryey Leszczynskiej wiecznemi czasy Unitom, a Dożywotnim prawem Pomienionego wielebnego Xięda Cypriana Zochowskiego Archimandrite terazniejszego Leszczynskiego y ponim inperpetuum successorow non obstantibus qvibusvis od Disunitow incontrarium iuribus Privi-

legis Rescriptis od nas albo najasnieyszzych Krolow imće Polskich Wielkich Xiążąt Litewskich Successorow naszych nulliter et illegitime inprabinelicium Ynitorum obtentis zostawniemy y zachowuiemy, Naco dla lepszey wiary Ręką się naszą podpisawszy Pieczęć W°. X^a. Litt^o, przycisnąc roskazalismy. Dan w Krakowie na seymie szczęśliwey Coronatией naszej Dnia Dwudziestego Dziewiątego M̄ca Oktobra Roku Panskiego tysiąc szesett sześćdziesiąt dziewiątego, Panowania naszego Pierwszego Roku.

У тоє Конфірмаціи подиць Руки его Королевской Милости въ тые слова Михаль Кроль, А Печать мнѣйшая Вел. Кнжт. Лит. притиснена есть. Валеріанъ Станиславъ Юдицкій, Архидіаковъ Виленскій Писарь W°. X^a L°. Который же тотъ Привилей его Королевской Милости Конфірмаціиный за поданемъ и просьбою Особы вышь менене до книгъ Гродзкихъ Повѣту Пинского есть уписанъ съ которыхъ и сей выписъ подь печатми нашими Урадовыми и съ подписомъ руки Писарское Іасне въ Богу превелебному его Милости ксендзу Кипріанови Жоховскому Коадіутерови Метрополіи Кіевское Архимандрите Лещинскому есть выданъ. Писанъ у Пинску.

Григорій Казимеръ Ширма
Писарь Гродскій Пинскій (L: S:).

Сообщилъ Членъ-Соревнователь **А. Миловичъ.**

II.

МАТЕРИАЛЫ ИСТОРИКО-ЛИТЕРАТУРНЫЕ.

- 10 **Г**а самого стите! и тѣ ежде(ть) тебѣ въ
 10 **Б**оузнѣ д̅. И аще на нѣ оупокад еждешн, еж-
 дѣтъ ти въ стѣбж и не вко, каменѣ прѣ-
 тьканию оутѣкнетъ са, ѿ нан вко камы-
 къ паданню домъ же Нѣвоковъ въ сѣтн, і
 въ долѣ засѣдаше въ Ер̅мѣ е̅. Сего ради ѡз-
 15 **М**огатъ в ннхъ мнози і падѣтъ и съкроушж-
 тѣ са и прѣанжжѣ са. ѿ нѣ атн еждѣтъ
 уаѣци въ терѣдыни сѣще ѿ ѿ. Тогда вѣв ежде-
 тѣ знаменаващнмъ са ѿ нѣ наоуунтн са
 законоу ѿ̅. И рѣши, пождж Бга ѡбращѣшаго ан-
 20 **Ц**е свое ѡ домоу Нѣвока въ ѿ нѣ надѣа са еждж

9. Гд̅ с̅м̅л̅, тогò Печ., = τὸν Κύριον τῶν δυνάμεων αὐτὸν Греч. б., въ Снм.:
 Κύριον αὐτόν; ст̅м̅л̅ Зах., ѡска̅т̅т̅ Печ.; по-греч. ἀγίασθε: том Ляп., Печ.; в. намъ
 Зах., в. намъ Перф., Ляп.

10. б̅д̅. о̅ѣ. на негò Печ., оупокам неждешн Ляп., оупокающн намъ б̅д̅т̅
 Перф.; и тѣ боу-дѣтъ Оф.

11. тебѣ Оф., Печ., Зах., Стеф. (тобѣ), про п. Тих., намъ Перф.; къ
 ѡс̅п̅шнм̅ Оф., Перф., Ляп., Печ. (во); а Печ.; ѡмножѣ Печ.; ѡ нам. Лобк., Оф., Стеф.,
 Ляп., Печ., по-греч. ὡς λίθου, иногда—-θφ.

12. прѣтъканин Лобк., Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ., Перф.; по-греч. прос
 х̅р̅м̅ατι, разъ—-τος; прѣтъкн. Оф., Ляп., прѣткн̅шнса Печ., по-греч. συναντήσασθε;
 ии вко Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Тих., Ляп., иижѣ вко Печ.

12—13. камыни Зах., ѡ камыни Лобк., Перф., ѡ камынь Стеф., Ляп., Печ.,
 камынин Оф., по-греч. ὡς πέτρας.

13. паданнн Лобк., Оф., Перф., Ляп., -де- Зах., Стеф., Печ., по-греч. πτόματι;
 д. же Нѣвока Зах., Тих., домока же Нѣвока Печ., по-греч. οἱ δὲ οἴχοι ἢ ὁ δὲ
 οἶκος; в сѣтъ Тих., къ прѣгѣ Печ., по-греч. ἐν παγίδι.

14. къ оудоль Оф., оулоки (!) Перф., къ раздольн Печ., по-греч. ἐν χοι-
 λάριατι; засѣдащн Тих., и зас. Перф., засѣд(ш)нхъ Ляп., сѣдащн Оф., Печ.,
 по-греч. ἐγκαθήμενοι.

15. Н ѣ тѣ въ ннхъ Зах., Стеф., Ляп.

17. къ тѣ(е)рди Зах., Оф., Стеф., Ляп., в гордыни Перф., по-греч. ἐν
 ἀσφαλεία; ѡкл̅н̅ Печ.

17—18. воудотѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., Лобк. (з̅д̅т̅, что
 и. б. = Грнг.); Тогда б̅д̅т̅т̅ намъ Тих., по-греч. Τότε φανεροὶ ἔσονται.

18. замыслащн са Зах., Лобк., -щн са Стеф., Перф., Ляп. (-ша-), -поуо-
 щн са Оф., псуатаѡщн Печ., по-греч. οἱ σφραγίζόμενοι; ие мавунтѣ са Лобк.,
 мѣлоуунтѣса Ляп., ѣж ие оуунтѣса Печ.

19. законъ Печ. (шугат. зак. ѣж ие о̅ѣ., = греч. οἱ σφρ. τὸν νόμον τοῦ
 μὴ μαθεῖν); р̅с̅ѣтъ Печ., по-греч. ἐρεῖ ἢ ἐρεῖς Снм. и др.; пождоу Зах.

20. надѣанн са Стеф., оупокам Печ., по-греч. πεποιθὼς ἔσομαι. 23

- на нъ.“ И ѿ Се азъ и дѣтѣ; аже ми есть дааъ Бѣ
и бѣдѣтѣ знаменнѣ и уюдеса въ домъ Излѣ-
въ [∴] ѿ Гл̄ Саваота, нже живеть въ горѣ Сно-
нѣстѣи ∴ ѿ. (И) аще режѣтъ къ вамъ , възыща-
25 (те) прорнцлащнхъ ѿ атровы ∴ и глашлаци-
(хъ)*, нже ѿ урѣва глаша[е](ж)тъ“—: и[а](е) азымъ (ли) къ боу
(сво)емъ? ∴ хане възыскаатъ ѿ живыхъ мрѣ-
(твы)а? ∴ к̄. Законъ во въ помощь дастъ ∴ да не ре-
(кзтъ) яко гла, ѿ немѣ(же) вѣсть [∴] дара даати
30 (лѣт)ъ ∴ ба. И придетъ на къ жестоку гладѣ ∴
(и бѣдѣ)тъ якоже въздѣлуе[тѣ] [∴] и скрънѣи въ-

22—23. в домъ Излѣ Перф., (къ домоу) Никовли Оф., Ляп.

23. ѿ лица Г. С. Лоби.; ѿбитыя Печ.

24. Сно-нѣстѣ Перф., Стоиъ Печ.; Ари и (рѣчь) Ляп.; рѣчь Тих.; и ѣтъ
къ Зах., Перф., Тих., Ляп., Стеф. (позднѣе приписано); мамъ Тих.; възыща-
Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (=Григ?), изыщѣте Печ.

25. прори у аюци(и)хъ ѿ оутр. Зах., Стеф., урконоволащѣннхъ Печ., по-греч.
τοὺς ἀγγαστρημόθους.

25—26. глашлаци Перф., проглашлаци Ляп., возглашлацихъ Печ.; * Пропущ.:
ѿ хемла, тыцл глашлаци(е)хъ Зах., Стеф., Лоби. и Оф. и Ляп. (тѣ), Перф. (тѣ
гл̄шнхъ), Тих. (тѣрслѣоствѣннхъ), Печ. (ѿ хемла позгл., тѣрслѣоствѣннхъ); по-
греч. τοὺς ἀπὸ τῆς γῆς φωνοῦντας, τοὺς κενολογοῦντας; а не из. Тих.

26. и съ урѣва Стеф.; изымы (-ки) Ляп., Перф.; ли по Печ.; боу (безъ къ)
Оф.; Тих.

27. (къ БГ̄оу св.) изыщѣте Печ. (οὐχὶ ἕθνος πρὸς θεὸν αὐτοῦ) ἐκζητήσουσι
и безъ ἐκζηт. Сми. и др.; да не из. Оф., утѣ испытѣютъ Печ.; възыскаатъ (=ищѣ,
==ищѣ?) Лоби., азыщѣте Ляп.; по-греч. τί ἐκζητοῦσι и ὅτι ἐκχ. Сми.; ѿ ж. Лоби.

27—28. мѣртвыа ѿ живыхъ Печ., къ ж. мртѣи Ляп., ж. и мртѣи Оф.,
ѿ ж. и мртѣи Зах., ѿ ж. и ѿ м. Стеф., ѿ ж. оу м. Перф., по-греч. περὶ
τῶν ζώντων τοὺς νεκροῦς.

28. И ѣтъ къ Зах., Ляп., на Перф., по-греч. εἰς (βοήθειαν); даде Печ.,
дають Тих.; хане (рѣчь) Тих.

28—29. да рѣчѣтъ ѿ множи Печ.,=греч. ἵνα εἴπωσιν οὐχ ὡς, въ яныхъ
(и въ Сми.): ἵνα μὴ εἴπωσιν ὡς.

29. гл̄ въ Тих., Ляп. (се) Перф. (гл̄къ се), Стеф. (гл̄къ си), слово сѣ
Печ., по-греч. τὸ ῥῆμα τοῦτο; и. во Тих.; дару Перф., дары Печ.

29—30. хане жѣ не лѣтъ дары даати Печ.

30. Ви. лѣтъ—ѿ немѣ Зах., Перф., Тих.,=греч. περὶ αὐτοῦ; и ѣтъ лѣтъ
Оф., Стеф., Ляп. Грекослав. текачь здѣсь не даеъ смысла—см. у Лещи., 156.

31. яко Зах., Лоби., Оф.; Стеф., Перф., егда Печ., и Тих., по-греч. ὡς ἄν;
лѣтъ второго и Печ.; Греч.

- лиленскы(хъ) азыкъ: ѳ. Людне ходаци въ тьмѣ вѣ-
днѣиъ свѣтъ велнкъ: жнежци въ стра-
нѣ (н сѣни) смъртнѣи свѣтъ вснѣетъ на вы: г. Мно-
10 жаннии людемъ: аже ннзкеде къ кесел(н) свое-
мъ: (н) възвсселѣтъ са прѣдъ) тобомъ: ѣко н вesse-
лѣщнѣ са на жтвѣа: (н) ѣко дѣл[а]ще коры-
сть: ѳ. Зане ѳнметъ са нго лежжщсе га нѣхъ:
н палнѣа ѣже на кын ѳхъ: палнѣж бо протнвны-
15 хъ разорнтъ ГѢ: ѣко н (въ) днѣ нже на Маднѣ-
ма: ѳ. Ъко възсѣжж ѳдсждж събранжа лестѣ-
а: н рнзж съ прндомъ нстажжтъ: н възсхот[ѣ]-

7. ходаци Перѳ., Ляп., -ен Зах., Лобк., Стеф., -ни Оѳ., Печ., по-греч. (ὁ λαός) ὁ πορευόμενος.

8. велни Оѳ., Стеф., Ляп., Печ., -ен Лобк.; жнежце Стеф., Ляп., -ен Лобк., -ни Зах., Оѳ., Перѳ., Печ.

9. н в с. Ляп., по-греч. (ἐν χάρι) καὶ οὐκ ἔστι (θανάτου); сѣни см., безъ н Лобк., Перѳ., м. б.—греч. вар. ἐν χ. οὐκ ἔστι θ.; н мажъ Твх.; на вы въ руко-
писи написано.

10. (Мно)жанншемъ л. Зах., Лобк., -нмъ л. Оѳ., Стеф., Перѳ., Ляп., Твх., (Мно)-
жаннша люди Печ., по-греч. τὸ πλεῖστον τοῦ λαοῦ; множе Ляп., жеже Лобк.
(=жеже, или=греч. ὅ); нзкеде Лобк., Перѳ., нзкѣл ἐсн Печ., по-греч. κατήγαγε.

10—11. къ вселѣнн твоимъ Печ., въ вселѣнне свое Зах., Лобк., Оѳ., Перѳ.,
Стеф. (вс. св.), во вес. Ляп.; по-греч. ἐν εὐφροσύνῃ σου.

11. възвсселн са Лобк.; н ѣ т з н Лобк., Оѳ., Перѳ., Ляп., Печ. (множе);
възвесе-лѣщен са Лобк.

12. вesse-лѣще са Зах., Стеф., -щнса Ляп., по-греч. οἱ εὐφραίνόμενοι; ѳ жтѣ
Твх., въ жтѣв Печ., по-греч. ἐν ὀργῆ; множе всселѣтса Печ., тоже дѣла ю щн
Стеф., Оѳ. (-ни), зраце Ляп., по-греч. οἱ διατρέμενοι; корн-сть Зах., Лобк., Твх.

13. корн-сти Печ., Ляп., по-греч. σκόλα; ѳлтса, по-греч. ἀφ᾽ ὀργῆς; нрѣмъ
лжжн Печ.

14. жѣлѣ, ѣже Печ.; на выхѣхъ Зах., Оѳ., Ляп., ѳ вын(лѣ) Лобк., по-греч.
ἐπὶ τοῦ τραγῆλου; палнѣжж Лобк., Оѳ.; жѣлѣ Печ.; ѣстажѣици-лѣ Печ., по-греч.
τῶν ἀπαιτούντων н ἀπειθεούντων Свн. н дрѣг.

14—15. Пал. бо разор. ГѢ прот., ѣко едннжъ Твх.

15. разсѣпа Печ., по-греч. διεσκέδασεν; ѣко Стеф., Перѳ., множе Печ.; въ дѣѣ
Стеф., Печ., по-греч. τῆ ἡμέρας; нже на Мад., по-греч. τῆ ἐπὶ Μαιάρας.

16. на Маднѣ-мѣхъ Лобк.; вслѣкѣ Печ.; нсбранню Стеф., събраню Зах., Оѳ.,
Твх., Печ. (собранин); лѣстнмоу ю Зах.

17. рнзы Ляп.; н ѣ т з съ Ляп.; съ врндомъ (ѳ., съ прнннрѣннѣмъ Печ.;
ѳддѣтъ Печ.

- аѳъ, ѳ̄ да бышѳ ѳгнемѳ пожеженн былан ѳ̄
 20 ѳ̄. Ёко ѳтроуа роди са намѳ ѳ̄ смѳ данѳ намѳ
 бѳ̄ ѳ̄ емуже власть бѳ̄ на рамѳ его ѳ̄ и нар(ѳ̄)-
 цаеть са нма емѳ ѳ̄ „велика свѳта анѳге(лѳ)“,
 „юуденѳ скитникѳ“, ѳ̄ „бѳ̄ крѳпокѳ“, ѳ̄ „влас(те-)
 лниѳ“, „ѳрѳ мнрѳ“, ѳ̄ „ѳѳцѳ грдѳщомѳ кѳкоѳ“:
 25 приведѳ ко мнрѳ на кнаѳда ѳ̄ мнрѳ и сѳ(др)а-
 вне (н)мѳ ѳ̄ ѳ̄. Велика ѳвласть его ѳ̄ и мироѳ его нѳ-
 стѳ приѳѳла [ѳ̄] на прѳстолаѳ Дѳѳѳѳ и на ѳрѳ-
 ствие его ѳ̄ исправити е и застѳпити е [ѳ̄]
 сѳд(н)ѳмѳ и правдоѳ ѳ̄ сѳлаѳ и вѳ кѳкѳ: за-
 вистѳ Гѳ̄ - Савѳѳтова сѳтворитѳ с)нѳ ѳ̄

17—18. вскохѳть Стеѳ., Перѳ., Печ. (восх.), вѳсходѳть Зах., Оѳ., Лобк., кх.
 Ляп., по-греч. θελήσοσιν.

18. да боѳдѳтъ (...были) Зах.; сѳ(ѳ)же(ѳ)жени Лобк., Зах., Оѳ., Тѳх., Стеѳ.,
 Перѳ., Ляп., Печ. (сожѳни); по-греч. εὶ ἐγενήθησαν πυρίκαυστοι.

19. ѳтроуа и т. д. читается и выше, л. 4 об., 11 и сл.; и ѳ тѳ первого
 мамѳ Зах., Ляп., смѳ стовѳт по с лѳ ѳтроуа Стеѳ.; и смѳ Лобк.; и дамѳ мамѳ
 Перѳ., мамѳ дамѳ Зах., Лобк., Тѳх., Ляп., и ѳ тѳ мамѳ Оѳ., Стеѳ.

20. ѳ вѳ нарѳ- неясны, ѳ совѳмѳ стерлось (ѳ, а не и, по разчѳту иѳста).

21. его вѳѳ ост. (и Грѳг. 4 об., 12—13); великаго Ляп.; лѳ совѳмѳ
 стерлось.

22. Вѳ Библѳи Уѳдемѳ, Сокѳтникѳ. тѳ стерлось.

22—23. вѳла Лобк., Стеѳ., Тѳх., Ляп. (-но), по-греч. ἐφοσιαστής.

23. вѳлаѳ вѳѳ ост. (и Грѳг. 4 об., 14); вѳдѳцѳлаго вѳѳ ост. (и Грѳг. 4 об.,
 15, и Тѳх., хотя вѳнѳ); вѳла вѳѳ, вромѳ Тѳх.

24. привѳдѳтъ вѳѳ, вромѳ Печ.; мнрѳи кн. Оѳ., Перѳ., Ляп.; др совѳмѳ
 стерлось.

25. нмѳ по Зах., Оѳ., Перѳ., Лобк. (нмѳ): и. б. ѳ̄ правленѳ, такѳ что
 аѳѳѳ понято какѳ т в о р. ѳ̄; ѳвласть ѳ̄ велика Ляп.; мнрѳови Лобк., Тѳх., Ляп.

26. на прѳстолаѳ Дѳѳѳѳ Зах., Стеѳ., Тѳх., на прѳстолаѳ ко Д. Лобк.

27. на ѳр-ѳвни Лобк., Стеѳ., на ѳрѳѳко Ляп.; исправитѳ Лобк., Оѳ., Стеѳ.,
 Перѳ., Тѳх., Ляп. (-те); ж Лобк. (=мѳ?, =ѳѳ?, =ѳѳ?); застѳпѳть вѳѳ, вромѳ
 Печ.; а Лобк.

28. сѳ с. Тѳх., с. [н] Бѳлѳнмѳ Ляп., вѳ сѳдѳ Печ. (вѳ навечерѳе Рождѳства
 сѳдѳѳѳѳ); ѳ̄ приѳѳѳ Печ. (вѳ навеч. Рожд. = ост.); по-греч. ἐν χρίματι καὶ δικαιοσύνη;
 вѳ вѳнѳ Зах., до вѳнѳ Лобк., Стеѳ., Перѳ. (Оѳ. = Грѳг., вѳ Ляп. пропусѳѳ, вѳ Тѳх.
 большой перерывѳ).

28—29. рѳвѳнѳе Зах., Лобк., Оѳ. (рѳв.), жалость Перѳ.

29. Сѳкѳѳѳ(ѳ)а Лобк., Оѳ., Стеѳ., Перѳ.; си Зах., Оѳ., Стеѳ., Перѳ., снѳ
 Лобк. ѳ̄ и с совѳмѳ стерлись.

30 *Прѳ * ѿ * жѿ * ѿв * гла * ѳѳ*

Л. 31-(35) об. Зах. 71в. Лобк. 48 об. Оф. 29а.
Стеф. 43а—б. Перф. 39а. Ляп. 51.

ѳ. Спѳенне лицѳ моеѳ мѳ: с ѿ. Сжди ми, Бѳ, и ра-
сжди пра моа: ѿ азыка неспрѳподобна и ѿ улѳка:
Бѳ прѳ * ѿ * жѿ * ѿж * гла * ѳѳ*

ѳ. О Бѳж похвалнмѳ са весь днѳ и ѿ имени тво-
емѳ исповѳамѳ са къ вѳ: с ѿ. Бѳ, оушнма нашн-
ма оуслышахомѳ ѿ Гѳи нашн възвѳстн:

*ѿ Бытнѳ: утѳенне * ѿ *

ѳ. **Н**ое кѳ улѳкѳ праведенѳ: сѳврѳшенѳ сы-
н и родѳ своемѳ: Бѳжн оугодѳ Ное: Гѳ. Родн
10 же Ное * Гѳ: сѳнѳ: Снма, Хама, Нафѳта: ѿ. ѿскв-
рѳнн же са зѳмѳ прѳдѳ Бѳгомѳ: и наплѳнн
са зѳмѳ непракды: ѿ. И видѳ Гѳ Бѳ зѳма: и

Л. 31 (35) об., 1. л. твоѳмѳ Стеф., лицѳ моеѳ Печ.; и гѳт мѳ Печ., Лобк.
Спѳенне нѳм Гѳи гѳт нѳм сѳсѳеннѳ нѳего Ляп.; и ѳ т ѳ ми Стеф., Перф., Ляп.;
Гѳи Стеф.

1—2. По-грѳч. Κρινόν με (μοί) ὁ Θεός καὶ δίκασον τὴν δίκην μου.

2. пѳрю мою Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ. (=Григ.); и ѳ ѿж. Нов. б.;
(ѳ ул.) непракды и лѳстнѳка нѳзѳакѳ ма Зах., Нов. б.,=ἀπὸ ἀνθρώπου ἀδίκου καὶ
δολίου ῥῶσαι με Сим.

3. В помѳ в. Зах., Оф., Стеф., Ляп. Трѳтѳя седннѳца понѳдѳльннѳѳ вѳчѳрѳ Печ.

5. исповѳѳмыса Печ. (вѳ сущн.=Григ.), по-грѳч. ἐξομολογησόμεθα; кѳ вѳкѳ
Зах., во вѳкѳ Печ., по-грѳч. εἰς τὸν αἰῶνα и εἰς τοὺς αἰῶνας едннѳч. вар. у Гольмса
и Сим.; Бѳ Стеф., Перф., по-грѳч. Ὁ Θεός.6. (ѳ. и. възвѳстн)ша нам(ѳ) Зах., по-грѳч. οἱ πατέρες ἡμῶν ἀνήγγειλαν
ἡμῖν Сим.8. И ѳ т ѳ вѳ Печ., по-грѳч. Ἦν δὲ Ν. едннѳч. вар.; сы сыѳр. Лобк., и ѳ т ѳ
сын Оф., Перф.9. Бѳѳ Зах., Лобк., Перф., Печ., Стеф. (оуг. Мои Бѳѳ); и гѳоугоднѳ пожнѳѳ
Ляп.; по-грѳч. τῷ Θεῷ εὐηρέστησε Νωε; И родн (же) Стеф., Ляп.10. С., Х., 'ѿѳѳѳ Печ., Снмѳ, Хамѳ, Нафѳѳѳ Лобк., по-грѳч. τὸν Σῆμ, τὸν
Χάμ, τὸν Ἰάφεθ.

10—11. И оснѳверннѳ Ляп., Растлѳса же Печ., по-грѳч. Ἐφθάρη δέ.

11. прѳ Гѳѳ Ляп.; исплѳнн са Лобк., Зах., Стеф., Перф., Ляп., проп. Оф.

12. непракдоѳ Оф.; зѳмѳлю Ляп. (и кѳ отсутствѳѳѳ).

- вѣ ѡскерънена: ѡко ѡскеръни въсѣка
 пѣтъ пѣтъ свои на земн: ̑̑. Н р̑̑ Г̑̑ Б̑̑ Ноє-
 15 ви: „время въсѣкомъ улѣкъ приде приде
 ма: ѡко напѣни сѣ земля [̑̑] неправды ѡ ни-
 хъ—:н (с е азъ растл (ѣ) и зема: д̑̑. Створи (оубо) себѣ кокуе-
 гъ: ѡ дрякъ пръконъ [̑̑] уеткр(г)ранъ: ѡкънѣ-
 ца створ[ъ](н)ши въ ковъездъ: и посмолиши (н) вна-
 20 трѣдѣ и внадѣ аспальтомъ: еі. Н тако створи-
 ши кокуегъ: ѡ̑̑: локоть въ дѣготж ко-
 вуегъ, ѡ̑̑: локоть въ широтж: и ѡ̑̑: локоть
 въ высотж: ̑̑. Съвръшила створиши кокуегъ: и

13. растлѣниа Печ., оскеръненъ Ляп., по-греч. хатеφαρμένη; растлѣ Печ., по-греч. хатеφειρε.
 14. Н ѣ т ь Г̑̑ Зах., Перф., по-греч. ὁ Θεός и Κύριος ὁ Θε.
 14—15 к Н. Ляп., Ною Печ., по-греч. πρὸς Νῶε и τῷ Ν.
 15. вса(ъ)ного улѣка Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ. (-аго).
 16. испѣни сѣ (-ицѣ-, -вол-) всѣ остальные тексты.
 17. растлю Перф., Оф., Ляп., тоже растлѣ Зах., растлялю Стеф., погузлю Печ., по-греч. хатаφείρω, иногда хатаφθερῶ; и Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., ѡ̑̑ Печ., по-греч. αὐτοῦς.
 18. ѡ дряка Лобк., Ляп., = ἐκ ξύλ ο υ Греч. леч., Греч. библ. и Слп. ἐκ ξύλ ω ν; пѣниохъ Зах., пѣниа Лобк., прѣкиаиъ Оф., пѣркиаиъ Ляп., пѣкиаиъ игниоуъ Перф., пѣркиаиоуъ Стеф., (игниоуѣнхъ) Печ., по-греч. ἀσπίτων (въ Слп. и видѣ п ѣ т ь); уеткррѣнъ Лобк. (=Григ.), -въ(с)ранъ Зах., Стеф. и Перф., -вѣрѣнъ Оф., и уеткеры Ляп., уеткервгѣльнхъ Печ. τετραγωνων.
 18—19. коцъ Лобк., коу(ъ)ца Оф., Перф., Стеф., Зах. (кѣтац), гн̑̑зда Печ. (Ляп.=Григ.), по-греч. νοστιάς; кѣтъцъ cella, mansiuncula Lex. palaeoslav.
 19. кокуегъ Ляп., по-греч. τὴν κιβωτὸν и ἐπὶ αὐτῆς; носм. ἐγὼ Печ., по-греч. ἀσφαλτώσεις αὐτήν.
 19—20. кнотрѣоудѣ Оф., Стеф., Перф., Печ., въ(коу)трыоудѣ Зах., кнотрѣ (кокуегъ) Ляп.
 20. кнотрѣоудѣ Оф., Стеф., Перф., Печ., кокуегъ Ляп.; ксѣлѣтъмъ Зах., асфѣлѣтомъ Лобк., Оф., Стеф., ас к алѣтомъ Ляп., ас а ф а томъ Перф., смѣлою Печ., по-греч. τῇ ἀσφάλτῳ. Второй а въ аспальтомъ надписиной.
 21. трин сѣтъ Зах., трѣхъ сѣтъ Печ., лѣтѣи Печ. (всегда такъ), лѣмотъ Оф., Стеф., Перф., Ляп. (всегда мо); и ѣ т ь въ Лобк., Оф., Стеф. (въ Зах. про- пускъ), долготѣ Печ., по-греч. τὸ μῆκος.
 22. ко-кѣгоу Лобк., Оф., Стеф., Перф., -га Печ. а Ляп., по-греч. τῆς κιβωτοῦ; и ̑̑. л. Лобк., ̑̑ пѣтѣсати л. Печ.; и ѣ т ь въ Лобк., широтѣ Печ., по- греч. τὸ πλάτος; ̑̑. ̑̑. Стеф., и р о п. Перф., Ляп.; трдѣсати Зах., Печ.
 : 3 Н ѣ т ь въ Лобк., Оф., высотѣ Печ.; кмс. кмоу Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Лобк., к. игѣ Печ.; Собирѣа скѣдомъ Печ., по-греч. Ἐπισυνάγων.

(в л)акоть сконъушени съврѣхъ; ѡ дѣври же ко-
 25 куегъ створниш [ѡ] въ странѣ; подницѣ ѡ кров-
 вны и ѡ кровны створниш ѡ зї. И се азъ навождѣ
 потопъ, водѣ на зема; истантъ въсѣхъ дїиѣ
 въ неже естъ дхъ животемъ [ѡ] подъ небсемъ ѡ
 и елико сѣтъ на земї оумрѣтъ ѡ нї. И постака зде-
 30 ть мон к тебѣ; ѡ вѣндесяи же въ кокуегъ
 ты, ѡ и сноке твои, і жена твоѣ, ѡ и жены снѡвъ
 твоихъ [ѡ] с тобоѣ ѡі. И ѡ въсѣхъ гадъ; и ѡ въ-
 сѣхъ звѣрнї; ѡ и ѡ въсѣхъ скоть; и ѡ въ-

Л. 32 (36). Зах. 72г. Лобк. 49. Оф. 29в. Стеф. 43—44.
 Перф. 39в.—г. Ляп. 52 об.

съкоа палти ѡѣ, ѡ ѡ: * въкел[ъ](е)ши къ кокуегъ; да нї-

24. стѣ. и Ляп., съврѣшени Лобк., съврѣшени егò Печ., по-греч. συντελέσει; αὐτήν; сѣши Печ.; дѣръ Печ.,=греч. τὴν δὲ θύραν; в и л стояли на вырванномъ кусочкѣ, отъ в уцѣлѣла основная черта.

25. ко-куегъ Печ.; ѡ странѣ Печ., по-греч. ἐκ πλαγίων; подницѣ Лобк. (въ сущи.=Григ.), ѡбитѣлица Печ., по-греч. κατάλαια; д(ъ)кро-к(ъ)ны Зах., Оф., Стеф., Перф., Лобк., и двоескро-вны Ляп.

26. двоерѡ-вил Печ.; трикров(ъ)ны Зах., Оф., Лобк., трирѡвил Печ.; по-греч. διώφορα καὶ τριώφορα; стѣ. в немъ Стеф., Перф., Печ., по-греч. ποιήσει; αὐτήν; азъ же сѣ мведе Печ., по-греч. Ἐγὼ δὲ ἰδοὺ ἐπάγω, изрѣдка ἐπάξω.

27. водѣ в ѣ т ѣ Оф., Ляп., водою (пот. ил з. вод.) Стеф., по-греч. τὸν κατα-χλωσμὸν, ὕδωρ; ист(ъ)ланти Зах., Лобк., Оф., Перф., Ляп., -тъи- Стеф., погвѣти Печ., по-греч. (τοῦ) καταφθεῖραι; всю Оф.; пль(о)тъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. πᾶσαν σάρκα.

28. в неже тн исть Стеф.; животны Лобк., жїзи Печ.,=греч. ζῷς.

29. ѣни Печ.; в ѣ т ѣ сѣтъ Оф., исть Лобк., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. ὅσα (ἐ)ὰν ᾗ; измырътъ Зах., Оф. (изъм.) Перф., в ѣ т ѣ Стеф., изомрътъ всаи плоть Ляп., сконъуютса Печ., по-греч. τελευτήσει.

30. съ тобою Печ., по-греч. πρὸς σε и μετὰ σοῦ.

31. тѣ Ляп.; в жена те. и сын. те. Ляп.

32—33. и ѡ в(ъ)сѣхъ п(ъ)тицъ Зах. (вмѣсто и ѡ вс. ск.), Оф. (послѣ гадъ); и ѡ вс. снѡтъ (скотѡкъ) Ляп. (передъ и ѡ вс. зѣ.), Стеф. и Печ. (передъ и ѡ вс. гадъ),=Греч. печ. и Греч. библ., в ѣ т ѣ и отъ въсѣхъ гадъ Лобк. Сив.

Л. 32 (36), 1. в-самнн Стеф., Печ., в-самнн Перф.; двоѣ-д(ъ)воѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., двоѣ-двоѣ (=?) Лобк., двѣ-двѣ Печ., по-греч. δύο δύο; * Прол.: ѡ въсѣхъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., и ѡ вс. Ляп., Лобк., в(ъ)кел. и Зах., Ляп.

1—2. да прѣпятуютса Ляп., да пытъши Зах., Оф., Стеф., Перф.

таши съ собоу: мжъскъ полъ и женъскимъ [ѡ] да
бждеть. къ. ѿ всьихъ птицъ на родъ: и ѿ всьихъ
скотъ на родъ: и ѿ всьихъ гадъ прѣсмькалицѣ-

5 хъ са по земн на родъ ихъ: ѿ, ѡ: ѿ всьихъ вни-
дж(ть) к тебѣ: питати са с тобоу: мжъскъ полъ
и женъскъ: къ Ты же приимь себѣ ѿ всьихъ бра-
ш(ь)нѣ, [л](м)же имате ясти, ѿ съберешѣ къ себѣ: и
бждеть тебѣ и ѿнѣмъ въ брашно.“ ѡ къ. И створи

10 Мое къси: елико емѣ заповѣда Бъ, тако створи: —
ѡ Иро ѡ къ (Жа) ѿд: гла: ѡ: ѿ. Поманъ[тъ] нма твоѣ къ къси-
(ѡ къ. ѿ)рыгнъ срѣе мое слово блго: гла азъ дѣла мо: —

ѿ Притъуъ утенѣе ѡ къ

ѿ. **С**не, ты приимждрость проповѣждъ: да м(ж(ро)-

2. да инх. и Зах., Оф., Стеф.; мужескимъ Ляп., Печ.; жен(с)ия Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп.; и ѿ тъ да Печ., Греч.; по-греч. ἄρσεν καὶ θήλυ ἔσονται.

3. (да) бждеть Ляп., (да) бждеть тебѣ Оф., (да) бждети Стеф., по-греч. ἔσονται; ит. перлѣтхъ Печ. = греч. τῶν ὀρνέων τῶν πετεινῶν (т. пет. иногда отсутств.); ил р. ихъ Ляп., по роду Печ., по-греч. κατὰ γένος.

4. скотѣкъ по роду Печ.; гадѣкъ болзующихъ Печ.; по-греч. τῶν ἐρπετῶν τῶν ἐρπόντων.

5. на роды ихъ (д. б. = -ъ ихъ) Лобк., по роду ихъ Печ.; и ѿ тъ ихъ Зах. двое-двое Зах., Оф., и т. д., см. стр. 1; и ѿ вс. Лобк., Ляп.

6. Ви. къ тебѣ — в конуегъ Ляп.; питати са Зах., Лобк., Оф., Перф., Ляп. съ т. въ конуегъ Зах.; мжескѣи Печ.

7. женскѣи Печ.; приимши Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., козми Печ., по-греч. Ἐὶ δὲ λήψῃ; ит себѣ Перф., Зах., по-греч. σεαυτῷ и μετὰ -тоу.

8. имате и. Ляп., по-греч. ἂ ἔδεσθε: итн д. б. вышло изъ ошибочнаго написанія -εθα; свер. и Оф.; в себѣ Ляп., по-греч. πρὸς σεαυτόν.

9. вождоуъ Зах., Печ., по-греч. ἔσται и ἔσονται; ѿнѣмъ Печ.; и ѿ тъ къ всѣ ост.; вр., иже имате итн брашно Перф., крашихъ Ляп., по-греч. φαγεῖν; Створи жъ Перф.

10. все Стеф.; елика Печ., по-греч. (πάντα) ὅσα; хлп. всего всѣ ост.; Гъ Бъ Оф., Ляп., Печ., Греч. (Сми. просто Θεός); и створи тако Зах., тако ст. о пущ. Оф., Ляп.

11. Поманухъ Ляп., по-греч. Μνησθήσομαι и -сονται; (въ къси)номъ родъ и родъ Зах., Лобк., Оф., Печ., Стеф. и Ляп. и Перф. (короче).

12. ѡ и ѿ киноварщикъ забылъ внести. Отъ р и гноу Зах.; д. моу Ляп. д. моу црѣки Зах., Нов. б.

14. Снѣ Стеф., Перф.; повѣждъ Лобк., по-греч. χήροζον, нерѣдкѣи вар. къ

- 15 сть та оуслышнть: ѣ. На кысокыхъ бо крапхъ)
ест[ε](ѣ) : посрѣдѣ бо стьзъ стоише: ꙗ. при крат(ъ)-
хъ бо слышии(хъ) присяднть: въ вьходихъ (же)
постъ са: ѡ. Вась, ѿ уадъца, мѣ: и вьдала моя (гладъ)
снѡмъ уакуемъ: ѣ. Разумьнте, незлобни, ко(ва)-
ръство: а немаказани[ε] приложите срѣца: ѣ. По(слоу)-
шанте мене: : првѣта бо рекж: (н) нзнесж (ѡ) оуц(тъ)
првѣднѣмъ: з̄. Ъко истинъ повунть са грѣта(нъ моѣ),
мрѣ[с](зъ)кы же прѣдъ мноа устыи азжнвы. н̄. Съ (пра)-
вдоа вьси глн оустъ моихъ: инуесоже (въ ни)-
25 хъ стрѣпѣтна [:] и разъкращена. ѣ. Вьсь (прѣдъ)

ἡρόεις; да и мѣд. Лобк., да премоудр. Оф., Стеф., Зах., да рѣзумъ Печ., по-греч. (ἵνα) φρόνησις.

15. твѣ (тово, тово) послушнѣть Зах., Лобк., Оф., Перф., Стеф., Ляп., послѣтвѣ Печ., по-греч. σοὶ ὑπακούσῃ; На всакихъ Стеф.; крапхъ Печ., Ляп., по-греч. ἄκρων.

16. поср. же вѣ ост. (Перф. и Ляп. -ди же); стоить Ляп., Печ.; и при кр. Ляп.

17. (при крат.) же Лобк., Оф., Стеф., Ляп.; слышиихъ, по-греч. δυναστῶν; присяднть Зах., посяднть Стеф., стоить Ляп., по-греч. παρεδρεύει; въ дворахъ же Лобк., входить Ляп., по-греч. ἐν δὲ εἰσόδῳ.

18. пожеъ сл, по-греч. ὑμνεῖται; и п. са въ вѣ Ляп.; о уакуемъ Зах., Оф., Перф., Ляп., Печ., Стеф. (б е з ѣ ѿ), ѿпн Лобк.; молю, по-греч. παρακαλῶ; вьднх, по-греч. προέβη; глѣ моя Лобк.

19. уакуемъ(н)мъ вѣ ост.; Оуразумьнть Печ., И разумьствъ Ляп., по-греч. Νοήσατε; незлобни Оф., Ляп., Печ., неразумниини Зах., Стеф., Перф., по-греч. ἄχατοι, но есть единич. вар. νήπιοι; кова-ръство, по-греч. πανούργια.

20. а немаказанинн Зах., Оф., Стеф., Ляп., немаказанинн же Печ., по-греч. οἱ δὲ ἀπειθεῖς; ипогда καὶ οἱ ἄπ.; срѣце вѣ крѡмѣ Ляп. (ср. приложите Стеф.).

21. првѣста Зах., првѣта Лобк., утѣма Тих., устыма Печ., по-греч. σεμνά; нзнесъ Стеф.; ѡ оустемъ Перф., Печ., -тъя Ляп. ѡ почти стерлось.

22. првѣма Лобк., Перф., Стеф., Ляп., Печ., -ва Зах., -вдоу Оф., по-греч. ῥηθᾶ; пооучаеъ са Лобк., Стеф., по-греч. μελετήσαι.

23. и мерзки же Тих., мерзкы же соуть Стеф., Ляп., по-греч. ἐβδελυμένα; азжнкы Печ., -кыхъ Перф., льстныи Зах., Оф., Стеф., -кыхъ Ляп., по-греч. ψευδῆ.

24. С правдою же Ляп., по-греч. Μετὰ δικαιοσύνης; все Лобк.; ину(а)тѡмъ вѣ ост. (Ляп.: и а.).

24—25. стрѣпѣтно в нихъ Лобк.

25. стрѣпѣтъ о вѣ ост. (Ляп.: стропо с тно), по-греч. εχολιόν; стр. вѣсть Зах.; ни Лобк., Оф., Перф., Ляп. (ни зкр.), ниже Печ.; рѣз(ъ)вращено Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (зкр-нно), Печ., по-греч. στραγγαλιῶδες; прѣды Лобк., врѣдъ Печ., по-греч. ἐνώπια (открыты) съ вар. εὐθεία (такъ греч. печ. и Сив.).

многа сѣтъ разоумѣващимъ (н) прѣва ѱ-) брѣтальцимъ разумъ: ꙗ. Примѣте н(аказа-) нне, а не сребро: н разумъ пауе (злата искоу-) шена* : ѿ. Л[ю](оу)уе бо прѣмѣдрость к(а)м(ениа мно-) 30 гоцѣнна: късѣко же драг(ое) не(достойно еа) естъ: ѿ. Азъ, прѣмѣдрость, к(ъ)сѣн(хъ) сѣвѣтъ),

Л. 32 (36 об.). Зах. 74а. Лобк. 50. Оф. 30б. Стеф. 44в.—г. Перф. 40б. Ляп. 53 об.

** н мѣсль азъ призвахъ: ꙗ. Стрѣ Гѣъ ненави-
тъ неправды: досажденна же (н) грьдости *** лж-
кавѣхъ; : † възненавидѣхъ же азъ разкря-
щены пѣти зѣы †† : дѣ. Мон сѣтъ (н) оутвѣрждені-

26. Н ѣ т ѣ мѣмнох Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Тих., Греч., н ѣ т ѣ м. с. Ляп., Печ.; разоумѣвающимъ Стеф., Перф., по-греч. τοῖς σοφοῖσι (см. -εῖσι) съ вар. τ. σοοῖσι (такъ въ Греч. печ. н Сил.); прѣва Перф., -въ Стеф. (правъ разумъ), -въ Тих., по-греч. ὀρθά. н передѣланъ изъ н.

27. ѱ-крат. р., по-греч. τοῖς εὐρίσχοις γυνῶν; Примѣте, по-греч. Λάβετε.

28. наказанна Перф., Ляп., по-греч. παιδείαν; сребра Зах., Перф.

29. искоушениа Ляп. * Еще читается: ѿзвѣрайте же вѣдѣніе пауе злата хѣста Печ., по-греч. [ἀνταναρεῖσθε αἰσθησιν χρυσοῦ καὶ ἀργυρίου]; Лоууе, по-греч. Κρείσσων; каменій Печ. а стерля.

30. мно-гоцѣннаго Оф., Перф., Тих., Ляп. (-гац-), -нимыхъ Печ., по-греч. (λίθων) πολυτελῶν; кѣсное же Печ., кѣе же Стеф., кѣе бо Оф., по-греч. πᾶν δέ; драго Ляп., хѣстїое Печ., по-греч. τίμιον; недостойнъ Лобк., неподобно Перф.; еи Ляп., кмѣ Перф., сѣо (?) Лобк., н р о п. Стеф., Тих. о н ѣ стерлясь.

31. Азъ же Тих.; Азъ пр., по-греч. Ἐγὼ ἡ σοφία; късѣлнхъ, по-греч. хате-σχήνωσα. Буквы на краю строкъ 14—31 стерлясь; еще въ 31 стрк. стерлось ѣс.

Л. 32 (36) об., 1. ** П р о п у щ.: н разоумъ, = греч. καὶ γυνῶν; смѣсль Стеф., Перф., Печ., Ляп., по-греч. ἐννοίαν; призи. сѣъ н разоумъ н смѣсль Ляп.

1—2. н стрѣ Гѣъ не имать видѣти Ляп.

2. д. же н г. Зах., Печ., д. н г. Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. ὄφριν καὶ ὑπερηφάνιαν; грьдостнн Лобк., гордынн Печ. *** Проп.: н пѣти Лобк., Стеф., Ляп., Тих., Печ., Перф. (б о з ѣ н).

3. лоу-иле н хъ Оф., -нава Тих., пропуц. Зах. † Еще читается: (н) оустѣ неваримыхъ Стеф., Перф., н оустѣ неваримъ Тих., = греч. вар. прибавкѣ καὶ στόμα ἄπιστον; възненавидѣ Ляп. (хъ—зѣлымъ проп.); н ѣ т ѣ же Стеф., Перф., н ѣ т ѣ же азъ Тих.

4. пѣти разкрящени Лобк.; разкрящѣнимыа Печ., разкря. же Тих.; разкря. н. зѣлымъ проп. Перф. †† възненавидѣхъ Зах., Тих., възн. азъ Стеф.

е: и скроуица ихъ исплъма блгыхъ ◊—
 ◊ Вѣ вътѣ ◊ гъ ◊ нѣ пѣ ◊ въ гъ ◊ текты
 ◊ гла ◊ дъ ◊ Иако немоцини есмъ [◊] и ѳслабени
 грѣхы—ицѣан съкроуиеннѣ наша, ◊
 20 съвды съм[ъ](ы)слы уавѣуа, ◊ уавѣколюбуе!* ◊—

Ѡ прѣѳства ◊ Исанна ◊ Ѥ ◊ ѧ ◊

Тако глѣтъ Гъ: ◊ ѳ. разумѣать въси люде ѳфре-
 мовнѣ и сѣдаци въ Самарн(н) ◊ на досажде-
 ние[◊ н] въсокомъ срѣемъ глѣще: гъ. „паннѣти

16. скроуица Ляп.; исполмаю Оф.; блгымыъ Зах., блгы Перф., по-греч. ἀγαθῶν.

17. гъ. нѣ по на злоу Перф., Зах. (гл. дъ. на злоу), Тр. седм., вт. ут. Печ.

17—20. Въ Печ. другой тропарь: здѣшній на стр. 65 (въ Греч. печ. на 59); такъ и въ Сми. (XXIV—XXV).

18. гла ѣ Ляп.; немоцины есмъ Стеф., и. ю. азъ Тих., по-греч. ἀσθενεὶς ἐσμεν Сми. (Печ.: ἀσθ. ἡμεῖς), разслабени Печ., ослабени Стеф., Перф., Тих., по-греч. παρεμύου.

19. грѣхны Печ.; сокроуиени ныи Ляп.; еще читается: врауѣ дѣши млннхъ Печ., по-греч. ὁ ἰατρός τῶν ψυχῶν ἡμῶν Печ. и Сми.

20. иже свѣси Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Зах. (скъ.), по-греч. ὁ ἐπιστάμενος; оумъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., мысли Тих., по-греч. τὸν τοῦν; у(с)ловуа (-ца) Печ., Зах., Ляп., уавѣуа Оф., Стеф., Перф., -скы Лобк., -скы Тих., по-греч. τῶν ἀνθρώπων; уави. Гъ Лобк., свѣа товъ Ляп., Φιλάνθρωπε Δόξα, καὶ ὡν, τὸ αὐτὸ Греч. печ. (но не Сми.). * Еще чит.: Прѣ гъ. илмъ лъ. гла лъ. Гъ силъ съ нами, злстѣпникъ нашъ бѣ Никола. Стѣ. Бѣ намъ прилжени и силъ, помощникъ въ сирѣвѣхъ ѳбратшнхъ ныи Зах. (Гъ, Никола), Лобк. (Нико-, помощ-), Оф. (гла дъ. ис. Дѣдѣт, наше, н ѣтъ пом. и слѣд.), Стеф. (нѣтъ гласа, Гъ силнхъ, нѣтъ въ сир. и слѣд.), Перф. (нѣтъ гласа, нѣтъ ѣе, нѣтъ -ниѣ и слѣд.), Тих. (нѣтъ гл., нѣтъ ѣе, нѣтъ -нникъ и слѣд.), Печ. (гл. дъ, нѣтъ пом. и слѣд.); ταῖς εὐρούσις ἡμᾶς Сми., ѳбратшхъ ныи зъ лѣ Нов. б., —греч. τ. εὐρ. ἡμ. σφόδρα.

22. да разумѣють Перф., оуразумѣють Печ., разоумѣнте Оф., Стеф., по-греч. γινώσκονται.

23. ѳфре-моны Печ.; н ѣтъ и Лобк., Перф.; сѣдцини Зах., Оф., Перф., -си Лобк., Стеф., Ляп., жнцѣрѣи Печ., по-греч. οἱ καθήμενοι.

23—24. къ досаждѣнн Печ., Ляп. (-ны), по-греч. ἐφ' ὕβρει.

24. въсокомъ Зах., Лобк., Ляп. (-хъ), Стеф., Перф.; (нъ въсокомъ) сѣрдцѣ Печ., по-греч. καὶ ὑψηλῇ καρδίᾳ; глѣцины Тих.; пани(ъ)фи Оф. и Тих., Перф., пннѣти Ляп., пннтѣы Стеф., пннѣфы Печ., по-греч. πλίνθοι.

- 25 паджъ нж пондѣте да постуемъ каменне ѿ
и постуемъ свѣщныи [ѿ] и тисне ѿ и съзнжде-
мъ себѣ стальпѣ. ѿ ѿи. И раздроушнтѣ Кѣ въста-
(цѣ)ж на горѣ Сиѿнѣскѣ ѿ и на Ерлѣмъ на мѣ-
29 (хъ и в)рагы Юдовы разорнтѣ: ѿи. Соуриж [ѿ]

Л. 33 (37). Зах. 75б. Лобк. 50 об. Оф. 31а. Стеф. 45б—в.
Перф. 40г. Ляп. 54—54 об.

- ѿ въстокъ слѣнеуныхъ ѿ и Елнны ѿ западѣ
слѣнеуныхъ, ѿ вджцѣа людн моа въсьми оусты ѿ
О снхъ въсахъ [ѿ] не ѿврати са ярость его ѿ нж ѿ
еще рѣка его висока ѿ гѣ. И люде не ѿвратншж са ѿ
5 дондеже възвнн бышж ѿ и Гѣ сналъ не възыскл-

25. надо[тъ] Зах., Оф., Стеф., Ляп., -омж Лобк.; иридѣте (-иридѣ) въѣ ост., по-греч. δεῖτε; и ро сѣуемъ Тих., оус. Зах., Лобк., Оф., Стеф., Ляп., Перф., ѿз. Печ., по-греч. λαζεύσωμεν.

26. про сѣуемъ Лобк., по-греч. κόψομεν (ἐκх.); уернѣуѣ Печ., рѣкнми Ляп., по-греч. συκαμίνους (тутовыя деревья, шелковицы); и кадры Тих., Печ., да сознже-мъ Ляп.

27. стальпѣ сѣа Тих.; раздроуши Лобк., Ляп., по-греч. (καὶ) ῥάξει.

28. въстаю-щѣго Тих.; Сионскѣ Тих., Стѣню Печ. прѣ совѣмъ стерлось.

28—29. и на нхъ Тих., на на Зах., Оф., Стеф., кнѣа Перф., проп. Лобк., Ляп., проп. и на Ер. на нхъ Печ.; по-греч. καὶ ἐπὶ Ἱερουσαλήμ ἐπ' αὐτοὺς Снм. и впадѣ (Библ. и Печ. нар. ἐπ' αὐτόν).

29. и на врагы Лобк., Ляп., Стеф., просто враги Перф.; ви. Иудеи—ѣмо Печ.; по-греч. τοὺς ἐχθρούς, т. ἐχ. αὐτῶν, т. ἐχ. αὐτοῦ и т. ἐχ. Ἰουδα (такъ въ Снм.); разсѣмлетъ, по-греч. διασκεδάσει. Начало строкъ 26—29 отчасти наивно, отчасти совѣмъ сошло.

Л. 33 (37), 1. ѿ въстока Перф., Лобк.; слѣнцоу (-ю) Лобк., Зах., Стеф., Перф., Ляп. -ца Печ., по-греч. ἀφ' ἡλίου ἀνατολῶν; ѿлнн (!) Зах.; до з. Зах., ѿ запада Лобк., Перф., Печ., по-греч. ἀφ' ἡλίου δυσμῶν.

2. слѣнцоу Лобк., Зах., -ца Перф., Печ. (въ Оф. и Ляп. пропуски); идѣнншж Тих., поддѣющѣа Печ., по-греч. τοὺς κατεσθίοντας; ви. л. м.—Гѣа Печ., по-греч. τὸν Ἰσραὴλ и τὸν λαόν μου.

3. ѿ с. вснхъ Ляп., ѿ всѣхъ снхъ Тих., Ко всѣхъ снхъ Печ., по-греч. Ἐκὶ πάντων τούτων и 'Е. т. п.; и ѣтъ и Ляп., Печ., Греч. (ἀλλ' ἔτι).

4. не проп. Перф.; не ѿвратншжса Печ., по-греч. οὐκ ἐπεστράφη съ вар. οὐχ ἀποστρ.

5. възвнн(е)нн Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., Печ., мнлнн Лобк.: възвнншж, по-греч. ἐπλήρη; снлнмъ Зах., Ляп., Лобк., -лн Тих., проп. Печ., по-греч. не развъ τῶν δυναμῶν (такъ въ Снм.); и не въз. Ляп.

шж: 41. И ѿметъ Гъ ѿ Ерѣма [::] глѣж и оуясъ,
 велика и мала, : въ єдинъ днѣ: єи. ста-
 рца [::] и двѣцѣжа са лицемъ: се наваткы, прѣка
 оуцацаго [::] беззаконнѣ—съ оуес[ы](ъ) : 42. И вѣдѣтъ
 10 вѣдѣщен людн сна, : лѣстѣщен лѣстѣмн, : в-
 ко да пожрѣтъ а: 43. Сего радн ѿ юношахъ ихъ не
 възвеселнѣ са бѣ, и сирѣхъ имъ [::] и вдовнцѣ
 ихъ не помѡуєтъ: : яко вѣси беззаконнѣ ѿ лж-
 кавнѣ: и вѣсѣка оуста глѣтъ неправдѣ: ѿ въ-

6. ѿдѣтъ Печ., = греч. ἀφεῖλε (изрѣдка ἀφελεῖ); оуи Оф., оуеса Перф.,
 оуѣстѣтъ Стеф., ѡпѣмъ Лобк., Ляп., ѡшнѣтъ Печ., ил (!) Тих., въ Зах. вронусѣтъ,
 по-греч. (κεφαλήν καί) οὐραν.

7. и в. Оф.; великия и малая Лобк., Тих.; по-греч. μέγαν καί μικρόν.

8. ста-рца Лобк., -рѣцъ Тих., по-греч. πρεσβύτην; и ѣтъ и Стеф., Ляп.;
 двѣцѣжа са Оф., Тих., -рѣце са Лобк. (въ сущн.—Григ.), -рца са Зах., Ляп.,
 Стеф., -рци са Перф., въздѣцѣнхса Печ.; съ лицемъ Зах., лицѣмъ Печ., лицю Ляп.;
 по-греч. τοὺς τὰ πρόσωπα θαυμάζοντας; са(ъ) наватѡ(ъ)къ Оф., Зах., са и. Стеф.,
 Ляп., са юста и. Перф., сѣѣ наватѡ Печ., по-греч. οὕτη ἡ ἀρχή; и пр. Зах., Оф.,
 Стеф., Перф., Печ., по-греч. καὶ προφήτην.

9. оуѣцѣмъ Печ., по-греч. διδάσκοντα; вѣданнѣмъ Тих., -ннѡ Перф., Ляп.,
 -ннѣл Печ., по-греч. ἄνομα; са Стеф., Перф., си Оф., сѣѣ Печ., и р о п. Лобк.,
 Ляп., по-греч. οὗτος; оуесѣтъ Стеф., оуѣсѣхъ Зах., ѡшнѣтъ Оф., Тих., Ляп., Перф.
 (ѡ и.), ѡшнѣтъ Печ., и р о п. Лобк., по-греч. ἡ οὐρά.

10. вѣдѣщен Оф., Стеф., -рци Перф., Тих. (-жан), -рци Печ., -рци Ляп.,
 по-греч. οἱ μακαρίζοντες; люднмъ Зах., Ляп., Перф., Тих., -ѡѣ Печ.; си Зах., Оф.,
 Стеф., Перф., Ляп., Тих., сѣѣхъ Печ.; по-греч. τὸν λαὸν τοῦτου; и вѣстѣщи лѣст.
 Перф., вѣстѣнхса лѣст. Ляп., вѣстѣщи вѣстѣтъ Тих., лѣст., ѡ лѣст. Печ., по-греч.
 πλανῶντες, καὶ πλανῶσιν.

11. да жируѣтъ Лобк., да воглѡтѣтъ Печ., по-греч. ὅπως καταπίωσι и -во-;
 да пожр. и Перф.; ѡ оуѣмѣхъ ихъ Ляп., и ѡ оуѣномѣхъ Оф., по-греч. ἐπὶ τοὺς
 νεανίσκους (τοῖς -οις) αὐτῶν.

11—12. не вѣзѣ са Бѣ о оуѣномѣхъ Перф.

12. (не) вѣзѣванун са Тих.; Гдѣ Ляп., Печ., по-греч. ὁ Κύριος съ вар. ὁ
 Θεός (такъ въ Снм.); сирѡтъ Печ.; ихъ Зах., Оф., Ляп., и р о п. Стеф., Перф.;
 и ѣтъ и вѣ. Тих., иѣтъ и Ляп.

13. Про п. ихъ Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих.; не воуѣстѣтъ Тих., по-греч.
 (ὅτι) ἐλεήσει; вѣданнѡ(ъ)ни Зах., Лобк., Оф., Тих., -нннн Перф., Стеф., Печ., -ннн
 Ляп., по-греч. (πάντες) ἄνομοι.

14. лж-каво Зах., Оф., Стеф., -кны Лобк., наполнннн (вси вѣданнѣмъ нап.)
 Ляп.; всѣмъ Лобк., всѣмъ Печ.; неправдѣ, по-греч. ἀδικία съ вар. ἀδικίαν.

- 15 сѣхъ снхъ [⋆] не ѿврати са вростъ его⋆ нж и еше
рѣка его вѣсока⋆ нї Н рѣждежетъ са вко ѿгнѣ
безаконне⋆ и вко троскотъ соухъ повденъ
бѣдетъ ѿгнемъ; ⋆ и разгорнтъ са вѣ уа рахъ
лжгоу⋆ и снѣстѣ ѿкѣрстѣныа хлѣмы кѣсѣ.
- 20 ѿ. За вростъ гнѣва Гѣ Саваѿта [⋆] сѣгорѣ вѣсѣ
земѣ⋆ и бѣждѣтъ людне вко ѿгнемъ пожеж(ѣ)-
нї улѣкѣ бѣа своего не помѣуѣтъ⋆ к. нж оукло-
нїтъ са вѣ десны, ⋆ вко вѣзѣлауѣтъ, и с(нѣ)-
стѣ [⋆] ѿ шоунихъ; ⋆ и не нмѣтъ насытнн са
- 25 улѣкѣ кадъ пѣтъ мышцѣ своѣа⋆ снѣ(с)т(ѣ)

14—15. И о ис. с. Лобк., О с. всихъ Ляп., Во всахъ с. Печ., по-греч. Ἐπί πᾶσι τούτοις.

15. не ѿврати са, по-греч. οὐκ ἀπεστράφη; и в тѣ и Перф., Ляп., Печ., Греч. (ἀλλ' ἔτι).

16. разгорнтъ са Зах., Лобк., Оф., Стеф., Печ., Ляп. (-гор-), по-греч. καυθίζεται.

17. и вѣз. Тих., вѣз. вѣ Лобк.; троскотъ Тих., по-греч. ἄρωστικῶς родъ кормовой травы; снхн Печ., -хы Тих.; и помденъ Ляп., помдени Тих., пожежнъ Перф.; помд. в. по-греч. βρωθίζεται.

18. вѣдѣтъ Тих.; ѿг. изгорнтса Ляп., огнь разгорнтъ Стеф.; и разг. = греч. καί καυθίζεται (катах.); вѣ уластѣ Лобк., по-греч. ἐν τοῖς δάσουσ.

19. лж(в)мы(н)хъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., дѣврѣкмык Печ., по-греч. τοῦ δρομοῦ; поѣстѣ Печ., по-греч. συχταφαγεται; ѿкѣрстѣныа Оф., -мыа Лобк., Ляп., Перф., ѿкрстѣ Печ., хлѣмы Лобк., холмѣк Печ.; вѣа Оф., Стеф., Перф., Тих., Печ., вѣа Лобк., вѣснѣа Зах., п р о п. Ляп.; по-греч. τὰ κόκλα τῶν βουῶν πάντα.

20. И в тѣ гнѣва Стеф., Перф., Ляп., по-греч. διὰ θυμὸν ὀργῆς; ви. Г. Слв.—Гѣна Печ., по-греч. Κυρίου и К. Σαβαώθ; сгорнтъ Оф., сгорнтъ Тих., Ляп., по-греч. συχέκαται (сυχкавѣдетса единич. вар.).

21. ѿ огна Зах., Оф., Ляп., Тих., ѿгнь Лобк., Стеф., по-греч. ὑπὸ πυρός; пожежнн Печ., ѿжжени(н) Зах., Оф., сѣжжени, сѣжъ, сожъ, сож- Лобк., Тих., Стеф., Перф., жжениа Ляп., по-греч. (ὁ λαὸς ὡς) κατακαυόμενος. Крайннй в стерѣа.

22. и ул. Лобк., Перф.; ни оукл. Зах., Ляп.

23. и десныа (=Григ.) Тих., нл десно Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ., -ѣ Ляп., по-греч. εἰς τὰ δεξιὰ. нл совѣснѣ стерлосѣ.

24. ѿ шюухъ Оф., Перф., Лобк., о шюухъ Ляп., -ю Стеф., по-греч. ἐκ τῶν ἀριστερῶν; не насытнтса Печ., и насытнт са Тих., по-греч. καὶ οὐκ ἐμπληροῦθ.

25. плѣтн Печ., по-греч. τὰς σάρκας; искрнмѣа своего Зах., Лобк., Стеф., влжжмѣа св. Оф., Перф., Ляп. (вѣ. св. пл.); по-греч. τοῦ βραχίονος αὐτοῦ и т. вр. τοῦ ἀδελφοῦ ᾧ; И снѣстѣ Ляп. с и крайняго ч совѣснѣ не видѣа.

во Ефремъ Манаснево: и Манасне Ефрем(ово),
 яко въкоупи ѡсждатъ Нюдж: ка Ѡ въсвахъ снхъ(ъ)
 не ѡбрати са ярость его: нж и еше р(ж)к'а его)
 кысока: Гл. ѡ, ѡ. Горе пнишцимъ ажквѣст(вне: пн-)
 30 шж[тъ](ше) во злобж [·:] пнишжѣ, ѡ. оукланѣ(аше сж-)
 дъ ницимъ: въсхыташе сждъ оубогы(хъ),

Л. 33 (37) об. Зах. 76в. Лобк. 51 об. Оф. 31в—г. Стеф. 46а.
 Перф. 41б—в. Ляп. 55.

яко быти нмъ [·:] вдовици в расхыщеніе:
 и сирота въ памѣ: ѡ. И что створа(тъ) въ дѣи по-
 3) сщенинъ? сръбъ во нхъ нздалеуе ридеть:

26. Н ѡ т ѡ во Ляп.; Манаснево Лобк.; Манасниъ Ляп., -си Лобк., Оф.,
 Перф., Ляп., Печ. (Манассій 'Ефремово ѡ 'Ефре́мъ Манассіино); по-греч. (φάγεται)
 γὰρ Μανασσῆς τοῦ Ἐφραὶμ, καὶ Ἐφραὶμ τοῦ Μανασσῆ ἢ Ἐφ. т. М-ѣ, х. М-ѣс т.
 'Еф.: ово совсѣмъ стерлось.

27. осадѣтъ Тях., покоиоютъ Печ., по-греч. πολιορκήσουσι; Ѡ с. въс. Зах.,
 О с. всѣ Ляп., О вс. с. Стеф., Перф., Лобк., И ѡ вс. с. Тих., Во вс. с. Печ.,
 по-греч. ἐπὶ τούτοις πᾶσιν и ἐ. п. т. Ѡ - м. б. ѡ.

28. не ѡбрати(тъ) Стеф.; тоже нж Лобк.; н ѡ т ѡ и Стеф., Перф., Ляп., Печ.

29. Ѡ г. Тях., по-греч. Οὐαί; думавство Стеф., Ляп., Тих., Печ., по-греч.
 πονηρίαν.

30. пн-шжца зл. Лобк., -цимъ зл. Тих., -ции во Печ., -ци во Ляп., -ше
 во Зах., Перф., по-греч. γράφοντες γὰρ; зло Зах., думавство Печ.; по-греч. πονηρίαν
 γράφουσιν; оукла д люцимъ с. Тих., оуклаиоше сл с. Оф., оукл. сл до (нищ.) Стеф.,
 по-греч. Ἐκκλίνοντες.

31. ници(н)хъ Зах., Ляп., Лобк., оубогихъ Печ., по-греч. πτωχῶν; въсхыща-
 шие Лобк., Оф., Ляп., Печ., -цимъ Тих., по-греч. ἀρπάζοντες; и р о п. нищ.—сждъ
 Перф.; оубогимъ людии монхъ Зах., Перф., Лобк. (монхъ людии), -мъ л. м. Тих.,
 ницихъ л. м. Печ., по-греч. τοῦ λαοῦ μου. Слогъ хъ надписанъ надъ ста.

28—31. Крайнія буквы совсѣмъ стерлись; также ж въ 28 строкѣ.

Л. 33 (37) об., 1. и вдовици[и] Лобк., в(ъ)довиць Зах., Перф., Ляп. (къ
 расх. вд.); въ въсх. Лобк., въсх. Зах., Тях.; по-греч. ὥστε εἶναι αὐτοῖς γῆραν εἰς
 διαρπαγὴν.

2. къ разгравліи Печ.; по-греч. καὶ ὄρφανὸν εἰς προνομήν; створи(тъ) Стеф., Тих.

2—3. къ дѣи посщенини, по-греч. ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς ἐπισκοπῆς.

3. и скорѣ во Ляп., ск. яго Стеф., ск. во кѣмъ Печ., по-греч. ἡ γὰρ
 θλίψις ὑμῶν (естъ нар. αὐτῶν); нздалеуа Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., ѡдд-
 ліуе Печ.; придѣ Лобк.

- и къ кому прикъните прнати помощъ? н
 5 где [п]оставите славж скол̣: д̣. не къпадатн къ
 павнъ? н подъ оубенеными паджтъ: Ѡ въсь-
 хъ снхъ [⋄] не ѡврати са вростъ его: нж и еше
 ржка его висока:—Прѡ̣: в̣: ѡ̣: ѡ̣: ѡ̣: ѡ̣: ѡ̣:
 ѡ̣. Понте Кѡу нашемоу, понте: н понте црѣвї:—
 10 с̣ в̣. Въси азѣци въсплесцате ржкамн, въсплесца-
 Вѣ̣: прѡ̣: а̣: ѡ̣: ѡ̣: гл̣: ѡ̣: в̣. Велен Гѣ,
 хвалемъ зело:—с̣ в̣. Въ градъ Бѣа нашего н в ġрѣ стѣ:

⋄ Ѡ Бытна: утенїе: а̣: — — —

- а̣. Рѣ̣ Гѣ̣ Бѣ̣ к Мосви: „вѣнннн ты н весъ домъ
 15 твои [⋄] въ коуегъ: вко тебе видѣхъ пра-
 кедна [⋄] прѣдъ мноа къ роду семъ: в̣. Ѡ ско-

4. иво и и. Перф.; к томоу Зах., Тих.; прикъните Перф.; пом. прѣати Перф.,
 прикънѣюте ном. Лян., да помѡжетъ камъ Печ., по-греч. τοῦ βοηθηθῆναι.

5. ѡставите Зах., Печ., Перф., Лян. (-тъ), Стеф. (-ти), Оф. (-сте), по-греч.
 καταλείψετε; сл. еднж вѣ̣ ост.; еше не вѣ̣ати Печ., по-греч. τοῦ μὴ ἐμπειεῖν.

6. (къ) павнїенїе Печ., по-греч. εἰς ἀπαγωγῆν; Иво оубененымъ п. Тих.; па-
 даютъ Оф.; Н и. оуб. пад.;=греч. καὶ ὑποκἀτω ἀνηρημένων πεσοῦνται Моск. библ.,
 Сив. и нвдѣ; Н ѡ вс. (с.) Лобк., Н во вс. (с.) Печ., Ѡ вс. (с.) Лян.

7. гнѣвъ егѡ Печ., по-греч. ὁ θυμὸς ἢ ὁ ὀργῆ; н ѣ т ѣ н Стеф., Лян., Печ.

8. гл̣ д̣: Лобк., гласа н ѣ т ѣ Оф., Стеф., Перф.

9. Еще чит.: нашмъ Лян., и. п.: Перф., нашмъ пойте! Печ., Оф., Тих.,
 боу и. понте! Зах., по-греч. (τῷ βασιλεῖ) ἡμῶν ψάλατε.

11. Въ вѣторнннѣ вѣсѣрѣ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Лян., Третья
 седми., вторннѣ вечеръ Печ.; гл̣сѣ ġ Печ., н ѣ т ѣ Оф., Стеф., Перф., ἦχος γ' Греч.
 печ.; Гѣ̣ нашъ Тих., Лобк., Стеф. (.н.), Гѣ̣ вѣ̣ нашъ Зах.

12. и хв. Зах., Оф., Печ.; з. во градъ бѣа нашего Печ.; Въ гр. Б. и. и къ
 г. с. его Лян., Тих. (стѣи ѡго), Въ гр. Гѣ̣ снхъ, къ горя Стеф., Бѣ̣гѡкоренномъ
 радѡва- Лобк., Въ гр. Б. и. и къ г. стѣи ѡго бѣ̣гѡкоренномъ радѡванннѣмъ всен
 зема:—Зах., во гр. Б. и., къ г. с. егѡ вл̣мнѣ рад. в. земаѣ Нов. б., по-греч.
 ἐν πόλει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ἐν ὄρει ἀγίῳ αὐτοῦ, εὐρίζω, ἀγαλλιάματι πάσῃ τῇ γῆ.—
 другой стихъ (9): Въ гр. Г. с., къ градъ бѣа нашего Оф., Печ., Ἐν πόλει Κυρίου τῶν
 δυνάμεων, ἐν πόλει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν Греч. печ., Ἐν π. т. (θ). ἡμ., ἐν π. К. т. дон.,
 ὁ Θεὸς ἐδεμελίωσεν αὐτήν Сив.

14. Н ѣ т ѣ Бѣ̣ Оф., Перф., Тих.; н ѣ т ѣ кѣ Стеф., нъ Нѡю Печ., по-греч.
 πρὸς Νῶε.

14—15. ии. ты в коу. (и) в̣̣ д̣. тѣ. Лян.; тѣ влд. Печ.

16. Н ѡ сн. жо Лобк.

гла̂ ѿ ѿ. Оуста моя възъглатъ премоудро—

28 (ѿ ѿ. Оу) слышите вси азъци! ѿ вноушите вси жи—

Ѿ Притѣ утене ѿ

Л. 34 (38). Зах. 78а. Лобк. 52. Оф. 326.. Стеф. 46г.
Перф. 42а. Ляп. 56.

ѿк. **С**не, нима слоушан мене! ѿ н блжнѣ бжде-
ши * ѿ ѿ. Блжнѣ мжж еже слоушаетъ мене ѿ
н уѿкѣ еже пати моя хранитѣ, ѿ бѣ-

да прѣ моѣхъ дѣврехъ вымж ѿ стрѣгы подѣ-

5 боа монхъ[ѣ] възходѣ ѿ Исходѣ бо мон— ѿ исхо-
ди животинѣ н готоваетъ са хотѣнѣ

ѿ Гѿ ѿс. ѿ сѣгрѣшалаци къ мима [ѿ] неустѣв-

27. гла̂ ѿ. Зах., гла̂сѣ ѿ Печ., ἡχος β' Греч. печ. (Сим.=Гривг.), гл. н ѣтъ
Оф., Стеф., Перф., Ляп.; еще чит.: (премоудро)сть н поууенне срдѣ моего рѣ-
зоумъ Оф., Стеф., Печ., Зах. (р. твоѣ), по-греч. (σοφίαν) καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας
μου σύνεσιν.

28. Оусл. сѣ Зах., Лобк., Оф., сѣ Печ., по-греч. ταῦτα; (жи)воуцини по
исслѣнѣнѣ.—Зах., ж. по исслѣнѣнѣ Нов. б.

Л. 34 (38). 1. Снѣ Стеф., Перф., Тях.; н ѣтъ нима Печ, Греч. печ. н
Сим. (въ Библ.: **Нима оуѿѣ**, с.=греч. *Nōn oūn, oīe*); послоушми Зах., Печ., по-греч.
ἀκούε (μου); (н) блжнѣ нжѣ пати моя (моѿ) с(о)хранитъ Перф., Печ.= καὶ μακάριοι.
οἱ ὁδοὺς μου φυλάξουσιν Моск. библ. (у Гольмса какъ варьянтная прибавка).

2. * Оуслышите наказаннѣ, н оумудритѣ са Перф., ѿг. Оусл. премоудрость ѿ
оумудрѣтѣса, н не ѿмѣнитѣ Печ., по-греч. Ἀκούσατε παιδείαν (Греч. печ. σοφίαν)
καὶ σοφίζθητε καὶ μὴ ἀποφραγῆτε—у Гольмса это вар. приб.; послоушмѣсть Зах.,
Оф., Перф., Ляп., Тях., Печ. (въ Стеф. проп.), по-греч. εἰσακούσεται.

3. моя пати Стеф.,=греч. τὰς ἐμὰς ὁδοὺς (встрѣч. т. ὁδ. μου); с(ѣ)хранитѣ
Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ., по-греч. φυλάξει.

4. в(ѣ)-даннѣ Стеф., Перф., Тях., Печ., сяданнѣ Ляп., бжде Лобк., по-греч.
ἀγροπῶν; присно Оф., Стеф., Печ.,=греч. διαπαντός (нм. καθ' ἡμέραν) Сим. н
видѣ; стрѣгннѣ Зах., Оф., Стеф., Тях., Перф., соблюдѣннѣ Печ., по-греч. τηρῶν.

4—5. подобья (!) Стеф., подѣ собою (!) Зах., прѣгннѣ Печ., проп. Лобк., по-греч.
σταθμούς; стрѣги моего домоу входа (н) исхода Ляп.; вкѣдѣ Печ.

6. животу Зах., Оф., Стеф., -та Лобк., Ляп., Печ.; оуотоумѣть Стеф., -влѣ-
Печ., готовитъ са Оф.; вола Перф.

7. Согрѣшѣюцин жѣ Печ.; къ мѣ Зах., Лобк., Стеф., Печ., Оф., Перф., Ляп.,
по-греч. οἱ δὲ ἀμαρτάνοντες εἰς ἐμέ Гольмсъ, Греч. печ. н Сим. (Моск. εἰς ἐ. ἀρ.).

- агъ въ свою дѣю: и ненавѣдѣшен ме-
не [⋮] любовь смрътъ: - Гл ѱ, ѡ. **Зѡ**. И рѣшѣность
- 10 сѣзда сѣмъ храмъ: и оутвѣрди стѣ-
пъ седмъ: ѣ. **За** коле и своимъ жрътвѣмъ: и урѣ-
па въ кратери вино свое: и оуготова свою тра-
пезжъ: ѣ. **Посла** свою рабъ: сѣзываети съ кы-
сокомъ проповѣданіемъ [⋮] на ушѣхъ, глѣши [ѣ]:
- 15 **ѡ**. „сже естъ безуменъ, да уклонитъ са къ мнѣ.“: ѣ. **ѡ**
трѣбоуащимъ оума рѣ: „придѣте, видѣте мо-
и хлѣбъ: и пѣнте вино сже урѣпахъ камъ: ѣ. **ѡ**-
ставите безумне! ѡ живѣ бѣдете* кѣзы-

8. къ своему дѣю Стеф., Тих., св. д. (безъ въ) Оф., Перф., Лян., на свою дѣю Печ., по-греч. εἰς τὰς ἑαυτῶν ψυχὰς.

8—9. **исмаиладѣи** и ѡ Печ., = греч. οἱ ἰσмаηλιταὶ μ.ε.

9. **любить** Лобк., Тих.; **Зѡ**. На рѣтво Бѣи Перф.; **Зѡ** писано мелче, надъ строкою.

8—16. По правому полю, снизу вверху, идетъ киноарная приписка: на ѱскрѣпѣ цѣркв.

10. **домъ** Печ., по-греч. οἶκον.

11. **столъ-пѣкъ** Печ.; **Замка** всѣ ост. (И ж. Лобк., Оф., Стеф., Лян.); и ѣ т ѣ первого и Зах., Оф., Стеф., Лян., Тих., Печ., Греч.

11—12. **ушѣмъ** Лян., **растворѣ** Печ., по-греч. ἐκέρρασαν.

12. **къ кратери** Стеф., **къ кратери своимъ** Зах., **къ кр.** (-ти-) **своимъ** Тих., Лобк., и ушѣмъ Перф., Лян., **къ у. своимъ** Оф., Печ.; **ск. в.** Стеф., Перф., Лян., и ѣ т ѣ св. Зах., Лобк., Оф., Тих., Печ.; по-греч. εἰς κρατῆρα τὸν ἑαυτοῦ οἶνον.

13. **И посла** Лобк., Оф., Стеф., Перф., Тих., по-греч. Ἀπέστειλε; **рабъ своимъ** Тих.; **с(ъ)зываети** Лян., Стеф., -ца Оф., **кѣзываети** Лобк., **призываети** Тих., по-греч. συχалоῦσα.

14. **съ кы-сономъ** Лобк., Оф., Перф., Лян., Стеф., Печ.; по-греч. μετὰ ὀψήλων κηρύγματος; на ушѣмъ всѣ русск. текс. (Лян.: надъ у. своимъ), по-греч. ἐπὶ κρατῆρα; **глѣши** Оф., Стеф., Лян., **глѣти** Лобк., по-греч. λέγουσα. ѣ въ словѣ ушѣмъ передѣланъ виноварью изъ ѡ—въ Лобк. ушѣмъ (мау. принято за глаголъ).

15. **изоумьмъ** Зах., по-греч. ἄφρων; **вм. къ мнѣ**—**мене** Лян.; по-греч. ἐκκλι-νάτω πρὸς με.

16. **тр. оу.**, по-греч. τοῖς ἐνδοέσι φρενῶν; и **ид.** Лобк., Оф., Стеф., по-греч. (ἐλθετε,) φάγετε.

17. **кл. мон** Тих., по-греч. τὸν ἐμὸν ἄρτον Греч. печ., Свм. и **видѣ**—**Библ.**: τὸν ἐμὸν ἄρτων; **моу в.** Лян.; **растворихъ** Печ., по-греч. ἐκέρρασα (κεκέρρασα).

18. * **Въ** Печ. еще чит.: **да во вѣки коварнѣса**, = ἵνα τὸν αἰῶνα βασι-λεύσητε Греч. библ. и Греч. печ.; и **ж. в.** = καὶ ζήσασθε Свм.; и **к(ъ)ж.** Лобк., Печ., по-греч. καὶ (ζητήσατε).

- цате мудрость! и поживете: (н) исправите въ
 20 свидѣніи разумъ. Ѡ. Наказанъ злыя прииме-
 ть себя досажденне: Ѡблнущан (же) неустѣ-
 ва пореуеть себе: Ѡблнущенна ко неустынкы-
 мъ [Ѡ] мозолн нмъ: Ѡ. Не Ѡблнущн неустынкы-
 хъ! Ѡ да не възненавн[н](а)тъ тебе: Ѡблнущан
 25 прамудра! и възлюбнть та: безоумна (же) — и въз-
 зненакннть та: Ѡ. Дан прамудроу вннх,
 и прамудрне бждеть: сказан же пр-
 аведномъ, Ѡ и приложнть приимати Ѡ

19. възнщте Зах., Лобк. (н възнщ.), Оф., Перф. (-стѣ) = Гряг.; прѣмдрость Тих., премоудрости Зах., Оф., Перф., разумъ Печ., по-греч. φρόνησιν; да пож. Зах., Лобк., Оф., Перф., Тих., Печ., = греч. ἵνα βιώσῃτε Моск. б., Сим. и индѣ; и нспр. Зах., Лобк., Печ., = греч. καὶ κατορθώσате.

19—20. разумъ въ свидѣніи Печ., въ свидѣніи р. Зах., Лобк., свидѣніи н р. Оф., свидѣніи р. Лян., по-греч. ἐν γνώσει συνέσει (также σύν. ἐν γν.).

20. Наказанъ же Тих., -зубн Печ., Кажж(а)н Лобк., Оф., -жа Зах., Стеф., Перф., Лян., по-греч. Ὁ παιδεύων; прииме-ть Лобк., Лян., Печ., = греч. λήβεται.

21. досаж. совъ Стеф., Тих. (себѣ), себѣ безумствіе Печ., по-греч. ἐαυτῷ ἀτιμίαν; н обл. же Лобк., облнущан же Перф., Тих., Лян. (нже), по-греч. ἐλέγχων δέ.

22. неустѣ-ваго Печ., Лян., Оф., по-греч. τὸν ἀσεβῆ; прорѣтъ с. Лян., мор. себѣ (совъ, -ѣ) Перф., Лян., Стеф., порѣумна соткорнть себѣ Печ., по-греч. μωμήσεται ἐαυτὸν; обл. же Лобк., облнущенна же Тих., по-греч. οἱ γὰρ ἐλεγχοὶ Печ., Сим. и индѣ.

23. неустынкы-хъ Лобк., Перф., Тих., неустѣнкомъ Печ., по-греч. τῷ ἀσεβεῖ Печ., Сим. и индѣ; мозолн Оф., Перф., Тих., -льн Лян., рѣны Печ., по-греч. μώλωπες; имъ Печ.; м. нмъ есть Лян.; зды-хъ Зах., Лобк. Оф., Стеф., Перф., Лян., Печ., по-греч. καχούε.

24. възненакнндать по Зах., Оф., Стеф., Лян., Печ. (въ Лобк. прои., Перф. и Тих. = Грвг.); та Лян.; обл. же Оф.

25. мудра Тих.; н ѣтъ первого н Стеф., Перф., Лян.; без. же Оф., Стеф., Перф., Лян., без. же н Зах., Тих.

25—26. Н ѣтъ без. же н къзм. та Печ., Греч. нем. и Сим., въ Моск. библ. ἄφρον καὶ μισῆσαι σε, въ (), — у Гольмса какъ вар.

26. Дждь Печ., Дда Стеф.; прамудромъ Печ.; по-греч. Δίδου σοφῶ ἀφρορῆν.

27. Н ѣтъ н Стеф., Перф., Лян.; премоудрнн Оф., Стеф., Перф., Зах., -рѣнншн Печ. (въ Лобк. прои.); сказнн Печ., по-греч. γνώριζε; н ѣтъ же Лян., Тих., Печ., по-греч. νινгда δέ.

27—28. прѣмомоу Лян., прамудромоу Зах. Между р и д скoblенныя мѣста.

28. Н ѣтъ н Оф., Стеф., Лян.; прил. та Лобк., Стеф., Лян., Тих.; тоже при с мати Лобк., внимати Тих.; по-греч. καὶ προσθήσει τοῦ δεχεσθαι.

- і. Зауало приамждрости [ѳ] коьзнь Гнѣ: (и свѣ-)
 30 тѣ стѣхъ разымъ: а ежѣ разоумѣвати [ѳ]
 законъ помышленнѣ естѣ блга аі. Стѣ
 мѣ бо кокарѣствомъ ([нс])много пожнвеші
 лѣ: и приложѣтъ ти с(а л)ѣ жикотоу ѳ

Л. 34 (38) об. Зах. 79б. Лобк. 53. Оф. 33а. Стеф. 476—в.
 Перф. 42в. Ляп. 57. Тих. 7в.

- Въ срѣѣ ѳ: і: нѣ пѣ: къ: г: текты: глѣ: ѳ:
 Състава дѣломъ в насѣ нѣсть, Гнѣ: мѣстнѣ еси
 улѣколюбѣ стѣнѣ: дѣла рѣкоу твою не прѣ-
 зри: бездѣрмнѣ Гнѣ! — Прѣѣ: а: ѳѣ: ѿѳ: глѣ: ді:
 5 ді. Пожри Боу жрѣткѣ хвалѣ: (и) въздаждѣ кышномѣ: —

29. Мауало Печ., Заало бо Стеф.; стрѣхъ Гдѣ Печ.; и свѣтъ Зах., Лобк.,
 Оф., Стеф., Тих., Печ.

30. стѣхъ р.—по-греч. ἀγίων σύνεσις; и ѳ т ѣ а ежѣ Печ.; разоумѣвати всѣ
 кромѣ Оф. (Печ.: раз. бо—по-греч. γυῶναι и γὰρ γν.).

31. помысла Печ., помышленнѣ Тих.; проущ. иестѣ Зах., Ляп.; блго Тих.,
 благѣ Печ.; по-греч. διανοίας ἐστὶν ἀγαθή.

32. кокарѣствомъ Оф., Перф., ѳбразомъ Печ., по-греч. τρόπων. Вырванѣ
 ключѣкъ пергамена, на коемъ д. б. читалось (излишнее) отрицаніе: кажется уцѣ-
 лѣлъ верхній загибъ отъ ѳ. Конечное і совѣтъ неясно.

32—33. много лѣтъ пожнвешн Стеф., Ляп. (-ише), много п р о п. Тих., мно-
 гое пож. врѣмя Печ., =греч. πολὺν χρόνον ζήσεις χρόνον.

33. текъ Печ.; жикота Зах. (Лобк. и Стеф. -ѳ), ж. твою Печ.; по-греч.
 сѣ σοῦ и безъ σοῦ. а и л стояли на вырванпомѣ ключѣкъ.

Л. 34 (38) об., 1. і. нѣ по ма заѣ Перф., Тих., Трет. седм., среда утро
 Печ.; глѣ ѿ. Зах., Лобк., Оф., Стеф., Ляп., Печ., гл. гѣ. Перф., ἦχος пл. ѳ Греч:
 печ. и Сим. (пл. ѳ).

2. Къ(ь)става Стеф., Лобк., по-греч. ὑπόστασις; дѣлъ Печ., дѣла Зах., по-
 греч. ἔργων; иѣ въ насѣ Зах., Оф., Перф., Ляп., Тих., по-греч. ἐν ἡμῖν οὐκ ἔστι.

3. улѣколюб(ь)нѣ Зах., Тих., по-греч. φιλόφρωνες; и ѳ т ѣ стѣн Тих., Греч.
 печ. и Сим.; и д. Лобк., Ляп., дѣлъ Оф., Стеф., Печ., Перф. (Не прнзрп д.), -о
 Ляп., по-греч. τὰ ἔργα; р. свою Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп. (свою), рѣкѣ
 твою Печ.

4. И ѳ т ѣ Гнѣ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ.

5. Бѣи Зах., Перф., Ляп., Печ., Стеф. (ж. Б. х.), Гѣи Оф.; хвалѣ Печ.,
 -ленин Зах., по-греч. αἰνέσεις; и възд. Зах., Лобк., Оф., Стеф., въздан же Ляп.,
 Перф., Оф. (и в. же), по-греч. καὶ ἀπόδος; кышномѣ Зах., Оф., Стеф., Ляп., Тих.,

- 6 с̂ ѧ. Бѣ бгомъ гла и призва зема [ѡ] ѡ вѣстокъ с̂л̂ница ѡѡ —
 ѡ прѣрѣзства [ѡ] Нсанна ѡ утемїе ѡ ѧ ѡ —

- ѣт. Пѣждеть, егда сконзѣмаетъ Гѣ вѣсе твора въ горѣ
 Снонѣстѣи [ѡ] и къ Ерлѣмѣ, посѣтитъ [ѡ] на оумѣ
 10 велнкѡи [ѡ] и на князѣ Асоуриискаго ѡ и на вѣ-
 сотѣ слава ѡу(н)ю его Гѣ. Рѣ бо: „крѣпостна рѣкы
 моя стѣнора: [і] прѣймѣ] и прѣмждростна рѣзѣма мос-
 го [ѡ] ѡнѣмж прѣдѣлѣмъ азѣкомѣ: и снаж нѣхъ
 наана Дѣ. И страж грады къселенѣмъ: и къселе-
 15 нѣа къса ѡбѣема рѣкѡа мосѣ: [н] ѣко гнѣздо,
 и ѣко ам [ѡ] ѡставена къзмѣ: и нѣстѣ нѣѡ оу-

Печ. (въ Лобк. и Перф. короче); еще чит.: ѡѡ Стеф., Тих., ѡѡтѣты твоѡ Зах.,
 Оф., молитѣмъ твоѡ Печ., по-греч. τὰς εὐχὰς σου.

6. К. в. Гѣ Зах., Лобк., Оф., Перф., Тих., Печ. (вогѡтъ), по-греч. Θεὸς
 ἡεῶν Κύριος; с̂л̂ноу Зах. (въ друг. короче); ѡ в. солица до зѣпадѣ Нов. б., по-
 греч. ἀπὸ ἀνατολῶν Σπм., ѧ. ἀν. ἡλίῳ (καὶ μέγρι ἰοοριῶν Греч. б.

нскоумѣетъ Стеф.; всѣ Стеф., Печ., по-греч. πάντα; творѣнѣи есѣзѡномѣ
 Стеф., стѣнораеть Ляп.

9. Снонѣстѣи Лобк., -ьсѣтѣ Зах., Синаистан Стеф., Елѡнѣстѣи Ляп., Стѡни
 Печ., по-греч. Σιών; и пос. Лобк., нѣкѣдѣтъ Печ., по-греч. ἐπισκέψομαι, въ Спм.
 и нѣдѣ -εσαι.

9—10. на велнкѣи оумѣ Зах., Лобк., Стеф., Перф., -аго (-ого) оумѣ Оф.,
 Ляп., по-греч. ἐπὶ τὸν νοῦν τὸν μέγαν.

10. Нѣтѣ и Печ., Греч.; нѣтѣ на Оф., нѣтѣ и на Ляп.; Асоурииска
 Зах., Лобк., Ляп., Печ.; нѣтѣ и Ляп., нѣтѣ на Оф.; по-греч. ἐπὶ τὸν ἀρχοντα
 τῶν Ἀσσυρίων.

11 слакѣ всѣ ост. (въ Стеф. проп.); оумѣ Тих.

12. Лишнее і прѣймѣ написано надѣ строкой; и прѣмждростѣ Стеф., Перф.,
 по-греч. καὶ ἐν τῇ σοφίᾳ и безѣ ἐν (Спм.).

12—13. и ѡ. Лобк., Ляп.; нѣзмѡкъ Печ., = греч. ἐθνῶν.

14. градѣ Зах.; нѣселѣмѣ Печ., проп. Тих., по-греч. κατοικοῦμένας.

15. всю послаѣ мою Ляп.; обоунимоу Зах., Оф., Стеф., -онѣмъ Перф., Ляп.,
 Тих., -нѣмѣ Лобк., ѡбѣнѣ Печ.; вѣ. р. — моудростѣю Оф.; вѣ. гнѣздо — Гѣѣ Стеф.

16. Нѣтѣ и Перф., Ляп., Тих., зѣмѣ Стеф.; и (д. б. изѣ ам) Лобк., ѡнѣ
 Печ., Тих., нѣнѣ Оф., Стеф., Перф., Ляп.; ѡставленѡ Оф., Стеф., Перф., Ляп.
 (-нѣю), -сѣмѣ Печ. (ѡст. ѣ.); по-греч. ὡς καταλελειμμένα ὡὰ ἀρῶ, въ Спм.: ὡς
 ὡὰ ἄ. х.; нѣтѣ второго и Перф., Ляп.

- тѣ оугасиштѣ горы, ∴ и хлѣми, (и) ажѣи: и по-
 ысть (ѿ) дѣш до пазтѣ: ∴ и бждеть бжж, яко
 бжж ѿ пламене гораща: ѿ. И ѿставъшен (ѿ ѿнхъ) бж-
 дятъ въ число: и ѿтроха мало напишетъ д:
 30 ѿ. И бждеть въ дѣнь ѿнхъ, ∴ ктомуу не прило-
 житъ са [∴] ѿст(анъ)къ ѿзлѣвъ: и сѣсені ѿквоі [∴]

Лобк., л. 53 об., стрк. 18. Зах. 80в. Оф. 33г. Стеф. 48а—б.
 Перф. 43б. Ляп. 58.

- [и] ктомуу не оупь-
 ваѣше вѣтъ на вбидѣвш[еє](ѿѿ) ихъ. нж
 20 вѣтъ оупьваѣше на Бѣ. и сѣаго Излѣва:—
 Прѣ: ѿ: пѣ: ѿ: глѣ. ѣ: (і.) Поѿмоуи мѣ, Бс:—

26. оугасиштѣ (!) Зах., оугасиштѣ Стеф., по-греч. ἀποσβεθήσονται (τὰ ὄρη);
 х. ѿ джѣрѣны Печ., по-греч. οἱ βουνοὶ καὶ οἱ ὄρηοι (Моск. б. οἱ ὄρ. х. οἱ β.).

27. и до Оф., Стеф., Перф., дѣше до Печ.; плотѣи Печ., = греч. (ἕως) σαρχῶν;
 бждеть Ляп.; бжж(а)и Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., бжжати Тих., и
 Зах., по-греч. ὁ φεύγων.

28. бжж(-я) Зах., Лобк. (=Григ.), -ли Ляп., Тих., Печ., вѣ Стеф., п р о п.
 Оф., Перф., по-греч. ὁ φεύγων; ѿ пламени Стеф., Перф., Ляп.; горюща Оф., Стеф.,
 [б](г)орюща Зах., горящаго Тих.; по-греч. ἀπὸ φλογὸς καιομένης; ѿстав(ъ)ше Зах.,
 Стеф., -илъ- Лобк., -валъши Тих., Ляп., (-илъ-), -валъшии Перф., -валъшииса Печ.,
 по-греч. οἱ καταλειφθέντες.

29. бж-дѣтъ въ число, по-греч. ἔσονται ἀριθμὸς; (или ἀρ. ἔσ.); мѣлоу Печ.,
 мѣлѣ Ляп., по-греч. (παιδίων) μικρόν Сим. и индѣ; мѣлѣта еи (!) Ляп.

30. вѣ тѣ дѣи Зах., Оф., Стеф. в Перф. (ко), в том д. Ляп., Печ., вѣ
 дѣи ѿны Лобк.; и томоу Зах.; не приложѣтса ктомуу Печ., по-греч. οὐχέτι
 προσετίθεται.

31. ѿставиштѣ Тих., по-греч. τὸ καταλειφθέν; сѣсеніи (Никокли) Оф., Печ.,
 -ниѣи), сѣсеніи Никокли Лобк., сѣсеніи Никокли Тих., по-греч. οἱ (δια)σωθέντες τοῦ
 Ἰακώβ.

Лобк., л. 53 об., стрк. 18—19. не вѣд. кт. оуп. Печ., по-греч. οὐχέτι
 πεποιθότες ὡν.

19. на ѿкидѣшии Оф., Ляп., по-греч. ἐπὶ τοὺς ἀδικήσαντας.

20. Н ѣ т ѣ и Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., Греч., н ѣ т ѣ и сѣаго Ляп.;
 еще чтт.: истинноу Печ., τῇ ἀληθείᾳ Греч. иец., Греч. б. Конечниѣи а изогнутыѣи.

21. Еще чтт.: по келии Стеф., по келиице м.:—Зах., по келиице мѣ Перф., по
 милости твоеи Ляп., по келиицеи мѣти твоеи Оф., Печ.

(сѣ) (і.) По многымъ щедротѣ:—въ срѣ. вѣ:
23 Прѡд: ѡ. пѡ. ѿѡ. гѡ. д: (і.) Оупывахъ

Лобк., л. 54. Зах. 80г. Оф. 33г—34а. Стеф. 48б.
Перф. 43б. Ляп. 58.

на мѡти Бѣжиа въ вѣкы вѣкоу:—
сѣ: (і.) Что смъ хвалиши ѡ злобѣ си, силнеѣ:—
ѡть Бытия. чтѣ. з:—

5. **Н**ое въ ѡ. сѡ. лѡ., и потопь [въ дѣи] (водьизин)
въ на земн. з. Вниде же Ное и сѡ-
ве его. и жены сѡновъ его. и жена
его с нимъ въ ковчегъ. воды ра-
д[ы](и) потопнымъ. ѿ. И ѡ птицъ чистыхъ,*
и ѡ скоть чистыхъ. и ѡ скоть нечьстыѣ.
10 и ѡ всѣхъ гадъ сѡщыхъ по земн. ѡ. двоѡ

22. По мн. цр. твоимъ Зах., По мн. цр. твоимъ ѡцрати бѣханошии мое Оф.,
Оуисти бѣз. м. Ляп., (н) по множествѣ щедротѣ твоихъ оуисти бѣханошии мое
Нов. б., по-греч. καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου,
въ Печ. другой стихъ: ѿ. Сѣрдце уисто созижди ко мнѣ, Бѣз = Καρδίαν καθαράν
хтісов ἐν ἐμοί, ὁ Θεός Греч. печ.; Въ ср. і. вѣ иѡ Стеф., Ляп.

23. гѡ ѿ Ляп., н ѣ тъ гл. Стеф., Перф.; Оуновомъ Ляп.

Лобк., л. 54, 1. мѡти Бѣжо Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., Бѣ на мѡти твою
Ляп.; въ в. вѣка Зах., Оф., въ в. и въ кѣмъ вѣка Нов. б. (въ Стеф., Перф. и
Ляп. нѣтъ), по-греч. εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

2. въ злобѣ Печ.; н ѣ тъ си Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ. (въ Перф. ко-
роче); сил(ь)нымъ Зах., Оф., Стеф.; по-греч. Τί ἐγκραυχᾶ ἐν κακίᾳ ὁ δυνατός? Греч.
печ.; Еще чт.: бѣханошии? кѣсь дѣи невралвдоу оумисан вѣзыкъ твои Зах., ἀνομίαν?
ὄλην τὴν ἡμέραν ἀδικίαν ἐλογъ Сви., -ισατο ἡ γλῶσσά σου Греч. б. —широкіѣ.

4. То же Ное Зах., Печ.; въ Зах., Оф., Стеф., Перф.; Печ., вѡше Ляп.,
по-греч. ἐγένετο и ἦν; шестъ сотъ л. Зах., л. шестѣ сотѣ Печ., по-греч. ἐτῶν
ἐξακοσίων; н ѣ тъ въ дѣи Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., вѡдмѣи Печ., по-греч.
(ὁ κατακλυσμὸς) τοῦ ὕδατος и безъ ὕδατος (Моск. б.).

4—5. и вѡ потопъ Ляп.

5. на землю Оф., Ляп., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς; Н вѡ. же Стеф.

6—7. и жена его, и жены сыновъ его всѣ ост. текс.

8. потопъ Печ., = греч. τοῦ κατακλυσμοῦ; * Проп.: и отъ птицъ чистыхъ.

10. (ѡ си. неч.) ѿ ѡ зверѣи Печ., въ Нов. б. въ []; гадѡтъ прѣсмыслию-

двоѣ внидошѣ к Ноев[ы](и) в ковчегь, .
мѣжескь полз и ж[ь](с)ньскь, такоже за-
повѣда емоу Гб:—Прод: ѣ. пѣ. ѣѣ.

- гл̣ ѣ: (љ.) Ѣгѣ възвратити Гб̣ плѣнь людеи:—
15 сѣ: (ѣ.) Рѣ̣ безоумень въ срци своель: „нѣ̣ Бѣ“:—
Втъ Причь. чтение :ѣ:—

ѣ. **С**ѣ, аще прѣмѣждь бѣдеши себѣ,
прѣмѣждь бѣдеши [.] и искръ-
нимь своель; аще ли зьль бѣ-
20 деши, единь почрьпеши злата. [и]
Сѣ̣ наказань прѣмѣждь бѣдѣ̣.
безоумнаго же слоуга себѣ помѣ̣.

ируска Печ., = греч. чтение (ἀπό πάντων) τῶν ἐρπετῶν τῶν ἐρπόντων: сжигиши
могло выдти изъ описки—ουτων ви. ерк-; на земми Оф., Стеф., Перф., Яп.

10—11. дѣла дѣла Зах., Печ., двою двою Оф., Стеф., Перф., Яп., по-греч.
δύο δύο.

11. вѣлдоу Зах., -доу[та] Оф., Стеф., Яп.; къ Мою Печ.

12. мѣжескь и. ѣ жѣскь Печ.; ико Яп., по-греч. καθά.

13. (зан.) ю. Бѣ̣ Зах., Стеф., Перф., Яп., (зан.) ю. Гѣ̣ Бѣ̣ Оф., (зан.) Гѣ̣
Бѣ̣ Мою Печ. (Нов. б.: [Гѣ̣]), по-греч. ἐνετείλατο αὐτῷ ὁ Θεός и ἐν. ὁ Θεός
τῷ Νῶε.

14. Кьгда Яп., Печ.; Бѣ̣ Нов. б. (Печ. = Лобк.), вѣлѣнѣ Печ., τὴν
αἰχμαλωσίαν; и. слоухъ Зах., Оф., Яп., Печ., и. св. вѣлѣнѣ и вѣлѣнѣ
Нѣ̣ Стеф., и. св. возр. 'ѣлѣнѣ и возр. 'Гѣ̣ Нов. б.

15. безоумныи Оф., Печ., по-греч. ἄφρων безъ члена; иѣсть Бѣ̣ Печ., =
греч. οὐκ ἔστι Θεός. Еще чит.: растьлѣ[къ]ша[аго] и [и] омырнни са къ мѣлѣн-
ни(хъ) слоухъ Зах., Διεφθάρησαν (обыкн.— φθειραν) καὶ ἐβδελ. Слм. (недоп-
сано: -ύχθησαν ἕν ἀνομίαις). Конечный и изогнутый.

16. Предшествуетъ заголовокъ: Тр. седми, среда веч. Печ., = Греч. печ.

17. Сѣ̣ Стеф., Перф.; и ѣ т ѣ аще Яп.

18. И ѣ т ѣ прам. в. Яп.; вѣлѣ-нимъ Оф., Перф., Яп.

19. тѣоуѣхъ Печ., и р о п. Зах., Оф., Стеф., Перф., по-греч. σου; аще ю
Печ., по-греч. ἐὰν δέ.

20. зѣла поугрениши Стеф., по-греч. ἀντλήσεις τὰ κακά (Моск. б.: ἄν τλήσεις).

21. вѣдеши Стеф. (хотя тоже Сѣ̣).

21—22. Отоутствуютъ въ Зах., Яп. и у Гольмса (въ варьянтахъ онѣ есть).

22. возѣмный Печ.; слоугоу Оф., Стеф., Перф., -гѣю Печ.; слѣз проп.
Оф., Стеф., Перф., Печ.; примитъ Оф., оѣмоуѣнѣ Печ.; по-греч. τῷ δὲ ἄφρον
διακόνῳ χρῆσεται—уотребитя же безоумный слугою (?).

23 Иже оутврждѣет сѧ на лъжахъ, съ оу-

Лобк., л. 54 об. Зах. 81в. Оф. 34а. Стеф. 48г. Перф. 43в.
Лян. 58 об.

пасеть вѣтр[и](зи). тьжѣ истъ поженеть
птица пармѣжл.: остави[т] бо пяти
своего винограда. шествия же сво-

5 ть же сквозъ поустыни безводн[и](ж)ж.
и распротр[ать](ьтж) земля въ жадныхъ;
съв[ы](и)раеть же рѣками непложде-
ние. ѳи. Жена безоумна и безъшчина
лишена хлѣба влде—. таже не вѣ-

23. на ложяхъ Стеф., на зло лжнество Лян.; по-греч. ὁς ἐρείδεται ἐπὶ ψευ-
δοσιν; сѳи Печ.

Л. 54—54 об. пасеть Оф., Печ., по-греч. ποιμανεῖ и ποιμαίνει.

Лобк., л. 54, 1. тойже Печ.; истъ Зах., Оф., Перф. (=Лобк.), исто Лян.,
истъ Стеф., проп. Печ.; по-греч. ὁ θαυτός; пожить Зах., по-греч. διαφέται. Ко-
нечный х высочій.

2. птица пармѣ Зах., пт. -трам Стеф., пт. -трам Оф., Перф., Лян., -цы
-трам Печ., по-греч. ὄρνεα πετόμενα. Надъ и въ словѣ пяти надписанъ х: ис-
правляя пяти въ пяти, писецъ д. б. думалъ объ Ис. 7, 7—Григ., л. 23 (27),
13—15. Конечное ти писано вязью.

3. Проп. ск. в. Лян.; шествия Зах., къ стожэхъ Печ., по-греч. τοὺς (δὲ)
ἀξονας; вѣтъ же сво-его Лян.

4. хмыдѣдлѣи Печ., по-греч. τοῦ (ιδίου) γεωργίου; хмыдлѣи Лян. (хмыл.
т.), по-греч. πεκλάνηται.

4—5. и приходитъ Перф., преходи (жс) Зах., проходить (жс) Лян., Печ.,
по-греч. διαπορεύεται.

5. сѧ в оухъ всѣ ост.; и безводноу Зах., Оф., истыни -ны Лян., по-греч.
δι' ἀνόδρου ἐρήμου.

6. То же в распротрѣуть Зах., -стрѣ Перф., ѳиредвлѣннѣ Печ., по-греч.
διατεταγμένην; къ жадяхъ Печ., къ безводныхъ Зах., Стеф., Печ., по-греч. ἐν
διψώδεσιν; распр. в ж. з. Лян.

7. смирлот Перф.; рожины Зах., Стеф., Перф., Печ., Лян. (шпи. ржи.); и-
плѣдѣ Печ., по-греч. ἀχαρπίαν.

8. Ж. возымля Печ., на возымляго Стеф., по-греч. Γονή ἀφρων; возоути
Зах., прѣдѣржал Печ., по-греч. θρασεία.

9. лнш. в. хл. Стеф., сиднѣ хлѣбомъ хмыдѣтъ Печ., по-греч. ἐνδεής ψωμοῦ
(въ Снм. и видѣ ἄρτων) γίνεται; ишоше Лян.

чи и не показни на мѣстѣ еѡ. ни на-
 прав[ы](и) своего шка к неи! : тако бо
 23 проидеши вода тоуждѣ*. ѿ воды

Лобк., л. 55. Зах. 82а—б. Оф. 34г. Стеф. 49а. Перф. 44а.
 Ляп. 59—59 об.

же тѣжда встани сѡ. ни ѿ источни-
 ка тоуждѣго не пини! да много лѣтъ
 жывь вѣдешы. и прилож[и](а)ть ти сѡ
 лѣта живота:—Въ чѣ: г. н ѣ.

5 пѣ. въ три текти. глѣ ѣ: Аще на
 безаконна нѣша назириши, Гн, члѣко-
 любче. кое сїени[е](а) оупьвание намь?

21. Н ѣ т ѣ в Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., Греч.; не помощи Зах., -в-
 Оф., не помощи Стеф., Перф., не хамедли Печ., не поучи Ляп., μὴ ἐγχερονίστης;
 шикѣ Печ. х (высокій) передѣланъ изъ о.

22. (шикѣ) на-стѣли Печ., по-греч. μηδὲ ἐπιστῆς (-ήτης); ѡмѡ своего Зах.,
 Печ., по-греч. τὸν οὐδὲ ὄμμα; мно ко Оф., н ѣ т ѣ ко Ляп.

23. проидеши Ляп., по-греч. διαβήσῃ; ууждѣю Печ.; * Еще чят.: и Оф.,
 и проидеши рѣку ууждѣю Перф., Печ. (-ждѣю), по-греч. καὶ ὑπερβήσῃ ποταμὸν
 ἄλλότριον (и безъ этого).

Лобк., л. 55, 1. Н ѣ т ѣ же Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп.; тоу(у)жѡм Зах.,
 Оф., Стеф., -ни Перф., Ляп., Печ. (ууждѣа); ѡшли сѡ Зах., Печ., Стеф. (-юши сѡ),
 ѡшли сѡ Оф., Ляп. (-нисѡ), по-греч. ἀπόσχευ; ни-про-а. Зах., и всѣ ост., =греч.
 καί; ѡ того ист. Стеф.

2. тоуждѣго Зах., ууждѣго Оф., Стеф., -жаго Перф., Ляп., -ждѣго Печ.; многа
 лѣта Зах., Оф., Ляп., многое врѣмя Печ., по-греч. πολὺν (ζήσης) χρόνον.

3. пошныши Оф., Ляп., Печ., по-греч. ζήσης (-η); пр. же ти сѡ Зах., по-
 греч. προστεθήσεται δὲ и καὶ προστεθήσεται Сим.; прил. текѣ Печ.

4. шикѣтоу Оф., Стеф., Перф., Ляп. (-втъ); Тр. седм., четв. утро Печ.

5. глѣ г. Перф., Печ., н ѣ т ѣ Оф., ἦχος βαρὺς Греч. печ.; н ѣ т ѣ на
 Зах., Оф., Перф., Ляп., Печ.

6. вѣдѣше Ляп.; нѣтъ мамѡ Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ.; при(е)зриши Зах.,
 Оф., Перф.; по-греч. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσῃς (παρατηρέω слѣжу, караю);
 н ѣ т ѣ Гн Печ., Греч. печ.

7. нѣл Печ., номѣ мѣстѣ Перф.; но сїению Ляп.; сп. и оуп. Перф.; н ѣ т ѣ
 оупѣ. Стеф., надѣжда Печ.; по-греч. ποῖα σωτηρίας ἐλπὶς ἡμῖν (-ὼν Сим.); вѡ.
 мамѡ—на та. Перф.

Нѣ твоѣ свѣше помощь, тако щедръ,
людемъ твоимъ послѣ, Гѣ!—Прѣ:

- 10 а. пѣ. нѣ: гѣ ѣ. (ѿ.) Бѣ, въ имѣ твоѣ спѣ мѣ:—
сѣ: (д.) Бѣ, оуслыши мѣтвѣ моѣ вноу:—
Шть прѣчѣтѣ. Исѣнна чѣтѣ:—

Тако гѣ Гѣ: ѿ. въ дѣнь ѿ [.] вѣдѣ корѣ-
нь Исѣшвъ, и вѣстѣи власть

- 15 жзыкомъ. нанъ жзыци оупыва-
жтъ: и вѣдѣ покои его чѣ. ѿи. И вѣдѣ
въ дѣнь шнь. приложитъ Гѣ гавити
рѣж[а](ж) свѣм [.]

Л. 35 (39). Зах. 82г. Лобк. 55. Оф. 35а—б. Стеф. 49в.
Перф. 44б. Ляп. 59 об.

и вѣзѣрекновати: и вѣзѣ:скати ѿстанѣка
проуихѣ людѣи: иже аще ѿстанѣтъ ѿ Исѣу-

8. Конечный ж—высокій.

9. ижзносѣи Г. Печ., послѣтъ сѣ Гѣ Ляп., κατάπερφοи Кѣрие Греч. печ.
и Сми.

10. ѿи Зах.; гѣи д. Зах., Оф., Печ., Греч. печ., и ѣтъ Стеф., Перф.,
Ляп., ѣж. а. Сми.; еще чит.: и вѣ силѣ твоѣ(и) Стеф., Зах., и в с. тѣ. соудѣи
Оф., Печ., και ἐν τῇ δυνάμει σου κρίνον (κρίνης) ма Греч. печ., Сми. Надѣ ѿ
рукописѣи стоитъ еще титло.

11. вѣоуши Оф., ии. галголы оуѣтъ моѣжъ Печ., ἐνώτισαι τὰ ῥήματα τοῦ
στόματός μου Греч. печ. (въ Сми. ενωτισ).

12. Тѣно, по-греч. Оуѣω Греч. печ., Сми. (-); ѿжъ Зах., (вѣдѣтъ вѣ дѣмъ)
ѿшѣи Печ.

14. Нѣстѣжъ Зах., Стеф., Перф., Ляп., -ѿжъ Оф., 'Исѣссѣонъ Печ., по-греч.
'Исѣсѣи; и ѣтъ и Стеф.; в(ж)стѣи Ляп., Перф.; по-греч. και ὁ ἀνιστάμενος; власть =
властѣ: власти Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., -дѣти Печ., по-греч. ἀρχαίν.

15. ижзныи Зах., Оф., Ляп., Перф., Печ.; ии тогѣ Печ.

16. оуѣножѣи вѣдѣтъ Печ., по-греч. ἐλπιούσιν; покои, по-греч. ἀνάπαυσι; и
уѣи Перф. Ст. ѿ читаетъ также выше, Григ., л. 3—3 об.

17. ѿшѣи Печ.; понажѣти Печ., по-греч. τοῦ δεῖται; тѣ писано вязью.

Л. 35 (39), 1. Нѣтъ первого и Лоби., Оф., Стеф., Ляп., ѿи (шѣр.) Печ.;
вѣзѣрекновѣи Ляп., по-греч. τοῦ ζηλωσαι; и вѣзѣи. и ѣтъ въ Печ., Греч. печ.,
есть въ Сми. и иидѣ; по ѿстанѣи Печ., по-греч. τὸ καταλειφθέν.

2. прѣстѣжъ Зах., прѣушѣи Печ., по-греч. ὑπόλοιπον; л. свѣжъ Тѣл., тоῦ

- ринъ, и ѿ Египтаъ, и ѿ Вавилонаъ, и ѿ Египѣ-
 а, и Елмнтъ, и ѿ вѣстокъ с(л)неуныхъ, и ѿ
 5 Аравнаъ, и отокъ морьскыхъ ѿ. И възметъ
 знаменнъ въ азыкъ: и събереть гы-
 бнжцжа ѿзлѣкы, и раскыныа Нюдокы съ-
 береть [і] ѿ ѿдъ кран земаъ ѿ. И ѿнметъ съ рѣ-
 веніе Ефремовоъ и кражі Н(ю)дови погыбнжъ :
 10 Ефремъ (не) възрекноуетъ ѿ Юдъ: и Юда не ѿ-
 скръентъ Ефремаъ ѿ. И полетать в ладнѣхъ [ѿ].
 иноплемениуахъ, море коупно пльнать:
 и скыжа ѿ вѣстокъ слънцъ: (н) Ндомн[и](ш); ѿ и ѿ

λαοὺ αὐτοῦ Греб. б. (но ни Греч. печ., ни Сии.)— у Гольмса какъ варьянтная прибавка; *оставтъ катаλειφθῆ*.

3. ѿ Асоу-рин Оф., Лобк., Лян., ѿ Ассѣ-рѣокъ Печ., ἀπὸ τῶν Ἀσσυρίων; ѿ Египта Лобк.; ѿ Ефрема-а Лобк.

4. ѿ Ел. Оф., Стеф., Перф., Лян. (ѿ Л.), Печ. (-ѿк), по-греч. б в з ѿ ἀπὸ Сии. и нидѣ; ѿ востокъ Печ.; сѣнцъ Зах., Стеф., Лян., -ца Оф.; Перф., Печ., въ Лобк. пропускъ; по-греч. ἀπὸ ἡλίου ἀνατολῶν; ѿ (Ар.), по-греч. ἐξ (Ἀραβίας).

5. ѿ ѿт. Лобк., ѿ вѣстокъ (!) Тих., ѿ ѿстрокъ Оф., Стеф., Перф., Лян., Печ. (-ѿѿк); ѿнмерьскыхъ (!) Зах.; καὶ ἀπὸ (τῶν) νήσων τῆς θαλάσσης Греч. б., Сии., у Гольмса какъ нерѣдкая прибавка; *коздынтъ Печ.*, по-греч. ἀραῖ.

6. зидменіе Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян., Тих., Печ., по-греч. σημεῖον;

6—7. погыбнжъ Лян., погыбнжъ Печ., въ влоуѣ (!) Тих., по-греч. τοὺς ἀπολομένους съ вар. -λλομένους.

7. раскыныа Лобк. (хотя Нюдокы, такъ что ни л. б.—жн), растуѣнныа Печ., по-греч. τοὺς διεσπαρμένους; ѿдны Печ.

8. ѿ устуръ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Тих., -ѿрѣкъ Печ., Лян.; кражъ Печ.; земаа Зах., Стеф., Лян., Печ.; по-греч. ἐκ τῶν τεσσάρων πτερυγῶν τῆς γῆς; н ѿ т ѿ сѣ Лян., Тих.; по-греч. ἀφαιρεθήσεται. 1—черточка вродѣ 1.

9. рѣ-кнотъ Ефремова Печ.; ѿдны Печ. Надъ начальнымъ и въ идоки стовтъ ~совращеніе ѿ?

10. Н Ефр. Стеф., Лян., Н Ефр. же Лобк.; н ѿ т ѿ ѿ Зах., Оф., Стеф., Перф., Лян., Печ., Тих. Строкъ 10—21 (до въ Египцъ) нѣтъ въ Греч. печ., нѣтъ и въ Сии.

11. не ѿ-скръентъ Перф., по-греч. οὐ θλίψαι; въ ладнѣхъ Зах., въ по-рѣклѣхъ Печ.

12. иноплемениуахъ Печ., -лѣ(в)мен(л)ныхъ Зах., Лян., -лемонлннотъ Тих.; по-греч. ἐν πλοίοις ἀλλοφύλων; и м. Лобк.; нѣннотъ (!) Оф.; по-греч. θάλασσαν ἅμα προνομεύσουσιν.

13. скыраъ (=Григ.?) Лобк., -нхъ Печ.; и ѿ востокъ соурамъ Лян.; слънца

- Моака[ма] прѣжде рѣца възложѣтъ: сѣно-
 15 ве (же) Амѣмонови [ѣ] прѣвѣ послоушѣатъ: ѣи. Н
 ѡпоуститѣ Гѣ море Егюпетское: и въз-
 ложитѣ рѣкѣ своа [ѣ] на рѣкѣ дѣх'омѣ въз-
 рномѣ: и поразиѣ а въ ѣх: раздѣленен: ѣ
 20 яко прѣходити а въ сапоузахъ: ѣи. Н еждетѣ
 прѣходженне [ѣ] ѡстаѣшнимъ монимъ лю-
 демъ въ Егюпта: и еждетѣ ѣхлѣвѣ: яко
 въ дѣи егда изыде ѡ Егюпта: Гл. ѣи, ѿ. Н рѣши въ
 дѣи ѡнѣ: „възѣбѣгослова та, Гѣ, ѣ хане
 прогнѣва ми са: и ѡврати са яростѣ тво-

Лобк., Оф., Перф., Печ.; по-греч. τοὺς ἀφ' ἡλίου ἀνατολῶν; Идоушам Оф., Идоушам(-а) Стеф., Ляп., Зах., Идоушам Лобк. (-а), Печ.

14. Амомы Лобк.; прѣвѣ Лобк., Оф., Стеф., Перф., Зах. (нѣрѣвѣ), Печ. (нѣрѣвѣ), по-греч. πρῶτον; рѣки Стеф., Печ.; возложитѣ Тих., по-греч. ἐπιβαλοῦσιν.

15. Амѣмоѣн Печ.; нѣрѣкѣ Перф., -ѣи Печ., = греч. πρῶτος; покорѣтса Печ., по-греч. ὑπακούουσιν. Вѣ. послоушѣатъ ни то а, ни то ж.

16. завоуститѣ Оф., Ляп., Перф., Тих. (зах.), -ста Лобк., застоушѣа Зах., Стеф., ѡвѣстоушѣа Печ., по-греч. ἐρηνώσει; идоушѣтское Зах., Оф., Стеф., по-греч. Αἰγύπτου.

17. въз-хлѣмѣа Стеф., въз-хлѣмѣа Лобк.; възлож. Гѣ Ляп.; ѣ рѣкѣ р. ск. Ляп.; на море Тих.

17—18. ирѣшѣа Стеф., Перф., Ляп. (-иѣ), прѣсѣдѣлѣмѣа Печ., по-греч. (πνεύματι) βιαίφ.

18. и рѣрѣзѣа Стеф., Перф., по-греч. κατὰξει; ю Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., про п. Печ., по-греч. αὐτόν и безъ а; на са(д)ма Лобк., Оф., Печ., Зах. и Стеф., Ляп. (-иѣ), Перф. (ѣ); дѣрѣи Печ., по-греч. (εἰς ἑπτὰ) φάραγγας.

19. иѣже Печ.; прѣ(с)ходитѣ Зах., Стеф., Ляп. (нрѣх.); по ѡвѣнѣиѣи Печ., по-греч. ἐν ὑποδήμασι.

20. холѣнѣ Ляп., прѣшѣстѣиѣ Печ., по-греч. δίοδος; ѡстаѣлѣшнимъ Лобк., Печ.

20—21. а. м. ѡстаѣлѣшнимъ Печ. (Вибл.: -иѣ-), по-греч. τοῦ καταλειφθέντι μου λαοῦ.

21. въз Идоушѣа Зах.; вѣдѣа (!) Ляп.; Гѣмо Печ.; ѡмѣже Печ.

22. изыдетѣ (!) Лобк., изыдетѣ Ляп.; и зѣ Идоушѣа Оф., Тих., ѡ зѣма Идоушѣа Перф., ѡ хлѣмѣа 'Егюпетѣа Печ., по-греч. ἐκ γῆς Αἰγύπτου; рѣки Тих.

23. (кѣ) дѣи тѣ Перф., въз д. ѡнѣи Печ.; възгослокаѣ Печ., и възгѣмо Перф., възѣбѣгослѣа Тих., възѣбѣгослѣа Зах., Стеф. (-ѣгѣоуѣрѣ), Ляп. (-ѣгѣаѣрѣ), по-греч. ἀλόγῳ и -γῆσα; иѣже Печ.

24. и е прогнѣва са Оф., Ляп., Тих., рѣхѣнѣлѣса ѣси Печ.; (пр. са) на ил вѣѣ, вромѣ Тих., гѣѣ вром., по-греч. ὠργίσθης μοι; и е ѡврати Стеф., ѣ ѡвратиѣлѣ

25 **ж** [ѿ] (ѿ) мене: и поѿока ма: ѿ. Се бѣ мой, спѣсь мѣ
Гѣ: и оупока бждж намъ: и спѣсень бж-
дж ѿ него: и не оупока са: зде салава моа [:]
и хвала моа Гѣ, и [Бѣ] (бѣ) ми спѣсь. — Прѣдѣ ѿ:
Жѣ: ѿдѣ гла: зѣ—Ѣ. Вѣноуши[и], Бѣ, ѿмѣж

30 **моа**: не прѣзри ѿмѣж моего!
(ѣ) г. (В)зскръзѣхъ пеузан(ж) мо(е)а, сматох са д. ѿ гла
(в)ражнѣ (и) ѿ ста-:

Л. 35 (39) об. Зах. 83г. Лобк. 56. Оф. 35г. Стеф. 50а.
Перф. 44г. Ляп. 60 об.

Вѣ: прѣдѣ ѿ: Жѣ ѿ ѿе: гла: и ѿ ѿ: Ѣ. Поѿоуи ма,
Бѣ!: ако попра ма улѣк: ѣ ѿ. Вѣсь дѣнь бора[тъ] са стажѣ:—

ѿси Печ., по-греч. ἀπέστρεψας; и ѿ тѣ второго са Зах., Лобк., Оф., Стеф., Ляп., Печ., въ Григ. оно было передѣлано въ см, а потомъ вычеркнуто.

24—25. пр. схож Лобк., Зах., Оф., Стеф., Ляп., Тих., пр. твоѣ Печ., пр. моего Перф., по-греч. τὸν θυμὸν σου.

25. отъ мене = ἀπ' ἐμοῦ Сми. и видѣ; помѣловалъ ма ѿси Печ.; спѣсь моя Зах., Оф., Печ., моя спѣсь (Гѣ м. с.) Лобк., и спѣсь моя Стеф., Тих., проп. Ляп.

26. и Гѣ Тих., проп. Печ.; Гѣ = Κύριος Сми. и видѣ; ма моего Печ., маа кудѣ Ляп.

27. И ѿ тѣ ѿ него Зах., Оф., Стеф., маа Лобк., Перф., по-греч. ἐν αὐτῷ и ἰπ' αὐτοῦ; и ѿ тѣ и сѣи. в. ѿ в. Ляп., Печ., Греч. б.

28. похила Перф., Печ., галии Тих.; маа Зах., Оф., Перф., Ляп.; спѣснѣ Тих., въ спѣсѣннѣ Зах., Оф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. εἰς σωτηρίαν, но также σωτήρ Сми. и видѣ.

29. ἦχος пл. δ' Греч. печ., ἦχ. βαρὸς Сми.

30. и не пр. Лобк., Оф., Печ., Греч.

31. ѣ и в виноварщикъ забылъ винсать. Вѣ сирѣзѣхъ Зах. и Тих. (-ѣр-), Лобк. (Вѣ сирѣзѣхъ), Вѣ скорѣи Стеф., Перф.; п. мое Перф., в. моего Стеф., Ляп., мауаило моего Зах., Печ., Оф.; и см. Лобк., Оф., Нов. б.; и ѿ стѣжѣи грѣшнѣи Нов. б.; по-греч. ἐλυπήθην ἐν τῇ ἀδολεσχίᾳ μου καὶ ἐταράχθην 4. ἀπὸ φωνῆς ἐχθροῦ καὶ ἀπὸ θλίψεως ἀμαρτωλοῦ,—въ Печ., Греч. печ. начало 3-го стиха: Κοιμῆ μὴ ἢ οὐκ ἔστιν ἐμὴ, Πρόσχεος μοι καὶ εἰσακούσόν μου (въ Сми. весь 3 ст.).

Л. 35 (39) об., 1. Вѣ утерятьѣхъ, коуерѣ всѣ ост.; гѣ и ѿ Ляп., Третья седми. Печ.; гл. ѣ Зах., Лобк., Оф., Печ., гл. ѣ Ляп., и ѿ тѣ гл. Стеф., Перф., ἦχος пл. δ' Греч. печ., ἦχ. пл. β' Сми.

2. Гѣ Лобк.; и ѿ тѣ са Зах.; в. д. в. и т. д. только въ Зах. и Стеф., какъ прибавка къ прокину (стѣ Стеф., стоуши ми Зах., Нов. б.); стихъ вездѣ гѣ. Понѣрѣи ма крази мой късь дѣнь (Зах.: П. ма ер. м. в. д., мао мнози вордѣи

- дж к Моски въ ковуегъ, ѡѢѡ Ѣѡ ѡ въсскоа палтиѡ
 15 въ немже [ѡ] (юсть) дхъ ж(н)вотемъѡ ѡи. Входоацие мжжъ-
 скъ полъ и женъскъѡ ѡ въсскоа палти вни-
 дж к Москиѡ, якоже заповида БѢ Москиѡ. І
 затвори ГѢ БѢ книздоу ковуегъѡ ѡи. И бѣ по-
 топъ ѡмѡ днен (и) ѡмѡ мощен на земнѡ и оумно-
 20 жи са [ѡ] вода * и множише (са) на земі звалоѡ и моша-
 ше са ковуегъ крѣхъ водыѡ ѡи. Тоже вода ѡдръ-
 жаше са на земн звалоѡ и покры въса горы
 въсокыаѡ, аже вихжъ подъ небсемъ: к. ѡѢѡ

14. То же кни-доу Зах., кни-доу[тъ] Оф., Стеф. (и ии.); къ Мою Печ.; къ нек. и М. Лип.; двое двое Зах., Оф., Перф., Тих., Ляп., Лобк. (-ж -а), два два Стеф., Печ. (д. д. мужской полъ и женский, по-греч. ἀρσεν και θήλυ, но и безъ того); ѡ всакии пл. Стеф., Перф., Печ., ѡ пл. всамои Ляп.

15. животымыи Зах., Печ., по-греч. ζῳῆς; Входоащи Зах., Оф. и Стеф. и Печ. (Н ик.). Входоащи Перф., Нсходоащи Ляп., по-греч. Καὶ τὰ εἰσπορευόμενα.

16. муж-ский п. и женский Печ.; всакии Стеф., Перф., Печ., пропускъ Ляп.

17. то же кни-доу Зах., кни-дѣ Стеф., кни-дошж Лобк.; къ М. в ковуегъ Тих., къ Мою къ и. Печ., отсутств. Зах., Оф., Стеф., Ляп., по-греч. πρὸς Νῶε Σπι. и яплѣ, иногда п. N. εἰς τὴν κιβωτόν; киоу БѢ М. Зах.; ГѢ бѣ Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., Печ., Лобк., по-греч. ὁ Θεὸς и Κύριος ὁ Θ.; Мою Печ.

18. затвори, по-греч. ἔλεισε; з. Мом (!) Ляп.; вивоудоу ковуегѡ Ляп., книздоу юго и. Лобк., Оф., Стеф., Перф., и ѡниѣ ἐγὼ Печ., по-греч. τὴν κιβωτόν ἐξῶθεν αὐτοῦ и ἐξ. α. т. х.; вѣ ковуегъ Зах.

19. на земли ѡ д. и ѡ и. Оф., Ляп., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς τεσσαράκοντα ἡμέρας και τ. νόχτας и т. ἡμ. х. т. в. е. т. γ.; оумно-жи же са Оф., по-греч. και ἐπληθύνθη.

20. * Проп.: и възати ковуегъ и възисе отъ земли. ѡи. И одержаше и вода Зах., Лобк. (взат са, възисе са), Оф. (и ѣ т ѣ мѣст. и), Стеф. (вззи. са, ѡдержаше са к.), Перф. (взати са), Ляп (взати са и възисетса зело ѡ з.), Тих. (взд, възисе са, одержаше са), Печ. (взд, вози́сиса, возио́гаше, и ѣ т ѣ и), по-греч. και ἐπήρε τὴν κιβωτόν, και ὑψώθη ἀπὸ τῆς γῆς. ἡι. Καὶ ἐπεχράται τὸ ὕδωρ; оумножи́ше са Печ.; s. на з. Печ.; по-греч. και ἐπληθύνετο σφόδρα ἐπὶ τῆς γῆς; възноша-ше са Перф.

21. Вода же все ост. текс., кромѣ Тих., по-греч. Τὸ δὲ ὕδωρ.

21—22. одержаше (безъ са) Зах., Лобк., Оф., держа са Ляп., оумножише са Стеф., возио́гаше Печ., по-греч. ἐπεχράται.

22. з(а)ло на зем(л)и Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Лобк., з., s. на з. Печ., по-греч. σφόδρα ἐπὶ τῆς γῆς, также σφόδρα σφοδρῶς и σφόδρα σφόδρα; и покры вода Ляп.; вса г. Лобк. (д. б. рабский переводъ греч. πάντα).

23. ваво=греч. ἦν (?) Ляп., проп. Оф., Тих.

- лакотъ κρηου възнесе са вода: и покры
 25 въса горы: ̑а. И оумрътъ въська плать [·:] дви-
 жщина са на земни: птицамъ, зваремъ
 и скотомъ: и въськъ гадъ прѣсмьикааї
 са по земни: и въськъ уа̑кк̑ ̑в. И въськуъ-
 сказ:, еанко им[а](ж)тъ дьхаміе животъ:,
 30 и въсе, еанко еа на соуши, оумрътъ: ̓г. И по-
 трѣбен са въсе възденженое:, еже еа на
 анци въсеа зема, ѿ уа̑ка до скота:,
 и гад[ы](ъ). и птиць небесныхъ: и потрѣби-

24. лавтій Печ., сажетин Ляп., по-греч. (πεντακαίδεκα) πῆχεις; и ѣтъ κρηου Зах., Печ., по-греч. ὑπεράνω (и ἐπάνω); възнесетса Ляп., воздысиса Печ., по-греч. ὑψώθη.

25. вса Лобк. (д. б.—греч. πάντα); г. кысонин Перф., Печ.,—греч. τὰ ὄρη τὰ ὑψηλά (въ Сив. и индѣ безъ ὑψ.); оумрътъ Оф., Ляп. (-рътъ), -ра Стеф., Перф., Печ.: вса̑ка Печ. в въ словѣ въська надписной.

26. движюуи са Зах., -арам Стеф., -са Ляп., Печ.; по зем(а)и Зах., Оф., Перф., Тих., Лобк., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς

26—27. пт. и скотомъ и зваремъ Тих., птиць и скотъ и зварин Зах., Лобк., Оф. (итнуб), Стеф., Перф. (и пт.), Печ. (скотѡвъ), и ѿ пт. и ѿ снѡ и ѿ зъ Ляп., по-греч. τῶν πετεινῶν καὶ τῶν κτηνῶν καὶ τῶν θηρίων.

27. вса̑нй г. Печ., всь г. Оф., Стеф., всадъ г. Зах., Перф., и ѿ г. Ляп., и р о н у с к ѣ Тих., по-греч. πᾶν ἐρπετόν; прѣсмьикааи -са Лобк., прѣсмьикааи -са Оф., -ам -са Стеф., -лющих -са Перф., Ляп., -лющихъ -са Зах., дважжрѣйса Печ., по-греч. χινοῦμενον.

28. по всаи земан Тих., на земаи Печ., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς; вса̑нй Печ., вса Стеф., по-греч. πᾶς.

28—29. вса Стеф., Печ., всака плоть Оф., по-греч. πάντα.

29. ед̑на Печ.,—греч. ἓσα; имать Лобк.,—греч. ἔχει; дьхамин Ляп.; шкот-на Ляп., -тъкъ Зах., -тно Перф., -тное Стеф., Лобк., жѡим Печ., по-греч. ζωῆς.

30. вса Тих.; еже еъ Печ.,—греч. ὁ ἦν; гадъ Лобк.; ви. на с.—са̑ры Лобк., на судниши (!) Стеф., по-греч. ἐπὶ τῆς ἐστῆρας; оумрътъ Ляп., -ра Стеф., Тих., Печ., -рътъ Оф., -ршиа (!) Перф.

31. по-трѣбен Зах., Оф., Стеф., Перф., -итъ Ляп., по-греч. ἐτήλευσα и -λειφθη; вса̑кос Печ.; взденженне Перф., денженне Ляп., денж. съ разурой и слѣдомъ з виередн Зах., денжирне са Тих., востаніе Печ., по-греч. πᾶν τὸ ἀνάστημα; кално (ва) Перф.; к̑ше Печ.

32. (на) аицъ в. з. Лобк., Тих., (на) земаи Ляп., по-греч. εἶς вар. ἐπὶ προσώπων ви. ἐπὶ προσώπου; и до ск. Стеф., Перф., Ляп., Тих., д̑жа до си. Печ., по-греч. ἕως κτήνους.

33. гадѡвъ Печ.; и ѿ гадъ и до птиць и. Ляп. (=рѣдкому варианту ἀπὸ ἐρπετῶν ἕως πετεινῶν?).

- тѣства беззаконникомъ* ̑. Не гладомъ заморитъ (ГѢ) дѣи̑ праведникъ: жизнь же неустыжны хъ разоритъ: ̒. Нищета мѣжа смѣреть:
- 10 рѣжы же вѣстаникыхъ [̑] ѡбѣщала̑тъ са: ̒. Снѣ казанъ прѣмждръ бѣдетъ: тоже безоумнаго [̑] слугѣ слугѣ прѣмлаетъ: Сгсе са ѡ зноѣ [̑] снѣ разоумень; вѣтроуламень же бывасть на жтѣѣ [̑] снѣ законопрѣстѣпенъ: ̓. Бѣгословеніе Гне на главахъ праведникъ: оуста же неустыжна [̑] покрываетъ плауѣ безродемень:
- 15 ̔. Паматъ праведникоу с похвалами: нма же

7. грѣшникомъ Оф., возумникомъ Перф., беззаконныхъ Печ., по-греч. ἀνόμοος;

* Проп.: Правда же изгнать отъ смерти (изгнаныиѣ Тих.); Не глады Ляп.

7—8. Не заморитъ же ГѢ глады Лобк., Не оубѣтъ глады ГѢ Печ., = греч. Ὁδὸ λιποκτονήσει Κύριος.

8. Тоже и ѣтъ ГѢ Ляп.; дѣи̑ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., дѣи̑ Печ.; правды Зах., прѣвию Печ.; по-греч. ψυχὴν δικαίου, ψ. -αν и ψ. -ων; жтѣѣ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., жтѣѣ Тих., по-греч. ζωῆν.

9. неустыжны-мъ Тих.; низдратитъ Печ., погыки̑ Лобк., по-греч. ἀνατρέψει; смѣ(н)ритъ Лобк., Оф., Тих., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. ταπεινοί.

10. рѣжы Стеф., Печ.; вѣстан(ь)лникыхъ Оф., Тих., Лобк., Ляп. (ко-), мѣжстѣпныхъ Печ., по-греч. ἀνδρείων; ѡбѣтѣю̑ Ляп.; а с. Тих.

11. мнлздыкъ Зах., Печ., мн. Тих., по-греч. πεπαίδευμένος; моудръ Оф., по-греч. σοφός; и ѣтъ тоже Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ.

11—12. безоумнаго же Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., -мнѣй же Печ.; слугоу Печ., слугы Ляп., Стеф.; ви. слугѣ—слѣз Лобк., -за Тих., проп. Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; принимаетъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Оф., створитъ Тих., оуботрѣбитъ Печ.; въ Греч. печ. и въ Сим. и ѣтъ этого мѣста, но оно читается въ гл. IX, ст. 12, см. Лобк., л. 54, стрк. 21—22 (стр. 206).

12. Снѣтъ са Оф., Перф., Лобк., Печ., по-греч. Δεσώθη; мѣжъ Перф.

13. разоумный Печ., -оумный Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., возумный Тих.; вѣтроуламень Стеф., вѣтръ Тих., по-греч. ἀνεμόφθορος испорченный, разрушенный вѣтроуѣ; мже Тих.; бывасть, по-греч. γίνεται.

13—14. на жтѣѣ смѣлетъ Лобк.

14. с. законпрѣ(с)стѣп(ь)никъ Зах., Стеф., -мо- Лобк., Оф., Перф., Ляп., Тих., беззаконный Печ., по-греч. παράνομος; и бѣг. Пф.

15. правдымаго Зах., Лобк. (-ла-), Оф., Стеф., Перф., Печ., Тих. (-нго), по-греч. δικαίου.

16. неустыжнаго Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., Лобк., -мнѣхъ Печ., по-греч. ἀσεβῶν; пл. безводный (!) Перф., пл. возкрѣменный Печ., просто пл. Лобк., плугѣ Тих., по-греч. πένθος ἄωρον.

17. правдымаго Стеф., Перф., Ляп., -мнѣ Лобк., -никомъ Тих., -(ь)мнѣхъ

юстенъ износѣтъ прѣмждрость—: жезломъ
внеть мѣжа бесѣдна: ̑̑. Прѣмждрѣи кры-
30 ать уюкъствне: оуста же неоупаснкоу прѣ-
банжаать са съкроушенію: ̑̑. Стажаніе [же] бо-
гатыхъ градѣ тврѣдѣ: съкроушенне же
неуѣстнвтыхъ нѣцета: ̑̑. Дѣла праведны̑

Л. 36 (40) об. Зах. 86в. Лобк. 58. Оф. 37в. Стеф. 51т.
Перф. 46б. Ляп. 62 об.

жизнь т(кор)ать. (пло)ди же неуѣстнвтыхъ
(г)рѣси: ̑̑. П(ж)ти животныа храннтѣ наказа-
нне: н(ак)азаніе же необлануемо бланди-
ть: ̑̑. Покрываетъ враждѣ [̑̑] оустны праведны̑:

покрываетъ Стеф., Печ., по-греч. χαλύπτει и -πτει; мюсты, по-греч. φιλία; изъ
(оустъ) Тих., по-греч. ἐκ χειλέων.

28. оустъ Ляп., Тих.; пронзи́оситъ Печ., по-греч. προφέρει.

28—29. внеть жезломъ Ляп.

29. безъсрдѣна Ляп., Печ., по-греч. ἀκάρδιον; Мудрѣи Тих.

29—30. съкрывають Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., сирываетъ Лобк.
(= -ать = -ать?), сирываетъ Печ., по-греч. κρύπτουσιν.

30. уюкъство Стеф., Тих., Печ., -ствни Лобк.; неоупаснвого Ляп., -оп- Лобк.,
Оф., Стеф., Перф., Тих., исуѣстнвого Зах., продѣрзаго Печ., по-греч. προπετοῦς.

31. Проп са Оф., Тих., проп. пригл. са Зах.; съкроушенне Зах., -ни
Ляп., -ни Стеф., Оф., Лобк. (-ни), по-греч. συντριβῆ; Истажаніе Перф., -и Ляп.,
Стажанію Тих., по-греч. Κτήρις.

32. бо-гаты градѣ Перф., по-греч. πόλις ὀχυρά; искроушенне Ляп., сирыва-
нне (!) Стеф.; н ѣ т ѣ же Лобк., Тих.

33. Ви. нѣцета—пагѣба Лобк., по-греч. πενία; Дѣла Перф.

Л. 36 (40) об., 1. живють всѣ время Стеф.; творить Перф. (= греч. ποιῆι?);
плѣдое Печ., плѣдъ Оф., Стеф., = греч. καρπός въ Комплутскомъ (Алкаль-
скомъ) изданіи.

2. грѣхѣ Печ., по-греч. ἀμαρτίας, но и -аи; животны̑ (хотя Пѣти) Перф.,
жизни Печ., по-греч. ζωῆς; хранитѣ Тих., творитѣ Ляп., по-греч. φυλάσσει.

2—3. и наказаніи (безъ же) Ляп., казаніе Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф.,
наказанію Печ., по-греч. παιδεία.

3. необлануо Зах., Лобк., Оф., Ляп., -ѣнныи Печ., по-греч. ἀνεξιλέητος;
клязи-ть Тих., воуде-ть Зах., по-греч. πλανᾶται.

1—3. Буквы заключенныя въ скобки сошли отъ сырости.

4. покрываетъ Перф., Тих.; оус. праведитѣ Лобк., Стеф., оустнѣ прѣмжд Печ.

- 5 нѣзосащен же клеветы безоумны сѣтъ: ѿ. Н-
з много словесъ не оубѣжиши грѣха:
щдан же оустны разоумень бѣденин: к. Сре-
бро раждежено азъкъ праведника: срѣце
же неустинкоу нуетьметъ: ка. Оустны [же]
- 10 праведныхъ оумьватъ кысокамъ: а безоу-
минъ въ ницетъ сконзумаать са: кв. Бѣгосло-
веніе Гне на глави праведнаго: [сѣ] (се) обо-
гащаетъ [са]: и не имать са емоу неубль
приложити въ срѣцѣ: — Въ пѣлѣ: г: нѣ:
- 15 : пѣлѣ: въ: г: текты: гла: нѣ

5. а извѣстны Зах., -це Лобк., износъ же Твх., -ать премудрость (!) Ляп., по-греч. οἱ δὲ ἐχφέροντες; клевету Оф., Стеф., Перф., Ляп. (а кв.), илать Лобк., оубѣжиши Печ., по-греч. λοιδορία; безоумны Лобк., Оф., Стеф., -минъ Ляп., -ннннн Печ., въз оума Зах., безоустин Твх., по-греч. ἀφρονέστατοι; и р о п. сѣтъ Ляп.

5—6. Къ многу глѣнин Твх., ѿ многословіа Печ., по-греч. Ἐκ πολολογίας.

6. не оубѣжиши Лобк., Печ., не оубѣжитъ Стеф., Ляп., по-греч. οὐκ ἐχφείδῃ, изрѣдка -ει, -εται.

7. щданъ Печ. (Библи.=Григ.),=греч. φαιδόμενος; оустныя Оф., Печ., -ну Твх.; вѣдетъ Зах., Лобк., Перф., Ляп., по-греч. εἶρη.

8. раж(ь)жно Оф., Стеф., Твх., Перф. в Ляп., -жнннос Печ., по-греч. πεπορωμένος; правдымалго Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., -нѣ Твх., по-греч. δικαίου.

9. неустинка(а)го Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Твх., Печ., безоумнаго Ляп., по-греч. ἀσεβοῦς; износеть Ляп., по-греч. ἐκλείπει; Оустинъ Печ.; то же есть же Лобк., Перф., Твх.

10. праведнаго Перф. (=единичн. вар. δικαίου?); оумьватъ (= -ать, = -нть?) Лобк., вѣдате Печ., по-греч. ἐπίσταται; и ѣ т ѣ а Печ.

11. безоумнннн Твх., Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ. (а же), -ннннхъ Лобк., по-греч. οἱ δὲ ἀφρονες; въ скѣдости Печ., взннннть (!) Перф., по-греч. ἐν ἐνδεία; конзумаатъ са Лобк., -(ь)увѣлють са Зах., Стеф., скон(ь)у. Ляп., Перф., Печ. (сконзумаюотса), по-греч. τελευτῶσιν.

12. съ Оф., съ Зах., Стеф., Ляп., Твх., Перф. (и съ), сѣ Печ., съм Лобк., по-греч. αὐτῇ (Εὐλογία Κυρίου).

13. Н ѣ т ѣ са Зах., Лобк., Перф., Ляп., Печ.—обогащаетъ=греч. πλουτίζει.

13—14. и не имать приложити са емоу неубль Зах., Лобк., Оф., Стеф., Ляп., Печ., Перф. (прел., неуп. пропуш.), Твх. (скорь), по-греч. καὶ οὐ προστεθῆ αὐτῇ λόπη—ви. емоу нужно ннн; срѣце Перф.

14. Къ пѣлѣ .г. нѣлн Зах.; (мед.) по ма заѣ Твх., Тр. седми. пат. утро Печ.

15. гла :д: Лобк., гла т Ляп., ἡγας πλ. δ' Греч. печ. и Сим.

Словомъ въспуѣская [∴] своа съеръшии
своа, Кѣ∴ и въ бытне ѡ небытнѣ [∴] сътво-
риа ны еси∴ не предаждь насъ грѣхомъ
нашимъ, ∴ безъгрѣшине Гн! ѡимъ ти са∴—

- 20 Прѡ ѡ∴ жѡ∴ ѡз∴ гла∴ з∴ ѡи. Възвеселитъ
са праведникъ, егда видѣтъ мѣсть∴—
с̄ в̄. Аще въ истинѣ оубо правдѣ глѣте, право сѣдите∴ —

ѡ прѡоуѣства ∴ Исѡина ∴ утеніе ∴ ѡ ∴—

- Т**ако глѣтъ Гѣ∴ в̄. на горѣ равнѣ [∴] възмѣте
25 знаменне!∴ възнесите гла̄ емоу!∴ не бо-
ите са! тишите ржкоа!∴ ѡкрѣзѣте,
кнази!∴ г̄. Азъ написаа—стн сѣтъ∴ (н) азъ вождѣ

16. словеса(в)мъ Зах., Стеф.; всѣ Печ.; твоюю Зах., Перф., Ляп., Печ.,
свершии — по-греч. κατηρίσω: катартиζω вправляю, привожу въ порядокъ,
устраиваю.

16—17. твоимъ словомъ свершии Зах., Лобк., Перф., Ляп., Оф. (своею), свер-
си. сѣл. Тих., Стеф. (волю).

17. или Бѣ Лобк.; ѡ небытѣ въ бытѣ Ляп., Печ., по-греч. εις τοῦ εἶναι
ἐκ τοῦ μὴ ὄντος.

17—18. свершии ны еси Перф., прикѣлъ еси насъ Печ., приведе ны Тих.,
по-греч. παρήγαγεσ ἡμᾶс.

18. насъ Печ., и р о п. Зах., Стеф., Ляп.; не продаи же Стеф., Перф., Ляп.;
свершиишнѣ Оф., воззвонѣши Печ., по-греч. ταῖс ἀνομίαιс.

19. безъгрѣшныи Перф., Тих., Оф., Стеф. (взгр.), по-греч. ἀναμαρτήτε; мо-
лиса (б е з ѣ ти) Печ., помилуи насъ Оф., и пом. н. Стеф., по-греч. δεόμεθα.

20. гла̄ з̄. Зах., Лобк., Оф., ἦχος пл. β' Греч. печ., Сми.

21. оидѣти Печ., по-греч. ἴδῃ; ѡмрѣи Печ., по-греч. ἐχδίχησιν.

22. Н ѣ т ѣ въ Тих.; право глѣо Тих.; прѣжа Нов. б., по-греч. εὐθεῖα; соудъ
сыноуе уѣхъстни Зах., Нов. б., κρίνετε οἰοὶ τῶν ἀνθρώπων Сми.

24. на г. нѡлнѣи Печ., по-греч. ἐπ' ὄρους πεδίνου, т. е. на г. плоской,
равной (по-еврейски сказано на г. открытой, безълѣсой Яким., 216);
воздвнѣте Печ., по-греч. ἄρατε.

25. и възв. Оф., по-греч. ὑψώσατε; гла̄ ѡмъ Печ., гла̄ свон Зах., Лобк., Оф.,
Стеф., Перф., Тих. (глѣ), по-греч. τὴν φωνὴν αὐτοῖс и т. ф. αὐτοῦ Сми.; и не в. Тих.

26. оцѣните Тих., тишите Стеф., жѣ Лобк., оцрѣпите Перф., возрѣитъ
Печ., по-греч. παρακαλεῖте.

26—27. отер. кѣи., по-греч. ἀνοίξατε οἱ ἄρχοντες, по-еврейски сказано
„чтобы шли въ ворота властелиновъ“ Яким. 216.

27. и азъ Оф.; оуниши Лобк., Стеф., Перф., Ляп., оунишо ю Зах., оу. и

а; ✨ споли граджть ✨ вѣрость моа оуставн-
тї, ✨ радоуше са кькоуиъ [✨] и досажда-

Лобк., л. 58 об., стрк. 9. Григ. 37 (41). Зах. 87в. Оф. 38а.
Стеф. 52б. Перф. 46г. Ляп. 63 об.

-ице (.) ѿ. Глѧ ѡзы-

10 кз много [.] на горахъ, подобенъ ѡзыка-
мъ многомъ: . глѧ црѣ ѡзыкакомъ събра-
вшихъ сл—Гѣ Савасть [.] заповѣда ѡзыкѣ
оружноу и борцоу [.] ѣ. ити ѡ землѣ](ѿ) даль-
ныѧ. ѡ конецъ [до] ѡснованнѧ нѣснаго.

Оф., *показаню* Тих., Печ., по-греч. συντάσσειν (-σσει) ставлю въ строй, предпи-
сываю (здѣсь въ первомъ значенїи); сѣни Зах. (м с.), Оф., Стеф., Перф., Тих.,
Лобк. (-ины), Ляп. (-ины), *ѡскариими* Печ., по-греч. ἡγασμένοι Греч. б., Сил.; и
Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., по-греч. καί; *вздѣ* Печ., = греч. ἄνω.

28. *ицъ* Печ., *ю* Зах.; *исполи* Лобк., Тих., *исполини* Печ., *посаю* (!) Стеф.,
гигантѣ Оф., Ляп., *-ити* (!) Перф.; *градѣ* (!) Стеф., *идеть* Печ.; *моа* (!) Лобк.,
свою Стеф.; *остави-ти* Стеф., *исполи-ти* (исп. ѿр. м.) Печ., по-греч. πληρῶσαι
τὸν θυρόν μου Вибл. и Печ., т. ѳ. р. παῖσαι Сил. и индѣ.

29. *кькоуиъ*, по-греч. ἄμα; *оуѡраюице* Печ., по-греч. ὑβρίζοντες.

Лобк., л. 58 об., стрк. 9—17 = Григ., л. 37 (41), стрк. 1—8, обрывку, на
коемъ читается: строка 1) -ице глѧ ѡзы-, 2) -доуицъ ѡзы-, 3) -ицъ ✨ събра-,
4) -вздѣ а-, 5) ити ѡ зо-, 6) ѣсе: Гѣ и, 7) слѣва: -аица вѣса, справа: ѡ неа:
8) слѣва: Пауѡкѡлѣ-, справа: -ицъ ✨ и стрѣ-

Лобк., л. 58 об., стрк. 9—10. Глѧ Тих., по-греч. Φωνή; и ѣ тъ *ицъ*
Оф., и ѣ тъ *ицъ*—*подобенъ* Ляп.; *подобенъ*, по-греч. ὁμοία.

11. *многихъ* Стеф., Ляп., Перф. (*ицъ*номъ -иъ), -ицъ (*ицъ*омъ ми.) Печ.;
и ѣ тъ *гласъ* Перф.; *црѣ* и *ицъ* Зах., Стеф., Печ. (црѣи ѿ ицъ.), по-греч. βασιλέων
καὶ ἐθνῶν; *ицъ* Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Григ. (ицъ), Печ. (*ицъ*омъ).

11—12. Нужно: *цесарѣ* и *ицъ*и *събракъ*иныхъ сл, или *цесаремъ* и *ицъ*-
номъ *събракъ*иныхъ сл.

12. *събракъ*-иныхъ сл Зах.; зап. Гѣ Ляп.; *заповѣда* Зах., *заповѣда* Оф.,
Григ. (*вздѣ*).

12—13. *ицъ*и *оружнѣ* *заповѣда* Перф.

13. *оружнѣ* Ляп.; *ви. ѡр. и в.*—*ѡружнѣ*омъ Печ., = греч. ὀπλιστήν; *прѣ*-
ити Печ., *граси* Зах., Оф., Перф., -ди Ляп. (Григ. = Лобк.), по-греч. ἐργασθαι.

14. *дал(ь)-ица* Зах., Оф. и Стеф. и Перф., -ица Ляп., *издалѣа* Печ., по-греч.
πόρθεν; ѡ *моа(ь)ца* Зах., Оф. и Перф. и Ляп., ѡ *ица* Печ.; и *оси* Ляп.; и ѣ тъ
до Зах., Ляп., Печ., и ѣ тъ *до оси* Перф.; *иѣса* Печ., Григ. (ѣса), -и Перф.; по-
греч. ἀπ' ἄκρου θαμελίου τοῦ οὐρανοῦ.

- 15 Гѣ и выражении его. истати вселенныя
вс[а](ѣ). и грѣшныи поговѣити ѿ немъ. ѿ. Пал-
чите внимайте! : близъ ко дѣи Гѣи, и стре-

Л. 37 (41), стрк. 9 и сл. Зах. 87г. Лобк. 58 об. Оф. 38б.
Стеф. 52в. Перф. 46г. (со стрк. 15). Ляп. 63 об., вн.

- нѣе ѿ Бѣ прѣдетъ). (ѿ. Сего ради) въсѣка рѣка
10 ѡслабеть : и въсѣк(а дѣи) (уѣв)уѣска оустра-
шитъ са : и. И сматѣтъ са (старѣц)и : и болазні прѣ-
мѣтъ а : ѣкоже женѣ ра(жда)ащѣ : и подвѣ-
жетъ са дроугъ къ дроугъ : и южаснѣтъ са : и лица и-

15. ѡрѣжѣборцы Печ., по-греч. оὶ ὀρμιόχοι; истати Зах., Стеф., Ляп., Оф.
въ Оф. м. б. не тѣ, а вязъ тѣ), растати Печ., по-греч. καταφείρειται.

15—16. всю вселенную Печ., по-греч. πᾶσαν τὴν οἰκουμένην и т. оѣх. ὅλην.

16. поговѣити Зах., Оф., Стеф., Перф., и ѣтъ и гр. пог. отъ м. Печ., по-
греч. это есть въ Сим. и во многихъ друг. текс.; конечный а—изогнутый.

17. Пал-уѣте коп. Оф., -уѣтеса коп. Ляп., -уѣте и конните Стеф., палуѣкъвалъ
(т. е. палуѣкъвалъстѣте) Григ.; конницю Перф.; есть д. Ляп.; створѣниѣ (!) Оф.,
Стеф., Ляп., пропускъ Перф., по-греч. συντριβή. Текстъ эготъ, со слова Пал-
уѣте, ст. ѿ—Гѣ и Гѣ читается уже выше, стр. 53—54.

Л. 37 (41), стрк. 9. Въ Перф. пропускъ 9—15 (истратитъ—Гѣи);
ис. плоть Перф. 13а, 5 (стр. 53).

9—12. Буквы добавленныя въ скобкахъ стояли на вырванномъ кускѣ.

10. овладеть (!) Ляп., см. стр. 53, 3; вса д. Стеф.; уѣвѣа Оф., Стеф.,
Ляп., проп. Зах., по-греч. ἀνδρώπων.

10—11. ѡслабеть Зах., по-греч. δειλιάσει.

11. сматѣтъ са, по-греч. ταραχθήσονται; болазнь Зах., Оф., Стеф., Ляп.,
(и -ны Лобк. м. б. = -ны).

11—12. и (ж, и) принимать Зах., Лобк., Оф., Стеф., иже принимать Ляп.,
ὡδίνεσ ἀυτοῦс εἶσουσιν.

12. при(и)-мѣтъ Зах., Лобк., Стеф., Оф., -имѣтъ Ляп.; иже Зах., Лобк.,
Оф., Стеф., Ляп., Печ.; жнѣ проп. Оф.; рѣжницю Зах., Оф., Стеф., Ляп. (-ж-),
см. стр. 53, 8.

12—13. подвѣжитъ са Зах., Оф., -ж(а)т са Лобк., Ляп., въсидѣте Тих., по-
греч. συμφεράσασιν будутъ жаловаться; къ другъ другѣ Тих., по-греч. ἕτερος πρὸс
τὸν ἕτερον; оужаснѣтъ са Тих., по-греч. ἐκστήσονται; лицо Стеф., Тих.; тѣ са
надписано надъ е дро.

13—14. свое Печ., безъ мѣстоим. Тих.

- хъ ѣко н пламенъ приложеть са: ѿ. Се бо днѣ
- 15 Гнѣ градеть: менцаленъ: хростенъ н гнѣ-
кенъ: положити въселенжа къса пѣста: н грѣ-
шники къса погоуенти ѿ нед.: і. звѣзды бо
небесныя і ѿрѣшнѣ: н въса лѣпота небе-
сная: свѣта своего не дадять: н мръкне-
- 20 ть слнцоу смлщоу: н лоуца не дастъ свѣта
своего: ѿ. Н заповѣдъ късен въселенжи злаи
н неуѣстнвымъ грѣхы нмъ: *законопрѣ-
стѣпныхъ: н досажденіе грѣдымъ
смлра: ві. Н вѣтъ ѿставъшен уестин: пауе
- 25 нежелан злато раждеженое: н улѣкъ уе-

14. ико (б е з ѣ н) Зах., Лобк., Стеф., Ляп.; пр и лежи(н)тъ сѧ Зах. (при передѣлано въ при), Ляп., Стеф., издѣлывать Тих.

15. менцаленъ Стеф., полътъ Тих.

15—16. хрости и гнѣка Тих., срв. стран. 53, прии. 13.

16. положить Зах., Перф.

17. Н ѣ т ѣ къса всѣ ост. текс.; погоуенти Зах., Перф.; и зѣ. Стеф., Тих.; н ѣ т ѣ ко Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп.

18. проужидни нежеланъ Зах.; ѿрѣшнѣ Стеф., Лобк., Тих. (рѣшнѣ), ѿрсонъ Зах., кроужиднъ Оф., Перф., сирѣжалъ Ляп. (Зѣ. икѣ. и сир. всѧ, кѣ. икѣ.); в. прѣста Тих. Срв. стр. 54.

19. некъ-сное Печ.; не дѧ Лобк., не ѿстакать Оф., Ляп., -къ Перф., -сть Зах.; помръкнѣ-ть (-мрък-) Зах., Оф., Перф., ѿмръкнѣ сѧ Тих., ѿмръкнѣн[н]е Ляп.

20. слнцо Зах., Перф., слнцное Тих.; къ(о)смлщоу Зах., Оф., Перф. (-щи), не нос. Стеф., късмлщнъ Лобк., Ляп., смлщнѣ Тих.

21. заповѣдъ (ви. -дѧ=Григ.) Тих., -мъ Лобк., Перф., Тих., Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ., по-греч. ἐντελοῦμαι; зѣдъ Зах.,=греч. κακά (бѣзъ члена).

22. неуѣстнвы гр. Зах.; грѣхъ Тих.; икъ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ., проп. Тих., Ляп. *Пропущ.: н погоуентъ досажденнѣ (οἰκονομία Печ.), по-греч. καὶ ἀπολῶ ὄβριν.

23. законопрѣ-стѣпныхъ Зах., Лобк., Оф., Перф., Стеф. (-къ-), вѣхнѣн-ныхъ Печ., по-греч. ἀνομῶν; οἰκονομία Печ., по-греч. ὄβριν; грѣдынкъ всѣ ост. текс., по-греч. ὑπερηφάνων.

24. смлро Стеф., Перф., Ляп., Печ., Зах. (смлрѣ); вѣдѣтъ Тих.; ѿстакнѣннъ Лобк., -ни Тих., по-греч. οἱ (ἐ)χρηάταλεειμμένοι; уѣмъ (=Григ.?) Лобк., уѣстннъ Печ., по-греч. ἐντιμοί; пауе жѣ Зах., по-греч. μάλλον.

25. нежелан Перф., Печ., неже Лобк., Оф., Стеф., Ляп., Тих., Печ., Зах. (не); раж(ъ)жено Зах., Оф., Тих., Стеф., Перф., Ляп. (-жѣнно), неплѣтно Лобк., неплѣтно Печ., по-греч. (τὸ χρυσίον) τὸ ἄπυρον.

Лобк., л. 59 об. Григ. 37 (41) об. Зах. 88г. Оф. 38г.
 Стеф. 53а. Перф. 47б. Ляп. 64 об.

с̄х̄ (г̄.) П̄т̄ ѿршиаа ны еси и разорѣшилъ:—
 Уть Кытиа: чтѣ. а:—

- а̄. **С**ѣде ковчегъ въ .з̄. мѣнь, [и] въ .з̄.-
 и въ .к̄. мѣа̄, на горахъ Арара-
 5 тьскихъ. т̄. Вода же шкмадѣ(ва)ше
 шходаци[ы]и [.] до .л̄.го мѣа̄.
 въ единь же на .л̄. мѣ[а̄](и), въ .а̄.
 мѣа̄, гавиша сѣ врѣси горъ. з̄. И въ
 по .л̄. днѣ. ѿврѣзе Пое шконц[и](с̄)
 10 ковчегу. и дври еже створи. з̄. И по-

ὀλίψεως; соотвѣстно Оф., Печ., Стеф. (-ти), Ляп. (-ит-), соотв. Зах., пустошны Григ.,
 по-греч. ραταία; еще чит.: снѣс- Григ., снѣснине уагѣско Зах., Оф., Печ., Ляп.,
 по-греч. σωτηρία ἀνθρώπου.

Лобк., л. 59 об., 1. раз(ъ)др. ны еси Зах., Оф., Стеф. (-зр-), Ляп. (-лѣ),
 низложилъ еси мѣсь Печ., по-греч. καθήλες ἡμᾶς. Еще чит.: разгивал(о)(ъ) ны
 еси . и помил[ъ](о)вал ны еси Зах., -лса еси ѿ оѣдрѣилъ еси мѣсь Нов. б., по-
 греч. ὠρίσθης καὶ φκτείρησας ἡμᾶς Сим.

3. въ мѣ(с̄). св(д̄)мыи Печ., Зах., Оф., Перф., Стеф. (.з̄.), и ѣтъ м. Ляп.,
 по-греч. ἐν μηνὶ τῷ ἐβδόμῳ, но и ἐν τῷ ἐβδ. μ. мѣ̄ писано вязью.

3—4. въ к̄з Стеф., Ляп., въ двадцать седмыи дѣнь Печ., въ к̄ Оф., .к̄. Зах.,
 Перф., по-греч. ἐβδόμη καὶ εἰκάδι.

4. Ар-таскы Перф., Арлин-таскыхъ Зах., Ляп., по-греч. τὰ Ἀραράτ.

5. шскоудтвешъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Григ. (шсмадтвѣ-), оѣмалѣ-
 шеса Печ.

6. ходаци Зах., Оф., Стеф., Григ. (въ Григ. м. б. = шход.), шходаци Ляп.,
 шходацию Перф., оѣходаци Печ.; дѣже до д. Печ.; до де в лага Оф.

5—6. ход. шси. Зах., Оф., Стеф., Григ., оѣх. оѣм. Печ.; по-греч. πορευόμε-
 von ἡλαττονοῦτο.

7. въ единьтн же на десѣтъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., ѿ въ десѣтый
 Печ., по-греч. ἐν δὲ τῷ δεκάτῳ; и въ (.л̄.) Григ., въ шръкыи же Зах., въ шръкый
 дѣнь, по-греч. τῇ πρώτῃ.

8. шѣ Стеф., Ляп.; (го)рамъ Григ.; мениша сѣ, по-греч. ὠφθησαν.

9. по .л̄. днѣх Григ. (=Лобк.), по штырѣдсѣтнхъ днѣхъ Печ. (=Лобк.?),
 по .л̄. днѣи Зах., Оф., Стеф., Перф., по .л̄.хъ .л̄.ты днѣи Ляп.; дѣври (и шн)шк-
 цѣ Григ., по-греч. τὴν θύρῃς окно, но и τὴν θύραν Сим. и шдѣт.

10. шкуѣга Печ.; и ѣтъ первого и Зах., Стеф., и ѣтъ и дв. Печ., Ляп.
 (хотя ш̄).

Л. 37 (41) об., стрк. 11 и сл. Зах. 89а. Лобк. 59. Оф. 39а.
 Стеф. 53 б. Перф. 47 б. Ляп. 64—65. Тих. 12г.

11

-сла вранъ:

видѣти аще естъ (о)уѣстѣннао воды [о] ѡ лица зе-
 мѣ: и шедѣ не възвѣра(т)и са: дондеже неса-
 уе вода ѡ зема: њ. И послаа голжеъ по немъ видѣ-

15

ти: аще естъ оуѣстѣннао воды ѡ лица земн:
 ѡ. И не ѡбрати голжеъ покои ногама сконма:
 (и) възвѣрати са к нему въ коуегъ: ѡ яко вода бѣ
 на лица всѣа зема: И простеръ ржж своа ї
 аты и: и внесе и к себѣ въ коуегъ: ї. И оудрѣ-

20

жалы и еше ѡз: днѣи ннѣхъ: пакы ѡпоуѣсти го-

Л. 37 (41) об., стрк. 11. враня Лобк., Печ. Въ началѣ строки читается
 еще слово *коуегъ*.

12. *видѣтъ* Зах., пропущ. Перф.; пропущ. *и*сть Печ.; *оуѣстѣннаа вода* Печ.,
 по-греч. (εἰ) κηκόπαχε τὸ ὄδωρ. о совѣшъ не владать, уѣстѣни и од очень блѣдны.

12—13. И ѣтъ ѡ л. з. Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп.

13. *ѡшедѣ* Оф., Перф., *иъшедѣ* Печ., по-греч. ἐξελθὼν (разъ ἀπ-); *не обрати*
 са Перф., *не врати са* Зах.; *не възвр. са възспати* Ляп.; *донде* Зах.; *И ис.* Зах.,
ѡстѣни Лобк. Въ словѣ *возвѣри* и. б. вмѣстѣя полуслипявшая вязь *ти*.

13—14. *дондеже вода ѡстѣни* Лобк., по-греч. ἕως τοῦ ἐξηρανθῆναι.

14. *воды* Тих.; *ѡ лица земни* Стеф., Тих., ѡ л. *всѣи земн.* Лобк., проп.
 Ляп., по-греч. ἀπὸ τῆς γῆς и ἀ. προσώπου τ. γ.; *спусти* Тих.; *голжеа* Лобк., *-ицѣ*
 Печ., по-греч. περιστράν; по и. гол. Ляп.; по-греч. ὀπίσω αὐτοῦ и παρ' α.; *пакы*
внд. Стеф.

15 *видѣ-тъ* Стеф., Тих.; *оуст.* *и*сть Перф., *безъ и*сть Ляп., Печ.; *оуѣстѣ-*
ннаа вода Печ.; ѡ л. з.—*ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς* Сим. и *вндѣ*.

16. *не ѡбрати* Зах., Стеф., *-уши* Печ.,—греч. οὐχ εὐρούσα; *голжеица* Печ.:
оунои Стеф., по-греч. ἀνάπαυσιν; *ногамъ сконимъ* Тих.

17. и Зах., Лобк.; и *Нови* Ляп.; *зана* Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп.,
 по-греч. ἔτι; *вѣше* Печ., *вѣ* Перф.

18. *на всѣмъ лицаи земан* Зах., *на всѣмъ л. всѣа земнѣ* Лобк., *по всѣмъ лицаи*
всѣа земнѣ Печ., *на всѣи з.* Ляп., по-греч. ἐπὶ πάν τὸ πρόσωπον τῆς γῆς и πάσης
 τ. γ.; *простеръ* Лобк., *-ра* Стеф., Перф., по-греч. ἐχτείνας; *роуцѣ* Ляп.; *и ѣтъ и*
 Зах., Стеф., Перф., Тих., Печ., *и ѣтъ своѣи* и Оф., по-греч. τὴν χεῖρα и τ. χ.
 αὐτοῦ.

19. *пакы* Стеф., *взати* Тих., *врати* Печ.; ѡ Печ.; *вкде* Тих., по-греч. εἰσή-
 γαγεν; ю Печ.; *въ коуегъ к себѣ* Лобк.

20. *оудр(ь)жа* Лобк., Ляп., Тих. (-ср-), *примѣдннѣ* Печ., по-греч. ἐπισχών;

лжѣ ѿ кокуегѣ: ѿ. И възврати са к немѣ голжъ
 въ прї веуери: и ѿмѣше листвѣ маслиненъ къ
 оустѣхъ своїхъ [сжщѣ] (и сжущѣ) —: и разоумѣ Ноє, къ оустѣ-
 25 пї вода ѿ лица земї: вї Н оудръжакъ и еше :з: днє-
 и ѿмѣхъ: пакы испоустн голжѣ: Н не приложї
 възвратитн са к нему ктомуу: гї Н бы :х:
 и ѿ: ноє лѣ [:] въ животь Н(о)екъ: въ: ѿ: мїа: нса-
 [ж]:у)е вода ѿ зема: Н ѿкры Ноє покровъ кокуегѣ:
 иже створи: и видѣ, како нсаує вода ѿ лица зе-

и ѣ т ѣ и Зах., Оф., Стеф., Ляп., Тих., Печ., Греч.; и ѣ т ѣ ивѣхъ Зах., Оф.,
 Стеф., Перф., Ляп., Тих., Печ., по-греч. ἐπτά ἡμέρας безъ ἐτέρας Сим. и инаѣ;
 и п. Лобк., Ляп.; испоустн Лобк., Оф., Стеф., послѣ Печ.

21. го-лжѣнцѣ Печ.; ис и. Зах., Лобк., Оф., Перф., Ляп., Печ., Стеф. (исп.
 ис и. г.); г. къ и. Зах., Оф., Стеф., Перф., и ѣ т ѣ къ и. Лобк.

21—25. И възвр.—голжѣ пропущено Ляп.

22. голѣ вїца Печ.; къ вѣуери Печ., к кокуегѣ Тих., по-греч. (τὸ) πρὸς ἐσπέ-
 ραν; илѣмѣше Перф., Оф. (им. жє), Печ., илѣмѣше Стеф.; маслинуѣмъ Зах., Стеф.,
 Перф., Печ., -иши Тих., маслица Оф.; л. м. и сжущѣ Лобк., Оф., Зах. (б е з ѣ и),
 счѣ. м. Тих., свѣ. м. съ листвѣмъ Печ., по-греч. εἶχε φύλλον ἐλαίας κάρυφος ἐν
 τῷ στόματι αὐτῆς.

23. поухѣ Печ.; ѿстоу-пн Зах., Перф., нсаує Лобк.

24. всєи зема Оф., по-греч. ἀπὸ τῆς γῆς, ἂ. πάσης γ. и ἂ. προσώπου
 τ. γ.; и пакн Перф., оудръжа Лобк., держл Тих., прѣмѣдливѣ Печ., по-греч. ἐπισχών;
 иѣ т ѣ второго и Зах., Оф., Перф., Тих., Печ., Греч.

25. дроугѣхъ Зах., Лобк., Оф. и Стеф. и Печ., и р о п. Перф., Тих.; и
 пакн Оф., Тих., и Лобк., п р о п. Перф.; послѣ Печ.; голжѣнцѣ Печ.; И не пр., по-
 греч. καὶ οὐ προσέθετο.

25—26. И ктомуу не прил. взрат. са к нему Перф., И не обратиса голжѣ
 к Моски к кокуегѣ Ляп.

26. П р о п. кзтомуу Оф., Ляп., Тих., потѣмъ Печ. по-греч. ἔτι.

26—27. въ шѣстьсѣтнѣмѣ лѣто Зах., въ ш. и ѿ.м. л. Оф., въ ѣ сѣ сѣтнѣмѣ л. и
 прѣвоє Лобк., въ ѣ с. въ прѣвоє л. Стеф., Тих., въ ѣ с. лѣ п. Перф., въ ѣ с. л.
 ѿ. Ляп., въ прѣвоє и шѣстьсѣтнѣмѣ л. Печ., по-греч. ἐν τῷ ἐνὶ καὶ ἑξακοσιοστῷ ἔτει.

27. въ животь Мосекъ Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Тих., житїа Мосекъ
 Печ., по-греч. ἐν τῇ ζωῇ τοῦ Νῶε; въ ѿ. прѣваго м. Тих., въ ѿ. дѣлѣ прѣваго м.
 Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ., Ляп. (б е з ѣ въ); по-греч. τοῦ πρώτου μην-
 νός μιᾶ τοῦ μηνός; нсжує Лобк., по-греч. ἐξέλιπε.

28. ѿ лица зема Зах., -ли Стеф., Ляп., Тих., Печ., ѿ л. всєи зема Оф.,
 Перф., по-греч. ἀπὸ τῆς γῆς и ἂ. προσώπου τ. γ.; п. кокуїта Печ., кокуегѣ Тих.,
 по-греч. τὴν στέγγην τῆς κιβωτοῦ.

29. єгѣжѣ Печ., иже (!) Тих.; затвори Тих.; нсжує Лобк., нсше Тих.

30 ма: ді. Въ мѣць же ѿ: въ зъ: въ: ѿ: иже: иже зе-
ма: ѿ. И ре Гѣ Бѣ Моисви, гла: ѿ. „изыди[ѿ] изъ ковыс-

Лобк., л. 60, стрк. 14. Зах. 89г. Оф. 39в. Стеф. 53г.
Перф. 47г. Ляп. 65—65 об.

-га ты, и жена твоѧ, и сѣне

15 твои, и жены сѣновъ твоихъ с тобою.

ѿи. и вси звѣрие, елико сѣтъ с тобою. и вса-

ка пльть ѿ птицъ до скота. и всаки

гадъ движѧщи сѧ по земли. и изне-

л[ѿ](и) ѧ сѧ собою. и [рѣ] растит[а](ѿ) сѧ и множи-

20 т[а](ѿ) сѧ на земли.“ ѿ. (И) изиде Мос, и жена его,

и сѣнове его, и жены сѣновъ его с нимъ.

ѿи. И вси звѣрие, и вси скот[ы](и). и всаки га-

дь, и вса птица. и всако движѧщи[и](ѿ)

30. зе-ми Лобк., -мам Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ.; Въ ѿ. и же мѣць Стеф., Тих., Въ м. же въ ѿ. Ляп., по-греч. Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ μηνί и Ἐν δὲ τ. μ. τῷ δ.; въ смыыи и ѿ. Зах., въ зъ. ѿ. Лобк., Перф., въ зъ. и въ ѿ. Оф., въ изъ. Стеф., Ляп., въ зъи. Тих., въ двѧдцать седмѧи дѣни Печ; мѣца (-л) Лобк., Стеф., Ляп., Тих., Печ., Зах., по-греч. ἐξῶμη καὶ εἰκάδι τοῦ μηνός и ἐπτακαιδέκατῃ ἡμέρᾳ Сив. и индѣ.

30—31. Вм. иже зема—ѿворзе ковысѧ Тих., по-греч. ἐξηράνη ἡ γῆ, καὶ ἐξῶμη καὶ εἰκάδι τοῦ μηνός ἠνέφθεν τὴν κιβωτόν Сив. и индѣ.

31. изыди ты ис ковысѧ Стеф.,=единич. вар. Ἐξῆλθε σὺ ἐκ τῆς κιβωτοῦ?

Лобк., л. 60, 14. ты и ѿ тъ (оно стоитъ выше) Стеф.; ты писано вязью.

16. всѧ звѣри ѧицы Печ., вси зѧ. иже Стеф., по-греч. πάντα τὰ θηρία ὅσα; с. т. сѣтъ Перф.

16—17. и вс. пл. ѿ пт. и до скѧ и всѧ звѣрье елико сѧ с тобою Ляп.

17. всѧки плѧтъ Печ., по-греч. πάντα σάρξ; до скотъ Зах., Оф., Стеф., и до скѧ Ляп., дѧже до скотѧ Печ., по-греч. ἕως κτηνῶν.

18. движѧщими сѧ Зах., Оф., Перф., -жюциисѧ Ляп., Печ., -жам сѧ Стеф.; иѣтъ и Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., Греч.

19. изыс-сти Оф., тоже -де Перф.; и ѿ тъ и Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., Греч.; плѧднѧ Стеф., по-греч. αὐξάνετε; οὐмножи-те сѧ Перф., Стеф., по-греч. πληθύνετε.

20. по земаи Ляп., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς.

20—21. и с. ис. и ж. ис. Оф.

22—23. и всѧ птица и всѧ гѧ Ляп., и всѧ птицъ, и всѧ гѧды Печ., по-греч. καὶ πᾶν πετεινόν, καὶ πᾶν ἐρπετόν.

23. всѧма Оф., Стеф., Перф., и ѿ тъ и всѧ пѣт. Зах., иѣтъ и всѧмо Печ.,

Лобк., л. 60 об. Зах. 90а—б. Оф. 39г. Стеф. 54а.
Перф. 47г—д. Ляп. 65 об.

са по земли на родъ ихъ. [и] изидоша
изъ ковчега. ѿ. И създа Ное шатаръ Кѡу;
и приять ѿ всѣхъ скоть чистыхъ *. и
вънесе [и] на шлокавтось на шатаръ.

5 ка. И шон[а](та) Гб Бб вонѣ блгоуханнѣл: —
Прѡдъ ѿ: пѣ :з: (ѿ.) Оуслыши, Кѣ, млтва:—
сѣ: (г.) Егда оуны сѣце мое (д.) На камени въ:
Шть При: чтение: ѿ:—

Греч.; и все Ляп.; движенье -са Стеф., Перф., Зах., -ше -са Ляп., -жюние -са
Оф., -жирма -са Печ., по-греч. κινούμενον; отсутствіе ἐρεκτόν — единичный
варьянтъ.

Лобк., л. 60 об., 1. на земли Зах., Перф., Печ.; по родоу Оф., Печ.; и ѣтъ
из р. н. Зах., по роду своимъ на земли Печ., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς κατὰ γένος
αὐτῶν п безъ х. γ. а. Сим. и индѣ; изидѣ[тъ] Стеф., Перф.

2. изъ к. на родъ в перкын мѣл третьяго Перф., по-греч. ἐν μιᾷ τοῦ μηνὸς
τοῦ τρίτου Печ., Сим. и индѣ; и создамъ ол. (!) Стеф., Перф., по-греч. φηλοδομησῶ
Νῶε θυσιαστήριον; жѣртвеникъ Печ.; Ббн Зах., Оф., Стеф., Гдн Печ., по-греч.
τῷ Κυρίῳ п τῷ θεῷ.

3. прии Перф., взд Печ., ѿ вс. скотѡвъ у. Печ., ѿ ск. вс. у. Ляп.; * Прон.:
и отъ всахъ пѣтиць унстынхъ (чего иѣтъ и въ Сим.).

4. кънисе = греч. ἀνήνευχεν Сим. (обыкновенно ἀνήγαγεν); и ѣтъ и Зах.,
Оф., Стеф., Перф., Печ., Греч.; (взм.) алкафросъ Перф., съжагамема Оф., всасъж.
Зах., всесождг. Ляп., вссжгамеоме Стеф., ко вссожжѣи Печ., по-греч. εἰς ὀλο-
κάρωσιν (всплодѣ Елпновѣрч. Триодъ: Греч. печ., стр. 83), есть впрочемъ
варьянтъ ὀλοκαύωσιν; на жѣртвеникъ Печ.

5. И ѣтъ Бѣъ Печ., по-греч. Κύριος ὁ Θεός, по п безъ Θεός; блгоухан-
ноу Зах., Стеф., Перф., -анин Оф., Ляп. Печ., по-греч. εὐωδίας.

6. глѣ :зъ Зах., Оф., Стеф., Печ., въ Греч. ἤχος πλ. β'; молѣи Печ. Еще
чит.: мою Ляп., Перф., и. и вноуви моление мое Оф., и., конми глѣ мол. Стеф.,
Клемеи моление мое Зах., моѣ, конми молѣткъ моѣи Печ., по-греч. Εὐλοκωσον ὁ
Θεός τῆς δαήσεώς μου, πρόσχεε τῇ προσευχῇ μου.

7. Сѣ Конми моление мое Ляп., Перф., (Стыхъ—3-й) ѿ кониъ земли къ т.:—
Зах., Стѣ Отъ к. з. и тѣкъ вознахъ Оф., Печ., Отъ к. з. и токъ в. егда оуны сѣце
мое. На на- Стеф., ἀπο τῶν περάτων τῆς γῆς πρὸς σε ἐκέραια Греч., Печ., Πρό-
σχεε τῇ προσευχῇ μου. Ἄπο τ. π. τ. γ. π. σε ἐκ. Сим. Недопис. ис.: -жисе мд.

- ἴа. **И**зь оусть праведнааго капѣ прѣ-
 10 мадрѣ. мззык же неправеднаѣ
 погубиѣ. ἴв. (ἴ) оустьнь маажь пра-
 ведныхъ каплять вати. оуста же
 нечтывиухъ швращажт см. Гл. ἴи, ἴ. Иѣрилла
 лъстна мрззость прѣвдз Гѣмз: мѣ-
 15 рило же праведно принято имь. ἴ. Надже
 аще внидѣ досажѣние, тоу и оукорени-
 ю. оуста же смѣреныхъ оучать см прѣ-
 мадрости. ἴ. Кончина праведныхъ [.]
 наставитъ м. и прѣининание прѣста-
 20 пникъ шзловитъ м. Не оупѣть и-

9. Οὔστᾱ врак. Печ., по-греч. Στόμα δικαίου; каиють Лян., Печ., и ѣ тъ
 прѣ- Перф.

11. Ἰ оусть Зах., Стеф., Перф. (Ἰ оусть же), Οὔστᾱ Печ., по-греч. Χεῖλη;
 мзжѣ Печ., проп. Перф.; врак. моужь Оф.

12. каплять Зах.—греч. ἀποστάζει, свѣдаты Единошѣрч. Триодь—вар. ἐπίστα-
 та; прѣдти и вл. Стеф., блгдаты Зах.

13. мотѣмъ Перф.; развралф. Печ., по-греч. κατατρέφεται и ἀπο-. Мѣрилла,
 по-греч. Ζωοί—вѣсы.

14. лестями Стеф., Лян., лъстива Печ., по-греч. δόλιος; мрззость, по-греч.
 βδέλυγμα; прѣвдз Гѣм Зах., Печ., Гѣм Оф., Лян., по-греч. ἐνώπιον Κυρίου.

14—15. мѣрилла вѣрилла Лян., вѣсь же прѣмъ Печ., по-греч. στάθμον δὲ
 δίχατον.

15. принято Стеф., Перф., -на Лян., -дѣтъ Печ., -мъ Зах.; емъ Печ.

16. досажѣние, по-греч. ὄβρις; тѣмъ и везуѣстѣ- по-греч. ἐκεῖ καὶ ἀτιμία.

17. разумныхъ Стеф., по-греч. ταπεινῶν σοφῶν ед. вар. у Гольмса и въ
 Свм.; ооууат см Перф., -ѣютса Печ., по-греч. μελετᾶ.

18 и слѣд. Стихъ ἴ стовтъ впереди ἴ-го—такъ и въ Греч. библ. и въ
 Свм., въЗах., Стеф. и Лян. онъ проущенъ.

18. Коуиниъ Перф., Совершѣнство Печ., Τελειότης; прѣмъ Печ., по-греч.
 εὐθέων.

19. ѣхъ Печ.; номолзмовѣиъ Печ., по-греч. ὑποσκελισμός—опрокидываніе,
 подставленіе ножи.

19—20. Шрицаюущихса Печ., по-греч. ἀθετούντων—отмѣняющихъ, несогла-
 шающихся, отвергающихъ.

20. плавитъ ѣхъ Печ., по-греч. προνομεύσαι; Не носитъ Перф., Не оѣноа-
 чють Печ., по-греч. Οὐκ ὠφελῆσαι.

мѣнне въ дѣи карости. правда же избавляеть ѿ смрът[ы](и). ѿ. Оумерк праведны встаняеть каганне. припрывь

Лобк., л. 61. Зах. 90г. Оф. 40а. Стеф., 54в. Перф. 48б.
Лян. 66.

же бываѣ [.] и рать на нечист[ы](и)вухъ погы-
вѣль. ѣ. Правда непорочнааго право на-
ставаѣть на пятн. въ нечъстие же въ-
падаеть незаконникъ. ѿ. Правда мѣ-
5 жь правъ избавить жь. нечъст[ы](и)емь же
своимь погыбають законопрѣстѣ-
пници. ѿ. Оумершоу [же] мѣжоу праведъ-

21. ѿ-мѣнѣ Печ., и-мъ Перф., по-греч. ὑπάρχοντα; правда, по-греч. δικαιοσύνη.

22. изжа-внѣ Оф., Печ., по-греч. ῥόσεται; изж. и Оф.; Оумре Перф., Оумъ Стеф., Оумршо жь Лян., Оумираѣ Печ., по-греч. Ἀποθανών.

23. прѣ-внѣ Печ., -внѣ Лян., -вухъ Стеф., по-греч. δίκαιος; ѿставиъ Зах., Оф., оус. Стеф., ѿставиъ Печ., -внѣ Лян., по-греч. ἔλιπε; рхскѣмѣ Печ., по-греч. μετάμελον; при первѣи (!) Перф., при ѿ-мъ (!) Лян., и праведнѣ (!) Зах., оѣдѣмѣ Печ., по-греч. πρόχειρος.

Л. 60, 23—л. 61, 1. прака неч. пог. Стеф.

Лобк., л. 61, 1. ѿ посмѣвѣльнѣ Печ., и радъ из Зах., радъ на Перф., рама Лян., л. б. вх. * радѣмѣ—отрадѣ; поухъстнѣмѣ Зах.

1—2. парогѣ Зах.; по-греч. (πρόχειρος) δὲ γίνεται ἡχαί ἐπίχαρτος ἀσεβῶν ἀπώλεια.

2. Прѣмѣ и неп. Лян.; прака Лян.

2—3. прака поухъ наст. Лян., ѿсправляеть п. Печ., по-греч. Δικαιοσύνη ἀμώμου ὀρθοτομεῖ ὁδοῦς и Δ. -μους ὀρθ. ὁδ.

3. и поухъ Перф., и в. вѣнѣ Оф., ил поухъ Зах., ивѣ Печ.

3—4. нечѣстнѣ жь вѣдѣеть въ непракѣ Печ., по-греч. ἀσεβεία δὲ περιπίπτει ἀδικία и ἀσεβεία δὲ περ. ἀδικία.

4. в-вадѣть Стеф., Лян., закономно прѣстѣпникъ Лян.

5. прака Перф., Печ. (мужѣи пр.), -ь(ѣ)днѣхъ Зах., Оф., Стеф., Лян., по-греч. ὀρθῶν; изжаваель Еван. Триодъ, по-греч. ῥόσεται и ῥόσεται; ѿхъ Печ.; вѣзкоктѣмѣ Печ., по-греч. τῆ (δὲ) ἀβουλίᾳ и τῆ (δὲ) ἀσεβείᾳ ἐαυτῶν.

6. Н ѣ т ѣ сконимъ Печ.; погнѣмоухъ Оф., Стеф., оѣвокаѣютсѣ Печ., по-греч. ἀλίσχονται.

6—7. погыбаель закономно прѣстѣпникъ Лян., вѣзжакоктѣмѣ Печ., по-греч. παράνομοι.

7. Сконуѣмѣ Печ., по-греч. Τελευτήσαντος.

- ноу не погыбаеть оупьванне, а похва-
ла нечстывнѣхъ погыбаеть. ѿ. [а] Праве-
10 дны из ловища изнѣрѣ. за [не](нѣ) же прѣдае-
т сѧ нечст[ыви](нѣ)и. ѿ. Въ оустѣхъ зако-
нопрѣстѣпникъ [.] сѣть гражѧнемь,
чювьствие же праведнѣ спѣшно. ї. Бла-
гым[ь](и) праведныхъ исправит сѧ грѧ.
15 (и) въ погыбѣл[ь](и) нечстывнѣхъ радость.
ѿ. Глѣвениемь прав[и](нѣ)хъ възнесет сѧ градъ.
оусты же нечтывнѣхъ раскопа[н](к)т сѧ.
ѿ. Подражаеть [же] гражѧни склѧн[и](нѣ) ѿмѣ.
мѧжъ же мѧдръ безмльвие дѣсть .: —

7—8. оупьваннѣ же праведникъ Ляп.

8. не погыбаетъ Оф., -ыма Ляп., по-греч. οὐκ ἄλλοται; надѣжда Печ.; похвала же Печ., по-греч. τὸ δὲ καύχημα.

9. погыбаетъ Оф., Печ., по-греч. ἄλλοται. Въ Стеф. послѣ пог. вставка и да изон. и т. д.: Ис. ѿ, ѿ—ѿ, см. сѧд. пармѣю.

10. ѿ лова Печ., по-греч. ἐκ θήρας; взнѣрѣть Стеф., изондрѣть Ляп., оѳ-гѧннѣть Печ., по-греч. δύνει и ἐκδ.; змь же Оф., законъ же (!) Стеф., ѿже Перф., въ ногѣ же мѧсто Печ., по-гр. ἀντ' αὐτοῦ δέ; прѣдас-ть (-сѧ) Стеф., по-гр. παραδίδοται.

12. зако-нопрѣстѣпникъ Зах., Оф., Стеф., Ляп., неустѣпникъ Печ., по-греч. ἀσεβῶν и παρανόμων; сѣть, по-греч. παγίς; граж(д)аномъ Печ., Оф., Стеф., Ляп., Перф. (-мь).

13. утнѣма (!) Стеф., увьство Печ., по-греч. αἰσθησις; воспашно Ляп., ѧгопосп. Печ., по-греч. εὐδοος.

14. Бѣ-гымъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Во блѣхъ Печ., и праведнымъ Ляп.; по-гр. Ἐν ἀγαθοῖς δικαίων; исправляет сѧ Зах., по-гр. κατάρθωται и -ωσεν.

15. в погы(н)бѣлѣ Стеф., Перф., Печ., въ гыбѣлѣ Зах., по-греч. ἐν ἀπωλείᾳ; рѧдоканѣ Печ., по-греч. ἀγαλλίαμα.

16. Во блѣнѣи Печ., по-греч. Ἐν εὐλογίᾳ; правдынкъ Зах., Оф., Стеф., -ымъ Ляп., Перф. (-ымъ), по-греч. εὐθέων; возымѣтсѧ Печ., по-греч. ὑψοθίζετα; конечный ѳ высойѣ.

17. Оуста Перф., -мамъ Ляп., по-греч. στόμασι; тоже раскопаетъ Стеф., по-греч. κατεσκάφη и -ήσεται Сив. и видѣ.

18. Рѧгѧтсѧ Печ., по-греч. Μοχθηρίζεται; гражѧны Оф., Перф., Ляп., -(д)аномъ Печ., -никъ Стеф., по-греч. πολίτας; скѣдѣмъ оумъ. Стеф., лншѣимый рѧзѣма Печ., по-греч. ἐνδεής φρενῶν.

19. пооумѣтъ Стеф., по-греч. φρόνιμος; въз(ъ)моумствѣ д. Оф., Стеф., -лѣстѣѣ Перф., -лѣи вѣднѣ Печ., по-греч. ἤσυχίαν ἄγει.

- 20 Въ п̄н̄кз: д̄: н̄е п̄ѣ въ три текти:
г̄л̄а: э̄: Г̄ӣ, не гаростия твоѡ шблнчи люд[ы](и) съ-
грѣшшѡѡ ти. ни гнѣвомь твоимь покажи н̄а,

Лобк., л. 61 об. Зах. 92а. Оф. 40в. Стеф. 55а. Перф. 48в.
Ляп. 66 об.

благы! тебе бо славить вса землѣ. (и) м̄ли-
м с̄м тебѣ, пощад[ы](и) н̄а, ст̄ын!— Пр̄д̄ д̄.
п̄ д̄. э̄. а. г̄л̄ .д̄. (и.) О Бозѣ сп̄ение мое и
слава моя, Бѣ̄ помощь моя:—

- б с̄х̄: (и.) Не Богоу ли повинует с̄м дш̄[е](а) моя.—
Шть пр̄р̄ч̄ва. Исанна: чт̄ен: д̄:—

к̄д. **Т**ако гл̄е Г̄б Савашть: „вн̄аже рѣх̄ь,
такѡ б̄ад̄е̄. и внаже свѣщах̄ь, тако
(прѣ)б̄ад̄е̄. к̄е. пог̄вбити с̄щ[е](м̄) на земли

20. д̄ ӣ н̄ѡ на х̄ӯ Перф.; буквы черныя, но назвутыя кивноварью.

21. д̄л не ш̄р. т̄к. ѡблад̄имши Печ., по-греч. μὴ τῶ θυμῶ σου ἐλέγῃς. т̄и
п̄с̄еню вязью.

21—22. люди с̄г̄р̄ашн̄иъ Зах., л. -ших̄ь Оф., Стеф., Перф., по-греч. λαὸν
ἠμαρτητότα; ш̄ не ш̄р. в т. д. писано шельче и тоньше.

22. со-г̄р̄ашн̄иъ Печ.; и ѣ т̄ т̄и Печ., Греч.; ш̄н̄ж̄е Печ., Ляп., по-греч.
μὴδέ; ш̄н̄ж̄иъ Печ., по-греч. παιδεύσῃς. т̄к писано вязью.

Лобк., л. 61 об., 1. б̄л̄г̄ь с̄л̄и Печ., безг̄р̄ашн̄иъ Ляп., по-греч. ἀγαθὸς ὑπάρχων;
и по Зах., Оф., Стеф., Ляп., Печ., Греч.

2. моли-ть с̄л̄ т̄. Зах., токъ молиш̄а Ляп., и ѣ т̄ т̄ т̄екъ Печ., Греч. (δεόμεθα).

3. г̄л̄ах̄ э̄ Печ., ἦχος πλ. β' Греч. печ.; и ѣ т̄ т̄ моѡ Перф.

4. Бѣ̄ помощн̄иъ моѡ (!) Зах., Бѣ̄ мон -ниъ моѡ Оф., Стеф., Бѣ̄г̄ п̄моци
моѡ Нов. 6.; еще ч̄т̄.: и оӯпош̄ише моѡ Стеф., и оӯп̄к̄. м. на Б̄л̄ Зах., Нов. 6..
'Ο θεὸς τῆς βοήθειάς μου καὶ ἡ ἐλπίς μου ἐπὶ τῶ θεῷ Греч. 6.

5. повинит̄ь с̄л̄ всѣ ост., по-греч. ὑποταγῆσεται; т̄ о же д̄ш̄е Ляп.; ѡ того ко
п̄сть с̄п̄с̄ание моѡ Зах., Стеф., пар' αὐτοῦ γὰρ τὸ σωτήριόν μου εἰμι.

7. С̄л̄ Нов. 6., по-греч. Τὰδε λέγει; к̄ъ моѡж̄е (=Лобк.) Зах., Оф., Перф.,
Ляп., в ош̄иъ Стеф., ш̄моѡж̄е Печ., по-греч. ἐν τρόπον; р̄кох̄ь Зах., г̄л̄ах̄ь Печ.,
по-греч. εἰρηκ̄а.

8. т. и к̄. Оф.; и ш̄моѡж̄е Оф., Стеф., Перф., Ляп. (=Лобк.), ш̄моѡж̄е Печ.,
п̄ р̄ о п̄ у с̄ к̄ъ Зах., по-греч. ἐν τρόπον; с̄к̄л̄аш̄тах̄ь, по-греч. βαβούλευμαι.

9. и пр̄в̄и. Оф., по-греч. μενεῖ; ѣж̄е моѡж̄е Печ., по-греч. τοῦ ἀπολέσαι; жи-
воӯщ̄иъ Зах., Оф., Стеф., Перф., -ца Ляп., 'Ασσυρίαιъ Печ., по-греч. τοὺς Ἀσσυρίου.

- 10 мою. и на горахъ моихъ: бѣть въ по-
 прание. и штимет сѧ ѿ нихъ иго ихъ,
 и сѧ ихъ ѿ плещи ѿ штимет сѧ. кѡ. (ѡ) свѣтъ,
 иже свѣща Гѣ на всѧ вселен[а](н)н. и си рѣ-
 ка высока на всѧ ꙗзыки. кѡ. И[ко]же [рѣ] кѣ
 15 стѣи свѣща, кто разорить? и рѣк[а](н) его вы-
 сок[а](н) кто ѡвратить? кѣ. И лѣто в неже ѡмрѣ-
 ть Ахазъ црѣ. и бѣ гла: кѡ. „не в(н)звесеит(е) сѧ,
 вси иноплеменници!. стрѣ бо сѧ иго бѣ-
 щоумоу [и] (вн): ѿ сѣмене бо зминна изид[ѣ](н)т(ь)
 20 видци аспидомъ. и вноуци ихъ изидѧ [.]

10. И бѣтъ мои Ляп.; и бѣтъ моихъ Ляп.; и в. Зах., Стеф., Печ., по-греч. καὶ ἔσονται, **видеть** Ляп. (=ед. вар. ἔσται?).

11. в по-прании Ляп., по-греч. εἰς καταπάτημα; **и́рѣмъ** Печ.

12. *сѧкъ—**внр.** **врѣмъ** Нов. б., по-греч. τὸ κῆδος; **ѡ рѣмнъ** Печ., по-греч. ἀπὸ τῶν ὤμων; и **штимет сѧ** Оф.; се свѣтъ Перф., снн (снн) сѧ Ляп., Печ., по-греч. αὐτῆ ἢ βουλή. **ти** (въ **штимет**) писано вязью.

13. **ѣгоже** Печ.; **свѣщистъ** Стеф.; на **всѧ.** **всю** Зах., Оф., Стеф., Перф.; **сѧ р.** Печ., по-греч. αὐτῆ ἢ χεῖρ.

14. **кысокам** Зах., Оф., Стеф., отсутств. Печ., по-греч. (ἢ χεῖρ) ἢ ὑψηλή; **и́з-кслѣннма** Печ., по-греч. ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη π. ε. π. τὰ ἔ. τῆς οἰκουμένης; **И[ко]** Зах., Стеф., Перф., Печ., **иже** Ляп., **проускъ** Оф., по-греч. "А; **вн.** **рѣте—со** Зах., Печ., по-греч. γάρ; **Гѣ** Оф.

14 15. **свѣща** Бѣтъ стѣи Ляп. (=ед. вар. βεβούλευται ὁ Θεὸς ὁ ἅγιος?); **разорить**, по-греч. διασχεδάσει.

16. **кы-сокою** Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. τὴν ὑψηλήν; или кто Стеф., и кто Ляп.; **иже** Перф., и **иже** (!) Ляп.; **рѣ** писано вязью.

16—17. **оумертъ** Оф., **-рѣтъ(ь)** Стеф., Зах., **-ре** Перф., Ляп., Печ.; **ѡмнъ** Стеф.; и бѣтъ и Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ.; **гла сѧ** Оф., г. сѧ Перф., г. снн Ляп., **гѣскъ** Зах., **сѧ гла** Стеф., **галгѡкъ сѣи** Печ., по-греч. τὸ ῥῆμα τοῦτο; **не кѣзвесеитъ сѧ** Оф., **-ите сѧ** Стеф., Ляп. (и не к.), **не рѣдѣитѧ** Печ., по-греч. μὴ εὐφρανθεῖτε. **ъ** (или ѡ) въ **кѣзвес.** стерся.

18. **и́тъ** кѣси Оф., **и.** **вси** Ляп.; **сѣтърѣ** (въ сущ.=Лобк.) Зах., **со[с]трѣ** Ляп., **сѣтърѣ** Оф., Стеф., Перф., **сокрѣннма** Печ., по-греч. συνετρίβη; и бѣтъ **со** сѧ Ляп.; **и́рѣмъ** Печ.

19. **вню-траго** Зах., Оф., Стеф., Печ., по-греч. τοῦ καίοντος; **кы** Зах., Стеф., Печ., **кѣскъ** Оф., Перф., и **кѣ** Ляп., по-греч. ὑμᾶς; **ѡ сѣмнн** Стеф., Перф., Ляп.; **хминна**, по-греч. ὄρεω; и -ων.

20. **исѣадѣа** Печ., по-греч. ἔχουα (-όντα); **аспидомъ** Зах., **-идомъ** Печ., по-греч. ἀσπίδων; и **исѣадѣа** Печ., по-греч. καὶ τὰ ἔχουα.

змиѣ парашьяѣ. л. И пожироужьт ницини
Гмѣ. оубоз[ы](ни) же члци въ мирѣ ночийѣ;

23 оубиеть же гладомь сѣмѣ твоѣ. и вста-

Лобк., л. 62. Зах. 92г. Оф. 41а. Стеф. 55в—г. Перф. 49а.
Ляп. 67 об.

нькъ твои оубиѣ. ла. Плачите въпижше, вра-
та граднаѣ! . да възъпижтъ град[ы](и) смѣ-
щени: . иноплеменици вси [.] тако дымь
ѡ сѣвера градѣѣ. и нѣ выти ѡ написа-

5 нныхъ емоу. лѣ. Что ѡвѣщавать црне ѡзы-
цисци? . тако Гѣ шнова Сишна . (и) тѣмь
спѣлѣт сѣ смѣрен[ы](и)и ѡ людеи его:—Прѣд . ѣ.

21. *змиѣ парашьяѣ* Оф., Стеф., Перф., *змиѣ парашьяѣ* Печ., по-греч. *ὄφεις πετόμενοι; οὐκισύτσα* Печ., по-греч. *βοσκηθήσονται; οὐκισίμη* Печ.

22. *сѣ Г.* Зах., Ляп., Стеф., *имѣ* Печ., по-греч. *δι' αὐτοῦ* и *διὰ Κυρίου* Сим. и *индѣ*; и *оуѣ. у.* Оф., Перф., и *оуѣ. же у.* Стеф., *ницини же* Печ., по-греч. *πτωχοὶ и κενήτες; пожироужьт* Стеф., по-греч. *(ἐπ' εἰρήνης) ἀναπαύονται.*

23. *оубиеть (!)* Оф., и *потребить (гл.)* Печ.; по-греч. *ἀνελεῖ δὲ λιμῶ* Сим. и *индѣ*, *ви.* *ἀν. δὲ ἐν λιμῶ.*

Лобк., л. 62, 1. *ѡ-станомъ же те.* Стеф.; *нѣзѣтъ* Печ., по-греч. *ἀνελεῖ;* *Плаците сѣ нѣи.* Зах., *Восплѣтитса* Печ., по-греч. *Ὀλολύετε и -ξате. те* писано вязью.

2. *вр. град.*, по-греч. *πόλαι πόλεων;* и *да възъп.* Зах., Оф., Перф., Стеф. (оба раза, срав. л. 61, 9), *καὶ κηραγέτωσαν* Сим. и *индѣ*; *градѣ* (!) Печ.

2—3. *вѣзмоуцисци* Зах., *смагѣнини* Печ., по-греч. *τεταραγμένοι.*

3. и *инопл.* Оф., Перф., *иноплемени(ы)никъ* всѣхъ Перф., Ляп., по-греч. *οἱ ἀλλόφολοι πάντας;* и *ино* Стеф. (51г безъ и), *змиѣ* Печ.

4. *прѣдѣтъ* Стеф. (54г.—Лобк.), *градѣтъ* Зах., Перф., Ляп., *ндѣтъ* Печ., по-греч. *ἔρχεται;* ѡ *или.* Оф., ѡ *напаст-нхъ* Стеф., ѡ *паст-нхъ* Перф.

4—5. *в. исуѣ ѡ или.* Стеф. (54г. в. и. на *спѣныѣ нхъ*), *иже прѣзѣдетъ* Печ.; по-греч. *τοῦ εἶναι и τοῦ μεῖναι ἐν τοῖς συνταραγμένοις αὐτοῦ,* и *нѣтъ* отсталого въ *полчищахъ* нхъ Яким., срв. *Παρομιάριον*, 86.

5. И *уѣ* Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ.; *ѡкисщавлютъ* исуѣ Перф., по-греч. *ἀποκρηθήσονται;* *црѣ* Зах., -и Стеф., Перф., Ляп., Оф. (*мху. ѣ*).

6. *нѣзѣ-номъ* Печ., *змиѣсти* Перф., Ляп. по-греч. *ἐθνῶν;* *ѡси. змиѣю.* С. *же исуѣ* Стеф. (54г.—Лобк.), по-греч. *ἐθεμελίωσε τὴν Σιών;* и *тѣмь* Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., по-греч. *καὶ δι' αὐτοῦ,* иногда *διὰ τοῦτο.*

7. *сѣласоутъ сѣ* Зах., Оф., Ляп., Печ., по-греч. *σθηθήσεται;* и *ѣ тъ отъ* Оф., Печ.; *людие* иго Оф., *люди* иго Стеф. 54г, по-греч. *τοῦ λαοῦ и τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.*

- пѣ :з̣. ѱ. гл̣ :д̣. (ѣ.) Тако вѣнѣ въ животѣ мѣ(мь):—
 сѣх̣:(ѱ.) Бѣ, Бѣ мон, к тебѣ оутрьноуѣ:—Въ ѱѣ
 10 вѣ: прѣд̣ ѣ. пѣ. з̣. г̣: гл̣а̣ :з̣. (ѱ.) Оуслыши,
 Бѣ, гл̣а̣ мон, егда мѣла см к тебѣ:—сѣх̣:
 (г̣.) Покры(н) мѣ ѱ сьма злобивых̣:—
 Шть Бѣтита. чтение :з̣:—

- ка. **Рѣ** Гѣ, помысль: „не приложѣ ктоуѣ [.]
 15 проклѣти земл[ѣ](тѣ) за дѣла члѣч-
 ска: . зане належити помышлѣ-
 нне члѣчско прилежно на злата ѱ
 юности его—. не приложѣ оубо
 ктомоу ѣвити всакоѣ плѣт[ы](и)
 20 живы[и]. тако створих̣ (.) къв. [въ снѣ] (вѣсм)

8. Н ѣ т ѣ Тано Зах.; вѣдѣ=вдгословнѣ тѣ; Еще чт.: н ѣ нм Стеф., н ѣ
 ншнѣ тѣомѣ вѣздѣжо роуѣ мон Зах., по-греч. ἐν τῷ ὀνόματι σου ἀρῶ τὰς
 χεῖράς μου.

8—9. Прокименъ н стихъ переставлены Перф.

9. оутрьноую Печ., Зах., Оф., Стеф., Лян. (Перф.: -рен), по-греч. ὀρθρίζω
 встаю рано, дѣлаю утроуѣ; Еще чт.: вѣжда на та дѣн Зах., вѣжда н тѣ(ѣ)нѣ
 д. Оф., Стеф., кождѣдѣ тѣѣ д. моѣ Печ., по-греч. ἐδίψησέ σου ἡ ψυχὴ μου.

10. гл̣а̣ :д̣. Зах., гл̣а̣ :ѣ. Оф., н ѣ т ѣ гласа Стеф., Перф., Лян. (перф. ѣ),
 по-греч. ἦχος πλ. β'.

10—11. Оуслышити та Гѣ въ дѣн вѣтѣ- Стеф.

11. вѣгдѣ Печ.; помолю сѣ Оф., Лян., моитициса Печ., по-греч. ἐν τῷ
 δεῦροαί με.

12. лѣнѣнѣ Лян.; Еще чт.: н ѣ мвожѣста дѣлаюуѣнѣ Зах.; Другой стихъ
 (продолж. ѣ-го): отъ страха кражнѣ нзѣнѣ доуѣнѣ моѣ Печ., Оф., Стеф. (покрынѣ),
 по-греч. ἀπὸ φόβου ἐχθροῦ ἐξελοῦ τὴν ψυχὴν μου, въ Снм.: ἄ. φ. ἐχ. ἐξ. т. ψ.
 μ., ἀκέπασόν με ἀπὸ συστροφῆς πονηρευομένων.

14. Бѣ Стеф., Гѣ Бѣ Зах., Оф., Перф., Печ., по-греч. Κύριος ὁ Θεός; по-
 мыслѣ (!) Лян., -шѣ Зах., Перф. (-шѣ), Стеф., -слѣнѣ Оф., -шѣнѣнѣ рѣчѣмѣнѣнѣ
 Печ., по-греч. διανοηθείς; не нмаѣмъ приложити Зах., по-греч. οὐ (μὴ) προσθήσω ἔτι.

15. зѣмлю Стеф., Печ.; въ Лян. пропускъ промѣ. — нѣтомоу (15—19).

16. вѣлѣуѣ-снѣнѣ Оф., Зах., по-греч. τῶν ἀνθρώπων; приложити Печ., по-греч.
 ἐρχαται.

17. вѣловѣнѣ Печ., по-греч. τοῦ ἀνθρώπου; на зѣдѣнѣ, по-греч. ἐπὶ τὰ ποιηρά.

19. поразиѣнѣ вѣснѣнѣ плѣтѣ Печ., по-греч. καταίξει πᾶσαν σάρκα.

20. жнѣнѣ Зах., Лян., —ѣнѣнѣ Печ., по-греч. ζῶσαν; мвожѣ всѣ ост.; нсѣ
 Зах., Стеф., Перф., Оф. (вѣсм), вѣ сѣнѣ Лян., Во вѣнѣ Печ., по-греч. Πάσας τὰς
 ἡμέρας. По писцовскому пониманию здѣсь сказано „какъ я сдѣлалъ въ эти дни.“

днѣ [.] земли сѣтва и жатва зима (и)
зной, лѣто и весна, днѣ и ночь не почи-

23 ваѣ . Гл. Ѣ, Ѣ. И блвѣ БГ Нога и снѣ его . и рѣ имь: ра-

Лобк., л. 62 об. Зах. 93г. Оф. 41в. Стеф. 56а. Перф. 496.

Ляп. 68.

стите сл и умножи[та](те) сл и исплнни[та](те) зе-
мля[в](м) и швадан[та](те) сл Ѣ. И трсетъ вашъ
и страхъ нашъ да блдѣ на всѣхъ звѣрехъ
земны* и на всѣхъ птицахъ небсныхъ:

5 и на всѣхъ движжщыхъ сл по земли . и на
всѣхъ рыбахъ морьскихъ: подз ржы
вамъ дахъ . Г. И всакъ гадъ, еже есть живь,
вамъ да блдѣ въ снѣ: тако земле трѣвь-

21. зима Перф., на з. Оф. (=един. вар. ἐπί τῆς γῆς?); сѣтва (сѣт-, сѣт-, сѣт-) Печ., Стеф., Ляп., Перф., сѣтннѣ Оф.; жл с тѣл Ляп.; зима, по-греч. ψύχος.

22. зной, по-греч. καύμα; исплннѣ Стеф.; по-греч. πληραὶ καὶ νεκρὰ ἐν вар. ра καὶ νεκρ.

22—23. не поумножатъ Зах., Стеф., -умножатъ Оф., -умножатъ Перф., Ляп., не: прѣ-
стѣнѣ Печ., по-греч. οὐ καταπαύσονται.

Лобк., л. 62, об., 1. ра-стите сл, по-гр. αὐξάνετε; умножитъ Печ.; по-гр. πληθύνετε; шваданѣ Печ., проп. Ляп., по-гр. πληρώσατε, ти цѣсано вязью.

1—2. Вм. и молл. з.—на земли Ляп.

2—3. ослддните, по-греч. κατακρηνώσατε (-вѣете единичный вар.); И: страхъ
и трсетъ земь Печ., по-греч. καὶ ὁ τρόμος (ὄρω) καὶ ὁ φόβος ὄρω, и наоборотъ:
опачала ф. нотомъ тр.

3. и ѣтъ имь Стеф., Греч. печ.; и ѣтъ да Зах., Печ.; коудн Зах.; да в.
трсетъ Перф.; тр писано вязью.

3—4. на исплнномъ дѣянн земныма Перф.

4. *Еще чт.: и на всѣхъ смотяхъ земныхъ Зах., Стеф., Перф., Ляп.
(безъ з.), Печ. (въ скобкахъ),=нерѣдкой прибавкѣ καὶ ἐπί πάντων τῶν κτηνῶν τῆς
γῆς; на всѣхъхъ ит. Зах.

5. движжщыхъ сл Зах., Оф., Ляп., Печ., -жл- Стеф., Перф.; на земли Оф.,
Стеф., Ляп., по-греч. ἐπί τῆς γῆς.

6—7. п. р. имь Зах., Оф., Стеф., Перф., -и Ляп., къ рѣтѣ имнѣ Печ.

7. вѣдхъ Зах., Печ., дама Стеф.; [л] Печ., по-греч. δέδωχα безъ дополн.;
всь г. Оф., исплннѣ движжщыхъ Печ., по-греч. πάν ἐρλετόν; еже есть живь Печ.,
по-греч. ὅ ἐστι ζῶν.

8. И ѣтъ да Зах., Ляп., Печ.; да блдѣтѣ Перф., по-греч. ἔσται; на
спадъ Зах., по-греч. εἰς βρωσιν; имь Ляп.; земле травномъ, по-греч. λαχάνα χορτοῦ,

20 ѿ. **С**нь праведень раждает са въ животь
гонение же нечтывимъ въ смърть
ѿ. Мръзость Гѿви [.] развращени пѣтне
приѣти же емѸ вси непорочн[ы](и) въ пѣ-

Лобк., л. 63. Григ. 38 (42), со стрк. 16. Зах. 94в.
Оф. 42а. Стеф. 56в—г. Перф. 49г. Ляп. 68 об.

техъ своихъ (.) ѿа. Нъ рѣкѸ рѣцѸ вложн не-
праведникъ, не безъ мѣкы зль вѣдетъ
сѣбавы (же) правдѣ примѣ мѣздѣ вѣрь-
н[а](ѿ) ѿв. Икоже Ѹсерезъ златъ в ноздрехѸ
5 свинии. тако женѣ злоумнѣ доброта (.)
ѿг. Желание праведн[и](зи)хѸ все благо . оупъ-
вание же нечѣстывихѸ погывнѣ ѿд. [и] Сѿѿ
иже свога сѣжше множае творѣ сѣтъ

20. С. прѣимы Печ., по-греч. Ἰὸς δίκαιος.

21. прогосиние Зах., по-греч. διωγμός; неутѣихъ Оф., Перф., Ляп., -цаго
Печ., по-греч. ἀσεβοῦς; и ѿ т ѿ Ляп.

22. Бѣги Ляп.; развращении и. Оф., неутѣ развращении Печ., Перф. (-ти -ни),
развращение неутѣ Ляп., по-греч. διεστραμμένοι ὁδοὶ и ὁδ. δ.

23. прѣити Печ.; нмъ Оф., Стеф., Зах. (-ъ); по-греч. (προσ)δεχτοὶ αὐτῶ
испорочии Зах., Оф., Стеф., Перф., Печ., по-греч. ἄμωμοι.

Лобк., л. 63, 1. Нѣтъ въ и рѣцѸ Ляп.; вложь Оф., Стеф., -ши Перф.,
Ляп., Зах. (-ы), -живъ Печ.; по-греч. χειρὶ χειρας ἐμβάλων.

2. не-праведно Зах., Печ., по-греч. ἀδίκος и ἀδικῶς; не безъ мѣкы ли злы в.
Перф., не безъ мѣкы вѣдетъ злымъ Зах., не в. мѣкы зломъ в. Ляп., не в. мѣкы
в. злымъ Оф., не в. м. в. зломъ Стеф., не в. м. в. злымъ Печ., по-греч. οὐχ
ἀτιμώρητος ἔσται κακῶν.

3. сѣи Печ., сѣи Ляп., по-греч. ὁ δὲ σπεύρων; правдѣ—δικαιοσύνην; при-
емлетъ Стеф., прии Перф.; мѣдоу примѣтъ Оф.

3—4. м. праведнѸ Перф., по-греч. μισθὸν πιστόν.

4. оѸсерѣзъ все кроиѣ Стеф., гдѣ тоже -зъ; хлѣтъ Печ.; в ноздрѣи Стеф.

4—5. оу свинии в ноздрехѸ Оф., по-греч. ἐν ῥινὶ ὑός.

5. свиний Ляп.; тако и Оф., такоже и Зах., по-греч. οὕτω; злоумнѣ Печ.,
по-греч. (γυναικί) κακόφρονι.

6. вѣго все Перф., все вѣго Печ.; по-греч. Ἐπιθυμία δικαίων πᾶσα ἀγαθή.

6—7. надѣжда Печ.

8. сморныхъ Перф.; по-греч. Εἰσὶν οἱ (οἱ) τὰ ἴδια σπεύροντες; множина Оф.,
-лине Стеф., -лима Печ., -не (!) Перф.; по-греч. πλείονα ποιοῦνται и -οῦσιν.

- же свираѣщен тоужѣта скѣди[ы](и) ѿ. Дуѣ
 10 [же] вѣима всака проста мѣжь же тарз
 небѣгоуобразень . къ. Сѣдрѣжи пшени-
 ца вставишь ѿ ѿзыкомь * блѣнене же
 на главѣ подажщомъ къ. Дѣжи благага
 мѣѣ блѣти блага . искажѣаго же зла зло-
 15 е постигнѣ . къ. Надѣжи [же] см на богатство
 свое ѿпадѣ . а застѣпажи правд[о]ѿ вѣ-
 ситаѣ къ. Не сматрѣ[та](тѣ) своего домоу наслѣ-

9. (соуть) же Зах., Оф., Перф., (с.) же иже Стеф., Ляп., (с.) же и Печ.; с(о)-
 кирюша Оф., Стеф., Печ., -ють Перф.; скож Ляп.; по-греч. εἰσὶν οἱ (οἱ) συνάγοντες
 τὰ ἄλλότρια; скоудни Ляп., Стеф., -даютъ Оф., Зах. (иже си.), оѿнимѣются Печ.,
 по-греч. ἐλαττοῦνται.

10. кѣкѣниѣ Печ., кѣготниѣ Стеф., по-греч. εὐλογημένη; кѣниѣ Печ., -
 Оф.; простѣ Печ., по-греч. ἀπλῆ; ѿры Печ., по-греч. θυρωδης.

10—11. не яко кѣгообразень Перф., прѣ и не кѣгообразень Ляп., по-греч. οὐκ
 εὐσχημων.

11. Оѿдрѣжиѣ Печ., по-греч. Ὁ συνέχων.

12. оставить, по-греч. ὑπολείπειτο; *Здѣсь еще читается: ѿниѣ оставиѣ ѿ
 людиѣ проклатъ Оф., предаѣи иже сѣниѣ ѿ народа пр. Печ.—греч. ὁ τιμηροῦχων
 οἶτον δημοκατάρατος Сим. и индѣ (тѣм-); кѣгословѣнии Стеф.; в сл. Гѣе Перф.,
 сл. же Гѣе Печ.

13. подлюца(а)го Зах., Стеф., -кѣюраго Печ., по-греч. τοῦ μεταδιδόντος;
 Дѣжи Зах., Стеф., Дѣжи Оф., Ляп., Тѣриѣ Печ., по-греч. Τεχταίνόμενος; кѣѣ
 Ляп., по-греч. ἀγαθά.

14. кѣдѣти Зах. (=Люби?); кѣгѣи Зах., докѣи Печ., по-греч. ἀγαθῆν;
 прѣрѣ(а)го Зах., Печ., Оф., Перф., кѣскаюраго Стеф., прѣпускъ Ляп.; и вѣтъ
 тѣи Печ.

14—15. зло Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., сѣиѣ Печ.; постигнѣть зло Перф.;
 повѣ. и Зах., -тъ егѣ Печ.; по-греч. ἐχζητοῦντα δὲ κακὰ καταλήφεται αὐτόν.

15. Надѣи сл Перф.; тоже Надѣи же сл Зах.

Любѣ, л. 63, стрк. 16—23=Григ., л. 38(42), стрк. 1—7, обрывку, на
 вѣомъ читается (слѣва): стрк. 1) енос : тѣ над..ъ : а хаст-, 2) кѣска- . . . -матрѣ-,
 3) -дѣтъ кѣтрѣ : порѣо-, 4) дрѣ, 5) инѣи : ѿсѣт, 6) -стѣниѣомъ, 7) сл : невести-

16. тѣ падѣтъ Зах., Григ., те падѣтъ Ляп, сѣи падѣтъ Печ., по-греч.
 οὗτος πεσείται; хаст. же Оф., Печ., по-греч. ὁ δὲ ἀντιλαμβάνόμενος; правдоу Зах.,
 Оф., Стеф., Перф. Ляп., прѣиѣиѣ Печ., по-греч. δικαίων; той козе. Печ., по-греч.
 οὗτος (и б е з ѣ οὗτος) ἀνατελεῖ.

17. Не сма(о)траѣи Печ., Зах., Не смѣтраѣи Перф., Стеф. (-рѣ), Не расма-
 (о)траѣи Оф. Ляп. (Григ. -матрѣ-), по-греч. Ὁ μὴ συμπεριφερόμενος.

- Ѡ Гл̄. мѣжъ же законопрѣстѣпникъ
 5 забвень вл̄дѣ . Г̄. Не исправитъ сѣ чл̄къ
 Ѡ беззаконникъ. коренниа же правед-
 ны̄ не Ѡимл̄ сѣ . Д̄. Жена въстанави вѣ-
 нецъ мѣжоу своемъ. тако же въ дрѣвѣхъ
 чрзвъ, тако мѣжа погубитъ жена лю-
 10 водѣница . Мысль праведны̄ сѣд[ы](и). крѣ-
 мьчествуютъ же нечтыв[ы](и)и лстыи.
 С̄. Слова нечтывихъ лстыива. оуста
 же праведны̄ избавятъ [сѣ](тѣ):—

Л. 38 (42), стрк. 19 и сл. Зах. 96а. Лобк., 63 об. Оф. 42г.
 Стеф. 57 в. Перф. 50 б. Ляп. 69 об.

В вѣтѣнѣкъ :Д̄: нѣ пѣ: (въ трѣн)
 20 текты гла̄ :и: в̄:

4. Ѡ. Бл̄ Зах., Ляп., Ѡ Гл̄ Бл̄ Оф., Перф., Печ., по-греч. παρὰ Κυρίου и π. К. Θεοῦ Σιν. и видѣ; законопреступникъ Оф., Стеф., Перф.: Печ. и Григ. (-преступникъ)=Лобк.

5. примолуѣкъ в, Печ., по-греч. παραμολήσεται; Мы исправили Ляп.

5—6. Вм. чл. Ѡ вл̄з.—ходить Ляп.

6. Н ѣ т ѣ отъ Оф., Перф.; законопреступникъ Перф., Ѡ беззаконникъ Стеф., -лгѣ Печ. по-греч. ἐξ ἀνόμου; коренниа Ляп., по-греч. αἱ (ὀὐ) ῥίζαι.

7. праведникъ Перф.; не отнимать сѣ, по-греч. οὐκ ἐξαρθήσονται; кыстанниа Зах., Оф., Стеф., мужественниа Печ., по-греч. ἀνδρεία; кынецъ мѣжъ своимъ: си Григ.

8—9. урвѣ въ дрѣвѣ Стеф., Ляп.

9. тлѣвожъ Ляп.; погубляетъ Печ.; погубитъ мѣжа жена Оф., Стеф., пог. ж. м. Перф., по-греч. ἄνδρα ἀπόλλυσι γυναῖκα.

9—10. злодѣница (-ж) Оф., Стеф., Перф., Зах., злоткѣрмал Печ., по-греч. κακοποιός.

10. Мысли вѣѣ ост. (и Григ.), по-греч. Λογισμοί, разъ -ός; соудъ Зах., Перф., Ляп., -днъ Оф., Стеф., -дѣлѣ Печ., по-греч. κρίματα.

11. крѣ-мать Зах., Оф. (кор.), -мьчествуютъ Перф., оуправляютъ Печ.: Стеф., Ляп. (и Григ. ? :лѣт)=Лобк.; мьчствѣи Григ., мьчствѣи(и)хъ Зах., Стеф., -ши Перф. (=, и не=Лобк.); лѣсти Печ.; по-греч. κυβερνώσει δὲ ἀσεβεῖς δόλου.

12. нечтывѣго Стеф.; лстыикъ Перф., -кма Зах., Григ., -ка въ крѣдѣ Печ., по-греч. δόλοι εἰς αἶμα и просто δόλοι.

13. прѣлѣкъ Печ., -л Зах., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. ὀρθῶν; крѣдѣмъ Оф., Ляп., по-греч. (στόμα) ῥόσεται; ви. сѣ—и Зах., Оф., ѣхъ Печ., Ѡ. вслаго хл̄ Перф., отсутств. Стеф., Ляп., по-греч. αὐτοῦ.

Л. 38 (42), стрк. 19 и слѣд. Стр. 20 гла̄ ѣ вѣѣ ост., по-греч. ἦχος κλ. β'.

Кр̄стовн твоемоу поклонѣмъ са, бл̄(дко, и)
стоє въскр̄сенне твое славиимъ—

Низ̄ гла̄ ѡа̄ Сп̄си, Гӣ, люди скоа̄ (и бл̄го-)
слови достопинне свое̄ побѣдѣ ѡ̄(ремъ нашимъ на)
25 сжпостаты дла̄ ѡ̄ скоа си съх(раниа)
кр̄стомъ людӣ—

Пр̄о̄ ѡа̄ ꙗ̄ ѡѹе̄ гла̄ ѡѹе̄ к̄. Бл̄гве(нъ Бѣ, и-)
же не ѡстави м̄нткы моа̄ и м̄ос(ти скоа)
с̄ н̄. Бл̄гослови́те, азыцӣ, бл̄ нашего (и слышанъ)

Лобк., л. 63 об., стрк. 19. Григ. 38 (42) об. Зах. 96а—б.
Оф. 43а. Стеф. 57в. Перф. 50в. Ляп. 69 об.

Шть пр̄р̄чва. И саина. чтениє:—

20 а̄. Г̄ н̄ б̄е мон, прославляѣмъ тѣ и въспомо
нимъ твое: тако створиа̄ еси чудных̄

21. Кр̄стоу всѣ ост.,—Паримейникъ Типографской библ. № 60-166, 80б, и
Бозм., 53в,=Григ.

23. Ви. Низ̄—Оѡа̄ Зах., Стеф.

22—26. Бороче Зах., Оф., Стеф., или вовсе отсутствуют Лобк., Перф.,
Ляп., Печ., Тр̄е. гла̄, а̄. С. Г. л. твоа̄ и бл. д. с., побѣды цр̄мъ нашимъ на варкары
длн. и скоа съхрании кр̄тъмъ люди Служебная мннея Тип. б. № 86-196 (XV в.),
Воздв., л. 115, Троняръ, гла̄сь а̄. С. Г. л. твоа̄ и бл. д. те., побѣды Бл̄гокр̄сто-
мъ Императоръ нашимъ, иимъ, на сопротивныа дързи, и твоѣ сохраниа кр̄томъ тво-
имъ жителство Служ. Мин. (новая), Воздв., Σωσον, Κύριε, τὸν λαόν σου, καὶ εὐλό-
γησον τὴν κληρονομίαν σου, ἵνας τοῖς βασιλεῦσιν ἡμῶν κατὰ βαρβάρων δωρούμενος,
καὶ τῷ σφ̄ φολάττ Син. Въ Григ. для нашимъ не хватаетъ иѵета.

27. Г̄ Бѣ Лобк., Перф., Ляп., по-гр. ὁ Θεός, иногда Κύριος, разъ К. ὁ Θ.

28. не оставитъ всѣ кромѣ Печ., по-греч. οὐκ ἀπέστησεν; мол. моимъ Оф.,
Стеф. (Перф.: м. м, Ляп. проп.), молитвкы мою Печ.; мати скоа Лобк., м̄л̄ скоамъ
Оф., Стеф., Ляп., м̄лт̄ь скоа̄ Печ.; Еще чт.: ѡ̄ мене Оф., Печ., Стеф., ἀπ' ἐμοῦ Пар.

29. и слышанъ Лобк., и слышанъ створи́те гла̄ хвалы Зах., и оу́са. сотк.
гл. хс. ἐγὼ Нов. б.—Оф. Перф., Ляп., Печ. в о р о ч е, Стеф.: Бг̄ъ ѡ̄ истоуни.

Лобк., л. 63, 19—23=Григ., л. 38 (42) об. 1—6, обрывку, на коемъ
читается: стрк. 1) Исанӣ ѡ̄ѹ̄: а̄̄, 2) -а та и ..с... ма, 3) вър̄ӣ, 4) -мон да;
5) -ял̄ь еси гра-, 6) грады въ пр̄х-. См. Лобк., л. 64, стрк. 1.

Лобк., л. 63, 20. Н ѡ̄тъ мон Зах., Гольмсь въ текс.; просканию Перф.,
Печ., Ляп. (воспою та и пр.), Григ. (-а: а, а не а); н ѡ̄тъ и Печ.;
къси. и въсклало Оф.; по-греч. δοξάσω σε καὶ (и безъ каи) ὑμνήσω.

21. Ви. има твоа̄—та въ вѣны Ляп.; уоудны Зах., Стеф., Перф., по-греч.
θαυμάστᾳ. те въ створиа̄ писано вязью.

22 вѣщи[и]. свѣтъ дрѣвны истинны—да
вѣдѣ, Гѧ̃! ѧ̃. Яко положилъ еси грады въ

Лобк., л. 64. Григ. 38 (42) об., стрк. 7. Зах. 96 б—в.
Оф. 43а. Стеф. 57в—г. Перф. 50в. Ляп. 69 об.—70.

прѣсть. грады тверды—да падятъ съ ѧ̃ [.]
основанна: . нечт[ы](и)вухъ градъ въ вѣ-
кы не имать създати съ ѧ̃. Сего ради бѣвѣ-
тъ тѣ люди(к) нищии. и град[ы](и) чѣкъ шви-
5 дим[и](зи)хъ воишыхъ съ тебе бѣвѣ[и](ѣ)тъ тѣ. ѧ̃. Бѣ̃
во всакомоу градѣ смѣреноу помощникъ.

22. дял̃ Печ., по-греч. πράγματα; и св. Оф., Ляп.; свѣтъ=свѣтитъ; дрѣвны
(=—нх?) Зах., -вни(и) .Оф., Ляп., Печ., Перф., проп. Стеф.; и ист. Зах.; истинь(а)нъ
Зах., Оф., Перф., по-греч. βουλήν ἀρχαίαν ἀληθινήν; и ѣ т ь да Оф.

23. Гѧ̃м Стеф., проп. Оф., Гольмъ въ текс.; створилъ меси Стеф., по-греч.
ἔθηκας.

Лобк., л. 63, стрк. 1—6=Григ., л. 38 (42) об., стрк. 7—12, обрывку, на
коемъ читается: стрк. 7) основан-, 8) -тнхъхъ гр(а)дъ къ кѣмъ (вн. л—дыра),
9) -ати съ Сего ради бѣво-, 10) -яди уѣнъкъ ѡбид.мъ-, 11) тѣкъ бѣгословати
тѣ-, 12) -моу градоу смѣренню по-.

Лобк., л. 64, 1. къ прѣсть, по-греч. εἰς χῶμα; твердымъ Ляп., Печ., по-греч.
(πόλις) ὄχυράς; и ѣ т ь да Зах., да не п. Стеф.; у въ прѣсть—высокое.

1—2. ѣкъ пѣсти ѡснованіемъ ѧ̃хъ Печ. (Библи. -дык'), по-греч. τοῦ πεσεῖν
(τοῦ μὴ π. Печ., Гольмъ въ текс.) αὐτῶν τὰ θεμέλια.

2. мѣу. же Ляп.; градъ Зах., Оф., Стеф., Перф., -ы Ляп., по-греч. πόλις
(Сим. и индѣ -εις).

2—3. не им. съзѣт. къ кѣмъ Ляп., да не созиждется къ кѣмъ Печ., по-греч.
τὸν (εἰς τὸν) αἰῶνα οὐ μὴ οἰκοδομηθῆ.

3. къ кѣмъ Печ.; не мноутъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп.

4. бѣгословати Оф., Стеф.; и ѣ т ь людисъ Ляп.; л. кѣглатъ нищии Перф.,
по-греч. εὐλογῆσαι σε ὁ λαὸς ὁ πτωχός.

4—5. уѣловѣкъ ѡб. Печ., ѡбид. уѣнъкъ Перф., Ляп.

5. ѡбид.мъ Оф.; воишнн съ т. Перф., Ляп. (т о вѣ), отсутств. Печ.,
и ѣ т ь в. съ т. кл. тѣ Оф., по-греч. (ἀδικουμένων) φοβουμένων σε Сим. и индѣ;
вокѣгословати Печ., по-греч. εὐλογήσουσαι; Бѣмъ (во) ἐσὶ Печ., по-греч. Ἐγένοу.

6. оубо Стеф.; смѣренномъ Печ.

Л. 38 (42) об., стрк. 13. Зах. 96в. Лобк. 64. Оф. 43б.
 Стеф. 57г. Перф. 50г. Ляп. 70

и прѣнемогъшнмъ ннщє-
 (тоу п)окровъ: ѿ уѣккъ зомъ нзблвнши а:
 15 (покр)ѡвъ ж(ж)дщнмъ, дх[ом]ъ уѡв[уѡ]комъ [⋮]
 (овн)днмъ ѣ. Ъко уѡвци прѣнема-
 (гл)ашен, жждшн [⋮] въ снѡнъ* ѿ (уловкѣ) не-
 уѡстнєъ, [ѡдъжднтъ] (нмъже) пастъ прѣ-
 дастъ: влрѣ въ покровѣ ѡбллокѡу;
 20 странж [же] снлнж, смлрнтъ ѿ. Н
 створнтъ Гѣ Савѡ въсѡм

Л. 39 (43). Зах. 96г—97а. Лобк. 64. Оф. 43б—в.
 Стеф. 58а. Перф. 50г. Ляп. 70.

лзукомъ на горѣ сеї [⋮] пѡко ѡтлѣстѡнїемъ;⋮

Л. 38 (42) об., стрк. 13—14. ἰζημιόγουμαι за ѡснздѡнїє Печ., по-греч.
 τοῖς ἀθυρήσασι δι' ἐνδύσαν σκέπη.

14. и (передъ охъ) Лобк., Стеф.; ѡ уловкѣкъ замъкъ Печ., ѡ змъкъ уѡвнъ Ляп.,
 ѡ уѡнѣ жд Лобк.

15. жждшнмъ всѣ ост. текс.; дхъ Перф., и дхъ Зах., Лобк., Оф., Стеф.,
 Ляп., Печ.

15—16. уѡвнъ ѡснзднмъ Зах., Лобк., Оф., Ляп., Перф. (и у. ок.), Печ.
 (-ѡвнъ); по-греч. σκέπη διψώντων καὶ πνεῦμα ἀνθρώπων ἀδικουμένων.

16—17. прѣнемогъшн Ляп., мллодѣшнн Печ. = греч. ὀλιγόψυχοι.

17. жждшн Лобк.; * Еще чтт.: ꙗко нзблвнши и (нхъ) Зах., Печ., ὅτι ῥύσθη
 αὐτοὺς Παρομιάριον и нндѣ.

18. не-уѡстнєъ Оф., Ляп., Печ.; нтъ всѣ, кромѣ Печ.

18—19. нсн прѣдлж Лобк., Оф., Стеф., Перф., пр. ѣсн Печ., естѣ пр. Ляп.,
 въ прѣд. Зах., по-греч. οἷς ἡμᾶς παρέδωκας.

19. тлрѣ Стеф., проп. Перф., влрѣ = греч. καύσωνα (нначе καύσων); в
 кровѣ Стеф.; ѡбллокѣ Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп., -нмъ Зах., по-греч. ἐν
 σκέπῃ νέφους.

19—20. Нѣтъ влрѣ—смлрнтъ Печ. Срв. Παρομιάριον, 91.

20. стр. же снлнѡю Стеф., стрлнѡю же снлнѡю Оф., стрѡнн же снлнж (!)
 Лобк.; снлнмъ Зах.; же естѣ во всѣхъ рук., но по-греч. нѣтъ дѣ; по-греч.: κλη-
 ματίδα (вѣтвь, лозу) ἰσχυρῶν ταπεινώσει.

21. с(ъ)творн Ляп., Лобк.; нѣтъ Слв. Ляп.

Л. 39 (43), 1. на г. см Ляп.; ннѡ Стеф.; оутлѣ(ъ)ствн(ѡ)ѡ Зах., Лобк.,

- ВИНО ДРОЖДЪВЪМЪ: ѿ ПНАТЬ ВЕСЕЛНЕ ѿ ПНАТЬ ВИ-
 МО. **ѿ**. Поможеть са кризмоа н прадана вѣдѣ-
 ть [ѿ] въ горѣ сен праданіемъ: н поглѣтѣте въ
 5 горѣ сен: прѣдаждь въсь сн азыкомъ—ѿ свѣ-
 ть бо съ на въс(а) азыкы **н**. Пожреть съмреть
 възмогъши (н) пакы ѿдѣть **Бѣ** въсь(кж с)лъ-
 зж [ѿ] ѿ въського аниа: помоше(нїе) люде-
 мь своимъ [ѿ] ѿдѣть ѿ въсеа зема—(оу)ста бо (Гѣн)
 10 глѣшж сн **ѿ**. Н рекжть въ днѣ ѡнъ: ѿ „се бѣ на(шъ),
 нанѣже оуповдохомъ [ѿ] н веселдохомъ са—ѿ н
 спїсеть насъ; се Гѣ—потрѣпихомъ его (н въз-)

Оф. н Стеф., (-олъ-), Ляп. (-оѧ-), -оливно Перф., проп. Печ., Гольмс. текс.; по-греч. πότον λιπαράτων (λίπαρα—жиръ, мазь).

2. н н. Лобк., вино Оф., н н. Перф.; дрожди(ъ)вино Лобк., Оф., Перф., -давю Ляп., -дїино Стеф., -дино Зах., проп. Печ., Гольмс. текс., по-греч. ποτιών (τρογία—молодое вино, дрожжи); испиють всс. Оф.; нѣтъ н. кн-по Перф.

3. Н пом. Стеф.; кризмоу Стеф., моуръмъ Зах., миромъ Перф., Лобк., Ляп., Печ., мисломъ Оф.; прѣдани Оф., Ляп.

4. поглотить Перф., пожреть Оф.

4—5. Нѣтъ прѣд.—сн Ляп, Печ.; по-греч. καὶ παραδοθήσονται ἐν τῷ ὄρει τούτῳ παραδώσει, καὶ καταπίεται ἐν τῷ ὄρει τούτῳ.

5. н прѣдаждь Оф., прѣданъ же Ляп., прѣди же Стеф., н прѣже данъ же Перф., по-греч. παράδος; сн Ляп., сѧ Печ. (с. всѧ), проп. Оф., Стеф., по-греч. ταῦτα πάντα н п. т.

5—6. св. съ бо Перф., Ляп. (-то съ), с(ъ)н. бо сн Зах., Стеф., тоѡ бо совѣтъ Печ., по-греч. (ἡ γὰρ) βουλή αὐτῆ.

6. нл вслны шз. Ляп.; пожрать (=а ть?) Лобк., Пожрѣ Печ., по-греч. Κατέκρινεν.

7. възмогши Перф.; -ше Ляп., по-греч. ἰσχύσας; Гѣ Ляп., Печ., по-греч. Κύριος ὁ Θεός н просто ὁ Θεός; вслнню слѣ-зж Печ.

7—28. Добавляемое въ скобкахъ (кромѣ н въ 7 стр.) оторвано нл же выцвѣло.

8. ѿ всего Зах.; н пом. Оф., пом. же Лобк., Стеф.

8—9. людинъ своихъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (-ди), -ви -хъ Лобк., -їи безъ мѣстоим. Печ.; по-греч. τὸ ὄνειδος τοῦ λαοῦ αὐτοῦ н безъ αὐτοῦ.

10. [сѧ] Печ., сѧ Ляп., по-греч. (ἐλάλησε) ταῦτα н безъ τ.; кж д. ѿшнѣ Печ.; сѧ Зах.

11. вселдохомъ(ъ) сѧ Оф., Перф., Ляп., Стеф. (вс.), по-гр. (καὶ) ἠγαλλώμεθα.

12. сїисъ Оф., Стеф., свѣн Ляп., по-греч. σώσαι; нлъ всѣ кромѣ Печ.; н сѧ Г. Оф., ^{сѧ} Г. Ляп., по-греч. Οὗτος Κύριος; потр., по-греч. ὑπερβαίναμεν; вслн Печ., Перф., по-греч. αὐτῷ, иногда -όν.

(р)адоу(ем)ъ са и възвеселѣ(мъ) са ѿ сѣсенни нашемъ)“.

⊖ Прѡ ♂:а: ♂а ♂ѳ♂ гла ♂ѳ♂ з. Б (Лѣн ны)

15 Бѣ, Бѣ нашъ, ѿ. бѣны Бѣ ѿ г. Да позн(асемъ) на земн

нѣтъ твою ⊖ и къ вѣсѣхъ азѣнѣ-

⊖ Вѣ ⊖ прѡ ♂:а: ♂а ♂ѳ♂ гла⊖

ѿ. Понте Бѣови, възпонтѣ именн его

ѿ ѿ. Пѣтъ сѣтворитѣ възведѣшному на

20 ѿ Бѣн ⊖ утѣнѣ ♂:а:

г. Рѣ Гѣ Бѣ к Ноеки и сѣомъ его [⊖] с нимъ (гла: ѿ. „Сс)

азъ възвѣдѣнѣжъ закатъ мон вамъ (и самѣ-)

нѣ вашемоу по васъ г. и възсѣкон дѣн ж(нѣжѣн)

с камн ѿ птнѣцъ и ѿ скота. и възсѣхъ (звѣре-)

25 и земнѣхъ, еанко с камн ѿ възсѣхъ (ншѣдъ-)

13. въз-радоуни са Зах. (въ Григ. уцѣлѣла часть е), -овакомъ са Оф., Стеф., Печ.; възвеселикомъ Оф., Стеф., -мса Ляп., Печ.; по-греч. ἠγαλλιώμεθα καὶ εὐφρανθήμεν, также ἀγαλλιασώμεθα καὶ εὐφρανθήσομεθα; его Перф.

14. Прѡ. ѿ. Зах., Лобк.; гла. г. Оф., по-греч. ἦχος πλ. β'; Сего ради оуспѣшихъ мн. Ст. Вѣтъ гла матѣ: Перф. (потомъ Вѣ прѡ. вѣмъ Дѣдѣ. Багѣнѣ и т. д.).

15. Нѣтъ второго Божѣ Зах., Стеф., вѣ Оф., Перф., Ляп., по-греч. ὁ Θεὸς ἡμῶν; вѣнѣнѣ=вѣгослови мн; Еще чит.: и оукомъ са мго вѣси конѣнѣ земнѣ Зах., ѿ да оуѣ. Нов. б.; другой ствѣхъ: ѿ. Бѣн оуѣдѣри мѣ ѿ багѣн мн Печ.,=греч. Ὁ Θεὸς, οἰκτεیرهσαι ἡμᾶς καὶ εὐλογησαι ἡμᾶς.

16. Нѣтъ и Зах.; Еще чит.: -хъ сѣн Стеф., -хъ спасѣннѣ твоѣ Зах.

17. Къ вѣторѣннѣхъ вѣверъ Зах., Оф., Ляп., Четв. седм. вт. веч. Печ.; гла ѳ Зах., Оф., Печ.

18. Возпѣнѣ Печ., по-греч. ᾠσατε; Бѡѣ Лобк., Нов. б., Гѣн Зах., Оф., Стеф., Печ., по-греч. τῷ Θεῷ, иногда τῷ Κυρίῳ (Ляп.: прѡ дѣнѣннѣ, Перф. про-пуц.); вѣнѣ Печ., по-греч. ψάλατε.

19. Соудъ стѣ. Зах., Пѣтсѣтворитѣ Печ.; на западъ: Стеф., -ды Печ., -дѣ, Гѣ мнѣ кмѣ Зах.; только конецъ стѣха: Гѣ мнѣ его, и раѣнѣ са прѣд нимъ Лобк.; по-греч. Ὀδοποιήσατε τῷ ἐπιβεβηκότῃ ἐπὶ δυσμῶν Печ., еще чит.: Κύριος ὄνομα αὐτοῦ, καὶ ἀγαλλιάσθε ἐνώπι- Снм.

21. Нѣтъ Гѣ Печ., нѣтъ Богъ Лобк. по-греч. ὁ Θεὸς и Κύριος ὁ Θεός; нѣтъ въ вѣ ост., по-греч. τῷ Νῶε, съ рѣдк. вар. πρὸς Ν.; сѣокомъ Лобк.; Сѣ вѣтъ Лобк.

22. възвѣнѣзѣю Оф., възвожѣ Лобк., поставѣлѣю Печ., по-греч. ἀνίστημι.

24. ѿ спотъ вѣ ост.,=греч. ἀπὸ κτηνῶν; и ѿ кс. зѣ. Оф., Стеф., Ляп.

24—25. ѿ вѣмъ звѣрѣмъ земнѣмъ Печ.,=греч. καὶ πᾶσι τοῖς θηρίοις τῆς γῆς.

25. и вѣ. Стеф.; вѣ. с в. вѣтъ Оф., вѣ. в. с в. Ляп., вѣ. нѣхъ съ в. кс. Зах., вѣнѣнъ съ в. [сѣтъ] Печ., по-греч. ἕσα ἐστί и безъ ἐστί.

- 26 шнхъ изъ (ко)вусага ѿ. Н поставя завѣтъ (мо-)
 н к влмъ н не оумреть въсѣка пльтъ кто-
 моу (ѿ) воды потопныа н н(е)ж(д)еть
 потоп(а)во(а)ктомуу нс)глантъ въса зе-
 (ма.“ ∴ ѿ. Н рѣ Гѣ

Л. 39 (43) об. Зах. 98а. Лобк. 64—65. Оф. 44а.
 Стеф. 58в. Перф. 51б. Ляп. 71.

- Бѣ к Ноесн: „се знаменне завѣтъ нже азъ
 дла тебѣ междуу мноа н влмѣ н ме-
 ждоу мноа н ѿсѣкоа дѣлѣ жнвоа нже естъ
 с влмн, въ роды влмунѣа: ∴ Гѣ. джж моа поставя
 5 на ѿблаци ∴ н бжде(ть) въ знаменне завѣтъ
 влмунмоу междуу мноа н земелѣ дѣ. Н
 бждеть егда ѿблацинн мн небо ѿбл-
 (кы, вент)ъ са джга моа на ѿблаци ѿ. н

26. Нѣтъ Н Оф., Перф.; поставляж=по-греч. στήσω; но стерлось.

29. потопъ в. Перф. (не в. кт. н. в.), потопъ кодный Печ. (кт. не в. н. в.), воды потопныа Стеф.; ист(а)лнн Зах., Оф., Лобк., Стеф., Перф., -нть Ляп., ежа ѿстантъ Печ.; по-греч. καὶ οὐκ ἔσται ἔτι (οὐκέτι ἐσ.) κατακλυσμός υδάτος τοῦ καταφθεῖραι. Добавленное въ скобкахъ отчасти вырвано, отчасти выцвѣло.

29—30. всен земелѣ Зах.

Л. 39 (43) об., 1. Нѣтъ нъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. τῷ Νῶε καὶ πρὸς Ν.; сѣ Печ.; завѣта Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ.; жеж Оф., Стеф., Перф., Ляп., Лобк., Печ., по-греч. ὅ καὶ ἦς; нѣтъ азъ Лобк.

2. длао влмъ Ляп.; нѣтъ тебѣ Ляп., Печ., Греч.; мжжю влмн н мною Стеф.

3. Нѣтъ мжжю н всѣ ост.; нже Зах., Лобк., Ляп., Печ., пропускъ Стеф.

4. лоукъ моа Зах., по-греч. τὸ τόξον μου; полагаю Печ.=греч. τίθημι.

5. на ѿблацихъ Оф., Перф., во ѿблаци Печ., проп. Стеф., по-греч. ἐν τῇ νεφέλῃ.

5—6. завѣта влмун(а)го Зах., Лобк., Оф., Перф., Ляп., Печ. (влмунго въ скобкахъ), по-греч. διαθήκης, иногда δ. αἰωνίου.

7—8. ѿблацинн мнъ ѿблаци на землю Зах., ѿблацинн ѿблаци на землѣ Лобк. (-ж, -м), Оф., Перф. (-ан, -ан), обл. з. обл. Ляп., навѣдѣ ѿкл. на з. Печ. (Стеф. проп.), по-греч. ἐν τῷ συννεφεῖν με νεφέλας ἐπὶ τὴν γῆν.

8—32. Строки эти оборваны н попорчены сыростью.

8. мжжъ са, по-греч. ὠφθῆσεται; на ѿблацихъ Зах., Оф., Перф., во ѿблаци Печ., по-греч. ἐν τῇ νεφέλῃ.

(х̂ лг. Вѣзѣра)ть нициі (и) вѣзв(с)елать са—вѣзвщ(а)те ∴ —
(Ѡ) Притѣ утенне в̂ ∴ —

- н. (С)та разоумнаго похвалена бѣдѣтъ (отъ) мѣжа.
25 (сла)восрдъ же подраженъ бѣдѣтъ Ѡ. Моу-
(уе мѣжъ бе) уѣсти себѣ слоужж, ли [∴] нже
(уѣстѣ себѣ ѡбл)гасть ∴, и лишенъ бѣ-
(вастѣ хлѣба ∴) і. Щѣднѣтъ пр(ав)едникъ дѣш
(скотъ свонхъ, жтроба) же (неуѣстнвнхъ) безумнаостн[ыхъ](а).
30 ѣи. (Д)владн своя земѣ насытитъ са хлѣба ∴ а гоняще(и) соуе.

Св. тв., Б., да прѣиметь мѣ Печ., Св. твое застоуяитъ мѣ Ляп., по-греч. Ἡ σωτηρία μου (также σου), ὁ Θεὸς ἀντιλαμβάνεται (или -ελάβε-) μου.

22. Оузрѣть Стеф., Перф., Да оузрѣтъ Лобк., Оф., Ляп., Печ., по-греч. Ἰδέτωσαν; и по Зах., Оф., Печ., Греч.; и вѣзвщате Зах.; еще чит.: Бѣ и Зах., Бѣ и жши вѣдѣтъ въ бѣгъхъ дѣша ва: Стеф. (вѣша Нов. б.); по-греч. ἐκζητήσατε τὸν Θεὸν, καὶ ζήσεται ἡ ψυχὴ μου Свм. (ὄρων Моск. б. и индѣ). с и я выцвѣля.

24. разоумна(а)го Зах., Лобк., и Перф., и Ляп., -ва Оф.; по-греч. (Στόμα) σουετοῦ; хвалѣнна Печ., похвалѣща (!) Ляп.; бѣжѣтъ всѣ кромѣ Зах.; по-греч. ἐγχομιάζεται ὑπὸ ἀνδρός.

25. и сла. жѣ Стеф., славосрда Перф., по-греч. ψοφροхάρδιος; подражѣтъ в. Ляп., поржганъ в. Лобк., поржганъ бѣжѣтъ Печ., по-греч. μοχтерίζεται. Ѡ, д, з и ж скорѣе угаданы, чѣмъ прочтены.

25—26. Лѣушн Печ., Оушн Зах., Оф., по-греч. Κρείσσων иногда — Κρείσσων.

26. мѣжъ Ляп.; бѣ уѣсти, по-греч. ἐν ἀτιμῆ; слоужж(ж) се(о)ва Зах., Лобк., Перф., Ляп., Оф. (-ли), работѣи с. Печ.; мѣжам Лобк., Печ., мѣжъ Оф., Стеф., Перф., Ляп.

27. ѡбложникъ Печ., по-греч. περτιθεῖς; а (л. в.) Зах., проп. Перф., ѡ ли шѣлѣнъ Печ., по-греч. καὶ προσδεόμενος.

28. Щѣднѣтъ Зах., Стеф., Милоуесть Оф., Лобк., Ляп., Печ. (Пр. мн.), проп. Перф., по-греч. Οἰκτεῖται; праведникъ Оф., Моужъ праведникъ Зах., по-греч. δίκαιος; дѣша всѣ рус. текс. (Печ.: дѣшн), по-греч. ψυχάς. а и в выцвѣля.

29. скотѡвъ Печ.; оуѣрѡвъ Печ., по-греч. τὰ (δὲ) σπλάγχχνα; неуѣстнвнхъ всѣ ост. текс., по-греч. τῶν ἀσεβῶν; вѣз(ъ)мѣтнѣнна Ляп., Оф., Стеф., Перф., -ъ мѣтнѣна Лобк., мѣмѣтнѣна Зах., -вы Нов. б., -внмъ Печ., по-греч. ἀνελετήμονα.

30. Двладн Стеф., Ляп., по-греч. Ὁ ἐργαζόμενος; ж. св. Перф., Ляп., по-греч. τὴν ἐκχοῦ γῆν; насытитъ са Зах., исподнитъ Печ., по-греч. ἐμπληροθήσεται; хлѣбѡвъ Печ., по-греч. ἄρτων (-ου—единич. вар.); а гонѣи Ляп., гонѣи жѣ Печ., по-греч. οἱ δὲ διώκοντες. На мѣстѣ и въ гон.—дырочка. По разсчету мѣста можно предположить отсутствіе мѣст. сконж, и. б. еще Тажа ви. Двладн.

(тмаѣ ъ скжднн оумомъ). Нже естъ с(ла)щѣ въ
32 (сѣмннщнхъ вноу—въ с)вонхъ (твр)ѣдехъ ѱ-

Л. 40 (44). Зах. 99б. Лобк. 65 об. Оф. 44г. (до 8 стрк.).
Стеф. 59б. Перф. 51—52. Ляп. 72.

ставитъ досажденне вѣ. Желани[ε](м) неустивы-
хъ зла ъ а кореннѣ бѣговѣ[х](р)ныхъ въ тврѣде-
хъ ъ гѣ. За грѣхы оустнама [ѡ] въпадаетъ грѣ-
шнѣкъ въ сѣтн нзбжнтѣ же ѱ нхъ прѣ-
5 ведннкъ Видан глатко поимованъ бждетъ
а срѣтаан въ вратахъ [ѡ] ѡскрѣбитъ дѣшк. дѣ. ѱ пло-
да оустень [ѡ] дѣшѣ мжжоу исплѣнитъ са бѣгъ
вѣданне же емоу оустнама дастъ са емѣ.

31. своудннн оум. Зах., лишѣнн рѣзумъ Печ., по-греч. ἐνδεεῖς φρενῶν;
сласть Лобк., слажнѣъ Оф., в слащѣ Перф., сладостнѣъ Печ., по-греч. ἡδύς; аа вы-
цавѣло в порвано.

32. (вѣ) сѣмннщн Оф.; вынѣ Лобк., Оф. (вѣ вноу); въ вѣнннѣъ (-омъ) прѣ-
бывашн Печ., по-греч. ἐν οἴκῳ διατριβαῖς; тврѣдхъ Ляп., дворѣхъ Стеф., тврѣ-
дѣш(д)хъ Печ., по-греч. ἐν τοῖς ἐαυτοῦ ὀχυρώμασι.

8—32. Брайннѣ буквы оторваны, другнѣ попорчены сыростью, нлн же про-
дырѣвлены.

Л. 40 (44), 1. вѣзүстѣ Печ., по-греч. ἀτιμίαν; Желанинн Зах., Лобк.,
Перф., Печ., по-греч. Ἐπιθουμία.

2. злаѣ Оф., Стеф., зло Ляп., по-греч. κακία; а кореннѣ Оф., Перф., Ляп.,
корѣннѣ же Печ., по-греч. αἱ δὲ ρίζαι; въ бѣговѣрннхъ Стеф., бѣговѣстнѣхъ Печ.,
по-греч. τῶν εὐσεβῶν; въ тврѣдѣ Стеф., -достѣ-хъ Печ., по-греч. ἐν ὀχυρώμασι.

3. за грѣхъ Оф., Печ., по-греч. δι' ἀμαρτίαν, но и -а; оустнмоу Зах.,
Лобк., Оф., Перф., Ляп., -ѣнхъ Печ., по-греч. χαλεπῶν.

4. въ сѣтн грѣш. Печ.; въ сѣтъ Зах., Лобк., Стеф., Ляп., по-греч. εἰς
παγίδας в -да; нзбжнтѣ Печ.—греч. ἐκφεύγει.

5. Видѣ Перф., -нщѣ (!) Ляп., Галдѣнн Зах., Лобк., Оф., Сшатрѣлѣ Печ., по-
греч. Ὁ βλέπων; гладокъ Перф., тнхо Оф., Зах. (нп то -о, нп то -ъ), крѣтнѣ
Печ., по-греч. λεῖτα.

6. срѣтаѣ Стеф., Пэрф., Ляп., по-греч. ὁ δὲ συναντῶν; доушю(-ю) Зах.,
Стеф., Перф., Ляп., свою д. Оф., дѣшнѣ Печ., по-греч. ψυχάς.

7. ѱ пло-дѣхъ Печ.,—греч. Ἀπὸ καρπῶν (разъ -сѣ); оустѣ всѣ кромѣ
Оф., по-греч. στόματος; нзжѣ Печ.; исполмѣтѣ Стеф.; бѣг(м)нхъ Зах., Оф., по-
греч. τῶν ἀγαθῶν.

8. вѣданнн Лобк., по-греч. ἀναπόδομα; оустнмоу него Зах., Лобк., Стеф.,

- 20 в хоташен же мироу възвеселатъ са).
 ѿа. Не годъ еждетъ праведномъ [ѿ] инѿтоже не-
 праведно неувѣстивнѣ же н(спазнать са)
 золь кѣ. Прѣзость Гѣн оустъ(ны лѣжнвы),
 [прѣ]творан же вѣры приатъ (нимъ).
 25 ѿВъ Срѣ ѿд ѿ не ѿпѣ ѿ въ ѿт(ѿ текты ѿ)
 гла ѿѿ Крѣстоу тво(емоу поклоняемъ)
 са, Гѣн и стое възкрсени(е твоє славимъ).
 ѿпѣ гла ѿкѣ ѿнв[ж](а)(цинн крѣсть тво-)
 еа вѣгости, ѿ егоже (дасть намъ недо-)
 30 стоннымъ, Гѣн, те(бѣ приносимъ въ)

Л. 40 (44) об. Зах. 100в. Лобк. 66. Стеф. 59—60. Перф.
 52б—в. Ляп. 72 об.

ѿнтеж—ѿ спсн црѣ н градъ н лю твоа при-
 падащѣа, вѣ[е]а радн, еднне ѿосрдѣ!—

- 3 Прѣ ѿ ѿ ѿ ѿ ѿ гла ѿ ѿ ѿ. Възвѣра-
 доуатъ са н възвеселатъ са ѿ тебѣ възсі н—

20. хоташе Лобк., по-греч. (οἱ δὲ) βουλόμενοι (ряд. съ -εού-); мирд Ляп., Печ.,
 преп. Перф.; възвеселитъ са Лобк.
 21. Не годно Ляп.; праведнѣ Стеф.; Инѿтоже несправедное оѿгодно естъ праведно
 Печ., по-греч. Οὐκ ἀρέσει τῷ δικαίῳ οὐδὲν ἀδίκον.
 22. не-праведное Зах., Печ.; неувѣстивн Лобк.
 23. золь Лобк., золь Печ., по-греч. κακῶν; Мръзость въ ост.: мръзость—
 описка, или сродни съ серб. и чеш. прз н ти пачкагъ; оустнѣ Печ.; лжнвмхъ
 Ляп., лстнмъ Лобк., по-греч. (χεῖλη) ψευδῆ.
 24. творашн Перф., Ляп. (-ци инѣ); вѣрѣ Стеф., вѣрѣ Печ., по-греч. πίσ-
 τεως; приати Перф., -ты Ляп., -тежъ Печ., по-греч. δεχτός; немѣ Перф., Печ., по-
 греч. παρ' αὐτῶν.
 25. ѿ. нѣ ѿѿ Стеф., Перф. Ляп., Четв. седми., среда утро Печ.
 27. Вн. Гѣн—Кѣно Лобк., Стеф., Перф., Печ. (Ляп.: короче, Зах.: отсутств.).
 Тотъ же тронарь выше, л. 38 (42), стр. 21—22.
 28. Вн. ѿнвѣло—Другимъ Стеф., Καὶ λέγ. троп. ἄλλο, ἤχ. β' Сим.; ѿнвѣлици
 Зах., Стеф., Τὸν ζωποιοὺν σωτήριον τῆς σῆς ἀγαθότητος Сим.: въ Лобк., Перф., Ляп.,
 Печ. н Греч. печ. н ѿтъ этого пѣннѣ, въ Стеф. н Сим. оно короче.
 10—30. Концы этихъ строкъ оборваны н крожѣ того попорчены сыростью.
 Л. 40 (44) об., 1. градъ твои Зах. (н л. те. проп.).
 2. шѣнѣ! Зах.
 3. Да възвѣ. Лобк., Стеф., Перф., Ляп., Печ., по-греч. Ἀγαλλιᾶσθεσαν.
 4. Нѣтъ о тебѣ Стеф., Перф., Ляп., н ѿтъ ἐπὶ σοι πάντες Сим.; още

5 с̄ д̄. Да възврататъ са абие стыдѣшен са, гла- —
: Ѡ пр р у зства Исана ŷ̄ а̄

ка. Се Гѣ Ѡ стаго мѣста [∴] наводитъ гнѣ-
въ скон на жнкѣща на земн поствн(тн)
безаконнѣ жнкѣщнхъ на земн на нѣхъ:

10 и ѡткрыеть земѣ кръвъ ско^а и не има
тъ покрвн земѣ [∴] оубненыхъ на неї
ктомуу Гла къ. а Въ днѣ ѡнѣ наведеть Бѣ ѡ-
ржи(е) стое великое и крепкое на зъмнѣ,
на с'а'нѣ бвр(а)щжа (на зъмнн), на самѣ ажкѣжа: и

чит.: (и)щющ Стеф., -ни тово Перф., (и)щжрн тово, Гѣ Лобк., Зах., Ляп., Печ.,
(Бѣ) — по-греч. ὁ Θεός в Κύριε.

6. Да възвратюота са Зах.; стыдѣше са Зах., Нов. б.; глѣри мѣстъ „ѣгѣжъ,
ѣгѣжъ“ Зах., γαλόμοφι μнъ „б. в.“ Нов. б.; 'Αποστραφείσαν παραυτίκα ἀσχυρό-
μενοι οἱ λέγοντές μοι εὖγε, εὖγε Греч. б. Другой стихъ, конецъ г̄: Да в. са и
во: Перф., Да в. испѣтъ и постыдѣтса Печ., 'Αποστραφείσαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ
καταίσχυνθείσαν Греч. печ., -φῆτω- в. τὰ ὀπ. х. -θῆτω- οἱ βουλόμενοί μοι κακά
Сим.

7. Нѣтъ сѡ Ляп. (Мл. Г. ѡ с. и.), Рѣ Стеф., по-греч. Ἰδοῦ.

8. Нѣтъ скон Печ., по-греч. (τὴν ὀργὴν) αὐτοῦ и безъ автоу; на всл-
жж. Ляп., на жжкѣжъ (= дм?) Лобк.; поствтн всѣ вр. Печ., глѣ пропускъ.

8—9. поствтн — ннхъ = ἐπιτοχέψεσθαι τὴν ἀνομίαν τῶν κατοικοῦντων τὴν γῆν
кач' αὐτῶν οὕτως Сим. и нндѣ.

9. безаконен нашнхъ Лобк., -ннхъ Стеф., -омо Ляп.; и на ннхъ Ляп., проп.
Лобк., Стеф., Перф.

10—11. не им. з. покр. Лобк., Стеф., на покрѣтъ Печ.; нѣтъ второго з.
Перф., Ляп., Печ., Греч.; издѣмннхъ Печ., по-греч. τοὺς ἀνηρημένους; и ѣтъ на нн
Ляп., и ѣтъ на нн ктомуу Печ., по-греч. бываетъ ἔτι и ἐπ' αὐτῆς ἔτι Сим.

12. Въ тои днѣ Печ., по-греч. Ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐχεινῆ и безъ 'Ен; наводитъ
Перф., Ляп., по-греч. ἐπάξει; Гѣ Стеф., Печ., по-греч. ὁ Θεός.

12—13. ор. свое стое Зах., Ляп., ор. свое с. Перф., мнѣ стѣ Печ.,
по-греч. τὴν μάχαραν αὐτοῦ τὴν ἀγίαν (и безъ автоу).

13. влдн Зах., великнѣ (и крѣкнѣ) Печ.; на зъмн Перф., на дрѣмонта Печ.,
на зъмн Лобк. (въ Грн. х. передѣлашъ изъ в), проп. Ляп., по-греч. ἐπὶ τὸν δρᾶ-
χοντα.

14. То же на самѣ Зах., и на самѣ Лобк., Стеф., Перф., Ляп., змѣ Печ.;
вглѣри Зах., -жѣрн Печ.; по-греч. τὸν ὄφιν φεύγοντα; вгг. — самѣ пропускъ Стеф.;
и на зъмн Лобк., на зъмн Перф., на дрѣмонта Печ.; то же на самѣ Зах., Ляп.,
и самѣ Лобк., змѣ Печ.; лнклѣннѣ Стеф., лнклѣннѣ Печ.; проп. на с. а. и Ляп.; по-
греч. ἐπὶ (τὸν) ὀρχοντα, (τὸν) ὄφιν (τὸν) σκολιόν.

- 15 (оу)и нетъ змиа въ днѣ ѿнѣ, сщраго въ
(м)ори ѣ. Виноградъ добръ—въжделанъе [∴]
(н'ауннати нанъ∴ г. Азъ градъ крепокъ
градъ ѿстонмъ — ∴ соуе напоа и: прѣ-
(тъ) еждеть мошина ∴ въ днѣ [ε]же паде-
20 (тъ) стана не приемень его д. Кто ма по-
(лож)ить х(ра)нни стелле на селъ
(за браа)ънника сего? ѿвръгъ са его Се-
(го рѣди оубо съ)твори Гѣ Бѣ [∴] въсь еанко напн-
(са). ѣ. (Съг)ор(ъ) възъпнать въси жикъ-

15. оуенхъ (=—итъ,—итъ?) Лобк.; драмонта Печ.; зм. въ д. омъ=τόν
δράκοντα τῆ ἡμέρα ἐκαίνη Сив.; слырго, по-греч. τὸν (ἐν τῇ θαλάσῃ).

16. Вино. во Зах., Въ той днѣ иѿн. Печ., Тῆ ἡμέρα ἐκαίνη Пароим., Гольмисъ;
дѣрмш Печ., по-греч. καλός; вожда а нис Зах., Стеф., жсааиѣ Печ., по-греч.
ἐπιθόμημα.

17. мау. наунеть Ляп., иѣти мад ннмъ Печ., по-греч. ἐξέρχει Печ., -ειν
Вибл. в Сив.; ма нь, по-греч. κατ' αὐτῆς и -οῦ; виноградъ Ляп.; крѣпннѣ Печ.

18. оуѣстонмъ Зах., Лобк. (-ъ-ъ) Ляп. (оуъ-), Стеф., Перф. (оуи-), соиошмш
Печ., по-греч. πολιорχουμένῃ; въсоуе Зах., Стеф., Печ.; прии-тъ Зах., Стеф., Перф.,
Ляп., плавнѣтъ Печ.

19. прии-тъ (плавнѣтъ) во в. Ляп., Печ., по-греч. ἀλώζεται γάρ; жс Зах.,
Стеф. Ляп., Печ., во Лобк., Перф.

19—20. падѣтъ Перф., падѣтса Печ., по-греч. παθεῖται.

20. *Д. б. пропущено и иастъ иже—стала во, иже прииеть в Стеф., -ы во
иѣ, м. прии. Ляп., -ы иже и., м. пр. в Перф., и -и во и., иже пр. в Лобк.,
-ы жс и., м. подхмнеть в Зах., -ѣ ѣгѣ: иѣсть тогѣ, иже не възъмъ ѣгѣ Печ.,
по-греч. τεῖχος αὐτῆς (в б е з ѣ а.) οὐκ ἔστιν ἢ (или γὰρ ὅς) οὐκ ἐπελάβετο
αὐτῆς.

21. положи Перф., Ляп., пристанить Печ., по-греч. θῆσαι; страши Печ.; стѣ-
кля Печ., по-греч. καλάμη; ви. хрлн. ст.—за бралиши Ляп.; ма иѣтъ Печ., по-
греч. ἐν ἄγρῳ.

22. за бралиши с. Стеф., за в. своего Лобк., за корыць сс Зах., рати дял сс
Перф., р. д. ссв Ляп., закрши сѣю позднѣшшая вставка въ Оф., рѣди враздѣ сѣл
Печ., по-греч. διὰ τὴν πολεμίαν ταύτην; ѿвр. са оубо Лобк., ѿвкръгъ са Стеф.,
-гох са Перф., вставка въ Оф., -гохъ Ляп., ѿрннхъ Печ., по-греч. ἠθέτηκα; в
Печ.

23. Сс-го р. стк. оубо Стеф., С. р. сс стк. оубо Ляп., Оубо с. р. сотк.
Печ., по-греч. Τοῖων διὰ τοῦτο ἐκοίησε; си всл Перф.; ѣлѣка Печ.

23—24. ѿкара Ляп., Перф., сокара Печ., по-греч. συνέταξε.

24. С горъ икъ Стеф., Изгорить икъ Перф., Ляп., Си рмоха Лобк., Сого-

- 25 (щен въ не)м(ъ): „сткорнмъ мнрѣ емъ мн-
р(ъ сът)корнмъ!“. ѿ. Приходящени уада Нъ-
(ковль [∴])

Л. 41 (45), Зах. 101в. Лобк. 66 — 67. Стеф. 60б — в.
Перф. 52г. Ляп. 73—73 об. Тих. 18в.

- прозвѣнхъ и процѣктетъ Нзлѣ исплѣнѣ-
тъ са къселенав плода его ѿ. Еда яко тѣ порази,∴
(н) самъ тако оуызвентъ са (н) яко тѣ оуени и самъ
такое оуененъ еждетъ ѿ. Скар[ж](а) и понос[ж](а) ѿпзстѣ(тъ) а∴
5 не ты ли въ оууан са дхѣомъ жестокомъ оуѣ-
ти ихъ дхѣомъ гнѣва? ѿ. Сего ради ѿнметъ

рѣкъ Зах., 'И сторѣхъ Печ., по-греч. Катаκέχασμα; и ѿ тѣ вси Печ., по-греч.
бываеть и πάντες.

26. приходщи(н) Зах., Перф., приходщи Стеф., ходящи Ляп., приходщи
Печ.; по-греч. Οἱ ἐρχόμενοι, τέχνα Ἰακώβ.

15—26. Добавляемое въ свѣбкахъ отчасти выпѣло, отчасти проточено чер-
вями; ёры въ 24 и 25 стрк. подъ пятнами. Смыслъ стиховъ ѿ—ѿ совершенно из-
вращенъ въ греко-славянскомъ переводѣ. Якимовъ, 425—426.

Л. 41 (45), 1. прозвѣлѣ Лобк., -внѣтъ Печ., по-греч. (τέχνα Ἰακώβ) βλασ-
τήσαι; и Зах., Стеф., Печ.; исполм-т са Перф., мнѣоми-тса Печ., по-греч.
πληθύνεται в ἐμπλ.

2. вселенна Зах., вса земля Стеф.; Егда Тих., Да Перф., И да Зах.; ѿноше
Печ.; по-греч. Μὴ ὡς αὐτὸς ἐπάταξε.

2—3. то порази самъ Стеф., то с. пор. Перф., пор. ю с. Ляп.

3. и самъ Зах., Лобк., Печ., Греч.; оуызвн са Перф., оуызвнѣ еждетъ Тих.,
по-греч. πληθύνεται; и яко (-жа) Зах. и Стеф., Печ., или яко Тих.; самъ оуѣн Печ.,
по-греч. αὐτὸς ἀνεῖλεν; и ѿ тѣ и самъ Печ., по-греч. καὶ αὐτὸς и безъ х. а.

3—4. ѿноше самъ оуѣн. тѣноже Печ.

4. оуенинѣ еждетъ, по-греч. ἀναίρεθήσεται; Скарѣ и поноса (въ еущи.—Григ.)
Лобк., Скарѣ и поносъ (!) Зах., Скарѣ и поноса Перф., Тих., Скарѣ и поносъ Стеф., Ляп.,
Скарѣса и оуносѣ Печ., по-греч. Μαχόμενος καὶ ἀνειδίτων; ѿпзстѣ Зах., Лобк.,
Стеф., Перф., Тих., Печ., по-греч. ἀποσταλεῖ; вн. м—ли Тих.

5. во то ли Перф.; емъ еси Печ.; оууа са Стеф., Ляп., Тих., помнѣнѣ
Печ.; по-греч. Οὐ οὐ ἦσθα ὁ μελετών; жестоко Лобк., -тъномъ Стеф., -тими Перф.,
-тоше Тих., по-греч. τῷ πνεύματι τῷ σκληρῷ.

6. оуени(ъ)-етъ Лобк., Ляп., по-греч. ἀνελεῖν; и (ж) всѣ ост. текс.; д. гнѣ-
номъ Лобк., Стеф., -нѣмъ Зах., Перф. (-хнѣмъ), д. ярости Тих., Печ.; по-греч.
πνεύματι θυμοῦ.

6—7. ѿнметъ са жестокомъ Никола Перф.

- и Хамъ, и Афеть; Хамъ же въ ѿцъ ханаѿ-
 20 новъ. ѿи :ѿ:е сѣтъ сѿнове ноєви: ѿ снхъ расшлш
 са по вѣсен земн къ. И въ Ноє тажаръ земн и
 насади виноградъ къ. И пнтъ ѿ вина : и оупнтъ
 са, и ѿбнажи са въ домоу своемъ. къ. И видъ Хамъ,
 ѿи ханаѿновъ, наготъ ѿца своего и ѿзлъ(зъ)
 25 вѣмъ повѣда ѿбѣма братьма своимъ. къ. (И при-)
 емъша Снмъ и Афеть рижъ и възл(ожн-)
 ста на ѿбѣ рамъ свон : и идоста въ(спать и)
 покрьста наготъ ѿца своего—(и лице ею)
 възспать и наготы ѿца свое(го не видѣста).
 30 къ. Истръзвн же са Ноє ѿ кина и р(азоумъ елико)

19. (Снмъ), Хамъ и Афеть Лобк., Стеф., Перф., С. Хамъ, Афеть Тих., Ляп. (-ств), С., Х., 'Афетъ Печ., по-греч. Σήμ, Χάμ, 'Αφράθ; ελίμъ Печ.

19—20. Хамлѣмъ Печ., Хамлѣмъ Стеф., по-греч. (πατήρ) Χαναάν.

20. Тримъ (ї) смъ Зах., Тих., Стеф., Лобк., Печ. (Τρίς σίμ), И тримъ Перф., Трое Ляп., по-греч. Τραῖς οὗτος; Ноѣмъ Печ.; и ѿ снхъ Лобк.; второй а пере-
 дѣланъ изъ а.

21. бмъ Зах.; уѣмъ тажаръ Зах., тагаръ Лобк., тажатаръ Стеф., уѣмъкъ дѣ-
 латель Печ.; Мауатъ Мон тажаръ быти Ляп., И мау. М. тажатаръ земанъ быти Стеф.,
 'И мау. Ноѣ уѣмъкъ дѣлатель [быти] земанъ Печ., И мау. (Мау.) Мон дѣлати зем-
 лю Тих., Перф., по-греч. Καὶ ἤρξατο Νῶε ἀνθρώπος γεωργὸς γῆς (есть вар. безъ
 γῆς) εἶναι.

22. (и) мас. Мон Ляп.; пи Стеф., пимъ Ляп.; ѿ него Перф., Ляп.; оупн(-ни)
 -са Ляп., Стеф. и Тих., по-греч. ἐμεβύθη; ѿ надписанъ надъ н.

24. Хамлѣмъ Стеф., -лѣмъ Печ., по-греч. (ὁ πατήρ) Χαναάν; ишедъ Тих.,
 и ишѣдъ Печ.

24—32. Листвъ оборванъ, а вромъ того попорченъ сыростью.

25. И ѿ тъ вѣмъ Лобк., Тих.; и пок. Зах., Ляп.; краломъ вѣѣ ост. текс.
 (въ Зах. о възъ ѣ); по-греч. τοῖς δούσιν ἀδελφοῖς αὐτῷ ἔξω; къ-съмъ Тих., -ше Печ.

26. при-и мѣмъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Ляп. (примма); рижъ, по-греч. τὸ
 ἰμάτιον; и ѿ тъ и Лобк., Тих., Печ., Греч.

26—27. положиста Тих., возложиста [ю] Печ., по-греч. ἐπέθεντο, -θησαν.

27. ил ѿкою рлмъ свою Тих., по-греч. ἐπὶ τὰ δύο ὠτα αὐτῶν; идоста Печ.,
 по-греч. ἐπορεύθησαν; възспать лицомъ Тих., вспѣтъ зрѣцо Печ., ѿмѣкы Зах., Лобк.,
 Ляп., Стеф., -мо Перф., по-греч. ὀπισθοφανῶς (-ѣс).

28. покрьмѣ Печ.; и лице юю Стеф., Перф. (такъ же Библи. XV в., Слов.
 Вост.), Тих. (его), Печ. (ицъ)—въ Зах., Лобк. и Ляп. пропускаъ.

29. вспѣтъ зрѣ Печ., ѿмѣкы Стеф., Перф., ѿмѣкы зра Библи. XV в. (Вост.);
 наготу Тих.; наготы его Зах.; не видѣсте Тих., -ша Печ.

30. и рлж. Мон Стеф., Перф.; элимъ Печ., и что Ляп., по-греч. ὄσα.

створи емоу снѣ юнзеі ке. Н рѣ: „пр(оклатъ Ха-
32 наанъ рабъ-хлалъ бждеть бра(тъма свонма)!“

Л. 41 (45) об. Зах. 102г. Лобк. 67. Стеф. 61а—б. Перф.
35б—в. Ляп. 74 об. Тих. 19а.

кз. Н рѣ: „вагненъ Гѣ Бѣ Сімовъ и бждеть Хана-
онъ рабъ емоу! кз. Да пространіть Бѣ Афета:
и да въселятъ са въ села Симова и да бж-
детъ Ханаанъ рабъ нма!“ кн. Жить же Ное по потоу [∴]
5 :тн лать кѣ. Н бѣ въсвахъ днен Ноевахъ
:пн и оумреть Гл. ѿ, ѿ. Си же сажъ житниа снѣвъ Но-
еввахъ: Сима, и Хамъ, и Афеть и роднша са (нмъ)

31. снѣ кему Стеф., снѣ его Лобк., кему с. его Зах., Печ.; по-греч. αὐτῷ
ὁ υἱὸς αὐτοῦ; оумрн Зах., Стеф., Тих., Лобк., -ни Перф., -ым Ляп., юнѣншіи Печ.,
по-греч. ὁ νεώτερος; прокл. [бѣди] Печ., по-греч. ἐπιχτάρατος.

31—32. Хамъ Стеф., Перф., Ляп., Тих., не разъ и по-гречески.

32. рабъ и хлалъ Перф., Лобк., то лъко рабъ Стеф., Ляп., Тих., (Ханаанъ)
ѿтрокъ: рабъ (в.) Печ. = греч. Χαναν παῖς: οἰκέτης ἔσται—бываетъ в Хамъ, и пре-
пниание передъ паῖς, которое тогда значить рабъ; да в. Перф.; братіамъ сво-
имъ Печ.; остальные братома (въ Зах. о изъ ѣ), срв. стрк. 25.

Л. 41 (45), 1. Нѣтъ Гѣ Тих.; Симоновъ (!) Лобк.

1—2. Ханаанъ Зах., Ханаанъ ѿтрокъ Печ., Хамъ Перф., Ляп., по-греч. Ха-
ναν παῖς (разъ Хамъ π.).

2. И да Зах., Лобк., Перф.; распространить Лобк., Печ., оупростр. Зах., Перф.,
Ляп., Афета Зах., Стеф., -ѣл Печ., иа Афета Лобк.; по-греч. Πλατῶναι ὁ Θεὸς τῷ
'Ιάφεθ (разъ τὸν 'Ιάφεθ).

3. въ селѣннхъ Сімоныхъ Печ., по-греч. ἐν τοῖς ἀκηρώμασιν и ἐν τοῖς
οἴχοις (тоу Σήμ); Симова Тих.

4. Ханаанъ Стеф., Тих., Хамъ Перф.; р. ему Тих.; по-греч. γενηθήτω Χα-
ναν παῖς αὐτοῦ и αὐτῶν; Пожнѣ же Печ.; Ханаанъ написано надъ строкой.

5. ѿ и ѿ (=Григ.?) Зах., Ляп., Тих., лѣ. ѿ. и ѿ. Стеф., ѿ. лѣ и ѿ. Перф.,
латъ триста пядсатъ Печ., по-греч. ἔτη τριακόσια πενήχοντα и тр. π. ἔτη; Ноевъ
Зах., Стеф., Перф., Тих., Лобк., -вы Ляп., -вы Печ. (И кльва всі днѣ Нѣвъ =
греч. Καὶ ἐγένοντο πάσαι αἱ ἡμέραι Νῶε).

6. .ѿ. сотъ и ѿ. Тих.; .ѿ. сътъ и ѿ. лѣ. Зах., Перф., лѣ .ѿ. сотъ и ѿ. Лобк.,
Стеф., ѿ. лѣ и ѿ Ляп., лать дѣвять сотъ пядсатъ Печ., по-греч. ἔτη ἑννακόσια
πεντήχοντα и ἐν. π. ἔ.; змреть Стеф., оумрѣ Перф., Ляп., Тих., Печ.; Снн Ляп., Стл
Печ., Сѣ Тих.; бмтам Стеф., -ѿл Печ., -ни Тих., по-греч. Αὐταὶ δὲ αἱ γενέσεις.

7. Но-евъ Зах., Стеф., Перф., Тих., Лобк., -вы Ляп., Печ. (-ыхъ), по-греч.
τῶν υἱῶν Νῶε; Сима, Хамъ, Афета (Іаф.) Ляп., Печ., по-греч. Σήμ, Χάμ, 'Ιάφεθ.

- прѣлѣст[в](н)тъ а ѣз. Не оулоуѣи[в](т)ъ ловитвы лѣстны
 вы, стажаине (же) драго мѣжъ драгъ ѣи. Въ пѣте-
 хъ правды жнвотъ. пѣтне же враждоуѣиннѣ
 25 (въ с)ѣмрътъ Гл. ꙗ, ѣ. Сѣтъ коварнѣи послѣоуѣшнѣвъ ѡѣѣ:
 (сѣтъ ж)е ослоуѣшнѣвъ (въ) погыбѣлъ ѣ. ѡ ꙗлада пра-
 (ведна сн)вѣтъ сѣтъ блѣтъ дшж же законопрѣ-
 (стѣпн)ыхъ [·:] гыбнѣтъ безъ года ꙗ. Нже хра-
 (ннтъ оу)ста своѣ, блѣдетъ своѣ дшж а скарѣ-
 30 (лнѣвъ оу)стнама оустрашнтъ себе ѣ. Въ похоте-
 (хъ ест) въсѣкъ нѣтажа рѣжкы же въстаннѣи

22. оублажитъ сѣ Тих., по-греч. πλανήσει; Не оуловнтъ Тих., по-греч. Οὐκ ἐπιτεύσεται.

22—23. лѣстными ловитвы Перф., Печ., лѣстныи лов. Лобк., лѣстныи инутоже Тих., лѣстныи мѣтвы Стеф., неутнныи лов. Лян., по-греч. δόλιος θήρας.

23. Сѣтажине же Зах., Лобк., Стеф., Печ., по-греч. κτήμα δέ; блѣго Зах., Лян., Стеф. (блѣго мже блѣтъ), добр[в](о) Лобк. (добрѣи мжж), утнѣ Тих., усствѣс Печ., п р о п. Перф., по-греч. τίμιον; блѣтъ Лян., Лобк., Стеф., Перф., утѣ Тих., унстнѣ Печ., п р о п. Зах., по-греч. καθαρός.

24. правдыннхъ Зах., Стеф., Перф., Лян., Тих., Лобк., -вды Печ., по-греч. δικαιοσύνης; жнвѣтъ Стеф., Тих., Лобк., -вѣ Лян., по-греч. ζωή; враждоуѣитннхъ Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян., помнѣннхъ злобѣ Тих., злопомнѣннхъ Печ., по-греч. μνησικακῶν.

25—30. Строки эти съ краю оборваны.

25. Сѣ бо и. Лян., Сынѣ блѣгоразѣнннѣ Печ., по-греч. υἱὸς πανούργος.

26. с. жѣ испосл. Лобк., с. жѣ испокорнѣннѣ Печ., а испослуѣнннѣ Тих., по-греч. υἱὸς δὲ ἀνήκοος; въ Печ., Тих., Лян.; в блѣгѣ Тих., пог. мѣтн Зах., по-греч. ἐν ἀπωλείᾳ; ѡ ꙗладъ Тих., -ѡвъ Печ., по-греч. ἀπὸ καρπῶν съ вар. -оѡ.

27. пра-веднаго Лобк., Перф., -веднѣ Тих., -вды Печ. по-греч. δικαιοσύνης; нѣтъ Лян.; блѣтъ мѣжъ Стеф., блѣгн Печ., по-греч. υἱὸς ἀγαθός; и просто аг.

27—28. законопрѣстѣнннѣ Тих., беззакѣнннхъ Печ.; д. жѣ злн. въ погыбѣль и безъ года погыбѣл Лобк., по-греч. ψυχαὶ δὲ παρανόμων ὀλοῦνται ἄωροι.

28. погыбнѣтъ Лобк., Лян., Стеф., -внѣтъ Тих., -блѣютъ Печ.; беззѣнннѣ Печ.; с(ѡ)хра-нтъ Перф., Лян.

29. своѣ оуста Зах., Стеф., Тих., Лобк., Печ., п р о п. Перф., по-греч. τὸ ἑαυτοῦ στόμα; сѣлѣдетъ Стеф., Перф. (и) сожлѣдетъ Лян., Печ., по-греч. τηρεῖ; д. сѣ. Перф.

29—30. в ѣ т ѣ а Перф., Лян., жѣ Печ.; скрѣнннѣ Стеф., Лобк., -вы Перф., Лян., безъоуѣнннѣ Тих., продѣрзѣннѣ (же) Печ.; по-греч. ὁ δὲ προπετής.

30. оустнама Стеф., Перф.; оуст. сконнѣ Лобк., по-греч. χεῖλας; оустр. себе, по-греч. πτωχῶσι (ἐκπτόν); В похоти Перф.

31. всѣка Стеф.; нѣтажъ (-жѣ?) Лян., нѣ тажаи Перф., нѣ стажаи Лобк.,

Л. 42 (46). Зах. 1046. Лобк. 68 — 69. Стеф. 61 — 62.
Перф. 54а. Ляп. 75 об. Тих. 19г.

въ прилежанне **ѣ** Словесе неправедна немилн-
днѣ праведникъ; ✧ неустыжын же с(т)ыдн-
тъ са, и не имать дрѣзновеннѣ* **љ**. Схѣтъ бога-
тащен са ннусоже имаше (и) схѣтъ смѣрашце-
5 н са [✧] въ мнозѣхъ бѣгѣствѣхъ **н**. Избавенне
мжкоу дѣи своен бѣгѣство нншен же по-
стонѣтъ въ заприщенн(и) **ѳ**. Схѣтъ праведнико-
мъ вынж свѣтъ же неустыжыхъ оугасаетъ: ✧
дѣшѣ лѣстнвы блждѣтъ въ грѣсахъ праведнѣ-

нстрѣхъ Тих., прѣзднмѣ Печ., по-греч. ἄσχυρος; и(ъ)стан л нмѣхъ(ъ) Лобк., Стеф.,
Перф., Ляп. (вос-), мѣжстнвн(н)мѣхъ Тих., Печ., по-греч. ἀνδρείων.

Л. 42 (46), 1. ослѣпюут са въ пр. Зах.; въ прилежаннѣхъ Перф., Печ. (-жѣ-
ннѣ), в прѣлежаннѣхъ Ляп., по-греч. ἐν ἐπιμελείᾳ, разв -αις.

1—2. Словесн прѣздѣ м. пр. Ляп., Сл. и пр. лѣстнвѣ Перф.

2. и. же не стыдн-тъ са Зах., и. же посрамленнѣ-тъ Тих., неустыжн же оусты-
дн-тъ Стеф.; (т) совсѣмъ выцвѣло.

3. не имѣтъ Стеф.; * **љ**. Прѣдѣ схрамлетъ нечлостнвнхъ, неустыжнхъ же творитъ
грѣ Тих., Пр. хранимѣ м., неустыжнѣмъ же злѣмъ те. гр. Печ., Δικαιοσύνη φυλάσσει
ἀκάχους, τοὺς δὲ ἀσεβεῖς φαύλους ποιεῖ ἁμαρτία Пзр., Снн. (-ан) в нндѣ.

4. бѣгѣ-таще са Лобк., -тащн са Перф.; -тащн са Ляп., -тшоуѣ са Тих.,
богѣтѣще себѣ Печ., по-греч. οἱ πλουτίζοντες (и οἱ πλ.) ἑαυτοῦς; ннустоже имаше
Зах., Лобк., и ннустоже нмоуши Перф., и ннуст. не нмѣше Тих., и не нмѣтъ ннуст.
Стеф., но ннуст. нмоуше Ляп., по-греч. μηδὲν ἔχοντες; смѣрашнн са Стеф., -нѣ
са Перф., -ше са Ляп., Печ., по-греч. οἱ ταπεινοῦντες ἑαυτοῦς.

5. въ мнозѣхъ бѣгѣствѣхъ Перф.

6. мѣжа Печ.; дѣи мѣжоу Стеф.; своен в. Стеф., Тих., своѣ емѣ в. Печ., сво-
ен бѣстнвѣ Зах.; по-греч. Δύτρον ἀνδρὸς ψυχῆς (и ψ. ἄν) ὁ ἴδιος πλοῦτος; ннштнн —
по-греч. πτωχός б е з ѣ члена.

6—7. не постонѣтъ Стеф., Перф., не постнжнѣтъ Ляп., не торннтъ Тих., Печ.,
(тѣрпнтъ—Нов. б.; тѣрпнтѣ), по-греч. οὐχ ὑφίσταται.

7. прѣннѣ Печ., -нн Тих., по-греч. ἀπειλήν; праведнѣ-мѣ Стеф., Печ.

8. прѣннѣ Перф., Тих., всогадѣ Печ., по-греч. διαπαντός; оугасаетъ са Зах.,
-снштѣ Ляп., погнѣнѣ Лобк., по-греч. σβέννυται.

9. лѣстнвѣхъ Стеф., Печ., -вѣ Тих., Ляп., неустыжѣхъ Перф., по-греч. (ψυχαὶ) δόλια;
хлѣбѣждѣютъ Печ., по-греч. πλανῶνται.

10 н же щедроуаѣть н ѿуаѣть ѿ—

Въ уѣкъ д̄ нѣ пѣ въ г̄ те-
кты г̄ а С ꙗсенне съдѣа посрдѣ зе-
ма, Хѣ Бѣ! на крѣсть прѣуѣтан рѣцѣ скон про-
стерѣ събрѣа въса азыкы въплѣщѣа: „Гн̄ сла“ ѿ—

15 Ннъ г̄ ѿ ѿ Крѣстоу твоѣму по ѿ—Прѣ ѿ а ꙗ ѿ ѿг
ѿ гла д̄ ѿ. Бѣ же, црѣ машѣ, прѣжде въкъ съдѣа с ѿ—
ѿ а. Вѣсѣа, Бѣ, ѿрннѣ ны до конца ѿ прогнѣва сѣ в ро ѿ—
ѿ пррѣуѣтка Исанна утенѣ (ѿ) ѿ а ѿ

Тако глѣтъ Гѣ: дѣ. „оуслышите слово Гнѣ, мажи

20 неугальнн̄ н кнѣзи людеи сихѣ сѣщнхѣ
въ ѿрннѣ! ѿ ѿ. Вѣо расте: „сѣтворнхомѣ (закѣтъ) сѣ ад(о-)

10. щедроуаѣть (н мнѣѣѣ) Лобк. (=Грѣг. ?), -ръстнѣюуѣа Зах., Стеф., Перф., Лѣп. (-рѣстн-), -ратѣ Печ.; по-грѣч. οἰκτεῖρουσι καὶ ἐλεοῦσι.

11. д̄. нѣ поста на заѣ Тѣх., оуѣтро Печ., прѣѣа Пар.

12. ѿ: Лобк., ѿ. Зах., Лѣп., ѿ ѿ Перф.; посрдѣи Перф., Лѣп.

12—15. Отсуѣтъ.: г̄—Ннъ Стеф., Печ., Пар., на кр.—г̄ ѿ Зах., порядѣкъ трѣпарѣй ѿратнѣѣи Перф., Тѣх.

13. Х. в. машѣ Зах., Лобк.; на прѣуѣтѣ крѣтѣ Лѣп.; нѣтъ скон Лобк.; ἐπι σωτήριον τὰς ἀχράντους σου χεῖρας ἐξέτεινας Снн.

14. къплѣкъ ты Лобк.,=кърѣзѣнт Снн.; сн. те(ѿ)къ Перф., Лобк., Лѣп.

15. Нно нѣ Лобк., Дроуѣ Лѣп., Алло Снн.; Крѣстоуи Зах.; помѣа- Лобк., Тѣх., помѣа- Перф., помѣаплѣкъ сн, къѣо, н сѣѣа къспрнѣте твоѣ. Та. Сѣси, Гн̄, людеи скон Стеф., -шо сн, н, н с. н. твоѣ сѣаплѣкъ Зах. Срв. л. 40 (44), 26 н 38 (42), 21.

16. пр. къѣа Печ., прои. Стеф., по-грѣч. πρὸ αἰώνων н -ѣнос; сѣаѣ Стеф., по-грѣч. εἰργάσατο; снн̄ Перф., сѣсѣтннѣ Зах., Лѣп., сн. посрдѣи Стеф., сн. посрдѣѣ къмѣа Печ., по-грѣч. σωτήριον ἐν μέσῳ τῆς γῆς.

17. Вѣсѣа (д. б. —къ) Лобк.; ѿрннѣа н Стеф., -ръѣ Перф., ма еси ѿстѣаплѣ Лѣп., ѿрннѣах̄ еси до помѣа Печ.; вн. прог. сѣа в ро—до мажннѣ твоѣи Зах., рѣзѣтнѣа н рѣстѣ твоѣ на ѿкъы мажннѣ твоѣа Печ., Ἰνατί ὁ Θεὸς ἀπόσω εἰς τέλος? ὠρῆσθη ὁ θυμὸς σου ἐπὶ πρόβατα νομῆς σου Снн.

19. сѣаплѣкъ Стеф.; мажннѣ Лобк., Печ. (мѣжнѣ).

20. ѿзѣлѣплѣнн̄ Печ., по-грѣч. τεθλιμμένοι; сѣ мажннѣ Тѣх.; мажннѣ людѣскыѣ Лѣп.; нѣтъ снхѣ Печ.; по-грѣч. οἱ ἄρχοντες τοῦ λαοῦ τούτου, нногда б е з ѣ тѣѣѣ, сѣаплѣннѣ=тоу нлѣ оἱ (ἐν Ἱερουσαλῆμ).

21. ѿно н р. Зах.; рннѣѣ Лобк., Тѣх., Печ.; с(ѣ)творнѣкъ Зах., Перф., по-грѣч. ἐποίησαμεν; закѣтъ Лобк., Стеф., Перф., Печ., по-грѣч. διαθήκην; сѣ Адѣ-мо-мѣ (1) Перф.

21—30. Краѣ лнѣта ѿборванѣ.

- мъ ∴ н съ сѣмрѣтна скиты: боуѣа носн(ма л-)
 ще мнмондетъ не иматъ при(ти на нѣ) —
 поѣнхомъ лѣж оупованне на(ше н лѣж)а
 25 покрѣемъ са “ ѿі. Сего радн тако (гѣеть Гѣ):
 „се азъ влагаа въ ѡснованнѣ Снѡ(нока ка-)
 менъ многоцѣненъ, нзбрѣ[не]нъ, (акрогонн),
 устенъ ѡснованне въ ѡснова(нне его—н)
 вѣроуан на нѣ [∴] не иматъ пос(тъдети са).
 30 ѿі. Н положж сѣдъ въ оупованне, н ѿос(тына моа)
 въ мѣрнаа н надѣмѣше са въ (с)о(уе) лѣ(жѣ):

22. Нѣтъ съ Стеф., Перф., Лян., Тях.; с(ъ)кѣтъ Зах., Тях. (н сн. в. н.), Перф. (сн. н в. н.), жнцотъ Лян. (ж. н в. н.), сложѣнѣ Печ., н съ кѣтрѣ Лобк., по-греч. συνθήκην н -ης; вѣра носимыи Стеф., в. носимы (в. лѣтѣ пом.) Лян., по-греч. καταγίς φερομένη.

23. а-што мнмондетъ, по-греч. εἰς παρέλθῃ; н не им. пр. Стеф., не прѣдетъ Печ.; на нѣсъ Печ., на ны Лян., ἐφ’ ἡμᾶς, съ вар. ἐφ’ ὁμῖν.

24. н пол. Перф., Лян., пол. во Лобк.; во лѣжю Стеф., по-греч. (ἐθήκαμεν) ψεῦδος; н оуп. Стеф., оуповакомъ оуп. Лян.; надѣждѣ нѣше Печ.

25. покрѣимъ са Стеф., -хом са Зах., Перф., по-греч. σκα(ο)πασθησόμεθα; Гѣ Бѣъ Зах., Лобк., Перф., Тях., только Гѣ Стеф., Лян., Печ., по-греч. Κύριος ὁ Θεός н просто Κύριος.

26. полгѣю Печ., по-греч. ἐμβάλλω, также н тіѣтѣи; въ ѡснованнѣ Стеф. (хотя Снѡова), Печ., по-греч. εἰς τὰ θεμέλια; Сѣомъ Печ., по-греч. Σιών.

27. многоцѣи(м)ы(н) Лян., Лобк., по-греч. πολυτελή; акрогонн Зах. (кря-оугольнъ нзѣбраѣ, ан.), -ѣнн Тях., -оннннъ Лобк., -оннн нже юсть кряоугольнъ Стеф., кряоугольнъ Перф., Лян., кряоугольнъ Печ., по-греч. ἀκρογωνιαίων.

28. н уѣнъ Лян., Перф., -но Стеф., уѣтънъ Лобк., по-греч. ἔντιμον; ѡсп. юго Стеф., -ннн Зах., Перф., Лян., отсутств. Лобк., Печ., θεμέλιον Снн. н ндѣ; въ ѡснованнѣ Зах., Перф., Лян., во -ѣ еѣѣ Печ., во-греч. εἰς τὰ θεμέλια αὐτῆς.

29. вѣроуѣнн Лян.; въ нѣ всѣ ост. текс., по-греч. ἐπ’ αὐτῆ; не постыдѣт са Печ., по-греч. οὐ μὴ κατασχυνθῆ.

30. на оуп. Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян., въ надѣждѣ Печ., по-греч. εἰς ἐλπίδα; а Лобк., Стеф., Лян., Тях.; маѣъ же моа Печ., по-греч. ἡ δὲ ἐλεημοσύνη μου н τῆν δὲ -τῆν μου.

31. въ мѣрнаа Тях., на мѣрнаѣхъ Печ., по-греч. εἰς σταθμούς, съ вѣр. -όν н нд. Зах.; надѣмѣшии са Зах., Лобк., -ѣнн са Перф., оуповакннн Печ.; потрѣ на лѣѣ Печ.; по-греч. οἱ καποιδότας μάτην ψεύδει. с вырвано, ѣ, в, ж н і совѣтъ стертисъ, а н ѣ блѣдны.

Л. 42 (46) об. Зах. 105в. Лобк. 69. Стеф. 62в. Перф. 54в. Лян. 76—76 об. Тих. 20б.

(яко не и)мать минонти вась боурн **нѣ**. Еда и б-
н(метъ) вась завѣтъ сьмрътн и оуповані-
е [ж(е)] вась, еже къ Адоу, не нмать прмѣтн-
Боу(р)н носима аще прмидеть, ✧ еждет[ъ](е) ен
5 въ попоранне; бѣ. егда минондетъ, ✧ възметъ въ:
Оутро прмидеть днѣ, и в ноци еждеть оупо-
ванне зло **Нлоуците слышати тѣжшца**:
к. и не можемъ прѣти са сами же немоциноуе-
мъ [✧] събрати са намъ. **ка**. Ъко гора неустынкы-

Л. 42 (46) об., 1—2. **яко не и и метъ сошла отъ сырости.**

1. **не нм.** вась минонти Зах., Лобк., Стеф., Перф., Лян. (къ **ка**), **по мн-**
потъ Печ.; **боурн** си Зах., Перф., по-греч. н ѣ т ѣ аѳтѣ; **И да** Перф., **И не** Печ.,
Егда Лян., **нѣтъ и** Зах., Лобк., Стеф., Лян.

2. **б-нмѣтса** Лян.; **б вась** Печ., **вась** Лобк., Стеф., Перф., Лян., по-греч.
ὀρῶν; **завѣтъ** Печ.; **сьмрътъ** Лобк., **нже нъ(о) см.** Перф., Лян., **си же сьмръто**
Стеф., **сьмрътнаго** Печ., по-греч. τοῦ θανάτου; **надѣжда** Печ.

3. (млд.) **васьн,** **нже** Печ.; **п не нм.** **прк.** Стеф., Перф., Лян., **не пркѣдетъ**
Печ.; **прк(е)вѣвати** Лобк., Зах.; **е, ж и овалъ у а** очень блѣдны, второй **е** со-
всѣмъ сошолъ.

4. **Бурн** во си нос. Лобк., **Бѣра идѣшца** Печ., по-греч. Καταγίς φερομένη;
аще ли Зах.; **нандеть** Зах., Лобк., Перф., Лян., **не идеть** Стеф., по-греч. ἐπέλθῃ;
манд. **на къ** Зах.; **и в.** Перф., Лян., **воуде** Зах., **вѣдетъ** Печ., по-греч. ἔσσοδε;
и ѣ т ѣ **ки** Перф.; **р** въ боурн совсѣмъ не видать.

5. **и козы.** Стеф., Перф., Лян.; **вась** Печ.

6. **Ютро** Лобк., **Имо злоутра** Перф., Лян., **Имо во всѣмо оутро** Печ., по-
греч. Ὅτι πρωί; **прмидеть** Стеф., **занд.** Перф., Лян., **пркѣдѣти еждеть** Печ., по-греч.
παρελεύσεται; **въ днѣ** Лобк., Печ., **и в. д.** Перф., по-греч. ἡμέρας; **в поуръ** Лобк.

6—7. **надѣжда заа** Печ., по-греч. ἐλπίς πονηρά.

7. **Нлоуците** са Зах., Лобк., Стеф., Лян., Печ., Перф. -(т са), по-греч. Μά-
θετε; **тоужшени** Зах., -ни Стеф., **тѣжшени** Перф., Лян., -жн- Лобк., **оѣтѣсѣлѣтн**
Печ., по-греч. στενωχωρούμενοι.

8. **Н ѣ т ѣ и** Зах., Лобк., Стеф., Лян., Печ., Греч.; (не м.) **рѣтолати** Печ.,
по-греч. μάχεσθαι; **нжнмогал-мъ** Зах., Стеф., Лян., Печ., -л- Лобк., **нжнмгал-мъ**
Перф., по-греч. ἀσθενούμεν.

9. **ѣже совратиса** Печ., **сьбратн са** Зах., по-греч. τοῦ ὀρέας — ἡμ. Сми. и
видѣ συναχθῆναι; **Иможе** Печ. (Нов. б.—Грнв.).

9—10. **ноустынкыкъ** Зах. (-уъ-), Лобк., Стеф., Перф., Лян., **на неч.** Печ.,
по-греч. ἀσεβῶν.

здадите Гви Бѡу нашей. Ѡ ѣ. Знаемъ въ Иудеи Бо-

Ѡ Бытна утенне Ѡ:

Ѡв. (Ѡ)и колкма (с)нѡвъ Мосевъ ѡ по бытнемъ нх*:

(Ѡ снхъ рас)вншж са ѡтоци азыкомъ [ѡ]

- 25 (по зѣ)ми по потопѣ Гл. Ѡи, Ѡ. Н бѣ въсѣ зѣмъ ѡ-
(стна) едина и гѠъ единъ въсѣмъ ѣ. Н бѣ
(ерда) по(н)ти Ѡмъ Ѡ въстока ѡ ѡбратѣ по-
(ле в)ъ зѣми (С)емнара и въседншж са тѣ:
Ѡ. (Н рѣ) уѠвѣкъ къ нскрѣнѡмуѡу своѡмуѡу: ѡ

- 30 („при)дѣте, сътворимъ планнѣты и
(испеу)емъ а ѡгнемъ.“ и бѣ нимъ планнѣ

21. Вѣдомъ Печ., по-греч. Γνωστός; бѣъ Нхрѣкъ Ляп., Бѣ и въ Нхлѣи клане Лобк., Бѣ и къ Глѡ клане нма ѡ- Зах., Б., ко 'I. в. нма ѣгѡ Печ.

23—32. Строки эти слѣва оборваны и попорчены сыростью.

23. СтѠ памемѠ Печ., по-греч. Αὔται αἱ φύλαι; по родѡмъ ѡхъ Печ., по-греч. κατὰ γενέσεως (иногда συγγενείας) αὐτῶν;* Проп.: и по мзымѡмъ ѡхъ (Зах. и Печ. б е з ѣ н), по-греч. κατὰ ἔθνη и καὶ κ. ἔθ.; с совѣмъ сошло.

24. ѡтроци Стеф., ѡци Зах., Лобк., Ляп., ѡстроки Перф., Печ., по-греч. νῆσοι; ѡзыкомъ Печ., ж(ш)зымусти Лобк., -ни Зах., Стеф., Перф., по-греч. τῶν ἐθνῶν.

25. по зѣмли Ляп., по всѣи зѣми Лобк., на зѣмли Зах., Перф., Печ., проп. Стеф., по-греч. ἐπὶ τῆς γῆς; и ѣ т ѣ въса Ляп.

26. ѡу-стѣи идинѣи Стеф., -нѣ -нѣ Печ., по-греч. χεῖλος ἔν; гѠъ Зах., Лобк., Стеф., Ляп., Печ., по-греч. φωνή; и ѣ т ѣ въсѣмъ Лобк., Стеф.

27. ииерда Стеф., Перф., Печ., по-греч. ἐν τῷ (κινῆσαι); Ѡ в(ѣ)стоки Зах., Лобк., Перф., Ляп. и Печ. (вос-), по-греч. ἀπὸ ἀνατολῶν; и ѡбратѡмъ Ляп., ѡбратѡмъ Лобк., -ати (изъ -атиѡ?) Перф., -ати Зах. (изъ -атиѡ?) Зах., по-греч. εὐρον, но и εὐρεῖν Снм.; и пропушено.

28. на зѣмли Перф., проп. Ляп., по-греч. ἐν τῇ γῇ; Сѣмнарѣ Стеф., Сѣнарѣ Ляп., -панрѣ Перф., -варѣ Лобк., -ниларѣцин Зах., -ниларѣтѣи Печ., по-греч. Σενάαρ, также -ву-; тѠмѡ Печ., по-греч. ἐχεῖ; с проп., с неясенъ.

29. И рѡветъ Зах.; уѠвѣкъ, по-греч. ἕκαστος, но Гольмс. и Снм. ἄνθρωπος; къ нскрѣнѡмуѡу св. Зах.; къ (нѣ) -ѡмуѡу си Лобк., Перф., къ влнжнѡмуѡу св. Стеф., вл. св. (безъ предлога) Ляп., Печ., по-греч. τῷ πλησίον (αὐτοῦ), еще чвт. гѠъ (==гѠъ?) Ляп.

30. прѡдѣте, по-греч. δεῦτε; стѣ. св Перф.; пѠвѡ(ф)ы Печ., Перф., -ти (==Григ.?) Лобк. (и исп.—планнѣтѣ пропущ.), планнѣ Тих.; по-греч. κλινθεύσωμεν κλίνθους.

31. и проп. Ляп., Тих., ѡхъ Печ.; планнѣи Зах., Ляп., -тиѣ Стеф., -тиѡ Тих., -нѡмъ Перф., -нѡд Печ., по-греч. ἡ κλίνθος.

32 въ каменне и спать (аспалтъ) въ врснне мѣ : д̄. И рѣ-
шж: „прндате, съзнждамъ себѣ градъ и

Лобк., л. 69 об., стрк. 21. Григ. 43 (47). Зах. 107а.
Стеф. 63б. Перф. 55б. Ляп. 77. Тих. 20г.

стальпъ, .

кмоуже глава вѣдетъ до нѣсе. и ство-
23 римь себѣ имѣ, прѣже даже не расче-

Лобк., л. 70. Григ. 43 (47). Зах. 107б. Оф. 45а.
Стеф. 63б—в. Перф. 55б. Ляп. 77—77 об. Тих. 20г.

м сѣ по земн. ѣ. И сниде Гѣ видѣти градъ [.]
и стальпъ, еже створишѣ сѣнове члчѣти.

32. въ каменнѣ всѣ ост. текс., по-греч. εἰς λίθου; и аспалтъ Стеф., Ляп., масф. Зах., и асфатъ Перф., аспалтъ Тих, и крѣпѣ Печ., пропускъ Лобк.; и мѣ въ врснне Перф., Зах., въ врсннѣ Стеф., Тих., въ врснне Ляп., вмѣстѣ мѣл Печ., по-греч. καὶ ἀσφαλτος αὐτοῖς ἦν (и ἦν α.) ὁ πηλός; рѣн(о)ша Печ., Зах., рѣнна Стеф.

33. снидемъ Ляп., по-греч. δεῦτε; с(х)знжмъ Зах., -мъ Стеф., Перф., Лобк. (сзжжмъ), Печ. (соз.), да створимъ Ляп., по-греч. οἰκοδομήσωμεν.

Лобк., л. 69 об., стрк. 21—23—Григ., л. 43 (47) обрывку, на коемъ читается: стрк. 1) стальпъ: змоу-, 2) створимъ ссз-. См. ниже.

Лобк., л. 69 об., стрк. 21. стальпъ, по-греч. πύργου.

22. егѣже вѣрхъ Печ.; вѣдетъ гл. Стеф.; и ѣтъ вѣдетъ Зах., Перф., Ляп., до и. в. Тих., пропускъ Оф.; до нѣси Перф., даже до нѣсе Печ.; по-греч. οὗ ἡ κεφαλὴ ἔσται (и ἔσ. ἡ κ.) ἕως τοῦ οὐρανοῦ.

23. прѣжде нѣше Печ., по-греч. πρὸ (τοῦ διασπαρῆναι).

Лобк., л. 69, стрк. 23 и л. 70—Григ., л. 43 (47), стрк. 3—25, гдѣ читается: стрк. 3) -ни вѣдем-, 4) -де Гѣ Бѣ: вид-, 5) -рншѣ сѣнове га-, 6) -мъ оустна вд-, 7) и нѣтъ не оск-, 8) -зволать створ-, 9) -(ш)е рѣзнисимъ, 10) -слжжмъ глѣ к-, 11) И раскн в ѣтк-, 12) -мъ: и прмсташ-, 13) Сего ради нрѣт, 14) -тъ рѣ-, 15) -тждоу, 16) : Пр ѡ : , 17) -мъ, 18) -а Бѣ к-, 19) : Ѡ Пр-, 20) Желани- (Ж большое, разрисованное), 21) -тъ дѣ-, 22) -вѣтъ ѡ, 23) -мъ пржжд-, 24) взоумит-, 25) -шлщлж жс.

Лобк., л. 69 об.—70. не рѣзндем сѣ Ляп., Перф.; на раскнши бѣдемъ Тих., Григ. (-ни вѣдем), рѣзсѣлтисѣ нѣмъ Печ., по-греч. (πρὸ) τοῦ διασπαρῆναι ἡμᾶς и безъ ἡμᾶς.

Лобк., л. 70, 1. по лицу всемъ земли Зах., Оф., Стеф., Перф. (-ни), Тих., Печ. (-ни), по-греч. ἐπὶ προσώπου πάσης τῆς γῆς, иногда безъ προσώπου; Гѣ Бѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Григ., по-греч. Κύριος и К. ὁ Θεός; видѣть града Зах., Оф., Стеф., Перф. (гр. и стопа в.)—въ Зах. конечный я изъ х; тн писано вязью.

2. стал(о)на Зах., Оф., Стеф., Перф.; иже Зах., Оф., Перф., Тих., ижеже Стеф.

- Ѣ. И рѣ Гѣ: „се родъ единъ, и оуста вса єдина.
и се начаша творити! И (нзынѣ) не шкждѣ-
5 ть ѡ нихъ [.] всѣ єлико изволатъ ство-
рити. Ѣ. Нѣ придѣте, низышедьте [сѣ]
размѣсимъ ѣзыкъ ихъ! да не оуслы-
шить гла кѣжо къ искрѣнымъ своимъ.“
Ѣ. И расѣѣ [и](ѣ) ѡтѣдѣ по лицѣ всєхъ зємни. и
10 прѣсташа зыжѣщен грѣ и стѣльп. Ѣ. Гє-
го ради нарѣ сѣ имѣ мѣстоу томоу ра-

Печ.; створять Лян., ст(о)здана Зах. и Оф., Стеф. и Перф., создид. Печ., по-греч. φηροδομησαν; уаѣтѣстнн всѣ ост. текс., по-греч. (οι υιοι) τῶν ἀνθρώπων.

3. Гѣ Бѣ Зах., Стеф., Перф., Тих, по-греч. Κύριος, но и К. ὁ Θεός; сє, по-греч. ἰδοῦ; и родъ Перф.; оуст(ѣ)на Оф., Стеф., и Перф., и Лян., и Григ., Зах. (-є), -нѣ Печ.; идома всєхъ Оф., Стеф., Перф., Тих., Зах. (ѡд-), єд. ис. сн Лян., ідѣнѣ всѣхъ Печ., по-греч. υεῖλος ἐν πάντων.

4. сѣ Печ.; мауа (недописано?) Перф., Тих., мацана сѣ уаѣтѣ Зах.; И мѣща на всєхъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Тих., Печ., Григ. (вѣ Лян. пропускѣ), по-греч. καὶ νῦν οὐκ ἐκλείπει (ἀπὸ αὐτῶν πάντα).

5. єлѣна Печ.,=греч. ὄσα; носкотѣтъ Печ., по-греч. ἐπιθῶνται; тво-рити Печ., Тих. (творять тѣ.) по-греч. ποιῶν и ποιῆσαι.

6. Н ѣ т ѣ нѣ рѣѣ ост. текс.; и нѣрѣтѣдѣна Зах., Тих., и сѣмѣдѣ Печ., по-греч. καταβάντας.

7. рѣдѣ. тоу Зах., Оф., Перф., Лян., Тих. (и. р. т.) Стеф. (р. нѣ. нѣхъ тѣ), сѣсѣсѣмъ тѣнѣ Печ.; нѣрѣтѣ Зах., Лян., Оф., Стеф., Перф., Тих. (нѣ передѣ н=н?); нѣхъ Тих., и нѣхъ Оф., Перф.; по-греч. ἀρχώμεν αὐτῶν ἐκεῖ (и безѣ ἐκεῖ) τὴν γλῶσσαν.

8. да не оѣсѣмѣшатъ Печ., по-греч. ἵνα μὴ ἀκοῶσασιν; нѣмѣо гѣса Оф., Стеф. и ѣждѣ гѣса Печ., нѣтъ и. Лян., по-греч. ἕκαστος τῆς φωνῆς; нѣрѣтѣмѣ своимѣ Тих., но ис. сн. Перф., нѣрѣтѣ(н)на(ѣ)го своимѣ Зах., Оф., Стеф., самнѣнѣ своимѣ Лян., Печ., по-греч. τοῦ πλησίον и τοῦ κλ. αὐτοῦ.

9. ѣ (ѣ) Григ., Оф., Стеф., нѣхъ Лян., Печ., пропускѣ Зах., Перф., Тих., ѡтѣдѣ Стеф., ѡт. Гѣ Бѣ Печ., ѡт. Гѣ Бѣ Оф., Стеф., Перф., Лян., Тих. (ѡт.), по-греч. εστὶ Κύριος или же К. ὁ Θεός; хѣмѣна Зах., Оф., Стеф., Тих., Григ. (ма).

10. хѣмѣрѣнн Стеф., -нѣ Перф., Печ. (-нѣд-), створѣнн Лян., по-греч. (ἐκποιῶσαντο) οἰκοδομοῦντες.

11. нѣрѣтѣ сѣ Стеф., Лян., нѣтъ сѣ Тих., по-греч. ἐκλήθη; и ѣ т ѣ нѣ нѣ Лян.; нѣмѣ нѣмоу Зах., Стеф., Тих., нѣмѣ єгѣ Печ., (нѣмѣ томоу нѣс)тѣ Григ., стрн. 14, по-греч. τὸ ὄνομα αὐτῆς и τὸ ὄν. τοῦ τόπου ἐκεῖνου.

11—12. сѣсѣсѣмѣ Печ., по-греч. οὐχῶσις.

змѣшеніе. тако тоу размѣси Гь Ѹсть-
ны всеа земля. и ѿтуда расѣта [и](тѣ) Гь Бѣ
по лицу всеа земли:— Прѣд . ѿ . Пѣ . ѿѣ :

15 гл̄ :а: (ѿ.) Гласомь моимь къ Гоӯ възвахъ:—
сѣ̄: (г̄). Въ днь печали моего Бѣ възыска . —

Шть Причь. чте . ѿ: —

ѿ. **Ж**еланіе благовѣрныхъ наслажае-
тъ дша. дѣла же неч[и](ь)стивыхъ да-
20 лече ѿ разоума. ѿа. Ходми съ прѣмж-
дрыми прѣмждрь вѣдѣ. а глау-
мань см съ безоумн[и](зи)ми познань вѣ-
дѣть. ѿв. Сьгрѣшаѣща поженеть зло.

12. Вн. **ямо**—я Ляп.; **тамѣ** Печ., то (=тоу, или=тамо?) Стеф.; **смысѣ**
Печ.; по-греч. ἐκεῖ συνέχεα; Бѣ Тих., Гѣ Бѣ Зах., Оф., Стеф., Ляп., Перф. (Г. Б.
ѿс. ѱ.), по-греч. Κύριος и К. ὁ Θεός.

13. **ѿѣстѣ** Печ., по-греч. τὰ χεῖλη; **ѿтуда** Стеф.; то же (рас.) и Зах., ѿ
Ляп., Печ., проп. Оф., Стеф., Перф.; и ѿтъ Бѣ Печ., и ѿтъ Гь Бѣ Ляп., по-
греч. Κύριος и К. ὁ Θεός.

14. **земля** Зах., Оф., Стеф., Перф.—сравни стрк. 9.

15. **гл̄ ѿ.** Оф., Печ., **гл̄ ѿ.** Стеф., и ѿтъ гласа Зах., Перф., Ляп.; **ѣхос**
ѱарѣс Пер., **ѣх.** ѿ. Сян.; **вн. вѣздахъ**—**внѣтъ мѣ** Оф., **возвѣахъ**, **гласомь моимь**
къ Бѣ, и **внѣтъ мѣ** Печ., Тих. (**во Гѣ**), по-греч. ἐκέκραξα τῇ φωνῇ μου πρὸς
τὸν Θεόν, καὶ προσέσχεν μοι.

16. **вѣзвѣахъ** Оф., Стеф., Перф., Ляп., **вѣзвѣахъ** Тих., по-греч. ἐξεζήτησα.

18. **Желаніи** Зах., Печ., по-греч. Ἐπιθυμία; **ѣмоутиныхъ** Печ., по-греч.
ἐπιθυμιῶν; **наслажа(д)аю-тъ** Печ., Зах., Стеф., и Перф., и Тих. (хотя -**мыс**), по-греч.
ἡδόνουσι.

19. **дѣи**—**дѣи** Зах. (=доуша), или= доуша?—**дѣио(ь)** Оф., Стеф., Перф.,
Ляп., Тих., Печ., по-греч. ψυχὴν.

20. **Нѣтъ ѿтъ** Перф.; с **мж-дрыми** Ляп.

21. **съ премоу-доуши** Зах., Оф., Стеф., Перф., Тих.; **ѿѣ** Ляп.

21—22. и **гл̄** Оф., Стеф., Перф. и Тих. (-мань сл), а **ходми** Ляп., **ходѣи**
мо Печ., по-греч. ὁ δὲ σὺρρέμβόμενος (σὺρρέμβομαι блуждаю вмѣстѣ) и ὁ δὲ
συμπροεὐόμενος.

22. **съ взоуминыхъ** Оф., по-греч. ἄφροσι, разъ -ви; **вн. позу.** в.—**взвѣиныхъ**
Ляп., **вз.** в. Тих., по-греч. γνωσθήσεται.

23. **Сьгрѣшмоуши** Оф., Ляп., Тих., Григ. (шлѣща же), и **сгрѣшмоуши**
Перф., **Согрѣшмоушихъ** Печ., -раго Стеф., по-греч. Ἀμαρτάνοντας; **пожнеть** Перф.,
Тих., **постигнеть** Зах., Стеф., -неть Печ.; **зѣла** Печ.; по-греч. καταδιώζεται κακῶς.

- 10 тады, насытити дшѣ своѣ. дшѣ[а](м)(же) нечъ-
 стивыхъ складны. Гл. ѿ, ѿ. Прѣмждры же(нзи) соза-
 шѣ храмъ. безоумны же раскопашѣ рѣ-
 ками своими. ѿ. Ходѣи право вонт сѣ Гѿ.
 а стрѣптыѣ пѣти своѣ [.] оукорень вѣде-
 ть (.) г. (ѿ) оустъ безоумны [.] жезль досажѣни-
 15 та. оуст(н)ы же праведныхъ хран[и](м)ть ж. ѿ. И-
 деже нѣ воловь, тасли чисты. а идеже
 жита многа. тако крѣпость есть *. ѿ. Свѣ-
 тель вѣрѣнь не лъжь. ражизаетъ же ль-

9. шды(ш) Зах., Оф., Стеф., Лян., Печ., Перф., Тих., Григ. (ядым), по-греч. ἐσθίων; насытити Зах., Оф., Печ., Перф. (св. д. ш.), Лян. (ш. св. д.), Тих. (ш. св. д. ш.), по-греч. ἐμπλήσαι и ἐμπλήσῃ.

Лобк., л. 70 об., евр. 10 и сл. = Грнгл., л. 43 (47) об., стр. 1 — 14, обрывку, на коемъ читается: стр. 1) -шѣ ∴ Прѣмждръ, 2) -ѣ безоумна раск-, 3) право вонтъ сѣ, 4) -ѣ ∴ оукорень, 5) -шѣ ∴ жезль до-, 6) -недѣлимъ ск-, 7) -овокъ, тасли утѣ ∴, 8) -ѣ колода крѣпость ∴, 9) -ѣ лъжеть ∴ ражиз-, 10) не-приведенъ ∴, 11) -ѣ удекъ и не ѿ-, 12) же ѿ мждрыкъ, 13) в ѿ ∴, 14) -стѣу.

Лобк., л. 70 об., 10. ѿсудимъ Тих.; Мѣдрѣмъ жезль Печ., нѣтъ жезль Перф., Прѣмждръ (Пр. мжж?) Грнгл., по-греч. Σοφία γυναικῆς.

11. хдымъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Лян., Тих., дѣны Печ.; по-греч. φηδόμησαν οἴκου; а безъ. всѣ кр. Печ. и Грнгл.; а безоумна (=а жон-ѣ в?) Грнгл., безоумна же Печ.; раскопашеть Стеф., -ѣ Печ., Грнгл. (? раск-); по-греч. ἡ δὲ ἄφρων κατέσκαψα.

12. роу-ниша своимъ Зах., Оф., Перф., Лян., Тих. Печ.; правѣ Лян., -ѣно Оф., по-греч. ὀρθῶς, разъ δικαίως; вонтъ сѣ Зах., Лян. (=шѣ сѣ?), по-греч. φαβεῖται; Кѿ Оф., по-греч. биваетъ и τὸν Θεόν.

13. а острѣптанъ Зах., -ѣнтамъ Оф., Стеф., Тих. (-шн), Лян. (-тн), -ѣтнмъ Перф., рѣхрѣпѣиъ же Печ.; по-греч. ὁ δὲ σχολιάζων ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ.

13—14. ѿбезоумити Печ., по-греч. ἀτιμασθήσεται.

14. Нѣ оустъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Тих., Печ., Нѣ встѣ Лян., по-греч. ἐκ στόματος; безоумны же жезль досажѣни Тих.

15. досажѣни(ѣ)-ю Оф., Стеф., -ѣ Тих., по-греч. ὕβρεως; оукорень Печ., по-греч. χεῖλη; (пр)иведимъ Грнгл., мѣдрѣмъ Печ., по-греч. σοφῶν; сѣрѣпашѣ и Зах., Грнгл. (ск-), с(о)дрѣпат(ѣ)сѣ Тих., Лян., по-греч. φολάσσει и -ξαι.

16. тоу пѣси γ. Зах., Перф. (ост., и Грнгл., =Лобк.).

17. шломи жита Зах., Оф., Перф., Тих., шн. нѣ Стеф., -ѣо шломи Лян., по-греч. πολλὰ γεννήματα; * Нужно шнѣ колода кр. ис.: шнѣ Зах., Оф., Стеф., Перф., Грнгл. (ш), шнѣ Печ., проп. Лян.; колода Зах., Оф., Стеф., Грнгл., -ѣ Лян., Тих., γ Перф., Печ., шѣтѣ отсутств. всѣ ост. (и Грнгл.: крѣпость ∴), по-греч. φανερὰ βοῶς ἰσχύς.

18. не лъжеть всѣ ост. (и Грнгл.: -ѣ лъжеть), по-греч. οὐ ψεύδεται; ражизаетъ, по-греч. ἐκχαίει; нѣтъ же Оф., Стеф., Перф., Лян.

жѣ свѣдѣтель неправедень. з̄. Възыще-
 20 ши прѣмудрость въ злыхъ, и не швра-
 щет сѣ. чювьство же мѣдрыхъ пѣвно:—
 :X: Въ пѣ. 7. нѣ. пѣ. въ тритскти гл. з̄:
 Крѣоу твоемоу поклонѣем сѣ:—

Лобк., л. 71. Григ. 43 (47) об., стрк. 15. Зах. 109а—б.
 Оф. 46а. Стеф. 64б—в. Перф. 56а. Ляп. 78 об.

И но пѣ. гл. а. С выше невидимо ворл-
 т сѣ с нами. ськроуши мышцѣ непр-
 3 изиннѣ крѣтомъ своимъ, силне! Сѣси
 н[и](зи), Хе бѣ нѣ, оупыванне всѣмъ концѣ зѣн!:

19. л(х)-жа Зах., Перф., Ляп., -жо Оф., Стеф., лѣ-жва Печ.: греч. ψευδη
 можно было прочесть и ψεῦδη ви. ψευδῆ.

20. Взыще-ть Ляп., по-греч. Ζητήσεις; премоудрости всѣ ост. текс., по-греч.
 σοφίαν; оу зд. Оф., Стеф., Печ. (Григ. -х злыхъ=Лобк.), по-греч. παρὰ κακοῖς.

21. не оскл-щати всѣ ост., по-греч. οὐχ εὐρήσεις; хюльстаник Зах., Оф.
 Стеф., Перф.; ѿ мѣдрыхъ Григ., Зах. (-ши-), Оф., Перф., прѣрѣ Ляп., ѿ прсм.
 Стеф., оу м. Печ., по-греч. παρὰ φρονήμοις; оудовьне Оф., Стеф., Ляп., Печ., Перф.
 (оуд. всть), оудовъ Зах., по-греч. εὐχερής.

22. В пѣ дѣ. нѣ пѣ на зѣу Перф.; по-греч. ἤχος πλ. β'.

23. Крѣти Зах., пропускъ Перф., Τὸν σταυρόν (σου) Пар., Τὸν σωτήριόν
 (σου) Сми.; Еще чит.: кѣю Ляп., Десп. Сми., кѣю и стѣ Стеф., вѣдно и стѣом
 въскрѣсннѣ твоѣ сланимъ Зах., Печ., Δέσποτα καὶ τὴν ἁγίαν σου ἀνάστασιν δοξά-
 ζομεν Пар. Тотъ же тропарь выше, л. 40 (44), 26—27, и 38 (42), 21—22.

Лобк., л. 71, стр. 1—16=Григ., л. 43 (47) об., стрк. 15 и сл., обрывку,
 на коемъ читается: стрк. 15) -х сѣ с ма-, 16) -ж ∴ нрсто-, 17) -е сѣсѣ ма-,
 18) -цѣмъ зѣми∴, 19) всть мѣстинѣ, 20) не ногоу∴, 21) -нѣ мом прило-∴,
 22) у т е и ѣ ∴ ѣ ∴, 23) -х сѣ мѣзъ мѣ, 24) -стѣмѣхъ своихъ, 25) дангоу ѣстоитѣ,
 26) -х ма ∴ оуларѣ за-, 27) -м. Сѣго ради сѣ, 28) -юди сѣ ∴ и прило-, 29) -гоука
 прѣмѣдр-, 30) -оуиъ разоуиимъ-, 31) -хъ скрѣмъ∴—короткая строчка, подчеркву-
 тая дугою.

Лобк., л. 71, 1. Ино Стеф., Ник Оф., Пѣ дрѣу Зах.

1—2. короут сѣ Зах.—нужно корыштѣ сѣ, по-греч. πολεμοῦντα.

2—3. мышца ииришизунитѣ Стеф.

3. и кр. сѣ. Перф.; тѣ. Стеф.; и сѣсѣ Зах., Сѣсѣ сѣсѣ Оф.

4. маъ Оф., Перф.; в. и. и сѣсѣ Перф., в. сѣсѣ в. Зах., Григ.; надлѣши(а)е Зах.
 и Оф., Перф.; зѣмла Оф., Перф., Зах.; и и ц въ поицѣ писаны вязью.

1—4. Отсутств. Печ., Греч. печ., Слѣ. конѣца. и пѣ Вѣ Ляп., 'Απὸ ὕφους

- 15 прѣмѣдрыхъ и разоумь развѣмныхъ
скрыл. ѿи. Горѣ творѣщимъ свѣѣ штан, а не
Гѿ ради: . горѣ творѣщимъ въ таниѣ свѣѣ.
и вѣдѣть въ тмѣ дѣла ихъ— . и рекѣтъ:
„кто ны видѣ, или кто ны разоумѣеть? .
20 или также мы творимъ?“. ѿи. Не тако ли вренне
скѣдѣлника взмѣнит(ѣ) слѣ. Бда рѣтъ
вренне създавшому ѣ : . „не ты [ли] мене
създа“. и тварь створишому: „неразоу-

Лобк., л. 71 об. Григ. 45 (49), собств. 44 (со стрк. 6).
Зах. 110б. Оф. 46в. Стеф. 65а. Перф. 56в. Ляп. 79.

ли[ш](о) ны створи“?. ѿи. Не аще ли мало ирѣло-

15. иудрѣи Перф.; раз. раз., по-греч. τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν.

16. ѿшрѣгъ Ляп., по-греч. χρῶσω съ вар. ἀδετήσω; ви. свѣтъ ѿтан—зѣл
свѣтъ Зах., глѣбѣтъ с(ѣ)в. Оф., Перф., Ляп., -ни -тъ Стеф., -иѣ сокѣтъ Печ.,
по-греч. βαθέως, не разѣ -εἶαν (βουλήν); нѣтъ ѿ Оф., Стеф., Перф., Ляп.

17. ѿ горѣ Перф.; творѣщимъ Ляп.; в таниѣ Стеф., Ляп.; свѣтѣтъ (-ш. и =
-ъ и?) Зах.; въ т. сок. тв. Печ.; по-греч. Οὐαὶ οἱ ἐν χρυφῇ βουλήν ποιοῦντες.

18. бѣдѣтъ д. б. буквальный переводъ греч. ἔσται (τὰ ἔργα); д. ш. въ т.
Ляп.; рѣуѣ Ляп.

19. кто видѣ ны Оф., к. шы видить Стеф., по-греч. τίς ἐώρακεν ἡμᾶς и т.
ѿм. ἐώρ.—т. ѿм. ὄρα Ближ. Алекс. (Голмс.); ѿѣраз. Печ., слыши Ляп., по-греч.
γνώσεται.

20. ли Зах., Оф., отсутств. Стеф., Ляп., Печ.; стк. мы Ляп.; по-греч. ἢ ἄ
(или ἴνα) ἡμεῖς ποιοῦμεν; и ѣ т ѣ ли Ляп., же ли Зах., не ѿкоже ли Печ., по-греч.
Οὐχ ὧς.

21. сподѣт(ѣ)лины Оф., Зах., Перф., -кѣ Стеф., Ляп., по-греч. τοῦ κερα-
μέως; выгнѣтъ сл Оф., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. λογισθήσεσθε, разѣ -сѣται;
Бда рѣуѣтъ Ляп., по-греч. Μὴ ἐρεῖ.

22. зѣданиѣ Оф., Перф., Печ., созд. Стеф., Ляп., проп. Зах., по-греч. τὸ
πλάσμα; зѣдѣшому Оф., по-греч. τῷ πλάσαντι; т о ж е ли Оф., Перф.; ма Печ.

23. создѣлѣ ѣси Печ., по-греч. ἐπλασα, ли Зах., или Оф., Перф. Печ., проп.
Ляп., по-греч. ἢ съ ирѣдѣ. вар. καί; творѣиѣ Печ., по-греч. τὸ ποιήμα; свѣторшому
ю Зах., -шому ю Оф., Стеф., Перф., с. ѣ Ляп., по-греч. τῷ ποιήσαντι.

Лобк., л. 71 об., 1. неразоу—шо Зах., Оф., Перф., Печ., -мыша Стеф., по-
греч. οὐ συνετῶς; ви. шы—ма всѣ ост. тек., и по-греч. με; сотвориѣл ѣси Печ.,
по-греч. ἐποίησας; Не ирѣ ли м. Оф., Перф., Ляп., Печ., Не и шѣ ли м. Стеф.,
Не и ю. и м. и Зах., по-греч. Οὐχέτι μικρόν; прил. Оф., Перф., Печ., Ляп. (и прил.),
по-греч. μετατάθῃσεται.

- жит сѧ Ливанъ тако гора Хермильска,
и Хермил[ε](ѡ) въ мѧгъ взмѣнит сѧ? . ѿи. II Ѹслы-
шѧтъ глауси словеса книжнага. (и) [ε](ѧ)же
5 сѧ въ тмѣ [.] и въ мѧглѣ вчеса слѣпыхъ
прозраѧ. ѿи. И възраѧют сѧ ниши Гѧ ради [.] въ
звеселѧт сѧ* ниши в начинани ** [.] и члѧци
испѧлнѧт сѧ веселиѧ. ѿ. Ускѧдѣ безако-
нны, и погыбе гряды. и потрѣбишиѧ
10 сѧ беззаконѧщици [.] (вз) злобы ѿа. и творѧщи[мь]
сѧгрѣшати члѧ[чьс]кы (вз) словеси. и вс[ѣ](ѡ) ѡ-

2. ѿи Печ.; Харм. Зах., -ѧм Ляп., Хермоньскѧ Оф., -ни- Стеф., Хермиль Печ., по-греч. Хѣрмел.

3. Хермиль Перф., -иль Ляп., -ишъ Стеф., -ѡшъ Оф., -ѧхъ Зах., -'ѧль Печ.; в лѧги Стеф., въ дѡвѣрѧхъ Печ., по-греч. εἰς δρομόν.

4. (оуслыш.) въ дѧмъ Зах., въ д. ѡшъ Стеф., Ляп., въ д. ѡшѧмъ Печ., по-греч. ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ; глауси Зах., Оф., Перф., Ляп., Печ., влѧшѧни Стеф., по-греч. κωφοὶ β ε з члена; ниши [сѧ] Печ., по-греч. βιβλίου; и шже Зах., Оф., Стеф., Ляп., шже Перф., ѧ шже Печ., по-греч. καὶ οἱ (чтѡ естественно отнести къ ὀφθαλμοῖ).

5. Нѣтъ въ тмѣ и Оф., Стеф.; и шже въ м. Зах., ѧ шже во м. Печ., шже сѧ въ м. Перф., въ мѧгловѧни Стеф., по-греч. καὶ οἱ ἐν τῇ ὀμίχλῃ, прачеѧъ послѣ ѡр. бываетъ ирепниѧнѧе Гольм., Steining.

Лобк., л. 71 об., стр. 6—15=Григ., л. 45, собств. 44 (48), стр. 1—9, обрывку, на коемъ читается: стр. 1) -хърдоу-, 2) сѧщи къ (ш)εу-, 3) -ѧмъ (Ѹсѧждѧ, 4) и потрѣбиши с(ѧ), 5) творѧщи сѧ-, 6) въсѧ же ѡсѧну-, 7) -ѧнию ноложѧ-, 8) -дѧмъ шредѧжѧ- С-, 9) домъ Нѧиовѧжѧ- иж(ѡ).

Лобк., л. 71 об., 6. ѡѧзрѧтъ Печ., по-греч. ὕψονται в βλέψονται; ниши Оф., Стеф., Перф., проп. Ляп., по-греч. почти всегда безъ члена; шѧ Гѧ ради Ляп., рѧди Гѧ Печ., по-греч. διὰ Κύριον.

7. * Вѧ. въ-звеселѧт сѧ нужно къ весѧни, по-греч. ἐν εὐφροσύνῃ; ** Вѧ ниши в шлѧнѧни. нужно и сѧщи къ шѧшѧни (и въ Григ.: сѧщи къ .ε-), въ Печ.: Ѹѧѧѧишѧ, по-греч. οἱ ἀπελπισμένοι; ѡ уѧѧѧъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., по-греч. τῶν ἀνθρώπων.

8. исполнит сѧ Перф., Ляп.; 'Нсуѧжѧ Печ., по-греч. Ἐξέλιπεν.

9. въззакѡнниѧ Печ., по-греч. ἄνομος; потрѣбиши сѧ, по-греч. ἐξωλοθρεῦθησαν.

10. възз(но)нѧнѧиши Оф., Печ., -ниѧиши Стеф., Ляп., -шѧни Перф., по-греч. οἱ ἀνομοῦντες; къ зѡльѧъ (злѡ-) Зах., Печ., къ злѡбоу Оф., Стеф., Перф., Ляп. (и къ з.), по-греч. ἐπὶ κακίᾳ; злѡбы л. б.=зѡльѧи отъ зѡльѧъ; творѧщи Григ., Зах., Оф., Ляп., -ни Стеф., Перф., Печ.

11. сѧгрѧшати—ἀμαρτάνειν Сим. и видѣ, вѧ. -теῖν; уѧѧѧъ (-ш) Ляп., Перф.,

- въ дльгот[а](я) см . до мѣста Сиѡмьска къ
 дльбоу високому. Хана[а]иѿи же тогѧ
 15 живѣхѣ на земли тои ѣ. И гави см Гѣ А-
 вра[а]моу и рѣ см: „сѣмени твоємѣ да-
 мь земля[ѣ](я) си[а](я)“. И създа (тоу) Авра[а]мь шата-
 рь Гѣу гавльшомуу см смю:—Прѣ: ѿ:
 Пѧ . ѿ: гѧ ѡ.: (ѿ.) Раѣйте см Гѣу помощь- :—
 20 сѣ: (ѣ.) И ко повелѣние Излѣво ести:—

Шть Причь чтение : ѿ:—

ѣ. **Н**езлобивыи вѣрѣ иметь всѧком
 словеси. коварень же приходить

(-ѡѡ), по-греч. Χαναάν; приде Оф., Стеф., Перф., Лян. (прин-), по-греч. διώδου-
 σαν; в(ѣ) землю Оф., Стеф., Перф., проп. Лян.

13. Нѣтъ въ д. ю. Зах., Оф., Стеф., Перф., Лян., по-греч. εἰς τὸ μῆκος
 αὐτῆς, что можетъ в отсутств.; дѣже до м. Печ., по-греч. ἕως τοῦ τόπου; Сѣхемь-
 сля Зах., Соу- Оф., Сѣхемьскаго Стеф., -емьска Перф., -овска Лян., Ст(и)хѣмь
 Печ., по-греч. Συχέμ.

13—14. во дѣвѣ высоки Лян., до дѣвѣ кысѡмаѡ Печ., по-греч. ἐπὶ τὴν ὄρυ,
 τὴν ὑψηλήν.

15. возиши (!) Лян.; на земли Григ., къ землѣ [тоѿ] Печ. пар. (Библи.: на
 ж.), по-греч. (κατὰ) τὴν γῆν; Мави см, по-греч. ὄφθη; Бѣ Стеф., по-греч.
 иногда Θεός.

17. създа, по-греч. φηκοδόμησεν; тоу Зах., Оф., Перф., тѧмѡ Печ., по-греч.
 ἐκεῖ; шѣртѣшникъ Печ., по-греч. θυσιαστήριον.

18. Гѣн Стеф., Лян., Бѡѣ Зах., Перф., по-греч. (тоѿ) Κυρίφ; шлѣ(ѣ)моу(ѡ)
 см Зах., Перф. и Лян., по-греч. τῷ ὀφθέντι.

19. глѣ ѿ. Зах., ἦχος β' Пар.; еще чит.: (помощ)никѣ Перф., -шникѡу ш-
 шникѡу Оф., Стеф., Лян., Печ., Григ. (-шникъ ш-), -шникѡу ш., вѣсѣшникъ
 тѣ бѡѣ Ишмокаю Зах., по-греч. Ἀγαλλιᾶσθε τῷ Θεῷ, τῷ βοηθῶ ἡμῶν Пар.,
 'Аг. т. Ѧ., т. β. ἦμ., ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ Ἰακώβ Σιν.

20. Исрѧнскѣ Нов. б.; еще чит.: и създа бѧ Ишмокаю Зах., Оф., Стеф. (Иши), соѣта
 в. И. Лян., ("Ὅτι πρόσταγμα τῷ Ἰσραὴλ ἐστὶ), καὶ κρίμα τῷ Θεῷ Ἰακώβ Греч. б., дргѡѣ
 ствѣ: г. приимѣте жалѡмъ ѿ дѣдѣте тѣмнѧмъ Печ., Λάβετε ψαλμὸν καὶ δότε τῷ-
 панѡν Пар., Δ. ψ. κ. δ. т., ψαλτήριον τερπνὸν μετὰ κιθάρας Σин. (Григ. =Зах.
 ж ост.).

22. Излобникъ Лян., "Ахахос ἀνὴρ Пар. и просто "Ахахос Σин., Моск. б.
 Гольм.; в. шмѣль Оф., Стеф., Печ., по-греч. πιστεύει.

Лобк., л. 72 об. Григ. 45 (49), собств. 44, об. Зах. 112в.
Оф. 47 г. Стеф. 66а. Перф. 57б. Ляп. 80 об. Тих. 23а.

въ покаяние . ̑̑. Прѣмъдаръ ѡбогавъ сѣмъ ѡ-
клонитъ сѣмъ ѡ зла; . а безоумень, надѣ-
[ютъ](гавъ) сѣмъ сѣвѣ, сѣмъ[мѣр](ѣш)летъ сѣмъ съ беззаконны-
ми ̑̑. Наглядѣень творить безъ свѣта .

5 мѣжь (жє) мѣдаръ

Л. 44 (49), собств. 45. Зах. 112г. Лобк. 72 об. Оф. 47б
Стеф. 66а—б. Перф. 57в. Ляп. 81. Тих. 23б.

трѣпнѣть ̑̑. Раздѣлѣть безоумни зло-
екъ коварни [н]же дрѣжжѣть

3 уювѣстени ̑̑. Вѣспопазжѣть сѣ зѣ(н)

Лобк., л. 72 об., стрк. 1—5=Григ., л. 45 (49), собств. 44, об., со стрк.
14. См. мою 281 стр.

Лобк., л. 72 об., 1. въ раскѣлѣ Печ., по-греч. (ἔρχεται) εἰς μετάνοιαν;
Моудрымъ Оф., Ляп., по-греч. Σοφός; оубожекъ сѣ, по-греч. φοβηθεῖς; оумлои сѣ
Григ., по-греч. ἐξέκλιεν; ѡ всакого зла Оф., Стеф.

2. безоумныи Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (-ы), Печ. (в. жє),—Григ. (-ъ)=
Лобк., по-греч. ὁ δὲ ἄφρων.

3. надѣ-мѣтъ сѣ с. Зах., Стеф., Ляп., Григ. (в.дѣмѣтъ сѣ сѣмъ), Перф. (-мъ),
л. б. и Оф. (гдѣ позднѣй перековеркано въ надѣмѣмѣ сѣ мѣ Бѣ), мѣ сѣмъ надѣмѣмѣ
Печ., по-греч. ἐποτρῖ πεποιθώς; сѣмъмѣмѣ сѣмъ Зах., Оф., Стеф., Перф., Ляп., Григ.
(сѣмъ-), -мѣмѣмѣ Печ., по-греч. μίγνυται.

3—4. со беззаконнымъ Печ., с безумными Перф., Ляп. (зъ безъ), Григ. (-зѣ-
мными), по-греч. ἀνόμω.

4. И мѣга. Стеф., Наглядѣннѣ Перф., 'Остроѡростный Печ., по-греч. Ὀξύθυ-
μος; безъ совѣта творитъ Печ., створить совѣтъ сѣмъ (!) Ляп., тѣ. совѣтъ тѣмъ Перф.,
по-греч. πράσσει μετὰ ἀβουλίας; конечный а изогнутый.

5. мѣдрѣ, по-греч. φρόνιμος.

Л. 44 (49), собств. 45, 1. много трѣп. Лобк., Оф., Стеф., Ляп., мнѡгалъ трѣ-
пнѣтъ Печ., длѣго трѣпнѣ[є](ѣ) Зах., по-греч. πολλὰ ὑποφέρει; раздѣлѣ(ѣ)мѣтъ Оф.,
Перф., Лобк., -ютъ Печ.; Безоумныи Зах., Тих., Печ., Ляп. (а в.), -ны(н) Оф. и
Перф., Лобк.

1—2. Разд. безъ зѣлѣ, по-греч. Μερῶνται ἄφρονες κακίαν.

2. коварни Стеф., -(ѣ)мѣмѣ Оф., Перф., -емъ Тих., Лобк. (? коваръ); оудрѣ-
жжѣтъ Зах., -гр- Стеф., Ляп., Печ. (-ѣтъ), дрѣжжѣтъ Лобк., оудрѣжжѣтъ Оф., Перф.,
Тих. (-дрѣжжѣтъ); по-греч. οἱ δὲ πανούργοι κρατήσουσιν (αἰσθήσεως).

3. уювѣ(м)стени Зах., Оф., Стеф., Перф., Тих., -во Ляп., Печ., въ -во Лобк.;

- прѣдъ блѣтми ꙗ неустивн-
- 5 и послужитъ при дѣврехъ праведныхъ ꙗ. Дру-
зи възненавидѣтъ друугѣ ницѣ друугѣ
[и] же бѣтати(мъ) мнози ꙗ. Досаждаа[тъ] оубо-
гоу [·:] съгрѣшасть ѿуан (же) ница блѣженъ
ѣв. Блждаще неправедни [·:] дѣлаатъ злаа
10 ѿмостъ же (и) истиннѣ дѣлаатъ блжніи Не
свѣдѣатъ ѿмостн ꙗ крѣпы [·:] дѣлателе зломъ
ѿмостина же и крѣпы при дѣлателехъ до-
брыхъ ѣг. Ѿ възькомъ пещи са [·:] единно (е)сть

Въсполоузъ же са Оф., Спопозузъ. Тух., Вьскопо(ъ)лукъ. Зах., Попозузъ. Печ.,
И възспозузѣтъ са Лобк.; з(ъ)лнн всѣ вромѣ Лобк., гдѣ злм; по-греч. Ὀλισθησοῦσα
καχοί.

4. пр. доверыми Оф., Перф., Лян., Тух., по-греч. ἐναντι ἀγαθῶν.

5. мѣ. же Перф.; послужитъ написано надъ нпрѣдѣ; И др. Оф., Перф.

6. Друуги Лян., Тух., Оф. (И др.), по-греч. φίλοι, иногда Καὶ φ.; дру-
гѣ Печ.; и ница Оф., ница Стеф., Лян., -е (== -ам, ==-ам?) Лобк., оубоугѣ
Печ., по-греч. (φίλους) πτωχούς.

6—7. друуги Зах., Лобк., Оф., Перф., Печ., ници Лян.; по-греч. φίλοι δὲ πλου-
σίων πολλοί.

7. блѣтми Зах., -тыхъ Печ.; Досаждаа Стеф., Перф., Лян., Тух., -жамн (-жѣ-
жн) Зах., Лобк., Оф., Бззугѣстѣ Печ., по-греч. Ὁ ἀτιμάζων.

8. оубо-гоумоу Зах., -омъ Лобк., Лян., Оф., Стеф., Перф., -ѡгѣ Печ., ница
Единнов. Трїодъ (Пар. 106), по-греч. πένητας и -та; милоу Зах., Перф., Лян.,
Тух.; же по Печ. и Греч. (ὁ ἐλεῶν δέ); ницаго Зах., -ам Стеф. и Лян., Печ.
(-ам), по-греч. πτωχούς; блжениъ, по-греч. μακαριστός.

9. Блждѣтн Лобк., Оф., Тух., Бѣд. Стеф., Бл-ци Перф., -цини Лян., Зл-
блждѣтн Печ., по-греч. Πλανώμενοι; неправед(ъ)ннн Зах., Лобк., Оф., Стеф.,
Перф., Лян., Тух., [нсправѣднннн] Печ., по-греч. ἄδικοι, чтѣ можеть в от-
сутствовать; дѣютъ Перф., Лян., Тух.; зло Тух.; по-греч. τεκταίνουσα κακά.

10. млт(м)ша Лян., Тух.; по-греч. ἔλεον (-ος); и ист. Зах., Оф., Печ., Греч.,
проп. Лян.; дѣютъ Лян., Зах. (-те); блжн Лобк., -гѣн (!) Печ., истинни Лян.;
по-греч. ἔλεον δὲ καὶ ἀλήθειαν τεκταίνουσα ἀγαθοί.

10—11. Не свѣдѣтъ Тух., Печ., Не свѣдѣютъ Оф., Неенавидѣтъ Перф., Лян.
(а злнн нем.), по-греч. Οὐκ ἐπίστανται.

11. млт(н)ша Перф., Лян., Тух., Лобк., по-греч. ἔλεον и -ημοσύνη Гольмс;
ни в. Стеф.; дѣлателе Лобк., Печ., -ли Оф., Стеф., -мъ Перф., проп. (дѣл.—вѣрн)
Лян.; злмъ Стеф., злмъ Перф., Печ.; по-греч. τέκτορες κακῶν.

12. при дѣлатѣ н хъ Лобк., предѣтелѣ (!) Стеф., оу дѣлатѣ Печ., при дѣлѣ
Оф., по-греч. παρὰ τέκτοισιν.

12—13. ѿ всемъ некоюще са при дѣлѣхъ доверыхъ Оф.

13. ѿ всемъ Зах., Оф., Стеф. Перф., и ѿ в. Лобк., во всѣмъ Печ.; не

- 15 лихо а слащен ѿ беспечалнон въ скж(д)ѣнї-
е вждеть кѣд. Вѣнецъ прѣмудрыхъ бѣтѣствене ѿ-
хъ Ѹ житне (же) безоумныхъ зло кѣе. Избавитъ
ѿ зла дѣшж [Ѹ] свидѣтель вѣренъ раждї-
заетъ (же) лѣжж свидѣтель лѣстнѣвъ Ѹ кѣс. Въ стра-
съ Гѣн оупованне крѣпости уадоуъ же
20 сконимъ ѿставиъ оутвѣржденне мїра —

Въ пѣ ѣ не пѣ въ Ѹ г те-
кты Ѹ гла г Ъко безаконнѣ
наша протнежсташж намъ вѣста-

кжшо сл Лобк., Зах., Оф., Ляп., -ен сл Тѣх., -и сл Перф., -нѣъ Стеф., -гмса Печ.; по-греч. Ἐν παντὶ μεριμνῶντι; кединъ (= -о?) Зах., -моу Стеф., келино Оф., от-сутств. Печ., проп. юд. ю. л. Ляп.; по-греч. ἐνεστι 2 раза—ἐν ἐστιν. Вм. Ѹ—дыра.

14. лихъ Зах., ѣзвѣнѣе Печ., по-греч. περιστόν; и сл. Стеф., Ѹ сл. Ляп.; сладстнн Перф., любоваслѣстнн Печ., по-греч. ὁ (δὲ) ἡδός; иѣтъ ѿ всѣ рук., но Печ. и Греч. =Григ.; беспечальнѣъ Зах., Лобк., Стеф., Тѣх., -лани Перф., по-греч. ἀνάλητος.

14—15. въ оскудѣннѣ Перф., -ннн Зах., Оф., Ляп. (ко), Стеф. (-ли), -хданн Лобк., въ снѣдѣстн Печ., по-греч. ἐν ἐνδεία.

15. вудѣтъ Перф., Стеф. (слащнн во ѿск. в.); моудрыхъ Ляп., Тѣх., богѣт-ство (нѣъ) Печ.

15—16. в. нмъ Оф., Перф., Тѣх., Ляп. (-ннн смъ), чѣд=греч. πλοῦτος αὐτῶν (въ Гольмс. текстѣ: πανούργος).

16. злнн (!) Ляп.; по-греч. ἡ δὲ διατριβὴ (времяпровождение) ἀφρόνων κακή.

17. дѣшо ѿ зла Стеф., зомъ Перф., Ляп., ѿ злѣ Тѣх., ѿ з. д. Печ., по-греч. ἐκ κακῶν ψυχῆν и ψυχὰς ἐκ х.

17—18. раздвнзаетъ Зах., Стеф., по-греч. ἐκχαίει, проп. Ляп., Тѣх.

18. же Зах., Оф., Стеф., Тѣх., Печ.; л(ъ)жл всѣ рус. текв., лжнѣмъ Печ., по-греч. ψευδῆ (срв. выше, стрк. 275, къ стрк. 19); (ск.) лжнѣъ Ляп., лѣстнн Печ., по-греч. δόλιος.

19. крѣпость Стеф., проп. Ляп. (оуп. жѣ у.), по-греч. (ἐλπίς) ἰσχύος разъ -хѣс.

20. ѿставиъ Оф.; оутѣ. по-греч. εἰρημία; мирѣу Зах., Ляп., Перф. (оутѣ. жѣ м.), миръ (ъ, кажется, позднѣйшїй) Стеф., отсутств. Тѣх., [мїра] Печ., по-греч. εἰρήνης и безъ еір.

21. на заѣ Перф., Тѣх., оутро Печ.; мѣ стоитъ надѣ строкой.

22. гѣ ѣ: Лобк.; Лщѣ еж. Перф.

23. протннж намъ сташж Лобк., вѣсташж на ны Ляп., Печ., по-греч. ἀντέ-στησαν ἡμῖν; коснѣнн Печ., по-греч. ἀνάστα.

- мать ѡбитї его ѡплотомъ ѿд. иж пжте-
 мъ, нмъ-же приде, твмъ-же възвратитъ
 са и въ градъ съ не видеть“, ле. глеть
 Гѣ, „и зашициж ѡ градъ семъ и спсж
 15 и, мене ради и Дѣда. раба моего.“ ѿ. Н ѿзиде
 диглъ Гнъ и оуби ѡ плькъ Асоуѳренскъ
 ѿ: и ѿ ѣ (тысашть) ѿ. Н възставше оутро ѡбрътж въсь трѣ-
 пнѣ мрътва ѿз. Н ѡтнде ѡбращъ са и въ-
 зъвати са [ѿ:] Сенахеромъ, Асоуѳрнискъ црѣ
 20 и възсели са въ Невгнї ѿи. Н възнегда клань-

11. приплотомъ Зах. и Стеф., ѡстрогомъ Оф., Перф., Ляп., Тих., ѡграж-
 дїиѿ Печ., по-греч. χάραχα.

12. придеъ Оф., Стеф., Лобк., Ляп. (при-); твмъ и (възвр.) Оф., твмъ же
 и Зах., Стеф. Перф.; възвратитъ Стеф.; по-греч. ἐπ' αὐτῇ ἀποστράφησεται.

13. а Ляп.; (въ гр.) си Стеф., сын Лобк., сн Печ.; не имать въинти Зах.,
 Лобк., Оф., Стеф., Перф., Ляп. (-тъи), Тих. (и не им. в.), по-греч. οὐ μὴ εἰσελ-
 θῆ; Тамо гл. Оф., Стеф., Сгѿ гл. Печ., по-греч. Τάδε λέγει и просто А.

14. Еще читается: и тамо глѣ Гѣ Лобк. (=bis script. 308 Гольм.?) и ѣ тъ
 и Оф., Стеф., Перф., Тих., Печ., по-греч. καὶ ἢ безъ каі; заштинитж, по-греч.
 ὑπερασπιῶ (τὴν πόλιν ταύτην, также ὑπὲρ τῆς -εως -ης); спсти Зах., Ляп., Тих.,
 Лобк. (и с.), ѣже с. (ѣго) Печ., по-греч. τοῦ ὄψαι αὐτήν.

15. имши р. Стеф., Лобк. и Оф. (им. р. Дѣда), по-греч. δι' ἐμὲ (καὶ διὰ
 Δαυὶδ); Изиди тѣ Ляп.

16. ѿзиди Печ., оуби тоу Зах., Лобк., Перф., Тих., Стеф. (-ни), по-греч.
 ἀνεῖλεν; плькъ асоуѳренскихъ Зах., ѡ пльма асоуѳренскѣ Лобк., Оф., Стеф., Перф.,
 Печ., ѡ п. -ринскъ Ляп., по-греч. ἐκ (2 р. ἀπὸ) τῆς παρεμβολῆς τῶν Ἀσσυρίων.

17. ѿ. ѿ. ѣ. тысашть(ь) Зах., Лобк., ѿ. и ѿ. и ѣ. т. Перф., Стеф., Ляп.,
 ѿ. и ѿ. ѿд Тих., стѡ ѡсидсашть пльтъ т. Печ., по-греч. ἑκατὸν ὀγδοῆχοντα πέντε
 χιλιάδας; вставши Перф., восташа Ляп.; злоутра Оф., Ляп., Печ., -рини Перф., по-
 греч. τῶ πρώϊ; обрътомъ Лобк.; ставъ надписано надъ ѣшеоу.

17—18. всѣ тлсѣ мёртва Печ., по-греч. πάντα τὰ σώματα νεκρά.

18. мёртвѣ Ляп.; ѡтндж Лобк.; възвращъ(ъ) са Оф., Тих., Стеф., Зах.,
 Печ., Перф. (взраше са), възвращъше са Лобк., пропусти Ляп.; по-греч. καὶ ἀπῆλ-
 θεν ἀποστραφεῖς.

18—19. и възвати са = καὶ ἀπέστρεψεν Сим. и не разъ видѣ.

19. Сенахеримъ Перф., Тих., Ляп. (се и.), Лобк. (И.мь), -хи- Зах., Оф., Стеф.,
 Печ. (Сенахеримъ), по-греч. Σεν(ν)αχηρείμ; црѣ асоуѳренскъ Зах., Оф., Стеф., Перф.,
 Тих., Ляп. (-ринскъ), -рински (-иѿ) Лобк., Печ., по-греч. βασιλεὺς Ἀσσυρίων.

20. възсели са, по-греч. ῥησαν; в Невги Перф., в(ъ) Ниневги Тих., Стеф.,
 Лобк. (-ым), въ Нимевгн Печ., в Невгнью Ляп., въ Ниневгию Зах. (-оу-), Оф.,
 по-греч. ἐν Νινευί (-ῆ).

- ше са въ храмъ Асахаровъ, патриарха
своего, Адрамелехъ [·:] и Сара, снъ его, ·
оубиства и меуемъ Она же оубиства въ
Армьнина и оубири са Нахорданъ, снъ его,
25 вн-его-място ·: Гл. ѿн, ѿ. Н въ же въ время оно
болъ Езекии-црѣ до смърти: * снъ
Ам[а](о)совъ ·: и рѣ емоу: „такъ глеть (Гѣ): <напиши о

Л. 46 (50). Зах. 114г. Лобк. 73 об. Оф. 48г. Стеф. 67б.
Перф. 58б. Ляп. 82. Тих. 24а.

домоу своему оумрени бо ты и не бжде-
ши жикъ. < Ё. Н ѡбрати Езекии лице свое къ

20—21. покланяше са Оф., -мати са юму Перф., Ляп., Тих., Печ., по-
греч. Кχι ἐν τῷ αὐτὸν προσκυνεῖν.

21. въ храмниъ Лобк., въ домъ Печ., по-греч. ἐν τῷ οἴκῳ; Асахаровъ Лобк.,
Асах- Стеф., Азарих- Зах., Оф., Ляп., Нилсарах- Перф., Милрсан- Тих., Милсарихъ
Печ., по-греч. Ναζαράχ, Νααζαρ-, также 'Азар- Сии. и индѣ; патриарха Лобк.,
Ляп., -арху Тих., патрарха Зах., -ринни Стеф., отцу своему Един. Тр. (Пар.), ѡтс-
уествомлауалиниъ Печ., -ел мау. Нов. б., по-греч. πατέραρχον.

22. юго Тих., по-греч. αὐτοῦ и ἐαυτοῦ; Адрамелехъ Перф.; Саръ Стеф., Перф.;
Сарсаръ Оф., -ра- Зах., Лобк., Ляп., Тих., Печ., по-греч. Σαρασάρ, разъ Сър; снъ
Зах., Оф., Перф., Ляп., снмоу Печ., тоже снмъ Лобк.; своего (!) Перф., Ляп.

23. оуби(н)ствъ Ляп., Зах., -ша Печ., по-греч. ἐπάταξαν; меуема Зах., Оф.,
Тих., меуиъ Печ., по-греч. μαχαίραις съ вар. -ра Сии. и индѣ; Снми Печ., по-греч.
Αὐτοῦ; оубиствъ Зах.: оубиства Стеф., Ляп., оубиства Оф., кондства Перф., оубиствъ
Лобк., оубиствъ Печ., по-греч. διεσώθησαν.

24. (въ) Армьнина Лобк. (=Григ.), въ -мению Стеф., Печ. (во), въ Иеруслию
Оф., Перф., во Армению Ляп.; въири са всѣ ост., по-греч. ἐβασιλευσαν; Исрогда
Ляп., 'Асорданъ Печ., по-греч. 'Ασορδάν, также Ναχ. Сии. и индѣ.

25. в сего м. Ляп., въмѣсто ἐγὼ Печ., по-греч. ἀντ' αὐτοῦ; Н еще только въ
Лобк. и Ляп.; въ время то Зах., Ляп., въ то вр. Печ., по-греч. ἐν τῷ καιρῷ ἐκεῖνον.

26. разволѣса Печ., вола Зах., Ляп., по-греч. ἐμαλακίσθη; Низкини Оф.,
Стеф., Езикии Ляп., пѣтъ цасаръ Печ., Греч.; *Пропущено: и приде въ именоу Ис-
ни-пророкъ (снъ Ам. пр. Перф., Тих., и в т т пр. Ляп.), по-греч. 'Ησαίας υἱὸς
'Αμώς ὁ προφήτης.

27. и именоу. Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Тих., по-греч. πρὸς αὐτόν; Гѣ
Бѣ Оф.; оустрой Печ., по-греч. τάξει.

Л. 46 (50), 1. и оумр. Тих., оумрѣши Печ., по-греч. ἀποθνήσκεις.

1—2. не имаши жикъ быти Стеф.

2. Низкини Оф., Иезикии Тих.

- станиѣ и поимѣ са къ Гн̄, гла: г̄. „помани, Гн̄, ѳ
 зко ходихъ прѣ(дѣ) тобоа съ истинноа и ср̄ѣ-
 5 мѣ кроушеномѣ и оугодноа прѣ(дѣ) тобоа ство-
 рихъ.“ ѿ. Н плака са Езекнѣ плауемѣ велне-
 мѣ Н бы слово Гне къ Исан(н), гла: ѳ. „иди, рѣци
 Езекнеки тако глѣтъ Гѣ, бѣ Дѣдѣв ѿца
 твоего: оуслышахъ гла ѿитвы твоа*— ѳ
 10 се приагла къ лѣтомѣ твоимѣ ѳ лѣ ѳ
 ѳ. (н) ѿ ржкы црѣа асоурѣска** [ѳ] и градѣ съи и (за)-
 цнцѣа градѣ съ.“—Прѣ ѳ жѣ пѣ г̄ (ѿ).
 ѳ. Ъви намѣ, Гн̄, мѣстѣ д̄ даждѣ намѣ ѳ—
 сѣ ѿ. Обрати ны, бѣе сп̄сени(н) нашихъ, и възѣ(ѳ)

2—3. обрати са Езеккиа ко стѣмѣ лицѣмѣ своимѣ Лян.

3. къ Гоу Оф., Стеф., Перф., Лобк., къ Гд̄н Печ., Хоу бѣг̄ (!) Лян.; помѣ-
 ни Лобк., помѣни ѿ Тих.

4—5. прѣдѣ тобоа, по-греч. ἐνώπιόν σου; а въ словахъ истинноа и тобоа
 очень похожѣ на ж.

5. скрѣш. Перф., смиреннымѣ и скрѣшеномѣ Стеф., скрѣшеномѣ Лобк., Зах.,
 Оф., -нымѣ Лян., истиннымѣ Печ., по-греч. (ἐν καρδίᾳ) ἀληθινῆ, но также те-
 леіа Сам., Сев. и видѣ; оугодноа Оф., Стеф., Перф., Лян., Печ., по-греч. τὰ ἀρεστά.

6—7. Исзениа Оф., Стеф., Исзениа Тих., велкимѣ Лян., Печ.

7. Тоже Исан Оф., Стеф., -лю Перф., -лию Лян.; и р. Лобк., Оф., Стеф.,
 Тих., Печ., по-греч. καί

8. Тоже Исзени(м)иан Перф., Лобк., Стеф. (Ис-), Лян. (-из-), Оф. (къ Исз.),
 'Езениа Печ., по-греч. (τῷ) Ἐζεκίᾳ и πρὸς -αν Ввбл. и пидѣ; Дѣдѣ Оф., Перф., Печ.

9. и оусл. Лян., и сл. Стеф.; гла по-греч. τῆς φωνῆς Вабл., Сим., Сев., отсугств.
 Пар., Гольмс. текс.; твоа м. Лян., и моа (!) Перф.; *Проп. и видѣхъ салѣзѣ
 твоа (-ъ -ихъ? салѣзѣ твоа Зах.), по-греч. καί εἶδον τὰ δάκρυά σου.

10. и са Лобк., Перф., каі ѿоу Пар.; прѣдѣ ти Лян., по-греч. προστίθημι
 σοι; къ лѣтѣ твоимѣ Тих., къ животу твоимѣ Лобк., по-греч. πρὸς τὸν χρόνον σου;
 съ те срв. греч. δεκαπέντε (напр. Сев.), рядомѣ съ πεντεκαίδεκα.

11. ѿ ржкы Лобк., ѿ ржкы Стеф., по-греч. ἐκ χειρός; асоурнисиа Оф., Стеф.,
 Перф., Лян. (-пр-), Печ. (-ѳр-); **Проп.: извакаа та, рѣсомаі ое; градѣ съ Зах.,
 Оф., Тих., -о съ Перф., -ъ си Стеф., -ъ см Лобк., -ъ сѣи Печ., проп. Лян., по-
 греч. τῆν πόλιν ταύτην; иѣтъ второго и Зах., Оф., Перф., Тих.; ви. за двѣ дырочки.

12. за-штѣштѣ, по-греч. ὑπερᾶκτιῶ; проп. градѣ съ Оф., Перф., Лян., Тих.,
 проп. и зшт. гр. съ Стеф., ѿ градѣ сѣмѣ Печ., по-греч. ὑπὲρ τῆς πόλεως ταύτης;
 гла ѿ Зах., Лобк., Оф., Стеф., Сим., ἦχος пл. δ̄ Пар., гла ѿ Печ.

13. Иди, по-греч. Δεῖξον; м. твою и сп̄сени твоа Зах., Оф., Стеф., Тих.,
 Печ., Лян. (ск. см. тк.), Перф.

14. сп̄сѣнѣаю нашѣ Оф., Стеф., Лян., Тих., Лобк.; еще чтѣ: (вѣз)ира- Стеф.,

- 15 Вѣ про гла ꝑ ꙗ ꙗ пѣ
 ѓи. Наведи ма, Ги, на пжть твою ꙗ истина твоѣ
 сѣ г. Помоуи ма, Ги, яко к тебѣ възовахъ весь* ꝑ—
 ѓи Бѣмъ утениѣ ѓ

- ѓи. Аврамъ въсели са въ зема [и] Ханаанемскъ
 20 Лотъ же въсели са въ градъ пристранни
 и присели са къ Содомомъ ги. Уѓви же сѣ
 ще въ Содомѣхъ зли грѣши(н)ци прѣдъ
 Бѣмъ звало ди. Рѣ (же) Бѣ Аврамови по ѓж-
 уени(н) Лотови ѓ него: „възрѣвъ [же] ѓуѣ-

-врати ярость твою ѓ нась Зах.; другой стихъ: ѓ. Боговоликъ исси Ги ма Перф., Б. ѓ., Г., зѣмлю твою, возвратиѣ ѓси пѣмъ ѓмоуль Печ., по-греч. Εὐδόκησας, Κύριε, τὴν γῆν σου, ἐπέστρεψας τὴν αἰχμαλωσίαν Ἰακώβ Παρ., Сев. (ἀπέστρ., пѣтъ Ἰаκ.); ѓѣ передѣлано изъ ѓи (писецъ видно колебался между Бѣ и Ги).

15. Въ понедѣльникъ въ Зах., В п. въ ѣ мѣ по Лян., Пятая седмица, поне-
 дѣльникъ вечеръ Печ.

16. Настави Зах., Лобк., Оф., Стеф., Перф., Печ., -пр- Лян., Тих., по-греч. Ὁδηγῶσόν (мѣ); ма пжть твою, по-греч. ἐν τῇ ὁδῷ σου; Подразум.: и помѣ въ Зах., Оф., Стеф., Лян., Печ., по-греч. καὶ πορεύομαι ἐν (τῇ ἀληθείᾳ σου).

17. *Еще чит.: дѣмъ Зах., другой стихъ: ѓ. Прииди Ги ко мнѣ оуко твою Тих., Пр. Г. о. тв. ѓ оуспѣши ма Печ., по-греч. Κλῖνον, Κύριε, τὸ οὖς σου καὶ ἐπάκουσόν μου Παρ., Кл., К., τὸ ο. о. х. ἐπ. μου, ὅτι πτωχός καὶ πένης εἰμι ἐγώ Спш., Сев. (птох).

19. Аврамъ Лобк., Аврамъ же Печ.; (въ з.) Ханааниску Перф. -аѣмскоу Оф., Стеф., -зю Лян., -лаиския Лобк., и земли -аѣмствн Тих., Печ. (-ла-), по-греч. ἐν γῇ Χαναάν.

19 и 20. въсели са, по-греч. κατέφησεν или же пар.

20. (въ гр.) пристранниин Оф., -рѣмны Лобк., престави Стеф., пристранниемъ Перф., въ градѣ пристранниемъ Тих., въ г. -сгланнемъ Лян., во г. ѓкрѣстномъ страиъ Печ., по-греч. ἐν πόλει τῶν περιχώρων.

21. присели са Стеф., Перф., Тих., вс. Печ., по-греч. ἐσκήνωσεν; къ Содомѣ Печ., и -мъ Стеф., Лян., и -мъ Перф., по-греч. ἐν Σοδόμοις.

22. сѣ-щени Лобк., -щни Перф., Лян., Тих., Печ., по-греч. οἱ (ἐν Σοδόμοις); в Содомѣ Лян., Тих., Печ.; злини (?) Стеф., лжи (?) Тих., по-греч. πονηροί и гр. Лобк., Тих. (лжи и?), Стеф. (зли и?), ѓ грѣшнн Печ., по-греч. καὶ ἀμαρτωλοί.

22—23. гр. звало прѣдъ Богомъ Лобк., прѣдъ Гиъ грѣшнннн з Оф.

23 Бѣ же рѣгѣ Печ., =греч. Ὁ δὲ Θεὸς εἶπε; къ Авр. Зах., Оф., Стеф., Лобк., (-ла-), ко Аврамъ Лян., Аврамъ Печ., по-греч. τῷ Ἀβραμ ἢ πρὸς Ἀβρ.

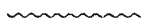
23—24 тоже по ѓж-уени Лобк., ѓтау-хити са Перф., Тих., воижегда разлухити са Печ., по-греч. μετὰ τὸ διαχωρισθῆναι.

О П И С Ъ

24 РУКОПИСЕЙ Ѡ. И. БУСЛАЕВА,

НЫНѢ ПРИНАДЛЕЖАЩИХЪ

БИБЛИОТЕКѢ ИМПЕРАТОРСКАГО МОСКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА.



Е. И. Соколова.

Печатано подъ наблюдєніємъ Дѣйствительнаго Члена **Е. И. Соколова.**

Въ библіотекѣ Императорскаго Московскаго Университета хранятся 24 рукописи изъ собранія покойнаго заслуженнаго профессора и ординарнаго академика, Θεодора Ивановича Буслаева. Эти рукописи въ началѣ 1880-тыхъ годовъ, были подарены Буслаевымъ въ семинарскую библіотеку историко-филологическаго факультета, откуда были переданы въ два раза, въ 1887 и 1888 годахъ, въ фундаментальную библіотеку, съ согласія Θεодора Ивановича, при посредствѣ покойнаго Н. С. Тихонравова.

О мѣстѣ настоящаго храненія этихъ рукописей было извѣстно очень немногимъ лицамъ. Въ виду напечатаннаго въ Отчетѣ Императорской Публичной Библіотеки за 1894 годъ, «Каталога собранія рукописей Θ. И. Буслаева» и извѣстныхъ рукописей, подаренныхъ Буслаевымъ въ Московскій Публичный и Румянцовскій Музеи, въ память А. Е. Викторова, описанныхъ покойнымъ хранителемъ отдѣленія, Д. П. Лебедевымъ, (Отчетъ Музеевъ за 1883—1885, стр. 58 и слѣд.), неизлишнимъ находимъ познакомить всѣхъ интересующихся и съ рукописями того-же собирателя, хранящимися въ Университетской библіотекѣ.

Достоуважаемый И. А. Бычковъ, въ составленномъ имъ «Каталогѣ собранія рукописей Θ. И. Буслаева, нынѣ принадлежащихъ Императорской Публичной Библіотекѣ», помѣстилъ перечень рукописей, находившихся въ собраніи Буслаева, непоступившихъ въ библіотеку, заимствованный изъ рукописнаго охраннаго инвентаря рукописей Θ. И. Буслаева. (Приложеніе III-е къ Отчету И. П. Б. за 1894 г.).

Въ этомъ перечнѣ указано 25 рукописей, 14 изъ нихъ находятся въ Университетской библіотекѣ; остальные, въ числѣ десяти, имѣющіяся въ библіотекѣ, но были занесены Θ. И. Буслаевымъ въ его охранный инвентарь. Въ нашей описи сдѣланы указанія на тѣ рукописи, хранящіяся въ библіотекѣ, которыя значатся въ вышеназванномъ напечатанномъ перечнѣ.

Рукописи, принадлежавшія Θ. И. Буслаеву и находящіяся теперь въ Университетской библіотекѣ, по содержанію относятся къ богословію, исторіи, литературѣ, медицинѣ и математикѣ. Почти всѣ рукописи времени XVII и XVIII вв., одна конца XVI в. и одна XIX стол.

IV

Рукописей съ годовыми датами семь, за №№ 1, 9, 10 (л. 115 и 161), 11, 12 и 16. Въ большинствѣ случаевъ на каждой рукописи рукою **О. И. Буслаева** сдѣланы помѣты о времени приобрѣтенія, относящемся къ 1857—1859 годамъ, за исключеніемъ рукописей, означенныхъ подъ №№ 1, 15, 16, 18, 20 и 24.

Въ предлагаемой описи рукописей удержанъ, по возможности, порядокъ хронологическій и вмѣстѣ съ тѣмъ указаны рубрики Рейсовской системы, принимаемой въ Университетской библіотекѣ и въ настоящее время, состоящія изъ арабскихъ цифръ, прописныхъ и строчныхъ буквъ латинскаго и отчасти греческаго алфавитовъ и №№-въ, подъ которыми значатся Буслаевскія рукописи.

Помощникъ Библіотекаря фундаментальной библіотеки Императорскаго Московскаго Университета **Е. И. Соколовъ**.



5. G. n. 130.

1. Книги справы замку Клецкого, скорописью, западно-русского нарѣчія, 1596—1598 годовъ, въ листъ, на 317 листахъ.

Л. 2. Книги владовые справы замьку Клецкого въ року 1596 початисе писати мѣсяца априля двадцать пятого дня, а январь, февраль, марць и априль до дня двѣнадцатого вжо вписаны до книгъ прошлыхъ, которые се почали писати въ року 92, а скончались въ року 96, сие книги черезъ мене кьренгера (?) Каменскаго слугъ его милости пана Яна Рущаго, старосты Клецкого, почали се справовати и писати.

Л. 157. Книги врадъ его милости пана Адама Монгилницкого зачаты писать въ року теперь идучомъ 1597 мѣсяца июля тридцать первого дня.

Л. 206. Продолженіе тѣхъ же книгъ (рокъ 1598).

Л. 296. Справы судовые за урадъ его милости пана Николая Высоцкого, старосты Клецкого, року божого тысяча пятсотъ девятьдесять осмого мѣсяца сентября двадцать семого дня писать и справовати се почали.

Содержаніемъ названныхъ книгъ служатъ: краткія записи жалобъ и протестовъ, обдукцій, или освидѣтельствованій разного рода, вводныхъ актовъ и т. п.

Изъ намѣстниковъ Клецкихъ упоминаются: Янъ Рущкій, Адамъ Монгилницкій и Николай Высоцкій.—Въ книгахъ встрѣчается множество личныхъ именъ, названій мѣстечекъ, урочищъ, границъ размежеванныхъ земель и т. п.; мѣръ, употреблявшихся при измѣреніи земель и проч.

2. F. a. 81.

2. Служба преподобному Кириллу Бѣлозерскому съ житіемъ, полуустав. XVII в., въ 4-ку, на 95 листахъ.

Предъ службою и житіемъ помѣщены рисованныя перомъ заставки.

Л. 1. Мѣсяца іюня въ ѿ день иже во святыхъ отца нашего Кирилла, архіепископа Александрійскаго. Въ той же день преставленіе

преподобнаго и богоноснаго отца нашего Кирилла Бѣлозерскаго чудотворца.

Служба преп. Кириллу Бѣлозерскому сравнительно съ печатною представляет слѣдующія особенности: первыя три стихиры на «велицѣй вечерни», на «Господи возвахъ», не тѣ, какія положены въ печатной службѣ.

Начала стихирь:

а) Гласъ д̄. Подъ звѣ. **Егда прѣутымъ гласѣмъ позванъ бывъ Бгѣматере.**

б) **Егда прѣутыа гласѣмъ оуслышала ѣси пребогате.**

в) **Бжественныи гласѣмъ оуслышавъ блаженне Кириле.**

Есть одна лишняя стихира на литіи, начинается она такъ: **Истѣиннкъ уюдѣсь твоихъ блаженне Кириле варныхъ срца напалѣ.**

«И нынѣ» Богородиченъ, начинающійся словами: **Бланстаніисъ бжественнаго свѣта**, въ рукописной службѣ положенъ на литіи, а въ печатной «на стиховнѣ».

На утрени по «Богъ Господь» слава и нынѣ—Богородиченъ—иной чѣмъ въ печатной службѣ, нач.: **Гавріілаз провѣщаюши ти дѣо ѣже радѣиша.**

По второмъ стихологін Богородиченъ также отличенъ отъ печатнаго, нач.: **Ѡ кроксі твоихъ унстаа коплощеннаго Бгѣмъ родыи.**

Л. 17. Мѣся іюня въ ѣ день житіе и подвизи преподобнаго отца нашего игумена Кирила, иже на Бѣломъ езере пречестенъ монастырь поставльшаго пресвятыя Владычица наша Богородицы честнаго и славнаго ея оупенія, і въ немъ же общее житіе составльшаго, твореніе ермонаха Пахомія святаго горы. Нач.. Понеже оубо онѣмъ великимъ и божественнымъ мужемъ.—О составленіи житія см. у Ключевскаго, «Древне-русскія житія сватыхъ», стр. 123, 158.

Л. 59. Духовная Кирилла Бѣлозерскаго. Напечатана въ Актахъ историческихъ. Т. I, 61—62.

Л. 85. Похвала преподобнаго отца нашего чудотворца Кирилла иже на Бѣлѣ озерѣ и о чудесѣхъ его исповѣданіе. Нач.: Похваляему праведнику, возвеселятся людіе.

Рукопись пріобрѣтена 1859 г. октября 3. Значится въ рукописномъ инвентарѣ Буслаева. Отч. Импер. Публич. Библ. за 1894 г., стр. 352 (№ 6).

5. Q. i. 192.

3. Хрисмологіонъ Николая Спаварія, тщательною скорописью конца XVII в., въ 8-ну, на 162 листахъ.

По мѣстамъ сохранилась старая постраничная помѣта, одновременная написанію самой рукописи. Во многихъ мѣстахъ листы ва по-

ловину утрачены и вмѣсто этого вклеена бѣлая бумага. Оканчивается списокъ перечисленіемъ именъ кесарей римско-нѣмецкихъ и прерывается именами королей: Людовика III и короля ģ Тучнаго.

О содержаніи Хрисмологіона см. въ статьѣ *И. Н. Михайловскаго*: Важнѣйшіе труды Николая Спаарія.—(Сборникъ историко-филологическаго Общества при Институтѣ кн. Безбородко. Т. III. 1899. стр. 24 и слѣд.).

Рукопись была приобрѣтена въ Москвѣ 1859 г. ноября 2 дня.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Пв. стр. 354 (№ 18).

5. Q. i. 186.

4. Сборникъ, полуустав. XVII в., въ 4-ку, на 204 листахъ.

Содержаніе сборника слѣдующее:

Л. 1. Служба на день явленія Казанской иконы Божіей Матери, безъ начала, нач. стихирію на «Господи воззвахъ» — *яко златозарныи рѣи мѣсто прекрасное.*

Л. 27. Служба на обрѣтеніе святыхъ мощей Гурія, архіепископа Казанскаго и Варсанофія, епископа Тверскаго.—Служба та-же, какая и въ печатной минеѣ, кромѣ тропарей. Въ печатной службѣ положенъ тропарь одинъ—общій святымъ, въ рукописи же пишутся два отдѣльныхъ тропаря свв. Гурію и Варсонофію.

Л. 56. Повѣсть о явленіи чудотворныя иконы пресв. Владычицы нашея Богородицы и приснодѣвы Маріи, Гермогена, митрополита Казанскаго.—Эта повѣсть по автографу Гермогена, хранящемуся въ Московской синодальной библиотекѣ, напеч. въ «Чтеніяхъ Общества любителей духовнаго просвѣщенія» 1880 г., іюнь; Казанскій списокъ этой же повѣсти изданъ священникомъ *Маловымъ* въ его соч.: *Казанскій Богородицкій двичъ монастырь, Казань 1879 г.*; сравнительно съ автографомъ и Казанскимъ спискомъ въ Буслаевскомъ спискѣ читаются поздніе варианты.

Л. 96. Житіе вкратцѣ и о пребываніи иже во святыхъ отецъ нашихъ Гурія, перваго архіепископа Казанскаго и священноепископа Варсануфія Тверскаго. Списано Гермогеномъ, митрополитомъ Казанскимъ. Нач. Повѣсть полезна яко близъ очима зрится.—Подлинникъ житія въ Моск. синодальной библиотекѣ (Увдольскій, Славяно-русск. рукоп. М. 1870, стр. 225).—Житіе это напечатано въ «Православномъ Собесѣдникѣ» 1868 г. при Сборникѣ древностей П. Любарскаго ¹⁾, стр. 9—32.

¹⁾ Платонъ (Любарскій) архимандритъ Спасо-Казанскаго Преображенскаго монастыря.

Л. 197. Святаго отца нашего Анастасія горы Синайскія, слово о шестомъ поалмѣ. Нач. Лѣпоту постнаго начатія и истиннаго покаяннѣ образъ подаеть церкви.—Слово безъ конца. (Patrol. curs. compl. v. g. t. LXXXIX, 1077).

Рукопись прибрѣтена 1859 г. окт. 3. Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 352, подь названіемъ: Казанскій житейникъ (№ 5).

5. Q. i. 185.

5. Звѣзда пресвѣтлая, окоропивью конца XVII или начала XVIII в., въ 4-ну, на 126 листахъ.

Списокъ «Звѣзды» съ 15-ю добавочною главою, въ которой пишется о трехъ явленіяхъ Богородицы и одномъ чудотвореніи отъ Богородичной иконы въ Россіи, легендарнаго характера.

Рукопись прибрѣтена въ Москвѣ 1858 г., марта 4 дня.

5. Q. i. 192.

6. Алфавитъ духовный, съ прибавленіемъ другихъ статей, полуустав. двухъ почерковъ, XVII и XVIII вв., листы 122—131 вставные и писаны въ позднее время, въ 4-ну, на 190 листахъ.

На об. 2-го листа подпись: Сію книжицу Алфавитъ духовный, азъ грѣшнѣйшій Василій пріялъ дарованіемъ отъ честнаго отца Илѣодора, священноіермонаха святыхъ чудотворныхъ лавры Киево-Печерскія, року 1716 іануарія 24.

Въ текстѣ «Алфавита» встрѣчаются слова и выраженія южно-русскія. Это сочиненіе приписывается Исаянъ Копинскому, митрополиту Киевскому и извѣстно подь названіемъ: Лѣствица духовная по Богѣ иноческаго жительства.

Прибавленія:

Л. 140. Притча истолкована о узкомъ пути, ведущемъ въ жизнь вѣчную, такжеде и о широкомъ, ведущемъ въ пагубу.—Статья состоитъ изъ «вопросовъ», или точиѣе загадокъ, съ толкованіями на нихъ иначе—съ отвѣтами. Первый вопросъ, или загадка нач. Бѣ нѣкій царь славенъ зѣло, имѣеть градъ верху горы высокъ зѣло.

Л. 152 об. Повѣсть о нѣкоемъ отшельникѣ душеполезна і е Феодосіи царѣ. Нач. Старецъ нѣкій бише въ пустыни много лѣтъ.

Л. 156 об. Слово св. Макарія Египетскаго, како подобаетъ иноку въ келіи наединѣ. Нач. Помышляю оубо, о чада, по моему праву, яко сице долженъ есть быти кійждо инокъ.—Слово Макарію Египетскому не принадлежитъ.

Л. 167 об. Слово отъ старчества о нѣкоемъ мниху, отци Козмѣ. Нач. Повѣдаша намъ и се, яко, рече, нѣкій отецъ великій Кузма, иже добродѣтели многими просвѣщенъ.

Л. 177 об. Слово преподобнаго отца Иларіона великаго, о безмолвіи. Нач. Потщѣмся оубо, братіе, паче всего безмолвно Господеви работати.—Это слово, или поученіе приписывается Иларіону Новому, или Пеликитскому, исповѣднику VIII в. (Ученіе объ отцахъ церкви, архіеп. Филарета, т. III, § 258 и прим. 9);—слово напечатано въ Потребникѣ иноческомъ 1639 г.—О твореніяхъ Иларіона см. въ Прибавленіяхъ къ твореніямъ свв. отцевъ, 1844, стр. 220—222.

Л. 180 об. Слово того же святаго отца нашего Иларіона великаго, зѣло полезно, о иноческомъ житіи. Нач. Услышите, братіе и отцы, колико почтенъ бысть иноческій чинъ.—Слово это препод. Иларіону не принадлежитъ.

Л. 182—189. Мелкія выписки изъ твореній св. Максима, Григорія Синаита и Нила Синайскаго, о непрестанной молитвѣ, о воздержаніи и проч.

Рукопись приобрѣтена въ Москвѣ, 1859 г. 4 апр.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 354 (№ 17).

5. М. п. 108.

7. Житіе Андрея юродиваго, скорописью XVII—XVIII вв., въ 8-ну, на 261 листѣ.

На об. 261 листа подпись прежняго владѣльца рукописи: Сия книга Ярославскаго уезду Борисоглѣбской слободе посадскаго чело-века Ивана Лонгинова Бедрина.

На первыхъ пяти листахъ пишется оглавленіе болѣе дробное, чѣмъ въ подлинникѣ (Acta sanct., Maii t. VII, прилож. р. 5), а также и въ славянскомъ переводѣ (Макарьев. чет.-мин. окт. 2). Переводъ отличенъ отъ помѣщеннаго въ упомянутой чет.-мин

Рукопись была приобрѣтена въ Москвѣ 1859 г. сент. 25. Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 352 (№ 4).

5. Q. i. 188.

8. Сказаніе о явленіи чудотворныя иконы пресвятыя Владычицы нашея Богородицы и приснодѣвы Маріи, иже на Толгѣ, съ прибавленіемъ въ концѣ житія преподобной Аполлинаріи, тщательнымъ полуустав., двухъ почерковъ, конца XVII или начала XVIII в., въ 4-ну, на 76 листахъ.

Списокъ «сказанія» начинается такъ: Благословенъ Богъ Господь вседержитель, творецъ небу и земли, видимымъ же всѣмъ и невидимымъ

мымъ. Далѣе, на об. 2 го л. читается: о явленіи иконы епископу Ростовскому Трифону въ лѣто 6822 [1314] (Чудо 1-е).

Л. 8. Сказаніе о чудесѣхъ.—Всѣхъ чудесъ пишется 24.

Ів. Чудо 2-е. О истеченіи мѣра отъ образа пречистыя Богородицы. Нач. Въ лѣто 6900 (1391) мѣсяца септеврія въ 16 день индикта 7-го, при благовѣрномъ и великомъ князѣ Іоаннѣ Теодоровичѣ и при игуменѣ обители тоя Германѣ, авися знаменіе преславно и удивленію достойно.

Л. 10. Чудо о отроцѣ нѣкоего властелина. Нач. Иже сіе преславное чудо пречистыя Богородицы еже предъ образомъ ея содѣяся.

Л. 11 об. Чудо о нѣкоемъ князѣ. Нач. Нѣкій князь, именемъ Исаій, жываше въ предѣлехъ града Ярославля.

Л. 12. Чудо о нѣкоей дѣвицѣ. Нач. Нѣкая дѣвица, во градѣ Ярославлѣ, именемъ Марія, нечистымъ бѣсомъ много бяше.

Л. 12 об. Чудо о иконѣ пречистыя Богородицы, како изыде изъ огня невредима. Нач. Благаго Бога блага и наказанія, якоже рече апостоль, аще наказаніе терпите, якоже сыновомъ обрѣтается вамъ Богъ.

Л. 16. Чудо о нѣкоемъ чловѣцѣ, иже имаше нозѣ свои отъ болѣзни изсоше (sic). Нач. Нѣкто бяше мужъ, житель великаго Новграда, именъ (именемъ) Василій, сей притяжалъ баше много богатство отъ родителей своихъ.

Л. 19 об. Чудо о благовѣрномъ царѣ и великомъ князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ. Нач. Нѣкогда убо благочестивый царь и великій князь Іоаннъ Васильевичъ всеа Россіи, шествіе творяше въ обитель.

Л. 25. Чудо о нѣкоемъ іереи. Нач. И се хочу преславное и дивное повѣдати чудо, еже въ наша лѣта сотворишася во обители пресвятыя Богородицы, въ лѣто 7149 (1641).

Л. 26. О оскуденіи брашна во обители пресвятыя Богородицы. Нач. Никто же убо возможетъ изчести звѣзды небесныя и капли дождевыя и песокъ морской, сице и Божія чудеса исчислити невозможно есть. Въ лѣто 7144 (1636)...

Л. 27 об. О покраже церкви пресвятыя Богородицы Толскія. Нач. Нѣкій чловѣкъ, именемъ Симеонъ, по навожденію діаволу, во обители покраде изъ церкви Воздвиженія честнаго и животворящаго креста многія книги и иконы.

Л. 28 об. О клирицѣ. Нач. Нѣкто чловѣкъ, именемъ Марко, жываше бо во обители пресвятыя Богородицы, бяше бо клирикъ.

Л. 29 об. Чудо о утопшемъ чловѣцѣ. Нач. Въ лѣто 7140 (1632) нояврія въ 21 день, чловѣкъ нѣкій, именемъ Сергій, жываше во градѣ Ярославлѣ, куплю дѣяше мало.

Л. 30 об.—31. Чюдо о бѣснующемся челоуѣцѣ. Нач. Челоуѣкъ нѣкій, именемъ Иоаннъ, одержимъ баше бѣсомъ нечистымъ.

Л. 32 об. Чюдо о бѣснующемся отроцѣ. Нач. Пречистыя Богородицы Толскаго монастыря земледѣлецъ нѣкій, именемъ Павелъ, житіе имяше въ предѣлехъ града Ярославля.

Л. 33 об. Чюдо о утопшемъ челоуѣцѣ. Нач. Въ лѣто 7150 (1642), мужъ нѣкій, именемъ Иоаннъ, житіе имѣя въ градѣ Ярославлѣ, художествомъ швецъ, отъ того бо питашеся.

Л. 34 об. Чюдо о нѣкоей женѣ умершей. Нач. Въ лѣто 7150 (1642), челоуѣкъ нѣкій, именемъ Θεодоръ, житіе имѣя въ царствующемъ градѣ Москвѣ, клирикъ церкви живоначальныя Троицы, иже на Рву.

Л. 35 об. Чюдо о бѣснующемся челоуѣцѣ. Нач. Въ лѣто 7160 (1652) декабря въ 15 день, челоуѣкъ нѣкій, именемъ Игнатій Кондратіевъ, житіе имѣя во градѣ Ярославлѣ.

Л. 37 об. Чюдо о нѣкоемъ діаконѣ. Нач. Въ лѣто 7160 (1652), во градѣ Ярославлѣ, церкви святаго Никола чюдотворца, нарицаемаго Мокраго, бысть нѣкій діаконъ, именемъ Иоаннъ.

Л. 39. Чюдо о бездождіи и о нѣкоемъ челоуѣцѣ. Нач. Въ лѣто 7160 (1652) мѣсяца іюня въ 20 день, поущеніемъ Божиимъ, за умноженіе грѣхъ ради нашихъ, въ дни тыя во градѣ Ярославлѣ и во окрестныхъ странахъ не бысть дожда два мѣсяца и болши.

Л. 41 и на об. Чюдо о ослѣпшемъ единемъ окомъ. Нач. Того же лѣта, во единъ отъ дней, нѣкій челоуѣкъ, именемъ Леонтій, житіе имый на Москвѣ, за Чертольскими вороты, въ Зачатейской слободѣ.

Л. 42. Чюдо пресвятыя Богородицы о нѣкоемъ челоуѣцѣ болящемъ. Нач. Того же лѣта, мѣсяца августа, въ 8-й день, на самый праздникъ преславнаго явленія чюдотворныя иконы пресвятыя Богородицы, нѣкій челоуѣкъ, именемъ Иоаннъ, художествомъ швецъ.

Л. 44. Чюдо о бѣснующейся дѣвицѣ. Нач. Въ лѣто 7161 (1653) мѣсяца іюня во 12 день содѣя(ся) сіе преславное чюдо отъ чюдотворныя иконы пресвятыя Богородицы, бысть же сице: нѣкій челоуѣкъ, именемъ Исакій, имяше у себе дщерь, именемъ Татіану.

Л. 46 об. Чюдо пресвятыя Богородицы о бѣснующемся отроцѣ. Нач. Въ лѣто 7180 (1672), въ царствующемъ градѣ Москвѣ, отрокъ нѣкій, именемъ Аванасій, мучимъ баше отъ нечистаго демона четыре мѣсяца.

Л. 48. Слово похвальное пресвятѣй Владычицѣ нашей Богородицѣ. Нач. Мы же, возлюбленніи, до здѣ словесе допедше, и къ высотѣ взирающе, превелкихъ чюдесъ Бога и Владыки и пречистыя Богородицы единныя, безгласни отъ ужаста бываемъ.

Л. 53. Житіе преподобныя матере нашея Аполливаріи дѣвицы въ мужествѣ образѣ подвизавшемся, мѣсаца ианнуарія въ 5 день. Нач. Умершу греческому царю Аркадію, сыну же его Θεодосію малу.—Тоже и въ печатн. чет.-мин. св. Дмитрія Ростовскаго.

Рукопись приобрѣтена 1859 г. окт. 24. Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 352 (№ 11).

5. Q. i. 107.

9. Житіе преподобныхъ Зосимы и Савватія Соловецкихъ, скорописью 1718 года, въ 4-ку, на 226 листахъ.

На об. 226 листа приписка: Богу единому въ Троицѣ слава и благодареніе и поклоненіе, помощію Его книга сія совершися житіе и чудеса преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватія Соловецкихъ чудотворцевъ въ 1718 году. Затѣмъ позднѣйшимъ письмомъ: Сія книга Тверского мѣщанина Федора Николаева.

Редакція житія—полная Спиридоновская. Въ прибавочныхъ къ житію статьяхъ, послѣ чудесъ препод. Зосимы и Савватія, записанныхъ при игуменѣ Филиппѣ, прибавлены чудеса XVI и первой половины XVII в. Послѣднее—о Григоріи, исцѣлѣвшемъ въ обители преподобныхъ, относится къ 1645 году.

На первомъ бѣломъ листѣ рукою О. И. Буслаева: Подарена братомъ Н. А. Сиротининымъ. Москва 1858 сентября 27. Значится въ томъ же инвент. Ib. стр. 352 (№ 8).

5. Q. i. 195.

10. Сборникъ, состоящій изъ шести отдѣльныхъ тетрадокъ, полуустав. XVIII в. и скорописью Петровскаго времени, въ 4-ку, на 271 листѣ.

На задней доскѣ рукою, отличною отъ почерковъ рукописи, подпись: *Sia дѣла газпае истори писани ператnei , a pisal sie garhopolsoi kupes Iwan Vasilev sñ . . .*

Въ составъ сборника входятъ слѣдующія статьи:

Л. 1—40. Отрывокъ изъ «Звѣзды пресвѣтлыя», главы: 5, 6, 9, 10, 11 и 12, въ перебитомъ порядкѣ.

Л. 41—95. Житіе св. великомученицы Екатерины. Нач. Съ надеждою весненаго входа.—Извѣстный переводъ съ греческаго Арсенія грека, напеч. въ Анеологонѣ 1660 г.

Л. 96—113. Печатный манифестъ или объявленіе о вѣроломномъ разрывѣ мира Салтана турскаго Ахмета противъ его царскаго вели-

чества въ 1711 году февраля въ 22 день. Съ приложеніями. См. Пекарскій, Наука и литература въ Россіи при Петрѣ вел. Т. II, № 195.

Л. 115—124. Книга глаголемая Пчела, собранная отъ многихъ книгъ.—Разныя краткія изреченія.—Въ началѣ тетрадки (л. 115) подпись писца и владѣльца рукописи: Сія тетрадь Михаила Аеанасьева, сына Петрова, писана на Москвѣ, 1712 года марта дня 29.

Л. 125—131. Краткое изъясненіе, о еже како всякому православному христіанину по древнему преданію святыхъ апостолъ и святыхъ отецъ на изображеніе знаменія креста святаго на лицѣ своемъ подобаеъ руки своя персты и кля слагати, его же образъ здѣ печатнымъ тисненіемъ изобразихомъ, и како на себе оный изображати. Нач. Кійждо благочестивый и православный христіанинъ долженъ есть на крестное знаменіе руки своя персты слагати.... (Сл. Ундольск., Славянорусск. рукоп. № 498 л. 1).

Л. 132—155. Книга глаголемая двѣты сельни, сирѣчь сладкое слово, избрано отъ премудрости царя Соломона, Исуса сына Сирахова и отъ Пчелы.—(Ср. (Царск.) Увар. № 407 л. 136 об.).

Л. 156—165. Разныя мелкія выписки и изреченія. Нач. Пишетъ учитель нѣкій въ наказаніи своемъ: отыде законъ, отъ священства наказаніе учащихъ, правда отъ князей, защищеніе отъ воинъ.—Между прочимъ пишутся изреченія по азбучному порядку.—А. Азъ есмь всему міру свѣтъ. Б. Богъ есмь прежде всѣхъ вѣкъ и д. (Сл. № 254 л. 175 Собр. рукоп. Бѣляева, А. Викторова, М. 1881).

Л. 161—269. 1700 года марта въ 9 день. Книга повѣстей о семи мудрецахъ.

Списокъ названной повѣсти представляетъ полную и хорошую редакцію, написанную народнымъ русскимъ языкомъ.—Этотъ списокъ, въ 1889 году, былъ предложенъ нами г. Мурко, занимавшемуся тогда въ Московскихъ книгохранилищахъ надъ собираніемъ матеріаловъ для исторіи текста и перевода этой повѣсти. Въ 1890 году, г. Мурко напечаталъ въ «Rad Jugoslovenske Akademije», knjiga C, pag. 169 и слѣд.: Bugarski i srpski prijevod knjige o sedam mudraca njem izvor i kratak obzir na druge slovenske redakcije. Въ томъ же году, онъ помѣстилъ въ «Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften. Philosop.-histor. Classe. CXXII Band, X Abth. свое изслѣдованіе: Die Geschichte von die sieben Weisen bei den Slaven. Въ томъ и другомъ сочиненіи упоминается объ университетскомъ спискѣ. Затѣмъ г. Мурко въ журн.: Zeitschrift für Vergleichende Litteraturgeschichte, Neue Folge, 5-er Band, 1892 г., Seite 1—34, напечаталъ: Beiträge zur Textgeschichte der Historia septem sapientium, гдѣ указаны печатныя изданія названной повѣсти.

Л. 269 об.—271. Повѣсть безъ заглавія.—Нач. Сказаніе о житіи того человѣка, како живяше той нужнѣй и несмысленнѣй человѣкъ, гладомъ живяше. Повѣсть далеко неполная, по причинѣ утраты листовъ.

Рукопись приобрѣтена 1859 ноября 27.

4. Е. з. 92.

11. Приемы циркуля и линейки, или избраннѣйшее начало въ математическихъ искусствахъ, имъ же возможно легкимъ и новымъ способомъ вскорѣ достигнута землемѣрія и иныхъ изъ онаго происходящихъ искусствъ, скорописью 1735 г., въ 4-ку, на 195 листахъ.

На об. 1-го листа подпись: Трудися Семеновъ Волковъ, октября 18 дня 1735 году.

Въ сравненіи съ Петербургскимъ печатнымъ изданіемъ, рукопись представляетъ незначительныя разности въ текстѣ; фигуры и рисунки сдѣланы очень тщательно.

Рукопись приобрѣтена 1858 г. марта 15.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 355 (№ 25).

5. Q. i. 183.

12. Книга именуемая цвѣтъ добродѣтелей, скорописью 1737 года (какъ видно изъ приписки на об. л. 55-го), въ 4-ку, на 55 листахъ.

Въ началѣ на бѣломъ листѣ позднѣйшая приписка: 1830 года ноября 7 дня взята сія книга для прочтенія къ Арине (sic) Ивановнѣ Быковой Ивановъ Сидоровымъ Шуваловымъ.

Списокъ, по мѣстамъ довольно неисправный, сдѣланъ съ русскаго перевода Степана Писарева; названный переводъ былъ напечатанъ въ С.-Петербургѣ 1733 года.

Оригиналъ, съ котораго сдѣланъ переводъ, извѣстенъ подъ слѣдующимъ названіемъ: Ἄνθος χαρίτων ἠυξήμενον με Λεδοσκαλλίας καὶ Πραδείφυματι ἀριβόλι εἰς τὰς ἀρετὰς καὶ κακίας ¹⁾.

Въ греческомъ подлинникѣ находится предисловіе, изъ котораго видно, что составитель «искалъ, выбиралъ и собралъ» изъ книгъ самое наилучшее, что касается добродѣтелей и пороковъ, подобно тому, кто «на краснѣйшемъ великомъ цвѣтущемъ лугу собираетъ верхушки наилучшихъ растений».

¹⁾ У насъ было подъ руками Венеціанское изданіе 1819 г. Παρὰ Νικολάφ. Γλοχεῖ τῆ ἐξ Ἰωαννίνων.

Предисловіе это удержано и въ русскомъ переводѣ Петербургскаго изданія 1733 года.

Главъ въ подлинникѣ 42, въ рукописномъ же переводѣ 35. Девятая глава подлинника соотвѣтствуетъ 2-й главѣ рукописи. Главъ: «О сравненіи» (27-й) и «Порокъ несравненія» (28-й), читаемыхъ въ рукописи, въ греческомъ подлинникѣ 1819-го г. нѣтъ.

Существуетъ еще печатный русскій переводъ кромѣ указаннаго, изданный въ Москвѣ, иждивеніемъ Типографской Компаніи, въ 1785 г., въ Университетской типографіи, у Н. Новикова. Оба эти переводы (1733 и 1785 гг.) разнятся между собою. Въ Московскомъ изданіи предисловіе опущено, главъ: «О сравненіи» и «Порокъ несравненія» не находится. Всѣхъ главъ 33.

Рукопись приобрѣтена 1857 апр. 4. Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 354 (№ 19).

7. L. m. 81.

13. Книга Вертоградъ, избранная отъ многихъ мудрецовъ о различныхъ враческихъ вещехъ ко здравію человѣческому престоющихъ, скорописью XVIII в., въ 4-ю, на 92 листахъ.

Въ началѣ на бѣломъ листѣ приписка. Травникъ лечитель, 1753 г. ноября 12.

По своему составу и редакціи буквально сходенъ съ «Прохладнымъ вертоградомъ» (Nortus Amoenus) 1672 г., напечатаннымъ въ соч. Флоринскаго, Русскіе престонародные травники и лѣчебники, Казань 1880 г., стр. 17 и слѣд.

Списокъ неполный, оканчивается главою 176-ю — «о кипарисе»

На первомъ бѣломъ листѣ рукою Буслаева: Кунцево близъ Москвы, 1859 авг. 12.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 355 (№ 24).

5. G. r. 147.

14. Правда воли монаршей, списокъ съ печатнаго Московскаго изданія 1726 года, скорописью XVIII в., въ 4-ю, на 67 листахъ.

О печатныхъ изданіяхъ см. у Пекарскаго, Наука и литература при Петрѣ вел., т. II № 524.

Рукопись приобрѣтена 1858 марта 15 дня.

4. E. h. 78.

15. Физика, скорописью XVIII в., въ листъ, на 137 листахъ.

Раздѣляется физика на двѣ части: I-я—о тѣлѣ естественномъ въ родѣ, II-я—о томъ же тѣлѣ въ видѣ.—I-я часть состоитъ изъ 9 трактъ

татовъ, II-я заключаетъ въ себѣ 8 трактатовъ.—Затѣмъ подраздѣленіе на главы.

2. D. k. 127.

16. Страсти Христовы, скорописью 1767 г., въ 4-ну, на 131 листѣ.

Читаются слѣдующія подписи:

Л. 1. а) Сія книга Страсти Господа Бога и Спаса нашего Иѣса Хрѣта; уплатилъ 50 копѣекъ учитель Гедеонъ.

б) Написана книга сія 1767 г.

с) Писаль книгу сію Степанъ Максимовъ, сынъ Слободчиковъ.

д) Сія книга города Болхова купца Степана Максимова, сына Слободчикова.

е) Писаль это Болховской купецъ Степанъ Максимовъ сынъ.

Списокъ страстей состоитъ изъ 30 главъ (неразмѣченныхъ), инициалы каждой главы писаны киноварью довольно затѣйливо.

Въ текстѣ рукописи, на оставленныхъ мѣстахъ и на отдѣльных листахъ нарисованы перомъ довольно мелкими штрихами рисунки, не относящіяся къ списку Страстей ¹⁾.

На об. 1-го листа—изображеніе Господа вседержителя, довольно грубое.

Л. 5 об. Рисунокъ храма съ тремя разнovidными куполами, на верхнѣи конхъ осмиконечные кресты; среди столбовъ изображеніе Божіей Матери. Предъ храмомъ представлена распростертою лицъ молящаяся женщина. На верху надпись: Церква Казанскія пресвятая Богородицы.

Л. 129 об. Изображеніе иконы Божіей Матери съ предвѣчнымъ младенцемъ, съ надписью: Богородице Дѣво радуйся.

Л. 130. Изображеніе Иисуса Христа. благословляющаго (именословно) и Богородицы. Здѣсь же изображеніе храма съ тремя главами, на коихъ кресты четвероконечные.

Въ концѣ рукописи читаются слѣдующія нравственныя сентенціи:

Л. 130 об.—131. а) Горе тебѣ, душе моя, многія люди закону учипа, а сама зло себѣ твориши, егда беззаконія богатства ради скорбиши всегда, а о грѣсѣхъ никогда не пепешися.

б) Пьяный человекъ упився стоитъ, а честнаго креста знаменія—далѣе перазборчиво.

¹⁾ О рисункахъ, какіе встрѣчаются въ «Страстяхъ Христовыхъ» см. ст. О. И. Буслаева, Отечеств. Записки 1861, сентябрь, «Критика», стр. 53 и слѣд.

с) Умну другу тайну свою повѣдати, аки уголь горящъ въ воду пустити; а безумну другу тайну свою повѣдати, аки искру въ солому пустити.

д) Человѣче божій, со всѣми ся льсти и со всѣми ся дружи, а не уся никому тайны своей открывай, иногда бо другъ твой, а послѣ врагъ тебѣ бываетъ.

5. Q. i. 187.

17. Лѣчебникъ, небрежною скорописью конца XVIII в., въ 4-ку, на 160 листахъ.

На об. 12 листа рукою, поздною отъ текста рукописи, помѣщенъ списокъ министровъ времени Александра I-го.—1) Военны Барлеи Деголи, 2) министръ юстиціи Дмитріевъ, 3) министръ внутреннихъ дѣлъ Козадаевлевъ, 4) министръ просвѣщенія..., 5) министръ финансовъ Дмитрій Гурьевъ, 6) государственный контролеръ тайный совѣтникъ баронъ Капенгаузенъ.

Содержаніе лѣчебника:

Л. 1. Предисловіе лѣчебника изъ Никоновскія книги 47 слова: кая художества мирскихъ подобна суть и яко врачебное художество въ мирскихъ и во иноцехъ отмѣтно и како подобаетъ то пріимати, второго посланія еже къ Коринѣомъ. Нач. Аще же мниши, яко вещь сия въ пользу есть немощнымъ и прилучится отъ нея пакость тѣмъ, Богъ смотряетъ сердце твое, не осудитъ тя.—Эта выписка взята изъ Пандектъ Никона Черногорца.—Тоже, что въ № ССLXII Румянцовскаго собранія ¹⁾ и въ № 197 собранія И. А. Вахрамѣева ²⁾.

Далѣе, до л. 6-го, приводятся разные мѣста изъ церковныхъ книгъ въ похвалу врачебнаго искусства:—*того же слова вопросъ святого Варсонофія*—добро ли есть творити врачебную хитрость или нѣсть? (л. 1 об.).

Того же слова вопросъ о посныхъ святого Василія великаго—по разуму ли есть благочестія, аже отъ врачебныя хитрости пріимати?—Отвѣтъ. Нач. Яко каяжда отъ хитрости помощь намъ пріимати къ естественной немощи, отъ Бога дарована бысть яко земледѣльство (л. 1 об.).

Тоя же книги 62 слова отъ святого Анастасія Синайскаго—вопросъ.—Аще вся елика сотвори Богъ добра зѣло, како потомъ отъ

¹⁾ Описаніе руск. и славян. рукоп. Румянц. Муз., А. Востокова, Сиб. 1842,

²⁾ Рукописи славян. и русск., принад. И. А. Вахрамѣеву, А. А. Титова. Москва 1888.

чистыхъ и нечистыхъ животныхъ Толкъ. Вся убо Богъ добра зѣло сотворилъ есть, отъ человѣческаго же лихоимствія и нечистоты пріята бывша во еже не быша, не добра бывають (л. 5 и на об.).

Изъ книги Сильвестра папы Римскаго, вопросъ: Почто растутъ з добрыми злая и пагубная животу нашему . . . ? Отвѣтъ.—Почто убо оставше еже о потребныхъ похвалу.—Тѣ же мѣста изъ названныхъ книгъ встрѣчаемъ въ № ССLXII Румянц. собр., въ № 197 собр. Вахрамѣева и въ № 494 собр. рукоп. Церков. Археол. Музея при Кіев. духов. акад., Н. Петрова.

Л. 6. Снисканіе искусныхъ враческое время руда пускать. (О времени кровопусканія). Тоже, что въ № ССLXII Румянцов. собр. л. 7 об.

Л. 7. Оглавленіе книги сея лечебника.—Въ оглавленіи разнаго рода болѣзни означены №№-рами, конхъ тамъ 167. Въ самомъ же лѣчебникѣ №№-въ болѣе.

Л. 12—134. Выписано ис ковчежца, содержащаго медикаменты выборнѣйшіе и многочинымъ искусствомъ освидетельствованныя отъ искуснейшихъ давныхъ и новыхъ трактатовъ собранныя.—Здѣсь перечисляются разныя болѣзни, съ указаніемъ лѣкарственныхъ средствъ, заимствованныхъ большею частію изъ Прохладнаго вертограда (Hortus Atoenus ¹⁾) и частію изъ другихъ лѣчебниковъ. Въ числѣ рекомендуемыхъ средствъ много русскихъ народныхъ. На ряду съ человѣческими болѣзнями и врачеваніемъ ихъ, пишутся разныя домашнія и хозяйственныя замѣтки, напр. ежели сорочку умараешъ (л. 125), аще капусту червь ѣстъ (л. 127), аще не пити хмѣлю человѣку (л. 130 об.). о куплѣ конской (л. 133), указъ о лошадяхъ, чѣмъ у лошадей мытъ выводить (л. 133 об.).

Встрѣчаются средства, основанныя на суевѣрїи, напр., на изгнаніе духа нечистаго изъ хранины (л. 126 об.), у кого нечистый духъ во дворѣ (тамъ же). Суевѣрныя средства противъ сверчковъ (л. 127) и блохъ (л. 129).

Л. 133 об. Указъ какъ рядить масла: деревянное, яичное, белой малкахъ и зеленой малкахъ.

Л. 125—145. О каменіяхъ драгихъ и описано о силѣ ихъ.—То же, что въ Прохладномъ вертоградѣ, главы 281—318, редакция нѣсколько иная.

¹⁾ Русскіе простонародные травники и лѣчебники. Собраніе медицинскихъ рукописей XVI и XVII стол. Проф. В. М. Флоринскаго. Казань 1880, стр. 19 и слѣд.

Л. 145 об.—156. О ягодах: о черемухѣ ягодѣ, о смородинѣ, о шиповникѣ, о черникахъ; объ овощахъ и травахъ: о редке, о хрену, о буквицы, о галагане, о инбире, о листу дубовомъ, о корки лимонной, о шалвее, о полыне, о припутнике, о дягиле, воловий языкъ, о осотѣ.

Изъ перечисленныхъ замѣтокъ о ягодахъ, овощахъ и травахъ, многихъ въ Прохладномъ вертоградѣ нѣтъ; тѣ же, которыя находятся тамъ, представляютъ совершенно другую редакцію.

Л. 151 и на об. Средства отъ болѣзней: на еebre (лихорадку), на кварь мелна (?) «що денная еebra».

Л. 151 об.—152 об. Примѣты о человѣческомъ знаменіи.

Объ очахъ. Аще убо у человѣка очи будутъ зорки, то многихъ господинъ будетъ: аще ли черны, той есть кротокъ и высокоумъ и д.

О челѣ. Аще ли у человѣка чело велико, той есть мудръ умомъ; аще мало чело, той есть остръ мыслію . . . и д.

О бровахъ. Аще у человѣка брови велики и прикликли къ носу, той есть яръ и высокосердъ и ужасливъ и д. Иная примѣта. Аще у человѣка знамя на челѣ и тотъ человѣкъ многихъ господинъ будетъ; аще между бровми знамя и той жену пойметъ красну, аще знамя на брадѣ, съ мѣста на мѣсто переходить и д.

О моченіи воды въ скляницу болваго. Аще будетъ желта вода сѣбною и на ней будетъ густо, и тому надобѣ зелья студеное і не блюстися занеже, та вода добра уздравить.

Вода живота и смерти. Аще кто уведать похочетъ воды о животѣ и смерти, то скляницу и солицу смотри и будетъ въ водѣ видится человѣкъ; стоитъ кто борзо, здравъ будетъ, а буде погорбился, видѣтъ стоя—и то болѣзнь протяжна, а будетъ видится лежить—и то смертный человѣкъ.

Л. 152 об.—156. О нѣкоторыхъ болѣзняхъ и средствахъ противъ нихъ, также хозяйственныя замѣтки суевѣрнаго характера.

Указъ какъ противъ волосатиковъ черва поступать (№ 170).

О еранчегахъ и о болячкахъ (№ 170).

О великой крапиве.—Аще у кого болѣзнь въ лонѣ или кашель застарѣлъ (№ 171).

Чтобы на морозѣ руки и ноги не зябли (№ 172).

О гнѣздѣ орловѣ (№ 173).—Гнездо орлово, где орелъ гнездо совьеть и сидитъ на дѣтяхъ, ино есть въ гнезде его два камени мужъ и жена, далѣе говорится, что кто возметъ эти два камня и будетъ носить при себѣ въ мѣшечкѣ—у того «богатство множится» и проч.

О белой черемице (№ 174)—(помогаетъ изгнанію мертвого младенца изъ утробы матери).

Аще кто похочеть хоромы ставить (№ 175).

Аще кто хощеть звѣря уловить (№ 177).

Аще кто хощеть скоть водити у себя (№ 178).

Аще кто похощеть огородъ дѣлать (№ 179).

Л. 157—159. Значеніе временъ года для здоровья человѣка.—
Статья, встрѣчаемая въ нѣкоторыхъ спискахъ Прохладнаго вертограда.

Л. 160. Указатель солнечный 1772 года для города Санктъ Петербурха. Конца указателя, а равно и таблицы къ нему нѣтъ.

Рукопись приобрѣтена въ Москвѣ 1858 г. февраля 15 дня.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Ib. стр. 354 (№ 23).

4. С. h. 32.

18. Сборникъ математическій, скорописью XVIII в., въ листъ, на 172 листахъ.

Л. 1—64. Ариометика (неполная) Леонтія Магницкаго, оканчивается отдѣломъ: «прѣделевіе второе о радикахъ кубичномъ». Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ текстъ сокращеннѣе, чѣмъ въ печатномъ изданіи ¹⁾.

Л. 65. Геометрія кратка. Нач. Геометрія есть слово греческое по-русски называецца землемерія, учить все подвижныя и неподвижныя величества, яко длину, широту, высоту и глубину иметь измерить.

Л. 104. О штирѣометріи. Нач. Штерѣометрія есть искусство, которое учить собства корпусовъ прозыскивать, изъмерить и числить.

Л. 151. Тригонометрія. Нач. Тригонометрія есть искусство изъ трехъ давныхъ частей треугольника другія три сыскать.

Л. 162. Трегонометрія практика.—О операцияхъ и приемахъ, которыя токмо одними кольями и цѣпью разыскиваются.

5. G. с. 33.

19. Планетникъ (Астрологія), скорописью XVIII в., въ 4-ю, на 159 листахъ.

Между многими таблицами, помѣщенными въ рукописи, на послѣднемъ листѣ находится чертежъ съ вращающимся кругомъ, изображающій «циркуль ко взысканію асценденса».

Содержаніе Планетника.

Л. 1. Астрологія вторая часть астрономіи отъ звѣзднаго веденія и ихъ радіаціи въ поднебесныхъ вещехъ фаталныя случаи въ познаніе приводящая.

¹⁾ Печатное изданіе было одно въ 1703 г., въ Москвѣ, въ листъ, 1, 18 и 306 листовъ.

Глава 1-я. Астрономія въ колики части раздѣляется и чесому каяжда отъ нихъ научаетъ. Нач. Астрономія есть честное веденіе въ ученіе небесное.

Л. 2. Глава 2. Астрономіи часть первая яже феорика, въ чесомъ обращается и чесому научаетъ и которое имущество и правду рождаетъ. Нач. Первая астрономіи часть феорика.

Л. 3 об. Глава 3. Астрономія вторая часть, яже астрологія въ колики раздѣляется и чесому чрезъ интродукторію научаетъ. Нач. Вторая часть астрономіи яже есть астрологія въ колики части раздѣляется.

Л. 5. Глава 4. О раздѣленіи знаковь зодійныхъ, надвизательные, подруженные, мужескіе и прочіе. Нач. Научаетъ убо интродукторія изъ астрономіи знакомъ дванадесятимъ быти.

Л. 11 об. Глава 5. О раздѣленіи домовъ небесныхъ и о исправленіи фемате небеснаго и о взысканіи аспенденса нѣкоему либо времени. Нач. Паки интродукторія, яко-же поменеса въ 3 главѣ, научаетъ дванадесятимъ домовомъ небеснымъ быти.

Л. 16. Глава 6. О естествахъ и свойствахъ седми планеть небесныхъ и о раздѣленіи ихъ на горячія, студеныя и прочія. Нач. Подобне убо научаетъ интродукторія естествамъ планеть и качествамъ ихъ.

Л. 27 об. Глава 7. О достоинствахъ планеть, т. е. о домѣхъ, возвышеніи, троякости, предѣлахъ и взорѣхъ и первое о часѣхъ планетныхъ и девятинахъ. Нач. Достоинства си есть преимущества планеть родныя или существенная.

Л. 33 об. Глава 8. О достоинствахъ планеть акцидентанныхъ, си есть прилучайныхъ и о другихъ такожде, ихъ аффеціяхъ или радваніихъ. Нач. Акциденталныи си есть припадвыи, якоже глаголются, планеть силы, различными такожде образы познаваются.

Л. 35 об. Глава 9. О аспектѣ, сепараціи, приступленіи, аппликаціи и о прочіихъ планеть аффеціяхъ. Нач. Воспоминаетъ индукторія о конъюкціяхъ, аспектахъ, сепараціяхъ . . .

Л. 36 об. Глава 10. О нещасливостехъ и о тчетѣ инфлюенціи планеть генерално. Нач. Безчаствуется пять планеть (кромѣ солнца и луны).

Л. 38. Глава 11. О импедиментахъ и недостаткахъ лунныхъ особно. Нач. Лунныя нещасливости древніи научиша познавати десятно познавати.

Л. 41. Глава 12. Вторая часть астрологіи, юдикаторія названная, чесому учитъ и которое имущество въ прогностикахъ (sic) своихъ рождаетъ. Нач. Юдикаторія, си есть разсудительная часть астрологіи.

Л. 43. Глава 13. О двадесотномъ числѣ конъюнціи и нѣчто о эффектѣ оныхъ. Нач. Конъюнція или совокупленіе планеть, яко же поменесея.

Л. 48. Глава 14. О революціяхъ или временахъ годовыхъ, како оныя слѣдуются. Нач. Революціонумъ вторая часть научаетъ обращеніямъ и временамъ лѣтъ міра.

Л. 50. Глава 15. Како фигура революціи годовыя исправляема бываеъ, образомъ показуется, и о эффектѣхъ отъ сообразованія планеть происходящихъ, кратко описуется. Нач. Начальный пунктъ вступленія солнечнаго весенній есть овна.

Л. 58. Глава 16. О господствованіи планеть годовыхъ и о эффектѣхъ ихъ в погодѣ, плодородіи и о прочіихъ, такожде о знакахъ преволуціи года восходящихъ и о затменіяхъ, что знамснуютъ. Нач. Годствуеъ убо такожде знати котораго либо текущаго лѣта кака планета господствованіе свое имѣеъ.

Л. 70 об. Глава 17. О импрессиі, то есть воображеніяхъ погоды отъ теченія планеть происходящихъ. Нач. Третія часть революціонумъ научаетъ отиѣнѣ или качеству погоды.

Л. 79 об. Глава 18. О рожденіяхъ вторая юдикаторіи часть астрологическая, чесому учить и которое преимущество и правду рождаетъ. Нач. Въ сей части аже о рожденіяхъ должно есть отъ самыхъ генетликаковъ.

Л. 80 об. Глава 19. О начальномъ рожденіи часа, пунктѣ изслѣдованія, правиломъ генетлиатическимъ показуется. Нач. Пунктъ въ рожденіяхъ часа показуеъ убо генетликацы чрезъ асгролябію.

Л. 83. Глава 20. Въ сочиненной о рожденіи схемѣ, что разсмотрати подобаеъ. Нач. Въ изобрѣтенной убо рожденіи схемѣ и сочиненной сущи, разсмотрати подробну во оной сія подлежить.

Л. 85 об. Глава 21. О взысканіи части фортуны чрезъ образъ. Нач. Внегда часть фортуны въ схемати прогностицѣ много сихъ отъ астрологовъ имѣти проповѣдуеъ.

Л. 87. Глава 22. Каноны нѣкоторые ко исправленной схемати къ разсужденію предлагаются. Нач. Которые каноны наипаче хранятся отъ генетликаковъ есть сей.

Л. 95 об. Глава 23. О познаваніи природы человекскія по дванадесятимъ знакомъ небеснымъ генерално. Нач. Небесныхъ знаковъ, положенныхъ мыслию философовъ в звѣздномъ небеси, а не вещью разумѣвающихся быти.

Л. 108 об. Глава 24. Интеррогаторія, юдикаторіи третія часть, чесому научаетъ и якое изъ себе рождаетъ имущество. Нач. Интер-

рогаторія, юдикаторія астрологическія третія часть научаетъ разсуждати о вещѣхъ вопрошаемыхъ.

Л. 111 об. Глава 25. О вопрошеніяхъ правилныхъ, каковымъ образомъ оная состоятся. Нач. Вопрошенія, ихъ же астрологъ можетъ право излагати и разсуждати да будутъ правильная.

Л. 113. Глава 26. Интеррогаціи никогда не могутъ правдиво излагатися и фальшивы бываютъ. Нач. Да некако фальшивая разсужденія изъ прогностикаціи вопрошенія изобрящутся.

Л. 115. Глава 27. О разсужденіи вопрошенія легчайшая правила изъ книги Заила израильянина изъята.

Л. 121 об. Глава 28. Образы два нѣкихъ вопрошенія предлагаются. Нач. Ради вразумленія предирѣченныхъ о вопрошеніяхъ, предлагати здѣ нѣкоторого провѣщателя.

Л. 123 об. Глава 29. Четвертая астрологій разсудительная часть, яже есть електорія, чесому научаетъ и кое имущество изъ себе рождаетъ. Нач. Четвертая юдикаторія астрологическія часть, електорія си есть избирательная.—Въ этой главѣ таблица лунныхъ круговъ начинается съ 1732 года.

Главы 30-й нѣтъ.

Л. 127. Глава 31. Что подѣ которымъ знакомъ начинати или творити, по теченію луны, достоитъ генерално. Нач. Обрѣтену убо бывшу мѣсту лунному, си есть, въ которомъ оная знакѣ зодійномъ пребываетъ.

Л. 137. Глава 32. О избираниіи дней къ флеботоміи, си есть, къ кровопусканію особно. Нач. Избраніе дней къ флеботоміи, сіе изъ жилъ кровопусканію угодныхъ содержитсяъ по теченію луны въ 12 знакахъ небесныхъ.

Л. 142. Глава 33. О избираниіи дней и другихъ нѣкоторыхъ дѣлахъ, угодныхъ особно. Нач. Избраніе дней къ потребнымъ въ домо-строительствѣ нѣкоторымъ дѣламъ, а именно: къ сѣянію жита и насажденію овощей и деревей, къ лѣсорубленію на строеніе домовъ и прочее.

Л. 144 об. Глава 34. Каковое дѣло отправлять благослучайно по респекту луны къ другимъ шести планетамъ. Нач. Взоръ къ Сатурну. Слученіе луны Сатурну—день есть неfortunный по всякому отправленію.

Л. 148 об. Глава 35. О качествѣ дней лунныхъ и къ каковому начинанію или дѣлу угодны суть. Нач. Наставшаго мѣсяца небеснаго первый день добръ есть.

Л. 153. Глава 36. О часѣхъ планетныхъ, си есть, которая планета, которымъ часомъ, коегождо седмичнаго дне владѣеть и овые здѣ въ путь и прежде о знакахъ. Знаки счастливаго выѣзду и злаго. Нач. Буде течеть луна во овнѣ, повслѣваю ти, а бы еси выѣжжалъ, не приидеши въ безпечность живого своего.

На первомъ бѣломъ листѣ рукою ѳ. И. Буслаева: Москва. Получилъ въ подарокъ 1857 г. ноября 12 дня отъ проф. Рачинскаго. Значится въ томъ же инвентарѣ. Ів. стр. 354 (№ 22).

4. С. н. 31.

20. Геометрія и Тригонометрія, обѣ неполныя, скорописью XVIII в., въ 4-ну, на 51 листѣ.

Внизу по листамъ подпись: Сня книга Геометрія и Тригонометрія Алексѣя Маркова, а писалъ оную (далѣе листы утрачены) и оигуры чертилъ Алексѣй своею рукою.

Л. 1. Предѣления геометрическая. Нач. Геометрія есть художество размерати вещи, сего ради началнѣише вещи и различныя осматриваются, сиречь точки, черты, поверхности.

Л. 32. Тригонометрія площкая. Нач. Тригонометрія есть размѣреніе триугольниковъ и учитъ какъ изъ трехъ данныхъ, сиречь изъ боковъ или угловъ, или обоихъ четвертое сыскати можетъ, сиречь бокъ или уголь.

Фигуры и чертежи сдѣланы довольно тщательно.

Съ л. 32 до 39 вкл. рукою, отличною отъ почерка рукописи, выписки: о страшномъ судѣ, о сотвореніи міра (изъ кн. Бытія), о хожденіи въ церковь и о церковной молитвѣ.

5. Q. i. 189.

21. Сборникъ полууставомъ и скорописью XVIII в., въ 4-ну, на 240 листахъ.

Внизу по листамъ, начиная съ 4-го, подпись владѣльца рукописи: Книга Нижегородскаго консисторскаго секретаря Івана Денисова, собственная, чего для во увѣреніе подписалъ я Денисовъ своеручно.

На двухъ начальныхъ и двухъ конечныхъ листахъ, не входящихъ въ общій счетъ рукописи, скорописью XVII в., пишутся теоретическія правила и основныя положенія музыкальныхъ звуковъ и затѣмъ указаны правила переложенія звуковъ на ноты.

Сборникъ состоитъ изъ извѣстнаго сочиненія Кирилла Транквилиона, — «Зерцало Богословія», въ переводѣ съ бѣлорускаго языка,

діакона Теофана.—Списокъ не совсѣмъ полный, текстъ въ нѣкоторыхъ главахъ сокращенъ и нѣкоторыя главы опущены.

Далѣ слѣдуютъ довольно обширныя выписки изъ твореній Симеона Θεссалоникійскаго, о божественномъ храмѣ и о божественной литургіи и наконецъ такія же выписки изъ твореній св. Аѳанасія Александрійскаго, его Посланіе къ Антіоху, толкованіе евангельскихъ притчей и др.

Рукопись пріобрѣтена 1858 г. марта 14 дня.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Іѳ. стр. 353, подъ названіемъ: Книга глаголемая Зерцало (№ 12).

5. М. I. 47.

22. Сборникъ житій святыхъ, полуустав. и скорописью XVIII в., въ 4-ну, на 232 листахъ.

Л. 1. Мѣсяца октовріа во 2 день житіе и страданіе св. священномученика Кипріана и св. мученицы Іустины дѣвицы. Нач. Въ царство Декіево, бѣ во Антіохіи Сурстѣй нѣкто философъ и волхвъ преславный, именемъ Кипріанъ.—Тоже, что въ печатн. чет.-минеѣ.

Л. 18. Молитва св. священномученика Кипріана о избавленіи духовъ нечистыхъ и отъ одержащихъ болѣзней. Нач. Призываемъ тя, Владыко Боже, вседержителю вышній.—Апокрифическаго характера.

Л. 26. Мѣсяца іюля въ 23 день житіе святаго и праведнаго богомудраго отрока новоявленнаго Артемія Веркольскаго чудотворца. Списано по благословенію Макарія, митрополита Новгородскаго. Нач. Иже преже всѣхъ сый и всякая за всѣхъ подобаетъ истинному чловѣку вѣдати.—(Ключевск., Древн. русск. жит. свв., стр. 323—324). Чудесъ приложено 72, первое отпоситя къ 1584 г., послѣднее надъ Діонисіемъ, болѣвшемъ очами, къ 1640 году.

Л. 58. О пренесеніи мощей святаго Артемія. Нач. Лѣта 7156 (1648) мѣсяца марта въ 3 день.—То же, что и въ печатномъ прологѣ, подъ 20 октября.

Л. 61 об. Чудеса новыя праведнаго Артемія Веркольскаго чудотворца. Чудесъ 12, первое надъ отрокомъ Григоріемъ, относится къ 1663 г., послѣднее къ 1664 г.,—о мужѣ, избавившемся отъ потопленія морскаго.

Л. 68. Мѣсяца ноемвріа въ 24 день житіе и страданіе святая мученицы Екатерины дѣвы премудрая. Нач. Съ надеждою весненаго входа.—Напеч. въ Анеологіонѣ 1660 г.—То же въ № 10 л. 41—95. (5. Q. i. 195).

Л. 91. Мѣсяца іюня въ 3 день пренесеніе честныхъ мощей святаго страстотерпца благовѣрнаго царевича князя Димитрія Московскаго и всея Россіи чудотворца. Нач. По преставленіи благовѣрнаго царя і великаго князя Іоанна Васильевича. То же и въ печатн. чет.-минеѣ св. Димитрія Ростовскаго. Чудеса тѣ же, какія въ указанной чет.-минеѣ.

Л. 117. Житіе праведнаго Филарета милостиваго. Нач. Житіе богоугодно и жизнь непорочна мужа праведна хошу исповѣдати вашей любви.—То же въ чет.-минеѣ митрополита Макарія, декабрь, л. 8.

Л. 132. Мѣсяца августа въ 29 день, усѣкновение честныя главы честнаго и славнаго пророка предтечи и крестителя Іоанна. Нач. Якоже се мужъ нѣкій любяй пустыню въ мѣстѣ лѣснѣ, сѣдя подь сѣнію при водѣ.—Подлинникъ въ *Patrol. curs. compl., series graeca, t. LIX. Spuria, p. 521.* Въ славянск. переводѣ по списку XV в. издано Обществомъ любителей древней письменности.

Л. 138. Мѣсяца августа въ 30 день житіе и подвизи и еже отъ части чудесъ исповѣданіе преподобнаго и богоноснаго отца нашего Александра Свирскаго новаго чудотворца, иже бысть во области великаго Новаграда. Списано Иродіономъ, игуменомъ тоя же честныя обители ученикомъ святаго. Нач. Молю же убо преподобство ваше, отцы блаженніи, воистинну треблаженніи.—Чудесъ приложено 22.—О житіи см. у Ключевскаго, стр. 262. Находится въ Макарьевск. чет.-минеѣ.

Л. 222. Сказаніе о обрѣтеніи честныхъ мощей преподобнаго и богоноснаго отца нашего Александра чудотворца, иже есть на Свирѣ рѣцѣ, во области великаго Новаграда. Нач. Царствующай пророкъ и Богоотець Давидъ, исполненный Духа свята, рече, блаженни аже избра и пріяте я Господь.—Тоже въ Соловецкомъ спискѣ житія Александра Свирскаго, (Опис. рукоп. Каз. дух. акад. № 538 (228).

Рукопись приобрѣтена въ Москвѣ 1859 г. марта 14 дня.—Значится въ томъ же инвентарѣ. Ів. стр. 352, подь названіемъ: «Житійникъ» (№ 9).

2. F. а. 80.

23. Требникъ, полуустав. XVIII в., въ 8-ну, на 159 листахъ.

Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ листы перемѣшаны и многихъ недостаетъ. Молитвы на разныя требы тѣ же, какія и въ нынѣшнемъ печатномъ требникѣ.—Текстъ молитвъ отчасти такой же, какой въ старопечатныхъ требникахъ.

Въ составъ требника входятъ слѣдующія чинослѣдованія и молитвы:

Л. 1. Чинъ егда случится вскорѣ велми болному дати причастіе.

Л. 5 об. Молитвы въ первый день по вегда родити женѣ отрока. (Продолженіе молитвъ на листахъ 158 и 159).

Л. 6. Молитвы въ началѣ поста святыхъ четыредесятницы, нач. со словъ: **всѣхъ в ѹнстотѣ теуеніе постное.** (Начало и продолженіе на л. 17 об. и 18—23).

Л. 7. Безъ начала. Нач. со словъ: **ѣднна овца нерадѣніа твоего ради.**—Изъ предисловія и сказанія, о еже како подобаеъ быти духовнику.

Л. 8—12. Послѣдованіе о исповѣданіи. (Продолженіе на лл. 152—157, конца нѣтъ).

Л. 13. Молитвы женѣ родильницѣ по четыредесятихъ дней. Безъ начала, нач. со словъ: **единороднаго твоего сына и Бога нашего** (молитва главопреклонная).

Л. 15. Молитва женѣ, егда извержетъ младенца.

Л. 23 об. Молитва во еже благословити брашна, мяса во святую и великую недѣлю Пасхи.

Л. 24 об. Молитва еже благословити сыръ и яйца.

Л. 25. Молитва о причащеніи гроздія въ 6 день августа.

Л. 26. Молитва о приносящихъ начатки овощей.

Л. 26 об. Молитва на основаніе новому дому строенія.

Л. 27 об. Молитва егда кто иматъ въ домъ новой (внити).

Л. 28. Молитва о копаніи новаго кладезя.

Л. 29. Молитва надъ кладеземъ новымъ.

Л. 29 об. Чинъ бываемый, аще случится чесому скверному якову любо впасти въ кладязь водный.

Л. 31 об. Молитва запрещалная святаго Василія надъ страждущихъ отъ демоновъ.

Л. 33. Чинъ бываемый, аще случится чесому скверному или нечистому, ново впасти въ сосудъ вина, или елея, или меда, или иного чесого.

Л. 35. Молитва о скверноядшихъ.

Л. 36. Молитва надъ сосудомъ осквернившимся.

Л. 36 об. Молитва надъ пшеницею осквернившешюся, или мукою, или видомъ нѣкіимъ.

Л. 37 об. Молитва надъ солюю.

Л. 38. Молитва надъ сѣяніемъ.

Л. 39. Молитва надъ гомномъ.

Л. 40—151. Чинъ исповѣданія православнымъ царемъ, и княземъ, и вельможамъ, и всѣмъ христіаномъ мужеска пола и женска,

инокомъ и священноинокомъ, и діакономъ, на отгнаніе грѣховъ, на очищеніе души, по преданію красодѣлателей чловѣческихъ душамъ богоносныхъ и святыхъ отецъ, како подобаетъ кающагося прїимати.— То же, что въ печатныхъ потребникахъ патріарха Филарета.

Рукопись была приобрѣтена 1859 г. декабря 2.

5. О. q'x. 68.

24. Увѣщаніе бывшее въ духовной консисторіи и отвѣтъ Мартыновъ но архимандритомъ и протопопамъ, плохимъ полуустав. 1825 г. (какъ видно изъ вопроса: много ли Христу лѣтъ?— 1825 лѣтъ, л. 18), въ 16-ю долю листа, на 29 листкахъ.

Рукопись раскольничья.

Въ началѣ пишется о составѣ увѣщателей: «три архимандрита и три протопопа и секретарь».—Затѣмъ слѣдуетъ рядъ вопросовъ, предложенныхъ архимандритами и протопопами съ отвѣтами старообрядца Мартына.—Вопросы касаются церкви, таинствъ, крестнаго знаменія, имени Іисусъ и проч.

III.

МАТЕРИАЛЫ ИНОСТРАННЫЕ.

**ПУТЕШЕСТВІЕ
АНТЮХІЙСКАГО ПАТРИАРХА МАКАРІЯ
ВЪ РОССІЮ**

ВЪ ПОЛОВИНѢ XVII ВѢКА,

ОПИСАННОЕ ЕГО СЫНОМЪ, АРХИДІАКОНОМЪ

ПАВЛОМЪ АЛЕПСКЕИМЪ.



ПЕРЕВОДЪ СЪ АРАБСКАГО

Г. МУРНОСА.

(ПО РУКОПИСИ МОСКОВСКАГО ГЛАВНАГО АРХИВА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ).



ВЫПУСКЪ ПЯТЫЙ.

(ОБРАТНЫЙ ПУТЬ. МОЛДАВІЯ И ВАЛАХІЯ. МАЛАЯ АЗІЯ И СІРІЯ. РЕЗУЛЬТАТЫ ПУТЕШЕСТВІЯ).

Печатано подъ наблюдениемъ Дѣйствительнаго Члена Г. А. Мурноса.

ОТЪ ПЕРЕВОДЧИКА.

Арабская рукопись Путешествія патріарха Макарія, по которой в сдѣлалъ свой переводъ, оканчивается нижеприведеннымъ отрывкомъ, мною опущеннымъ въ текстѣ, съ замѣной его переводомъ съ англійскаго, такъ какъ въ этомъ послѣднемъ обратный путь патріарха отъ Молдавіи на родину переданъ несравненно полнѣе, чѣмъ въ нашей рукописи.

Вотъ окончаніе нашей рукописи, составляющее, какъ я думаю, набросокъ въ первоначальномъ черновикѣ, замѣненный впоследствии обстоятельнымъ описаніемъ, которое мнѣ пришлось заимствовать изъ англійскаго перевода:

«Возвращаемся. Мы снарядились въ Галацъ и выѣхали изъ Букарешта 9 сентября 7167 г. отъ сотв. міра. Вечеромъ прибыли въ селеніе, по имени Сулеймани, а 17 сентября, въ пятницу вечеромъ, пріѣхали въ Галацъ, и здѣсь пробыли 22 дня, ища судна, на которомъ мы могли бы отправиться по Черному морю въ Синопъ, но не находили. Наконецъ, съ помощію Божіею, мы наняли судно и были въ себя отъ радости, когда нашъ багажъ и всѣ наши вещи были на него доставлены. Рано утромъ, въ среду 13 октября, мы выѣхали изъ Галаца и по Дунаю вошли въ проливъ Чернаго моря¹. Мы проѣхали 300 миль, миновавъ Константинопольскій проливъ, т. е. переѣхали изъ Румелійской области въ Караманскую. Въ воскресенье заговѣнья Рождественскаго поста мы прибыли въ Инеболи въ радостной надеждѣ достигнуть въ ту же ночь Синопа, чтобы тамъ заговѣться; но этому не суждено было исполниться, такъ какъ лишь позднимъ утромъ въ первый день Рождественскаго поста мы прибыли въ Синопъ. На суднѣ мы пробыли 35 дней, изъ коихъ 20 на Дунаѣ и 15 на морѣ. Отъ Галаца до Синопа мы прошли 1400 миль: отъ Галаца до пролива Чернаго моря 500 миль, а отъ пролива до Синопа 900, какъ исчислили это знающіе люди.

¹ Подъ этимъ именемъ архидіаконъ разумѣетъ Дунайскія гирла.

Въ субботу рано поутру, въ послѣдній день января, мы простились съ жителями Синопа, которые плакали, разставаясь съ нами. Со всѣмъ своимъ багажемъ и вещами мы вошли въ каякъ и въ воскресенье мясопуста прибыли въ городъ Энось, т. е. городъ вина. Всѣ жители вышли намъ навстрѣчу. Путешествіе наше отъ Синопа до названнаго города продолжалось 9 дней. Здѣсь я началъ готовить вьюки, приспособляя ихъ для перевозки на мулахъ. Съ нами былъ вьюкъ изъ восьми большихъ ¹ собольихъ мѣховъ, восьми ногатъ и двухъ съ половиною горлатныхъ. Изъ предосторожности, я, увязавши ихъ, вложилъ въ прочный холстинный мѣшокъ, а этотъ въ другой, клеенчатый, и обернулъ все кожей. Изъ большого же тюка бѣличьихъ мѣховъ я сдѣлалъ другой вьюкъ. Равнымъ образомъ я приспособилъ для вьюка ящикъ съ кусками матеріи, парчей, венеціанской камки, атласа и т. п.

Въ четвергъ второй недѣли поста, навьючивъ своихъ муловъ, мы отправились въ дорогу, при пожеланіяхъ благополучнаго пути со стороны провожавшихъ насъ,—Богъ да помилуетъ ихъ и да увеличитъ ихъ благоденствіе! Затѣмъ мы прибыли въ Токать, называвшійся въ старину по-гречески *Кокосо* ². Отсюда мы отправились на поклоненіе гробницѣ Іоанна Златоуста въ Команѣ, гдѣ есть саркофагъ изъ синяго мрамора, въ которомъ покоилось его тѣло. Изъ Токата мы прибыли въ Сивась. На зарѣ, въ понедѣльникъ Пасхи, вѣхали въ Марашъ. Отсюда прибыли въ Келизъ. Здѣсь я написалъ письма въ Алеппо, Дамаскъ и въ другіе города, извѣщая о нашемъ прибытіи, и отправилъ ихъ съ гонцомъ. Отсюда мы прибыли въ Алеппо, вознеся благодареніе всевышнему и всехвалному Богу за благополучный пріѣздъ. Итакъ, мы вступили въ митрополичьи келіи, гдѣ предались отдыху, сбросивъ съ себя заботы путешествія.

Благодареніе Богу за наше благополучное возвращеніе и прибытіе на родину, гдѣ мы свидѣлись съ нашими пріятелями, друзьями и братьями. Нашъ вѣздъ въ богохранимый городъ Алеппо произошелъ въ четвергъ вечеромъ, 21 апрѣля. Молимъ Творца—да будетъ благословленно и прославлено имя Его!—дабы Онъ, подобно тому какъ благоволилъ даровать намъ увидѣться съ нашими христіанами, родными и друзьями, удостоилъ насъ встрѣтиться съ ними и въ царствѣ небесномъ! Аминь».

Изъ этого отрывка, а также изъ слѣдующихъ мѣстъ: «я утруждалъ свои глаза, мысль и чувства, прилагалъ большія старанія и много

¹ Слѣдуетъ понимать, изъ полнаго сорока.

² Въ византійскую эпоху этотъ городъ назывался Евдоксія.

потрудился, пока не извлекъ его (свое повѣствованіе) изъ черновыхъ тетрадей по истеченіи года отъ написанія ихъ», и «знай, братъ, что свѣдѣнія, которыя я сообщилъ, не подлежатъ никакому сомнѣнію, ибо, когда я пріѣзжалъ въ Москву во второй разъ изъ страны грузинской, сопровождая патріарха египетскаго (александрійскаго) и моего родителя, я основательно провѣрилъ и подтвердилъ всѣ эти свѣдѣнія»¹, мы имѣемъ полное основаніе заключить, что у Павла Алеппскаго существовали двѣ редакціи Путешествія: одна, которую онъ составлялъ во время пути и которую онъ называетъ черновыми тетрадями, и другая болѣе полная, обработанная имъ по первой, уже по возвращеніи на родину. Арабская рукопись, по которой сдѣланъ англійскій переводъ, несомнѣнно составляетъ списокъ съ послѣдней редакціи, такъ какъ она во всѣхъ отношеніяхъ полнѣе нашей и, какъ оказывается по каталогу Британскаго музея², заключаетъ вслѣдъ за введеніемъ автора и списокъ антиохійскихъ патріарховъ, со времени переселенія ихъ изъ Антиохіи въ Дамаскъ, списокъ, опущенный англійскимъ переводчикомъ, безъ упоминанія объ этомъ пропускѣ, что въ началѣ заставило меня предположить, что этого списка нѣтъ въ лондонской арабской рукописи.

Въ одной изъ имѣющихся въ здѣшней синодальной библіотекѣ грамотъ патріарха Макарія къ московскому патріарху Іоасафу отъ 22 іюня 1669 г., подписанной рукою самого Макарія по-арабски (какъ всѣ его грамоты), сказано: «и прибыли мы въ Иверію, оставались одинъ мѣсяць, и умеръ архидіаконъ Павелъ» (*Και ἤλθομεν ἡμεῖς εἰς τὴν Ἰβερίαν καὶ ἐκαθήσαμεν ἕναν μῆνα καὶ ἀναπαύθηκεν ὁ ἀρχιδιάκονος Παῦλος*). Изъ этого мѣста устанавливается несомнѣнный фактъ, что Павелъ сопровождалъ своего отца и во второе путешествіе, совершенное по приглашенію царя для [суда надъ патріархомъ Никономъ, и что онъ умеръ на обратномъ пути въ Тифлисѣ, гдѣ, вѣроятно, и похороненъ. Это путешествіе, какъ извѣстно, было совершено инымъ путемъ чѣмъ первое, чрезъ Кавказъ. Если вышеприведенное мѣсто, взятое изъ англійскаго перевода: «знай, братъ, что свѣдѣнія, которыя я сообщилъ, не подлежатъ никакому сомнѣнію, ибо, когда я пріѣзжалъ въ Москву во второй разъ изъ страны грузинской, сопровождая патрі-

¹ См. вып. III, стр. 30 и 66. Послѣднее мѣсто взято изъ англійскаго перевода, за пропускомъ его въ нашей рукописи.

² См. *Catalogus codicum manuscriptorum orientalium, qui in Museo Britannico asservantur. Pars secunda, codices arabicos amplectens. Londini 1871. Supplementum IV, pag. 366.*

арха египетскаго (александрійскаго) и моего родителя, я основательно провѣрилъ и подтвердилъ всѣ эти свѣдѣнія», если это мѣсто справедливо и принадлежитъ самому Павлу, то нужно думать, что оно внесено въ оригиналь англійскаго списка во время второго путешествія до прїѣзда въ Тифлисъ.

Къ концу этого выпуска присоединяются три приложенія: 1) напечатанный мною въ Сообщеніяхъ Импер. Православнаго Палестинскаго Общества (дек. 1896) списокъ антиохійскихъ патріарховъ съ біографіей патріарха Макарія до вступленія его на антиохійскій престолъ, и моимъ предисловіемъ къ этому списку; 2) помѣщенную мною въ Сборникъ Архива Министерства Иностр. Дѣлъ, вып. 6, статью о рукописи означеннаго Архива (по коей сдѣланъ переводъ), въ связи съ другими, вмѣющимися въ Россіи, списками, а также извѣстными намъ, существовавшими или существующими, прочими списками Путешествія, съ приложеніемъ фототипическаго снимка съ послѣдней страницы нашей рукописи, и 3) указатель личныхъ и географическихъ именъ. Предметный же указатель я счелъ не столь необходимымъ, въ виду того, что довольно подробное оглавленіе съ указаніемъ содержанія каждой главы (чего въ оригиналь нѣтъ) дастъ возможность всякому желающему легко ориентироваться и отыскать нужное для него мѣсто.

Въ началѣ этого выпуска помѣщается портретъ патріарха Макарія со снимкомъ его собственноручной подписи по-арабски и печати. Портретъ находится въ Титулярникъ 1672 года, принадлежащемъ Главному Архиву Мин. Ин. Дѣлъ (Госуд. Древлехр., III, 7), и относится къ 1668 году, ко времени второго прїѣзда патр. Макарія въ Москву, и потому патріархъ представленъ на немъ уже довольно престарѣлымъ и какъ бы чѣмъ-то удрученнымъ; не такимъ онъ, безъ сомнѣнія, былъ во время своего перваго путешествія, еще бодрый и полный силъ.

Вслѣдъ за оглавленіемъ этого выпуска прилагаю списокъ недосмотровъ, пропусковъ и неточностей, замѣченныхъ мною при пересмотрѣ перевода, предпринятомъ для подготовленія второго изданія его вмѣстѣ съ арабскимъ текстомъ. Изданіе текста, помимо научнаго значенія, какое оно можетъ имѣть для ученыхъ-арабистовъ, въ виду особенностей языка верхней Сиріи—родины Павла и его отца, является необходимымъ еще въ виду темноты и очевиднаго искаженія нѣкоторыхъ мѣстъ въ нашихъ рукописяхъ, каковыя мѣста, особенно если не будутъ выяснены путемъ сравненія съ лондонскимъ или инымъ болѣе вѣрнымъ оригиналомъ, должны быть подвергнуты критической обработкѣ, что возможно лишь при изданіи текста самаго оригинала.

Изданіе текста, несомнѣнно, представитъ огромный интересъ и для соотечественниковъ патріарха Макарія, которые и по настоящее время смотрятъ на Россію его же глазами и съ тѣми же чувствами и, конечно, съ чрезвычайнымъ интересомъ будутъ читать его записки; и не одни православные, но и отдѣлившіеся отъ нихъ въ сравнительно недавнее время уніаты и другія христіанскія восточныя вѣроисповѣданія, которыя также привыкли соединять съ Россіей лучшія свои чаянія и упованія.

Считаю долгомъ выразить свою признательность С. С. Слуцкому, который всегда такъ отзывчиво и сердечно относился къ моей работѣ и не отказывалъ въ своемъ содѣйствіи, въ особенности при составленіи мною описанія архивной рукописи въ связи съ другими ея списками, а также моимъ бывшимъ слушателямъ: А. М. Герману, составившему первоначальный, черновой указатель собственныхъ именъ и С. И. Соколову, который любезно помогалъ мнѣ въ переводѣ, при сличеніи его съ англійскимъ, и держалъ корректуру, чѣмъ содѣйствовалъ его улучшенію.

Г. Муркосъ.



ПУТЕШЕСТВІЕ Антіохійскаго патріарха Макарія въ Россію.

КНИГА XIII.

М о л д а в і я и В а л а х і я.

Г л а в а I.

Молдавія.—Прибытіе въ Яссы. Служенія. Содержаніе, назначенное патріарху. Отъѣздъ господари. Поѣздка патріарха въ новостроившійся монастырь. Романъ. Бакеу. Трудности дороги. Прибытіе въ монастырь. Описаніе его. Прощаніе съ господаремъ и отъѣздъ въ Валахію. Прибытіе въ Тырговиштъ.

Когда мы переѣхали рѣку (Днѣстръ), насъ встрѣтилъ пырколабъ ¹ и капитаны, отъ лица молдавскаго правительства, согласно данному господаремъ приказу. Они назначили намъ два знамени каларашей, которые и провожали насъ постоянно отъ города до города, когда мы ѣхали на подводахъ съ почтовыми лошадьми, пока не прибыли въ городъ Яшъ, или Яссы, въ четвергъ 21 августа, при чемъ господарь выслалъ своихъ бояръ встрѣтить насъ на дорогѣ со всѣмъ почетомъ и уваженіемъ. Мы остановились въ монастырѣ св. Саввы ².

Въ понедѣльникъ, слѣдовавшій за нашимъ прибытіемъ, было первое число септября мѣсяца и начало 7165 года отъ сотворенія міра.

11 септября нашъ владыка патріархъ, по просьбѣ господари, служилъ для него обѣдню въ придворной церкви. Въ праздникъ Воздви-

¹ Комендантъ.

² Монастырь св. Саввы основанъ около 1625 г. и вскорѣ преклоненъ Св. Гробу. Нынѣ приходская церковь.

женія Креста домна ¹, въ свою очередь, прислала приглашеніе нашему владыкѣ, и онъ отслужилъ для нея обѣдню въ ея собственной церкви внутри ея жилища. Затѣмъ въ воскресенье, слѣдовавшее за праздникомъ Воздвиженія, домна, отправившись въ монастырь, называемый монастыремъ Домны ², прислала приглашеніе нашему владыкѣ патріарху, и онъ опять отслужилъ для нея обѣдню. Велика была щедрость, глубоки и существенны знаки вниманія, выказанные господаремъ нашему учителю, ибо онъ назначилъ ему на содержаніе деньгами болѣе динара ежедневно и припасами ежедневно же 20 окъ ³ вина и 50 хлѣбовъ, возъ сѣна и ячменя для тридцати пяти лошадей, возъ дровъ и (бочку) воды ⁴; кромѣ того, разнаго рода свѣчъ и другіе предметы домашняго обихода. Въ Молдавіи мы начали чувствовать воздухъ своей родины и пошли въ баню, которой были лишены двадцать семь мѣсяцевъ,—въ теченіе всего этого времени мы не были въ банѣ и не мылись; теперь мы перемѣнили свою одежду, которая уже истрепалась и запачкалась. Впрочемъ, мы находились еще въ большомъ безпокойствѣ, вслѣдствіе своего долгаго отсутствія изъ дома.

Въ концѣ сентября господарь отправился въ увеселительную поѣздку въ городъ Хушь, а оттуда въ Галаць, чтобы посѣтить новый монастырь, выстроенный имъ близъ этого города. Онъ взялъ обѣщаніе съ нашего владыки патріарха, что тотъ пріѣдетъ къ нему въ монастырь, и потому, прибывъ въ Галаць, онъ тотчасъ прислалъ извѣстіе нашему учителю. Его намѣстникъ и бояре снабдили насъ подводами и прикрытіемъ, и мы выѣхали изъ Яссы въ среду 8 октября, при чемъ насъ провожали съ обычной пышностью до наружныхъ воротъ. Мы прибыли къ холму Формозъ, на коемъ находится каменный дворецъ; прежде чѣмъ достигнешь его, надо проѣхать по каменному мосту, гдѣ произошло послѣднее сраженіе между Василиемъ ⁵ и теперешнимъ господаремъ, въ коемъ первый былъ разбитъ и принужденъ искать убѣжища въ землѣ казаковъ. На землѣ, гдѣ происходила битва, виднѣлись еще черепа убитыхъ. На слѣдующій день мы прибыли въ городъ, называемый Романъ; здѣсь нѣсколько каменныхъ церквей и великолѣпный монастырь во имя св. Параскевы, очень красивое зданіе, воздвигнутое

¹ Господарыня.

² Нѣкоторыя свѣдѣнія о монастырѣ Домны находятся въ книгѣ „Акты русскаго на св. Афонѣ монастыря св. вмч. Пантелеимона“, Кіевъ, 1873.

³ Око—3 $\frac{1}{8}$ ф.

⁴ „Для потребленія армянъ“, прибавлено въ англійскомъ переводѣ; полагаю здѣсь ошибку переводчика, мы опустили эти слова, какъ не имѣющія смысла.

⁵ Господарь Василій Лунгуль, 1634—1654 г.

покойнымъ Александромъ воеводой¹; онъ служитъ мѣстопробываніемъ епископа. Въ этомъ городѣ есть нѣсколько прекрасныхъ гостинницъ, принадлежащихъ армянамъ, которые доставляютъ путешественникамъ подводы и все необходимое. Отсюда, по чрезвычайно неровнымъ дорогамъ и переѣхавъ большую рѣку, чрезъ которую переправляются на судахъ, мы прибыли въ другой городъ, по имени Бакеу, съ нѣсколькими каменными церквами. Отъ этого мѣста, чрезъ лѣса и горы, по труднымъ дорогамъ, похожимъ на дороги въ Московіи, но только еще дичѣе, мы пріѣхали въ первую изъ деревень, принадлежащихъ теперешнему господарю, который онъ получилъ въ наслѣдство отъ отца и дѣдовъ; это—самыя лучшія и мполюдныя селенія: въ каждомъ есть дворецъ и церковь.

Каждый уголокъ этой страны, отъ Романа до Фокшанъ, занятъ селеніями и деревнями, и тутъ есть такія восхитительныя мѣста, орошаемыя источниками и ручейками, что нѣтъ возможности описать ихъ. Изъ всей Молдавіи это самый прекрасный и самый населенный округъ. Отъ Романа до Фокшанъ пять дней пути; это пограничная линія съ той частью Венгріи, которую владѣютъ многочисленныя саксы, кои суть франки, послѣдователи папы, и имѣютъ свои церкви, ибо въ Венгріи, какъ намъ сообщали, существуетъ безчисленное множество сектъ и вѣроисповѣданій, такъ что въ одномъ и томъ же семействѣ можно найти нѣсколько религій: отецъ одной вѣры, жена—другой, а дѣти принимаютъ, каждый самъ-по-себѣ, вѣру, которая ему нравится. Король и правители—кальвинисты; владѣтели крѣпостей—саксы.

Отправившись далѣе, мы нашли дороги крайне трудно проходимыми и вступили въ лѣса, глуше и дичѣе чѣмъ когда-либо, и когда наступила ночь, мы провели се среди нихъ, не будучи въ состояніи достигнуть жилья. Животныхъ мы пустили пастись, гдѣ имъ угодно, и зажгли огни, которые поддерживали до утра. Затѣмъ, собравъ своихъ лошадей, снова двинулись въ путь и въ понедѣльникъ прибыли въ одинъ изъ городковъ, принадлежащихъ господарю, называемый *Бацани* (Богдана)², каковое имя дано и монастырю, который онъ здѣсь строитъ. Это мѣсто расположено между горами въ долину, образующей прекрасный лугъ, и со всѣхъ четырехъ сторонъ защищено горами. Чрезъ него протекаетъ большая рѣка, по имени Тратушъ. Слѣдуя приказаніямъ господаря, мы оставили здѣсь свою кладь и прослѣдовали

¹ Церковь св. Параскевы основана въ 1550 г. Господарь Александръ (Долупняну) правилъ дважды: 1552—1561 и 1564—1566.

² Выпѣ село въ округѣ Бакеу.

безъ помѣхи къ господареву монастырю, находящемуся съ одной стороны городка. Чтобы добраться до него, вступаешь въ узкое ущелье, которое составляетъ единственный проходъ къ монастырю, ибо ни сзади, ни спереди, ни гдѣ-либо кругомъ или близъ него (нѣтъ другого), такъ какъ монастырь находится въ одномъ углу той мѣстности, гдѣ лежитъ городокъ, и окруженъ венгерскими горами и лѣсами, имѣя спереди большую рѣку, (текущую) въ глубинѣ ужасной долины. Едва мы проѣхали ущелье и стали приближаться къ монастырю, какъ вступили на ровную зеленую поляну, обнесенную кругомъ окопами, въ глубинѣ которой стоитъ монастырь, окруженный многочисленными источниками прѣспой воды. Господарь прибылъ сюда раньше насъ со своей домной и вельможами съ ихъ женами. По этому поводу здѣсь устроилось большое *панакирн*, или ярмарка, въ особености же по случаю памяти св. Параскевы, болгарской дѣвицы, коей мощи находятся въ монастырѣ Василія воеводы.

На слѣдующій послѣ нашего пріѣзда день мы отслужили обѣдню, въ присутствіи господара, въ деревянной церкви, которую выстроили близъ монастыря, и при ней кельи, на время, пока не будетъ окончено самое зданіе. Послѣ обѣдни насъ угощали за столомъ до вечера. Вотъ описаніе монастыря. Онъ обнесенъ весьма высокой стѣной съ четырьмя башнями, по одной на каждомъ углу, кромѣ колокольни, находящейся надъ воротами. Все это зданіе сооружено въ теченіе вышшняго лѣта и, какъ говорятъ, для этого было употреблено болѣе восьмисотъ рабочихъ изъ *чимаки* (цыганъ), здѣшнихъ рабовъ; но строеніе церкви еще не кончено. Она—во имя двухъ архистратиговъ ангельскаго чина, Михаила и Гавріила, и прочихъ небесныхъ силъ. Господарь получилъ для этого монастыря отъ патріарха Константинопольскаго *статикомъ* (грамоту), коимъ онъ объявляется ставропигіей, зависящимъ непосредственно отъ патріарха, и никто иной не можетъ имѣть власти надъ нимъ во вѣки. Такой же милосги господарь просилъ и у нашего владыки патріарха, и нашъ учитель написалъ для него *статикомъ* на тотъ же предметъ, съ отлученіемъ и анаемой и пр. Для содержанія монастыря господарь пожаловалъ ему нѣсколько деревень и другія угоды въ большомъ числѣ.

Въ среду господарь поѣхалъ назадъ и мы немедленно послѣдовали за нимъ до малаго города Богданы. Въ четвергъ, рано поутру, господарь прислалъ за нашимъ владыкой патріархомъ и имѣлъ съ нимъ прощальное свиданіе: владыка прочелъ молитвы надъ нимъ и домной. Послѣ этого господарь отправился въ Лессы, назначивъ къ намъ капитана съ отрядомъ, чтобы проводить насъ до Фокшанъ. Вечеромъ мы

прибыли въ селеніе, принадлежащее великому ворнику ¹, по имени Дабижа. Здѣсь, согласно наказу государя, намъ былъ оказанъ большой почтъ, что произошло и на слѣдующій день въ другомъ маломъ городѣ, принадлежащемъ тому же лицу. Въ немъ есть большой дворецъ, находящійся на берегу значительной рѣки, на высокомъ пригоркѣ, господствующемъ надъ окрестностями; сюда убѣжали государь Стефанъ послѣ своего перваго пораженія подъ Иссами Тимошеемъ и его казаками и здѣсь имѣлъ свое мѣстопробываніе, какъ въ мѣстѣ столь близкомъ къ Венгріи и Валахіи. Для насъ было предметомъ удивленія, что мы теперь ѣдемъ по такой дорогѣ, по которой никто еще не путешествовалъ, ни даже монахи. У упомянутаго ворника находится жена сердаря ², котораго казнилъ государь Василій. Она нашего рода и племени, происходя отъ Петра воеводы, который жилъ въ ссылкѣ въ Алеппо ³.

Въ воскресенье мы прибыли въ Фокшаны и здѣсь отпустили капитана, отправивъ съ нимъ благодарственныя письма къ государю. Тутъ встрѣтилъ насъ такой же отрядъ войска отъ государя валахискаго и сопровождалъ въ понедѣльникъ до Рымника, во вторникъ до Бузео, а въ среду былъ длинный переѣздъ, съ ранняго утра до поздняго вечера, пока мы не достигли Плоешти. Въ четвергъ мы прибыли въ монастырь постельника ⁴. Въ пятницу митрополить Валахіи, вмѣстѣ съ другими митрополитами, пріѣхавшими въ столицу, и со множествомъ бояръ, вышелъ намъ на встрѣчу, согласно приказанію государя, въ сопровожденіи городского купечества, и въ торжественной процессіи насъ ввели въ Тырговиштъ. Мы сошли у монастыря Сталія, нашего прежняго мѣстопробыванія, по обычаю, при колокольномъ звонѣ.

¹ Министръ юстиціи, по Палаузову (см. Румынскія государства, стр. 213). Но у А. Накко (Исторія Бессарабіи, ч. 2, стр. 107) сказано, что великій ворникъ (или дворникъ) есть министръ внутреннихъ дѣлъ.

² Начальникъ конницы.

³ Вѣроятно, Петръ II Хромой, о которомъ у Палаузова (стр. 32, прим. 14) сказано, что онъ въ 1567 г. былъ изгнанъ въ Малую Азію. Изъ Павла же Алеппискаго узнаемъ теперь, что онъ былъ сосланъ въ Алеппо, въ верхней Сиріи.

⁴ Министръ иностранныхъ дѣлъ.

Г л а в а П.

Тырговиштъ.—Свиданіе съ господаремъ. Торжество въ праздникъ Брещенія. Ниръ у господаря. Обиліе здравіцъ. Поѣздка патриарха въ монастырь Арджиштъ. Описаніе монастыря. Пробываніе въ Кымполунгъ. Возвращеніе въ Тырговиштъ.

Въ воскресенье, въ праздникъ св. Дмитрія, господарь Константінъ прислалъ за нами свою карету, приглашая насъ къ себѣ, и принялъ насъ съ величайшимъ радушіемъ, почтеніемъ и гостепріимствомъ. Точно также въ праздникъ св. Михаила, 8 ноября, господарь прислалъ за нами, и мы отслужили для него обѣдню въ придворной церкви, послѣ чего онъ угощалъ насъ за своимъ столомъ до вечера, наполняя свободные часы осушеніемъ кубковъ вина и раздачей почетныхъ платьевъ. Мы вернулись въ свой монастырь. То же самое происходило въ праздникъ св. Николая и въ праздникъ Рождества, включая и канунъ его, во время кѣихъ соблюдались тѣ же веселые обряды. Равнымъ образомъ и въ праздникъ Крещенія мы отіравились въ *куртэ* (дворецъ) и здѣсь облачились. Когда сошелъ господарь, нашъ учитель благословилъ его, по обычаю, и всѣ архіереи и священники въ облаченіяхъ и съ крестами вышли на дворцовую площадку и тутъ размѣстились большимъ кругомъ. Затѣмъ вышли вмѣстѣ нашъ учитель и господарь; послѣднему предшествовалъ постельникъ съ серебрянымъ жезломъ, а я шелъ впереди нашего владыки съ трикиріемъ, пока господарь не прослѣдовалъ къ своему трону. Когда онъ сталъ на немъ, нашъ учитель благословилъ его и сталъ на своемъ тронѣ, по лѣвую руку господаря. Подлѣ нашего владыки сталъ митрополитъ города, а затѣмъ тянулся влѣво рядъ архіересвъ, архимандритовъ, священниковъ и монаховъ; напротивъ нихъ стояли государственные сановники, а дворъ былъ переполненъ солдатами съ холоднымъ оружіемъ и мушкетами. Дюмна и всѣ жены вельможъ находились на высокой галлерей, откуда можно было насъ видѣть. Послѣ того какъ всѣмъ были розданы свѣчи, нашъ учитель сошелъ и кадилъ кругомъ аналая, на которомъ лежала икона Крещенія, и надъ столомъ, на коемъ были помѣщены серебряные сосуды съ водой, крестъ и кропило. Я шелъ передъ нимъ съ трикиріемъ, а мой товарищъ съ посохомъ. По прочтеніи евангелія и ектеніи, за коей слѣдовали обычныя молитвы и погруженіе креста, пошли впереди насъ съ хоругвями и знаменами къ рѣкѣ, находящейся въ нѣкоторомъ разстояніи, и здѣсь нашъ учитель, по ихъ обычаю, погрузилъ крестъ и образъ въ текущую воду. Свернувъ знамена, ихъ также опустили въ воду и наполнили ею безчисленное множество сосудовъ. Въ то же

время было окрещено много младенцевъ. По возвращеніи, мы нашли господаря и вельможъ сидящими въ церкви. Нашъ владыка первый вошелъ въ нее и окропилъ. Въ ту минуту, когда господарь подошелъ приложиться ко кресту, былъ поданъ знакъ, и музыканты ударили въ бубны, заиграли на флейтахъ, рожкахъ, трубахъ и всякихъ другихъ инструментахъ, а всѣ солдаты дали три залпа изъ мушкетовъ, такъ что уши у насъ оглохли и сердце затрепетало отъ страха, ибо мы находились какъ разъ въ срединѣ всего этого. Слѣдуетъ замѣтить, что по возвращеніи нашего учителя въ церковь онъ поднялся, по желанію господаря, къ домиѣ на галлерей и окропилъ ее, женщинъ (ея свиты) и всѣхъ женъ сановниковъ. Послѣ молитвы надъ кутьей и раздачи кренделей, по обычаю, мы пошли къ столу, который былъ великолѣпнень. Здѣсь есть постоянный обычай, что, когда слуги носятъ кушанья изъ кухни, ихъ сопровождаютъ музыканты, наигрывая на флейтахъ и бубнахъ. Пиршество въ такой праздникъ, какъ этотъ, никогда не обходится безъ многочисленныхъ круговыхъ чашъ. Прежде всего зажгли свѣчу передъ образомъ, который находится надъ головою господаря, и принесли кадьлицу; вставъ изъ-за стола, я взялъ ее и окадилъ образъ, господаря и всѣхъ присутствующихъ, которые оставались за столомъ, но стоя на ногахъ; а нашъ владыка прочиталъ молитву за господаря. Первую чашу господарь выпиваетъ во славу Божию и повторяетъ ее во второй и въ третій разъ. Вторую выпиваетъ въ честь праздника; третью за здоровье турецкаго государя трижды. Въ ту минуту какъ господарь начинаетъ пить, тотчасъ три раза стрѣляютъ изъ пушекъ и трижды играютъ на бубнахъ, флейтахъ, рожкахъ и трубахъ. То же было, когда онъ пилъ четвертую круговую чашу за короля венгерскаго; потомъ пятую за здоровье его сына три раза; шестую за здоровье Стефана, господаря Молдавіи, три раза; седьмую за здоровье Хмеля три раза; а восьмая и послѣдняя круговая чаша была выпита за здоровье самого господаря и повторена три или четыре раза. При возглашеніи именъ всѣхъ этихъ особъ, стрѣляли изъ пушекъ, били въ барабаны и извлекали согласные звуки изъ арфъ, рожковъ и всякихъ другихъ музыкальныхъ инструментовъ, какъ бы изъ однихъ устъ. Такимъ же образомъ пили за здоровье нашего владыки патриарха три раза; за здоровье митрополита три раза, и трижды за здоровье высшихъ сановниковъ государства, которые сидѣли за столомъ. Словомъ сказать, я не имѣлъ никакой возможности пересчитать всѣ чаши, кои были поданы и выпиты до дна, ибо кравчіе ни отъ кого не принимали извиненій и никто не могъ ни отлить изъ своего кубка, ни возвратить его съ остаткомъ: на то былъ особый приказъ господаря. Таковъ

у нихъ обычай и таково гостепріимство. Поэтому, находясь среди нихъ, мы были въ великой бѣдѣ. Подъ конецъ, разостлали коверъ подгбъ господаря, и высшіе государственные сановники, вставъ со своихъ мѣстъ, по-двое подходили и становились на колѣни и затѣмъ выпивали каждый за здоровье господаря большую чашу, содержащую, вѣроятно, око, а можетъ быть и два ока, вина, осушая ее до дна, такъ что мы содрогались при видѣ этого; потомъ они встають и цѣлуютъ у него руку, а онъ цѣлуетъ ихъ въ лобъ, и они занимаютъ свои мѣста. Сказать по правдѣ, даже въ Московіи особенности этихъ празднествъ не соблюдаются съ такою точностью, какъ въ Валахіи. Изъ-за стола встали не ранѣе двухъ часовъ по наступленіи ночи; по обычаю, были розданы почетныя платья.

Господарь очень полюбилъ насъ и, бывало, все шутилъ со мною, дѣлая видъ, что жалѣетъ меня по причинѣ моей долгой разлуки съ семействомъ. Да хранить его Богъ! На слѣдующій день рано поутру пришли всѣ музыканты со своими инструментами чествовать насъ и получить хорошій подарокъ; ихъ сопровождали гвѣчіе, писцы, церковныя служители и пр.

Мы слышали еще прежде отъ многихъ, что въ этой странѣ, Валахіи, есть большой, великолѣпный монастырь, которому, какъ думаютъ, нѣтъ равнаго по роскоши постройки, и намъ говорили нѣкоторые греческіе купцы, торгующіе съ франкскими странами и съ Венеціей, что и тамъ нѣтъ ничего подобнаго. Онъ называется Арджишъ. Поэтому я пошелъ къ господарю и просилъ у него позволенія отправиться одному на поклоненіе въ этотъ монастырь. Онъ сказалъ: «нѣтъ, ты отправишься не одинъ, а вмѣстѣ съ владыкой патриархомъ». Но владыка не имѣлъ желанія къ тому, не допуская никакого замедленія для возвращенія въ нашу страну. Однако, господарь послалъ за настоятелемъ монастыря, который случайно былъ въ городѣ вмѣстѣ съ настоятелями монастырей со всего княжества, и велѣлъ ему идти и пригласить нашего владыку патриарха въ свой монастырь, и затѣмъ приказалъ ему отправиться впередъ и приготовить для владыки помѣщеніе. Господарь былъ такъ настойчивъ потому, что упомянутый монастырь принадлежитъ къ тому разряду, который называется *эбендикю*, и его власти состоятъ въ зависимости отъ господарей. Итакъ, настоятель поѣхалъ впередъ насъ, а мы, изготовившись въ путь и заполучивъ *эбендикю*, т. е. казенныя сани съ лошадьми, и *капиджисъ*, т. е. привратника, который долженъ ѣхать впереди насъ, выѣхали изъ Тирговишта въ понедѣльникъ 12 января и вечеромъ прибыли въ одну изъ

деревешъ, принадлежащихъ великому логовету ¹, называемую Голешти. Въ ней есть церковь съ двойною кровлей, большая и красивая, воздвигнутая логоветомъ въ честь св. Троицы; надъ нею возвышается колокольня, крѣпкое, непрístupное зданіе. Дворецъ логовета—прекрасное, роскошное строеніе, защищаемое нѣсколькими пушками. Въ немъ мы переночевали, будучи приняты съ великимъ почетомъ и угощены царской трапезой. На слѣдующее утро мы прибыли въ торговый городъ, по имени Питешти; въ немъ десять церквей, каменныхъ и кирпичныхъ. Жители со всѣмъ своимъ духовенствомъ вышли намъ на встрѣчу. Здѣсь выдѣлывается прекрасное, сладкое вино, которое очень славится и лучшее изъ всѣхъ винъ, производимыхъ въ Валахіи. Мы пробыли тутъ около часа и затѣмъ послѣпно отправились дальше. Мы нашли здѣшнія дороги очень трудными и опасными, такъ какъ онѣ были затоплены водой изъ источниковъ и рѣкъ и покрыты льдомъ, на подобіе стекла, отчего лошади портили себѣ ноги, скользили и спотыкались; да кромѣ того, были частыя подъемы и спуски. Продолжая свой путь до вечера, мы приблизились къ городу, называемому Арджишъ; въ недалекомъ разстояніи отъ него насъ встрѣтили жители со свѣчами въ рукахъ. Здѣсь девять церквей: четыре—во имя св. Николая, пятая—въ честь Введенія Владычицы во храмъ, шестая—во имя св. ап. Петра, седьмая—во имя свв. Петра и Павла, восьмая—въ честь Успенія Богородицы и девятая—во имя св. Георгія. Дома въ этомъ городѣ красивы и походятъ на дома въ странѣ казаковъ. Здѣсь проживаютъ нѣсколько грековъ, и съ ними настоятель монастыря вышелъ намъ на встрѣчу. Мы проѣхали къ монастырю, отстоящему отъ города на полчаса пути; по вдоль всей дороги идетъ непрерывный рядъ домовъ, принадлежащихъ монастырю: это жилища *кацифалосъ* (куцовлаховъ?), т. е. цыганъ, монастырскихъ рабовъ ². Мы прибыли въ него ночью и, будучи введены, помолились въ церкви, откуда насъ повели въ трапезную. На слѣдующее утро мы встали рано и пошли къ службѣ.

Вотъ описаніе монастыря. Надъ воротами колокольня, выстроенная въ недавнее время покойнымъ Матвѣемъ воеводой. Кельи, образующія кругъ, представляютъ прекрасное каменное зданіе съ галлереей вверху и внизу. Въ срединѣ стоитъ церковь, которая въ дѣйствительности, какъ и рассказывали о ней, предметъ удивленія для ума и не имѣетъ себѣ равной въ монастыряхъ этого княжества. Она выстроена

¹ Министръ внутреннихъ дѣлъ (см. у Палаузова, тамъ же). Но у А. Накко (см. тамъ же) великій логоветъ есть министръ юстиціи.

² Цыгане въ Молдавіи и Валахіи были крѣпостными и раздѣлялись на государственныхъ, монастырскихъ и боярскихъ.

покойнымъ Нягосемъ воеводой ¹, 137 лѣтъ тому назадъ, какъ мы это нашли, разыскивая ея дату. Такъ какъ въ этой странѣ нельзя добыть никакого мрамора, то воевода, какъ рассказываютъ, употребилъ слѣдующую хитрость, чтобы достать этотъ матеріалъ. Онъ выхлопоталъ отъ турецкаго султана (Селима) хатти-шерифъ на сооруженіе мечети въ городѣ *Бодомъ* (Бодунъ) ² и такимъ способомъ вывезъ сюда изъ Турціи мраморъ и камень по рѣкѣ Дунаю на судахъ. Въ то же время онъ пригласилъ, будто бы для построенія мечети, зодчихъ и другихъ мастеровъ по мраморнымъ и камнетеснымъ работамъ и приставилъ ихъ къ сооруженію этой церкви. Возведеніе ея онъ предпринялъ по внушенію свыше. Мѣсто, на коемъ она стоитъ, было прежде прудомъ, образовавшимся отъ родниковъ, въ срединѣ котораго была обрѣтена древняя икона Владычицы. Одинъ изъ священниковъ пришелъ и отнесъ ее въ церковь города; церковь—во имя св. Николая и, какъ говорятъ, первая, въ немъ выстроенная; въ ней мощи святой мученицы, молодой дѣвицы, по имени *Филоты* (Филофея). Рассказываютъ, что ея отецъ былъ большимъ скрягой; въ то время случилось бѣдствіе—дороговизна припасовъ, и эта дѣвица стала раздавать ихъ, безъ вѣдома отца, изъ его складовъ бѣднякамъ. Однажды онъ неожиданно пришелъ и засталъ ее за этимъ дѣломъ, за что тотчасъ же отрубилъ ей голову. Ея тѣло пребываетъ доселѣ нетлѣннымъ; она имѣетъ *синаксарь*, или особенную службу, и постоянно творитъ многочисленныя чудеса. Мы прикладывались къ ея останкамъ. Потомъ вышеупомянутая икона вернулась на свое прежнее мѣсто, и по внушенію Божію Нягое воевода пришелъ сюда и началъ строить здѣсь этотъ монастырь, тѣмъ болѣе, что, какъ говорятъ, мѣстопробываніе правительства Валахіи находилось въ древнія времена въ этомъ городѣ Арджишгъ ³. Такъ какъ мѣсто, намѣченное для церкви, было, какъ мы выше упомянули, прудомъ, то онъ засыпалъ прудъ камнями и углемъ. Когда церковь была окончена, она вышла безподобной, по крайней мѣрѣ по наружной красотѣ, какъ мы видѣли, ибо внѣшность ея много красивѣе внутренности. Она—во имя Успенія Владычицы. Кругомъ нея галлерей, огороженная каменными перилами, число балюснъ въ которыхъ, 318, какъ думаютъ, соответствуетъ числу главъ семействъ, кои были назначены, по приказанію

¹ Нягое Бассараба, господарь Валахіи (1513—1521 г.).

² Бодунъ—венгерское названіе Виддина. Впрочемъ, именемъ Бодомъ (или Будумъ) Павелъ Алепискій называетъ также городъ Буду.

³ Этотъ городъ былъ столицей въ правленіе Раду Негру, основателя независимой Валахіи.

воеводы, для сбора и храненія денежныхъ суммъ на построеніе церкви. Основаніе лежитъ на громадныхъ каменныхъ глыбахъ и обведено кругомъ канавой, по которой, обыкновенно, течетъ и разливается вода. Что касается архитектуры, то никто не въ силахъ дать соотвѣтствующее описаніе ея: столь разнообразна рѣзьба и изукрашенныя окна, изъ коихъ одни удлиненно-продолговатыя, другія—круглыя, съ каймой, подобно плитамъ. Надъ ними малыя арки, въ пазахъ которыхъ круги, похожіе на рѣзные блюда, сдѣланныя изъ камня; число ихъ 84. Какъ рассказываютъ, на верхушкѣ каждаго изъ нихъ воевода утвердилъ мѣдную птицу съ распростертыми крыльями, какъ будто она на самомъ дѣлѣ летитъ. При сильномъ вѣтрѣ эти птицы издавали свистъ по вѣтру, а колокольчики, подвѣшенные у нихъ подъ крыльями, приходили въ колебаніе. Двѣ—три изъ нихъ еще цѣлы. Церковь имѣетъ четыре купола: два изъ нихъ, надъ дверьми, высокіе и круглые, съ спиральными ребрами; зрителю кажется, что они сейчасъ упадутъ, такъ какъ ему незамѣтно, на какой сторонѣ они подперты. Большой куполь надъ хоросомъ имѣетъ кругомъ 70 колонокъ, соотвѣтственно, какъ говорятъ, числу семидесяти учениковъ (Христовыхъ). На верхушкѣ каждаго купола крестъ, и на крыльяхъ зданія, на каждомъ изъ четырехъ угловъ, по кресту, такъ что всего двадцать крестовъ. Въ двухъ главныхъ стѣнахъ церкви, южной и сѣверной, между окнами, по шести столбовъ въ каждой, изъ бѣлаго мрамора; половина ихъ видна снаружи. Столбы эти, какъ думаютъ, соотвѣтствуютъ числу двѣнадцати апостоловъ и составляютъ, во имя ихъ, укрѣпу зданія. Передъ вратами церкви есть красивый куполь на четырехъ мраморныхъ столбахъ съ базами изъ золоченой мѣди. Кругомъ свода каждаго изъ четырехъ куполовъ—большая, висячая балюстрада. Вся рѣзьба и орнаменты на стѣнахъ и въ куполахъ этой церкви покрыты золотомъ, лазурью и всякими иными красками. Стѣны кругомъ совершенно ошоясаны двойной каймой. Въ церковь всходятъ по шестидесяти четыремъ мраморнымъ ступенямъ; входъ также весь мраморный. Самая дверь—двустворчатая, большихъ размѣровъ и искусной работы, произведеніе художниковъ константинопольскихъ; на ней по гречески ¹ написано время построенія зданія. Войдя въ эту дверь, надо подняться еще на три ступеньки до пола церковнаго, который весь вымощенъ прекраснымъ бѣлымъ мраморомъ.

Церковь состоитъ изъ двухъ отдѣленій. Первое отдѣленіе, притворъ, заключаетъ двѣнадцать громадныхъ, витыхъ каменныхъ колоннъ, каждая пара одной формы: двѣ—передъ наружною дверью, и между

¹ На самомъ дѣлѣ по-славянски.

ними проходятъ входящія въ церковь; двѣ, имъ соотвѣтствующія, передъ второю дверью, т. е. передъ дверью хороса; четыре другія—съ правой стороны и четыре—съ лѣвой, что составляетъ двѣнадцать, по числу двѣнадцати апостоловъ, какъ выше. Между каждами двумя столбами—большая икона, работы критскихъ художниковъ, удивительной красоты, писанная на обѣихъ сторонахъ: съ лицевой стороны изображенъ мученикъ на конѣ, а съ задней—какой-либо знаменитый подвижникъ. За колоннами направо находятся гробницы господарей Валахіи и основателей монастыря съ ихъ жепами; а на стѣнѣ нарисованы ихъ портреты. Дверь хороса—большая и красивая, изъ бѣлаго мрамора; она закрыта златотканной матеріей, на коей вышитъ сверху до низу образъ Успенія Владычицы. Этотъ покровъ, или занавѣсъ, прекрасной работы и по истинѣ великолѣпнѣе; какъ говорятъ, онъ вышитъ рукою домны вышеупомянутаго воеводы. Портреты ея супруга и сыновей изображены, на той же матеріи, съ правой стороны, а портреты ея и дочерей слѣва, внизу занавѣса. Въ хоросѣ двѣ арки. На верху купола изображенъ Господь Христосъ; вѣнецъ его изъ чистаго золота. Икона Христа на алтарной двери—очень древняя и сдѣлана изъ мозаики, наложенной на доску; это та самая икона, о коей повѣствуется въ греческихъ лѣтописяхъ, что нѣкогда она была поставлена при кладязѣ самарянина въ Св. Софіи; пришелъ одинъ еврей и ударилъ по ней мечомъ: тотчасъ брызнула изъ нея кровь и обагрила его одежду; тогда еврей бросилъ икону въ колодезь, и вода мгновенно поднялась и обратилась въ кровь. Узнавъ объ этомъ, схватили еврея, коего уличала кровь на его одеждѣ. Вся эта исторія написана кругомъ по краямъ иконы: какъ она была поставлена, какъ еврей ударилъ по ней и бросилъ ее въ колодезь, какъ его схватили и какъ свидѣтельство о семъ было записано во всѣхъ греческихъ лѣтописяхъ того времени. Мѣсто удара находится ниже лѣвой руки и тутъ еще остаются весьма ясныя слѣды крови. Большая часть мозаики отпала и осталась голая доска; на другой сторонѣ ея написано распятіе. Это—сокровище по истинѣ достойное удивленія, равно какъ образъ Владычицы, обрѣтенный въ пруду, еще болѣе древній. Онъ постоянно творитъ чудеса; рассказываютъ, что при внезапномъ нападеніи венгровъ на эту страну, когда они овладѣли этимъ монастыремъ и выкололи глаза у всѣхъ иконъ въ этой церкви, бросили сей святой образъ въ огонь, но онъ остался невредимымъ. Въ хранилищѣ мощей святыхъ, имѣющихся въ этой церкви, мы прикладывались къ тремъ главамъ: къ двумъ главамъ—Сергія и Вакха и къ главѣ Нифонта, патріарха Константинопольскаго, который скончался на Святой Горѣ, и ко многимъ другимъ мощамъ.

Въ одномъ углу зданія есть красивый придѣлъ съ двумя куполами, во имя свв. Петра и Павла.

Словомъ сказать, эта церковь—драгоцѣнность въ семь мірѣ. Ея щедрый основатель источилъ кровь сердца своего на ея возведеніе и не щадилъ никакихъ издержекъ на ея возвеличеніе и украшенія. Онъ именно привезъ изъ Константинополя вышеописанную честную икону, и другія славныя святыни, добывъ ихъ великою цѣною. Для освященія этой церкви онъ пригласилъ упомянутаго патріарха Нифонта и всѣхъ настоятелей со Святой Горы.

Трапезная монастыря очень обширна, и ея башня не имѣетъ себѣ равной, кромѣ развѣ въ крѣпости, называемой Калать эль-Хуснь¹, въ пашей странѣ: она сверху до низу восьмиугольная и имѣетъ повсюду отверстія, на подобіе печати Соломоновой.

Зданія келлій этого монастыря очень красивы; онѣ сообщаются галлереями, идущими отъ однѣхъ къ другимъ. Кругомъ ограды есть озера, служація рыбными садками, и подлѣ течетъ рѣка Арджишъ, весьма большая, отъ которой городъ и монастырь получили свое названіе. Монастырскій праздникъ бываетъ въ день Успенія Владычицы, и къ нему стекается почти все населеніе страны. На второй день праздника, послѣ обѣдни, бываетъ поминовеніе и трапеза по основателямъ—Богъ да помилуетъ ихъ души! Третій день назначенъ для служителей, которые прислуживали въ два предшествующіе дня.

Мы отслужили обѣдню въ прекрасной церкви этого монастыря въ четвергъ 15 января, при чемъ владыка посвятилъ для нихъ діаконанагноста, діакона-евангелиста и священника и возложилъ, во время Трисвятаго, палицу на игумена,—ибо у нихъ есть обычай получать этотъ даръ власти не иначе какъ отъ патріарха. Въ то же время владыка прочелъ надъ нимъ молитву и наименовалъ его архимандритомъ. По окончаніи обѣдни, насъ повели къ гробницамъ господарей, основателей монастыря, и другихъ и, послѣ того какъ совершили поминовеніе по усопшимъ, владыка прочелъ надъ ними молитвы разрѣшенія и прощенія грѣховъ. Когда мы встали изъ-за трапезы, настоятель поднесъ нашему владыкѣ патріарху, изъ сокровищницы монастырской, коверъ и нѣкоторую сумму денегъ, и такой же подарокъ сдѣлалъ каждому изъ насъ. Въ пятницу мы простились съ нимъ и отправились въ путь, послѣ того какъ во второй разъ поклонились святынямъ церкви.

¹ т. е. „красивая крѣпость“—величественныя развалины въ верхней Сиріи, на пути изъ Триполи въ Хаму.

Нашего учителя посадили въ сани, и мы прибыли вечеромъ въ монастырскую деревню, гдѣ и переночевали.

Вставъ въ субботу утромъ, мы нашли, что холодъ былъ очень силенъ и почти невыносимъ. Такъ какъ большія рѣки этой страны весьма быстры, то средина рѣки не замерзаетъ, отъ чего, когда переѣзжали чрезъ нее на саяхъ, въ нихъ, обыкновенно, вливалась вода, и—Богъ свидѣтель—цыповки и ковры склеивались другъ съ другомъ и съ саями слоями льда, образуя одну твердую массу. Даже лошади страдали отъ жестокаго мороза, хотя были въ постоянномъ движеніи. Проѣзжая по неровнымъ дорогамъ, чрезъ лѣса, по горамъ и доламъ съ частыми подъемами и спусками, мы прибыли вечеромъ въ большой городъ, называемый Кымполунгъ, въ намѣреніи посѣтить великій монастырь, здѣсь находящійся, въ честь Успенія Владычицы. Названіе «Кымполунгъ» по-валашски значитъ: «длинный лугъ», и такова именно природа этого мѣста, ибо это очень длинный городъ и по срединѣ его течетъ рѣка. Престоль государей Валахія въ древнія времена, какъ говорятъ, былъ утвержденъ здѣсь. Именно, валахи, обыкновенно, жили въ городахъ мадьяръ подъ властью краля, который имѣлъ комиса (графа) изъ ихъ племени. Этотъ комисъ приходилъ пасти своихъ коней на эти земли, которыя въ то время были въ обладаніи татаръ, но совершенно лишены обитателей. Итакъ, испросивъ дозволенія у краля, онъ пришелъ и съ помощію Божіей изгналъ татаръ изъ ихъ владѣній и потомъ, укрѣпившись въ силахъ, сдѣлался верховнымъ властителемъ всей этой земли. Его, обыкновенно, называли Негру воевода, или черный государь¹; онъ-то и выстроилъ этотъ монастырь. Въ промежутокъ отъ того времени до покойнаго Матвѣя воеводы, зданіе пришло въ разрушеніе, но этотъ воевода обратилъ на него вниманіе и возстановилъ, и потому теперь это—прекрасное, большое зданіе, совершенно новое. Церковь его красиво утверждена на четырехъ превосходныхъ колоннахъ. Колокольня—большая и очень высокая. Этотъ монастырь съ очень давней поры занятъ киновитами. Жители города вмѣстѣ со священниками и монахами встрѣтили насъ за городскими воротами, и какъ только мы вошли въ церковь, началась вечерня по случаю капуна воскресенья фарисея и мытаря. На слѣдующее утро, въ воскресенье, мы отслужили обѣдню, при чемъ владыка посвятилъ анагносту, иподіакону, діакону-евангелисту и священника. Послѣ обѣдни онъ вышелъ въ облаченіи помолиться падъ гробницами основателей мона-

¹ Раду Негру (Черный), первый независимый правитель Валахія (около 1241 г. † 1264 г.)

стыря и прочель надъ всею паствою разръшительную молитву. Мы съ нѣкоторымъ удивленіемъ наблюдали въ жителяхъ этого города великую набожность, подобную набожности казаковъ, ибо ни одинъ изъ нихъ, ни изъ мушьянъ, ни изъ жещинъ, ни изъ дѣтей, не остался позади, но все стремились впередъ, чтобы удостоиться благословенія нашего владыки патріарха.

Намъ рѣваясь разстаться съ ними въ понедѣльникъ, мы увидали, что это невозможно: такъ неотступно они насъ осаждали толпами; но рано поутру во вторникъ мы снова пустились въ путь и прибыли на слѣдующій вечеръ въ новый монастырь въ честь Рождества Богородицы, принадлежащій великому логоѳету и расположенный среди горъ и обширнаго лѣса. Къ нему есть только одинъ путь, верхомъ или въ экипажѣ, и когда въ окрестной странѣ случится какая-либо тревога, жители бѣгутъ сюда со своими семьями и здѣсь скрываются. Это очень красивый монастырь; въ немъ два фонтана, которые снабжаются водою изъ источника, находящагося на вершинѣ горы. Здѣсь производится вино изъ полыни, которое они называютъ *пелелино* (pelecin), оно очень опьяняющее и бываетъ разнаго рода и качества. На слѣдующій день мы поспѣшили пуститься въ путь, такъ какъ дорога стала легче отъ обильно выпавшаго снѣга, и вечеромъ прибыли въ Тырговиштъ.

Г л а в а III.

Тырговиштъ.—Суровая зима. Монастырь Дягуль. Церемонія прощенія передъ великимъ постомъ. Служеніе въ воскресенье Православія. Кошчина господарыни и погребеніе ея. Вербиное воскресенье. Церемонія умовенія ногъ въ великій четвергъ. Служенія патріарха.

Въ этомъ году зима была очень суровая и тяжело досталась поселяпамъ и ихъ скотинѣ. Снѣгъ не переставалъ валить до перваго дни великаго поста, который былъ 9 февраля; множество скота погибло отъ недостатка корма, и рѣка Дунай замерзала три раза: въ первый разъ до толщины въ три пяди, послѣ чего наступила оттепель и часть льда растаяла; потомъ она замерзла во второй разъ и послѣ этого, отъ снѣга, въ третій разъ, пока ледъ не достигъ толщины въ девять пядей. Для добыванія воды изъ рѣки приходилось прорубать колодцы сквозъ замерзшую поверхность. Говорятъ, что подобнаго случая не было уже тридцать лѣтъ.

Во вторникъ мясопуста, 3 февраля, мы отправились на поклоненіе въ монастырь вблизи Тырговишта, во имя св. Николая, извѣст-

ный подъ названіемъ Дялуль ¹. Онъ отстоитъ лишь на часъ пути отъ города, но находится на вершинѣ горы, трудной для восхожденія какъ лѣтомъ, такъ и зимой, ибо лѣтомъ дорога покрыта глубокой грязью и глиной вслѣдствіе множества ручьевъ, стекающихъ съ вершины горы, а зимою она скользка отъ льда и снѣга. Монастырь расположенъ въ очень открытой мѣстности, господствующей надъ всей страной. Церковь его похожа на церковь монастыря Арджишъ. Рассказываютъ, что зять Нягое воеводы ², который ему наслѣдовалъ, свезъ для построенія этой церкви всѣ, оставшіеся отъ постройки той церкви, камни и прочій матеріалъ. Но здѣсь куполы всѣ покрыты снаружи мозаикой, стѣны обложены и обшиты прекраснымъ твердымъ камнемъ, а окна обрамлены бѣлымъ мраморомъ. Всѣ земли кругомъ этого монастыря засажены виноградниками и плодовыми садами, ему принадлежащими. Мы тутъ отстояли обѣдню и были вечеромъ за трапезой, а потомъ вернулись въ городъ.

Начиная съ пятницы до воскресенья Сырной недѣли, преимущественно отъ часа или двухъ по полудни почти до полуночи, вельможи, ихъ жены, купцы и простолюдины толпами стекались къ нашему владыкѣ патріарху, ради того чтобы испросить у него отпущенія грѣховъ и чтобы онъ прочелъ надъ ними разрѣшительныя молитвы, при чемъ они падали ницъ передъ нимъ съ великимъ благоговѣніемъ, страхомъ и почтеніемъ. Что касается самого господаря, то онъ пригласилъ нашего учителя послѣ полудня въ церковь, что внутри его дворца, и послѣ вечерни повергся предъ нимъ на землю вмѣстѣ со своими высшими сановниками и всѣми присутствующими, и владыка прочелъ надъ господаремъ и надъ прочими вышеупомянутыя разрѣшительныя молитвы. Затѣмъ мы подыались въ большую палату дворца, въ сопровожденіи митрополита города и прочихъ архіереевъ, всѣхъ высшихъ государственныхъ сановниковъ и всѣхъ придворныхъ, и одинъ изъ логоветовъ, выступивъ впередъ, прочелъ по бумагѣ громкимъ голосомъ нѣчто въ родѣ похвального слова господарю съ многолѣтіемъ. По окончаніи его, онъ попросилъ прощенія, согласно слову Господа нашего Христа въ евангеліи на этотъ день: «если прощаете своимъ братьямъ согрѣшенія ихъ противъ васъ, проститъ вамъ и Творецъ согрѣшенія ваши». Въ заключеніе, нашъ владыка патріархъ всталъ и благословилъ его, пожелавъ ему здоровья на великій постъ, и всѣ присутствующіе подходили и дѣлали то же, сперва кланаясь господарю, а потомъ цѣлуя ему руку,

¹ Основанъ около 1500 года Раду Великимъ, который тамъ и похороненъ.

² Зять Нягое—господарь Раду Великій, женатый на его дочери Руксандѣ.

и точно также поступали относительно нашего учителя и всѣхъ архіереевъ. Послѣ этого государь всталъ и, взявъ нашего учителя во внутренніе покои, долго бесѣдовалъ съ нимъ наединѣ. Затѣмъ владыка посѣтилъ домну, и мы вернулись въ монастырь, гдѣ всѣ важные купцы и другіе люди собрались во множествѣ въ церковь, дабы владыка прочелъ надъ ними разрѣшительныя молитвы, при чемъ они простерлись ницъ на землю. Вставши, всѣ цѣловали у него руку съ поклонами и пожеланіями и такъ продолжали слѣдовать одни за другими почти до полуночи, какъ мы упомянули объ этомъ выше.

Въ первое воскресенье поста, по желанію государя, нашъ учитель отправился въ митрополичью церковь и совершилъ въ ней литургію вмѣстѣ съ архіереемъ. Во время Трисвятаго, выставили аналой, по обычаю, и роздали свѣчи всѣмъ бывшимъ въ алтарѣ; нашъ учитель сѣлъ на горнемъ мѣстѣ и одинъ изъ священниковъ вышелъ на средину и началъ читать весь синаксаръ этого дня. При поминовеніи православныхъ отцовъ и святыхъ, когда трижды отвѣтствовали: «вѣчная память!» нашъ учитель вставалъ и всѣ бывшіе въ алтарѣ пѣли три раза: «вѣчная память!» Когда же называли еретиковъ и раскольниковъ, они гасили свои свѣчи и пѣли трижды: «анаѰема!» потомъ, снова зажегши свѣчи, продолжали такъ до конца службы. Было совершено рукоположеніе іерея. Затѣмъ была большая трапеза въ палатѣ наверху, при чемъ пили много вина: во первыхъ, во славу Божию, св. Дѣвы и всѣхъ святыхъ три раза, потомъ за государя трижды, за нашего владыку патріарха и его спутниковъ трижды, за вельможъ трижды и за митрополита и его приближенныхъ трижды. Такимъ образомъ мы встали изъ-за стола не раньше, какъ пресытившись и совсѣмъ отяжелѣвъ, и вернулись въ свой монастырь въ жалкомъ положеніи.

Въ четвергъ покаянія ¹ умерла домна Белаша, супруга государя Константина, и мы выставили ее съ большою пышностью подъ наметомъ на дворцовой площадкѣ. Потомъ ее обнесли кругомъ церкви. На похоронахъ ея присутствовало множество священниковъ и монаховъ, кромѣ архіереевъ, и всѣмъ имъ была роздана щедрая милостыня. Усопшую погребли въ притворѣ внѣшней придворной церкви, послѣ чего была предложена большая трапеза присутствовавшимъ, какъ знатымъ, такъ и простымъ; бѣднякамъ и рабочимъ, тутъ бывшимъ, было роздано, какъ намъ сказали, по крайней мѣрѣ по десяти хлѣбовъ и кубковъ меда и вина. На девятый день, на поминкахъ, соблюдалось то же самое.

¹ Четвергъ 5-й недѣли поста, когда читается покаянный канонъ св. Андрея Критскаго.

Въ Вербное воскресенье, рано поутру, государь попросилъ нашего владыку патріарха присутствовать за утреней. При поліелеѣ принесли ему древесныя вѣтви и онъ прочелъ надъ ними молитву. Тогда сошелъ государь, и владыка далъ ему вѣтвь; равнымъ образомъ подходили всѣ вельможи и получали вѣтви, между тѣмъ какъ писцы раздавали имъ всѣмъ восковыя свѣчи. То же было роздано всѣмъ бывшимъ въ церкви. Окончивъ обѣдню, мы пошли къ столу государя, за которымъ было предложено роскошное угощеніе.

Въ среду на Страстной недѣлѣ государь пригласилъ насъ, по обычаю, и мы совершили для него елеосвященіе во дворцѣ. Въ Великій четвергъ мы отправились въ каретѣ и облачились въ дворцовой церкви вмѣстѣ съ митрополитомъ города. Какъ скоро сошелъ государь, они оба преподали ему благословеніе, и затѣмъ прослѣдовали,—при чемъ нашъ учитель шелъ рядомъ съ государемъ,—на дворцовую площадку, гдѣ были уже поставлены кругомъ длинныя скамьи, покрытыя коврами, и три кресла въ срединѣ, лицомъ къ востоку, назначенныя для государя, нашего учителя и митрополита. Слѣва стали митрополитъ и настоятели монастырей, справа—вельможи. На аналояхъ были положены книги, содержащія чинъ умовенія, серебряный тазъ и кувшинъ. Затѣмъ были розданы всѣмъ присутствующимъ восковыя свѣчи, и нашъ владыка патріархъ выступилъ впередъ, между тѣмъ какъ я шелъ передъ нимъ съ его посохомъ и кадилъ, и пр.¹ Одинъ изъ священниковъ прочелъ Евангеліе, обратившись лицомъ къ западу, и когда дошелъ до мѣста: «и положи ризы», мы сняли съ нашего учителя саккосъ и прочее облаченіе, согласно обычаю, и опоясали его льнянымъ полотенцемъ. Онъ пошелъ и, наливъ воды изъ кувшина въ тазъ, подошелъ сначала къ лицу, которое представляло Іуду,—а былъ онъ то же самое лицо, что и въ томъ году² и въ такомъ же одѣяніи—и первому умылъ ему ноги. Подъ ними былъ разостланъ коверъ. Послѣ него, онъ подходилъ къ другимъ, пока не покончилъ со всѣми. Митрополитъ города занималъ при этомъ мѣсто Петра. Когда владыка окончилъ церемонію и мы снова облачили его въ саккосъ, онъ подошелъ къ чашѣ съ водой, поставленной на столикѣ и, погрузивъ въ нее кончики паль-

¹ Слово „и пр.“ указываетъ на сдѣланный англійскимъ переводчикомъ пропускъ.

² т. е. въ 1654 г., когда, въ первый пріѣздъ свой въ Валахію, патріархъ Макарій также совершилъ въ Тырговиштѣ церемонію умовенія ногъ. (См. вып. I, стр. 133).—Эта фраза, не понятая Бельфуромъ, приведена имъ по-арабски и оставлена безъ перевода.

цевъ, начерталъ имъ на себѣ знакъ креста между глазами и преподавъ благословеніе господарю издали. Также подошелъ митрополитъ и сдѣлалъ то же, равно господарь и др. Послѣдній, при выходѣ съ Дарами, вошелъ въ алтарь и причастился св. Таинъ.

Утромъ въ Великую субботу, послѣ того какъ мы совершили чинъ плащаницы въ монастырской церкви, за нами прислали, около полудня, карету и мы поѣхали въ дворцовую церковь. Когда мы облачились, сошелъ господарь; священники вынесли плащаницу и положили ее на столикъ, роздали всѣмъ присутствующимъ свѣчи и пр. Потомъ обнесли ее, съ торжественнымъ крестнымъ ходомъ, одинъ разъ кругомъ церкви снаружи и, по возвращеніи, мы окончили литургію, при чемъ былъ рукоположенъ священникъ.

Въ пасхальное воскресенье, поутру, послѣ того какъ мы совершили службу *Анастасіи* (Воскресенія) въ монастырской церкви, за нами прислали карету, чтобы ѣхать въ *куртэ* (дворецъ). Здѣсь повторились точь-въ-точь тѣ же обряды и служенія, какія мы совершили и въ тотъ (1654) годъ. Послѣ обѣдни, которая была отслужена въ первомъ часу дня, насъ угощали на верху за столомъ господаря. Въ первый четвергъ по Пасхѣ мы отправились съ господаремъ, какъ и въ томъ году, за городъ крестнымъ ходомъ, по обычаю. Во вторую субботу по Пасхѣ мы отслужили въ церкви митрополіи для знатной вдовы одного изъ вельможъ заупокойную обѣдню по ея усѣпшемъ супругѣ. Въ четвергъ Вознесенія мы опять служили въ церкви митрополіи въ присутствіи господаря и, по ежегодному обычаю, былъ пиръ, который продолжался до вечера. Въ день Пятидесятницы, послѣ обѣдни, нашъ учитель совершилъ въ монастырской церкви моленіе съ колѣнопрсклоненіемъ, по обычаю.

Г л а в а IV. ¹

Тырговиштъ.—Извѣстія о войнѣ царя со шведами. Союзъ ихъ съ Ракочи. Заносчивость Ракочи и поражение его войска татарами. Разсказъ архидіакона о насиліяхъ, совершенныхъ венграми въ Валахіи.

Возвращаемся къ извѣстіямъ о царѣ. Послѣ того какъ мы разстались съ нимъ, онъ отправился въ Смоленскъ и, остановившись тамъ, утвердилъ миръ съ лахами и ихъ королемъ, потому что они признали его власть; только король испросилъ позволеніе оставаться на тронѣ

¹ Съ этой главы начинается переводъ съ арабскаго.

до своей смерти, послѣ чего страна переходитъ къ царю. Но Хмель съ казаками на этотъ миръ не согласился.

Что касается шведовъ, то князь Трубецкой пошелъ на нихъ съ тремястами тысячъ со стороны Новгорода и Искова. Шведы выступили противъ него и сразились. Богъ даровалъ ему побѣду надъ ними: онъ разбилъ ихъ и отослалъ плѣнниковъ въ желѣзныхъ оковахъ въ Москву, какъ намъ сообщили наши тамошніе друзья; отпалъ у нихъ мечомъ большое число крѣпостей и перебилъ множество народа, чтобы навести на нихъ страхъ и ужасъ, дабы они прекратили войну. Также и царь двинулся изъ Смоленска на ихъ страну, ибо рѣка Днѣпръ ведетъ къ нимъ. Говорятъ, что, услыхавъ объ этомъ, шведы изъ четырехъ крѣпостей, которыя находились на пути царя, очистили три и укрѣпились въ четвертой, вслѣдствіе ея неприступности. Подойдя къ ней, царь трижды посылалъ требованіе сдаться миромъ, но они наотрѣзъ отказались и даже поносили царя; поэтому онъ сказалъ: «пусть же грѣхъ будетъ на ихъ вѣяхъ», и по его приказанію войско сдѣлало *юренизъ* (приступъ), крѣпость была взята мечомъ, при чемъ всѣ въ ней находившіеся были перебиты,—никого изъ нихъ не осталось въ живыхъ, какъ намъ сообщили.

Оттуда царь пошелъ къ столицѣ шведской страны, къ городу, называемому Рига, извѣстному въ мірѣ своей неприступностью и сильными укрѣпленіями: какъ намъ сообщали люди, туда ѣздившіе, городъ защищаютъ три прочныхъ земляныхъ вала, а въ четвертыхъ—крѣпость изъ камня. Онъ имѣетъ пристань на берегу моря и, быть можетъ, до тысячи пушекъ. Подступивъ къ нему, царь обложилъ его своими полками и не переставалъ осаждать, пока не взялъ мечомъ три земляныхъ вала; при этомъ много людей изъ его войска было убито. Но не находя способовъ взять каменную крѣпость, въ коей осажденные упорно сопротивлялись безъ всякой боязни, потому что съѣстные припасы доставлялись имъ моремъ, царь велѣлъ привести 300 *чаекъ* донскихъ казаковъ, воюющихъ на рѣкѣ Днѣпрѣ (?), и пустилъ ихъ въ море, чѣмъ препятствовалъ подвозу провизіи, и осада такимъ образомъ велась съ суши и съ моря. Вдругъ наступила зима и начались морозы, и обстоятельства принудили царя возвратиться въ столицу, что и случилось. Одинъ изъ нашихъ пріятелей извѣстилъ насъ письмомъ оттуда, что царь взялъ у шведовъ въ этомъ году двадцать восемь крѣпостей.

Когда шведскій король удостовѣрился, что его положеніе стало безнадежнымъ и что у него нѣтъ силъ удержать оба города, Варшаву и Краковъ, и иные въ странѣ ляховъ, то послалъ заключить договоръ

съ королемъ венгровъ, такъ какъ у нихъ одинаковое нечистое исповѣданіе и поврежденная вѣра, именпо, лютеранская, и, обѣщая передать ему упомянутые города, звалъ къ себѣ на помощь, чтобы имъ обонмъ быть злодпо; и это осуществилось къ празднику прошедшаго Рождества. Такъ какъ упомянутый король раньше оказывалъ одолженіе и помощь, когда они въ томъ нуждались, государямъ Валахін и Молдавіи, то послалъ требовать у нихъ на помощь нѣсколько тысячъ войска. Противъ своей воли, они дали ему помощь и онъ выступилъ въ походъ среди зимы, въ сильные холода, отъ чего множество людей изъ его войска утонуло въ рѣкахъ или погибло отъ холода. Пошелъ онъ къ упомянутымъ городамъ и занялъ ихъ. Здѣсь онъ соединился съ шведскимъ королемъ и чрезъ это усилился. Такъ было сдѣлано по совѣту Хмеля, который далъ ему въ помощь 30.000 человекъ, вслѣдствіе чего никто изъ ляховъ не осмѣлился на него выйти. Когда же онъ выступалъ изъ своей страны, съ нимъ было, какъ намъ сообщили правдивые люди, не больше 60.000 войска, ибо вся военная сила венгровъ составляетъ отъ 40 до 50 тысячъ. Но онъ показалъ себи чрезвычайно высокоумнымъ и преступилъ предѣлы справедливости: совершилъ въ странѣ ляховъ неописуемыя злодѣянія, разрушилъ множество церквей и монастырей и началъ клеветать на Хмеля и поносить его, говоря: «теперь я завладѣлъ обоими государствами, Валахіей и Молдавіей, и она уже въ моей власти; страна венгерская—страна моего отца и предковъ, и вотъ нынѣ я покорилъ своею силой страну ляховъ и занялъ ихъ столицу; остается мнѣ подчинить только этого *мужика*, т. е. земледѣльца, Хмеля». И началъ втайнѣ избивать ратниковъ его, казаковъ, чтобы ихъ ослабить. Когда извѣстіе объ этомъ дошло до ушей Хмеля, онъ сильно разгнѣвался на короля и послалъ къ хану, склоняя его итти на короля войной и отдать его въ руки ему, Хмелю. Такъ и было. Именно, когда турки и татары услышали о походѣ короля въ страну ляховъ, предпринятомъ безъ ихъ спроса, и о томъ, что господаи подали ему помощь, то сильно разсердились на нихъ, такъ что между татарами и турками распространились слухи о томъ, что семь королей согласились вмѣстѣ и намѣрены итти войной на эту страну въ великое заговѣнье, и потому всѣ были въ большомъ безпокойствѣ, что продолжалось до нынѣшней Пятидесятницы, когда пришло извѣстіе, что ханъ выступилъ въ походъ и долженъ пройти по этой странѣ. Произошло сильное смятеніе и всѣ приготовились бѣжать. На границѣ Турціи, отъ устья Дуная до *Будума* (Буды), распространилась молва, что турки вмѣстѣ съ татарами идутъ войной на страну венгровъ и на своемъ пути опустошать и займутъ страну валаховъ и

молдаванъ за то, что эти послѣдніе оказали помощь венграмъ. Тогда господарь созвалъ войска своей страны, и они стали снаряжаться и готовиться въ походъ, устраивая полки. Посланцы Хмеля къ хану побуждали его выступить въ походъ, и когда онъ прибылъ, Хмель далъ ему дорогу. Какъ скоро это дошло до Ракочи, т. е. Георгія, короля венгровъ, онъ сильно испугался и выступилъ навстрѣчу хану. Казаки поклянули его. Три дня онъ бился съ татарами, послѣ чего они, въ насмѣшку заключили съ нимъ миръ, признавъ неприкосновенность его владѣній, но обманули его, и онъ бѣжалъ одинъ въ свою страну. По рассказамъ, татары взяли въ плѣнъ болѣе 25.000 изъ его войска, не считая убитыхъ, вмѣстѣ съ ихъ начальникомъ *Кимьяносомъ* (Янъ Кемени), величайшимъ изъ вельможъ короля. Съ этими плѣнниками татары вернулись въ свою страну съ большимъ торжествомъ и великою радостью. Это случилось въ концѣ іюля.

Нѣтъ сомнѣнія, что гнѣвъ Божій постигъ венгровъ за ихъ наслія надъ святыми домами Божиими, церквями и монастырями, и за избіеніе ими монаховъ, священниковъ и (православныхъ) христіанъ въ Молдавіи, безъ всякаго милосердія и пощады. Я расскажу тебѣ, братъ мой¹, о нѣкоторыхъ мерзкихъ поступкахъ ихъ, коихъ мы были свидѣтелями, въ то время когда они были при насъ въ Валахіи. А именно: въ Валахію прибылъ одинъ епископъ изъ Румелійской области, человекъ очень бѣдный и несчастный. Онъ имѣлъ при себѣ только одну лошадь и повелъ ее на конный рынокъ продавать. Явилось нѣсколько человекъ венгровъ и остановились противъ нея; одинъ изъ нихъ подошелъ и, взявъ ее за поводъ, сказалъ: «эта лошадь моя», при чемъ подошли семеро его товарищей и засвидѣтельствовали, что лошадь его, и взяли ее, ибо въ числѣ ихъ мерзкихъ и гнусныхъ обычаевъ есть такой, что, если кому-нибудь изъ нихъ понравится какая-либо вещь и онъ пожелаетъ взять ее себѣ, то говоритъ: «эта вещь моя», и ежели семеро изъ его соотечественниковъ засвидѣтельствуютъ, что вещь его, она становится его собственностью. Таковъ ихъ обычай—Богъ да проклянетъ ихъ, ненавистниковъ христіанской вѣры, святыхъ иконъ и славнаго креста! Мы видали, какъ они, входя въ церкви, разбивали святыя иконы и выкалывали имъ копыями глаза; видали и другія ихъ гнусныя дѣла, совершаемыя ими по непаவிости къ священникамъ и монахамъ, коихъ они избивали, какъ мы раньше говорили, рассказывая

¹ Это — обыкновенное обращеніе къ читателю; но въ данномъ случаѣ Павелъ, вѣроятно, имѣлъ въ виду дьякона Гавріила, который упросилъ его вести дневникъ и котораго онъ такъ восторженно восхваляетъ въ своемъ введеніи.

объ ихъ дѣяніяхъ во времена Василія воеводы. Но возвратимся къ разсказу. Бѣдный епископъ началъ плакать и рыдать по своей лошади, но ни у кого не находилъ защиты, пока нѣкоторые изъ христіанъ не посовѣтовали ему пожаловаться на венгра его капитану. Онъ пошелъ и пожаловался, но капитанъ обругалъ его и выгналъ. Тогда онъ пошелъ съ жалобой къ господарю; но какъ господарь былъ въ ихъ власти и ничего не могъ противъ нихъ сдѣлать, то лишь обнадежилъ епископа, и когда къ нему, по обыкновенію, пришелъ капитанъ, онъ заговорилъ съ нимъ объ этомъ дѣлѣ, но тотъ сказалъ ему: «сечь челоуѣкъ засвидѣтельствовали, что лошадь принадлежитъ венгру; какъ же онъ можетъ теперь отдать ее, когда у насъ такой законъ?» Господарь возразилъ: «но этотъ бѣдный епископъ имѣетъ 30—40 свидѣтелей, что лошадь его и приведена имъ изъ своей земли». Капитанъ отвѣчалъ: «наши свидѣтели раньше сдѣлали заявленіе, и это дѣло конченное». Потерявъ надежду, господарь далъ епископу одну изъ своихъ лошадей и съ этимъ утѣшеніемъ отпустилъ.

За ними много такихъ гнусныхъ дѣлъ, только я не имѣю времени ихъ перечислить; между прочимъ, дозволены у нихъ: убійства, прелюбодѣянія, беззаконія, кражи и пр.

Г л а в а V.

Валахія.—Привыча промедленія патріарха въ Валахіи. Поѣздка его по монастырямъ. Римникъ. Путь въ монастырь Козія. Описаніе монастыря. Отшельникъ.

Возвращаемся къ разсказу о своемъ положеніи.

Причиной нашего промедленія все это время былъ случай съ приснопамятнымъ патріархомъ Константинопольскимъ Пароеніемъ, который былъ умерщвленъ визиремъ безъ всякой вины, незаконно и не правосудно. Поэтому господарь, изъ опасенія за насъ, не пускалъ насъ и не давалъ разрѣшенія ѣхать на родину,—ни онъ, ни вельможы его. Такъ какъ намъ наскучило сидѣть на одномъ мѣстѣ, то намъ учитель попросилъ у господаря дозволенія объѣхать монастыри его страны. Господарь далъ разрѣшеніе и назначилъ къ нему *портарія*, т. е. каpidжи (привратника).

Мы выѣхали изъ Тырговишта въ четвергъ 18 іюня со всѣми своими вещами, опасаясь, что произойдетъ возмущеніе: главной причиной нашего отъѣзда было желаніе скрыться съ глазъ и удалиться въ страну безопасную, именно, въ тотъ уголокъ, куда мы направились, такъ какъ, находясь вблизи венгерскихъ горъ, онъ неприступенъ, и

туда убѣгаетъ большинство жителей этой страны, о чемъ будетъ сказано. Мы прибыли въ Питешти, оттуда въ монастырь Арджишъ, а затѣмъ въ Римникъ, мѣстопребываніе епископа, и приблизились къ великой, знаменитой рѣкѣ Ольту, текущей изъ страны венгровъ; на ней большой мостъ, одно изъ сооружений, воздвигнутыхъ щедротами покойнаго господаря Матвѣя. Здѣсь насъ встрѣтилъ низложенный митрополитъ Игнатій. Митрополитчій домъ весьма похожъ на таковой же въ Тырговиштѣ, по своей постройкѣ, цвѣтникамъ и садамъ, прудамъ и водамъ; но меньше того. Церковь его—въ честь Божественнаго Преображенія. Митрополитъ поѣхалъ съ нами въ знаменитый, большой монастырь, называемый Козія ¹, къ востоку отъ города, въ разстояніи 3—4 часовъ пути, близъ вышеупомянутой рѣки. Но путь туда—необычайный по своей непроходимости и трудности: это—ущелье, по которому можетъ проѣхать только одинъ всадникъ вдоль берега рѣки, и то съ большимъ трудомъ, опасностью и страхомъ, ибо рѣка протекаетъ по глубокой, ужасной долинѣ, загроможденной скалами, течетъ очень быстро, отъ чего ея волны подобны морскимъ, и реветъ, пугая и ужасая своимъ шумомъ. Это—большая, широкая рѣка, больше Аси (Оронта) въ Хамѣ; на той сторонѣ ея—горы, покрытыя огромными, непроницаемыми лѣсами и совершенно безъ дорогъ. Налѣво отъ дороги, т. е. влѣво отъ насъ, находилась весьма большая, отвѣсная гора, вся изъ скалъ и покрытая обширными лѣсами. Въ такомъ родѣ продолжалась дорога, пока мы не достигли деревяннаго моста, искусно устроеннаго на ужасно высокомъ берегу рѣки, надъ бездною, при видѣ которой сердце у насъ содрогнулось. Въ случаѣ какой-либо напасти или осады, грозящей монастырю, снимаютъ этотъ деревянный мостъ, коего одинъ конецъ прибитъ гвоздями къ двумъ большимъ, высокимъ деревьямъ, растущимъ изъ русла рѣки, а другой конецъ утверждёнъ на краю горы. Когда снимутъ мостъ, на мѣстѣ его образуется громадная, необъятная пропасть, чрезъ которую нѣтъ возможности перебраться; и къ рѣкѣ невозможно спуститься, чтобы перейти чрезъ нее, по причинѣ вышины и отвѣсности ея береговъ, такъ какъ она течетъ, какъ мы сказали, изъ внутренности страны венгерской и теченіе ея быстро. Намъ рассказывали, что по этой рѣкѣ привозятъ изъ страны венгерской потребные монахамъ предметы: вина и пр., когда имъ это нужно, но это сопряжено съ большой опасностью. Какъ мы выше упомянули, гора совершенно непроходима и, по рассказамъ, нѣтъ пути ни съади,

¹ Монастырь Козія одинъ изъ древнѣйшихъ монастырей Валахія; основанъ господаремъ Мирчей Старымъ въ 1386-мъ году

ни кругомъ ся, а только чрезъ это удивительное ущелье, созданіе Творца—да будетъ возвеличено имя Его! При видѣ его, мы немало дивились, ибо, какъ скоро отнимутъ описанный мостъ, то, если даже небольшое число людей станетъ здѣсь съ ружьями, они могутъ оказать сопротивленіе тысячамъ непріятелей. Этотъ благословенный, знаменитый монастырь обязанъ неприступностью своему мѣстоположенію.

Но возвратимся къ разсказу. Такъ какъ дорога узка и идетъ по самому краю пропасти, то на насъ напалъ страхъ, мы сошли съ лошадей и продолжали путь пѣшкомъ, пока, перейдя чрезъ описанный мостъ, не вышли на обширное открытое мѣсто, гдѣ были посѣвы, сады, виноградники, и наконецъ приблизились къ монастырю. Это—огромное зданіе, воздвигнутое на берегу упоманутой рѣки. Его окружаютъ высокія, страшныя горы, разсѣливы которыхъ загромождены необъятными лѣсами, такъ что кругомъ монастыря нѣтъ никакихъ путей, ибо это благословенное мѣсто находится въ ущельѣ, на окраинѣ страны, имѣя насупротивъ себя, съ сѣвера, страну венгерскую. Дорога (къ нему) идетъ позади горы, съ юга лежащей, весьма трудна и непроходима для вьючныхъ животныхъ.

Названіе этого монастыря «Козіа» на языкѣ валаховъ значитъ: «дикія козы», ибо онѣ во множествѣ водятся на вершинахъ этихъ горъ. Въ монастырь не пускаютъ женщинъ, ни даже самокъ животныхъ: такое установленіе сдѣлано покойнымъ воеводой Мирчей, который построилъ этотъ монастырь и церковь въ немъ въ честь св. Троицы. Говорятъ, что онъ наименовалъ его въ честь Троицы потому, что его окружаютъ три горы: съ востока, запада и юга. Насупротивъ святой церкви находится бассейнъ съ водоемомъ, въ который вода стекаетъ съ горъ: она превосходна и услаждаетъ сердце. По окружности бассейна четыре лица, изъ рта которыхъ извергается вода: одно лицо—мадьяра, т. е. венгра, другое—турка въ тюрбанѣ, третье лицо—бей (господаря), четвертое—раба. Въ водоемѣ всегда бываетъ рыба. Кельи монастырскія—большія, хорошо выстроенныя однѣ надъ другими, съ высокими галлереями кругомъ. На восточной сторонѣ есть превосходныя кельи съ галлереями, выходящія на упоманутую рѣку; здѣсь помѣщается трапезная. Рѣка тутъ течетъ на глубинѣ въ 40—50 разъ больше роста человѣческаго, считая отъ верхняго этажа описываемаго зданія. Это такіе покои, которые способны разсѣять тоску и прогнать меланхолію, просвѣтлить мозгъ и исцѣлить отъ болѣзни. По истинѣ, журчаніе этихъ ниспадающихъ водъ и рѣки и горныхъ ключей оживляетъ душу, а особливо видъ горъ и зелени и кушанья изъ чудесной

рыбы, называемой *настрофосъ*¹, которая водится только въ такихъ мѣстахъ, въ водахъ, стекающихъ съ горъ, потому что эта рыба размножается лишь въ каменистомъ руслѣ и не любитъ глубины и тины. Она походитъ на рыбу султана Ибрагима въ Триполійскомъ округѣ, но въ разрѣзѣ розовая; чиста, превосходна, пріятна на вкусъ, вкуснѣе жареной курицы,—Богъ свидѣтель, ее можно съѣсть со всѣмъ, что въ ней есть: такъ она чиста и вкусна. Она славится въ этой странѣ: ее солятъ и возятъ въ подарокъ господарю и вельможамъ.

Садъ этого монастыря превосходенъ; въ немъ есть столовая, гдѣ мы обѣдали днемъ, ужинали же въ описанной галлерей, гдѣ имѣли помѣщеніе. Вино въ монастырѣ отличное, чудесное, разныхъ цвѣтовъ. За монастыремъ, близъ воротъ, у подошвы горы есть труба, по коей течетъ вода, и надъ ней красивая церковь во имя Петра и Павла; это мѣсто называется «лѣчебницей болящихъ». Здѣсь мы отстояли всенощную въ канувъ праздника апостоловъ (Петра и Павла). Передъ этимъ мѣстомъ проходитъ дорога; мы шли по ней около получаса до подошвы горы, гдѣ стоитъ красивая церковка въ честь Рождества Іоанна Крестителя. Тутъ живетъ отшельникомъ одинъ странникъ, келья котораго подлѣ церкви и который совершаетъ въ ней обѣдню и прочія службы. Испросивъ у нашего владыки патріарха разрѣшенія грѣховъ, онъ попросилъ его посадить молодой отпрыскъ орѣховаго дерева, т. е. маленькое орѣховое дерево, на память для него, чтобы впослѣдствіи всякій зналъ, что это дерево посажено, въ благословеніе, патріархомъ киръ Макаріемъ Аптіохійскимъ; такъ владыка и сдѣлалъ: взявъ ножъ, обрѣзалъ всѣ кривыя вѣтки, оставивъ одну прямую вѣтвь, и благословилъ ее. Послѣ этого мы ушли. То же онъ дѣлалъ въ садахъ всѣхъ монастырей, нами посѣщенныхъ: такъ у нихъ обычай и прекрасный это обычай ради воспоминанія, чтобы это служило указаніемъ числа лѣтъ дерева и времени посѣщенія монастыря патріархомъ. Мы нашли у нихъ множество деревьевъ, носящихъ имена прежнихъ патріарховъ, кои пріѣзжали въ эту страну.

Возвращаемся къ разсказу. Въ понедѣльникъ, въ праздникъ апостоловъ, рано поутру мы отслужили обѣдню въ великой церкви, при чемъ было совершено рукоположеніе діакона-анагноста, діакона-евангелиста и священника. Владыка возложилъ на настоятеля одного изъ монастырей палицу и нарекъ его архимандритомъ. Послѣ обѣдни мы совершили поминовеніе по строителямъ монастыря. Загѣмъ мы, согласно приказанію господаря, сложили въ этомъ монастырѣ всѣ свои вещи на храненіе въ безопасное мѣсто.

¹ Румынское названіе, точнѣе: *нѣстрѣа*, форель.

ГЛАВА VI.

Валахія.—Рѣдкая книга толкованій на псалтирь.хлопоты архидіакона о снятіи съ нея списка. Папа Яни, искусный писецъ. Благополучное довершеніе дѣла. Паксій Газскій и его книга. Списокъ съ нея.

Мы слышали раньше, что у киръ *тистъ*¹ Константина Кантакузена, постельника покойнаго господаря Валахіи Матвѣя, есть большая, превосходная книга изъ царскаго книгохранилища Св. Софіи, а именно, толкованіе на псалтирь пророка Давида, выбранное св. Никитой, митрополитомъ Сереса, съ большимъ трудомъ изъ всѣхъ книгъ святыхъ учителей церкви и иныхъ. Онъ собралъ толкованія каждаго изъ нихъ и составилъ изъ всего этого огромную книгу на греческомъ языкѣ, листовъ въ триста большого формата. Сказывалъ намъ киръ Паксій Хіосецъ, митрополитъ Газскій², мужъ ученый и добродѣтельный, который въ наше отсутствіе пріѣзжалъ изъ Иерусалима въ Алеппо, когда мы находились въ этихъ монастыряхъ, и проповѣдовалъ въ церкви Алеппо, какъ онъ намъ сообщилъ потомъ,—сказывалъ, что онъ ѣздилъ во всѣ фравскія страны и долгое время пробылъ въ великомъ градѣ Римѣ, гдѣ видѣлъ книгохранилище папы, въ коемъ общее число книгъ церковныхъ и свѣтскихъ 72.000, и каждая изъ нихъ только въ одномъ экземплярѣ. Это вещь извѣстная. Онъ рассказывалъ, что не нашелъ тамъ экземпляра этой книги, толкованія псалмовъ, но что это единственный во всемъ свѣтѣ. То же сказывали намъ многіе. Есть, правда, небольшія, отдѣльныя книги толкованій на псалтирь: Θεодорита, епископа Кирскаго и другихъ учителей; но св. Никита собралъ всѣ толкованія и соединилъ ихъ въ одну книгу. Число учителей, написавшихъ толкованія на псалтирь, сорокъ, не считая другихъ. Вотъ, напр., толкованіе перваго псалма изъ псалтиря: «Блаженъ мужъ, иже не иде на совѣтъ нечестивыхъ, и на пути грѣшныхъ не ста, и на сѣдалищѣ губителей не сѣде»,—это текстъ оригинала, къ которому составитель присовокупляетъ: такой-то святой или ученый толкуетъ это мѣсто, слово въ слово, такъ-то, а другой сказалъ то-то и то-то, и приводитъ ихъ имена на поляхъ книги, и такъ до конца ея. Эту книгу, принадлежащую къ числу сокровищъ, царскую и драгоцѣнную, многіе желали

¹ Румынское слово *тистъ*, заимствованное съ венгерскаго, означаетъ чинъ *военачальника*, нѣм. *Vorgesetzte der Trabanten*.

² Извѣстный Паксій Лигаридъ, впоследствии участвовавшій въ судѣ надъ патриархомъ Никономъ,

списать, но не могли, по двумъ причинамъ: во первыхъ, владѣлецъ и хозяинъ ся этого не позволялъ, дабы не было второго экземпляра; во вторыхъ, по причинѣ огромныхъ размѣровъ и обширности содержанія, тѣ, которые начинали ее списывать, списавъ часть, терали терпѣніе, чему мы были свидѣтелями.

Услыхавъ похвалы этой книгѣ, я, убогій, пишущій эти строки, приложилъ великія старанія и, силою Господа Христа, при помощи моего родителя и по благодати его молитвъ, мы добыли себѣ эту книгу. По божественному устроенію, нашли мы одного священника, по имени папа Яни (отецъ Иванъ) изъ Хіуса, отличнаго писца по-гречески, понимающаго внутренній смыслъ рѣчи и обладающаго большими знаніями. Его-то мы и засадили списывать книгу. Такъ какъ любовь къ вину въ природѣ грековъ, то я (пользуясь этимъ) не переставалъ уговаривать его, пока мы не привезли его въ этотъ монастырь, гдѣ и заставили остаться и переписывать книгу, назначивъ ему ежедневно по два ока 'вина на обѣдъ и ужинъ. Такимъ образомъ умъ его прояснился и просвѣтлѣлъ, и съ помощью Божіей онъ окончилъ книгу. Вышеупомянутый митрополитъ Газскій составилъ для насъ въ началѣ и въ концѣ книги предисловіе и послѣсловіе, гдѣ изложилъ свѣдѣнія о ней, именно: въ то время какъ это сокровище было скрыто и т. д. и т. д., Творецъ послалъ отца патріарха Антіохійскаго и сына его и они открыли и сдѣлали его доступнымъ ради списанія себѣ небесной награды и воздаянія и на пользу народа христіанскаго и пр. Мы израсходовали на эту книгу, пока она не была окончена, около ста реаловъ. Впослѣдствіи, по прибытіи въ свою страну, въ Алеппо, куда мы привезли и папа Яни, я заставилъ его сдѣлать второй списокъ книги, лучше перваго, такъ какъ у насъ явилось сомнѣніе, если Богу угодно и если будемъ живы, послать напечатать ее въ страну франковъ, для пользы нашей и всѣхъ христіанскихъ народовъ. Если это состоится по соизволенію Божию, то мы приступимъ къ переводу ея на арабскій языкъ. Будемъ просить у Бога душевнаго спокойствія. Причиной написанія второго экземпляра этой книги было то, что она можетъ погибнуть на морѣ или случится съ ней какое другое несчастіе, прежде чѣмъ она будетъ напечатана, и въ такомъ случаѣ мы лишились бы столь драгоценнаго сокровища. Нѣтъ, лучше пусть останется у насъ второй списокъ.

Мы добыли еще отъ митрополита Газскаго другую греческую книгу, которую онъ составилъ въ разныхъ странахъ и изъ многихъ книгъ и

' Око=3¼ ф.

назвалъ *Χρησιμὸς*, т. е. Книга предсказаній. Она единственная и не имѣется другого списка ея. Содержитъ въ себѣ предсказанія, (выбранныя) изъ пророковъ, мудрецовъ и святыхъ, касательно событій на Востоку: объ Агарявахъ, Константинополѣ и покореніи ими этого города—извѣстія весьма изумительныя; также о будущихъ и имѣющихся еще совершиться событіяхъ. Я заставилъ того же писца спясть съ лея также два списка. Съ большимъ трудомъ митрополитъ далъ намъ ее для переписки, ибо онъ, т. е. митрополитъ Газскій, не желалъ этого, пока я не добился его согласія при помощи подарковъ и потому, что ему стало совѣстно передъ нами, и онъ разрѣшилъ намъ списать ее. Кто прочтетъ эту превосходную книгу, будетъ пораженъ изумленіемъ предъ ея пророчествами, изреченіями и прочимъ содержаніемъ. Впослѣдствіи упомянутый митрополитъ прислалъ намъ изъ своей страны извѣстіе, что, когда онъ находился въ странѣ мадьяръ, они ограбили его и взяли все, что съ нимъ было, и въ числѣ отнятаго была вышеупомянутая книга. Онъ славилъ и благодарилъ Бога, что мы позаботились снять съ нея копію, иначе бы она исчезла совершенно и весь его трудъ пропалъ бы даромъ. Онъ умолялъ насъ снять для него списокъ, а онъ, какъ мы сказали, былъ у насъ уже написанъ. Хвала Богу всегда и во всѣхъ обстоятельствахъ! Аминь.

ГЛАВА VII.

Валахія.—Отъѣздъ изъ монастыря Козія. Монастырь Островъ. Золотыя розсыпи. Цыгане-золотопромышленники. Соляныя копи. Монастырь Моноксало. Монастырь Быстрица. Посѣщеніе пещеры.

Возвращаемся къ разсказу. Мы простились съ архимандритомъ монастыря Козія и съ прочими монахами, убѣдительно прося ихъ позаботиться объ упомянутомъ папа Яля. Выйдя изъ тѣснины, по которой идетъ путь къ монастырю, мы увидѣли, что вышеназванная рѣка (Ольга) развѣтвляется надвое, и посрединѣ ея островъ, куда мы переплыли на судахъ. На островѣ небольшой каменный монастырь для монахинь, въ честь Рождества Богородицы. Его называютъ Островъ¹. Помолившись тамъ, мы вышли и вернулись въ Рымникъ.

Вся мѣстность между Рымникомъ и монастыремъ Козія покрыта запрудами воды, собранной между корнями деревьевъ, похожихъ на тополь. Корни выкапываютъ, считаютъ съ нихъ грязь и послѣ про-

¹ Монастырь Островъ (рум. *Ostrovul*) расположенъ на островѣ у праваго берега рѣки. Основанъ господаремъ Нягоемъ въ 1522-мъ году.

мывки ея въ водѣ получается золотая руда. Это извѣстный въ странѣ валаховъ золотой рудникъ, который составляетъ собственность домны, т. е. жены всякаго, кто становится господаремъ, и назначенъ на ея расходы. Онъ берется отъ нея на откупъ *циганами*, т. е. здѣшними золотопромышленниками и желѣзниками, какъ говорятъ за тысячу динаровъ въ годъ ¹.

Въ четвергъ поутру мы выѣхали изъ Рымника, ѣхали около двадцати часовъ и прибыли въ городъ съ соляными копами. Въ странѣ валаховъ есть четыре мѣста, гдѣ имѣются соляныя копи; арендный доходъ съ нихъ составляетъ ежегодно 150.000 реаловъ. Эта копь самая большая. Сюда приѣзжаютъ изъ Турціи и приходятъ корабли изъ Константинополя, закупаютъ соль и отвозятъ къ себѣ, ибо вся соль, потребляемая въ Румелии и Константинополѣ, идетъ изъ этой страны. Способъ выламыванія ея очень труденъ. Копаютъ колодець на глубину во сто разъ больше человѣческаго роста, пока не дойдутъ до соли; бываетъ и меньше. Всякій разбойникъ или человѣкъ, попавшій въ немилость, ссылается сюда господаремъ въ желѣзныхъ оковахъ. Ломкой соли занимаются по ночамъ, а днемъ ее вытаскиваютъ. Каждый кусокъ, въ видѣ большого камня, вѣситъ 200—300 окъ; его поднимаютъ на длинныхъ канатахъ при помощи воротовъ, которые вертятъ лошади. Мы видѣли нѣчто разрывающее сердце: когда кого-либо изъ работниковъ вытаскивали наружу, онъ казался намъ выходцемъ изъ могилы, изъ среды мертвецовъ. Несчастные! да поможетъ имъ Богъ! Нѣкоторые изъ нихъ работаютъ за плату. Вся почва этой мѣстности—соль; напр., какъ въ колодцахъ Алеппо вода соленая, такъ здѣсь вода затвердѣвшая и составляетъ соль.

Этотъ городъ—базаръ (торговый) и заключаетъ нѣсколько церквей. Жители вышли намъ навстрѣчу. У насъ не было иной цѣли для приѣзда сюда, кромѣ осмотра, и потому мы провели здѣсь лишь одну ночь и, вставши рано поутру, поѣхали назадъ, потому что въ экипажахъ невозможно было проѣхать (дальше), и направились по дорогѣ,

¹ Цыгане, принадлежавшіе правительству, подраздѣлялись на нѣсколько классовъ, изъ которыхъ первый и едва-ли не многочислѣннѣйшій составляли такъ называемые *аураны*, или золотопромышленники. Имъ принадлежало исключительное право промыванія золотоноснаго песка, которымъ обилуютъ нѣкоторыя рѣки Валахіи: Арджишъ, Ольтъ и Дымбовица. Эти цыгане-золотопромышленники обязаны удѣлять правительству часть добываемаго ими золота, которая называлась *булавочнымъ налогомъ*, идущимъ на туалетъ государыни. (См. *Палаузовъ*, Румынскія господарства, Молдавія и Валахія, стр. 223).

большою частью затруднительной и лѣсистой, и послѣ полудня достигли монастыря на той сторонѣ рѣки, называемой Быстрица, имѣющей быстрое теченіе; а монастырь называется «Кусокъ дерева»¹. Въ древнія времена жилъ здѣсь отшельникъ; разъ, пробудившись отъ сна, онъ увидѣлъ висѣвшую на деревѣ большую икону Владычицы, которая сказала ему: «я желаю, чтобы ты построилъ для Меня здѣсь церковь изъ этого дерева». Онъ всталъ, срубилъ дерево и началъ строить маленькую церковь, которая вся, вмѣстѣ съ кровлей, изъ одного куска дерева. По этой причинѣ ее называютъ «Церковью изъ одного куска дерева», по-гречески *моноксило*. Здѣсь совершилось много чудесъ. Двадцать лѣтъ тому назадъ одному изъ государственныхъ сановниковъ полюбилась эта обитель. Оставивъ ту церковь на верху горы, какъ она есть, онъ ниже ея соорудилъ большой каменный монастырь съ удивительно красивой церковью, въ честь Успенія Владычицы. Въ немъ обитаютъ монахини². Отслуживъ здѣсь обѣдню, мы приложились къ упомянутой иконѣ Владычицы: она большого размѣра и творить чудеса. Поднялись къ описанной деревянной церкви и въ ней помолились. Близъ нея два величественныхъ дерева; подлѣ нихъ, говорятъ, росло и то третье дерево. Послѣ обѣда мы выѣхали изъ монастыря и ѣхали по очень трудной дорогѣ, при чемъ переѣзжали рѣку Быстрицу болѣе сорока разъ.

Мы спустились по склону огромной горы и вечеромъ прибыли въ большой монастырь, тоже извѣстный въ этой странѣ своею неприступностью. Онъ называется монастырь Быстрица³; расположенъ однако въ тѣснѣхъ, не имѣя позади себя владѣній⁴;—точь-въ-точь какъ та тѣснина, гдѣ стоятъ монастырь Козія. Онъ построенъ очень крѣпко. Церковь его также въ честь Успенія Владычицы; въ ней великое сокровище, а именно, подлинныя мощи св. Григорія Баниаскаго⁵, котораго здѣсь называютъ Григоріемъ Декаполитомъ. Строитель монастыря привезъ ихъ изъ Сербіи, приобрѣтя за большія деньги. Мощи находятся въ серебряно-вызолоченной ракѣ, на горбообразной крышкѣ которой точное изображеніе святого, чеканной работы, а кругомъ такіа

¹ По румынски *Dintr' un lemn* т. е. изъ одного куска дерева. Монастырь находится въ округѣ Вальча (*Vâlcea*) и основанъ до 1579-го года. Теперь—женскій.

² По англійскому переводу; въ нашей рукописи: „монахи“.

³ Монастырь Быстрица въ округѣ Вальча; основанъ въ 1498-мъ году баномъ Барбу Крайовеску Басарабомъ.

⁴ Въ англійскомъ переводѣ: „дороги“, и это вѣрнѣе.

⁵ Баниасъ—городъ въ Сиріи; въ древности Кесарія Филиппова.

же изображенія святыхъ и ангеловъ. Рака сооружена щедротами при-снопамятной Белаша¹; домны Константина воеводы. Она заказывала ее въ странѣ мадьярской, гдѣ есть искусные мастера; говорятъ, что за одну только работу она заплатила золотыхъ дѣлъ мастеру 1500 реаловъ. При видѣ ея, умъ поражается удивленіемъ. Когда святого открыли со свѣчами и кадильницами, при пѣвіи тропаря ему, обнаживъ головы, мы были поражены его видомъ и благоуханіемъ и приложились къ его святой десницѣ. [Мы отслужили въ церкви литургію въ понедѣльникъ 6-го іюля, при чемъ было посвященіе монаха и діакона; послѣ того мы пошли въ трапезную]. Начало построенія этого знаменитаго своею неприступностью монастыря таково. Одинъ древній добродѣтельный отшельникъ замѣтилъ на верху горы, возвышающейся надъ монастыремъ съ сѣверной стороны, расщелину и, непрестанно ухищряясь, сдѣлалъ подмостки, добрался до нея и поселился тамъ, построивъ церковь во имя св. Михаила. Поднимаясь для того, чтобы посѣтить и осмотрѣть эту пещеру, мы всходили, одинъ за другимъ, по единственной тропинкѣ съ весьма труднымъ подъемомъ, при чемъ справа отъ насъ былъ страшный, отвѣсный край до самой рѣки; поэтому на большей части дороги сдѣланы перила отъ одного дерева до другого. Мы добрались туда лишь съ огромными усиліями и большимъ трудомъ. Отъ края горы до пещеры, на разстояніе брошеннаго камня, положены длинныя, узкія доски съ перилами, на подобіе моста; когда грозитъ опасность, монахи снимаютъ ихъ и остаются тамъ, и тогда сами дьяволы не въ состояніи добраться до нихъ. Поэтому господа, въ случаѣ если ихъ постигнетъ бѣда, отсылаютъ въ эту пещеру свои сокровища и свое семейство. Пещера находится на срединѣ горы, и отъ нея до два ущелья 44 сажени, а сколько выше нея, до вершины горы, того никто не знаетъ. Во входѣ двѣ желѣзныя двери, чрезъ которыя мы вошли, подобно животнымъ, на четверенькахъ, и продолжали путь по подземелью со свѣчами, идя одинъ за другимъ, пока, совсѣмъ измученные, не выбрались на ровную площадку, созданіе Милосерднаго. Мы помолились въ церкви, близъ которой находится небольшая келья, гдѣ всегда живетъ монахъ. На востокъ отъ церкви большая расщелина ведетъ къ открытому мѣсту у ущелья, гдѣ, какъ говорятъ, солнце бываетъ видно лишь при восходѣ его, въ началѣ дня. Тутъ есть огромное дерево, на которомъ виситъ длинный канатъ съ воротомъ, коимъ поднимаютъ воду изъ рѣки, а также вещи, тюки, тяжести—все, что складываютъ здѣсь на храненіе, какъ мы сказали. Ихъ проносятъ не

¹ По-румынски Белаша то же, что Елена.

по подземелью, по которому мы вошли, а потасенной дорогой от монастыря до мѣста, ниже того (гдѣ дерево) и ниже разсѣлины, у подошвы горы, и, принеся туда, поднимають ихъ на упомянутомъ канатѣ на верхъ. Въ пещерѣ есть каменный бассейнъ чистой, прекрасной воды, которая льется чрезъ края. Кругомъ пещеры нѣтъ простора, ибо передъ ней огромная, крутая гора. Впрочемъ, пребываніе въ этой пещерѣ болѣзненно дѣйствуетъ на организмъ и вещи портятся, вслѣдствіе сильной сырости и обилія воды. Мы едва вѣрили себѣ, когда вышли изъ нея и спустились въ монастырь. Монастырь такъ построенъ, что его келліи съ восточной стороны выходятъ на упомянутую рѣку, низвергающуюся съ горныхъ вершинъ по скаламъ. Въ ней водится въ изобиліи вышеупомянутая чудесная рыба *настрофосъ* (форель). Рѣка неумолчно шумитъ, ибо, какъ мы сказали, она стремительно низвергается съ горныхъ высотъ, а внизу ущелья и кругомъ нея большія скалы, отъ чего и происходитъ ея шумъ. Среди келлій есть небольшая церковь во имя св. Николая, а внѣ монастыря третья церковь, въ честь Преображенія, для больныхъ. Простившись съ монахами, мы уѣхали.

Г л а в а VIII.

Валахія. — Монастырь Арнота. О главѣ св. Михаила, епископа Синадскаго. Мощи. Дальнѣйшій путь. Рименти. Посѣщеніе отставнаго постельника. Тыргошль.

Во вторникъ мы поднялись въ монастырь, высоко лежащій на самомъ верху горы, которая находится насупротивъ вышеописаннаго монастыря. Онъ во имя св. Михаила и называется Арнода или Арнота ¹. Путь туда весьма труденъ и доступенъ только для пѣшеходовъ, такъ какъ монастырь стоитъ на верху горы; однако мы вѣхали верхомъ. Отъ монастыря Быстрица онъ отстоитъ къ востоку на одинъ часъ пути. Монастырь невеликъ. Рассказываютъ, что покойный отецъ Матвѣя воеводы, во дни свои, построилъ тутъ деревянную церковь. Когда онъ умеръ въ Венгріи, сынъ его, государь Матвѣй, заступивъ его мѣсто, послалъ привезти его кости, перенесъ ихъ сюда и началъ строить монастырь весь каменный, со стѣною кругомъ, красивыми кельями и церковью, на которую пожертвовалъ передъ своей кончиной множество утвари, украшеній и ковчегъ съ мощами святыхъ. Мы прикладывались

¹ Монастырь Арнота (рум. Arnota) находится на горѣ, надъ монастыремъ Быстрица; основанъ въ срединѣ XVII в. Въ немъ погребенъ Матвѣй Басарабъ, его жена и др. лица.

теперь ко всѣмъ имъ по порядку; въ числѣ нихъ правая рука св. Михаила, епископа Синадскаго, глава коего находится въ одномъ изъ монастырей св. Горы. Какъ намъ рассказывали, ее берутъ въ тѣ мѣста, гдѣ появляется саранча: священники совершаютъ водосвятіе, освящая воду главою, окрошаютъ этой святой водой поля и огороды и раздаютъ ее жителямъ селеній и городовъ; силою Божіей и предстательствомъ святого, саранча удаляется въ море, и въ тотъ годъ цѣны бываютъ низкія вслѣдствіе большого урожая. Это вещь извѣстная въ тѣхъ городахъ и округахъ.

Намъ рассказывали, что нѣсколько лѣтъ тому назадъ на островѣ Кипрѣ, въ теченіе семи лѣтъ подъ радъ, былъ большой недостатокъ припасовъ, по причинѣ появленія саранчи. Жители представили свое положеніе султану, испрашивая у него хаттишерифъ (указъ) къ обитателямъ упомянутаго монастыря, чтобы они дали главу названнаго святого. Назначенъ былъ отъ султана ага съ указомъ, который, прибывъ въ монастырь, потребовалъ отъ монаховъ главу. Монастырь имѣетъ обыкновение и правило, дѣйствующее издревле, отпускать святую главу не иначе, какъ подъ обезпеченіе залогомъ, и кипріоты оставили у нихъ въ заложники сорокъ важнѣйшихъ архонтовъ изъ жителей Кипра на все время, пока возили главу на островъ. Они совершили водосвятіе, окропили весь островъ, и — о чудо! — саранча тотчасъ улетѣла съ острова и потонула въ морѣ. Жители привезли монастырю вмѣстѣ съ главою, въ видѣ пожертвованія, 5000 шистровъ и, возблагодаривъ Бога, удалились. Говорятъ, что такъ поступаютъ и всѣ жители Румелійской области, мусульмане и христіане, ибо святой, при своей кончинѣ, испросилъ у Бога эту милость, какъ другіе испрашиваютъ чего-либо иного. Извѣстіе это достопримѣчательно.

Возвращаемся къ прерванному разсказу. Мы прикладывались еще къ десницѣ св. ап. Филиппа, которая, какъ и десница св. Михаила, обложена золотомъ, а также къ длани св. Марины мученицы, которою она ударила дьявола въ темницѣ, — она помогаетъ отъ ознобленія кожи — къ частицамъ мощей св. Іоанна Златоуста, св. Аеанасія, патріарха Александрійскаго, мученика Пантеленмона, Кирвика и матери его Іулитты, къ мощамъ св. Николая и другимъ мощамъ мучениковъ и святыхъ. Онѣ запечатаны монастырскою печатью, записаны въ книгѣ и поручены настоятелю монастыря. Мы служили въ этой церкви и святили воду въ бассейнѣ, что насупротивъ церкви. Говорятъ, что вода проведена съ вершины горы, на разстояніи 144 сажень. На вершинѣ горы, господствующей надъ всей окрестной страной, государь водрузилъ огромный каменный крестъ, какъ онъ поставилъ много другихъ

подобныхъ крестовъ въ иныхъ мѣстахъ и по дорогамъ,—да помилуетъ его Богъ! Вслѣдствіе трудности пути, мы не могли подняться на вершину, къ источнику воды, которая стекаетъ въ этотъ бассейнъ. Въ монастыря открываются видъ на отдаленныя мѣста, такъ какъ мѣстоположеніе его весьма открытое. Оттуда мы спустились пѣшкомъ къ монастырю, что внизу.

Въ четвергъ мы простились съ монахами и отправились; проѣзжали по весьма труднымъ дорогамъ и прослѣдовали чрезъ селеніе по имени Ринешти; это родина Стефана, теперешняго митрополита Валахїи, который строитъ здѣсь каменную церковь. Разсказываютъ, что, придя въ совершенный возрастъ, онъ сдѣлался писцомъ въ монастырѣ Быстрица, затѣмъ монахомъ, а потомъ игуменомъ знаменитаго монастыря Тисмана и наконецъ митрополитомъ Валахїи, еще при жизни Матвѣя воеводы, который впоследствии низложилъ его и поставилъ на его мѣсто Игнатія, епископа Рымникскаго, о коемъ мы выше упомянули. Теперь его возвратилъ Константинъ воевода.

Возвращаемся. Послѣ полудня мы прибыли въ селеніе близъ горы и подлѣ рѣки Ольтець, принадлежащее одному изъ бояръ, который былъ постельникомъ, а теперь въ отставкѣ. Оно пазывается *Бульфаражъ* (Полнврасъ). Онъ строитъ здѣсь большой монастырь съ крѣпостью, въ честь Успенія Владычицы, назначая его мѣстомъ погребенія для себя и своего потомства. Созвавъ въ него монаховъ и священниковъ, опъ размѣстилъ ихъ, до окончанія постройки, въ домахъ (селенія); пожертвовалъ монастырю это и инныя селенія, мельницы, сады и пр., какъ это въ обычаѣ у здѣшнихъ вельможъ, о чемъ мы уже говорили не одинъ разъ. Мы отслужили для него обѣдню въ маленькой дсревянной церкви близъ монастыря. Въ полдень отправились и вечеромъ, переѣхавъ нѣсколько рѣкъ, прибыли въ другой монастырь, по имени Красна, во имя св. Николая, также каменный ¹. На другой день совершили въ немъ водосвятіе, а послѣ обѣда уѣхали и слѣдовали по труднымъ дорогамъ, чрезъ лѣса и воды, до вечера, когда прибыли въ маленькій базаръ, по имени Тыргошпал ², потому что онъ лежатъ близъ большой рѣки, называемой Шилъ: *Тырго* означаетъ «базаръ», а *Шилъ*—названіе рѣки. Въ этой мѣстности есть желѣзный рудникъ, изъ котораго много добывали во времена Матвѣя воеводы. Весь нашъ путь отъ Тыргошпала до сихъ поръ шель у подножія горъ, отдѣляющихъ эту страну отъ

¹ Монастырь Красна въ округѣ Прахова возобновленъ въ 1824-мъ году священникомъ Раду Порложа, посвященнымъ въ монахи подъ именемъ Бесарія,

² Нынѣ Тыргушоръ, городокъ въ округѣ Прахова.

венгерской, пустынной и безлюдной на пространствѣ одного дня пути, и закругляющихся па подобіе половинки чаши; всѣ упомянутые нами монастыри расположены на передней ихъ сторонѣ.

Въ воскресенье утромъ, отстоявъ обѣдню въ вышеупомянутомъ базарѣ, мы выѣхали и переѣзжали чрезъ безчисленныя рѣчки, числомъ, быть можетъ, болѣе тридцати, кои всѣ стекаютъ съ венгерскихъ горъ и текутъ къ рѣкѣ Дунаю. Намъ рассказывали, что двадцать семь рѣкъ, подобныхъ великой рѣкѣ Ольту, которую переѣзжаютъ на судахъ, въ извѣстныхъ по именамъ, текутъ по странѣ валаховъ, беря начало въ землѣ мадыръ, и впадаютъ въ рѣку Дунай, не считая другихъ рѣкъ: коимъ нѣтъ числа,—да будетъ благословенъ Богъ! Вода во всѣхъ нихъ прѣспая, вкусная, чудесная; дно ихъ обилуетъ камешками и мапнть испить воды. Въ этотъ день весь нашъ путь былъ очень затруднителенъ, по причинѣ горъ и лѣсовъ.

Г л а в л IX.

Валахія. — Монастырь Тисманскій. Описаніе его. Тиссовое дерево.

Подъ вечеръ встрѣтилъ насъ настоятель знаменитаго монастыря Тисмана¹, и мы сошли у рѣки Тисманы, по обонимъ берегамъ которой лежитъ большой базаръ, угодье этого монастыря, свободный отъ податей. Приблизившись къ нему, мы увидѣли монастырь, который расположенъ среди долина на двухъ выступахъ горы и окруженъ большими горами и лѣсами. Доступъ къ нему подобно какъ къ монастырямъ Козія и Быстрица: нѣтъ иной дороги, кромѣ этой, идущей по срединѣ рѣки, которую мы нѣсколько разъ переѣхали, вступивъ въ большую тѣснину и поднимаясь къ мѣсту, гдѣ лежитъ монастырь. Съ этихъ горъ быстро текутъ многочисленныя ключи, въ видѣ рѣчекъ, образуя большую рѣку на днѣ долины, гдѣ идетъ дорога къ монастырю. Прежде чѣмъ достигли первыхъ воротъ монастыря, видннсь надъ нимъ въ горѣ келью отшельника и подлѣ нея маленькую церковь, во имя св. Антонія Великаго; тутъ есть *аклеитсу*, озеро для рыбы, въ которое также течетъ съ горъ источникъ. Мы поднялись въ монастырь лишь съ большимъ трудомъ, вслѣдствіе быстрого теченія упомянутой рѣки и множества деревьевъ и камней, кои она уноситъ съ вершины горы во время дождей и постоянно выбрасываетъ ихъ (на бе-

¹ Монастырь Тисмана въ округѣ Горжъ основанъ Мирчей Старымъ въ 1392-мъ году. Возобновленъ въ 1855-мъ году.

рега). Обогнувъ все монастырское строеніе, мы поднялись къ первымъ желѣзнымъ воротамъ по узкой, искусственной тропинкѣ. Здѣсь протекаетъ по жолобу источникъ воды. Надъ воротами множество бойницъ, такъ какъ это огромная башня. Пройдя вторыя ворота, также желѣзныя, съ колокольной надъ ними, мы вошли въ великую церковь, по имя Успенія Владычицы. Это—превосходное, крѣпкое зданіе съ двумя высокими куполами: одинъ надъ нарѣскомъ, а другой надъ хоросомъ, оба восьмиугольные. Церковная ризница помѣщается снаружи, справа отъ алтаря. Передъ церковь течетъ по жолобу чудесная вода, выходящая изъ пещеры подъ горой, гдѣ кладовыя монастырскія, то-есть запасы соленій. На пути къ нимъ врытъ въ землю водоемъ, гдѣ держать наловленную рыбу, пока она не понадобится. Затѣмъ вода проходитъ мимо дверей кухни, а часть въ *бинимча* (пивницы) монастырскія, служація для охлажденія сосудовъ съ виномъ и сохраненія всего потребнаго изъ овощей. Часть воды отведена въ отхожія мѣста, а остальная направляется къ удивительной маленькой мельницѣ, которая постоянно въ движеніи и мелеть все потребное монахамъ (зерно), безъ всякаго труда (съ ихъ стороны).

Такимъ образомъ монастырь этотъ неприступенъ и не имѣетъ себѣ подобныхъ ни въ здѣшней странѣ, ни въ иныхъ, по прекрасному мѣстоположенію, по изобилію водъ и по своей неприступности, благодаря крѣпости окружающихъ его стѣнъ. Онъ принадлежитъ также къ числу обновленныхъ и отстронныхъ приснопамятнымъ Матвѣемъ воеводой. Монастырь былъ раньше кельей отшельника, по имени Никодимъ. Родина его отца, грека, городъ Касторія, а мать его сербка. Онъ убѣжалъ отъ нихъ и по внушенію ангела, который указалъ ему это мѣсто, пришелъ сюда на гору, обилующую текучими водами, и построилъ себѣ келью, выдолбивъ ее подъ вершиной горы надъ землей; до сихъ поръ въ нее поднимаются по веревкѣ. Онъ творилъ великія чудеса и отправился въ городъ Буду, къ королю венгровъ, гдѣ сталъ проповѣдывать христіанскую вѣру. Король сказалъ ему: «я разведу сильный огонь, и если ты пройдешь чрезъ него въ своей фелони и съ Евангеліемъ и останешься невредимъ, мы повѣримъ тебѣ». Сватою сдѣлалъ такъ, прошелъ чрезъ огонь со своимъ дьякономъ, который кадиль, и потому къ нему возымѣли великую вѣру. Король осыпалъ его великими дарами, давъ между прочимъ тридцать деревьевъ и большія средства для сооруженія монастыря, который и былъ воздвигнутъ стараніями святаго. Князь Лазарь, тогдашній государь Сербіи, подарилъ ему большой городъ съ шестюдесятью селеніями кругомъ, а воевода Валахіи даровалъ ему всѣ пошлыны, собираемыя по окружности монастыря, и многое другое.

Упомянутый король соорудилъ для него также массивную серебряную кадилъницу, которую мы видѣли: это — подобіе крѣпости Буда съ ея башнями.

Строеніе этого монастыря прежде было невзрачное. Приснопамятный Матвѣй воевода, убѣгая отъ Леона воеводы ¹, пришелъ сюда и укрѣпился въ монастырѣ. Леонъ пошелъ на него и осадилъ, но не могъ овладѣть монастыремъ. Потомъ Матвѣй, спасшись отъ враговъ, отправился въ Константинополь, гдѣ, при содѣйствіи визиря Абаза-паши, былъ назначенъ господаремъ и возвратился (въ Валахію). Тогда первой его заботой было отстроить и укрѣпить какъ нельзя лучше этотъ монастырь, въ благодарность за свое спасеніе, а также во исполненіе даннаго сбѣта. Поэтому монастырь обнесенъ стѣной, которая, будучи возведена по выступамъ горы, приводитъ въ трепеть смотрящаго на нее снизу, въ особенности, вслѣдствіе паденія водъ, кои низвергаются сверху на дно долины. Мы до сихъ поръ не видывали мѣста съ такимъ обиліемъ водъ, какъ здѣсь. Въ монастырѣ господарь поставилъ пять маленькихъ пушекъ у бойницъ, господствующихъ надъ дорогой на далекое разстояніе. Въ этомъ мѣстѣ, въ видѣ галлерей, выходящей на долину и рѣку, насъ и помѣстили.

Въ подвалѣ монастырскомъ есть огромная бочка, длиною въ двадцать шесть пядей, а шириною въ девять. Она вмѣщаетъ 3.000 ведеръ вина, а ведро равно 12 окамъ ², такъ что всего будетъ 36.000 окъ. Ее наполняютъ виномъ черезъ жолобъ, къ ней придѣланный и проведенный снаружи подвала. Вино остается въ ней цѣлый годъ, ради благословенія, ибо святой, при жизни своей, сдѣлалъ ее собственноручно изъ дерева, которое попадается только въ окрестностяхъ этого монастыря и называется *тиса* (тиссъ). Оно походитъ на эбеновое дерево, но ударяетъ въ красноту, и никогда не гніетъ. По имени этого дерева рѣка и монастырь называются Тисмана. Оно чрезвычайно крѣпко и красиво; до сихъ поръ дѣлаютъ изъ него никогда не портящіяся бочки, обитые желѣзными обручами. Я привезъ съ собою два таковыхъ въ Алеппо, и они до сихъ поръ у меня цѣлы.

Возвращаемся (къ разсказу). Мы приложились къ фелони святого, той самой, въ которой онъ вошелъ въ огонь, какъ мы разсказывали: она изъ камки красной съ желтымъ; прикладывались къ его омофору и къ древнему Евангелію, которое святой написалъ своею рукою въ Венгріи необыкновенно красивымъ почеркомъ по-русски на превосход-

¹ Левъ Томша, господарь Валахіи (1630—1633 г.).

² Около 40 ф.

номъ пергаментъ. Оно обложено серебромъ и въ концѣ его дата: 6912 годъ; стало быть, ему теперь 253 года ¹. Тѣло святого сокрыто въ землѣ, въ церкви, изъ боязни мадьяръ, чтобы они не украли его, такъ какъ живутъ по сосѣдству и имѣютъ къ нему великую вѣру. Впрочемъ, для него сдѣлана внѣ церкви, въ галлерей, гробница, покрытая пеленами, съ рѣшеткой и пр. У нихъ находится только чертъ святого для лобызанія. Мы прикладывались къ нему и къ мощамъ святыхъ, у нихъ находящихся, изъ числа патріарховъ антиохійскихъ: одинъ изъ нихъ св. Игнатій, опоясанный Богомъ ²; также къ мощамъ св. Златоуста и другихъ. Святой, при жизни своей, насадилъ виноградникъ и каштановыя деревья на горѣ, что насупротивъ селенія; виноградникъ существуетъ и по-нынѣ. Вокругъ монастыря, на горѣ, живетъ много пустынниковъ и отшельниковъ, которые въ надлежащее время приходятъ (въ монастырь) для принятія св. Таинъ. Теперь нѣкоторые изъ нихъ, извѣщенные о прибытіи нашего владыки патріарха, явились сюда и просили у него разрѣшенія грѣховъ, и мы сподобились ихъ молитвъ.

Г л а в а X.

Валахія.—Посѣщеніе мѣднаго рудника. Описаніе плавильнъ. Окрестные города. Придунайскіе пашалыки. Дальнѣйшій путь.

Возвращаемся къ разсказу. Мы служили у нихъ во вторникъ 14 іюля, при чемъ нашъ владыка рукоположилъ для нихъ іерея и діакона и возложилъ на игумена палецъ, давъ ему власть быть архимандритомъ, духовникомъ и постригать въ монахи. На другой день, простившись съ ними, мы проѣхали разстояніе въ 3—4 часа до знаменитаго мѣднаго рудника, находящагося на границѣ страны.

Какъ намъ говорили и какъ мы видѣли, страна валаховъ походить на лукъ. Отъ Фокшанъ, которыя лежатъ близъ Дуная, идутъ горы по направленію къ монастырю Козія на протяженіи четырехъ дней пути отъ Дуная; отъ монастыря Козія до мѣста, гдѣ находится этотъ мѣдный рудникъ, разстояніе полдня пути; а отъ Тырговишта сюда четыре дня хорошей ѣзды. Отсюда еще день пути до города, по имени *Базаръ* (Бая?), пограничнаго между страной валаховъ и мадьяръ. Турки живутъ по ту сторону Дуная относительно земли мадьяръ, гдѣ есть крѣпость Темешваръ, которую взялъ у нихъ султанъ Сулейманъ; въ ней

¹ Нынѣ хранится въ Національномъ Музеѣ Древностей въ Бухарештѣ.

² Сколько намъ извѣстно, такъ именуется у православныхъ арабовъ Игнатій Богомощецъ.

живствѣ пограничный паша. Такимъ образомъ, протяженіе страны валаховъ отъ Фокшанъ до *Газара*, въ длину, около десяти дней пути, а въ ширину ова, какъ мы сказали, не простирается далеко отъ Дуная.

Этотъ рудникъ былъ открытъ во дни приснопамятнаго Матвѣя воеводы, а именно: одинъ сербъ, охотясь, блуждалъ по лѣсамъ здѣшнихъ мѣстъ, никому неизвѣстнымъ, и нашелъ кучу черныхъ камней, которые отъ долгаго времени слились другъ съ другомъ въ одинъ кусокъ: они лежали тутъ со временъ грековъ. Сербъ догадался, что здѣсь есть рудникъ, пошелъ къ господарю, сообщилъ ему объ этомъ и взялъ ту землю у него на откупъ. По приказанію господаря, стали разрабатывать рудникъ и добывать (мѣдь). Рудникъ находится на вершинѣ горы. Вся почва въ этомъ мѣстѣ, какъ и горы, представляютъ бѣлый камень и красную землю, точь-въ-точь какъ земля въ Алеппо. Воды здѣсь весьма изобильны. Мѣсто подобно тому, гдѣ соляная копь: это—глубокія ямы (шахты), куда опускаются и поднимаются при помощи воротовъ съ веревками, вращаемыхъ лошадьми. Днемъ и ночью копаютъ внизу съ огнемъ и съ большимъ трудомъ выламываютъ черный камень; а тотъ, который не подь силу выломать по причинѣ его твердости, подвергаютъ дѣйствию огня, а сами уходятъ. Когда остынетъ, спускаются и находятъ, что камень растрескался; его вытаскиваютъ и поднимаютъ наверхъ. Особенность руды та, что она имѣетъ сѣрозеленыя жилки; а нѣкоторые камни бываютъ легки и желтаго цвѣта—это чистая мѣдь. Но то и другое смѣшиваютъ вмѣстѣ и отвозятъ въ плавильни.

Вотъ описаніе плавильни. Онѣ очень обширны и высоки, съ двускатными крышами; посреди каждой пять—шесть вогнутыхъ печей (горновъ) съ подземными стоками. Позади каждого горна два большіе мѣха, подобные кузнечнымъ, приводимые въ дѣйствіе водою, и именно такъ: за плавильней есть ручей, вода котораго падаетъ на два большія колеса, находящіяся съ обѣихъ сторонъ плавильни снаружи; они вращаютъ длинныя толстыя бревна, кои особымъ приспособленіемъ поднимаютъ и опускаютъ доски мѣховъ, при чемъ огонь разгорается съ большою силою, а рабочіе, тутъ стоящіе, постоянно подкладываютъ уголь вмѣстѣ съ мѣдной рудой. Огонь поддерживаютъ ночью и днемъ съ большимъ стараніемъ и трудомъ, пока не накалится и не расплавится мѣдь, которая, по своей тяжести, стекаетъ въ яму, вырытую въ землѣ, и когда охладится, ее вынимаютъ большими кругами, разбираютъ на мелкіе куски и выносятъ изъ плавильни. Тогда приносятъ большое количество дровъ ивовыхъ и тополевыхъ и располагаютъ дрова и куски металла рядами, рядъ дровъ и рядъ кусковъ, на выпинну роста,

зажигаютъ дрова съ четырехъ сторонъ, и огонь не перестаетъ горѣть ночью и днемъ. Когда онъ потухнетъ, собираютъ металлъ и обжигаютъ вторично, на другомъ мѣстѣ, и такъ продолжаютъ дѣлать до шести разъ. Затѣмъ снова кладутъ металлъ въ плавильный горнъ и расплавляютъ вторично, при чемъ онъ вторично вытекаетъ въ яму. Однако, онъ еще не чистъ, такъ что, по охлажденіи, снова кладутъ его въ печь, чѣмъ и закапчивается все дѣло. Тогда металлъ течетъ, какъ вода; его отливаютъ въ формы и онъ получаетъ видъ круговъ воска.

Эта мѣдь превосходная, — говорятъ, лучше кастамунской¹, ибо она мягка какъ чистое серебро. Купцы вывозятъ ее въ Турцію, въ Трѣбизондъ, Кастамуни и въ Персію. Око ея стоитъ полреала. Рассказываютъ, что прежде въ одинъ годъ добывали по 600.000 окъ, ибо ея было много на поверхности земли, а теперь добываютъ изъ глубины. Въ послѣдніе годы добываютъ ежегодно около 200.000 окъ; но при этомъ требуются большіе расходы и издержки: стоимость углей, плата рабочимъ, мастерамъ и прочіе. Уголь идетъ только ивовый и тополевыи, также и дрова, коими обжигаютъ руду, но отнюдь не другой породы (деревьевъ), по каковой причинѣ эти деревья исчезли изъ всей этой страны, тогда какъ прежде составляли огромныя лѣса; теперь ихъ привозятъ издалека. Давно мы имѣли сильное желаніе видѣть это зрѣлище, что и удалось намъ теперь. Мы спрашивали рабочихъ, почему камни въ этой мѣстности бѣлые, какъ снѣгъ; намъ отвѣчали, что это происходитъ отъ сильнаго огня и дыма при обжиганіи руды, какъ мы описали.

Говорятъ, что текущая здѣсь рѣка, которая приводитъ заводъ въ дѣйствіе, выходитъ изъ подошвы горы, въ которой находится рудникъ; поэтому въ ней не водятся ни рыбы, ни лягушки, ни какіе-либо черви и пиявки, тогда какъ прежде она кишѣла ими. Когда стали копать гору и открыли рудникъ, вода была отравлена, и рыба и другія живыя существа) исчезли, ибо въ мѣдной рудѣ есть сѣра, изъ коей, какъ говорятъ, состоитъ все основаніе этой горы. Въ одинъ годъ возгорѣлся огонь у подошвы горы, переходя съ мѣста на мѣсто, — какъ мы сказали, руду подвергаютъ дѣйствию огня въ мѣсторожденіи ея — огонь продолжалъ горѣть десять лѣтъ и никто не былъ въ состояніи потушить его. Удивительно, что при всемъ этомъ климатъ здѣсь пріятный и благопріятный.

Возвращаемся. Нашъ владыка патріархъ совершилъ для рабочихъ водосвятіе надъ отверстіемъ шахтъ, и окропилъ все мѣсто, а также

¹ Бастамуни — городъ въ Малой Азіи.

прочель надъ заводскими горнами молитву благословенія печей. Рабочіе и мастера всѣ сербы.

Намъ рассказывали они, что по ту сторону Дуная, насупротивъ нихъ, есть большой городъ, который въ древности назывался Клавдіо-полисъ, т. е. городъ царя Клавдіа, а теперь называется Кладова; турки же, овладѣвъ имъ, назвали его Фатхи Исламъ (завоеваніе Ислама).

Городъ Бѣлградъ отстоитъ отъ этого рудника на пять дней пути. Бѣлградъ—слово русское, именно: *Бѣлогородъ*, т. е. бѣлый городъ.

Городъ Буда отстоитъ на восемь дней пути или болѣе. Его жители—мадьяры, т. е. венгры. Они были прежде подвластны кесарю, т. е. царю алемановъ, онъ же государь нѣмцевъ; столица его—городъ по имени *Бечъ* (Вѣна), въ разстояніи пяти дней пути отъ Буды. Говорятъ, что Дунай беретъ начало въ его странѣ и течетъ по ней на разстояніи мѣсячнаго пути, а у Бѣлграда сливается съ другой, подобной ему, большой рѣчкой, по имени Сава. Отъ впаденія въ него множества большихъ рѣкъ онъ сильно увеличивается. Затѣмъ изъ владѣній нѣмцевъ течетъ до Чернаго моря также на протяженіи мѣсячнаго пути. По берегу рѣки Дуная, составляющаго границу турецкую, расположены пять пашалыковъ: наибольшій изъ пашей—беглербегъ Буды, ибо онъ равенъ по достоинству беглербегу Египта; второй—беглербегъ Босніи, пограничной съ владѣніями Венеціанскими, насупротивъ Задры (Зары); онъ правитъ санджакомъ Ипека, каедры архіепископа Сербскаго; третій—паша Бѣлграда; четвертый—паша Софіи, пятый—паша Силистріійскій.

Въ пятницу мы простились съ рудокопами и возвратились отъ рудника въ низменности Валахія, покончивъ съ горами. Мы вѣхали въ округъ Виддина, а потомъ Крайовы, гдѣ самостоятельно правитъ банъ пятью округами¹. Мы слѣдовали берегомъ вышеупомянутой рѣки рудника около трехъ часовъ и прибыли въ селеніе одного изъ бояръ, гдѣ насъ приняли съ большимъ почетомъ. Тутъ мы пробыли до воскресенья, потому что насъ не пустили, пока мы не отслужили обѣдни и не совершили для нихъ водосвятія. Послѣ обѣда мы выѣхали и вечеромъ прибыли въ одно селеніе, гдѣ и ночевали.

¹ Банъ Крайовскій занималъ второе мѣсто послѣ господаря по достоинству и председательствовалъ въ его совѣтѣ.

Г Л А В А XI.

Валахія.—Монастыри Стрехайе, Гурастро, Цицарень. Необыкновенное обиліе комаровъ. Страданія путешественниковъ.

Вставъ въ поведѣльникъ на зарѣ, въ праздникъ св. Іліи, когда исполнилось ровно пять лѣтъ съ отъѣзда нашего изъ Алеппо, мы проѣхали около трехъ часовъ и были встрѣчены настоятелемъ достославнаго монастыря, называемаго Стрехайе, въ честь св. Троицы ¹. Мы вошли въ него. Это великолѣпный монастырь, расположенный на низменности и принадлежащій къ числу сооруженій приснопамятнаго Матвѣя воеводы. Онъ похожъ на огромную крѣпость: имѣетъ обширную стѣну со множествомъ бойницъ. Въ немъ есть прекрасный источникъ текучей воды, надъ коимъ возведена большая, прочная башня. Надъ воротами монастыря колокольня, удивительная по своей высотѣ и красотѣ. Монастырскія ворота желѣзныя. Кельи превосходны; кухни и конюшни—всѣ съ каменными сводами. Говорятъ, что Матвѣй воевода прежде всего началъ строить церковь подлѣ селенія, примыкающаго къ монастырю; потомъ, такъ какъ мѣсто понравилось ему, онъ приступилъ къ постройкѣ *куртэ*, т. е. дворца, для себя. Когда онъ былъ оконченъ, сказали ему: «слѣдовало бы тебѣ обратить его въ монастырь».—«Такъ и будетъ», отвѣчалъ онъ и докончилъ стройку. По этой причинѣ строеніе монастырское чрезвычайно красиво, прочно и неприступно. По срединѣ его—*пивница*, т. е. подвалы для храненія соленій и вина; надъ ними великолѣпныя помѣщенія и огромный залъ съ навѣсами кругомъ, служащій теперь трапезной. Всѣ эти постройки выбѣлены известью снаружн и снутри. Въ восточной части монастыря нѣтъ келлій: она представляетъ лишь крѣпкую стѣну, надъ коей есть высокое, чудесное помѣщеніе съ гостинной, откуда открывается видъ на окрестности; здѣсь же столовая, сидя въ которой, чувствуешь себя свободнымъ отъ всѣхъ сердечныхъ заботъ. Кругомъ раскинуты сады и течетъ ручей, берущій начало изъ источника и впадающій въ близлежащее озеро. Церковь очень изящна, превосходно украшена и вся росписана внутри и снаружн. Словомъ, это монастырь великолѣпный, знаменитый въ странѣ своею красотою и неприступностью, и поистинѣ мы не видавали подобнаго ему. Площадка его двора радуетъ душу.

¹ Монастырь Стрехайе (рум. Str. hăi), въ округѣ Мехединць на р. Мотрѣ, построенъ въ 1646-мъ году господаремъ Матвѣемъ Басарабомъ, что видно изъ надписи надъ входомъ въ церковь. Колокольня, о которой говоритъ Павелъ,—башня отъ древней крѣпости. Теперь упраздненъ.

Мы отслужили въ немъ обѣдню и послѣ трапезы простились съ монахами. Проѣхавъ разстояніе въ 3—4 часа, мы прибыли въ древній монастырь св. Параскевы, называемый *Гурамотро*¹, т. е. [устье] рѣки, ибо рѣка рудника, называемая Мотро, протекаетъ близъ монастыря и снабжаетъ его водой. Говорятъ, что онъ древнѣе монастыря Тисманскаго, потому что св. Никодимъ сначала, когда прибылъ сюда, здѣсь велъ отшельническую жизнь и построилъ церковь; и лишь много времени спустя пошелъ и выстроилъ монастырь Тисманскій. Такъ какъ церковь была стара, мала и невзрачна, то одинъ изъ государственныхъ саповниковъ этой страны, сломавъ ее, (онъ былъ ворникомъ, т. е. великимъ судьей, и имя его Преда; онъ родственникъ Матвѣя воеводы; по наслѣдству отъ отцовъ и дѣдовъ, владѣетъ многими помѣстьями, монастырями, церквами и деревнями, и въ томъ числѣ монастыремъ, о которомъ будетъ сказано подробно вслѣдъ за симъ), выстроилъ ее вновь, и она вышла чудесной, сердцеуспокояющей. Церковь имѣетъ три купола и вся крыта свинцомъ, котораго, какъ говорятъ, пошло около 16.000 окъ. Но мѣстоположеніе этого монастыря весьма непривлекательное, по изобилію мошекъ и комаровъ.

Совершивъ водосвятіе и поминовеніе по строителямъ монастыря, мы выѣхали послѣ полудня, ѣхали около часа по направленію къ югу и прибыли въ монастырь св. Михаила, извѣстный подъ именемъ монастыря *Цицарень*², т. е. монастырь «царя комаровъ»,—и это справедливо. Онъ приписанъ къ св. Воскресенію въ Іерусалимѣ, и потому игумень въ немъ грекъ и монахи изъ учениковъ Іерусалимскаго патриарха³. Монастырь находится на берегу рѣки Шиль у подошвы горы, и вслѣдствіе обилія растительности, зелени и лѣсовъ, вокругъ него и въ немъ, онъ кишитъ мошками и комарами въ такой степени, что объ этомъ толкуютъ по всей странѣ. Мы провели въ немъ двѣ ночи. Въ первую ночь мы не вкусили сна; во вторую—мы поднялись и почевали на вершинѣ горы близъ монастыря, гдѣ посаженъ новый виноградникъ и гдѣ есть высокая сторожка. Ни днемъ, ни ночью мы не находили спасенія отъ комаровъ и переносили отъ нихъ неописуе-

¹ Монастырь Гура-Мотро (рум. Gura-Motruului), въ томъ же округѣ при впаденіи р. Мотра въ р. Жіу (или Шиль), основанъ Матвѣемъ Басарабомъ и возобновленъ великимъ ворникомъ Предай въ 1653-мъ году. Теперь упраздненъ.

² Монастырь Цицарень (рум. Tîncăreni) въ томъ же округѣ на р. Мотрѣ-Нижней (Motruului-de Jos). Получилъ названіе отъ слова tîncări, комарь. Теперь упраздненъ.

³ На Востокѣ монахи и ставленики, обыкновенно, именуются учениками того лица или духовнаго начальника, которымъ они пострижены или посвящены.

мыя мученія, — Богъ да спасеть посѣщающихъ этотъ монастырь! — не смотря на то, что разводили огонь кругомъ себя коровьимъ пометомъ и дымъ: все это не приносило намъ никакой пользы, — напротивъ, комары вели съ нами жестокою войну. Богъ свидѣтель, что по этой причинѣ мы лѣтомъ, во время жаровъ въ этой странѣ, спали, по большей части, всю ночь въ сапогахъ, надѣвали на руки кожаныя перчатки и закрывали лицо, и всетаки не могли избавиться отъ комаровъ.

Возвращаемся. Церковь въ монастырѣ деревянная. Мы совершили въ пей водосвятіе и поминovenіе по строителямъ и затѣмъ простились съ монахами.

Г л а в а XII.

Валахія. — Посѣщеніе патріархомъ одного вельмежи. Похороны. Помпальный обѣдъ. Описаніе свадьбы.

Мы ѣхали около 1½ часа въ западномъ направленіи и прибыли въ селеніе, принадлежащее одному изъ государственныхъ сановниковъ, по имени Бояна. Въ немъ есть дворецъ, ему принадлежащій, большое зданіе, поражающее удивленіемъ. Этотъ вельможа, прослышавъ о нашемъ владыкѣ патріархѣ, — а въ то время случилась у него свадьба сына его сына — обрадованный этимъ, послалъ пригласить нашего учителя. Пріѣхавъ къ нему, мы застали ихъ всѣхъ въ хлопотахъ по случаю приготовленій къ свадьбѣ. Посмотри же, что совершилъ Творецъ! Случилось, что старшій братъ жениха внезапно скончался, и ихъ радость обратилась въ неопредѣлимую печаль и горе, а свадьба въ похороны. Въ этой странѣ есть обычай, что младшаго сына или дочь не обручаютъ и не вѣнчаютъ прежде старшаго. Но прибытіе къ нимъ нашего владыки патріарха значительно успокоило и утѣшило ихъ, ибо онъ поучалъ ихъ и уговаривалъ и послѣ долгихъ рѣчей убѣдилъ довершить свадьбу. Они послушались его безпрекословно. Мужчины и женщины уже снарядились ѣхать за невѣстой, чтобы привезти ее издалека, но при постигшемъ ихъ горѣ отмѣнили поѣздку. Однако, когда владыка склонилъ ихъ докончить начатое дѣло, они отправились въ экипажахъ за невѣстой, по своему обычаю, съ яствами: женихъ, его родственники, много вельможъ и женщинъ. Въ то же время приступили къ погребенію покойника, при чемъ нашъ владыка съ большимъ трудомъ уговорилъ ихъ обрядить и похоронить его на другой день передъ закатомъ солнца, чего имъ не хотѣлось. На слѣдующій день, который былъ воскресенье, совершили поминovenіе и устроили боль-

шую трапезу; а именно, закололи четырехъ быковъ и пятьдесятъ барановъ и наготовили безсчетное число хлѣбовъ. Отъ средины дома за площадку двора разостлали, вмѣсто скатертей куски полотна, подобные кускамъ небѣлпой бумажной ткани; на нихъ разложили рядами большіе хлѣбы, а на каждый хлѣбъ положили по куску мяса. Мы пошли посмотрѣть и опредѣлили число людей, которые усѣлись рядами другъ подлѣ друга, болѣе чѣмъ въ 1500 человекъ, ибо во всей этой странѣ есть обычай, что жители близълежащихъ селеній, прослышавъ о свадьбѣ или похоровахъ, приходятъ обѣдать. Надъ каждой группой стоялъ человекъ съ палкой для надзора, пока они ѣли и насыщались. Каждому изъ нихъ поднесли по три чарки вина и дали по три *бани*¹ и они сидѣли, пока не кончили ѣсть, а потомъ взяли, что осталось передъ ними, въ свои платки и съ молитвой за усопшаго ушли. Передъ началомъ этой трапезы, папъ учитель помолился надъ ней и благословилъ ее, прочтя «Помилуй насъ Боже», и окадилъ, поминая имя усопшаго. Когда мы сѣли за столъ, намъ подали множество блюдъ; мы встали, и намъ владыка вторично прочелъ застольную молитву, по обычаю. Не только богатые творятъ подобную милостыню, но и бѣдные, если у нихъ умретъ кто-нибудь, несутъ за нимъ до могилы кушанья и хлѣбъ и послѣ погребенія раздають присутствующимъ, дабы они помолились за усопшаго. Какой это прекрасный обычай!

Возвращаемся. Вотъ описаніе свадебъ въ этой странѣ, хотя мы уже раньше рассказывали объ этомъ. Рабы и крестьяне, посланные съ телѣгами, привезли съ горъ множество сосновыхъ вѣтвей. Заостривъ ихъ снизу, воткнули ихъ на [стѣнахъ кругомъ, передъ дверьми и на улицахъ съ обѣихъ сторонъ, а также отъ церкви до дома. Это служить у нихъ знакомъ свадьбы. Мы спросили, какаа тому причина, и намъ сказали, что какъ листья этого дерева никогда не опадаютъ и всегда оно зелено и несетъ плоды, такъ же да пошлетъ Богъ жениху и невѣстѣ.

Возвращаемся (къ разсказу). Въ понедѣльникъ явились гонцы съ извѣстіемъ о приближеніи жениха, раньше котораго пріѣхали всадники обрадовать родителей вѣстью о его прибытіи; имъ роздали платки. Показался женихъ со свитой, предшествуемый всадниками: онъ ѣхалъ верхомъ на конѣ, котораго подарилъ ему, по ихъ обычаю, тесть, съ сѣдломъ и украшеніемъ къ нему и на холку; на головѣ у него былъ султанъ изъ бѣлыхъ перьевъ, какъ это обычно для всадниковъ. Невѣста ѣхала въ каретѣ, за которой слѣдовали кареты съ женами вель-

¹ Мелкая монета.

можь этой страны. Съ невѣстой прибылъ братья ея. За всю ѣхали двѣ телѣги, наполненныя вещами и приданымъ, потому что невѣста приносятъ приданое жениху, а онъ ей ничего не дастъ. Отецъ записываетъ за ней приданое: деревни съ крестьянами, рабовъ, виноградники и пр., смотря по своему состоянію. Если у нея будутъ дѣти, то все это имущество переходитъ къ ея мужу; если же она умретъ бездѣтной, то приданое возвращается цѣликомъ къ ея отцу.

Когда женихъ въѣхалъ во дворъ дома, его, а равно и невѣсту, которая была съ нимъ, встрѣтили отецъ и мать, поднесли имъ обоимъ большіе серебряные кубки съ виномъ и пошли въ церковь, а мы предшествовали имъ. Подъ ноги жениху и невѣстѣ постлали, по ихъ обычаю, коверъ; подлѣ жениха сталъ дружка, а подлѣ невѣсты подруга. Лицо ея было прикрыто розовой шелковой тканью. Я, смиренный, облачился, надѣлъ на учителя епитрахиль и омофоръ поверхъ мантии и окадилъ кругомъ аналоя, который былъ поставленъ передъ хоросомъ и на которомъ лежали крестъ и Евангеліе. Во время обхожденія кругомъ аналоя, жениха и невѣсту осыпали десертомъ: орѣхами, изюмомъ, жаренымъ горошкомъ и пр., а также монетами *бани*, которыя, по обычаю, подхватывали присутствующіе. По окончаніи службы, новобрачные помолились предъ Евангеліемъ, приложились къ нему и къ рукѣ нашего учителя и выпли. Не было (сегодня) радостныхъ криковъ, (какъ) не было степеній и вчера—исполать имъ за ихъ обычаи въ печаляхъ и радостяхъ! Вечеромъ мы были приглашены къ столу, который былъ очень роскошенъ и состоялъ болѣе чѣмъ изъ 500—600 блюдъ; при этомъ всякое вновь подаваемое кушанье ставили на прежнее.

Женихъ, обыкновенно, не снимаетъ колпака съ головы; какъ мы видали въ Тырговиштѣ, господарь, бывая посаженнымъ отцомъ у дѣтей вельможъ, стоитъ въ церкви и предъ архіереемъ съ открытою головою, а женихъ въ колпакѣ.

Женихъ въ этотъ вечеръ, обыкновенно, прислуживаетъ гостямъ, подаетъ кушанья и напитки; то же дѣлаетъ невѣста относительно женщинъ. Послѣ стола принесли, по ихъ обычаю, подносы съ платками, шитыми золотомъ, при чемъ писецъ, пришедшій раньше, записалъ имена сидѣвшихъ за столомъ до послѣдняго. Къ каждому платку былъ прикрѣпленъ клочокъ бумаги, на которомъ писецъ написалъ имя лица, коему предназначался платокъ, смотря по его важности, дабы платки не смѣшались. Теперь роздали ихъ всѣмъ присутствовавшимъ, имена которыхъ писецъ заносилъ въ книгу. Затѣмъ стали подносить большое блюдо, и первымъ положилъ на него нашъ владыка патриархъ, изъ уваженія къ нимъ, нѣсколько пиастровъ, а послѣ него клали другіе

гости. Кто имѣлъ съ собою деньги, тотъ бросалъ на блюдо пѣстры или динары, смотря по свосму состоянію, а нѣкоторые говорили пѣсцу: «пиши за мпой такую-то лошадь или быка, либо нѣсколько овецъ или свиней, раба или нѣсколько рабовъ—*цвианъ* и пр.» Когда кончился списокъ, блюдо было уже наполнено деньгами. Точно также подносятъ его и женщинамъ. Потомъ дѣдъ жениха подарилъ ему серебряную саблю въ ножпахъ изъ парчи и атласа, а отецъ соболью шубу. Всѣ собранныя деньги сложили вмѣстѣ въ платокъ и запечатали. Когда невѣста, въ сопровожденіи женщинъ, подошла къ нашему владыкѣ патріарху и поклонилась ему, а онъ ее благословилъ, ей отдали платокъ съ деньгами и всѣ ключи отъ сундуковъ ея мужа, отъ комнатъ и *бинимса* (пивницъ), т. е. погребовъ, гдѣ хранятся припасы, соленья, и папитки,—всѣ ключи висѣли на серебряной цѣпочкѣ—ибо въ этой странѣ жена—хранительница имущества своего мужа и ключи постоянно висятъ у нея на поясѣ. Она всегда сидитъ во главѣ стола, а мужъ ниже ея справа, какъ мы это видали много разъ.

Было выпито множество круговыхъ чашъ: сначала во славу Божію, потомъ за господаря, далѣе за нашего владыку патріарха, за бана, т. е. правителя этой области, о которомъ мы выше упоминали, за отца невѣсты, за дѣда жениха и за отца его, за него самого и его мать и за гостей. Такъ продолжали пить за полночь. Мы встали и пошли въ свои палатки, ибо для насъ они устроили на лугу, между церковью и домомъ, большой шатеръ и палатки. Насъ приводили въ удивленіе пріятность ихъ обращенія и степенность ихъ. На зарѣ всѣ гости разъѣхались по домамъ и никого изъ нихъ не осталось.

Въ ночь на 27 іюля и въ слѣдующую была сильная буря съ громомъ и молніей, такъ что весь міръ поколебался, и мы говорили: «наступаегь свѣтопреставленіе!»

Насъ едва отпустили только въ среду и провожали далеко, выражая намъ свою благодарность и послѣ обѣда одаривъ насъ всѣхъ.

Г л а в л XIII.

Валахія.—Крайова. Монастырь Буковецъ. Селеніе Бранковани. Великій ворникъ Преда. Его богатство. Характеристика его. Гостепрѣимство и здравицы.

Мы ѣхали около двухъ часовъ и прибыли въ селеніе, по пмени *Филтанъ*, гдѣ и почевали подъ заговѣнье поста Владычицы, а поутру, послѣ завтрака, насъ проводили. Часа черезъ два мы прибыли въ другое селеніе, принадлежащее одному боярину и тутъ почевали.

Въ пятницу поутру, сдѣлавъ двухчасовой переѣздъ, мы прибыли въ городъ, называемый Крайова ¹; это вторая столица владѣній валахскихъ. Прежде, при Матвѣѣ воеводѣ и предшествовавшихъ ему воеводахъ, въ немъ былъ правитель, называемый баномъ, второй господарь, который творилъ судъ, наказывалъ кнутомъ и смертью и верпиль дѣла, не испрашивая разрѣшенія у господара, что продолжалось до настоящаго времени, когда Константинъ воевода уничтожилъ эти порядки и этотъ санъ, дабы не возникало отъ того неурядиць. Насъ встрѣтилъ за городомъ упомянутый банъ, который остается таковымъ лишь по имени, со знатію и народомъ. Насъ ввели въ великолѣпную каменную церковь, которую воздвигъ покойный Матвѣѣ воевода, во имя св. Димитрія. Она точь-въ-точь походитъ на дворцовую церковь, утверждена на четырехъ столбахъ, высока и весьма просторна.

Въ субботу 1-го августа, рано утромъ, мы совершили для жителей водосвятіе въ этой церкви, простились съ ними и къ вечеру пріѣхали въ монастырь, лежащій на западъ отъ города, въ тѣснищѣ среди лѣса, во имя св. Николая, именуемый на ихъ языкѣ монастыремъ Буковецъ ². Онъ управляется греческими монахами, потому что составляетъ метохъ знаменитаго монастыря св. Варлаама въ Румелин, о которомъ намъ сообщили теперь, что онъ построенъ на вершинѣ горы и что къ нему нѣтъ никакой дороги, ибо гора возносится въ пространство, какъ отдѣльная твердыня, имѣя четырехъугольную форму. Когда кто приходитъ къ подножію (горы), то берется за спущенную веревку, къ которой вверху привязанъ колокольчикъ и дергаетъ ее; монахи, услыхавъ звонокъ, если пожелаютъ поднять этого человѣка къ себѣ, спускаютъ къ нему ящикъ на веревкахъ при помощи ворота: онъ садится въ ящикъ и они втаскиваютъ его къ себѣ. Это огромный и величественный монастырь. Вода у нихъ дождевая; наверху они имѣютъ посѣвы и виноградники, но этого имъ не хватаетъ, и потому у нихъ есть еще посѣвы въизу на равнинѣ, вслѣдствіе чего нужда заставляеть ихъ подчиняться правителямъ. А кого они не пожелаютъ принять, на того не обращаютъ вниманія и не поднимаютъ, будь онъ самый важный сановникъ, и онъ ничего не можетъ съ ними подѣлать.

¹ Городецъ Крайова (рум. Crajova) въ округѣ Должъ (Doljū) на р. Околъ' прежняя столица бановъ Олтеніи или Малой Валахіи. Въ немъ есть нѣсколько древнихъ монастырей и церквей.

² Монастырь Буковецъ (рум. Bucovăţii) въ томъ же округѣ на р. Думбравъ. Основанъ въ 1425-мъ году сербскими монахами съ Аеопа. Нынѣ упраздненъ.

Возвращаемся (къ разсказу). Монахи, живущіе въ упомянутомъ метохѣ, мѣняются чрезъ каждыя три года и изъ монастыря присылается другой игумень съ монахами—таковъ ихъ обычай. Церковь, маленькая, каменная, очень красива и вся росписана. Передъ дверьми ея—источникъ воды, на подобіе проточнаго колодца; надъ нимъ павѣсь съ высокимъ куполомъ. Мы совершили въ немъ водосвятіе для монаховъ въ воскресенье поутру, 2-го августа.

Отъ этого монастыря до города *Будума* (Бодуна) второго ¹ одинъ день пути; по-гречески онъ называется Виддинъ. Въ немъ живетъ митрополитъ, подъ властью котораго паходится 500 селеній—всѣ болгарскія. Къ вечеру мы простились съ монахами, ѣхали два часа лѣсомъ и прибыли въ монастырь во имя св. Димитрія, называемый *Житьянъ*, потому что близъ него протекаетъ рѣка Шиль. Онъ окруженъ большимъ озеромъ-болотомъ, которое непроходимо: его можно только объѣхать кругомъ въ два часа. Монастырь стоитъ среди лѣса. Покойная супруга воеводы ² завѣщала нѣкоторую сумму на построеніе новой церкви, и теперь ее строятъ о пяти куполахъ. [Нашъ владыка патриархъ освятилъ ее, прочтя надъ нею положенную молитву.]

Замѣтка. Мы нашли въ этомъ монастырѣ одного виноторговца, родомъ изъ *Сатралатиса* въ Сиріи; имя его теперь Димитрій; по его словамъ, онъ изъ квартала султана Селима.

Мы выѣхали изъ монастыря послѣ полудня и вечеромъ прибыли въ одну деревню, гдѣ и ночевали. Вставъ рано поутру, ѣхали около четырехъ часовъ, при чемъ переправились чрезъ рѣку Ольтъ, и прибыли въ селеніе, по имени *Братошани* принадлежащее великому ворнику Преда, родственнику покойнаго Матвѣя воеводы; о немъ мы упоминали раньше. Онъ весьма важный вельможа этой страны отъ отцовъ и дѣдовъ; его владѣнія обширны—объ этомъ скажемъ сейчасъ подробно. Около вечеренъ мы прибыли въ селеніе, по имени Бранкованъ, гдѣ находится дворецъ названнаго вельможи и дома, принадлежащіе покойному Матвѣю воеводѣ, ибо онъ родомъ отсюда. Мы съѣздили также въ монастырь близъ этого селенія, среди лѣса, въ честь Успенія Владычицы; онъ называется, по имени селенія, монастырь Бранкованъ и принадлежитъ къ числу сооруженій покойнаго Матвѣя воеводы. Здѣсь мы отпраздновали праздникъ Преображенія и окрестили, съ великою радостью, мальчика-еврея.

¹ Бодунъ есть венгерское названіе Виддина. Павелъ называетъ его „Бодунъ второй“ потому, что этимъ же именемъ обозначаетъ городъ Буду.

² т. е. господара Константина.

Этотъ вельможа чрезвычайно богатъ: нѣтъ ему равнаго ни въ этой странѣ, ни въ иныхъ. Говорятъ, что у него 12.000 кобылицъ-жеребятъ; онъ имѣетъ 200 деревень и въ каждой деревнѣ по табуну лошадей, у него 30.000 овецъ, изъ коихъ, какъ говорятъ, въ этомъ году пало 5000, да разбойники украли 11.000, вмѣстѣ съ семьюдесятью *эрдебями*¹ пшеницы, во время возмущенія, происшедшаго среди войска при воцареніи Константина воеводы. У него 4000 головъ рогатаго скота, 1000 буйволовъ, 4000 свиней и 300 пасѣкъ, изъ коихъ каждая заключаетъ нѣсколько ульевъ, дающихъ болѣе бочки воску и около ста ведеръ меда; а каждое ведро стоитъ пиастръ. Купцы пріѣзжаютъ и скупаютъ для вывоза въ Турцію. Ежегодно этотъ вельможа посылаетъ со своими слугами 1000 головъ рогатаго скота въ Константинополь, гдѣ продаетъ его за 10.000 пиастровъ. Онъ имѣетъ 1500 семей рабовъ-цыганъ. Говорятъ, ни у кого нѣтъ такихъ, какъ у него, владѣній, кромѣ монастыря Козія, который имѣетъ 1000 *цыганъ*. Съ каждаго дома онъ беретъ, въ видѣ подати, шесть динаровъ въ праздникъ св. Георгія и столько же въ праздникъ св. Дмитрія. Упомянутые *цыгане* большею частью ремесленники: золотопромышленники и желѣзники. Говорятъ, что ежегодный доходъ, поступающій въ его казну, за вычетомъ расходовъ, составляетъ 20.000 динаровъ.

При всемъ томъ, душа у него простая, что обнаруживается въ особенности за столомъ, за которымъ онъ не шлъ раньше монаховъ. Онъ любитъ строить церкви и монастыри, любитъ священниковъ, монаховъ и убогихъ, будучи необычайно милосердъ. Ему принадлежитъ нѣсколько монастырей, изъ коихъ одни построены имъ самимъ, при чемъ онъ сдѣлалъ имъ безчисленныя пожертвованія рогатымъ скотомъ овцами, лошадьми, пчелами, помѣстьями, мельницами, рабами; другіе же монастыри основаны его отцами и дѣдами. Изъ нихъ первый—Быстрица, основанный его предками, далѣе: желскій монастырь Моноксило (изъ одного дерева), монастырь Арнота, Стрехайе, Садовскій, Гурамотро, имъ построенный, и этотъ монастырь Бранкованъ. Теперь онъ строитъ монастырь въ странѣ венгровъ, потому что король очень его любитъ и называетъ своимъ отцомъ; какъ говорятъ, у него тамъ много имѣній. Всѣ монастыри, построенные покойнымъ Матвѣемъ воеводой, онъ взялъ въ свое владѣніе, потому онъ ему родственникъ и его національности. Теперь онъ завѣдуетъ ими, никому не позволяя тревожить тамошнихъ монаховъ и посягать на ихъ владѣнія; смѣщается настоятелей, если они неправо поступаютъ, и ставитъ на ихъ

¹ Эрдебь равна 8½ пудамъ.

мѣсто другихъ, а государь ни въ чемъ ему не прекословить. Словомъ, у него много добра и много сооруженій; онъ христіанинъ въ полномъ смыслѣ слова, набожный и боящійся Всевышняго Бога. Мы видали, что онъ вставалъ къ службамъ въ полночь, съ начала службы до конца постоянно занимался чтеніемъ псалтиря прор. Давида и прочихъ положенныхъ молитвъ, стоя въ углу церкви, не оборачиваясь ни направо, ни палѣво, зажигалъ и оправлялъ свѣчи и исполнялъ прочія обязанности по церкви, какъ кандиловозжигатель (пономарь), отъ всего сердца и даже съ бѣльшимъ усердіемъ (чѣмъ дѣлалъ бы тотъ). Мы дивились на него. Безъ сомнѣнія, Творецъ—да будетъ прославлено имя Его!—потому и надѣлили его всѣмъ этимъ богатствомъ, что онъ того достоинъ.

Когда мы, утромъ и вечеромъ, садились за его столъ, онъ постоянно оставался на ногахъ, прислуживалъ, наливалъ и подавалъ намъ чарки. Послѣ того какъ выпьютъ чаши во славу Божию, во славу Господа нашего Христа, св. Троицы, св. Дѣвы, празднуемаго (въ тотъ день) святого, за церковь, за здоровье султана, государя, нашего владыки и всѣхъ гостей, мы успокаивались, говоря про себя: «слава Богу! избавились». Но этотъ вельможа, сверхъ обычныхъ здравицъ, придумывалъ для насъ новыя, никому неизвѣстныя, именно: опъ пилъ за здоровье каждаго изъ насъ отдѣльно и за смиреннаго, пишущаго эти строки; потомъ, спросивъ объ именахъ моихъ дѣтей, Апаѳин и Константина, пилъ и другихъ заставляя пить за здоровье каждаго изъ нихъ, а равно и за здоровье нашихъ семейныхъ. Тогда мы говорили: «слава Богу! кончилъ, избавились». Но онъ вставалъ, бралъ чашу и спрашивалъ: «знаете, за кого эта здравница?»—Пить, отвѣчали мы. «Это здравница за уполномоченныхъ владыки патріарха при его престолѣ», и пилъ и другихъ заставляя пить. «Избавились», говорили мы, но не успѣвали мигнуть глазомъ, какъ онъ опять поднималъ чашу и говорилъ: «за здоровье архіерсевъ Антиохійскаго престола, за здоровье его священниковъ, за здоровье его дьякоповъ, за здоровье его старѣйшихъ, за здоровье всей его паствы». И никто не осмѣливался не пить, а намъ было бы совѣстно передъ нимъ отказываться, потому что онъ наливалъ собственноручно. Мы были готовы лопнуть отъ чрезмѣрнаго питья. Таковъ у нихъ обычай при угощеніи и таково ихъ необычайное гостепріимство. Мы сочли, что за его столомъ выпивали по 70—80 чарокъ вина.

Г Л А В А ХІV.

Валахія.—Монастырь Хотерень. Забѣтка о монастыряхъ Св. Горы. Проводникъ изъ евреевъ. Его рассказы.

Возвращаемся (къ разсказу). Въ пятницу опъ проводилъ насъ ва далекое разстояніе. Мы поѣхали назадъ и прибыли въ монастырь, называемый *Хотерень*¹, въ честь Собора ангеловъ. Монахи въ немъ греки и приписанъ опъ къ монастырю Діонисія на Св. Горѣ. Большая часть дороги, по которой мы ѣхали, вымощена камнемъ: говорятъ, что она существуетъ съ языческихъ временъ. Монастырь невзраченъ.

Забѣтка автора о числѣ монастырей Св. Горы и о нихъ самихъ.

Число ихъ—24 значительныхъ монастыря; изъ нихъ четыре разрушены, и остается двадцать, какъ сообщили намъ люди, достойные вѣры, изъ числа монаховъ и настоятелей Св. Горы. Первый—Лавра, т. е. Киповія...—она во имя Аеапасія Аеопскаго. Второй—Ватонедскій, т. е. терновый кустъ (отрока), въ честь Благовѣщенія. Третій—Хилиандарій, т. е. значить, что на его мѣстѣ было сто ульевъ пчель; онъ въ честь Божественнаго Вознесенія и находится въ рукахъ болгарскихъ монаховъ. Четвертый монастырь—Иверскій, т. е. монастырь грузинъ, ибо они построили его во времена греческихъ царей; онъ въ честь Успенія Владычицы; въ немъ икона Ея, извѣстная подъ именемъ Вратарницы. Пятый—монастырь Діонисія, въ честь Усѣкновенія главы Іоанна Крестителя; въ немъ частица ея. Шестой—мон. Симонетра, (названный такъ) потому, что онъ построенъ на вершинѣ острой скалы: говорятъ, что вѣтеръ сильно колеблетъ келіи; онъ въ честь Божественнаго Вознесенія. Седьмой—Дохіарій, (названный такъ) по имени строителя его; онъ въ честь св. ангела Михаила, который совершилъ здѣсь великое чудо: одинъ изъ монастырскихъ отроковъ нашелъ кладъ и указалъ на него двумъ монахамъ; они же, привязавъ на шею отроку камни, лежавшіе у отверстія клада, утопили его, а кладъ взяли; когда отрокъ воззвалъ къ св. Михаилу, тотъ избавилъ его и привелъ въ церковь, при чемъ съ его платья стекала вода; этимъ онъ обличилъ тѣхъ двухъ монаховъ, которые, желая прежде

¹ Скитъ Хотерень (рум. Hotărăni) въ округѣ Романаць (рум. Romanați) возлѣ села того же имени. Онъ во имя св. архангела Михаила. Время основанія невзвѣстно; первое по времени возобновленіе относится къ 1594-му году.

присвоить деньги себѣ, отдали ихъ тецерь на монастырь. Восьмой монастырь—Курталмышь; при сооруженіи его царемъ Никифоромъ, старшій мастеръ, турокъ, окончивъ постройку, сказалъ: «слава Богу! *курталмышь*», т. е. оковчепъ, и потому монастырь названъ этимъ именемъ; онъ въ честь Божественнаго Преображенія. Девятый—монастырь Сфягмену, т. е. узкое мѣсто, въ честь Божественнаго Вознесенія. Десятый—Кеиропотаму, (названный такъ) потому, что находится вблизи высохшей рѣки; онъ во имя сорока мучениковъ. Одиннадцатый—Пантократоръ, т. е. Вседержитель. Двѣнадцатый—Ставроульята, т. е. значить, что онъ приписанъ къ Константинопольской патриархіи и есть ставроульгій. Тринадцатый—мон. Филооса. Четырнадцатый—мон. Зографу, т. е. живописца; онъ во имя св. Георгія, потому что къ нимъ прибыла изъ Палестины икона св. Георгія, о чемъ существуетъ длинное повѣствованіе; онъ въ рукахъ болгарскихъ монаховъ. Пятнадцатый—монастырь мученика Пантелсимона. Шестнадцатый—Кастамоньтъ. Семнадцатый—мон. Протато, т. е. значить, что онъ древній, (пбо существуетъ) со времяъ царя Константина, какъ мон. Ватопедскій. Восемнадцатый—мон. Григорія. Девятнадцатый—св. Павла, въ рукахъ болгарскихъ монаховъ. Двадцатый—мон. Русикъ, также въ рукахъ болгарскихъ монаховъ.

Возвращаемся (къ разсказу). Поргарій (придверникъ), котораго назначилъ господарь сопровождать насъ, былъ прежде хахамъ (раввинъ) еврей, а во дни покойнаго Матвѣя воеводы, крестившись, сдѣлался христіаниномъ. Онъ чрезвычайно набоженъ. Мы видѣли съ его стороны дѣянія и поступки, слышали отъ него исторіи, остроумные разсказы и анекдоты, не поддающіеся описанію. Къ числу ихъ принадлежить то, что онъ разсказалъ намъ о своемъ происхожденіи. Родина его отца—Аленио; онъ еврей изъ семейства Абудъ. Отецъ его переселился на жительство въ Константинополь, и онъ пріѣхалъ въ эту страну торговать, пока Богъ не наставилъ его на правый путь. Онъ говорилъ, что много состязается съ евреями и многихъ изъ нихъ обратилъ въ (христіанскую) вѣру, чему мы и сами были свидѣтелями. Однажды прибылъ въ Тырговиштъ еврей-купецъ. Увидѣвъ его, мы сказали въ шутку поргарію: «можешь-ли ты его обратить?»—Да, отвѣчалъ онъ. И не успѣли мы опомниться, какъ на другой же день онъ является съ нимъ къ нашему владыкѣ патриарху. По его наставленію, тотъ поклонился владыкѣ и, исповѣдуя своими устами (вѣру) съ выраженіемъ раскаянія, сказалъ: «прошу твою святость окрестить меня: благодарю Бога, наставившаго меня на правый путь чрезъ этого христіанина», разумѣя Аѳапасія. Мы были очень удивлены; нашъ владыка

патріархъ послалъ его со мною къ господарю, и дѣло было кончено: мы окрестили его, при чемъ господарь оказалъ ему много милостей, зачислилъ въ войско съ содержаніемъ и женилъ его.

Портарій говорилъ евреймъ: когда еврей входитъ въ синагогу, одѣтый въ муталлій, то, обращаясь лицомъ къ востоку, кланяется и говоритъ изъ псалтыря прор. Давида такъ: «я вхожу въ Твой домъ», обращается къ западу и говоритъ: «я поклоняюсь во святомъ храмѣ Твоемъ», обращается къ югу и говоритъ: «страхомъ Твоимъ, Господи», и къ сѣверу и говоритъ: «руководи меня къ правдѣ Твоей», а это есть точь-въ-точь образъ креста.

Еврейскаго мальчика, котораго мы окрестили въ Крайовѣ, также обратилъ и наставлялъ онъ. Далѣе онъ рассказывалъ: «я спросилъ однажды нѣкоторыхъ евреевъ: вы говорите, что Христосъ придетъ изъ племени Давида; но ваши колѣна прекратились, скажите же, откуда онъ можетъ придти?» Онъ рассказывалъ также: «однажды евреи спросили меня относительно антидора: вы, христіане, говорите, что принимаемые каждымъ христіаниномъ Дары суть подлинно тѣло Христово; въ церквахъ тысячи народу и (стало быть) всѣ они вкушаютъ тѣло Христово въ отдѣльности? Я отвѣтилъ имъ: тѣло Христово уподобляется зеркалу; если оно цѣло, человекъ видитъ въ немъ свой образъ, и точно также, если оно будетъ разбито на тысячу кусковъ, опъ все-таки можетъ видѣть свое изображеніе въ каждомъ кускѣ. Этими они были пристыжены». Вотъ отвѣтъ, заграждающій уста и весьма остроумный.

Онъ также сообщилъ намъ, что у евреевъ написано: когда придетъ Христосъ, имъ будетъ дозволено ѣсть свинину, и что онъ постоянно поддразнивалъ ихъ, говоря имъ: «мы, христіане, ѣдимъ свинину, и вѣруемъ, что Господь нашъ Іисусъ Христосъ есть Мессія, пришедшій въ міръ, и что исполнились предсказанія пророковъ; вы же не увѣривали въ его пришествіе, а потому и мучайтесь по свининѣ».

Онъ говорилъ также: законъ *кашидъяри* и его послѣдователей по еврейски именуется *габель*, т. е. *языкъ*, суета. Буква *га*, какъ число означаетъ 5, буква *ба* — 2, а *лям* — 30. Первое есть пять положенныхъ молитвъ, второе — два годовые праздника, третье — мѣсяць поста. Все это *псевмата* (ложь) и *псевстисъ* (лжець).

Онъ рассказывалъ объ *Ефраисѣ*, которая у него находилась, что онъ взялъ ее насильно, и потому она дала ему отраву. Когда конецъ его былъ близокъ, она пошла и позвала *антробито*, говоря имъ: «идите, спѣшите застать его въ живыхъ, потому что онъ намѣренъ оставить вамъ въ наслѣдство законъ». Они поспѣшно пришли къ нему, и онъ

началъ дѣлать имъ знаки, извѣстныя евреямъ, конхъ я не въ состояніи описать. Достаточно.

Онъ сказывалъ также, что числа въ еврейскомъ языкѣ такія же какъ въ арабскомъ, что, когда при встрѣчѣ съ другомъ привѣтствуютъ его словами: *ас-саламу алейкумъ*, то по-еврейски это будетъ: *алейкумъ саламъ*. И много подобнаго онъ рассказывалъ. Его бесѣда доставляла намъ большое развлеченіе, ибо мы находили немалое удовольствіе въ разговорахъ съ нимъ и въ его пріятномъ обществѣ.

[Во всѣхъ этихъ монастыряхъ и церквахъ сатана и его черти изображаются въ текущей огненной рѣкѣ, съ обозначеніемъ падъ нпмъ ихъ именъ. Въ монастырѣ Житыанъ мы видѣли сатану парисованнымъ въ образѣ чернаго пляшущаго медвѣдя.]

Г л а в а XV.

Валахія.—Форташъ. Каракаль. Монастырь Садова. Монастырь Калуѳу. Описание его. Сокровища монастырскія. Монастырь Станецъ. Усердіе жителей къ монастырямъ. Портреты строителей. Дальнѣйшій путь и прибытіе въ Букарештъ.

Возвращаемся къ разсказу о нашей поѣздкѣ. Выѣхавъ изъ монастыря *Хотерень*, мы ѣхали около часа и прибыли въ селеніе, принадлежащее великому стольнику, называемое Форташъ. Здѣсь у него великолѣпныя палаты. Въ субботу утромъ насъ пригласилъ отставной комисъ ¹ въ новую деревянную церковь, имъ построенную, имени монастыря въ честь свв. Петра и Павла, находящагося по близости. Намъ учитель окропилъ се святой водой, и мы возвратились. Подъ вечеръ мы поднялись и прибыли въ большой базаръ, по имени Каракаль, съ большимъ дворцомъ, построеннымъ покойнымъ Матвѣемъ воеводой не задолго до смерти, съ деревянной стѣпной кругомъ, обширнымъ виноградникомъ и каменной церковью при дворцѣ, къ которой отъ него есть проходъ. Мы отстояли въ ней вечерню и утреню, а обѣдню въ каменной же церкви, построенной великимъ стольникомъ. Послѣ полудня мы выѣхали и вечеромъ прибыли въ одно селеніе, гдѣ и почевали. Весь этотъ путь идетъ параллельно Дупаю, въ разстояніи отъ него на 3--4 часа; посему онъ пограничный и на немъ мало селеній. Бѣльшая часть жителей этой мѣстности—воины *варанъ*, т. е. всадники, носятъ красную одежду и охраняютъ гравиду.

Въ понедѣльникъ въ полдень мы пріѣхали въ большой, знаменитый монастырь въ лѣсу, похожій на монастырь Стрехаѳе и назы-

¹ Оберъ-штагмевстеръ.

ваемый Садова, во имя св. Николая ¹. Отстроилъ его заново, съ основанія, покойный Матвѣй воевода. Онъ окруженъ стѣной съ бойницами и укрѣпленіями. Церковь его величественна и похожа на церковь монастыря Буковецъ. Онъ потому (такъ укрѣпленъ), что близъ него, въ разстояніи 1½ часа, находится Дунай, какъ мы выше упомянули, а отъ базара Крайова онъ отстоитъ на одинъ день пути. Монастырь принадлежитъ ворнику Преда, о которомъ мы раньше говорили. [Мы отслужили здѣсь обѣдню 11 августа]

Въ среду, рано поутру, мы переѣхали на судахъ рѣку Шиль и вечеромъ прибыли въ селеніе, пожертвованное патриарху Александрійскому со временъ Радула воеводы, называемое *Шафаржа* (Жигарче?). Оно занимаетъ красивое мѣстоположеніе, заключаетъ много земель и угодій и даетъ ежегодно 500—600 піастровъ дохода. Въ немъ постоянно проживаетъ монахъ, уполномоченный отъ патриарха и смѣняемый чрезъ каждые три года, т. е. *аколумъ*. Рано поутру мы прибыли въ монастырь Житьянь, проѣхали чрезъ Крайову, слѣдовали по очень труднымъ извилистымъ дорогамъ, чрезъ горы, долины и лѣса, и съ большимъ трудомъ къ вечеру прибыли въ монастырь во имя св. Николая, называемый у нихъ Калуйу ², обширный и крѣпкій. Зданія его построены нѣмецкими мастерами. Кельи идутъ кругомъ и имѣютъ галлерен. Церковь очень красива. Надъ воротами—колокольня, чудесное, изящное сооруженіе, франкской постройки: подобной ей по красотѣ архитектуры мы еще не видывали. Монастырь лежитъ въ долинѣ, окруженный горами, и потому незамѣтенъ, какъ и дорога къ нему; мы уже доѣхали до него, но увидели его лишь тогда, когда входили въ его ворота. Монастырь этотъ знаменитъ въ здѣшней странѣ.

Въ праздникъ Успенія Владычицы, рано поутру, мы совершили для монаховъ водосвятіе и приложились къ кисти правой руки св. Николая; она подлинно благословляетъ своими перстами: одни персты вытянуты прямо, а другіе сложены,—о чудо!—какъ на рукѣ у живого архіерея. Эта драгоценность обдѣлана въ золото. Приложились къ частицѣ главы Іоанна Крестителя, драгоценному сокровищу, обдѣланному въ золото, въ формѣ солнца; приложились ко кресту, который весь осыпанъ драгоценными камнями, зелеными изумрудами, числомъ одиннадцать, изъ коихъ наименьшій стоитъ 150 динаровъ. Крестъ весь

¹ Мон. Садова въ округѣ Должъ основанъ господаремъ Матвѣемъ Басарабомъ въ 1633 г, въ память побѣды надъ турками. Теперь упраздненъ.

² Монастырь Калуйу (рум. Сăluțu) въ округѣ Романаць возлѣ села съ тѣмъ же названіемъ; нынѣ упраздненъ.

золотой, нѣмецкой работы, а съ обѣихъ сторонъ упомянутые драгоценные камни; стоимость его 3000 динаровъ. Онъ достоинъ храниться въ царской сокровищницѣ: подобнаго ему доселѣ мы не видали. У нихъ есть вышитый епитрахиль, весь унизанный жемчугомъ и драгоценными каменьями, стоящій болѣе 1000 динаровъ. Строители этого монастыря, сдѣлавшіе въ него эти вклады и щедрыя пожертвованія, были значительные вельможи, кои имѣли подъ своею властью половину страны валаховъ; они именно возвели на престолъ въ Бозѣ почившаго знаменитаго Михаила воеводу ¹, а потомъ измѣнили ему и убили. Этотъ монастырь мы желали взять и приписать къ Антиохійской патриархіи, подобно тому какъ другіе патриархи имѣютъ монастыри и угодья, но не нашли никого, кого бы могли поставить игуменомъ надъ нимъ съ нѣсколькими монахами.

Въ воскресенье послѣ обѣдни мы простились съ монахами и подъ вечеръ, путешествуя опять по грудной дорогѣ и снова переѣхавъ рѣку Ольть, прибыли въ селеніе, принадлежащее строителямъ этого монастыря. Въ немъ каменная церковь во имя св. Прокопія. Въ ней на слѣдующій день мы отслужили обѣдню и затѣмъ отправились въ другой, также имъ принадлежащій, монастырь въ честь Успенія Владычицы, который они называютъ Станецъ ². Онъ отстоитъ отъ того монастыря на два часа пути и расположенъ въ долинѣ среди густыхъ лѣсовъ. Своимъ строеніемъ походитъ на монастырь Калуйу, въ особенности колокольной, которая какъ будто та же самая, ибо этотъ монастырь строили тѣ же мастера, что и тотъ.

Въ этой сторонѣ ревность къ построенію монастырей весьма велика; на нихъ жертвуютъ значительныя угодья: села, помѣстья, виноградники, сады, мельницы, рабовъ-цыганъ и пр. Каждый монастырь служитъ мѣстомъ погребенія его строителей, коихъ изображенія пишутся надъ дверьми церкви спутри, именно: справа отъ входа изображены, одинъ за другимъ, самъ строитель, его сыновья, отецъ и братья, а слѣва—жена его съ дочерьми и жены прочихъ изображенныхъ съ ея мужемъ мужинъ съ ихъ дочерьми. У головы написано имя каждаго. Въ этомъ между ними существуетъ чрезвычайное соревнованіе, ибо спустя много времени можетъ случиться, что дѣти дѣтей ихъ придутъ, будутъ смотрѣть на ихъ изображенія и скажутъ: «вотъ портретъ нашего отца, нашего дѣда, нашей матери и пр.» Надъ

¹ Михаилъ Храбрый, господарь Валахія (1592—1601).

² Скитъ Станецъ (Stănescu) въ округѣ Выльча возлѣ села съ такимъ же названіемъ.

дверьми изображенъ Христосъ Спаситель, а они всѣ съ обѣихъ сторонъ простирають къ нему свои руки съ открытыми дланями, говоря: «прими отъ насъ, Господи Христе, эту святую церковь, которую мы воздвигли въ прославленіе имени Твоего, и вознагради насъ за трудъ нашъ Твоимъ небеснымъ царствіемъ».

Возвращаемся (къ разсказу). Въ этомъ монастырѣ есть водопроводъ, но онъ разрушенъ, такъ какъ владѣтели этого монастыря, построивъ его, преклонили его 'Никифору, патріарху Александрійскому; послѣ же его смерти никто въ немъ долгу не живаль. Мы совершили поминовеніе по строителямъ монастыря и возвратились въ селеніе.

Во вторникъ мы отправились въ путь, переѣхали рѣку Ольта на суднѣ и, выѣхавъ изъ епархіи епископа Рымникскаго, вступили въ епархію митрополита столицы. Мы ѣхали по дорогѣ, идущей чрезъ горы и долины, весьма затруднительной вслѣдствіе малопроездимости ея для экипажей, и въ полдень прибыли въ монастырь въ честь Троицы, называемый *Драгошинъ* (Дрегошаны?), по имени того, кто построилъ его въ недавнее время близъ рѣки Ольта. Онъ недалеко отъ монастыря Станещъ, но такъ какъ къ нему нѣтъ колеснаго пути, то насъ везли весьма длиннымъ кружнымъ путемъ въ теченіе половины дня. Церковь красива; подлѣ нея жолобъ, проводящій воду, и большая колокольня.

Возвратившись отсюда, мы прибыли вечеромъ въ селеніе *Баножиркинъ*, а рано утромъ проѣхали чрезъ базаръ Слатину, подлѣ котораго течетъ рѣка Ольта, переѣзжаемая на судахъ, и прибыли въ монастырь во имя св. Михаила, называемый *Клокочовъ*². Онъ похожъ на монастырь, посѣщенный нами вчера; въ немъ также есть жолобъ, проводящій воду. Настоятель и монахи—греки изъ монастыря Курталмышъ на Св. Горѣ, къ коему онъ приписанъ строителемъ его.

Въ четвергъ поутру, выѣхавъ отсюда, мы направились въ Букарештъ, къ которому приближались. Путь нашъ шелъ прямо на востокъ, но былъ затруднителенъ вслѣдствіе обилія лѣсовъ. Въ субботу мы прибыли въ монастырь въ честь Благовѣщенія, называемый *Главочокъ*. Онъ принадлежитъ къ числу сооруженій одного изъ прежнихъ господарей, по имени Янко воевода, современника Петра воеводы. Построенъ онъ 117 лѣтъ тому назадъ. Церковь въ немъ огромная, красивой архитектуры, древняя, съ двумя куполами: одинъ надъ нареексомъ, другой надъ хоросомъ. Надъ четырьмя арками четыре столба

¹ О значеніи этого слова см. наше примѣчаніе въ I выпускѣ, стр. 96.

² Монастырь Клокочовъ (рум. Слосочову) въ округѣ Ольта основанъ въ 1645 году. Нынѣ упраздненъ.

а на нихъ утверждень куполь. Мы не видывали въ этой странѣ подобной ей церкви; она похожа на церковь Адэ въ Триполійской области. Кельи всѣ каменные. Съ южной стороны монастыря большое болотистое озеро. Монастырь лежитъ среди обширнаго лѣса, и путь къ нему незамѣтенъ. Мы отслужили въ немъ обѣдню въ воскресенье, при чемъ возложили на игумена палицу, а въ заключеніе рукоположили іерея и діакона. Послѣ трапезы мы простились съ монахами и прибыли въ домъ одного вельможи, а оттуда въ селеніе, принадлежащее нѣкоей госпожѣ и называемое *Петраити*; изъ него въ монастырь, по имени *Камшура*, т. е. „убогій домъ“, въ честь Введенія Владычицы во храмъ. Онъ находится на берегу рѣки Арджишъ, которую мы перѣѣхали. Миновавъ другой монастырь, во имя св. Николая, подѣ вечеръ прибыли въ славный городъ Букарештъ, столицу господарей издревле, и остановились въ монастырѣ св. Георгія, извѣстномъ подѣ именемъ подворья Воскресенія¹; въ немъ игумень и монахи отъ патріарха Іерусалимскаго.

Г л а в а XVI.

Букарештъ.—Дворецъ. Посѣщеніе монастырей. Отѣздъ. Описаніе мельницы. Монастырь Бомана. Селеніе Койень и дворецъ великаго постельника.

Городъ Букарештъ весьма большой и, какъ говорятъ, за нѣсколько времени передъ симъ имѣлъ около 6.000 домовъ. Въ немъ сорокъ церквей и монастырей. Чрезъ него протекаетъ извѣстная рѣка Дымбовица. Мы отправились въ *куртэ* (дворецъ). Это — великолѣпное зданіе, окруженное деревянною стѣной. Дворецъ прежде былъ старый, но покойный Матвѣй воевода сломалъ его и возвелъ вновь превосходныя зданія, удивляющія умъ и веселящія душу: они лучше и болѣе открыты чѣмъ дворецъ въ Тырговиштѣ. Церковь его въ честь Успенія Владычицы. Мы совершили въ ней водосвятіе.

Затѣмъ мы поѣхали на окраину городу, къ высокому мѣсту, господствующему надъ окрестностями, гдѣ нынѣшній господарь началъ строить большой монастырь съ обширной, чудесной, великолѣпной церковью, похожей спутри на церковь Арджиша; но она изъ кирпича. По окружности нареекса двѣнадцать колоннъ, по числу апостоловъ: каждая колонна изъ одного куска. Церковь имѣетъ четыре величественныхъ купола и снаружи обширную галлерею. Кровля крыта свинцомъ, который, какъ говорятъ, вѣситъ 40.000 окъ. Мы совершили въ

¹ т. е. принадлежащаго храму Воскресенія въ Іерусалимѣ.

ней водосвятіе, и нашъ владыка освятилъ ее, по обыкновению, потому что она была еще не докончена. Монастырь—во имя свв. Константина, ангела господаря, и Елены.

Потомъ мы поѣхали въ монастырь во имя св. Екатерины, гдѣ настоятель и монахи съ Сивая. Здѣсь мы совершили водосвятіе и поѣхали въ монастырь во имя св. Іоанна Крестителя, а затѣмъ въ монастырь во имя сорока мучениковъ, называемый «монастырь сорока». Онъ приписанъ къ монастырю Успенія Владычицы въ области Янны. Потомъ отправились въ монастырь во имя апостоловъ Петра и Павла, принадлежащій къ числу сооруженій Матвѣя воеводы; онъ приписанъ къ одному изъ монастырей Святой Горы. Затѣмъ поѣхали въ малый монастырь во имя св. Саввы, который его строители съ самаго начала приписали къ монастырю св. Саввы въ Іерусалимѣ, и теперь игуменъ его назначается отъ Іерусалимскаго патріарха.

Въ субботу мы отправились въ монастырь во имя св. Николая, принадлежащій къ числу сооруженій приснопамятнаго Михаила воеводы. Онъ расположенъ на окраинѣ города и также на высокомъ мѣстѣ, большой и великолѣпный, съ тремя куполами. Здѣсь мы отслужили обѣдню и нашъ владыка рукоположилъ іерея. Въ воскресенье, поутру, мы совершили водосвятіе въ церкви монастыря св. Георгія. Въ понедѣльникъ, послѣдній день августа, мы поѣхали въ монастырь въ честь св. Троицы, одно изъ сооруженій приснопамятнаго Радула воеводы ¹, который нѣкогда властвовалъ надъ Молдавіей и Валахіей. Этотъ монастырь находится также на окраинѣ города, на возвышенномъ мѣстѣ, окруженъ рѣкой и стоячими водами, и пѣтъ къ нему иного доступа, какъ только по деревянному мосту, такъ что если этотъ мостъ разрушить, то къ монастырю совсѣмъ не будетъ доступа. Онъ привлекателенъ и господствуетъ надъ окрестностями. Церковь его—обширная, душу веселящая, весьма свѣтлая; очень изящно украшена и вся расписана. На южной ея сторонѣ гробницы господарей изъ бѣлаго мрамора, покрытыя парчевыми покровами; онѣ имѣютъ форму купола, поддерживаемаго четырьмя желѣзными колоннами. На стѣнѣ портреты господарей. Этотъ монастырь приписанъ къ Иверскому, то-есть грузинскому, монастырю Св. Горы. Настоятель и монахи въ немъ греки и мѣняются чрезъ каждые три года. За городомъ есть еще монастырь, одно изъ сооруженій Матвѣя воеводы.

¹ Раду X былъ господаремъ дважды: 1611—1616 и 1617—1623. Онъ же былъ назначенъ господаремъ Молдавіи, съ 1623 по 1626 г., и извѣстенъ подъ именемъ Раду I Великаго.

Въ первый день греческаго года, 1-го сентября, на память св. Симеона Столпника Алеппскаго, когда начался 7166 годъ отъ сотворенія міра, мы выѣхали рано поутру изъ Букарешта и въ полдень прибыли въ селеніе теперешняго господаря, гдѣ онъ прежде проживалъ архонтомъ ¹ въ отставкѣ. Впослѣдствіи онъ былъ сдѣланъ сердаремъ войска. Селеніе называется Добрень ², то-есть «хорошее». Въ немъ есть обширный и удивительно красивый дворецъ съ комнатами и куполами, расписанными изображеніями святыхъ, сраженій и пр. Изъ него открывается видъ на огромный садъ, подобный франкскимъ садамъ, симметрично раздѣленный на цвѣтники рядами черепиць. За нимъ большой прудъ, чрезъ который перекинута мостъ отъ одного края до другого, а посрединѣ пруда изящная бесѣдка. Близъ дворца каменная весьма красивая церковь въ честь Успенія Владычицы.

На слѣдующій день, по совершеніи водосвятія, мы поѣхали по трудной дорогѣ чрезъ густой лѣсъ и болотистое озеро, которое танулось недалеко отъ дороги почти до самой рѣки Арджишъ. Здѣсь есть большая, превосходная, красивая мельница, принадлежащая господарю: подобной мы еще не видывали. Она имѣетъ шесть колесъ снаружи и шесть жернововъ. Каждый жерновъ окруженъ ящичкомъ, на подобіе винограднаго пресса; падающая мука попадаетъ въ мѣшки, подвѣшанныя къ желобкамъ ящика, такъ что нѣтъ надобности сметать ее, ибо жерновъ находится высоко, надъ поломъ мельницы. Мельница даетъ арендной платы ежегодно 1.000 піастровъ *abu-кемль* ³, кромѣ годового запаса муки для потребностей господаря. Всего удивительнѣе остроумное приспособленіе, имѣющееся въ этой мельницѣ, а именно: мука падаетъ отдѣльно, а отруби отдѣльно.

Мы имѣли намѣреніе попросить господаря подарить ее, въ видѣ милости, Антиохійскому престолу, потому что доходъ ея получается наличными деньгами, и мы посылали бы ежегодно человѣка за полученіемъ тысячи піастровъ, не дѣлая (особыхъ) расходовъ: это лучше нѣсколькихъ монастырей, для которыхъ требуется столько хлопотъ, нужны монахи и слуги. Но мельница эта впослѣдствіи сгорѣла вмѣстѣ съ упомянутымъ селеніемъ и дворцомъ, какъ объ этомъ будетъ сказано.

¹ Это слово мы, обыкновенно, переводимъ „вельможа“ или „бояринъ“; но въ данномъ мѣстѣ оно, вѣроятно, выражаетъ извѣстную должность.

² Селеніе Добрень (рум. Dobreni) въ округѣ Ильфовъ, недалеко отъ Букарешта.

³ То-есть съ изображеніемъ собаки.

Возвращаемся (къ разсказу). Мы переѣхали упомянутую рѣку по мосту и прибыли въ селеніе одного изъ великихъ вестіаріевъ въ отставку, называемое *Градиште*¹. Онъ построилъ здѣсь недавно высокую, большую каменную церковь въ честь Успенія Владычицы.

На слѣдующій день, рано поутру, простившись съ нимъ, мы поѣхали по труднымъ дорогамъ и большому горному проходу въ монастырь во имя св. Николая, называемый *Комана*², одно изъ сооруженій покойнаго Щербаня воеводы, отца нынѣшняго господаря. Это большой, крѣпко построенный монастырь, окруженный каменной стѣной. На четырехъ его углахъ четыре башни съ галереями на аркахъ кругомъ, чтобы можно было полюбоваться видами и подышать воздухомъ. Одна изъ нихъ похожа на одну изъ башенъ Троицкаго монастыря въ Москвитин. Надъ воротами колокольня. Больше всего мнѣ понравилась зеленая, поросшая травой лужайка, которая занимаетъ всю монастырскую площадку; на ней колодець съ удивительно пріятной водой, а кругомъ кельи. Монастырь расположенъ на островѣ, окруженный болотистыми озерами, стоячими водами и неописуемыми топями, и къ нему совершенно нѣтъ пути: мы переѣхали къ нему на суднѣ. Близъ него рѣка Дунай. Утверждаютъ, что если бы самъ государь³ пришелъ на него со своимъ войскомъ, то не одолѣлъ бы его, и это справедливо, ибо онъ совершенно неприступенъ, находясь среди упомянутыхъ озеръ, не замерзающихъ даже зимою, среди болотъ и топей.

Передъ закатомъ солнца, выѣхавъ отсюда, мы поѣхали назадъ и прибыли при закатѣ въ селеніе великаго постельника Константина, лежащее на высокомъ мѣстѣ, съ котораго открывается видъ на рѣку Арджишъ; оно называется *Койень*⁴. Въ немъ есть обширныя палаты, ему принадлежащія, похожія на константинопольскіе дворцы. Удивительно, что архитектура двухъ домовъ, стоящихъ другъ противъ друга, ничѣмъ между собою не разнится; дома съ куполами и окраска ихъ подражаетъ волнообразнымъ полосамъ разноцвѣтнаго мрамора. На верхушкѣ каждаго купола кругъ, точь-въ-точь похожій на щитъ изъ перфидра, а прочее иныхъ цвѣтовъ, похожихъ на цвѣта мрамора. Комнаты и окна дивятся умъ тонкостями искусства. Въ этомъ жилищѣ есть благолѣпная церковь во имя св. Николая.

¹ Селеніе Градиште (Gradiste) въ окр. Ильфовъ, теперь собственность правительства.

² Монастырь Комана въ округѣ Влашка (рум. Vlașca) основанъ въ 1590 году господаремъ Щербаномъ Кантакузиномъ.

³ То-есть султанъ.

⁴ Селеніе Койень (рум. Coienî) въ округѣ Ильфовъ.

Г Л А В А XVII.

Валахія.—Продолженіе поѣздки по монастырямъ. Селеніе .Верещъ и дворець въ немъ. Фрундзенецъ. Монастырь Тинганъ и другіе. Возвращеніе въ Тырговиштъ.

Мы отправились отсюда рано поутру, переѣхали упомянутую рѣку на суднѣ и прибыли передъ полуднемъ въ селеніе, по имени *Верещъ* ¹. Здѣсь есть дома и палаты, принадлежащія брату домны Матвѣя воеводы, которая построила ихъ для него; это дворець, не имѣющій подобнаго въ мірѣ, развѣ въ земляхъ франковъ, ибо она вышишала ученыхъ мастеровъ изъ страны мадьяръ, а камень изъ Турціи, и они построили все зданіе изъ тесанаго камня снаружи и снутри; даже всѣ подвалы, *пивошцы* внизу и коридоры—все изъ тесанаго камня (и сработано) съ тонкимъ искусствомъ, повергающимъ зрителя въ изумленіе. Палаты—въ три этажа, одинъ надъ другимъ. Онѣ способны изгнать тоску изъ страдающаго сердца: покои въ этихъ зданіяхъ и ихъ устройство я не въ силахъ описать. Внутри пола въ этихъ домахъ есть удивительныя тайники для сокрытія сокровищъ; входъ въ нихъ находится среди плитъ пола. Всѣ кровли крыты черепицей. Намъ говорили, что таковы всѣ постройки въ странѣ мадьяръ. Счастливы ихъ обитатели и владѣльцы! Впрочемъ, мѣстоположеніе этого селенія очень нездорово; мѣстность изобилуетъ терновникомъ и весьма опасна, особливо по причинѣ близости своей къ землѣ турокъ. Я желалъ бы, чтобы это зданіе находилось въ мѣстности монастыря Козія, въ тѣхъ надежныхъ горахъ, которыя совершенно обезпечены отъ опасностей.

Возвращаемся (къ разсказу). Мы выѣхали отсюда послѣ полудня и подъ вечеръ прибыли въ монастырь въ мѣстѣ, называемомъ Негоештъ ². Онъ во имя св. Михаила и прочихъ безплотныхъ силъ и построенъ покойной Еленой, домной Матвѣя воеводы. Весь онъ новой постройки и находится близъ рѣкъ Арджиша и Дымбовицы, которыя здѣсь сливаются. Въ субботу на зарѣ мы выѣхали отсюда и въ полдень прибыли въ великолѣпный монастырь, во имя св. Меркурія мученика, въ мѣстѣ, называемомъ *Платарецъ* ³. Его построилъ вновь покойный Матвѣй воевода, какъ намъ разсказывали, по слѣдующему

¹ Селеніе Верещъ (рум. Văgărești) въ томъ же округѣ Ильфовъ.

² Монастырь Негоештъ (рум. Negoești) въ томъ же округѣ, основанъ въ 1650 году господаремъ Матвѣемъ и женой его Еленой. Нынѣ упраздненъ.

³ Монастырь Платарецъ (Plătărești) въ округѣ Ильфовъ, возлѣ села съ тѣмъ же названіемъ. Нынѣ упраздненъ и обращенъ въ тюрьму для женщинъ.

случаю: во время одной войны съ Василиємъ воеводой онъ здѣсь воззвалъ о помощи къ этому святому, и тотъ, явившись ему во снѣ, ободралъ и укрѣплялъ его. Вставъ поутру, Матвѣй воевода обратилъ не-пріятеля въ поворное бѣгство и по сей причинѣ соорудилъ этотъ монастырь. Всѣ его монастыри построены одинаково.

Братъ господара пригласилъ насъ въ принадлежащее ему селеніе, которое находится на островѣ среди большого, бездоннаго болотистаго озера, куда не было доступа и пути. Мѣсто это называется Фрундзенешъ. Съ большими трудами владѣлецъ сдѣлалъ къ нему новую дорогу, по которой мы проѣхали. Онъ строитъ себѣ здѣсь большой дворецъ. Совершивъ водосвятіе, мы послѣ трапезы поднялись, ѣхали около двухъ часовъ и прибыли въ монастырь, также на островѣ находящійся, среди большого болотистаго озера. Мы переправились къ нему на лодкѣ. Монастырь этотъ древній и называется *Тигманъ*¹; онъ во имя св. старца Симеона. Послѣ водосвятія, поминовенія по основателямъ и послѣдовавшей затѣмъ трапезы, мы выѣхали отсюда, ѣхали быстро и безъ остановокъ до вечера и прибыли въ монастырь св. Николая, называемой «Волны». Опъ лежатъ на берегу рѣки. Какъ должны быть довольны и счастливы его обитатели и сосѣди! ибо эта рѣка точь-въ-точь рѣка въ Алеппо: вода ея такая же сѣрватая и такая же вкусная, и точно также густой ивнякъ растеть по ея берегамъ. Здѣсь мы ночевали и рано поутру совершили водосвятіе и поминовеніе по строителямъ монастыря съ прочтеніемъ разрѣшительной молитвы. Отсюда мы проѣхали въ большой монастырь, путь къ которому идетъ тѣсною. Его окружаетъ огромное болотистое озеро, бездонное и безбрежное. Монастырь во имя св. Дмитрія и называется *Кадручанъ* (Котрочени?); извѣстенъ въ этой странѣ какъ одинъ изъ большихъ монастырей и принадлежитъ также къ числу сооруженныхъ покойнымъ Матвѣемъ воеводой. Строе-ніе это величественное и новое съ основанія; церковь обширна и необыкновенно красива, кельи великолѣпны. Кругомъ монастыря огромное озеро, и за исключеніемъ единственной плохой дороги, другой къ нему нѣтъ: нѣтъ никакого средства добраться до него (кромѣ какъ по ней). Въ этомъ монастырѣ покоятся мощи св. Митрофана, патріарха Александрійскаго; мы приложились къ его свѣтлому черепу.

Выѣхавъ рано поутру, прибыли въ другой монастырь, послѣдній изъ посѣщенныхъ нами. Это древній монастырь въ честь Введенія Владычицы во храмъ и называется *Синагою* (Синайя?); онъ принадлежитъ

¹ Монастырь Тигманъ (рум. *Țingan*) въ округѣ Ильфовъ, основанъ въ 1476 г. господаремъ Раду Красивымъ.

къ числу сооруженій покойныхъ воеводъ Мирчи, Радула, Бассарабы и Петра. Въ немъ есть еще двѣ церкви, по краямъ келлій: въ честь Благовѣщенія и Успенія Владычицы. Монастырь также лежитъ на островѣ среди большого болотистаго озера, чрезъ которое ведетъ къ нему длинный мостъ. Совершивъ въ немъ водосвятіе и поминовеніе по строителямъ, мы выѣхали въ четвергъ поутру, 10 сентября, ѣхали быстро и вечеромъ прибыли въ Тырговиштъ, изъ коего наше отсутствіе продолжалось 82 дня.

Вотъ монастыри страны валашской, находящіеся въ епархіяхъ ея митрополита и епископа Рымникскаго. Что касается монастырей въ епархіи епископа Бузео и его округа, то мы туда не поѣхали. Богъ да дастъ имъ процвѣтаніе во вѣки вѣковъ! Аминь.

К Н И Г А XIV.

В а л а х і я.

Г л а в а I.

Тыровиштъ.—Замѣтка о погодѣ. Свадьба господаря.

Въ концѣ октября наступили большіе холода, выпало много снѣгу и стояли сильныя морозы въ продолженіе десяти дней. Затѣмъ это прошло и наступила вторая весна: солнце, тепло, цвѣты и свѣжая зелень, послѣ того какъ (въ концѣ лѣта) все было выжжено. Пастухи лошадей, вьючныхъ животныхъ и домашняго скота вернулись съ ними на пастбища вторично, тогда какъ передъ этимъ пригнали ихъ домой. При первыхъ холодахъ погибло множество овецъ, рогатаго и прочаго скота вслѣдствіе неожиданнаго наступленія морозовъ. Мы стали было топить печи ночью и днемъ, а теперь наступили сильныя жары.

Полезная замѣтка. Мы нашли у валаховъ хорошую примѣту, по которой они узнаютъ, будетъ-ли зима суровая, или мягкая, а именно: 18 ноября у нихъ бываетъ память св. Платона, которому они празднуютъ весьма торжественно, со множествомъ приношеній и обѣдней, и ждутъ этого дня отъ года до года; что будетъ въ этотъ день, то и служить предзнаменованіемъ и признакомъ вѣрнымъ и несомнѣннымъ: если въ этотъ день будетъ снѣгъ и холодъ, говорятъ, что въ этомъ году холода будутъ чрезвычайныя, а если дождь и солнце, говорятъ, что въ этомъ году не будетъ сильныхъ холодовъ, но мягкая погода.

Вплоть до 9-го декабря шли дожди и свѣтило солнце, а затѣмъ начались холода и пошелъ снѣгъ.

Возвращаемся (къ разсказу). 8-го ноября нашъ владыка патриархъ обвинчалъ Константина воеводу съ невольницей-черкешенкой, которую при крещеніи назвали Недѣлей, т. е. Кириаки (воскресенье). Вѣнчаніе происходило внутри дворца на женской половинѣ, на верху. Нашъ владыка былъ посаженнымъ отцомъ, а митрополитъ совершилъ вѣнчаніе, но благословлялъ ихъ въ положенное время нашъ владыка

патріархъ. Для нихъ были сдѣланы два золотыхъ вѣнца, и когда они ходили въ нихъ кругомъ аналая, на которомъ лежали икона, Евангеліе и крестъ, на головы имъ бросали, по здѣшнему обычаю, орѣхи, конфеты, монеты *бика* и динары ¹. По совершеніи вѣнчанія, посадили ихъ на двухъ тронахъ въ царскихъ одеждахъ; на домнѣ были великолѣбныя украшенія: золотыя цѣпочки, жемчугъ, солнца изъ драгоценныхъ каменьевъ и пр. Вошли съ поздравленіемъ бояре: сначала поздравили нашъ владыка патріархъ и митрополить столицы, затѣмъ прочіе присутствующіе и мы съ ними. Подходили (и поздравляли) также жены вельможъ. Потомъ новобрачныхъ повели во внутренніе покои, а мы вышли и сѣли за великолѣпную трапезу, данную въ этотъ день. Было выпито много кубковъ при пушечныхъ выстрѣлахъ, по ихъ обычаю, что продолжалось до вечера. Давала представленіе плясунья по канату, индіянка, отличавшаяся дьявольской ловкостью, — такой мы еще не видывали: она ходила по канату на головѣ, вверхъ ногами; потомъ воткнула обнаженные мечи въ круглую доску, взошла на нее и, ставъ на головѣ, начала кружиться, — ибо доска была устроена такъ, что могла вертѣться на желѣзномъ стержнѣ; несмотря на такое круженіе, плясунья встала безъ вреда, такъ что мы были изумлены этой отчаянной ловкостью и прочими необычайными, дьявольскими штуками ея представленія.

Въ день праздника св. Николая государь отправился провести его въ принадлежащій ему и выстроенный его предками монастырь, во имя этого святого, называемый Кобіе, близъ Тырговишта ². Въ праздникъ Рождества былъ совершенъ весь обрядъ, по обычаю, какъ бываетъ ежегодно; равнымъ образомъ въ день Богоявленія.

Г л а в а II.

Тырговиштъ.—Изложеніе государя Константина и причина этого. Прибытіе агт казначейства и отправленіе дани въ Константинополь. Непожѣрныя требованія великаго визиря.

Въ этотъ вечеръ пришло изъ Константинополя извѣстіе, что государь низложенъ — случай, небывалый со временъ Матвѣя воеводы. Это сдѣлалось причиной разоренія и разграбленія страны валаховъ,

¹ Серебряныя и золотыя монеты.

² Монастырь Кобіе (рум. Cobie) въ округѣ Дымбовица (рум. Dâmbovița) на рѣчкѣ съ тѣмъ же названіемъ, основанъ государемъ Щербаномъ Кантагузиномъ въ 1605 году. Нынѣ упраздненъ.

ся обнящанія, а вмѣстѣ съ тѣмъ причиною и нашихъ злоключеній. Дѣло было такъ. Въ прошломъ году, когда его величество султанъ Мохаммедъ—да хранить его Богъ!—и великій визирь Мехмедъ-паша, извѣстный подъ именемъ Кёпрюли, родомъ арнаутъ, вели войну съ франкскими кораблями въ проливѣ Бѣлаго моря (Архипелага), то упомянутый визирь послалъ требовать отъ господарей Молдавіи и Валахіи по тысячѣ кошелевъ съ каждаго, что составляетъ 500.000 піастровъ, говоря имъ, чтобы они, всякій разъ когда государь идетъ на войну, присылали ему подношеніе, подарокъ. Сверхъ того онъ потребовалъ отъ каждаго по 5000 овецъ и по 300 лошадей для воинской службы. Услышавъ это, они встревожились и, по взаимному соглашенію и съ совѣта всѣхъ (знатныхъ) жителей страны, собранныхъ во дворцѣ, послали по этому дѣлу прошеніе его величеству султану, и онъ—да хранить его Богъ!—принялъ ихъ извиненіе и выбранилъ визиря, крича на него и говоря: «мы еще не избавились отъ войны съ франками, а ты хочешь навлечь на насъ новую войну». Визирь испугался и больше ничего не требовалъ отъ господарей. Каждому изъ нихъ пришлось истратить втайнѣ ¹ до 5.000 піастровъ, чтобы дѣло такъ устроилось и ихъ прошеніе попало въ руки государя. Они думали, что этотъ визирь такъ же быстро сойдетъ со сцены, какъ и другіе,—бѣдные! они не знали, что онъ пробудетъ визиремъ цѣлыя пять лѣтъ, какъ мы объ этомъ скажемъ. Визирь до времени затаилъ въ душѣ злобу и отмстилъ господарямъ и странѣ ихъ, какъ мы это подробно расскажемъ теперь, если Богу будетъ угодно.

Затѣмъ къ нимъ прибылъ ага казначейства, который ежегодно является за полученіемъ казны; при немъ бываетъ 70—80 человекъ. Ему назначаютъ содержаніе, какъ опредѣлено у нихъ въ книгахъ по закону,—ибо здѣсь не дѣлаютъ ничего иначе какъ по закону,—и, обыкновенно, онъ остается у нихъ дней двадцать или больше. Эта казна, составляющая харачъ ², собирается со всѣхъ вельможъ страны, значительныхъ людей и капитановъ, соразмѣрно съ ихъ владѣніями и десятиннымъ сборомъ, а простой народъ ничего не платитъ, за исключеніемъ (арендующихъ) государственныхъ земли, кои вносятъ и харачъ и (арендные) деньги. Когда подать собрана, посылаютъ за агой карету, обитую дорогимъ краснымъ сукномъ и запряженную четырьмя лошадьми одной масти, и при этомъ лошадь *юра* (иноходца); а въ карету кладутъ девять кошелевъ, т. е. 4.500 піастровъ, кусокъ тонкаго сукна

¹ т. е. на подкупы.

² Такъ называется въ Турціи подать съ подданныхъ-немусульманъ.

и атласа; это—подношеніе агѣ. Чиновникамъ же его и людямъ подносятъ одинъ кошелекъ въ 500 реаловъ и каждому по куску сукна, смотря по степени, отъ тонкаго до грубаго. Все это имъ раздаетъ господарь, при чемъ существуетъ такой обычай, что ничего не прибавляютъ и ничего не убавляютъ. Господарь, обыкновенно, нѣсколько разъ посѣщаетъ агу.

Рано утромъ его пригласили во дворець. Онъ собрался и, сѣвъ въ экипажъ, прибылъ со всѣми своими людьми во дворець. Здѣсь онъ помѣстился съ господаремъ на возвышенномъ мѣстѣ, выходящемъ на дворцовую площадку, чтобы видѣть собственными глазами, какъ будутъ укладывать казну. Возчики привели девять крытыхъ арбъ; каждая арба въ 8, 10 или 12 лошадей. Музыканты начали играть на барабанахъ, флейтахъ и трубахъ. Толпа народа глазѣла. Подвели первую арбу, на которой стоялъ желѣзный сундукъ, и солдаты начали таскать на плечахъ мѣшки изъ комнаты камараша, т. е. казначея, каждый по два мѣшка, и великій вестіарій¹ шелъ впереди нихъ, поднимался на арбу и укладывалъ мѣшки рядами въ упомянутый сундукъ. Въ одинъ сундукъ онъ положилъ 33 мѣшка, а въ остальные по 32. Поверхъ мѣшковъ онъ клалъ рядами наилучшіе сукна и атласъ, пока не наполнился сундукъ, и тогда запиралъ и запечатывалъ его своей печатью. Эту арбу отвозили и подводили другую, и такъ до послѣдней. Сукно и атласъ предназначались для подарковъ на мѣстѣ². Все это дѣлалось по установленнымъ правиламъ и по росписанію. Великій вестіарій, обыкновенно, отправляется съ казпой и самъ сдаетъ ее султану. Эта подать исключительно назначена на содержаніе янычаръ въ Константинополь и получается ими за два дня до праздника Рамазана. На арбахъ не было ничего кромѣ упомянутыхъ нами сундуковъ, но есть обыкновеніе отдавать (остающееся свободное мѣсто) внаймы кушцамъ, которые нагружаютъ его товаромъ, сколько можно свезти, ибо въ этомъ случаѣ никто не можетъ воспрепятствовать имъ при переправѣ чрезъ Дунай, ни гдѣ-либо въ иномъ мѣстѣ. Изъ этого извлекаютъ пользу возчики. Мы отправили въ Константинополь много вещей со священникомъ Саввой, игуменомъ монастыря Белемендъ. О если бы Богъ—да будетъ прославлено имя Его!—не довелъ его благополучно до мѣста! такъ какъ послѣ столькихъ оказанныхъ ему милостей за эти пять лѣтъ до дня разлуки, когда мы подарили ему сто піастровъ на дорогу, онъ,

¹ Министръ финансовъ.

² Т. е. въ Константинополь.

однако, оказался сыномъ прелюбодѣянiя ¹. Да отплатить ему Богъ и да будетъ Онъ судьей между нами и имъ!

Обыкновенно, когда казна приходитъ въ Руцукъ, вестіарій отправляется съ агой въ судебную палату и тамъ передаетъ ему казну съ законнымъ документомъ, дабы, если окажется убыль изъ нея въ Турціи, былъ бы отвѣтственъ за это ага. Таковъ обычай.

Возвращаемся (къ разсказу). Они отправились, и государь съ отрядомъ войска поѣхалъ провожать агу на далекое разстояніе съ барабаннымъ боемъ и флейтами, послѣ чего вернулся. Въ это время визирь находился при зашитѣ пролива Бѣлаго моря, и они поѣхали къ нему туда. Визирь разгнѣвался на упомянутаго вестіарія и прочихъ людей государя, грозилъ имъ, по злобѣ, которую таилъ въ сердцѣ своемъ, и сталъ требовать отъ нихъ овецъ, которыхъ требовалъ раньше. Они послали донесеніе объ этомъ государю, и послѣдній собралъ вельможъ своей страны и спрашивалъ ихъ совѣта. Послѣ долгихъ споровъ, рѣшили послать визирю стоимость овецъ, двадцать кошельковъ. Получивъ ихъ, визирь потребовалъ еще лошадей,—и все это только для того, чтобы имѣть случай къ нимъ придратъся. Поневоля они и на это согласились и собрали съ отставныхъ архонтовъ ² 300 головъ лошадей, которыхъ и отправили визирю.

Тогда визирь послалъ въ Константинополь сказать его величеству султану: «встань и отправляйся въ Адрианополь и оставайся тамъ, пока я не приду къ тебѣ; тогда я наполню твой мѣшокъ и всѣ твои сосуды золотомъ и піастрами». Султанъ отправился и прибылъ въ Адрианополь, гдѣ и остался.

Какъ скоро это дошло до нашихъ неудачниковъ, т. е. господарей и краля мадьярскаго, они сильно перепугались. Визирь же пріѣхалъ въ Адрианополь и присоединился къ государю, и они, согласившись, послали требовать отъ господарей по 1500 кошельковъ съ каждою и столько же отъ краля мадьярскаго,—это было лишь предлогомъ, ибо визирь хорошо зналъ, что они не дадутъ и пяти кошельковъ, не желая вводить новаго обычая,—если же не захотятъ дать, то пусть явятся къ султану облобызать его руку, по обычаю прежнихъ господарей. Какъ мы сказали раньше, эти два государя достигли престола силою своего меча и чрезъ свои богатства и не являлись въ Константинополь: какъ же возможно было имъ теперь чувствовать себя на столько въ безопасности, чтобы отправиться, по желанію визира, въ

¹ Ругательное выраженіе.

² т. е. бывшихъ сановниковъ, такъ называемыхъ *мазилей*.

Адрианополь, и какъ имъ было не бояться вѣроломства турокъ? Всѣ эти требованія отъ нихъ имѣли цѣлью пайти предлогъ къ ихъ низложенію, чего именно и желалъ визирь достигнуть какимъ бы то ни было способомъ, лишь бы имъ отомстить.

Между тѣмъ визирь отправилъ въ страну мадьяръ капиджи съ хатти-шерифомъ къ вельможамъ той страны и къ саксамъ, кои суть главари страны и держатъ въ своихъ рукахъ семь большихъ крѣпостей, твердыни страны мадьярской, какъ мы сказали раньше ¹. Содержаніе хатти-шерифа было слѣдующее: если они желаютъ покоя и мира и не хотятъ, чтобы турки пошли на нихъ войной, то прежде всего должны низложить своего краля Ракочи и поставитъ другого, кого хотятъ; во-вторыхъ, они должны отдать туркамъ двѣ крѣпости, находящіяся въ тѣснинѣ близъ города Буда, дабы турки держали въ своей власти путь для похода сухимъ путемъ на Зару и Венецію; въ противномъ же случаѣ они навлекутъ на себя тяжкую войну. Тогда всѣ вельможи составили *сфатъ* ², т. е. совѣтъ и даванъ и, согласившись, низложили упомянутого краля и поставили на его мѣсто другого, по совѣту турокъ. Но онъ не смогъ долго удержаться, ибо прежній краля пошелъ на него войной и, прогнавъ его, сѣлъ, вопреки всѣмъ, на его мѣсто.

Когда дошло это до визира, онъ сильно разгнѣвался и сначала послалъ низложить Константина, господара Валахін,—какъ мы уже сказали, извѣстіе о его низложеніи пришло въ канунъ Богоявленья—и отдалъ господарство одному человѣку изъ царскаго дома, по имени Михня, т. е. Михайлъ, сыну Радула воеводы ³. Удостоверившись въ этомъ, жители сильно встревожились, а господарь пришелъ въ ярость. Стало извѣстно за вѣрное, что визирь послалъ хатти-шерифъ къ хану и татарамъ, повелѣвая имъ идти войной на Молдавію и Валахію. Тогда господарь немедленно разослалъ каларашей дать знать по всей

¹ Авторъ разумѣетъ Седмиградію, часть которой населена нѣмецкими выходцами, такъ называемыми саксами.

² *Сфатъ* (sfatŭ) первоначально въ значеніи *совѣтъ, совѣщаніе*, затѣмъ—обмѣнъ мыслей на совѣтъ, возраженія, *ссора*. Въ послѣднемъ значеніи въ болгарскомъ языкѣ *свада*—ссора.

³ Михня III (1658—1659), родомъ грекъ. Онъ былъ сыномъ слесаря и настоящее имя его было Франца. Убѣжавъ отъ своихъ родителей, онъ прибылъ въ Константинополь и обратился къ Синанъ-пашѣ, выдавая себя за сына Раду X и за внука Михни II. Говорятъ, что онъ сорокъ лѣтъ служилъ туркамъ, узналъ всѣ извороты турецкой политики и, покровительствуемый Портою, достигъ наконецъ господарскаго достоинства (*Палаузовъ*, Румынскія господарства, стр. 48).

страшѣ, чтобы люди поднимались, очищали (свои жилища) и уходили въ горы отъ татаръ. Такъ и было: вся страна пришла въ волненіе по этой причинѣ, и селенія опустѣли. Бѣдные жители! (они должны были бѣжать) въ такой сильный голодъ и снѣгъ. Ихъ положеніе было достойно слезъ и рыданій.

Г л а в а III.

Тырговяшть.—Приближеніе турокъ и новаго господаря. Тревога и бѣгство жителей. Приготовленія къ войнѣ.

Всѣ вельможи страны, съ общаго совѣта, рѣшили послать прошеніе визирю, умоляя его простить ихъ, не вводить у нихъ новаго обычая и не требовать у нихъ того, что выше силъ ихъ, (обѣщая) не выходить изъ повиновенія узаконеніямъ прежнихъ султановъ, полученнымъ отъ нихъ въ видѣ столькихъ указовъ и хатти-шерифовъ. Но и эти рѣчи не принесли имъ пользы: визирь упорно стоялъ на своемъ и посылалъ къ нимъ одного капиджи за другимъ, чтобы знать, какъ обстоитъ у нихъ дѣло. Бывало, когда капиджи являлся въ диванъ, вельможи, въ отсутствіе господаря, обступивъ его, упрашивали ходатайствовать за нихъ, дабы не смѣщали ихъ воеводу, потому что вся страна имъ довольна; и даже на улицахъ простолюдины кричали и вопили ему въ лицо, что не желаютъ никого кромѣ него,—такъ подбуждалъ людей господарь. Но и эти рѣчи пользы имъ не принесли. Наконецъ, понявъ, что все это ни къ чему не ведетъ, порѣшили не уступать и вести войну съ турками, и тогда господарь началъ набирать людей за жалованье: невыносимы сдѣлались валахамъ притѣсненія турокъ и нарушенія ими древнихъ установленій, ибо, всякій разъ какъ назначается новый визирь, онъ требуетъ отъ нихъ сверхъ положеннаго по закону, и такимъ образомъ вводится у нихъ новый порядокъ. Господарь освободилъ всѣхъ жителей страны отъ поголовной подати, которую они, обыкновенно, платятъ ежемѣсячно, при чемъ съ бѣдныхъ взимается не болѣе трехъ динаровъ въ годъ, а съ состоятельныхъ не болѣе шести,—освободилъ съ условіемъ, чтобы они готовились идти съ нимъ въ походъ, когда онъ того потребуетъ. Народъ стремился къ нему толпами; онъ раздавалъ имъ знамена и значки [для ихъ капитановъ и полковниковъ, и всѣ государственные сановники занимались записываніемъ ихъ именъ и числа. Митрополитъ города съ утра до ночи оставался въ церкви, приводя ихъ къ присягѣ на святомъ Евангеліи и Крестѣ, что они не измѣнятъ своему воеводѣ, но будутъ всѣ единодушно стоять за его дѣло. Послѣ того какъ они дали

эту клятву, имъ были розданы ружья, (прочее) оружіе и припасы. Было набрано болѣе 10.000 солдатъ на жалованьи. Также былъ произведенъ новый наборъ драбантовъ и сейменовъ, которые прежде подпали гнѣву господаря ¹, и продолжалось это до тѣхъ поръ, пока не было принято полное число]. Когда ихъ сосчитали, то оказалось, какъ сообщили намъ достовѣрные люди, что число ихъ достигаетъ 110.000. Крале мадьярскій прислалъ господарю на помощь много войска и свои пушки, потому что все, постигшее господаря, случилось изъ-за него. Господарь послалъ также просить помощи у Хмея и казаковъ и въ настоящее время ожидаль ее. Затѣмъ послалъ капитановъ на дунайскую границу для ея охраны.

Получилось несомнѣнное извѣстіе, что Кадыри-ага, который впоследствии былъ пашой въ Дамаскѣ, уже прибылъ въ Руцукъ въ качествѣ *сейменъ чауша*, т. е. аги для возведенія на тронъ новаго господаря, и прислалъ къ господарю своихъ людей сказать ему, чтобы онъ уходилъ немедленно, такъ какъ (иначе) новый господарь опасается вступить (въ столицу). Господарь растерялся и вся страна встревожилась; однако, не обнаруживая вражды и ненависти къ противной сторонѣ, они стали затягивать дѣло, посылая просьбы, съ общаніемъ кошельковъ, къ султану, визарю, пашѣ Силистрійскому Фазли-пашѣ, жеватому на дочери султана Ибрагима, а равно и къ вышеупомянутому агѣ, ибо здѣсь очень боятся войны съ турками, зная, что она безконечна, какъ это имъ извѣстно по примѣрамъ бывшаго ранѣе похода турокъ на Багдадъ, который продолжался 18 лѣтъ, при чемъ турки не прекращали войны, пока не взяли этотъ городъ, и равнымъ образомъ теперешняго морского похода на Критъ, продолжающагося 13 лѣтъ. Распространилась большая тревога, и сильный страхъ напалъ на всѣхъ жителей страны; положеніе многихъ стало труднымъ, въ особенности, по причинѣ сильныхъ холодовъ, снѣговъ и стужи, — бѣдныя! куда имъ было бѣжать? Между тѣмъ турки переправлялись днемъ на этотъ берегъ Дуная, а ночью, подъ влияніемъ сильнаго страха, возвращались назадъ, и обѣ стороны готовились начать войну. Жители бѣжали на вершины горъ; особливо же купцы и вельможи страны убѣгали въ горные округа Кымполунга и монастырей Арджишъ и Козія, находящіяся близъ мадьярскихъ горъ. Большинство горныхъ жителей этой мѣстности занимается перевозкой на арбахъ, и когда случится тревога въ странѣ, они тотчасъ являются въ столицу и нанимаются

¹ Въ началѣ правленія Константина произошло возстаніе этихъ рагнатовъ, и они были почти всѣ истреблены.

перевозитъ вещи, кои потомъ складываютъ на храненіе въ извѣстныхъ мѣстахъ и купцамъ безопасныя мѣста. Берутъ они очень высокую плату, по пословицѣ: «несчастье одного народа приноситъ пользу другому». Что касается насъ, то мы оставались въ Тырговиштѣ до конца января.

Г л а в а IV.

Валахія.—Отгѣздъ патріарха въ Кымполунгъ. Вступленіе татаръ и турокъ въ Валахію. Нерѣшительность господаря Константина. Онъ покидаетъ Тырговиштъ. Занятіе и сожженіе Тырговишта татарами. Монастырь Сталія. Отступленіе господаря въ Венгрію.

Въ началѣ февраля мы простились съ господаремъ и переѣхали въ Кымполунгъ, заранѣе отославъ туда весь свой багажъ и вещи, а также и съѣстные припасы, ибо всѣ бѣглецы, куда бы они ни направлялись и ни бѣжали, брали съ собою какъ съѣстные припасы, такъ и ячменя для своихъ лошадей. Мы остановились въ знаменитомъ монастырѣ Кымполунга ¹.

Въ это время распространилась вѣсть о появленіи въ Браиловѣ татаръ подъ начальствомъ двухъ султановъ. Прежде всего обѣ стороны захватываютъ другъ у друга языка, т. е. одни у другихъ захватываютъ человѣка съ цѣлью узнать о числѣ непріятелей. Первоначально говорили, что татаръ 60.000, но, по словамъ большинства, ихъ было 16.000. Они двинулись на страну и завяли ея, убѣждая тѣхъ, которые бѣжали передъ ними, безбоязненно оставаться въ своихъ жилищахъ, ибо они подданные, покорные вельвнѣямъ своего государя. Однако, это была хитрость и обманъ: татары, при вступленіи въ непріятельскую страну, обыкновенно, не грабятъ и не берутъ въ плѣнъ, а только захватываютъ лошадей и берутъ для себя припасы. Турки двинулись подъ начальствомъ Фазли-паши, переправились чрезъ Дунай и пришли въ Муржево, городъ страны валаховъ. Господарь же началъ дѣлать окопы на дорогѣ въ Кымполунгъ, съ тѣмъ чтобы, въ случаѣ если постигнетъ его несчастье и онъ будетъ разбитъ, бѣжать туда и укрѣпиться тамъ, а оттуда бѣжать въ Венгрію. Домну вмѣстѣ съ женами вельможъ и всѣ свои богатства и сокровища, лошадей и всѣ тяжести онъ отправилъ въ селеніе, лежащее выше Кымполунга, на дорогѣ въ Венгрію,

¹ Монастырь въ Кымполунгѣ (рум. Сămpul-Lung), въ древности *Долополье*, основанъ Раду-Негру въ XIII вѣкѣ, возобновленъ въ 1633 году Матвѣемъ Басарабомъ и въ 1832 году на средства правительства. Цѣль упраздненъ.

называемое Рукаръ ¹. Тамъ она остановилась. Намѣревался онъ и насъ отправить вмѣстѣ съ нею, но мы не пожелали по той причинѣ, что мѣсто, гдѣ будетъ находиться домна, станетъ цѣлью, мѣстомъ опаснымъ, куда будутъ направлены всѣ взоры, привлекаемые тѣмъ, что при ней было. Господарь рѣшилъ не покидать Тырговишта, но сразиться здѣсь съ неприятелемъ,—то было рѣшеніе злополучное. Получивъ извѣстіе о приближеніи турокъ къ Букарешту, онъ приказалъ войскамъ, тамъ находившимся, сжечь весь городъ и дворецъ; при семъ сгорѣли монастыри и церковь. И это было рѣшеніе злополучное. Онъ думалъ, что когда придетъ новый господарь, то не найдетъ столицы, гдѣ бы могъ поселиться и куда бы явились толпы народа изъ областей и войско для призванія его и изъявленія ему покорности. Причиной такого рѣшенія было сильное опасеніе, какъ бы народъ не измѣнилъ ему, что потомъ и случилось.

Затѣмъ онъ перемѣнилъ рѣшеніе и пошелъ назадъ въ Букарештъ, чтобы сразиться здѣсь съ турками. Подойдя къ *xelenteu* (пруду), ямъ устроенному, онъ сѣлъ обѣдать. Тутъ пришла вѣсть, что спатарь ², котораго онъ послалъ сражаться съ турками въ Букарештъ, бѣжалъ и вернулся безъ битвы, потому что капитаны отказались сражаться. Потомъ получило еще извѣстіе, что сеймены и драбанты, бѣжавшіе отъ господара въ Турцію ³, идутъ впереди татаръ со стороны Бузео по горамъ, что близъ Тырговишта, по дорогѣ къ монастырю Маржинень ⁴, второму монастырю постельника, и къ его сселенію и что они спѣшатъ къ Тырговишту съ цѣлью, спустившись (съ горъ), напасть на господара съ тыла, въ то время какъ турки нападутъ спереди. Это было Божиимъ поущеніемъ. Тогда господарь вернулся въ Тырговиштъ и устроилъ сваружки его окопы, чтобы укрѣпиться здѣсь, но потомъ, по причинамъ, одному Богу извѣстнымъ, и поущеніемъ Божиимъ на него и его страцу, онъ, не давши сраженія, ушелъ въ окопы, называемые на ихъ языкѣ шанцами, которые онъ устроилъ на пути въ Кымполунгъ, и здѣсь остановился, оставивъ въ Тырговиштѣ спатара съ болѣе чѣмъ

¹ Рукаръ (рум. Rucăr) — селеніе въ округѣ Муцель (рум. Muscel) возлѣ горнаго прохода въ Трансильванію съ такимъ же названіемъ. Въ древности — римская крѣпость Rucopium.

² Главнокомандующій.

т. е. тѣ бунтовавшіе ратники, которые уцѣлѣли при усмиреніи ихъ возстанія.

⁴ Монастырь Маржинень (рум. Mărgineni) въ округѣ Прахова основанъ фамиліей Кантанузиновъ.

12.000 солдатъ. Это было въ воскресенье Сыропуста. Смотри же, какос опять случилось злополучіе! Господарь далъ солдатамъ дозволеніе разграбить все, что оставалось въ Тырговиштѣ съѣстныхъ припасовъ, вина и другихъ напитковъ, чтобы ничего не осталось непріателямъ, но въ то время какъ они были заняты грабежомъ и пьянствовали, вдругъ явилось около 300 татаръ, которые опередили главное войско, чтобы развѣдать о положеніи Константина. Они напали на валаховъ, которые при этомъ совершенно растерялись, и спатарь бѣжалъ со своимъ войскомъ отъ татаръ, кои не переставали его преслѣдовать до того мѣста, гдѣ были *шницы* господаря; еще немного,— и они бы захватили спатаря живымъ и взяли бы упомянутое укрѣпленіе, если бы сеймены не отстояли его, открывъ ружейный огонь. Дивно опредѣленіе Божіе! Тѣ, кого они боялись, то-есть татары, сами боялись валаховъ, считая хитростью съ ихъ стороны, что они бѣжали отъ нихъ и очистили страну, дабы, когда татары проникнуть внутрь ея, возвратившись, напасть на нихъ спереди и сзади. Однако, валахи въ самомъ дѣлѣ бѣжали отъ татаръ, несмотря на свою многочисленность. Татары возвратились въ Тырговиштъ, перебивъ всѣхъ пѣхотинцевъ, которыхъ встрѣтили на дорогѣ и въ городѣ; большинство ихъ были пьяны и несли на спинѣхъ награбленныя вещи. Татары всѣхъ ихъ перебили, въ числѣ около 1.300, разграбили городъ и зажгли. Въ немъ еще оставалась бдльшая часть жителей, запершись въ домахъ, ибо никто не думалъ, что Константинъ бѣжить,—напротивъ, полагали, что онъ будетъ побѣдителемъ. Татары захватили здѣсь множество плѣнныхъ. Когда извѣстіе объ этомъ дошло до наши, начальствовавшего турками, онъ успѣшилъ прибыть туда вмѣстѣ съ новымъ господаремъ.

Пожаръ начался въ городѣ наканунѣ великаго поста. Монастырь Сталія упорно оборонялся, потому что въ немъ находилось нѣсколько казаковъ съ женами; они вступили въ бой и до наступленія ночи убили немало турокъ и татаръ, но видя, что непріатели подожгли монастырь, всѣ, кто могъ, бѣжали отъ пожара, подъ покровомъ ночи, въ горы, гдѣ и разсѣялись. Непріатели вошли въ монастырь и избили болѣе ста человѣкъ монаховъ, стариковъ, бѣдныхъ и безпомощныхъ, которые были не въ силахъ убѣжать; кромѣ того, множество народа захватили въ плѣнъ. Церковь была загромождена сундуками и вещами жителей; ее подожгли, и она обгорѣла вся внутри и снаружи, стѣны и крыша; при этомъ—о горе!—сгорѣлъ и великолѣпный иконостасъ. У насъ, въ верхнихъ монастырскихъ тайникахъ, что подъ нашими кельями, сгорѣли два сундука съ оловянными *крандилями*, наполненными мромъ, которое мы сварили въ Молдавіи, нѣкоторое количество руги и боль-

шіе часы съ боемъ, кое-какое платье и утварь,—чего мы не были въ состояніи увезти,—все погорѣло вмѣстѣ съ вещами, которыя были оставлены другими. Татары разрыли могилы и обнажили покойниковъ, сожгли митрополию и ея церковь вмѣстѣ съ дворцовой, открыли гробницу Матвѣя воеводы, который завѣщаль похоронить его въ описанномъ нами монастырѣ Арпота, по Константинѣ воевода этого не пожелалъ; разрыли могилы его жены и сына и домны Константина, обнажили ихъ, взявъ одежды, а ихъ бросили и разбили ихъ надгробные камни. Такіе же неопишесыя злодѣйства они совершили въ городѣ. Пожаръ продолжался, пока не сгорѣла бдльшая часть города.

Тогда татары поспѣшили въ горы, чтобы захватить тѣхъ жителей, которые бѣжали, и много народа забрали въ плѣнъ, особливо въ цвѣтущихъ округахъ на извѣстной рѣкѣ Яломицѣ, которая течетъ выше Тырговишта до города Флочъ, что близъ Дуная. Эти города и селенія подобны раю и, по изобилію садовъ и всякихъ земныхъ благъ, походятъ на плодородную долину Дамаска. Татары въ конецъ разорили ихъ, ибо жители считали себя въ безопасности и тѣмъ болѣе были въ этомъ увѣрены, что татары вначалѣ говорили имъ: «не бойтесь! вы подданные султана, вамъ нечего опасаться».

Паша вмѣстѣ съ господаремъ вступилъ въ Тырговиштъ во вторникъ (первой недѣли) поста. Говорять, что за неимѣніемъ припасовъ они, то-есть новый господарь и его войско, питались однимъ мясомъ, потому что не было хлѣба, ни людей, (которые бы приготовляли его). Потомъ они вернулись въ Букарештъ; а Тырговиштъ и стѣны его—все вмѣстѣ—паша приказалъ зажечь въ отместку Константину за то, что онъ сжегъ древнюю столицу Букарештъ.

Что же касается господара Константина, то онъ испугался и ушелъ изъ шанца, гдѣ былъ его лагерь, потому что его враги, служившіе проводниками татарамъ, повели ихъ къ горнымъ вершинамъ, чтобы, спустившись оттуда, занять дорогу у него въ тылу, ибо дорога отъ Тырговишта до Рукара представляетъ узкій горный проходъ, идущій до самой страны мадьярской. И такъ, Константинъ ушелъ и прибылъ къ мосту, называемому Соколи, на знаменитой рѣкѣ Дымбовицѣ, текущей изъ Венгріи къ Рукару, гдѣ находилась домна. Когда онъ вступилъ на дорогу, ведущую къ Рукару,—дорогу, которая представляетъ собою очень трудный путь между двухъ горъ, гдѣ можетъ проходить только одинъ всадникъ, то лишь съ большими усилиями и затрудненіями могли протащить пушки на колесахъ. Господарь пребылъ въ Рукарѣ нѣсколько дней, устроявъ впѣ его другой *шанецъ* изъ деревьевъ, пока отправлялъ домну со всѣми жепами вельможъ въ страну венгровъ.

а вслѣдъ за ними и самъ отправился внутрь Венгріи, согласно приказанію краля. Они прибыли въ принадлежащую кралю крѣпость Фогарашъ, что за городомъ Брашовымъ (Кронштатомъ), и здѣсь поселились со всѣми своими людьми. Положеніе господаря было весьма позорное и постыдное—да не дастъ Богъ насладиться ему миромъ за содѣянное имъ! Краля сильно гнѣвался на него за то, что онъ убѣжалъ, не сразившись. [Потомъ онъ купилъ для него замокъ, по содѣйству съ страною *нѣмцевъ*, за 20.000 дидаровъ, и туда господарь отправился на житье. Однако краля, до тѣхъ поръ пока не обобралъ у него и его спутниковъ всѣхъ лошадей, оружіе, деньги и все имущество, которое было получено имъ въ наслѣдство отъ Стефана воеводы, не давалъ покоя ни ему, ни имъ, говоря: «все, что случилось съ нами или случится,—все должно быть приписано вашему пребыванію среди насъ».

Между тѣмъ татары приблизились къ Кымполунгу, но потомъ удалились, производя грабежи, пожары и захватывая плѣнниковъ. Большая часть войска ушла отъ Константина, пока онъ былъ въ Рукарѣ, и разсѣялась, а многихъ онъ взялъ съ собою противъ ихъ желанія, но всѣ они теперь раскаявались, ибо ихъ отправленіе оттуда было для нихъ горестнымъ и бѣдственнымъ, какъ мы пояснимъ потомъ].

Г л а в а V.

Валахія.—Патріархъ скрываетъ свое имущество въ горныхъ тайникахъ и уѣзжаетъ далѣе въ горы. Положеніе бѣглецовъ. Горцы. Миѣніе великаго ворника.

Что касается насъ, (то вотъ что съ нами было). У епископа, живущаго въ монастырѣ, были люди, назначенные для наблюденія издали за дорогами, и они, узнавъ объ этихъ происшествіяхъ, дали вѣсть. Мы уже раньше отправили въ горы всѣ свои вещи чрезъ этого епископа, который каждой партіи изъ богобоязненныхъ крестьянъ, живущихъ въ тѣхъ горахъ, вручалъ одинъ, два или три тюка за плату, чтобы ихъ сберечь, скрывъ въ пещерахъ и тайникахъ, имъ извѣстныхъ, на вершинахъ горъ. Какъ намъ рассказывали, у нихъ есть пропасти, на подобіе бездонныхъ колодезевъ, а въ средипѣ ихъ родъ пещеръ; туда спускаютъ на веревкахъ тюкъ и съ нимъ человѣка, чтобы спрятать тюкъ въ пещеру. Каждое семейство и родъ имѣютъ подобный тайникъ, неизвѣстный другимъ. За каждый тюкъ они получаютъ по валашскому днару, то-есть 1½ піастръ-реала; тюкъ не долженъ быть великъ, иначе не пройдетъ въ отверстіе тайника. Привинная вещи съ ручательствомъ и подъ свой надзоръ, они возвращаютъ ихъ въ томъ видѣ,

какъ приняла. Теперь мы были спокойны, потому что при себѣ оставили лишь немного: денегъ на расходы, одежду и постели, а все, даже ящичекъ съ облаченіями и съ митрой, отправили. То же сдѣлалъ епископъ съ монастырскими вещами и купцы, которые бѣжали вмѣстѣ съ нами.

Убѣдившись въ вѣрности извѣстія о бѣгствѣ Константина изъ *тамца*, что на дорогѣ въ Кымполунгъ, мы поспѣшили выѣхать въ воскресенье Сыропуста, рано поутру, и вечеромъ прибыли въ селеніе, по имени *Корби Пѣтра*, то-есть «каменный воронъ», потому что тутъ есть огромная каменная гора, поднимающаяся стѣной съ восточной стороны. Внутри ея выдолблена древняя, маленькая, прекрасная церковь. Говорятъ, что она была задѣлапа, но что ее отыскалъ одинъ святой отшельникъ, по явленному ему откровенію, пришелъ туда и открылъ ее. Въ церкви доселѣ цѣлы древнія изображенія. Въ ней совершаютъ обѣдни. Въ селеніи большая рѣка. Въ то время, когда мы здѣсь находились, прибылъ къ намъ митрополитъ столицы, который также бѣжалъ.

Во вторникъ, рано поутру, мы выѣхали отсюда и поднялись на высокую гору не безъ большого труда. На ней лежитъ древній, малый монастырь, называемый *Гарадасъ*. Въ немъ мы остановились. При этомъ всѣ оставшіяся у насъ вещи, кладъ и постели мы поручили крестьянамъ этого монастыря, также чрезъ его настоятеля: такъ намъ посоветовали, чтобы быть совсѣмъ налегкѣ, готовыми къ дальнѣйшему бѣгству,—Богъ да избавитъ насъ отъ нечаяннаго нападенія! Мы отдали имъ также карету, и ее спрятали въ лѣсу, дабы, если случится то, что можетъ случиться, не напали на ее слѣдъ и не узнали, что мы здѣсь были. Наши лошади оставались подъ сѣдломъ ночью и днемъ, и мы были готовы бѣжать на горныя вершины, ибо опасались нечаяннаго нападенія татаръ, особливо въ виду нашего громкаго имени. Намъ приготовили скрытое, недоступное мѣсто въ лѣсу, неизвѣстное никому, кромѣ крестьянъ, чтобы, въ случаѣ тревоги, намъ убѣжать туда однимъ. Мы и всѣ бѣглецы испытывали большія бѣдствія и находились въ сильномъ страхѣ: несмотря на обиліе снѣга и сильную стужу и холодъ, никто не осмѣливался зажечь огня, даже тѣ, которые бѣжали въ глубь лѣсовъ,—какъ они говорили, по той причинѣ, что татары, замѣтивъ издали огонь, могутъ къ нему направиться. Каково было положеніе этихъ несчастныхъ и бѣдныхъ людей, которые не имѣли съ собой даже собакъ, изъ опасенія, что онѣ будутъ лаять! Отъ страха мы не спали по ночамъ. Вся страна, до горныхъ вершинъ, была потрясена. Когда татары дошли до Кымполунга, Творецъ—да будетъ прославлено

има Его!—по истинѣ, помрачилъ ихъ очи, такъ что они вернулись назадъ.

Упомянутый монастырь находится на самомъ краю горъ, сосѣднихъ съ Венгріей, и за нимъ нѣтъ обитаемыхъ мѣстъ, ни дорогъ. Вблизи монастыря есть еще селеніе, по имени *Нукушора* ¹, т. е. «деревня орѣховъ», ибо здѣсь много орѣховыхъ деревьевъ. Селеніе лежитъ на вершинѣ горы, и потому отъ него открывается видъ на всю низменную часть Валахіи, быть можетъ, до самаго Дуная. Здѣсь находилась большая часть жень вельможь этой страны. Да помилуешь Богъ того, кто построилъ его, на самомъ высокомъ мѣстѣ! ибо для насъ оно было благодѣяніемъ, потому что мы имѣли кровь, хотя помѣщались тѣсно, въ маленькой кельѣ, тогда какъ всѣ прочіе, не исключая и вельможь, оставались подъ открытымъ небомъ. Хвала Богу за всѣ эти событія и ужасы, коихъ мы были свидѣтелями до сихъ поръ! ибо намъ выпало на долю посѣтить и этотъ монастырь и узрѣть эти благословенныя горы и земли. Какъ счастливы ихъ обитатели, что живутъ въ спокойствіи и безопасности! Но такъ какъ у нихъ нѣтъ равнинъ, гдѣ бы имъ можно было сѣять хлѣбъ, то они отправляются на своихъ арбахъ, нагруженныхъ фруктами, которые растутъ у нихъ въ этихъ горахъ, ежегодно, въ извѣстное время, въ низменные округа, близкіе къ Дунаю, и обмѣниваютъ фрукты на зерновой хлѣбъ для своего годового запаса.

[*Замѣтка* составителя этихъ записокъ.—Однажды я былъ въ домѣ великаго ворника этой страны, и онъ попросилъ меня сообщить ему кое-что о моей родной странѣ. Я исполнилъ его просьбу и сказалъ ему, что строенія тамъ каменные и есть укрѣпленные замки и что поэтому намъ неизвѣстны ни страхъ (нападенія), ни пожары, ни что-либо иное подобное. На это онъ отвѣчалъ: «ты сказалъ правду; но тѣмъ не менѣе мы благодаримъ всемогущаго Бога, что не имѣемъ въ своей странѣ замковъ. Въмѣсто замковъ и крѣпостей мы имѣемъ эти горы и лѣса, противъ которыхъ безсильны всѣ враги. Если бы было иначе, если бы мы имѣли въ своей странѣ замки, турки давно бы вытѣснили насъ отсюда». Безъ сомнѣнія, именно по этой причинѣ турки никогда не были въ состояніи овладѣть Валахіей или утвердиться въ ней, и говоря это, ворникъ, конечно, былъ правъ.

¹ По всей вѣроятности, Нукушора (рум. Nucșoara), селеніе въ округѣ Муцель (рум. Mucel) на границѣ Трансильваніи, возлѣ горнаго прохода и пограничнаго пункта съ тѣмъ же названіемъ.

ГЛАВА VI.

Валахія.—Новый государь въ Букарештѣ. Его первые дѣйствія. Архимандритъ на развѣдкахъ. Постепенное возвращеніе жителей. Обиѣнъ црсьмама между патриархомъ и государемъ. Набожность государя. Возвращеніе патриарха въ Букарештѣ.

Возвращаемся къ разсказу о дѣлахъ Константина.—Удаляясь въ Венгрію, онъ, какъ мы уже упомянули, взялъ съ собою внутрь этой страны большую часть *боаръ* и сановниковъ государства и значительную часть своего войска, несмотря на ихъ неохоту и нерасположеніе; впоследствии они тайно, глухими дорогами, бѣжали отъ него, и при этомъ мадьяры многихъ изъ нихъ перебили].

Михня воевода, новый государь, поселился въ Букарештѣ въ монастырѣ своего отца, т. е. въ Троицкомъ, и сталъ укрѣплять его, строя кругомъ него деревянную двойную стѣну, промежутокъ которой засыпали землей,—сталъ укрѣплять, чтобы въ немъ утвердиться. Жители и войска начали сходиться къ нему и признавали его власть. представляя въ свое оправданіе, что все случившееся произошло противъ ихъ желанія, изъ боязни ихъ предъ Константиномъ. Государь простилъ ихъ. Потомъ онъ отпустилъ Фазли-пашу, а по его отбѣздѣ, далъ сеймень-чаушу за услугу болѣе сорока кошелековъ, а капидан-баши болѣе двадцати и отпустилъ ихъ. Затѣмъ по всѣмъ областямъ разослалъ посланія, возвѣщая жителямъ безопасность и спокойствіе и приглашая бѣглецовъ вернуться въ свои жилища.

До насъ постоянно доходили извѣстія объ этихъ происшествіяхъ. Я, низайцій, ѣздилъ верхомъ, вмѣстѣ съ нѣкоторыми изъ бывшихъ съ нами купцовъ, собирать вѣсти въ Нукушорѣ и Корби Пьетра; мы дошли даже до Кымполунга, послѣ чего вернулись. Когда получились здѣсь посланія новаго государя (съ обѣщаніемъ) безопасности и спокойствія, всѣ ободрились, а когда убѣдился въ справедливости этихъ извѣстій и въ томъ, что татары ушли съ плѣнниками, которыхъ, какъ човорать, было до 70—80 тысячъ, а по другимъ, около 150.000,—многихъ изъ нихъ выкупили новый государь, а туркамъ онъ не дозволилъ взять ни одного плѣнника, кромѣ развѣ захваченныхъ ими тайкомъ,—тогда мы, вмѣстѣ съ другими бѣглецами, въ понедѣльникъ третьей недѣли поста, возвратились въ Кымполунгъ и остановились въ монастырѣ. Большую же часть своихъ вещей мы оставили у крестьянъ и только около Пасхи взяли ихъ обратно. Намъ пришлось сдѣлать не мало расходовъ и тратъ, со включеніемъ платы за провозъ, потому

что во все это время мы ѣли и пили изъ собственнаго кошелька. Мы возносили къ Богу хвалы и благодаренія за то, что не увлеклись легкомысленно (предложеніемъ) ѣхать съ домной Константена въ Венгрію, ибо оттуда были бы не въ состояніи выбраться: многіе купцы и иныя бѣжали съ Константиномъ въ Брашовъ (Кронштатъ), и саксы не пустили ихъ назадъ въ Валахію, — вѣроломство и гнусность съ ихъ стороны! [Жестоко раскаивались тѣ, которые не оставили своего имущества въ Валахіи.] Подъ конецъ, съ великимъ трудомъ и большими потерями, имъ удалось уйти оттуда. Было также милостью Божіей, что мы не отослали на храненіе въ Брашовъ часть своихъ вещей, какъ сдѣлалъ это другіе, ибо они испытали большія непріятности, когда добывали ихъ оттуда обратно. Бѣдные (православные) жители Брацова и всей страны венгерской, какъ мы узнали, горѣли желаніемъ, чтобы нашъ владыка патріархъ къ нимъ пріѣхалъ, но это былъ вопросъ трудно-разрѣшимый. Всѣ эти жители — земледѣльцы, православные; у нихъ два епископа, подчиненные митрополиту Валахіи, и, какъ мы сказали выше, болѣе 1500 священниковъ.

Затѣмъ новый государь послалъ къ венграмъ и ихъ кралою (требованіе, подкрѣпленное) сильными угрозами, чтобы они отпустили бояръ, которыхъ ваялъ съ собою насильно Константинъ вмѣстѣ съ ихъ женами, а равно и всѣмъ бѣжавшимъ съ нимъ валахамъ дозволили возвратиться домой, — ибо мадьяры заперли для нихъ пути въ тѣснинахъ и не пускали ихъ: какъ мы уже говорили, всѣ дороги, ведущія въ землю мадьяръ суть узкія тѣсины, надъ коими высатся крѣпости и башни, заграждающія входъ и выходъ. Услышавъ угрозы государя, мадьяры стали отпускать валаховъ маленькими партіями. [Сколько разъ я, отправляясь въ Рукаръ, видалъ цѣлыя толпы ратниковъ и другихъ бѣглецовъ, спасшихся изъ Венгріи глухими тропинками, при чемъ между ними и мадьярскими солдатами завязывался жестокой бой!] Всѣ возвращавшіеся выражали покорность новому государю, который принималъ ихъ наилучшимъ образомъ и возстановлялъ въ прежнихъ степеняхъ. [Государь удержалъ при себѣ три или четыре конныхъ татарскихъ отряда и теперь послалъ ихъ держать стражу въ Рукарѣ, по двумъ причинамъ: во первыхъ, чтобы мадьяръ держать въ страхѣ, а во вторыхъ, чтобы не было измѣны со стороны валацкой стражи, которая, пожалуй, позволитъ Константину спуститься изъ Венгріи въ Валахію и попытаться нечаянно захватить его, государя, — ибо о такихъ намѣреніяхъ ходила молва.] Тогда я сѣлъ на коня и отправился съ нѣсколькими людьми въ Тырговиштъ, видѣлъ убитыхъ, разбѣянныхъ по дорогамъ, — несчастные! Потомъ, по приказанію государя, выкопали

для нихъ огромную яму и зарыли въ ней, насыпавъ большой холмъ, дабы онъ служилъ для вѣчнаго воспоминанія. Мы плакали при видѣ того, что случилось съ Тырговиштомъ, въ какомъ онъ былъ положеніи: въ немъ не нашлось намъ мѣста для ночлега, кромѣ монастырскаго и другихъ подваловъ, а что касается строеній, возвышавшихся надъ землею, то и слѣды ихъ стерлись. То было, несомнѣнно, гнѣвомъ Божиимъ.

Нашъ владыка патріархъ послалъ новому государю поздравительное письмо, которое тотъ принималъ наилучшимъ образомъ, и прислалъ отвѣтъ, коего содержаніе было то, что онъ, государь, жаждетъ видѣть его святость, имѣвъ къ тому постоянное желаніе, но проситъ его оставаться на мѣстѣ, въ монастырѣ Кымполунга, пока онъ не отдѣлается отъ турокъ и не настанетъ спокойное время, чтобы съ нимъ свидѣться.

Обрати вниманіе на событія, случившіяся въ то время, когда мы находились въ этой странѣ: происшествіе съ Василиемъ, государемъ молдавскимъ, и его низложеніе, а впослѣдствіи и низложеніе Стефана; затѣмъ, кончина Матвѣя воеводы, низложеніе въ настоящее время Константина и воцареніе новаго государя, каковое событіе было послѣднимъ.

Возвращаемся (къ разсказу). [У жителей Кымполунга существуетъ обычай въ праздникъ Вербнаго воскресенья совершать крестный ходъ вокругъ города; то же дѣлаютъ они въ праздникъ Благовѣщенія, въ Великій четвергъ, въ воскресенье, понедѣльникъ и вторникъ Свѣтлой недѣли; всѣ они собираются толпою въ монастырь, гдѣ совершается молебень съ водосвятиемъ, послѣ чего расходятся по домамъ. Въ первый изъ упомянутыхъ дней нашъ владыка патріархъ не служилъ обѣдни; но въ Свѣтлое воскресенье онъ, по обычаю, совершилъ предъ обѣдней крестный ходъ¹. При этомъ случаѣ намъ сообщили о новомъ государѣ, что въ Вербное воскресенье онъ, съ великимъ тщаніемъ и благоговѣніемъ, въ точности исполнилъ всѣ обряды, наблюдаемые при этомъ торжествѣ въ Москвѣ, и что къ этому подвигли его великая вѣра, любовь къ порядку и религіозное рвеніе. Болѣе 25 лѣтъ прожилъ онъ въ султанскомъ дворцѣ, среди турокъ, и однако ничто не могъ склонить его къ отступленію отъ вѣры. Обыкновенно, въ началѣ каждаго мѣсяца,—такъ разсказывали намъ—приглашалъ онъ къ себѣ священника, чтобы тотъ совершилъ для него водосвятіе, выслушалъ его исповѣдь и причастилъ его святыхъ таинъ. Кромѣ того, онъ по-

¹ Разумѣется крестный ходъ въ началѣ пасхальной утрени.

стоянно ходилъ по церквамъ и никогда не нарушалъ заведеннаго порядка молитвы, ни утромъ, ни вечеромъ. И такимъ образомъ, путемъ долгой привычки, онъ сдѣлался строгимъ ревнителемъ вѣры, и поэтому онъ не былъ дружелюбно настроенъ къ наводнившимъ страну врагамъ вѣры. И хотя Вербное воскресенье совпало съ такимъ труднымъ временемъ, государь сознавая, сколь пристойно, что царь московскій принимаетъ участіе въ торжествѣ этого дня, самъ исполнилъ то же самое, хотя до него ни одинъ государь этого не дѣлалъ. Итакъ онъ собралъ все христіанское войско и, надѣвъ богатѣйшее платье, вышелъ съ большою свитой. Митрополитъ этого города ѣхалъ на мулѣ, въ полномъ облаченіи, съ евангеліемъ и крестомъ въ правой рукѣ, а государь велъ мула подъ устцы; съ правой и съ лѣвой стороны, впереди государя, выступали его служители, ведшіе его верховыхъ лошадей, а позади него слѣдовали государственные савовники, ведшіе каждый свою лошадь. И въ такомъ порядкѣ шествовали они, не обращая вниманіе на проливной дождь и глубокую грязь, пока не обошли вокругъ всего города Букарешта; и тогда возвратились въ монастырь, и здѣсь митрополитъ докончилъ обѣдню.

Въ праздникъ св. Георгія, по ежегодному обыкновенію, въ Кымполунгѣ былъ крестный ходъ; нашъ владыка патріархъ отправился вмѣстѣ съ жителями на окраину города въ старинную церковь во имя св. Георгія, гдѣ совершилъ для нихъ водосватіе, послѣ чего возвратились къ обѣднѣ.

Теперь мы стали собираться въ дорогу, чтобы присоединиться къ государю, и чрезъ два дня выѣхали изъ Кымполунга и прибыли въ Питешти, а 28 апрѣля пріѣхали въ Букарешть и помѣстились въ монастырь св. Саввы.]

Г л а в а VII.

Букарешть.—Свиданіе патріарха съ государемъ. Крестные ходы. Коронація. Освященіе церкви.

Послѣ Пасхи, по приглашенію, присланному нашему владыкѣ патріарху государемъ, мы отправились къ нему и имѣли съ нимъ свиданіе, при чемъ поднесли ему подарки: [московскую икону, большую лампаду, зеркало и нѣкоторыя рѣдкости, еще уцѣлѣвшія у насъ.] Государь назначилъ намъ содержаніе. Его бесѣда и вопросы были всѣ глубокомысленны, отъ божественнаго писанія, о предметахъ вѣры. Имѣя величайшее желаніе видаться съ нашимъ владыкой патріархомъ и бесѣдовать съ нимъ, мы просили позволенія ѣхать къ нему въ Букарешть, но государь не хотѣлъ, чтобы мы оставили нашу родину, и поэтому онъ не согласился на наше предложеніе.

сѣдовать съ нимъ во всякое время, онъ перевелъ его изъ монастыря св. Саввы и помѣстилъ въ своемъ монастырѣ. Это была милость Фежія, ибо мы помѣщались въ церкви монастырской, такъ какъ послѣ пожара, здѣсь бывшаго, ничего не уцѣлѣло кромѣ церквей, кои устроены со сводами и изъ камня; въ нихъ и помѣщались жители. Намъ рассказывали о дѣлахъ возмутительныхъ, совершавшихся въ нихъ, ибо татары и турки, грабя и захватывая въ плѣнъ, вторгались въ самыя алтари и совершали гнусности, попущеніемъ Господа, глаголющаго, что когда Онъ гнѣвается на народъ, то не щадитъ и самыхъ домовъ поклоненія¹.

Въ четвертый четвертокъ послѣ Пасхи, по повелѣнію господара, мы облачились и вмѣстѣ съ нимъ вышли за городъ торжественнымъ крестнымъ ходомъ, съ зажженными свѣчами, по обычаю, ибо онъ совершалъ крестные ходы неупустительно каждый четвергъ. То же мы сдѣлали въ пятый и шестой четвертокъ послѣ Пасхи. Каждый четвергъ направлялись въ какую-нибудь иную часть города, гдѣ было открытое пространство. На пути туда пѣвчіе пѣли молебень. Прибывъ на мѣсто, составляли широкій кругъ, внутри коего ставилось два кресла: одно для господара, другое для нашего учителя. Затѣмъ разстилали посрединѣ коверъ для нашего владыки, и онъ становился на коверъ и читалъ особыя молитвы о ниспосланіи дождя и обильной жатвы, послѣ чего возвращались назадъ. Впереди господара выступали служители или тѣлохранители, числомъ 12: шестеро справа и шестеро слѣва; шестеро изъ нихъ были турки, въ шитыхъ золотомъ тюрбанахъ, шестеро—валахи, въ красныхъ бархатныхъ шапкахъ со шнурами. Путь свой туда и обратно господаръ совершалъ пѣшкомъ, имѣя по правую руку нашего учителя; шествуя рядомъ, они вели между собою бесѣду. Когда ходъ шелъ назадъ, пѣвцы пѣли пасхальныя стихиры, пока мы не доходили до монастырской церкви, и въ ней служили обѣдню.

Въ четвергъ Вознесенія мы служили обѣдню по приглашенію господара, при чемъ праздникъ справлялся съ большою торжественностью. Въ слѣдующее воскресенье мы снова служили обѣдню, и на этотъ разъ въ присутствіи великаго посла отъ краля польскаго, ѣхавшаго къ султану въ Адрианополь. Онъ внималъ службѣ съ самымъ живымъ благоговѣніемъ, и у насъ съ нимъ установились вполне дружескія отношенія.

¹ Здѣсь кончается переводъ съ арабскаго. Все остальное переведено съ англійскаго.

Въ Троицынъ день совершилось величайшее торжество, и была такая радость, какая рѣдко бывала раньше; ибо государь просилъ нашего владыку патріарха короновать его въ этотъ день царскимъ вѣнцомъ, согласно чину, изложенному въ великомъ царскомъ Евхологiи, и съ обычнымъ, положеннымъ для государей благословеніемъ. Итакъ мы приступили къ приготовленіямъ. Явился чухадаръ¹ и разостлалъ по цѣркви ковры, отъ трона государева до царскихъ вратъ; послѣ того какъ нашъ владыка патріархъ съ мѣстнымъ митрополитомъ облачились, явился постельникъ съ камарашемъ², и испросивъ разрѣшеніе, они вошли (въ алтарь) и положили на престолѣ корону особенной формы, которая была сдѣлана для государя въ Константинополѣ, длинную и высокую, напоминавшую головной уборъ селевкійцевъ (?). Тулья ея была расшита золотымъ позументомъ и украшена султаномъ изъ болѣшихъ великолѣпныхъ перьевъ, наподобіе цвѣтущей вѣтви, изъ хрустала и разнаго рода драгоценныхъ каменьевъ. Государь купилъ ее недавно за 2 000 динаровъ. Еще они помѣстили на престолѣ расшитый поясъ и перевязь, а также позолоченную булаву.

Когда государь вошелъ (въ церковь) къ Трисвятому, я вышелъ изъ алтаря, сопровождаемый митрополичьимъ архидіакономъ, оба мы съ трияириями, и ставъ передъ сѣдалищемъ, или трономъ государя, мы поклонились ему. Тогда подошли къ государю великій бавъ и великій договетъ, взяли его подъ руки и, сведя внизъ, шествовали съ нимъ шагъ за шагомъ, а мы шли впереди нихъ; и я, сначала обратившись въ сторону нашего владыки патріарха, возгласилъ: «повели!» вѣтвѣ мой товарищъ произнесъ: «повелите!» а я повторилъ: «повели, владыко святыи!» уже въ близкомъ разстояніи отъ царскихъ вратъ, изъ которыхъ вышли два архіерея и, взявъ государя подъ руки, ввели его въ алтарь. Здѣсь они велѣли ему сдѣлать три земныхъ поклона передъ св. престоломъ; и когда онъ, съ непокрытой головой, преклонилъ колѣна, я же возгласилъ: «воцмемъ», нашъ учитель возложилъ конецъ своего омофора на голову государя, говоря: «божественная благодать, во всякое время исцѣляющая недужныхъ и несовершенныхъ довершающая, возводитъ христілюбиваго князя Михаила, сына Радуды воеводы (государь просилъ нашего владыку перемѣнить его имя «Михня» на «Михаиль»), на степень государя; помолимся нынѣ о немъ, да снизойдетъ на него благодать Всесвятаго Духа»; и мы трое-

¹ Придворная должность. Обязанность чухадара, собственно, была надѣвать государю обувь.

² Казначей.

кратно воскликнули: «Господи, помилуй!» Затѣмъ владыка подвизлъ его и, съ помощью архіереевъ, сначала надѣлъ на него поясъ, затѣмъ возложилъ перевязь и наконецъ препоясалъ его мечемъ. Послѣ этого онъ облачилъ господаря въ царскую одежду, а именно въ мантию, или парчевую одежду, отдѣланную собольимъ мѣхомъ; а вмѣсто собольей шапки, какую носили прежніе господари, владыка возложилъ на него сейчасъ описанную стамбульскую корону и укрѣпилъ на ней султанъ. Возлагая на господаря отдѣльныя части одѣванія, онъ каждый разъ произносилъ: «облачаемъ раба Божьяго... въ то-то» и т. д.; и мы отвѣчали троекратнымъ «аксіось!» Затѣмъ нашъ владыка благословилъ его и поцѣловалъ; и оба архіерея взяли и передали его двумъ сановникамъ, стоявшимъ у дверей алтаря, и они возвели его на тронъ. Тогда нашъ учитель, выйдя изъ алтаря, принесъ господарю поздравленіе, благословилъ его и высказалъ ему молитвенныя благожеланія; за нимъ послѣдовали архіереи, затѣмъ двѣнадцать первыхъ сановниковъ¹, священники, монахи и діаконы, а за ними остальные государственные сановники, пока все это не кончилось. Обѣдня завершилась рукоположеніемъ іерея. Стеченіе народа по случаю торжества было громадное.

Господарь выписалъ себѣ изъ Константинополя огромный шатеръ, стоившій 20 кошелековъ, очень красивый, съ тремя золотыми цѣпями: помимо этого онъ уже имѣлъ у себя два шатра. Всѣ эти шатры онъ поставилъ рядомъ и обнесъ ихъ стѣною, паподобіе городской. Мѣстность эта представляла открытое поле у воротъ монастыря, окаймленное рѣкою, — которую господарь сдѣлалъ широкою и многоводною, запрудивъ ручей, текущій во рвахъ, опоясывающихъ монастырскія стѣны съ третьей стороны, и прорывъ для него болѣе короткое русло, такъ что съ каждой стороны поля были каналы съ проточной водою. Самое поле представляло пріятное разнообразіе песковъ и зелени; вокругъ большого шатра господарь, по турецкому обычаю, поставилъ около семидесяти новыхъ палатокъ для своей свиты, въ томъ числѣ для вель-

¹ Бояре въ Молдавіи и Валахіи раздѣлялись на три класса. Бояре 1-го класса носили бороду и въ торжественныхъ случаяхъ серебряный посохъ; ихъ было шесть: 1) великій банъ Крайовы, 2) великій ворникъ, 3) великій логовель, 4) великій спатарь, 5) великій вестіарій и 6) великій постельникъ. Бояре 2-го класса также имѣли серебряный посохъ, но бородъ не носили; ихъ было тоже шесть: 1) великій ага (начальникъ охоты), 2) великій ключарь (начальникъ по продовольственной части), 3) великій каминаръ (начальникъ дворцовой стражи), 4) великій пахарникъ (кравчій), 5) великій столыникъ и 6) великій комисъ (оберъ-штаймейстеръ). Бояръ 3-го класса было семь.

можъ и для служителей; ибо онъ получилъ указъ отъ визиря и султана, повелѣвавшій ему готовиться къ походу вмѣстѣ съ ними на венгровъ. Какъ скоро церковь, по окончаніи обѣдни, опустѣла, мы всѣ вмѣстѣ отправились къ этому мѣсту. Всѣ войска, разныхъ чиновъ и степеней, были выстроены въ боевомъ порядкѣ, подъ ружьемъ; одни изъ нихъ шли впереди господаря отъ церкви до выхода изъ монастыря, другіе стояли строемъ вдоль его пути и охраняли шатеръ.

Въ этотъ день пріѣхалъ еще посоль венгерскій, привезшій пушки, которыя Константинъ воевода захватилъ съ собою, спасаясь бѣгствомъ въ землю мадьяръ; ибо господарь послалъ потребовать ихъ назадъ, какъ собственность и боевое снаряженіе княжества; и венгры, побуждаемые страхомъ, возвратили ихъ немедленно. Когда мы пришли къ шатру и господарь занялъ свое мѣсто впереди, начала входить вся свита, чтобы вторично принести поздравленія; и тутъ войска открыли пальбу изъ пушекъ, сдѣлавъ три залпа. Пушекъ было числомъ пятьдесятъ три; ибо паша оставилъ господарю, для его защиты и охраны, всѣ свои пушки; въ числѣ ихъ было три желѣзныхъ, каждая съ семью жерлами. Всѣ войска троекратно дали залпъ изъ ружей; и отъ грохота содрогнулась земля, воздухъ потемнѣлъ отъ дыма, такъ что ни видѣть другъ друга, ни слышать мы не могли. Въ этотъ день стола не накрывали до полудня. Много дивились мы, замѣчая способности этого господаря, ибо онъ бесѣдовалъ безъ помощи толмача съ польскимъ и венгерскимъ послами, съ каждымъ на его языкѣ; валашскимъ языкомъ онъ владѣлъ какъ своимъ роднымъ языкомъ, а кромѣ того онъ говорилъ по-гречески, по-турецки и по-персидски.

Теперь господарь приступилъ къ завершенію постройки находящагося въ этомъ городѣ монастыря Константина воеводы, которая еще не была окончена,—и поручилъ великому постельнику заготовить все потребное для освященія. О томъ же просилъ господарь и нашего учителя. Приготовившись къ торжеству, мы прибыли въ монастырь въ воскресенье Всѣхъ Святыхъ и облачились. Явился господарь въ парадномъ одѣяніи. По прибытіи его, начали литію и перенесеніе святыхъ мощей изъ нижней церкви, въ ковчежцѣ, который несъ на головѣ нашъ владыка патріархъ, а за нимъ шествовалъ господарь; и въ такомъ порядкѣ мы возвратились къ новой церкви и, обойдя сначала вокругъ, вошли въ нее и довершили обычный ходъ службы освященія. Когда наступило время освящать престолъ, принесли изображенія четырехъ евангелистовъ, нарисованныя на четырехъ листахъ бумаги; подъ каждымъ изъ этихъ изображеній, на каждомъ изъ угловъ престола, положили нѣкоторое количество смѣси мастики съ воскомъ и

мраморомъ, растопленной въ тазу; государь собственноручно приклепывалъ бумагу и накладывалъ на нее динарь (червонецъ); онъ сдѣлалъ это на всѣхъ четырехъ углахъ. Динары передавалъ ему протопопъ. Первая монета случайно оказалась египетской; государь съ презрѣніемъ отбросилъ ее въ сторону и, выбравъ казначея, приказалъ вмѣсто нея подать другую, которая оказалась венгерской, слѣдовательно христіанской.

Когда нашъ владыка патріархъ вышелъ наружу, чтобы помазать муромъ стѣны церковныя и столбы, государь слѣдовалъ за нимъ, держа въ рукѣ кисть съ длинной ручкой, и шествуя слѣдомъ за нашимъ учителемъ, рисовалъ растопленной смѣсью красивой формы кресты. Мы были поражены его ловкостью и своровкою; казалось, что въ свою жизнь онъ присутствовалъ при освященіи тысячи церквей: такъ хорошо онъ зналъ и понималъ предписанія богослужебныхъ правилъ и столь основательно былъ знакомъ съ церковными книгами и законами.

Когда мы вышли отъ обѣдни, государь расположился въ палаткѣ, за церковью, между тѣмъ какъ приближенные пили опьяняющіе и сладкіе напитки; затѣмъ мы возвратились на пиршество въ палату.

Государь не разлучался съ нашимъ владыкою патріархомъ ни утромъ, ни вечеромъ, и по большей части и обѣдалъ съ нимъ и ужиналъ, предлагая ему вопросы и вступая съ нимъ въ пренія, помно множества другихъ предметовъ, по вопросамъ, касающимся вѣры.

Г л а в а VIII.

Бухарешть.—Приготовленія къ войнѣ съ венграми. Затруднительное положеніе патріарха. Архидіаконъ Павелъ отвозить кладъ въ Галацъ.

На праздникъ апостоловъ (Петра и Павла) мы служили обѣдню съ тою же торжественностью, какъ и раньше; государь причащался святыхъ таинъ, такъ какъ получилъ повелѣніе принять участіе въ походѣ противъ венгровъ, предпринимаемомъ ханомъ татарскимъ, визиремъ, силистрійскимъ пашою Кадыри-пашою (онъ же и сеймень-чаушъ) и государемъ молдавскимъ Гикою воеводою; ибо послѣ бѣгства Константина визирь низложилъ и Стефана, государя молдавскаго, а на его мѣсто возвелъ этого Гику, который состоялъ капу-кіаией¹ Стефана въ Константинополѣ. Государь этотъ привелъ съ собою подьяще ка-

¹ Повѣренный въ дѣлахъ, представитель государя при Высокой Портѣ и патріархіи.

заковъ, принявшихъ участіе въ походъ изъ ненависти къ венграмъ, вызванной ихъ дѣйствіями во время вторженія въ землю ляховъ, о чемъ мы уже говорили. Всѣ эти движенія были слѣдствіемъ дошедшихъ до господара (валашскаго) вѣстей, что Константинъ, не удовлетворенный тѣмъ, что удалось ему бѣгствомъ спасти жизнь свою, въ настоящее время собираетъ войска—и уже собралъ болѣе 10.000 человекъ—и помышляетъ двинуться съ ними въ землю валашскую и опустошить ее всю, начиная съ округа Кымполунга и далѣе, и причинить ей непоправимое зло. Тогда господарь сообщилъ это извѣстіе, какъ вполне подтвердившееся, визирю, вслѣдствіе чего тотъ сѣлъ на коня и двинулъ свои войска въ походъ противъ низложеннаго господара и венгровъ; сначала изъ города Адрианополя визирь передвинулъ свои войска къ Софіи, а оттуда къ Бѣлграду, гдѣ и расположился лагеремъ. По рассказамъ, войско его состояло изъ 80.000 человекъ. Силистрийскій паша съ войсками, стоявшими въ Добруджѣ и состоявшими преимущественно изъ татаръ, переправился черезъ Дунай и вступилъ въ землю валашскую, лежавшую на пути ихъ похода. Прибывъ въ городъ, называемый Гергица, паша оставался здѣсь болѣе сорока дней, пока для него со всей страны собирали запасы мяса, масла, сухарей, ячменя и т. п. Никому изъ своихъ ратниковъ не позволялъ онъ обижать или притѣснять кого-либо; тѣмъ не менѣе и господарь и мѣстные вельможи послѣ стали сожалѣть, (что вызвали) походъ турокъ на Венгрію. Валахи, правда, не любятъ венгровъ, которые ихъ заклятые враги; но они вовсе не желали, чтобы турки имѣли стоянки въ ихъ странѣ, опасаясь, что турки превратятъ Валахію и Молдавію въ пашалыки и осуществляютъ такимъ образомъ свое давнишнее намѣреніе. Итакъ валахи начали посылать прошенія султану, умоляя его положить конецъ этой войнѣ, дабы прохожденіемъ войскъ страна ихъ не была разорена и доведена до крайняго оскудѣнія запасовъ и гибели всей жатвы. Венгры также неоднократно посылали посольства, прося мира; но турки отвергли ихъ просьбы, ибо саксы, властители семи крѣпостей (Седмиградіи), возстали противъ ненавистнаго имъ краля и, не будучи въ состояніи однѣми своими силами одолѣть его, сильно желали прибытія турокъ, чтобы, соединившись съ ними, избрать новаго краля и изгнать прежняго. Вотъ что случилось потомъ. Визирь двинулся тогда изъ Бѣлграда; передовые отряды его сдѣлали нападеніе на венгровъ, чтобы вытѣснить ихъ изъ окрестностей *Бодома* (Буды), но не могли одолѣть ихъ. Вслѣдствіе этихъ движеній вся страна валашская пришла въ сильное смятеніе; къ довершенію смуты распространился слухъ о скоромъ прибытіи татаръ подъ предводительствомъ хана, путь коихъ лежалъ

черезъ Валахію. Венгры укрѣпили всю пограничную линію и напрягли всѣ силы, готовясь встрѣтить войну.

Все это случилось къ нашему злополучію. Константинъ воевода не заплатилъ намъ сполна за соболей, которыхъ мы привезли съ собою изъ Москвы и отдалъ ему, и оставался долженъ намъ девять кошельковъ реаловъ, кои онъ все время обѣщалъ намъ уплатить. Къ тому времени, когда онъ принужденъ былъ бѣгствомъ спастись изъ страны, долгъ еще не былъ уплаченъ, ибо онъ водилъ насъ отъ одного дня до другого, отъ одного раза до другого, пока не постигло его то, что случилось: онъ былъ крайне скупъ и не совсѣмъ честенъ. Послѣ окончательнаго удаленія и бѣгства его изъ княжества, мы очутились бы въ самомъ безпомощномъ положеніи, если бы уплату всѣхъ долговъ, сдѣланныхъ Константиномъ, не взялъ на себя новый государь, согласно установившемуся среди государей обычаю, у которыхъ сдѣлалось правиломъ, чтобы всякій, преемлющій это званіе, платилъ долги, оставшіеся неуплаченными послѣ его предшественника. Согласно съ этимъ обычаемъ, государь далъ отъ себя обѣщаніе нашему владыкѣ патриарху и просилъ его молиться Всемогущему, дабы Господу угодно было направлять его разумъ и не было ни войны, ни смуты, могущихъ задержать уплату. Итакъ мы пребывали въ тревожномъ ожиданіи; озабочивало насъ также другое обстоятельство. Дѣло въ томъ, что Константинъ и всѣ вельможи государства валашскаго не разрѣшали намъ оставить ихъ землю въ то время, желая, чтобы мы подождали, пока ходъ дѣлъ и обстоятельства измѣнятся, главнымъ образомъ изъ-за силестрійскаго пашы, которымъ былъ тогда Меликъ-Ахмедъ-паша. Всемогущему Богу угодно было, чтобы паша этотъ былъ смѣщенъ; мѣсто его занялъ Фазли-паша, но вскорѣ былъ казненъ визиремъ за то, что отказался выступить въ походъ противъ Константина, обѣщавшаго ему огромную сумму денегъ, и за то, что по своему произволу поощрялъ одного и отстранялъ другихъ. Затѣмъ визирь предоставилъ пашалыкъ Кадыри-пашѣ, какъ мы уже упоминали.—Неизмѣненнымъ намѣреніемъ этого злополучнаго государя было заплатить намъ долгъ и, удовлетворивъ всѣ наши вужды въ предѣлахъ желаемаго нами, ускорить наше дальнѣйшее путешествіе; но обстоятельства не благопріятствовали его намѣреніямъ, и онъ былъ приведенъ въ весьма стѣсненное положеніе, съ одной стороны, неотступными и настоятельными требованіями данн со стороны турокъ, съ другой—скудостью доходовъ вслѣдствіе разоренія и опустошенія страны. Мы сокрушались о немъ и страдали въ душѣ за него, особенно когда на нашихъ глазахъ днемъ и ночью являлись къ нему отъ визиря капиджи, понуждая его соби-

раться въ предстоящій походъ. Ъхали ли они въ назначенное мѣсто, или возвращались обратно, они всегда заѣзжали на пути къ господарю, иной разъ направляясь отъ визиря къ силистрійскому папшѣ, иной разъ отъ послѣдняго къ господарю молдавскому и хану татарскому съ порученіемъ торопить ихъ къ войнѣ и поскорѣе поднять ихъ въ походъ.

Большая часть населенія Валахіи опять оставила свои жилища и удалилась на вершины горъ или въ средину болотъ или большихъ озеръ по берегамъ Дуная, который пополняетъ убыль въ нихъ воды. Они переплывали на лодкахъ и жили на островахъ, лежащихъ на срединѣ ихъ, боясь татаръ, истинной азвы этой страны. Затрудненіе наше вслѣдствіе этихъ событій было велико, и мы видѣли себя окончательно разоренными.

Мы опасались за нашу личную безопасность здѣсь, но не могли пайти никакого убѣжища, никакого средства избавленія, кромѣ какъ оставить Валахію, чтобы спасти по крайней мѣрѣ жизнь, если уже принуждены бросить свое имущество; ибо положеніе этой страны, опутанной непрерывными войнами, погружалось все глубже въ бездну смуты. Наши опасенія главнымъ образомъ основывались на рассказахъ свѣдущихъ людей, что города венгровъ—неприступныя крѣпости и что страна ихъ представляетъ непрерывный рядъ недоступныхъ мѣстностей. Итакъ, если бы турки и татары оказались не въ силахъ быстро покорить ихъ страну, то на зиму расположились бы тамъ и въ Валахіи, и такимъ образомъ пресѣкалась послѣдняя наша слабая надежда; и мы разсудили такъ: «довѣрить жизнь вашу и имущество случайностямъ судьбы лучше, чѣмъ подвергать наши сердца мучительнымъ испытаніямъ зимняго бѣгства и бѣдствіямъ, сопряженнымъ съ перетаскиваньемъ клади съ горы на гору и съ одного мѣста на другое». Итакъ мы порѣшили отослать сначала всю свою тяжелую кладь и пожитки вообще въ Галацъ, а отсюда переправить ихъ потомъ на судахъ, съ кѣмъ-нибудь изъ нашихъ спутниковъ, по Черному морю въ Синопъ, чтобы избавить себя отъ связанныхъ съ ними хлопотъ и затрудненій, и чтобы самимъ намъ было возможно укрыться до тѣхъ поръ, пока наступитъ время, благоприятное для устроенія нашихъ дѣлъ. Къ этой цѣли и была направлена наша дѣятельность. Однако на первыхъ порахъ мы не могли раздобыть подводъ для перевозки нашихъ вещей, ни за деньги, ни повужденіемъ; ибо когда господарь въ пятницу 18 (9-го?) іюля везожданно уѣхалъ въ *таборъ*, то есть лагерь, всѣ купцы пришли въ смятеніе, и невозможно было ни за какія деньги получить подводы для кого бы то ни было, такъ какъ подводчики, избѣгая принудительной службы—перевозки господарева

обоза, скрывались и прятались; тѣмъ же подводами, коѣ были собственностью господаря, онъ намѣревался самъ воспользоваться для того, чтобы увезти жену свою и дѣтей. Итакъ, мы были повержены въ смущеніе и замѣшательство, не могли найти никакого исхода, и положеніе наше вслѣдствіе этого было крайне бѣдственное. Букарештъ былъ покинутъ жителями, и мы оставались одни. Всѣ заботы наши были поглощены нашею кладью; не было никого, кто подрядился бы довести насъ до Галаца или даль бы намъ какой совѣтъ въ этомъ дѣлѣ: столь напуганы были здѣсь приближеніемъ татаръ, путь которыхъ лежалъ въ этомъ направленіи и съ которыми мы—избави насъ Богъ!—могли на дорогѣ встрѣтиться. И это было дѣйствительно вполнѣ основательное опасеніе. Вслѣдствіе тревогъ своихъ и безпокойства и постоянного лая собакъ, мы не могли спать по ночамъ. Наконецъ Господу было угодно облегчить насъ, вложивъ въ мысли господаря поручить насъ покровительству своего уполномоченнаго, великаго ворника, который отыскалъ намъ двѣ подводы, и мы, несмотря на противодѣйствіе хозяевъ ихъ, нагрузили ихъ. Мы нашли нѣсколькихъ спутниковъ, спасавшихся бѣгствомъ по тому же направленію; и я, смиренный, пишущій эти строки, былъ отправленъ вмѣстѣ съ ними изъ Букарешта во вторникъ 13 іюля, послѣ полудня. Мы ѣхали по безлюднымъ, дальнимъ отъ проѣзжихъ дорогъ пустынямъ, по наводящимъ тоску заброшеннымъ полямъ, такъ что посѣдѣли отъ страха. Кромѣ Всемогущаго Бога и Его провидѣнія не у кого было намъ найти поддержки въ продолженіе нашего путешествія. Что касается татаръ, то мы рѣшили если они встрѣтятся съ нами, заявить имъ, что господарь посылаетъ двѣ подводы съ подарками къ хану; ибо случайно господарь назначилъ сопровождать насъ одного служителя, нарочно опредѣленнаго для передачи извѣстій татарамъ и отъ нихъ. Другой планъ, который мы составили себѣ, состоялъ въ томъ, чтобы въ случаѣ, если мы будемъ стѣснены или обезпокоены, держать нашъ путь къ берегамъ Дуная, отклонившись или къ пристани Флочъ или къ *Корнистало* (Корнизель?) насупротивъ Силистріи, или къ Браилову. По милости Божіей, недѣлю спустя мы переправились черезъ рѣку Сереть, служащую границею, и достигли Галаца, находясь все время нашего путешествія въ сильнѣйшемъ страхѣ, но—хвала и благодареніе Господу!—мы не имѣли ни одной неприятой для насъ встрѣчи, и чрезвычайно обрадовались своему прибытію туда. Мы нашли здѣсь одно судно изъ Трапезунта, нагруженное зерномъ и нанятое для перевозки его въ то мѣсто; мы вошли въ соглашеніе съ капитаномъ и, нанявъ судно, уло-

жили свои пожитки въ каюту. Мы оставили нашихъ спутниковъ на суднѣ съ запасомъ провизіи; и съ благословенія Всевышняго, они подняли паруса.

Г Л А В А IX.

Валахія.—Возвращеніе архидіакона изъ Галаца и новая его поѣздка для собранія долговъ. Свиданіе его съ господаремъ у Плоешти. Препирательство съ вестіаріемъ. Заговоръ вестіарія. Умерщвленіе его и нѣкоторыхъ другихъ бояръ. Возвращеніе архидіакона въ Букарештъ. Отъѣздъ патріарха въ Галацъ. Слободзея.

Затѣмъ я нанялъ нѣсколько человѣкъ, вооруженныхъ ружьями, и закупивъ съѣстныхъ припасовъ на дорогу, тронулся въ обратный путь. Всѣ наши друзья весьма безпокоились за нашу безопасность; и намъ самимъ опасенія внушали главнымъ образомъ турки, которые подвигались на соединеніе съ пашою, ибо они грабили и убивали всѣхъ, кого только могли захватить на своемъ пути. Но больше всего нагоняло на насъ страхъ поголовное выселеніе всего населенія страны на пути нашего похода: отъ Галаца до Букарешта мы не встрѣтили не только ни одного человѣка, но даже собаки или другого животнаго. На дорогѣ мы наткнулись на нѣсколько мертвыхъ тѣлъ. Кромѣ всемогущаго Господа въ нашемъ странствованіи мы не имѣли другихъ сопутниковъ, и пока продолжалось оно, глаза наши постоянно озирали небосклонъ; и ночью мы могли спать только на открытыхъ поляхъ, вдали отъ дорогъ, изъ опасенія, что враги прослѣдятъ наши шаги и мы будемъ захвачены и умерщвлены. Букарешта мы достигли въ субботу наканунѣ поста Владычицы (Успенскаго), въ послѣдній день мѣсяца іюля, приблизительно черезъ сорокъ дней (?), съ сердцемъ, истерзаннымъ постоянными тревогами, потерявъ лошадей нашихъ, коихъ мы загнали до изнеможенія почти безостановочной ѣздой, продолжавшейся и днемъ и ночью. И хвала Господу, что намъ хватило съѣстныхъ припасовъ! Иначе намъ пришлось бы погибнуть отъ голода, такъ какъ пополнить ихъ мы не имѣли возможности. Нашего владыку патріарха въ Букарештѣ мы не застали, ибо онъ, въ виду постоянныхъ тревогъ и опасеній, царившихъ въ городѣ, и полного оставленія его жителями, покинулъ городъ и удалился въ Питешти, которое онъ избралъ своимъ мѣстопребываніемъ, и здѣсь я присоединился къ нему. Онъ былъ очень обрадованъ, что мы возвратились невредимыми, въ чемъ всѣ уже отчаялись; и дѣйствительно, мы избѣжали гибели только по милости Божіей, благодаря святымъ молитвамъ и предстательству нашего владыки.

Потомъ я, въ сопровожденіи отряда вооруженныхъ служителей на коняхъ, снарядилсѣ въ путь, чтобы покончить съ нашими дѣлами и посѣтить всѣ мѣста, гдѣ мы имѣли деньги на храненіи или долги за кѣмъ-либо, гдѣ мы брали, давали или мѣняли деньги у жителей. По причинѣ теперешнихъ смугъ, жители разсѣялись по горамъ, и я началъ развѣзжать повсюду, разыскивая ихъ. По сначала я заѣхалъ въ Тырговиштъ и имѣлъ свиданіе съ господаремъ въ лагерѣ у Шлоешти. Въ этотъ день, въ то время, когда я находился на пути къ господарю, я видѣлъ прохожденіе хана съ татарами въ сопровожденіи Гики, господаря молдавскаго, и казаковъ. Господарь поднесъ хану много подарковъ. Во время моего представленія господарю въ этотъ день, я передалъ ему письмо отъ нашего владыки патріарха. Прочитавъ его, онъ позвалъ ворника и сказалъ: «Разсмотри, гдѣ надо получать деньги, принадлежащія патріарху; сведи съ архидакономъ различные счета, по которымъ числятся долги ему, чтобы вы могли произвести уплату». Здѣсь было одно лицо, которое было должно намъ сумму въ 500 раловъ. Это былъ гюмрюкчи, или сборщикъ пошлинъ; онъ разорился, и Константинъ воевода хотѣлъ его повѣсить, какъ недобросовѣстнаго. Явился къ намъ этотъ человекъ со своими друзьями и долго умолялъ пась; и когда они представили залогъ, мы одолжили имъ два кошелька. Одинъ кошелекъ мы получили обратно; но послѣ того гюмрюкчи умеръ, оставивъ дочь и зятя. Они оспаривали нашъ искъ, перенесенный на разсмотрѣніе великаго вестіарія, который скорѣе держалъ ихъ руку; и я вступилъ съ нимъ изъ-за этого дѣла въ сильныя препирательства. Онъ постоянно твердилъ мнѣ слѣдующее: «Давайте, я напишу вамъ счетъ, дабы вы могли пойти и получить вашъ долгъ съ друзей и компаньоновъ покойнаго, такъ какъ они обязались и поручились за уплату этихъ денегъ». Я же возражалъ: «Нѣтъ, я хочу получить деньги только съ наследника покойнаго; а пусть онъ взыскиваетъ и улаживаетъ дѣло съ компаньонами». Между тѣмъ какъ мы такимъ образомъ спорили и препирались другъ съ другомъ, всѣ вельможи приняли мою сторону и оказывали мнѣ, сколько могли, поддержку противъ вестіарія, который былъ большимъ тираномъ; именно, онъ коварно велъ происки противъ Константина воеводы, когда послѣдній послалъ его отвезти дань къ визирю въ Дарданеллы (какъ мы уже объ этомъ раньше упоминали), несмотря на то, что самъ Константинъ и возвелъ его на это мѣсто и въ это званіе. Въ своей безпредѣльной гордышѣ онъ теперь возсталъ и противъ этого господаря и сговорился съ нѣсколькими сановниками итти — и они дѣйствительно пошли — и принести Кадыри-пашѣ такого рода жалобу на господаря: «Господарь замышляетъ измѣну противъ

султана и вошелъ въ соглашеніе съ венграми, съ коими онъ и поддерживалъ до послѣдняго времени письменныя сношенія». Теперь это была правда; ибо государь, разсердившись на визиря, который постоянно осаждалъ его непрестанными посланіями съ требованіемъ присылки ему кошельковъ денегъ, овецъ, лошадей и т. п., пока наконецъ не взвалилъ на него Богъ вѣсть какія издержки и жалованье турецкимъ солдатамъ, и который не давалъ ему ни минуты отдыха съ тѣхъ поръ, какъ послалъ его принять это достоинство,—государь, негодуя на такое грубое обращеніе, заключилъ незадолго до того договоръ съ кралемъ и венграми и условился съ ними напасть на турокъ и татаръ съ тылу и всѣхъ ихъ перебить: такъ что втайнѣ онъ былъ въ союзѣ съ венграми, хотя наружно являлъ себя ихъ врагомъ. Прослышавъ объ этомъ, папа вознегодовалъ на государя и рѣшилъ послать объ этомъ увѣдомленіе къ визирю. Государь, чрезвычайно встревоженный, поспѣшилъ къ пашѣ и взятою въ 60 кошельковъ—такъ рассказывалъ мнѣ одинъ изъ его придворныхъ—склонилъ пашу простить его и устроить примиреніе его съ доносчиками. Но свою ненависть ко всѣмъ имъ государь затаилъ въ душѣ и скрывалъ вплоть до того времени, когда вышли препирательства у меня съ вестіаріемъ, и всѣ очевидцы удивлялись, что я осмѣливаюсь спорить съ нимъ, ибо никто не былъ въ силахъ бороться съ нимъ, и даже государь, къ еще большей досадѣ своей, боялся его; ибо визирь былъ задушевнымъ другомъ вестіарія и условился съ нимъ, чтобы тотъ наблюдалъ за государемъ и постоянно писалъ ему отчеты о всѣхъ его дѣйствіяхъ. Услышавъ о нашемъ спорѣ, государь прислалъ за вестіаріемъ, чтобы тотъ пришелъ къ нему въ комнату, въ его шатеръ, и между ними начался разговоръ. Вдругъ, совсѣмъ неожиданно, явился отрядъ вооруженныхъ татаръ, вышедшихъ изъ маленькой двери позади шатра, и помѣстившись рядомъ съ комнатою, гдѣ разговаривалъ государь съ вестіаріемъ, они стали на сторожѣ. Въ эту минуту одинъ изъ моихъ друзей, которому извѣстны были тайны государя, приблизился ко мнѣ и знаками далъ мнѣ понять: «выйди вонъ, ибо эти ратники призваны государемъ, чтобы немедленно предать казни вестіарія; не тревожься!» Еще не успѣлъ я выйти за наружную дверь, какъ поднялся крикъ, а за нимъ послѣдовала страшная суматоха; татары, вытащивъ вестіарія изъ комнаты государя, изрубили его въ куски. Присутствовавшіе были охвачены паникой и, бросившись бѣжать, падали другъ на друга.—Да вознаградитъ Господь любезнаго друга, который своимъ предупрежденіемъ подготовилъ меня къ этому происшествію!

Затѣмъ они убили агу, то-есть агу сейменовъ, и армаша¹, или субаши, и выбросили ихъ тѣла. Въ это время я бесѣдовалъ съ большимъ пріятелемъ нашимъ, постельникомъ Евстратіемъ, и только что простился съ нимъ. Онъ провѣдалъ о чемъ-то еще ранѣе смерти вестіарія и тайкомъ приказалъ слугѣ привести ему лошадь; но какъ тотъ долго не шель, то постельникъ вдругъ вскочилъ на одну изъ лошадей, стоявшихъ у дверей шатра, и усакалъ. Едва я повернулся, какъ услыхалъ крикъ, и когда спросилъ, въ чемъ дѣло, мнѣ сказали, что постельникъ бѣжалъ и что конная стража бросилась за нимъ въ погоню. Но наступившая ночь разлучила ихъ; и несчастный бѣглець, соскочивъ съ лошади, скрылся въ лѣсу. Крестьяне скоро открыли его, и на утро привели, обнаженнаго, съ поспѣшностью. Но еще прежде чѣмъ привели его къ господарю, послѣдній далъ приказъ отрубить ему голову, и, согласно этому приказу, его обезглавили.

Господарь также послалъ приказъ удавить нашего тырговиштскаго друга, ворника Преду. — Да помилуетъ Господь души обѣихъ этихъ жертвъ, умерщвленныхъ господаремъ за то, что они сдѣлали доносъ о замышляемой имъ измѣнѣ своему государю! — Не теряя ни минуты, господарь вступилъ во владѣніе всѣмъ ихъ имуществомъ и деньгами и изъ этихъ денегъ уплатилъ пашѣ обѣщанную ему сумму. Всю эту ночь сильный ужасъ царилъ во всемъ войскѣ; и я, въ частности, ужасно терзался страхомъ.

Затѣмъ господарь вручилъ мнѣ пакетъ собственноручныхъ писемъ, предназначавшихся во всѣ тѣ мѣста, гдѣ мы имѣли долги, чтобы понудить должниковъ къ уплатѣ, и я возвратился въ Тырговиштъ. Отсюда я проѣхалъ до Питешти, а потомъ до Рымника, гдѣ получилъ всѣ деньги, которыя мы имѣли за нашими должниками, всего тысячу динаровъ слишкомъ. Назадъ въ Питешти вернулся я перваго числа сентября мѣсяца, къ началу 7167 года отъ сотворенія міра (1659 г. отъ Р. Хр.); и нашъ владыка патріархъ выѣхалъ со всѣми пожитками и свитою въ Букарештъ, откуда я снова выѣхалъ въ Тырговиштъ. Возвратившись окончательно въ Букарештъ, я присоединился къ владыкѣ патріарху. Съ своей стороны я не щадилъ усилий, чтобы ускорить нашъ отъѣздъ изъ этой страны бѣдствій, — и въ теченіе почти двухъ мѣсяцевъ разъѣзжалъ на лошади день и ночь, подобно гонцу; за это время я выручилъ изъ нашего имущества все, что только могъ.

¹ Главный начальникъ артиллеріи, предсѣдательствовалъ въ уголовномъ судѣ и былъ инспекторомъ тюремъ; ему были также подвѣдомственны господарскіе цыгане.

Проживая въ Букарештѣ, мы пользовались гостепріимствомъ господарева уполномоченнаго. Закончивъ наконецъ приготовленія къ отъѣзду въ Галаць, мы выѣхали изъ вышеназваннаго города (Букарешта) 9 сентября и прибыли въ Фынтына-Рече ¹, т. е. «Холодный ключъ», селеніе, лежащее среди обширной равнины. Выѣхавъ отсюда, къ вечеру достигли небольшого городка, называемаго Солиманъ, который даетъ извѣстность всей окрестной странѣ. На слѣдующій день мы спустились къ нѣсколькимъ деревушкамъ, лежащимъ на рѣкѣ Яломицѣ, берега которой, какъ мы уже прежде упоминали, напоминаютъ плодородную долину Дамаска. Деревушки эти были опустошены татарами. Отсюда мы продолжали нашъ путь вдоль берега рѣки до монастыря во имя архангела Михаила и прочихъ небесныхъ силъ, прозываемаго «Слободзея Янаки», т. е. «Свободное помѣстье Янаки». Этотъ Янаки есть то самое лицо, которое построило монастырь св. Саввы въ Яшѣ, или Яссахъ, въ Молдавіи. Рассказываютъ, что онъ послалъ выкупить на свои собственные деньги въ землѣ татарской толпу рабовъ-казакъ, мужичиъ и женщинъ, и далъ имъ свободу, поселивъ ихъ, въ качествѣ батраковъ, въ окрестностяхъ этого монастыря. По этой причинѣ они назвали его «Слободзея», что на валахскомъ языкѣ означаетъ: «Свободное помѣстье». Онъ расположенъ по ту сторону рѣки Яломицы, которая въ этомъ мѣстѣ достигаетъ размѣровъ моря или большого озера, благодаря множеству потоковъ, впадающихъ въ нее. Черезъ нее построены деревянныя мосты, по которому обыкновенно и переѣзжаютъ; но мы переправились черезъ рѣку въ лодкѣ. Монастырь, подобно замку, окруженъ толстыми каменными стѣнами и отстоитъ только на одинъ день пути отъ Силистріи. Въ пемъ мы пробыли до праздника Воздвиженія Креста, по причинѣ постоянныхъ проливныхъ дождей, которые падали въ теченіе этого мѣсяца септября и сопровождались сильными бурями съ громомъ, молніей и градомъ. Затѣмъ мы двинулись далѣе чрезъ обширную равнину, среди всѣхъ прелестей и красотъ весенняго времени, проѣзжая по землямъ, которыя славятся тѣмъ, что здѣсь разводятся и выкармливаются лошади, высоко цѣнимыя за ихъ красоту и чистоту породы. На другой день мы прибыли къ рѣкѣ Серету и миновали городъ Браиловъ. Близъ него лежитъ другой большой городъ, который мы оставили въ сторонѣ, переправившись въ нѣкоторомъ разстояніи отъ него по мосту черезъ рѣку, служащую границей между Молдавіей и Валахіей, при чемъ Браиловъ остался у

¹ Рум. Fintina-gese. Теперь мѣстность назвѣ села Оревица въ округѣ Медединць.

насъ вправѣ. Отъ этого моста до Галаца остается два часа пути. Достигнувъ этого города, вечеромъ въ пятницу 17 сентября, мы остановились въ монастырѣ св. Димитрія ¹. Затѣмъ я отправился въ Яссы по нѣкоторымъ неотложнымъ дѣламъ, кои оставалось еще выполнить, и опять возвратился.

Г л а в а X.

Галацъ.—Продолжительная остановка за немнѣишемъ судовъ. Свѣдѣнія о ходѣ войны съ венграми.

Въ Галацѣ мы пребыли двадцать два дня, разыскивая судно, которое доставило бы насъ по Черному морю въ Синопъ; но не находили ни одного. Причина этого была та, что визирь, снаряжая и поднимая свое войско въ походъ противъ венгровъ, весь свой обозъ и запасы пшеницы, ячменя, сухарей и другихъ предметовъ пропитанія, большія и малыя пушки и прочія принадлежности снаряженія и вооруженія переправилъ на судахъ изъ Константинополя, по Черному морю, къ Дунаю, чтобы все это доставить вверхъ по рѣкѣ къ нему въ главную квартиру его въ Бѣлградѣ. Не успѣлъ визирь начать свои дѣйствія противъ краля венгерскаго съ этой стороны, какъ съ другой собственной войска краля покинули его, измѣнивъ ему подѣ влияніемъ чувства негодованія на него, главнымъ образомъ за то, что краля многихъ изъ своихъ солдатъ предалъ въ плѣнъ татарамъ, какъ мы упоминали раньше ²; а они были по большей части ихъ родственники или члены ихъ семействъ. Затѣмъ, когда распространился слухъ объ измѣнѣ Михни воеводы и его тайномъ договорѣ съ венграми противъ турокъ и татаръ, послѣдній былъ вынужденъ совершить передъ ханомъ, противъ своего желанія, подвигъ ревностной храбрости, открывъ ему одинъ изъ извѣстныхъ проходовъ венгерской земли, называемый Теляжинъ ³, обманнымъ образомъ, ибо венгры имѣли къ нему довѣріе. Татары, проникнувъ такимъ образомъ въ страну огромнымъ полчищемъ, разлились подобно наводненію и захватили много замковъ и укрѣпленій. Говорятъ, что они ради забавы поджигали тамошніе города и деревни, которые всѣ построены изъ дерева, и въ теченіе долгаго

¹ Основанъ господаремъ Лупулумъ въ 1648 г. Разрушенъ во время Гетерія и возобновленъ въ 1829 г. Нынѣ упраздненъ.

² См. выше, кн. XIII, гл. IV.

³ Рум. Teléjinŭ, с. въ округѣ Прахова. Съ такимъ же названіемъ извѣстны, находящіяся у села, возвышенность, рѣка и пограничная гора.

времени пожаръ не переставалъ свирѣпствовать по всей области и былъ видѣнъ за нѣсколько дней пути, и воздухъ на цѣлый мѣсяцъ потемнѣлъ отъ дыма. Такимъ образомъ силы венгровъ были сломлены, и изъ ихъ крѣпостей и замковъ уцѣлѣли только самыя большіе. Изъ Брашова ¹ прислали богатые дары, состоявшіе изъ значительной суммы серебра и золота, хану, казакамъ, Михнѣ и Гикѣ, каждому отдѣльно, чтобы склонить ихъ прекратить войну и не опустошать окрестностей города; в подобнымъ же образомъ присылали къ нимъ посольства изъ прочихъ семи городовъ саксонскихъ. Между тѣмъ татары подступили къ крѣпости Фогарашу, куда, какъ мы упоминали, бѣжалъ Константинъ воевода; намъ рассказывалъ одинъ человекъ, который былъ въ этомъ замкѣ, что главные силы войска не могли приблизиться къ нему, такъ какъ пушки его хватали на далекое разстояніе; и говорятъ, что въ непріятелей было сдѣлано болѣе ста восьмидесяти выстрѣловъ, которыми было убито большое число ихъ. Но татары плѣнили несмѣтное число поселянъ, пока наконецъ венгры, обратившись противъ нихъ, не разбили ихъ на голову; населеніе страны заняло горы и проходы въ тылу ихъ и истребляло ихъ сотнями. Между татарами, съ одной стороны, и казаками и валахами, съ другой, возникла сильная вражда, вызванная тѣмъ обстоятельствомъ, что, въ то время какъ послѣдніе шли въ бой впереди и пролагали путь въ замки и башни, татары, подождавшіе потомъ, вырывали у нихъ добычу изъ рукъ. Вслѣдствіе этого они перебили множество татаръ, о чемъ вѣсть дошла до визира и весьма обрадовала его; ибо турки также питали вражду къ татарамъ. Однако, страна венгерская была наполнена непріятельскими войсками, повсюду пылали пожары, не перестававшіе, по крайней мѣрѣ въ теченіе цѣлаго мѣсяца, дымомъ отравлять воздухъ. Зарево мы видѣли изъ Галаца, и отлично знали, что это такое, такъ какъ страна венгерская вся состоитъ изъ высокихъ горъ, которыя видны издалека.

Что касается краля, то онъ, какъ скоро увидѣлъ измѣну страны, бѣжалъ предъ визиремъ вмѣстѣ съ воеводами Константиномъ и Стефаномъ въ одну очень сильную и знаменитую свою неприступную крѣпость, по имени *Boda* (Боза?), и здѣсь укрѣпился. Вслѣдъ за тѣмъ часть укрѣпленныхъ мѣстъ, бывшихъ уже въ рукахъ турокъ во времена султана Сулеймана, а потомъ отвоеванныхъ у нихъ венграми, сдалась визирю. Вскорѣ владѣтель этой части страны, великій банъ, покорился съ 5000 человекъ; визирь обошелся съ нимъ милостиво и сдѣлалъ его, съ согласія мадьяръ, кралемъ надъ ними, но съ условіемъ,

¹ Брашовъ—румынское названіе гор. Еронштадта.

что онъ будетъ оставаться (въ этомъ достоинствѣ) въ теченіе трехъ лѣтъ и въ концѣ каждаго трехлѣтія будетъ являться вмѣстѣ съ господарями молдавскимъ и валашскимъ цѣловать руку у султана, согласно правиламъ и обычаямъ: если султанъ утвердитъ ихъ въ ихъ званіи на второй срокъ, хорошо; если же нѣтъ, они остаются при дворѣ его, пока снова не придетъ ихъ очередь. Дань, наложенная на венгровъ, состояла, обыкновенно, въ поднесеніи султану 12.000 динаровъ, которые посоль ежегодно, къ празднику Рождества, отвозилъ ко двору султана. Здѣсь, чрезъ двѣнадцать мѣсяцевъ, его смѣнялъ другой посоль, который оставался въ Константинополѣ до истеченія полнаго года. Ему отпускались въ изобиліи кушанья и все другое отъ имени и за счетъ султана; по истеченіи же срока являлся другой посоль и занималъ его мѣсто. Этотъ же король¹, вслѣдствіе большой своей власти и дерзости, прекратилъ на многіе годы уплату дани туркамъ; но теперь визирь возстановилъ ее, въ количествѣ 40.000 динаровъ ежегодно.

Между тѣмъ ханъ и господа не переставали брать укрѣпленія и выигрывать сраженія, пока не присоединились къ визирю въ томъ мѣстѣ, гдѣ онъ находился, и между тѣмъ какъ визирь сосредоточилъ всѣ свои помыслы и всѣ свои усилія на одной цѣли—двинуться и осадить краля, совсѣмъ неожиданно къ нему въ теченіе одного дня, какъ говорятъ, явилось не менѣе семи гонцовъ, одинъ за другимъ, съ хатти-шерифами (указами) отъ султана, въ коихъ повелѣвалось ему немедленно собраться и явиться предъ лицо султана, безъ всякихъ спросовъ или извиненій даже за самое краткое промедленіе, которыя не были бы приняты, если бы даже можно было привести къ султану живьемъ семерыхъ кралей. Дѣло въ томъ, что Абаза-Хасанъ-паша, который былъ агою туркменовъ и благодаря визирю назначенъ пашою алепскимъ, открыто объявилъ себя врагомъ этого послѣдняго и, выступивъ самолично въ походъ, двинулся съ войскомъ на Бруссу и совершилъ много злодѣйствъ въ этомъ городѣ. Говорятъ, вмѣстѣ съ нимъ было болѣе двадцати пяти пашей. Онъ послалъ къ его величеству султану просить дозволенія судиться передъ нимъ съ визиремъ по дѣлу о царящихъ повсюду смутахъ, возбуждаемыхъ и затягиваемыхъ войнахъ,—войнахъ, какихъ ни одинъ изъ прежнихъ султановъ не поощрялъ, и т. д. Султанъ, получивъ эту просьбу, сильно разгнѣвался на визиря, въ особенности, когда враги визиря довели до свѣдѣнія султана, что самъ же визирь посылалъ уговорить названнаго Хасанъ-пашу представить султану свою просьбу, чтобы досадить тебѣ, его

¹ т. е. Ракочи.

законному повелителю, войска котораго онъ (визирь) взялъ себѣ, къ полному оскудѣнію твоего величества, такъ что, когда къ тебѣ, Гбсударь, придетъ эта просьба, вблизи тебя не найдется ни одного воина, — и это утверженіе было совершенно справедливо. Визирь, которому дали понять, что посланію должно безотлагательно послѣдовать, поневолѣ собрался и возвратился къ султану; а всѣ его войска, взявъ извѣстную крѣпость, по имени *Бивофа* (Папфалва?), которая сдалась имъ на условіяхъ, удалились и собрались около своего повелителя, который изъ Адрианополя перенесъ свое мѣстопробываніе въ Стамбуль. Здѣсь, впереди Ускудара или Скутари, началъ онъ рыть окопы и снабдилъ городъ пушками, чтобы Хасанъ-паша не явился и не разграбилъ его. Въ Константинополь онъ набралъ войско и послалъ его оттуда къ Бруссѣ сражаться съ пашою. Паша разбилъ его, и, оказавъ пощаду всѣмъ, кто не былъ убитъ въ сраженіи, онъ прочно утвердилъ свое положеніе, пока наконецъ султанъ не отрядилъ противъ него діарбекирскаго пашу Муртеза-пашу съ нѣсколькими другими пашами; а что затѣмъ случилось, объ этомъ будетъ разсказано впоследствии.

Г л а в а X I .

Галацъ.—Наемъ судна патріархомъ и отплытіе его изъ Галаца. Рени. Исмаиль

При отъѣздѣ своемъ, визирь сдѣлалъ распоряженіе объ обратной перевозкѣ въ Константинополь всѣхъ припасовъ, вооруженія, пушекъ и другой тяжелой клади, слишкомъ многочисленной, чтобы ее описывать, на судахъ, такъ же, какъ они были доставлены сюда. Первоначально, онъ имѣлъ твердое намѣреніе перезимовать въ землѣ мадьяръ и теперь его возвращеніе случилось къ ихъ величайшей выгодѣ и счастью. Немедленно, для приведенія въ исполненіе этого дѣла, были назначены капиджи. Направившись обратнымъ путемъ съ припасами и тяжелой кладью, они явились съ быстротою огня, и переписавъ всѣ суда, которыя оказались на рѣкѣ Дунай, отъ устья его до города Бѣлграда, и по большей части стояли на якорѣ въ маленькихъ пристаняхъ Молдавіи и Валахіи, отправляющихъ зерно въ Константинополь, числомъ около четырехъ сотъ судовъ, они наложили запрещеніе на всѣ, зафрахтовавъ ихъ для столицы; и такимъ образомъ мы были поставлены въ величайшее затрудненіе и повергнуты въ самую тяжкую бѣду, особливо въ виду приближенія зимы. Именно потому, что мы боялись перевѣзда по Черному морю, опаснаго даже въ самое благо-

пріятное время года, мы прождали эти два года, выискивая случая, въ надеждѣ, что Господь облегчитъ намъ средства путешествія черезъ Румелію. Мы имѣли великое желаніе посѣтить Святую Гору, обитатели которой прислали приглашеніе нашему владыкѣ патріарху и весьма желали, чтобы онъ пріѣхалъ къ нимъ. Владыка нашъ могъ бы получить отъ нихъ значительныя выгоды, исповѣдуя ихъ и давая имъ разрѣшительныя грамоты; а оттуда мы могли бы отплыть прямо въ нашу страну на какомъ-нибудь кораблѣ, принадлежащемъ христіанамъ, кои обитаютъ у Бѣлаго моря (Архипелага). Но вплоть до настоящаго времени не было никакой возможности облегчить намъ путешествіе этою дорогою.

Жители Галаца, вида наше безпокойство и бѣдственное положеніе, собрались всѣ вмѣстѣ и въ одинъ голосъ убѣждали насъ не уѣзжать теперь, въ зимнее время, когда опасности морского путешествія такъ велики. Мы, однако, не прекращали поисковъ, пока не нашли судно, принадлежавшее одному христіанину изъ Синопа и нагруженное ячменемъ, и согласились уплатить ему двѣсти піастровъ за доставку насъ въ эту гавань, каковое соглашеніе и осуществилось.

Въ это время жители Галаца также начали убѣгать, и переправившись черезъ Дунай, строили себѣ тростниковыя хижины въ странѣ турокъ, гдѣ поселились. Нѣкоторые помѣстились на судахъ, стоявшихъ на якорѣ въ ихъ пристани. Причиною этого было то, что когда визирь удалился, мадьяры сильно потѣснили хана съ его татарами и двухъ господарей, и они были принуждены также отступить. Какъ скоро вѣсть объ этомъ дошла до мѣстныхъ жителей, они поспѣшно удалились съ пути ихъ движенія; а что касается насъ, то мы были встревожены до того, что едва могли повѣрить себѣ, когда наконецъ уложили свои пожитки на корабль и сѣли сами, избавившись отъ грозившей опасности. Но Богу угодно было оказать намъ помощь и руководить нами.

Изъ Галаца мы выѣхали утромъ въ среду 13 октября и миновали Тимарово, извѣстный городъ, который греки называютъ Эрине (Рени). Между нимъ и Галацемъ есть расширеніе рѣки, называемое *Балжон* (Вилковъ)¹; тутъ мы были встрѣчены сильной бурей и полной переменной погоды. Мѣсто это очень опасное во всякое время. Ходитъ разсказъ, что въ недавнее время одинъ изъ рыбаковъ вырылъ въ берегѣ углубленіе, чтобы тамъ держать и прятать лодку, и что волны,

¹ Посадъ Вилковъ въ Бессарабской губ. Измаильскаго уѣзда, населенный старообрядцами-рыболовами.

Безпрерывно вторгаясь туда, въ концѣ концовъ прорвали берегъ, такъ что образовался большой островъ.

Затѣмъ мы достигли крѣпости Исакичи, лежавшей вправо отъ насъ, ибо съ правой стороны у насъ была область Румелийская; крѣпость эта построена султаномъ Османомъ, когда онъ шелъ воевать съ ляхами. Здѣсь онъ переправился черезъ рѣку, построивъ мостъ черезъ Дунай, ширина котораго въ этомъ мѣстѣ незначительна. Намъ указывали мѣсто, подобное заливу или каналу, между двумя холмами, гдѣ еще видны остатки какого-то сооруженія; какъ говорятъ, сооруженіе это было каменный мостъ. Дунай иногда принималъ большую ширину, — быть можетъ, въ четыре или пять миль.

Затѣмъ мы прибыли къ извѣстному городу *Смилъ*, который турки называютъ Исмаиломъ, давъ ему наименованіе, любезное ихъ сердцу. Говорятъ, что въ этомъ городѣ проживаетъ болѣе двѣнадцати тысячъ семействъ валаховъ и болгаръ, которые бѣжали отъ притѣсненій турокъ и поселились тутъ, ибо жизнь здѣсь пріятна, и они пользуются справедливостью и безопасностью, а налоги, помимо харача, ничтожны. Единственное правительственное лицо — градоначальникъ. Этотъ городъ и гор. Рени составляютъ собственность монастыря Хассеки ¹, а прежде составляли часть земли молдавской, но одинъ изъ господарей отдалъ ихъ туркамъ. Отъ нихъ до Галаца разстояніе два дня пути. Прежде чѣмъ достигнуть этихъ городовъ, мы прибыли къ мѣсту, называемому Четаль, или «Раздѣленіе» ², откуда къ Черному морю можно спуститься по тремъ отдѣльнымъ рукавамъ, при чемъ каждое изъ этихъ развѣтвленій Дуная совершенно независимо отъ остальныхъ. Одно называется Сулинскимъ проливомъ, или рукавомъ, другое — рукавомъ св. Георгія, а третье то, по которому мы проѣхали до Исмаила. Изъ только что названнаго города мы прослѣдовали къ укрѣпленію *Калки* (Килия), гдѣ услышали азанъ, или мусульманскій призывъ къ молитвѣ, послѣ того какъ около шести лѣтъ не слышали его, а слышали только колокола.

¹ Разумѣется, монастыря дервишей.

² Четаль, татарское слово, собственно значить: вилы. Четаль — одинъ изъ трехъ большихъ острововъ, которые вмѣстѣ съ 16 меньшими составляютъ дельту Дуная.

Г л а в а XII.

Отъ Исмаила до Килія.—Способъ рыбной ловли. Торговля осетромъ и икрою. Выходъ въ Черное море.

Вскорѣ послѣ отплытія изъ Исмаила мы достигли обширныхъ равнинъ, представлявшихъ сплошныя безлюдныя солончачики; лѣтомъ они, какъ намъ сказали, непроходимы вслѣдствіе безчисленнаго множества комаровъ и мошекъ и наводняющихъ ихъ разбойниковъ на лодкахъ. Это — мѣсто, явно отмѣченное гнѣвомъ Божиимъ. Мы миновали насыпь или плотину, сдѣланную для ловли рыбы (преимущественно моруны ¹, или осетра) и называемую *телянъ* ²; здѣсь ловятъ рыбу для правительства, всегда по откупу или договору. Черезъ два дня прибыли мы къ знаменитому укрѣпленію Килія; это большой, великолѣпный замокъ, существующій съ давняго времени и очень сильно укрѣпленный, ибо онъ построенъ весьма прочно и достаточно снабженъ пушками. Рассказываютъ, что онъ былъ построенъ франками-генуэзцами, которыхъ призвали къ себѣ на помощь греки и отдали имъ этотъ замокъ вмѣстѣ съ замкомъ Кафою; оба эти укрѣпленія долго оставались въ ихъ рукахъ. Здѣсь дѣлается опросъ относительно кораблей, ихъ экипажа и груза. Тутъ конецъ румелійской Добруджи и истокъ рукава въ Черное море. Жители ея находятся въ постоянномъ страхѣ предъ донскими казаками и ихъ разбойничьими судами, ибо они, по ихъ собственнымъ словамъ, многократно были ими ограблены. Всѣ сосѣднія деревни населены татарами; говорятъ, что здѣсь въ окрестностяхъ находится четырнадцать *телянновъ* для ловли рыбы и преимущественно осетра. Каждый годъ мѣстные жители выстраиваютъ ихъ заново, такъ какъ, при таяніи льда на Дунаѣ, рѣка силою разлива уноситъ колья. Поэтому работники отправляются на гору укрѣпленія *Сактиджи* и рубятъ тамъ лѣсъ, тысячъ до двѣнадцати бревенъ, для ежегодной перестройки *телянновъ*; каждое бревно обходится въ тысячу османовъ ³. Доставивъ ихъ къ Дунаю, они обтесываютъ концы ихъ на подобіе копейнаго острія и вбиваютъ ихъ въ дно рядомъ, отъ одного берега до другого, оставляя съ одной стороны лишь отверстіе, достаточное для прохода лодки, а на дальнемъ концѣ устраивается узкій каналъ, который заключаетъ въ себѣ родъ небольшого домика, состоя-

¹ Румынское названіе осетра (*Acipenser huso*)

² Телянъ, татарское слово, значитъ собственно: добыча.

³ Очень мелкая монета.

цаго изъ деревянныхъ кольевъ, вколоченныхъ въ дно. Когда моруна или другая рыба приблизится къ этой загородкѣ, то благодаря отличному приспособленію, она непременно попадаетъ въ нее, и толпа людей, приставленныхъ къ этому дѣлу, бьютъ ихъ длинными копьями, пока онѣ не будутъ перебиты; ибо рыба не имѣетъ возможности выйти назадъ. Тогда вытаскиваютъ ее руками и, нагрузивъ ею лодки, привозятъ къ таможенному начальнику, которому въ этомъ округѣ ввѣрено завѣдываніе доходами, получающимися отъ моруны и икры. Сюда постоянно приходитъ много кораблей изъ Константинополя и съ острововъ для закупки осетра, котораго солятъ и укладываютъ въ боченки; такимъ же образомъ они ведутъ торговлю икрой отдѣльно.

Намъ рассказывали, что прежде, лѣтъ пять-шесть тому назадъ, обыкновенно уловъ рыбы бывалъ большой, когда съ начала сентября мѣсяца и до начала Рождественскаго поста, т. е. до наступленія морозовъ, каждое утро въ этой пристани обыкновенно получалось отъ трехъ-четырехъ до семи сотъ осетровъ. У амина, или уполномоченнаго, было въ обычаѣ посылать капитану каждаго корабля, стоявшаго въ пристани, одну рыбу и кромѣ того куски для каждаго изъ экипажа; но въ недавнее время прибылъ одинъ проклятый уполномоченный, который отмѣнилъ этотъ обычай. Такимъ образомъ, такъ какъ уловъ уменьшился, мы прождали три дня, пока не приобрѣли одну рыбу, вѣсомъ около восьмидесяти окъ¹, которую мы купили за четыре съ половиною венціанскихъ талера. Икру беретъ уполномоченный, и въ Галацѣ она дешевле.

Человѣкъ, продавшій намъ рыбу, сообщилъ намъ, что раньше такая рыба стоила не болѣе одного талера, по самой высокой цѣнѣ. Крупный осетръ вѣситъ окъ двѣсти и болѣе. Чтобы приготовить въ прокъ нашу рыбу мы пригласили мясника, который всю ее разрѣзалъ на куски, и—слава Создателю!—ни одна часть рыбы не пропала, ибо потроха ея и всѣ внутренности суть икра, которую берутъ и помѣщаютъ отдѣльно на доскѣ и, прибавивъ къ ней вѣкоторое количество соли, сверху нея кладутъ другую доску или плаху съ большими камнями, чтобы выдавить кровь и синюю жидкость. Когда она сдѣлается суше, ее укладываютъ въ боченки. Что касается туловища, то мы посолили его и положили подъ гнетень изъ камней, пока не удалена была изъ него вся влага, и затѣмъ мы наполнили имъ два большихъ боченка, при чемъ не бросили, какъ бесполезное, ни малѣйшаго кусочка. Кожа и хрящъ даже лучше мяса; и вкусъ этой рыбы не под-

¹ Болѣе 6 пудовъ.

дается описанію. Когда мы желали сварить кусокъ ея, то наливали въ котелокъ воды, прибавляя луковницъ и шафрану; какъ только вода закипала, мы опускали туда рыбу; и удивительное дѣло!—какъ скоро рыба была сварена, на поверхности оказывалось плавающимъ большое количество жира, ибо мясо моруны пропитано чистѣйшимъ жиромъ.

Одинъ христіанинъ изъ Хіоса, поселившійся въ этой мѣстности и занимающійся приготовленіемъ и продажей икры, рассказывалъ намъ, что лѣтъ семь-восемь тому назадъ случился большой уловъ и среди рыбы оказался царь осетровъ, короткое, толстое животное, вѣсомъ въ сто двадцать окъ. На брюхѣ у него были три отростка, на подобіе роговъ, выступавшіе близко одинъ отъ другого, а на спинѣ его—прибавилъ онъ—нашли надпись на чистомъ, изящномъ арабскомъ языкѣ: «Богъ есть царь вѣковъ и тропичей въ лицахъ». Потомъ сняли съ него кожу, и одинъ изъ вельможъ помѣстилъ ее въ своемъ дворцѣ и отказывается теперь показывать ее кому-либо; но случай не могъ остаться скрытымъ. Это было знаменіе отъ Создателя, долженствовавшее заставить арабовъ молчать ихъ собственнымъ языкомъ; ибо будь надпись на другомъ языкѣ, ни одинъ изъ нихъ не повѣрилъ бы ей; и по истинѣ это было великое чудо!

Затѣмъ мы выѣхали изъ этого мѣста и, пройдя на веслахъ около восемнадцати миль, прибыли къ хорошо извѣстному каналу или истоку въ Черное море, гдѣ отъ шестидесяти до семидесяти кораблей, идущихъ къ Нилу, въ Даміатту и другія пристани Средиземнаго моря, уже болѣе двухъ мѣсяцевъ ждали попутнаго вѣтра, чтобы поднять паруса. Малыя суда, какъ скоро погода становится благопріятной, уходятъ, не встрѣчая никакого препятствія или задержки; но большія суда нанимаютъ, каждое для себя, *тамбазъ*; такъ называется на Дунаѣ лихтеръ¹, лодка, имѣющая сверху выпуклую крышу и вмѣщающая большое количество зерна. Лодку эту они ведутъ съ собою изъ Килія и перегружаютъ въ нее часть корабельнаго груза, чтобы облегчить корабль при переходѣ черезъ мелководье. Какъ скоро корабль благополучно вышелъ въ море, снова перегружаютъ зерно съ лихтера. Пролитъ этотъ, или каналъ, называется на всѣхъ языкахъ *богазъ*², и онъ значительной ширины. Въ томъ мѣстѣ, гдѣ воды его вливаются въ море, онъ дѣлается подобенъ морю, и его прѣсную воду черпаютъ на большомъ разстояніи отъ этого мѣста, въ особенности когда вѣтеръ

¹ Лихтеръ или плашкоутъ—малое судно, посредствомъ котораго разгружаютъ большія, въ случаѣ если послѣднія не могутъ подойти близко къ гавани.

² По-турецки значить „горло“, ср. рус. *гирло*.

дуетъ внизъ по теченію, тогда вода рѣки беретъ верхъ надъ соленымъ теченіемъ; но если вѣтеръ дуетъ съ моря, въ такомъ случаѣ верхъ беретъ морское теченіе.

Множество кораблей ждали благопріятнаго вѣтра и погоды, чтобы поднять паруса, и многіе уже истратили свои путевые запасы и посылали за свѣжей провизіей. Между тѣмъ какъ мы развлекались, наблюдая за судами, постоянно сновавшими туда и сюда, Богу угодно было явить намъ свою милость: вдругъ, въ воскресенье, раннимъ утромъ поднялся попутный вѣтерокъ, хорошо знакомый морякамъ; и малыя суда тотчасъ же распустили паруса и прошли мимо насъ. Это придало бодрости капитану нашего корабля, и онъ послѣдовалъ за ними, пока мы не пришли къ двумъ деревяннымъ колодамъ, употребляемымъ въ видѣ знаковъ и помѣщаемымъ ежегодно въ этихъ мѣстахъ, съ правой стороны прохода, для предупрежденія кораблей, чтобы они не сѣли на мель: ибо въ этомъ мѣстѣ подъ водою много камней, и если бы вѣтеръ отнесъ судно за эту границу, то оно бы навѣрное разбилось въ куски или по крайней мѣрѣ опрокинулось, вслѣдствіе малой глубины. Когда мы достигли этихъ бакеновъ, нашъ корабль оказался слишкомъ нагруженнымъ; а нанять *тамбазъ*, чтобы облегчить его грузъ, капитанъ не позаботился. Слѣдствіемъ этого было то, что когда силою вѣтра судно приподняло изъ воды, оно, погрузившись опять, коснулось дна, получило ударъ и зашаталось. Всѣ бывшіе на кораблѣ въ одинъ голосъ воззвали къ Богу о помощи; но вѣтеръ продолжалъ еще видать корабль, и онъ ударился три или четыре раза. Если бы судно не было недавно построено, оно разбилось бы вдребезги, и при всемъ томъ оно спаслось только чудомъ и по милости Божіей, ибо льяло¹ наполнилось водою и бѣдные корабельщики работали день и ночь, вычерпывая ее ведрами, поочередно. Что касается насъ, то разсудокъ у насъ помутился и душа разставалась съ тѣломъ, и нашъ владыка патріархъ служилъ въ каютѣ капитана молебень съ водосвятіемъ. Но какъ скоро вышли мы на глубину, въ открытое море, вѣтеръ перемѣнился и заперъ выходъ, ибо приливъ съ моря взялъ перевѣсъ надъ теченіемъ Дуная; и тутъ поднялась сильная буря. Всѣ корабли, которые успѣли выйти, продолжали свой путь; а тѣ, которые не успѣли сдѣлать этого, возвратились, ждать другого благопріятнаго случая.

¹ Самая нижняя часть судна, интрьомъ.

К Н И Г А XV.

Черное море, Малая Азія, Сирія.

Г л а в а I.

Отъ устья Дуная до Синона.—Каварна, Варна, Сизеболн. Гераклея, Амастрисъ. Неболи.

Вѣтеръ, къ счастью, былъ намъ попутный, и черезъ два дня и одну ночь, пройдя разстояніе въ двѣсти пятьдесятъ миль, мы достигли скалы ¹ и пристани на побережьѣ Мапгалін, Кюстендже и Калнакры, имя которой — Каварна. Здѣсь, по нашимъ усиленнымъ просьбамъ и мольбамъ, обращеннымъ къ капитану корабля, онъ сталъ съ нами на якорь. Въ морѣ мы провели самую печальную ночь: дулъ сильный вѣтеръ, и вслѣдствіе качки корабля мы во всю ночь не могли вкусить сладости сна. По истинѣ мы погибали и умирали отъ дѣйствій морского воздуха, и въ желудкѣ у насъ рѣшительно ничего не держалось. Лишь только мы увидѣли утреннюю зарю, какъ обратились съ просьбой къ капитану, и онъ, уступая нашимъ мольбамъ, высадилъ насъ на берегъ, и мы пошли въ вышеназванный городъ, расположенный на вершинѣ холма. Остановившись въ домѣ одного священника, мы пробыли у него до полудня пятницы, ибо вѣтеръ перемѣнился; и здѣсь мы пришли въ себя и наслаждались, вдыхая свѣжій воздухъ. Какъ скоро вѣтеръ снова сталъ попутнымъ, съ корабля прибыли за нами люди, и мы пошли съ ними, какъ будто шли на закланіе.

На корабль мы возвратились съ нѣкоторымъ отвращеніемъ, и въ субботу утромъ, проплывъ разстояніе въ двадцать семь миль, мы при-

¹ Итальянское слово (искаженное турками въ *искеме*), собственно: лѣстница. Такъ назывались въ прежнее время торговыя пристани въ Левантѣ.

были къ хорошо извѣстному городу Варшъ съ ея замкомъ, расположенному также въ области Румелии. На морѣ между тѣмъ разыгралась сильнѣйшая буря. Изъ этого мѣста мы отплыли въ поведѣльничь утромъ къ городу Сизеболи, знаменитому своимъ монастыремъ Іоанна Крестителя, расположеннымъ вблизи него на островѣ,—по впоследствии перемѣщеннымъ турками, такъ какъ въ какомъ-то году пѣскольکو человекъ донскихъ казаковъ, измученные бурей на морѣ, нашли убѣжище на этомъ островѣ. Турки немедленно выступили, чтобы напасть на нихъ; но казаки, собравъ свои силы въ названный монастырь, перебили большое число турокъ, которые не могли одолѣть ихъ. Потомъ казаки сѣли на свои суда и удалились. Такимъ образомъ монастырь, по повелѣнію султана, былъ перемѣщенъ, чтобы казаки не могли въ другой разъ найти въ немъ убѣжище. Вѣтеръ послѣ насъ теперь надъ пучинами моря, пока не приблизились мы къ скалѣ и пристани, лежащей отъ послѣдняго города въ разстояніи ста миль и посащей имя *Карби*; вблизи находится большой и хорошо извѣстный островъ, на коемъ расположена обитель Неусыпающихъ, о которой повѣствуется въ житіи св. Іоанна Кущника ¹.

Проплывъ еще около трехсотъ миль, мы пересѣкли проливъ Константинопольскій со стороны Румелии и, поровнявшись съ берегомъ Караманіи, приблизились къ городу, называемому Понто Гераклеса (Эрекли). Это тотъ городъ, въ которомъ св. Θεодоръ Стратилать претерпѣлъ мученія, и это довольно извѣстное мѣсто. Въ употребленіи слова *Понто* смыслъ есть, такъ какъ всѣ побережья Чернаго моря (и мы сами замѣтили это обстоятельство) представляютъ закругленные впадины; на это и указываетъ значеніе этого греческаго слова. Капитанъ корабля намѣревался держать свой путь отъ устья Дуная, чрезъ средину моря, мимо хорошо извѣстнаго Змѣяпаго острова, прямо къ Синопу; но вѣтры не благопріятствовали этому намѣренію, и онъ, тѣмъ болѣе что время было зимнее, отступилъ предъ опасностью пускаться на средину и дѣйствовалъ по болѣе безопасному плану, держа свой путь отъ одной пристани къ другой. Мы уже жестоко страдали въ продолженіе нашего плаванія по срединѣ рѣки и во время нашего долгаго пребыванія на кораблѣ до прибытія въ Каварну; но теперь насъ захватила *бонанца* ², т. е. полное отсутствіе вѣтра, или мертвый штиль, въ продолженіе котораго море было совершенно спокойно: и

¹ Обитель Неусыпающихъ, какъ видно изъ житія св. Іоанна Кущника, находилась въ Виеніи, въ Малой Азій.

² Вѣроятно, искаженное итальянское слово *bonaccia*, штиль.

въ этомъ положеніи мы пребыли болѣе восьми дней. Слѣдствіемъ этого было то, что у насъ не хватило прѣсной воды и мы мучились отъ жажды, ибо капитанъ началъ выдавать воду всѣмъ бывшимъ на кораблѣ мѣркою и по порядку. Никакихъ свѣжихъ припасовъ, кромѣ капусты, у насъ не оставалось; а между тѣмъ, въ такомъ положеніи и при такихъ обстоятельствахъ, душа наша не чувствовала охоты ни къ чему, кромѣ плодовъ, арбузовъ, гранатовыхъ яблокъ и тому подобныхъ вещей, которыхъ достать нельзя было. Сердце теперь внутри насъ горѣло отъ морской болѣзни, и мы начали терять надежду достигнуть когда-либо землю, ибо дуновеніе вѣтра гнало насъ отъ нея. Намъ очень хотѣлось посмотреть этотъ городъ, Понто Гераклею, и всѣ чудеса, рассказываемыя о немъ, по поводу его мраморовъ, его зданій и древнихъ памятниковъ: ибо это греческій городъ глубокой древности. Въ теченіе трехъ дней продолжали мы носиться около него, постоянно отгоняемые вѣтромъ, пока всемогущій Господь не соблаговолилъ облегчить насъ: поднялся сильный западный вѣтеръ, и съ радостью оставивъ позади себя это мѣсто, мы прошли разстояніе во сто миль, имѣя по правую руку горы и лѣса Караманіи, и достигли славнаго города Амастриса, епископомъ котораго былъ св. Георгій, коего память празднуется 12 февраля ¹. Въ окрестностяхъ его когда-то былъ небольшой замокъ, теперь разрушенный и разоренный; остается только колокольня, въ самой верхней части его; на ней, говорятъ, до сихъ поръ есть одинъ колоколъ, въ который звонятъ, держа караулъ въ лѣтнія ночи, изъ страха предъ русскими ². Городъ этотъ расположенъ въ весьма пріятной мѣстности.

Отъ Понто Гераклеи, какъ уже сказано, мы шли берегомъ вдоль извѣстныхъ горъ Караманіи, покрытыхъ дубравами и корабельнымъ лѣсомъ. Лѣсъ этотъ въ большомъ количествѣ вывозится въ Константинополь, Египеть и почти всѣ другія страны, ибо онъ крайне дешевъ; и въ самомъ этомъ городѣ, Амастрисѣ, строится множество кораблей, такъ какъ большинство жителей въ этихъ горахъ искусные мастера во всѣхъ плотничныхъ и судостроительныхъ работахъ. Амастрисъ находится подъ управленіемъ пашы города Боли; вблизи него большая рѣка, гдѣ находятъ себѣ пріютъ зимою суда, по-гречески называемая Пароено, или Дѣва, по имени города, отъ котораго она течетъ на протяженіи восемнадцати миль до моря. Всѣ эти области на-

¹ Память св. Георгія, епископа Амастридскаго, совершается не 12-го, а 21-го февраля. Амастрисъ—нынѣ Амасра.

² Этимъ именемъ Павелъ Алепскій, какъ извѣстно, называетъ казаковъ.

ходятся въ болѣе или менѣе разоренномъ состояніи, и главное несчастіе—притѣсненія со стороны ихъ правителей. Но изъ всего самое худшее для нихъ—нападенія русскихъ на судахъ съ Дона, которые производятъ крайнія опустошенія. Въ разстояніи пятидесяти миль отъ этого Амастриса лежитъ городъ, называемый Клитросомъ, куда приходитъ много кораблей изъ Константинополя, Египта и всѣхъ другихъ странъ, для закупки мачтъ, строевого лѣса, корабельныхъ снастей и т. п., и это—мѣсто извѣстное. Отсюда до другого города, называемаго Инеболи, пятьдесятъ миль, а отъ этого мѣста до города Синопа—сто. Въ продолженіе зимняго времени, ежегодно, купцы и путешественники совершаютъ въ каякахъ плаваніе изъ Константинополя къ Трапезунту и границамъ Грузіи и считаютъ это время самымъ благопріятнымъ для путешествія. Когда море тихо и спокойно и свободно отъ бурь и волненія, они совершаютъ передвиженія; но лишь только настаетъ дурная погода, они вытаскиваютъ свои суда на сушу и остаются здѣсь въ бездѣйствіи.

Въ Инеболи мы прибыли въ воскресенье наканунѣ Рождественскаго поста, лстя себя надеждой, что въ этотъ же самый вечеръ мы прибудемъ въ Синопъ, справимъ здѣсь заговѣнье и поздравимъ другъ друга со счастливымъ окончаніемъ нашего плаванія. Но такое счастье не выпало намъ на долю: ибо на морѣ весь день была полная тишина, и корабль безъ всякой цѣли кружился на одномъ мѣстѣ. По этой причинѣ нами овладѣла жестокая печаль и тяжкая скорбь, свѣше всякаго описанія: такъ подавлены были мы страхомъ предъ зимними бурями, жестокими опасностями на морѣ и его вѣроломствомъ, ибо море это, какъ мы упомянули прежде по одному поводу, отмѣчено прозвищемъ «Чернаго» за то, что черны всѣ его дѣянія. Слѣдствіемъ нашего промедленія было то, что заговѣнье мы справили не мяснымъ кушаньемъ, а осетромъ. Однако, въ началѣ вечера Господу угодно было явить намъ свою милость; и вотъ на небѣ появилась широкая и яркая красная полоса, что было признакомъ наступленія вѣтренной погоды, благопріятной для продолженія нашего путешествія. Дѣйствительно, послѣ полуночи подулъ свѣжій вѣтеръ, который понесъ насъ по волнамъ съ большою быстротою, такъ что къ разсвѣту на слѣдующее утро мы прошли разстояніе во сто миль и достигли Акъ-Лимана, находящагося всего въ девяти миляхъ отъ Синопа, въ виду замка. Между тѣмъ крѣпкій вѣтеръ, все усиливаясь, превратился въ совершенную бурю, и волны съ такою силою ударились о корабль, что каждое мгновенье онъ подвергался опасности пойти ко дну. Море разверзлось глубокой долиной, въ которую судно, опускаясь, погружалось, каза-

лось, вѣсегда, пока снова не поднималось наверхъ, вытягиваемое напоромъ вѣтра на паруса. Мы были въ сильномъ страхѣ и бросили въ море частицу Панагіи ¹, той самой, которую архіерей воздвизаетъ надъ св. чашею при пѣніи: «Достойно есть», согласно обычаю христіанскихъ странъ, о чемъ мы уже упоминали въ своемъ мѣстѣ по другому поводу. Мы поручили себя покровительству всѣхъ святыхъ и особливо св. мучениковъ Гурія, Самона и Авива, коихъ память праздновалась въ тотъ день и къ которымъ мы уже наканунѣ вечеромъ зывали о помощи и служили имъ молебень съ особыми молитвами, чтобы получить попутный вѣтеръ. Какъ въ тотъ разъ они даровали намъ желаемое, такъ теперь своимъ предстательствомъ они исторгли насъ изъ пучины и спасли отъ ударовъ морскихъ волнъ, одного вида которыхъ всѣ мы, а особенно я, были совершенно не въ состояніи вынести. Благодаря ихъ святому предстательству, мы прибыли къ задней сторонѣ сипонскаго полуострова, образующей бухту въ нѣкоторомъ разстояніи отъ города. Это было утромъ въ первый день Рождественскаго поста. Вознеся благодаренія всемогущему Богу, мы немедленно сошли на берегъ, едва вѣря своимъ чувствамъ, что достигли земли, послѣ того какъ тридцать пять дней пробыли въ заточеніи на кораблѣ; изъ нихъ двадцать мы провели на рѣкѣ Дунаѣ, а остальные пятнадцать въ открытомъ морѣ. Отъ Галаца до Синопа мы сдѣлали переходъ въ тысячу четыреста миль: пятьсотъ миль отъ Галаца до истока Дуная въ Черное море, и отсюда до Синопа девятьсотъ—таковы вычисленія географовъ. Послѣ этого мы прошли по сушѣ разстояніе въ девять миль и вступили въ кварталъ, населенный христіанами, расположенный внѣ городскихъ стѣнъ. Здѣсь мы помѣстились въ домъ одного важнаго архопта ², гдѣ также помѣщена была наша кладь и устроились и наши спутники. Мы чрезвычайно радовались, что остались невредимы, и были очень довольны, что снова можемъ вкупать свѣжую рыбу изъ моря и свѣжіе плоды земные, каковы: зеленныя смоквы, гранатовыя яблоки, баклажаны и т. п., видѣть дикія смоковницы, растущія на горахъ и подлѣ домовъ, маслячныя деревья, гранатовыя, кустарники и травы напей родной страны, какъ-то: дерево кундуль ³, богородичную траву..., которыхъ мы не видѣли уже болѣе шести лѣтъ. Мы провели блаженную ночь и были въ такомъ состояніи, какъ если бы жили

¹ Богородичная просфора.

15 ноября.

² Почетное лицо христіанской общины.

³ Болючій кустарникъ, изъ цвѣтовъ котораго получается превосходное масло.

снова послѣ смерти. Самое большое благо, которое угодно было Господу даровать намъ, состояло въ томъ, что мы совершили переѣздъ черезъ Черное море до наступленія зимы.

Что касается судьбы прочихъ кораблей, которые вышли вмѣстѣ съ нами изъ устья рѣки въ открытое море, то мы должны сказать, что вѣтеръ разбросалъ ихъ и ни одинъ изъ нихъ не могъ достигнуть Константинополя. Многіе изъ нихъ потерпѣли крушеніе, а прочіе остались на зиму въ окрестностяхъ Сизеболи.

Что же касается до тѣхъ судовъ, которые не вышли вмѣстѣ съ нами изъ рукава, то они, вслѣдствіе отсутствія благоприятнаго вѣтра, остались тамъ зимовать и могли тронуться въ путь только послѣ Крещенія.

Г л а в а II.

Синопъ.—Описаніе города и церквей. Мѣстные обычаи.

Положеніе города Синопа очень красивое. Это—полуостровъ или коса, протянувшаяся въ море, подобно полуострову Константинопольскому, въ видѣ языка. Замокъ, или укрѣпленіе, находится на самой оконечности, имѣетъ очень большіе размѣры, простираясь за городскія стѣны, и окруженъ двойной стѣной съ башнями и рвами. Онъ очень высокъ и крѣпокъ и снабженъ въ достаточной мѣрѣ пушками; сверхъ того внутри онъ заключаетъ второй замокъ. У начала косы, или на перешейкѣ, находится третье укрѣпленіе, также очень сильное. Постройки его весьма прочныя, старинныя; это—сооруженіе франковъ-генуэзцевъ, которые завладѣли этимъ городомъ въ то время, когда отняли Константинополь у грековъ¹. Море ударяется о бока городскихъ стѣнъ на сѣверѣ и на югѣ, и именно съ южной стороны глубже всего вдается оно въ косу, такъ что волны совершенно окружаютъ вышеупомянутый замокъ. Бухта отъ набережной до открытаго моря простирается на разстояніе перелета стрѣлы. Поверхность равнины сплошь песчаная, такъ что, если бы жители захотѣли, то могли бы прокопать черезъ нее ровъ, и море совершенно окружало бы городъ. Стѣны поднимаются такъ высоко, что кажутся какъ бы висащими на вершинахъ горъ, подобно стѣнамъ Антиохіи. Когдаходишь со стороны суши,

¹ Генуэзцы утвердились, собственно, въ Галатѣ, предмѣстьѣ Константинополя; это было въ 1216 г., вскорѣ послѣ взятія его крестоносцами. Но Синопъ не принадлежалъ генуэзцамъ, а входилъ въ составъ Трѣбизондской имперіи.

то-есть чрезъ вышеупомянутую песчаную равнину, то встрѣчаешь тѣсный проходъ между двухъ стѣнъ, который ведетъ отъ однихъ воротъ къ другимъ, находящимся съ внутренней стороны первыхъ, и чрезъ который одновременно можетъ пройти только одна лошадь,— по истинѣ неприступное сооруженіе. Городомъ этимъ управляетъ паша кастамунскій; только жители никогда не позволяютъ ему входить въ него: таковъ у нихъ порядокъ; и они не даютъ такого разрѣшенія и прочимъ пашамъ. Они не позволяютъ даже капиджи, являющимся изъ Константинополя по дѣламъ султана, выполнять какія бы то ни было повелѣнія его; даже не позволяютъ имъ вступать въ ихъ стѣны въ числѣ большемъ трехъ или четырехъ человѣкъ одновременно. Таковъ господствующій у нихъ обычай; и хотя многіе паша употребляли разныя хитрости, чтобы проникнуть въ городъ тайкомъ и съ помощію переодѣванья, но терпѣли всегда неудачу въ этомъ, такъ какъ это вещь невозможная. Поэтому онъ наслаждается несказанно полнымъ миромъ и правосудіемъ. Дома христіанъ находятся внѣ городскихъ стѣнъ, къ западу, но весь полуостровъ составляетъ ихъ собственность и владѣніе, и многіе изъ нихъ имѣютъ дома также и внутри городскихъ стѣнъ, ибо въ лѣтнее время они пребываютъ въ сильномъ страхѣ передъ русскими¹ и вслѣдствіе этого не рѣшаются оставлять какое-нибудь имущество въ своихъ домахъ, лежащихъ внѣ стѣнъ.

Намъ рассказывали, что сорокъ лѣтъ тому назадъ вышеупомянутые казаки обложили городъ и взяли его приступомъ, вмѣстѣ со всѣми укрѣпленіями, захвативъ богатую добычу и большое число плѣнныхъ. Здѣсь есть тѣрсь-ханэ, или верфь, на которой строятъ много кораблей и гальоновъ. Въ настоящее время занимались постройкою гальона весьма большихъ размѣровъ: длина его равняется пятидесяти локтямъ, а ширина—двадцати пяти. Жизнь христіанъ въ этомъ мѣстѣ протекаетъ въ полномъ довольствѣ, счастіи и безопасности. Подать и сборы, налагаемые на нихъ, идутъ сполна на уплату жалованья войскамъ, стоящимъ гарнизономъ въ городѣ; и священники здѣсь какъ бы замѣняютъ должностныхъ лицъ и правителей. Жители вообще любятъ держать рабынь-дѣвицъ и мамелюковъ, или рабовъ: въ этомъ мѣстѣ живетъ свыше тысячи христіанскихъ семействъ, и въ каждомъ семействѣ есть пять-шесть плѣнныхъ мужчинъ и женщинъ, а то и больше. Здѣсь внѣ городскихъ стѣнъ семь церквей. Первая—во имя Константина и Елены, вторая—въ честь Введенія во храмъ Пресвятыя Богородицы и Благовѣщенія, третья—во имя св. Николая, четвертая—во имя св.

¹ То-есть казаками.

Іоанна Богослова, старинная, съ высокимъ куполомъ; древнѣе этой не существуетъ здѣсь церкви. Близъ нея большая церковь во имя св. Киріаки. Шестая—во имя Іоанна Крестителя. Седьмая, на набережной у моря,—во имя мученика Θεодора Тирона. Въ алтарѣ, на каедрѣ (горнемъ мѣстѣ), есть мраморный камень, въ видѣ сѣдалища, на коемъ, по сказанію, сидѣлъ св. апостолъ Андрей, когда приходилъ въ этотъ городъ и окрестную страну, жители которой приняли чрезъ него (христіанскую) вѣру; и особенно гордится имъ населеніе города Синопа. Однако именно они собрались мятежной толпой вокругъ него и отъѣли ему большой палець: поэтому окрестные города осыпають ихъ упреками и говорятъ имъ: «Это вы отъѣли пальцы у св. апостола Андрея въ ожесточеніи своихъ сердець». Въ этой церкви скрыта гробница св. мученика Фоки Синопца. Утромъ и вечеромъ они бьютъ въ деревянные била въ своихъ церквахъ, такъ какъ здѣсь нѣтъ среди нихъ турецкихъ домовъ. Въ кварталѣ, гдѣ расположены дома христіанъ, на сѣверной сторонѣ полуострова, находится древній каменный царскій дворець, который называютъ Палаты, существующій со временъ христіанскихъ императоровъ, великолѣпное зданіе, окруженное многими обветшалыми пристройками, принадлежащими христіанамъ. Внутри его старинная церковь во имя Вознесенія Господня. Всѣ эти церкви построены по образцу церквей Константинополя и его области. Армянь здѣсь очень небольшое число, и они слабы и бѣдны, не имѣя ровно никакихъ средствъ и никакого состоянія. У нихъ есть церковь, за которую они платятъ аренду грекамъ; именно, ежегодно они уплачиваютъ двадцать пять піастровъ въ видѣ арендныхъ денегъ за землю, ибо она есть угодье, принадлежащее церквамъ нашей общины, которая весьма презираетъ армянь и отъ времени до времени требуетъ отъ нихъ землю, на которой стоятъ ихъ церковь. Этотъ городъ подвѣдомственъ митрополиту Амасійскому, который пребываетъ здѣсь постоянно, такъ какъ его епархія, Амасія, разрушена и совершенно лишилась христіанскаго населенія. Разстояніе отъ города Синопа до Токата составляетъ пятнадцать переходовъ. Поэтому тѣ, которые желаютъ проѣхать въ Токатъ съ тяжелой кладью, направляются моремъ къ городу, называемому Энось, по-турецки Уніе, отстоящему отъ него на двѣсти миль и служащему скáлой или пристанью для города Кафы; сюда приходятъ кунцы изъ Молдавіи, Валахіи, страны казаковъ, Польши, Діарбекира и др., съ краснымъ камышомъ и сафьяномъ, изъ Алеппо съ тафтою и индійскою синею тканью и съ другими товарами, по причинѣ близости его къ Токату; ибо между этими двумя мѣстами всего четыре дня пути. Случилось, что мы потомъ направились къ этой пристани, которая

находится въ бухтѣ, образуемой моремъ, вдающимся широкимъ заливомъ въ сушу.

Въ четвертокъ второй недѣли Рождественскаго поста насъ пригласили въ церковь св. Николая, и здѣсь мы освятили немного елея, въ присутствіи духовенства и мірянъ, для одного лица, вознамѣрившагося совершить паломничество въ Іерусалимъ; ибо у нихъ существуетъ обычай, что когда кто-либо изъ нихъ намѣревается предпринять путешествіе, то исповѣдуются и приглашаетъ епископа и духовенство въ церковь, чтобы для него освятили немного елея. Онъ раздаетъ всѣмъ присутствующимъ восковыя свѣчи, ставитъ свѣчи въ подсвѣчники и передъ образами, возжигаетъ всѣ лампы въ церкви и предъ началомъ молитвъ дѣлаетъ рядъ метаній архіепископу и присутствующимъ, прося у нихъ прощенія, если съ его стороны причинена имъ какая-либо обида, если онъ говорилъ непочтительно съ кѣмъ-нибудь изъ духовенства, или если онъ пренебрегъ своими обязанностями по отношенію къ кому-либо изъ собравшихся. Тогда всѣ они даруютъ ему прощеніе, говоря: «Богъ да проститъ тебя!» и послѣ этого онъ зажигаетъ свои восковыя свѣчи и причащается св. Тайнъ. По окончаніи молитвъ онъ завѣщаетъ, съ клятвами и договорами, все, чѣмъ владѣетъ и что ему должны, предъ лицомъ и съ засвидѣтельствованія всего собранія. Такимъ же образомъ поступалъ и этотъ человѣкъ въ настоящемъ случаѣ. Послѣ того какъ мы вышли изъ церкви, поставили на церковномъ дворѣ для нашего владыки патріарха кресло; и когда всѣ собравшіеся усѣлись, паломникъ обнесъ ихъ кушаньемъ и роздалъ всѣмъ кубки съ водкою. Всѣмъ священникамъ и монахамъ онъ поднесъ денежные подарки. Сколь достоинъ замѣчанія этотъ превосходный обычай! И такимъ образомъ онъ отправился въ путь съ благословенія Божія, и съ нимъ мы послали письма въ нашу страну, чтобы увѣдомить своихъ о нашемъ скоромъ возвращеніи.

Въ воскресенье, второе отъ вачала Рождественскаго поста, мы служили обѣдню въ церкви св. Киріаки, что близъ церкви Іоанна Богослова. Мы также служили всенощную въ третью субботу въ церкви св. Іоанна Богослова; а на Рождество, когда митрополитъ этого города прибылъ изъ Константинополя, мы присутствовали за обѣдней въ церкви св. Николая.

У нихъ существуетъ обычай на праздникъ Обрѣзанія посылать епископу или священнику, совершавшему богослуженіе, длинные пшеничные кулячи не сдобные, вмѣстѣ со сластями, состоящими изъ варенаго миндаля, растертаго съ медомъ и пр.—подарокъ довольно значительный и по величинѣ и по цѣнности. Точно такъ же въ канунъ Рож-

дства и Крещенія они приносятъ ему куличи, воскъ, ладанъ и немного денегъ, чтобы онъ въ молитвахъ своихъ помянулъ объ ихъ имуществѣ.

На праздникъ Крещенія мы облачились вмѣстѣ съ митрополитомъ этого города въ церкви Іоанпа Крестителя, которая также освящена въ честь Крещенія; и митрополитъ города приводилъ много извиненій, прежде чѣмъ рѣшился облачиться въ саккосъ, говоря: «незаконно облачаться мнѣ въ него въ присутствіи твоей святости», и онъ говорилъ правду, такъ какъ у него не было фелони. Затѣмъ, когда кончилась утренняя, мы направились изъ церкви къ морскому берегу съ крестнымъ ходомъ и здѣсь совершили обычное служеніе, при чемъ нашъ владыка патриархъ прочиталъ молитвы. Послѣ погруженія креста въ водоемъ онъ пошелъ и бросилъ изо всѣхъ силъ деревянный крестъ въ море, согласно ихъ обычаю. Тотчасъ же нѣсколько человекъ, уже раздѣтые, выступили и, нырнувъ въ море, вынесли крестъ, — коему они воздавали, въ присутствіи турокъ и другихъ, великія почести, превосходящія даже тѣ, какія оказываются ему въ христіанскихъ странахъ. Послѣ того какъ владыка всѣхъ окропилъ, мы возвратились и довершили обѣдню.

Г л а в а III.

Синопъ.—Извѣстія о событіяхъ въ Сиріи. Битва Муртезы-паша съ Хасаномъ-пашою. Осада Алеппо Сеидъ-Ахмедомъ-пашою и неудачная попытка Хасана-паша овладѣть этимъ городомъ. Отъѣздъ изъ Синопа. Самсулъ. Прибытіе въ Энось.

Мы располагали уже немедленно выѣхать, чтобы продолжать наше путешествіе, и только вслѣдствіе далеко разнесшихся слуховъ о Дже-лалі Хасанъ-пашѣ и его единомышленникахъ и объ открывшихся между его сторонниками и Муртезою, пашою діарбекирскимъ, военныхъ дѣйствій, мы были принуждены нѣсколько замедлить. Дѣло было въ томъ, что визирь послалъ приказъ этому послѣднему открыть военныя дѣйствія противъ перваго и разослалъ по всей странѣ предписанія взяться за оружіе, такъ что, по рассказамъ людей, достойныхъ довѣрія, подъ знамена Муртезы-паша собралось на войну полчище болѣе чѣмъ въ сто двадцать тысячъ человекъ, изъ туркменовъ, курдовъ и земледѣльцевъ. У Хасанъ-паша, какъ намъ также сообщили, было только двѣнадцать тысячъ человекъ, но всѣ они были сильные и отборные воины изъ сарыджа и сейменовъ, ибо къ нему примкнуло все войско Абшира-паша, съ его начальниками и агами, вмѣстѣ съ Мирзою-Али, съ помощью котораго Абширъ создалъ изъ нихъ такихъ

богатырей. Какъ скоро извѣстіе объ этомъ обстоятельствѣ дошло до Хасана-паши, онъ выступилъ изъ Брусы и прибылъ къ Эскишегру; совершая походъ къ этому мѣсту, онъ уничтожалъ всѣ источники воды, находившіеся на пути между нимъ и Муртезою-пашою, и засыпалъ землею колодцы на пространствѣ трехъ или четырехъ дней пути: въ то же время всѣ текуція воды онъ направлялъ на дороги и поля, оставшіяся позади его войска, такъ что вся поверхность покрыта была грязью и вязкою глиною. Слѣдствіемъ этого было то, что когда непріятели сошлись съ нимъ, они умирали отъ жажды и усталости и были тревожимы прикрывавшими его тылъ наѣздниками; между тѣмъ какъ онъ (я разумѣю Хасана-пашу) и его войско были бодры и здоровы. Въ эту рѣшительную минуту онъ ударилъ на нихъ и въ завязавшемся сраженіи разбилъ ихъ на голову, но въ жару побѣды не могъ удержать своихъ людей отъ рѣзни, при всемъ своемъ желаніи, такъ какъ въ отношеніи къ султану онъ еще колебался между страхомъ и надеждою. Войско его, по рассказамъ, избилъ болѣе семидесяти тысячъ человѣкъ изъ войска Муртезы-паши, большая часть котораго состояла, какъ мы уже упоминали, изъ земледѣльцевъ и изъ людей неопытныхъ, совершенно незнакомыхъ съ военнымъ дѣломъ. Что касается до Мирзы-Али, то онъ избилъ столько непріятелей, что нельзя ни описать ни исчислить, пока не настигъ Муртезу-пашу, и едва не захватилъ его живьемъ. Но Хасанъ всталъ между ними и упрашивалъ Мирзу и остальное войско, пока наконецъ удалось ему положить конецъ кровопролитію. Однако они отняли у Муртезы-паши и его войска все, что при нихъ было, захвативъ всю ихъ добычу и снявъ съ нихъ одежду; а у паши они взяли всю его казну, полученную имъ отъ султана, и даже его шатеръ, его утварь и слугъ, едва давъ ему возможность спасти свою жизнь бѣгствомъ въ Ангору, гдѣ онъ укрылся подъ защитою городскихъ стѣнъ. Тѣ изъ его войска, которые избѣжали рѣзни, въ бѣгствѣ своемъ разсѣялись по горамъ и долинамъ. Послѣ этого Хасанъ-паша съ большимъ торжествомъ и ликованіемъ возвратился въ страну арабовъ, къ Марашу и Айнтабу, гдѣ и расположился лагеремъ.

Хасанъ имѣлъ желаніе овладѣть Алеппо и предаваться здѣсь произволу. У него былъ кѣяя, или управляющій, котораго онъ, на время своего отсутствія, назначилъ своимъ намѣстникомъ въ Алеппо. Звали этого человѣка Хаммамджи-оглу; и Хасанъ неоднократно посылалъ къ нему, побуждая его употребить всю свою хитрость, чтобы овладѣть городомъ. Но милость Всемогущаго спасла Алеппо отъ этого вторичнаго разоренія, ибо онъ уже достаточно пострадалъ отъ того, что причинилъ ему Сеидъ Ахмедъ-паша, прибывшій изъ Константино-

поля, чтобы въ качествѣ паши принять въ свое управленіе городъ. Однако знатные люди ни за что не хотѣли передать въ его руки власть и не признали его своимъ мутеселлимомъ, или правителемъ, такъ какъ его сопровождало множество агъ и большая часть вышеупомянутыхъ войскъ Абшира-паши, которыхъ они сильно опасались, зная, какъ они вели себя въ Алеппо прежде и какихъ насильственныхъ и злодѣйскихъ поступковъ были они виновниками. Поэтому паша выступилъ въ походъ и осаждалъ Алеппо въ продолженіе сорока дней; за эти дни онъ вырубилъ деревья во всѣхъ фруктовыхъ и иныхъ садахъ, чтобы достать себѣ топлива, такъ какъ время было зимнее и погода стояла чрезвычайно холодная, и дѣлалъ въ землѣ подкопы. Былъ въ это время въ Алеппо справедливый судья, или кади, по имени Мусалла Эфенди. Этотъ почтенный человѣкъ созвалъ всѣхъ жителей и увѣщевалъ ихъ защищать городъ, и самъ началъ таскать землю съ горы, что въ Мазаръ Сегри, покрытую розовыми кустами; и мало-по-малу перенесъ всю эту груду, онъ устроилъ въ углу городской стѣны, на-супротивъ того мѣста, которое она занимала раньше, большую насыпь, известную съ тѣхъ поръ подъ его именемъ, и съ нея они стрѣляли изъ разставленныхъ имъ пушекъ. Тогда Сеидъ Ахмедъ-паша захватилъ дома, лежащіе внѣ стѣны, въ христіанскихъ кварталахъ, и войска его разграбили ихъ, учинивъ кромѣ того жесточайшія насилія, ибо жители навлекли на себя въ сильнѣйшей степени его злобу и вражду, такъ какъ обитатели внутренней части города принудили населеніе предмѣстевъ вести съ нимъ бой съ кровель домовъ; и если бы Богъ не внушилъ ему снисходительности, произошло бы много ужасовъ. Наконецъ Алеппцы послали своего представителя въ Константинополь заявить объ ихъ нежеланіи принять этого пашу; и въ отвѣтъ на это пришло увѣдомленіе, чтобы онъ снялъ осаду и удалился отъ Алеппо; вмѣсто управленія этимъ городомъ ему порученъ былъ Бѣлградскій пашалыкъ. И онъ немедленно удалился. Тогда Хаммамджи-оглу поспѣшно послалъ приказъ удалить всю стражу отъ городскихъ воротъ и замѣтилъ ее своими собственными войсками; но это тотчасъ же дошло до ушей аги, или начальника крѣпости, который встревожился и держался на сторожѣ, охраняя крѣпость. Поэтому первый потерпѣлъ неудачу въ своихъ замыслахъ; и говорятъ, одинъ изъ его агъ порицалъ его, говоря ему такъ: «Если ты хотѣлъ захватить замокъ, то долженъ былъ бы посоветоваться съ нами и мы составили бы и пустили въ ходъ вѣрный способъ, какой употребилъ въ прежнія времена Джанбуладъ-

оглу¹, вполне осуществивъ этимъ захватъ крѣпости. Плавъ состоялъ бы въ томъ, что ты сковаль бы двадцать изъ насъ, агъ, по рукамъ и ногамъ и послалъ бы отвести насъ въ темницу въ крѣпости, и каждая изъ насъ вели бы двое, такъ что всего насъ было бы шестьдесятъ человекъ, тогда какъ у воротъ крѣпости людей немного, и съ помощью этой хитрости мы захватили бы ее безъ труда». Прибавляли, что Хаммамджи-оглу сильно жалѣлъ о томъ, что сдѣлалъ. Однако это была милость и особое благоволеніе всемогущаго Бога къ жителямъ Алеппо, какъ мы сказали раньше. Впослѣдствіи они возстали противъ этого Хаммамджи-оглу, когда онъ прибылъ въ качествѣ мутеселима, или намѣстника, отъ Махмуда-паши, паши Адамы, и выгнали его изъ Алеппо: и въ то время какъ онъ былъ въ дорогѣ, его умертвили, прежде чѣмъ онъ успѣлъ присоединиться къ Хасану-пашѣ.

Какъ скоро извѣстія объ этомъ достигли Синопа и окрестныхъ городовъ, жители успокоились и дороги сдѣлались безопасными, тогда какъ до этого они терзались страхомъ и опасеніями; толпы путешественниковъ и караваны опять двинулись въ путь, и мы, съ своей стороны, усиленно занялись приготовленіями къ путешествію. Такъ какъ намъ наскучило пребываніе здѣсь, въ Синопѣ, то мы уже три раза наняли судно, чтобы оставить его и отправиться въ Энотъ; но жители не пускали насъ, пока не подтвердились настоящія благопріятныя извѣстія; тогда они попросились съ нами, и мы отплыли въ субботу утромъ, въ послѣдній день января. Жители Синопа плакали, расставаясь съ нами. Мы помѣстили всѣ свои вещи и сами всѣ помѣстились въ канѣ, нанятомъ нами за шестнадцать піастровъ. Мы предпочли такое судно оттого, что чувствовали страхъ при мысли сѣсть на корабль, и считали для себя какъ болѣе безопаснымъ и болѣе пріятнымъ судномъ, такъ какъ мы будемъ идти вдоль морского берега, близко къ землѣ, и въ случаѣ, если корабельщики увидятъ, что на морѣ поднимается сильный вѣтеръ или буря, они направятъ судно въ бухту и вытаскать его со всѣмъ, что въ немъ есть, при помощи ворота и канатовъ, наверхъ на берегъ, гдѣ мы будемъ въ безопасности. Такимъ путемъ мы прошли разстояніе въ восемнадцать миль и прибыли къ небольшому городу, называемому Герзе, въ которомъ находится нѣсколько прекрасныхъ, большихъ домовъ, старинная церковь во имя

¹ Могущественная курдская фамилія Джанбуладъ владѣла на ленныхъ правахъ санджакомъ Келизъ, близъ Алеппо, и одинъ изъ членовъ ея, Хусейнъ-Джанбуладъ, былъ въ началѣ XVII вѣка губернаторомъ Алеппо (см. объ этомъ наше примѣчаніе во II-мъ выпускѣ, стр. 139).

архангела Михаила и другая, недавно выстроенная, на берегу моря, во имя св. Параскевы. Выѣхавъ отсюда, мы прибыли въ одно мѣсто, гдѣ освятили и дали имя новому кораблю, пересѣкли рѣку у впаденія ея въ море, называемую Кара-Богазъ, затѣмъ другую рѣку, называемую Кызыль-Богазъ ¹. Пересѣкая ихъ, мы испытывали великій страхъ вслѣдствіе быстроты ихъ теченія. Вскорѣ послѣ этого мы проплыли мимо города Амизуса ² и миновали рѣку Волчью, знаменитую тѣмъ, что имя ея связано съ именемъ св. Григорія чудотворца, и называемую по-турецки Чаршенбе ³. Затѣмъ мы проплыли мимо города Джапика, славящагося своимъ небѣленнымъ полотномъ, и прибыли къ древней церкви, во имя св. Николая, выстроенной на высокомъ утесѣ. Мы помолились въ этой церкви, находящейся очень близко отъ Эноса (Уніс), а въ этотъ городъ, или «Городъ выпя», вступили мы въ воскресенье на Масленой недѣлѣ, встрѣченные всеми обитателями.

Г л а в а IV.

Описаніе Эноса.—Занятіе его жителей.—Городъ Аргости.

Наше плаваніе отъ Синопа до Эноса продолжалось девять дней; ибо мы встрѣчали большую задержку вслѣдствіе дурной погоды и бурности моря. Сначала насъ провели въ церковь св. Николая, великолѣпное каменное сооруженіе, а затѣмъ въ церковь Владычицы, окруженную каменными стѣнами. Насъ пригласили въ ограду этой послѣдней церкви, къ которой принадлежитъ прекрасный садъ, заключающій въ себѣ низкія плодовые деревца съ широкими листьями, напоминающими листья каперсоваго куста, и едва отличимыя отъ него. Зданія въ этомъ городѣ каменныя, большія и прочныя: они красивѣе построекъ въ Синопѣ; и жители болѣе почтительны и пажобны, ибо мы замѣтили въ нихъ благоговѣніе и пажобность, горячую ревность къ молитвамъ и церковной службѣ, покорность и смиреніе предъ нашимъ владыкою патріархомъ, какихъ мы никогда не видѣли въ свою жизнь; и что замѣчательнѣе всего, пока мы жили у нихъ, намъ ни разу не

¹ То-есть устье рѣки Кызыль-Ирмакъ.

² Нынѣ Самсунъ; этотъ городъ „сѣтннлъ“ древній Амизусъ грековъ, который лежалъ въ 2 километрахъ сѣвернѣе, и отъ котораго уцѣлѣли еще мазы и остатки набережныхъ, окаймляющіе аллювіальныя земли, на которыхъ разведены сады“.
(Реклю, Земля и люди, т. IX, стр. 480).

Въ дѣйствительности, рѣку Ешилъ-Ирмакъ (въ древности Ирисъ); рѣка же Волчья (Ликось, нынѣ Гермайхъ-Чай) составляетъ лишь притокъ ея,

пришлось покупать что-нибудь на рынкѣ, ибо женщины на перебой съ мужчинами приносили намъ обѣденные приборы, хлѣбъ, разнаго рода кушанья, одно за другимъ, водку, вино и другіе напитки, въ такомъ количествѣ и столь разнообразныхъ качествъ, что это превосходить всякое описаніе. Всѣ они, днемъ ли, ночью ли, были готовы къ нашимъ услугамъ. Вино въ этой странѣ превосходное: оно—темно-краснаго цвѣта и готовится изъ чернаго винограда, который вѣтся по деревьямъ, и очень дешево.

Занятіе женщинъ въ Синопѣ и въ этомъ округѣ и вообще всего населенія этихъ предѣловъ состоитъ въ производствѣ полотна. Ни одинъ изъ жителей не преминулъ прійти и представить свою жену и семью нашему владыкѣ патріарху, и они получали отъ него разрѣшительныя грамоты. Мы провели у нихъ много больше дней, чѣмъ это было бы необходимо при другихъ обстоятельствахъ, дожидаясь каравана, который долженъ былъ прійти изъ Токата,—ибо въ это время года караваны отправляются, обыкновенно, непрерывно, составляясь изъ купцовъ кафскихъ, молдавскихъ и польскихъ, какъ мы объ этомъ упоминали раньше,—такъ какъ мы желали возвратиться домой вмѣстѣ со своимъ вьючнымъ скотомъ, и такимъ образомъ его можно было вести безъ труда, съ удобствомъ для него и не прибѣгая къ найму. Но никто не приходилъ.

Дѣло, однако, не терпѣло отлагательства, и жители, видя наше нетерпѣливое желаніе уѣхать, посоветовали намъ написать письмо и послать его въ населенный христіанами городъ, лежащій по сосѣдству съ городомъ Неокесаріей и называемый *Ариости*, жители котораго всѣ занимаются въ погонщики, и попросить у нихъ двадцать муловъ. Пока посланный ѣздилъ къ нимъ, я принялся готовить вьюки, придавая узламъ форму, удобную для перевозки на мулахъ: ибо уже болѣе шести лѣтъ мы ничего не возили на вьючныхъ животныхъ, а наполнивъ мѣшокъ до краевъ и зашивъ его, обыкновенно бросали его въ повозку. Въ настоящемъ же случаѣ мы принуждены были неустанно работать, составляя вьюки и затѣмъ обертывая ихъ сверху выкроеннымъ просмоленнымъ холстомъ, ибо время было зимнее и снѣгъ покрывалъ землю, а мулы не могутъ нести болѣе семидесяти окъ клади. У насъ былъ тюкъ соболей, состоявшій изъ восьми большихъ мѣховъ, восьми лапчатыхъ и двухъ съ половиною горловыхъ. Опасаясь за ихъ цѣлость, я уложилъ ихъ въ мѣшокъ изъ грубаго холста, поверхъ его надѣлъ мѣшокъ изъ навощеннаго полотна, и все это вложилъ въ кожаную сумку. Подобнымъ же образомъ я поступилъ съ тюкомъ цѣльныхъ бѣланчьихъ шкурокъ, задрѣвавъ ихъ въ

одинъ выюкъ, и съ ящникомъ съ кусками парчи, венеціанскаго бархата, атласа и тому подобнаго. На всѣхъ этихъ тюкахъ были надѣты кожаные мѣшки, при чемъ внутренніе мѣшки были старыя или изъ грубой дерюги; мы надѣвали на нихъ первые и зашивали ихъ, такъ чтобы никто не могъ разсмотрѣть, что это такое, или позариться на нихъ въ мысляхъ. Дабы они производили противоположное дѣйствіе, я придалъ имъ дрянной и жалкій видъ, и если бы кто-либо взглянулъ на нихъ, они, навѣрное, не остановили бы на себѣ его взоровъ. Точно такъ же, чтобы уложить разную утварь, я сдѣлалъ для нея, соотвѣтственно формѣ и размѣрамъ, сумки изъ навощеннаго полотна; все это дѣлалось изъ опасенія, чтобы дождь не коснулся ихъ. Но такъ какъ безъ особой уловки мнѣ невозможно было бы отличить одинъ выюкъ отъ другого, или знать, что въ какомъ находится, я вышилъ на каждомъ красною или желтою шерстью одно-два слова, чтобы показать, что въ немъ содержится; но такимъ образомъ, что самъ не могъ на близкомъ разстояніи разобрать, что это такое, а тѣмъ болѣе, разумѣется, кто-либо другой. Остальную одежду, утварь и всякую всячину я уложилъ такимъ же образомъ. Ящикъ, въ коемъ находилось облаченіе нашего владыки патріарха, который я заказалъ по образцу сундука для облаченій патріарха московскаго и который былъ обитъ кожею и жестью и запирался замкомъ на ключъ, гдѣ кромѣ того помѣщались его митра и кадило, облаченія для священника и діакона и другія принадлежности богослуженія, — ящикъ этотъ я уложилъ въ одинъ выюкъ, такъ что если бы онъ понадобился, его легко было бы достать.

И вотъ къ намъ явились упомянутые возчики, въ сопровожденіи своихъ священниковъ, готовые услужить намъ со всею радостью и охотою. Эти люди не знали другого языка, кромѣ турецкаго. Насъ просили отслужить обѣдню въ Эносѣ въ первое воскресенье Великаго поста; но имъ не удалось получить согласіе митрополита синопскаго, который, найдя насъ среди нихъ, почувствовалъ нѣкоторую зависть при видѣ ихъ любви и расположенія къ нашему владыкѣ патріарху. Городъ этотъ не состоитъ въ вѣдѣніи митрополита, но онъ взялъ его на откупъ у секретарей и духовныхъ сановниковъ константинопольскаго патріарха, къ епархіи котораго онъ принадлежитъ, такъ какъ доходы собираются его чиновниками. Итакъ, между нашимъ учителемъ и митрополитомъ вышли несогласія вслѣдствіе запрещенія, наложеннаго этимъ архіереемъ на патріаршее служеніе. Но митрополитъ скоро раскаялся въ своемъ поведеніи и впоследствии домогался прощенія. Эти бѣдные люди, однако, сколько ни добивались патріаршаго служенія, не достигли исполненія своего благочестиваго желанія.

Затѣмъ, въ четвергъ второй недѣли Великаго поста, мы навьючили муловъ и выступили изъ этого города, провожаемые мужчинами, женщинами и дѣтьми,—всѣмъ населеніемъ города, которые плакали и горевали по поводу нашего отъѣзда, на значительное разстояніе, послѣ чего распрощались съ нами, пожелавъ намъ благополучнаго прибытія. Богъ да осчастливитъ и да возлюбитъ ихъ!

Затѣмъ мы по неровной и очень узкой дорогѣ, по грязи и слюти, перевалили чрезъ горные хребты, такъ какъ, по мнѣнію жителей этого пути былъ безопаснѣе, чѣмъ дороги на Токатъ, ибо имъ мало кто пользуется; но на этихъ хребтахъ мы встрѣтили столько снѣга, что и описать трудно. Во всѣхъ деревняхъ въ этихъ округахъ дома разбросаны по одиночкѣ, подобно тому какъ это существуетъ въ странѣ друзовъ. Обитателей ихъ называютъ рабами; и большая часть изъ нихъ составляетъ собственность Хасана-паши Джелали, мѣстопробываніемъ которому, а равно и визирю, служить въ настоящее время, согласно полученному нами сообщенію, деревушка по имени *Кубуми*, на дорогѣ изъ Токата въ Синопъ. Потомъ мы переправились черезъ большую рѣку, называемую по-турецки *Или Вараси*¹. Да избавитъ насъ Господь отъ другихъ такихъ переправъ! такъ бурно было ея теченіе и такъ далеко разбросаны ея скалы и камни. Ночью мы не имѣли другого мѣста, гдѣ бы соснуть, кромѣ какъ подъ сводомъ неба, съ горящими кострами кругомъ, подъ охраной бѣдныхъ погонщиковъ—да помилуетъ ихъ Богъ! Черезъ три дня съ трудомъ добрались мы до упомянутаго города *Ариости*, лежащаго на вершинѣ бесплоднаго холма, подверженнаго жестокимъ холодамъ и сильнымъ морозамъ. По этой причинѣ ни въ самомъ городѣ, ни вблизи него виноградъ не растетъ. Дома большіе, есть церковь во имя св. Николая, въ которой мы присутствовали за обѣдней, во второе воскресенье поста. Священники служатъ и читаютъ молитвы на греческомъ языкѣ, не понимая, что говорятъ: ибо языкъ у всѣхъ ихъ турецкій, какъ мы уже замѣтили. Что касается до ихъ положенія въ государствѣ, то намъ говорили, что они сверхъ харача платятъ правительству ежегодно не больше, чѣмъ мусульмане; что мусульмане всякій разъ, когда къ нимъ является новый ага изъ Константинополя, платятъ ему, каждый отъ себя, въ двадцать піастровъ или немного менѣе, и что они подвергаются не-

¹ По дорогѣ изъ Уніе въ Никсаръ путники должны были переправляться чрезъ рѣку Термэ-чай (въ древности Термодонтъ), отличающуюся, дѣйствительно, быстрымъ теченіемъ, какъ говорить и архидіаконъ.

описуемымъ притѣсненіямъ, такъ что предпочли бы платить подать скорѣе какъ евреи и христіане, чѣмъ какъ магометане, и это было бы для нихъ легче.

Г л а в а V.

Описаніе Неокесаріи.—Деревня Омала.—Комана.—Токать.

Мы разстались съ жителями *Арости* во вторникъ рано утромъ, такъ какъ въ понедѣльникъ были задержаны большимъ количествомъ выпавшаго снѣга. Они повели насъ внизъ въ обширную долину съ большою покатостью, по плохой узкой дорогѣ (и да помилуетъ Господь душу того, кто случайно поскользнулся бы, ибо гибель его была бы неизбежна), пока наконецъ не спустились мы къ городу Неокесаріи, по-гречески называемому Хрисаносіа, а теперь по-турецки Никсаръ. Крѣпость раскинута по вершинѣ холма, и вода въ нее течетъ изъ окрестностей города *Арости*, проведенная, какъ намъ говорили, по искусственному каналу. Въ этомъ городѣ есть озера и сады, и положеніе его пріятное. Всѣ его сады и плантаціи орошаются искусственно, и хлѣба бывають высокіе, такъ какъ это замкнутая долина, окруженная со всѣхъ сторонъ горами. Мы не осмѣлились явиться сюда въ качествѣ христіанъ, ибо большая часть населенія военные люди и книжные магометане; и мы вздыхали, что не можемъ посѣтить разрушенныя церкви, кои мы видѣли издали, самой величественной архитектуры, съ еще уцѣлѣвшими куполами, какъ рассказывается объ этомъ городѣ, его красотахъ и церквахъ въ Новыхъ Лѣтописяхъ Эль-Дженаби, который говоритъ: «Мудрый государь Ахмедъ Гази, совершивъ много завоеваній въ Караманіи, выступилъ для осады Хрисаносіи, онъ же городъ Никсаръ, Жилище Счастія»; и по его словамъ, это былъ одинъ изъ самыхъ большихъ городовъ въ мірѣ. Среди населенія распространено убѣжденіе, что горячій ключъ, называемый *Эбоасъ* и нынѣ находящійся на разстояніи нѣсколькихъ миль отъ города, прежде былъ въ самой срединѣ города. Въ этомъ мѣстѣ находится удивительно большая церковь, самой величественной архитектуры, называемая *Ἁγία-σοφία*, со многими сохранившимися еще памятниками. Мусульмане долго сражались и бились, пока не овладѣли городомъ, и разграбили всѣ его сокровища. Бесѣдки изъ виноградныхъ лозъ здѣсь низкія и небольшія.

Затѣмъ мы прошли черезъ весь городъ и переправились черезъ большую рѣку Эддибъ (Волчью)¹, протекающую по долинѣ на краю

¹ Въ древности Ливось, нынѣ Гермаихъ-чай.

города, и къ вечеру достигли деревни, неселенной греками и армянами и называемой *Омала*. Здѣсь виноградъ растетъ такъ же, какъ и въ нашей странѣ, и жители всѣ винодѣлы. Вокругъ деревень растетъ много деревьевъ *магляръ*, которыя по виду очень напоминаютъ дерево грецкаго орѣха; только ихъ листья и плоды принимаются отъ ствола, на подобіе волосъ.

Отсюда мы послали гонца въ Токать къ одному именитому христіанину, по имени Хаджи Симеонъ, спросить его совѣта относительно вѣзда нашего въ этотъ городъ; ибо мы сильно опасались, такъ какъ большая часть жителей—армяне или евреи; и мы, хотя насъ было небольшое общество, вызывали большіе толки въ странѣ. Итакъ мы пришли къ единодушному рѣшенію и послали свою тяжелую кладь и вьюки со слугами, въ качествѣ купцовъ, собственниковъ клади. Они явились въ Токать и остановились въ ханѣ, а мы остались позади безъ клади, оставивъ при себѣ только узель съ ризами и необходимой одеждой. Мы условились войти ночью и согласно съ этимъ выступили изъ Омалы только послѣ полудня. На пути мы прошли мимо Команы, о которой упоминается въ житіи Златоуста: это небольшой городъ, вправо отъ дороги. Только начиная съ Никсара, опять увидѣли мы кирпичные дома, плоскія земляныя кровли и софы.

Вечеромъ мы вступили въ Токать, въ старину называвшійся по-гречески *Κοζοστός*;—нынѣ имя одной мѣстности, лежащей внѣ его, и остановились по близости церкви, древней, съ очень маленькимъ куполомъ; въ ней мы служили обѣдню въ третье воскресенье поста. Но всѣ дома вокругъ церкви принадлежать евреямъ. Дома христіанъ разбросаны, въ числѣ сорока или пятидесяти. Впрочемъ, вокругъ города есть много христіанскихъ деревень. Въ понедѣльникъ вечеромъ мы отправились осмотрѣть большую старинную церковь во имя Успенія Божьей Матери въ лежащей близъ города деревнѣ, называемой *Κακσι*. Жители которой всѣ христіане и армяне. Осматривая церковь, мы были поражены ея величавой архитектурой: она имѣетъ величественные размѣры, и ея высокій куполь покоится на четырехъ колоннахъ изъ синяго мрамора, изъ сосѣднихъ каменоломень; она исполнена величія. Существуетъ мнѣніе, что это—сооруженіе императора Θεοδοσία Великаго. Мы совершили въ ней водосвятіе, и владыка окропилъ всѣхъ присутствовавшихъ. Утромъ мы отправились посѣтить гробницу св. Іоанна Златоуста, съ величайшимъ благоговѣніемъ и усердіемъ. Гробница находится на дорогѣ, по которой мы прибыли изъ Омалы въ Токать, и другого пути къ ней нѣтъ. Прежде чѣмъ мы, подвигаясь впередъ, достигли деревни Команы, намъ указали груду камней въ полѣ,

подлѣ дороги, въ которой, какъ говорятъ, былъ найденъ саркофагъ, заключавшій тѣло святого. Въ ней постоянно горитъ свѣтильникъ, а кругомъ нея разрушенныя основанія монастыря, который, должно быть, былъ большой. Вблизи Команъ также находится, подлѣ дороги, огромная скала большой высоты, та самая, которую перенесъ сюда св. Григорій. Въ ней вырыто нѣсколько келлій, а на вершинѣ изображеніе этого святого чудотворца, какъ о томъ упоминается въ его житіи и извѣстно всѣмъ доселѣ. Другіе говорятъ, что ее перенесъ сюда Златоустъ. На вершинѣ ея нѣчто въ родѣ гробницы, куда мы взобрались, такъ же, какъ поднимались и къ кельямъ, въ которыя входили и молились въ нихъ. На гробницѣ лежитъ старинная греческая книга, которой мы не могли читать, такъ какъ она отъ долгаго времени сильно обветшала. Мы были поражены великимъ удивленіемъ предъ такимъ необыкновеннымъ чудомъ, какъ обломокъ горы, стоящій на поверхности земли. «Дивенъ Богъ во святыхъ своихъ, и вся хотѣнія Его въ нихъ».

Въ Команѣ показали намъ среди виноградника древнее зданіе съ куполомъ, гдѣ, какъ намъ сообщили, была гробница мученика Василиска, поверхъ которой было положено тѣло Златоуста; гробница эта посѣщается и въ настоящее время. Изъ Команъ мы прошли въ деревню, называемую *Бизари*, лежащую насупротивъ Омалы, на вершинѣ холма. Между обѣими деревнями пролегаетъ дорога. Всѣ жители Бизари—армяне. Въ деревнѣ этой находится старинная византійская церковь, на большинствѣ камней которой имѣются кресты. Она въ честь Воздвиженія Креста; поддерживается четырьмя колоннами, и имѣетъ высокій куполь, въ которомъ еще сохранилось изображеніе Спасителя, съ золотомъ. У нея есть еще другой куполь съ изображеніями двухъ святыхъ, имена коихъ написаны по-гречески. Престоль остается до сихъ поръ въ своемъ первоначальномъ видѣ; онъ имѣетъ видъ основанія колонны, разрисованъ и отдѣланъ подъ мраморъ. Саркофагъ, въ которомъ заключено было тѣло св. Іоанна Златоуста, изъ синяго мрамора, и помѣщается съ правой стороны передъ вратами третьяго алтаря, подлѣ самой стѣны. Говорятъ, что когда императоръ Аркадій взялъ тѣло святого, саркофагъ былъ безъ крышки; но недавно, лѣтъ шестьдесятъ тому назадъ, святой явился ночью одному не книжному пожилому человѣку и сказалъ ему: «на такомъ-то полѣ зарыта крышка моего гроба. Скажи жителямъ города Бизари, у которыхъ находится моя гробница, чтобы они пошли и взяли ее и положили на мою гробницу». Человѣкъ этотъ въ изумленіи проснулся и рано поутру отправился и сталъ рыть на томъ мѣстѣ, которое указалъ ему святой. Это то самое мѣсто, о которомъ мы только что упоминали, какъ о грудѣ

камней на полѣ. Здѣсь и была найдена крышка. Къ этому разсказу прибавляютъ, что одно изъ важныхъ лицъ въ Токатѣ пыталось перевезти ее въ этотъ городъ, но буйволы не хотѣли двинуться съ мѣста или сдѣлать хоть одинъ шагъ по направленію къ этому городу, а только въ направленіи къ вышеупомянутому Бизари. Люди устали бить ихъ, и наконецъ предоставили имъ идти своимъ путемъ, и буйволы шли, ни разу не останавливаясь, пока не прибыли въ это послѣднее мѣсто; и этимъ самымъ, говорятъ, святой явилъ чудо, ибо всѣхъ буйволовъ было пять или шесть. Мы совершили у гробницы святого молебенъ, со многими метаніями и съ возженіемъ въ большомъ числѣ восковыхъ свѣчъ, и приложились къ ней. Янкосамъ (?) мы дали немного денегъ.

Направо отъ этой церкви есть другая, во имя св. Георгія, и какъ разъ за ней находится малая церковь во имя св. Григорія чудотворца, принадлежащая нашей общинѣ. Посему намъ пришло на мысль, что монастырь, разрушенныя основанія котораго видны близъ Команъ, рядомъ съ грудой земли и камней, въ которой была найдена крышка отъ гробницы святого, долженъ быть дѣйствительно и несомнѣнно тѣмъ монастыремъ, гдѣ прежде находился священный саркофагъ, и когда монастырь былъ разрушенъ, гробницу, должно быть, перенесли сюда. По этой странѣ разбросано много остатковъ зданій церквей и монастырей, относящихся, говорятъ, ко временамъ Златоуста, который, обративъ жителей въ христіанскую вѣру и окрестивъ ихъ, построилъ для нихъ эти церкви, которыя они знаютъ и называютъ по именамъ до сего времени. Весьма вѣроятно, что тѣло Златоуста было перевезено по той дорогѣ, по которой мы прибыли изъ Эноса въ Токатъ: такъ обыкновенно разсказываетъ мѣстное населеніе; а для перенесенія изъ Эноса помѣстили святая мощи на царскій корабль и такимъ образомъ доставили ихъ въ Константинополь.

Послѣ этого мы возвратились въ Токатъ, а въ пятницу нашъ владыка патріархъ отправился въ другую деревню близъ *Какси*, называемую *Бискави*, и служилъ здѣсь обѣдню въ четвертое воскресенье въ церкви во имя св. Михаила. Въ этомъ городѣ есть еще церковь во имя Пресвятыя Дѣвы. Жители чрезвычайно набожны: ни одинъ изъ нихъ не преминулъ исповѣдаться. У нихъ мы наняли вьючныхъ животныхъ и погонщиковъ, приготовившись уже заранѣе къ продолженію нашего путешествія, и затѣмъ возвратились въ Токатъ.

Г Л А В А VI.

Описаніе Токата.—Паолось.—Сивась.—Базнь. Хасана-паши въ Алеппо и истребленіе его сторонниковъ.

Городъ Токатъ построенъ въ долину между двухъ холмовъ. Вода здѣсь въ изобиліи, источники ея близко, подъ рукою, среди домовъ, но по свойствамъ своимъ она въ то же время довольно тяжела. Крѣпость выстроена мусульманами, на гребнѣ холма. Это—важное торговое мѣсто, куда стекаются со всего свѣта. Базары его красивы, и всѣ улицы, большія и малыя, вымощены. Въ немъ много армянъ и у нихъ въ городѣ семь церквей. Была и восьмая церковь, на возвышеніи, господствующемъ надъ городомъ, но ее разрушили мусульмане. Здѣсь кругомъ города есть также византійскіе монастыри, изъ которыхъ я посѣтилъ, не помню, сколько.

Затѣмъ мы наняли погонщиковъ изъ Келиза и выѣхали изъ Токата вмѣстѣ съ караваномъ во вторникъ пятой недѣли поста, послѣ того какъ распрощались со всѣми христіанами, которые, во главѣ съ своимъ митрополитомъ, проводили насъ за городъ. Вечеромъ мы прибыли къ разрушенному хану, въ недалекомъ разстояніи отъ Токата. Въ среду утромъ прибыли къ другому хану, вблизи христіанскаго города, называемаго Паолось; а въ четвергъ мы прибыли по неровной дорогѣ къ большому новому хану, похожему на ханы, что на пути въ Константинополь, съ бойней и горячими банями, по сосѣдству съ городомъ, который называютъ Енишехръ, такъ какъ онъ напоминаетъ одноименный городъ около Бруссы, о которомъ мы говорили въ началѣ нашего путешествія.

Въ пятницу, приближаясь къ Сивасу, мы страдали отъ холода, пронзительнаго вѣтра и мороза, превосходящаго всякое описаніе; ибо это мѣсто извѣстно своимъ холоднымъ климатомъ и лѣтомъ и зимою. Какъ холоденъ воздухъ здѣсь, такъ же холодна земля и вода, и во всей странѣ не видно ни зеленой травы, ни какой-либо другой зелени, за исключеніемъ вѣчно-зеленыхъ высокоствольныхъ деревьевъ. Здѣсь не растутъ виноградъ, нѣтъ плодовыхъ деревьевъ; а дынь, огурцовъ, и другихъ овощей не бываетъ до самаго Троицына дня.

Прибывъ въ городъ, мы сложили нашу кладь въ ханѣ, а сами помѣстились въ одномъ изъ домовъ, принадлежащихъ христіанамъ, которыхъ было сорокъ-пятьдесятъ. У этихъ христіанъ есть каменная церковь съ высокимъ куполомъ, во имя св. Георгія, которую они выстроили совсѣмъ заново, въ царствованіе покойнаго султана Мурада.

Площадка ея и просторный дворъ окружены обширной кирпичной стѣной, и вокругъ нея находятся ихъ могилы вмѣстѣ съ могилами армянъ. Насъ принудили отслужить для нихъ обѣдню въ этой церкви, въ пятое воскресенье поста; и нашъ владыка патріархъ рукоположилъ имъ діакона. Они истинно набожные христіане. Этотъ городъ— тотъ самый, который по-гречески называется Севастія; а отъ этого имени назвали его по-арабски Сивасъ. Въ этомъ именно городѣ пострадали сорокъ мучениковъ. Мѣсто, гдѣ было озеро, нынѣ представляетъ высохшее дно. Причина та, что мѣсто это, какъ мы замѣтили на пути къ нему, расположено въ низкой впадинѣ, значительно ниже города, который расположенъ на высокомъ возвышеніи, и воды послѣдняго и его отбросы обыкновенно стекали въ нее и, не имѣя отсюда выхода, образовали обширное озеро; ибо эта мѣстность обилуетъ водами. По-видимому, вполнѣдствіи, когда Тамерланъ разрушилъ этотъ городъ и его стѣны, оставивъ ему теперь только слѣды былого величія, вода изъ озера вытекла, и оно превратилось въ высохшее дно, каковымъ является нынѣ. Что касается мѣста, гдѣ были помѣщены мученики, то это полукруглый сводъ, замѣтный издали, наполненный внутри водою, такъ какъ вблизи него находятся нѣсколько источниковъ воды, вытекающихъ изъ двухъ различныхъ мѣстъ. Эту воду до сихъ поръ называютъ агіасмой, и мы пили ее, дивясь своему счастью, что удостоились такой благодати. Намъ рассказывали, что ежегодно, утромъ въ день праздника мучениковъ, изъ нея появляются двѣ рыбы, какъ чудесное знаменіе. Потомъ провели насъ къ мѣсту, гдѣ были сожжены ихъ святые кости: оно находится за стѣнами, и на этомъ мѣстѣ была большая церковь, отъ которой еще видны обломки колоннъ и краеугольныхъ камней. Здѣсь-то члены нашей церкви и армяне роютъ могилы. Нѣкоторыя изъ этихъ гробницъ древнія, съ покатыми крышками; и тамъ, гдѣ видны слѣды алтаря, горятъ восковыя свѣчи. Въ день праздника мучениковъ христіане приходятъ со своими священниками, совершаютъ молебенъ и поютъ имъ службу. Въ этотъ день мы отправились осмотрѣть большое училище, довольно замѣчательное, отличающееся красотой своихъ колоннъ и мраморныхъ украшеній. Все оно выстроено изъ матеріаловъ вышеупомянутой церкви мучениковъ; основано оно великимъ эмиромъ Шахиншахомъ, какъ написано въ исторіи, въ соотвѣтствующей главѣ, въ 670 году. Оно было сожжено до основанія: говорятъ, его поджегъ знаменитый Кара Языджи. Въ непосредственномъ сосѣдствѣ съ нимъ находятся развалины другой церкви и небольшой часовни во владѣніи турокъ. Мы дали служителю подарокъ, и когда онъ пропустилъ насъ, помолились въ ней, такъ какъ, по рассказамъ, здѣсь нахо-

дится могила св. епископа Власія, въ которой донынѣ сохраняется его тѣло; но могила эта скрыта. Городъ имѣеть крѣпость, на холмѣ, находящуюся въ развалинахъ; въ ней былъ дворецъ Абшира-паши и жены его, грузинки Маріи. Пониже расположенъ садъ, принадлежащій къ дворцу, съ вишневыми и персиковыми деревьями. Воздухъ этого города, по истинѣ, холодный и сухой, а стужа, которой онъ подверженъ, хорошо извѣстна. Былъ конецъ марта мѣсяца, и однако вслѣдствіе жестокихъ холодовъ, мы не могли выходить изъ своего помѣщенія. Кругомъ этого города нѣсколько монастырей, которые равьше были во владѣніи нашей византійской или греческой церкви, а теперь въ рукахъ армянъ. Я посѣтилъ изъ нихъ, не помню, сколько.

Въ этомъ городѣ мы удостовѣрились въ истинѣ слуха объ умерщвленіи Хасана-паши Джелали въ Алеппо и всѣхъ бывшихъ съ нимъ пашей, а также о прибытіи туда Эль-Кебелли, зятя визиря, назначенаго пашою этого города.

Дѣло было такъ, что Хасанъ-паша, расположившись въ Айнтабѣ, получилъ увѣдомленіе, что Муртеза-паша идетъ со своими войсками къ Алеппо, и немедленно послалъ противъ него татарина Ахмеда Элба, столь прославившагося своимъ мужествомъ, съ тысячею храбрыхъ воиновъ, пресѣчь ему путь у замка Богазъ ¹, близъ Бейлана, и задержать его движеніе. Итакъ, онъ отправился въ Келизъ, ѣлъ, пилъ и отдыхалъ тамъ нѣсколько дней, какъ вдругъ до него дошло извѣстіе о прибытіи Муртезы-паши въ Антіохію, а потомъ въ Алеппо, при чемъ жители предмѣстій перевезли всѣ свои сѣстные припасы и весь домашній скарбъ во внутренность города, и все его населеніе было повержено въ крайній страхъ и смятеніе. Муртеза-паша остановился въ домѣ *Арменези*, а прочіе паши и ратники размѣстились въ другихъ домахъ. Теперь Муртеза послалъ къ Хасану-пашѣ, стараясь заманить его письмами, обѣщаніями и клятвами, чтобы онъ пришелъ и явился къ нему безъ страха и опасенія; клялся ему святою книгою и мечомъ султана, что въ отношеніи къ нему никакого вѣроломства не совершить, и увѣрялъ его, что возьметъ его съ собою и примиритъ съ султаномъ, со стороны котораго ему нечего бояться. Между тѣмъ Хасан-пашу обуяла ярость и досада на поведеніе его войскъ, надъ которыми онъ утратилъ всякую власть. Они сдѣлались наглы и мятежны и разбрелись по странѣ, грабя, совершая насилія и унося все, что имъ было угодно, ни отъ кого не встрѣчая себѣ препятствія, пока пако-

¹ Вѣроятно, проходъ извѣстный въ древности подъ именемъ *Pyiae Syriae* (Сирійскія ворота).

нець не пришли въ одну изъ принадлежавшихъ Хасану-пашѣ деревень, вблизи Келиза, гдѣ онъ, обыкновенно, жилъ, и сдѣлали на нее нападеніе. Проникнувъ въ стойла, они разсѣкли саблями ярмы быковы и увели ихъ, а также разграбили запасы зерна. Хасанъ, воочію увидѣвъ эти неистовства съ ихъ стороны, осыпалъ ихъ проклятіями и въ гнѣвѣ вскочивъ на коня, внезапно отправился въ Алеппо, не боясь послѣдствій. Напрасно его офицеры употребляли всякія мольбы и убѣжденія, чтобы побудить его вернуться назадъ: онъ упорно продолжалъ свой путь, пока не прибылъ въ Алеппо, гдѣ извѣстіе о его приближеніи сначала исполнило Муртезу ужасомъ. Но вскорѣ страхъ паши перешелъ въ радость; и послѣ свиданія съ Хасаномъ онъ отвелъ ему комнату въ своемъ собственномъ домѣ, помѣстивъ въ то же время каждого изъ сопровождавшихъ его пашей вмѣстѣ съ кѣмъ-нибудь изъ своихъ офицеровъ равнаго чина и въ обращеніи со всѣми ними выказывая свое удовольствіе и радушіе, пока однажды, пославъ внезапно распоряженіе, не приказалъ своей стражѣ немедленно предать Хасана-пашу смерти, и они отрубили ему голову. Подначальнымъ же офицерамъ своимъ онъ послалъ свитки бумаги, и каждый изъ нихъ убилъ одного изъ приверженцевъ Джелали и принесъ его голову вмѣстѣ съ тѣломъ пашѣ. Затѣмъ ихъ взяли и отнесли и бросили кучей за воротами *Банкоса*. По поводу этого событія была великая радость, и благодаренія возносились Господу по всей странѣ и во всѣхъ мечетяхъ. Паша распорядился не погребать тѣлъ, а оставить ихъ на пожраніе псамъ; головы же онъ немедленно отправилъ въ Константинополь, наткнутыми на концы копій; и по такому особенному случаю тамъ также было большое торжество и радость. Къ каждой головѣ былъ прикрѣпленъ клочокъ бумаги, на коемъ значилось имя того, кому она прежде принадлежала. Вслѣдъ за тѣмъ вышелъ указъ объ отобраніи въ казну имущества мятежниковъ и о преслѣдованіи и поимкѣ всѣхъ, кто былъ соучастникомъ Хасана-паши, съ повелѣніемъ сравнять съ землею ихъ дома, умертвить ихъ дѣтей, а женъ продать въ рабство. Предписано было казнить сарыджа и сейменовъ, гдѣ бы ихъ ни нашли, безъ всякихъ формальностей или вопроса, названія же ихъ и знамена уничтожить¹. Все это было приведено въ исполненіе, пока и самые остатки этихъ мятежниковъ не были стерты съ лица земли и міръ очищенъ отъ ихъ гнусности.

¹ Сарыджа и сеймены (или сибаны) были милиціей, которая составлялась изъ добровольцевъ, пользовавшихся за свою службу свободой отъ податей. Эта милиція была окончательно уничтожена только въ 1737 году.

ГЛАВА VII.

Отъѣздъ изъ Сиваса.—Улашъ. Кангалъ. Эльмагайръ. Описаніе города Дерендъ.

Мы выѣхали изъ Сиваса раннимъ утромъ въ понедѣльникъ шестой ведѣли поста, и вслѣдствіе неровной мѣстности, рѣзкости воздуха и глубокаго снѣга на хребтахъ ея хорошо извѣстныхъ горъ мы вытерпѣли столько лишеній, что и описать невозможно. Послѣ полудня мы прибыли въ одну армянскую деревню, имѣющую два деревянныхъ хана и называемую Улашъ. Здѣсь мы пробыли два дня вслѣдствіе падавшего въ изобиліи снѣга, такъ какъ дорога отъ этого мѣста до ближайшей стоянки, называемой Кангалъ, очень трудная, представляетъ изъ себя узкое ущелье, которымъ не могутъ пройти два каравана, идущіе въ противоположныхъ направленіяхъ: настолько оно тѣсно, какъ мы объ этомъ еще скажемъ. Черезъ два дня мы выѣхали и снова страдали отъ холода, льда и рѣзкихъ порывовъ вѣтра, превосходящихъ всякое описаніе. Лица у насъ стали черны какъ у негровъ; и когда мы поднялись на вершину горы, носящей названіе Деликли Кайя, мы стали втупикъ и сбились съ дороги, и глаза у насъ смерзались отъ снѣга, сыпавшагося вокругъ насъ безъ конца, а дорога исчезла изъ глазъ. Но Богъ умилосердился надъ нами, пославъ намъ избавителя въ лицѣ гонца, ѣхавшаго впереди насъ и отыскавшаго намъ новую дорогу. Вьючный скотъ нашъ изнемогалъ отъ утомленія и паденій; и нѣкоторые изъ погонщиковъ постигнѣ надрывались отъ тяжелой работы, поднимая животныхъ и снова навьючивая, когда они погружались со своими ношами въ снѣгъ. Точно такъ же лошади съ ихъ всадниками проваливались и скрывались въ снѣгу; и всаднику невозможно было ѣхать, опустивъ ноги, ибо когда ступала его лошадь, онъ погружался такъ низко, что снѣгъ доходилъ ему выше пояса. Скоро мы прибыли къ большому ущелью, представляющему дорогу, гдѣ есть мѣсто только для прохода одного вьючнаго животнаго, гдѣ нельзя ступить въ сторону, ни вправо, ни влѣво; ибо если бы нога животнаго соскользнула съ тропинки, оно исчезло бы съ своею ношею, какъ если бы упало въ пучину моря; и вытащить его было бы невозможно никакими средствами, ибо оно закопалось бы и задохлось въ снѣгу. Поэтому жители Кангала, обыкновенно, обсаживаютъ эту дорогу высокими деревьями, наподобіе палаточныхъ шестовъ, по обѣ стороны, справа и слѣва, отъ одного конца до другого, чтобы они указывали всю дорогу отъ Деликли Кайя до Кангала; иначе, безъ этихъ примѣтъ, въ снѣжную погоду вовсе невозможно

было бы отыскать эту дорогу. Этотъ замѣчательный проходъ хорошо извѣстенъ по всей Персіи, въ Константинополѣ и, какъ насъ увѣряли, по всему свѣту. Правда, что онъ весьма необычайный: ибо мы, выдашіе и путешествовашіе такъ много, никогда не видѣли дороги ужаснѣ этой. У Кангала мы встрѣтили всадниковъ, которые, смѣняясь поочередно, наблюдаютъ и даютъ знать, непрерывно разъѣзжая взадъ и впередъ, чтобы предупреждать встрѣчу отдѣльныхъ отрядовъ въ этомъ проходѣ и останавливать одинъ отрядъ на мѣстѣ, пока пройдетъ другой, какъ они должны были бы сдѣлать и сегодня, когда, по ихъ небрежности, вслѣдствіе столкновенія двухъ каравановъ, шедшихъ навстрѣчу другъ другу по этой узкой тропинкѣ, вьюкъ ударился о вьюкъ, и одно изъ животныхъ неизбѣжно упало въ глубокой снѣгъ, и произошло неописуемое смятеніе и безпорядокъ, и даже обнажены были мечи. Итакъ, мы переносили великія лишенія; никто изъ насъ не осмѣливался ѣхать верхомъ, опасаясь подобныхъ паденій, и въ этотъ день всѣ шли пѣшкомъ большую часть пути. Намъ рассказывали, что въ прошломъ году одинъ караванъ погибъ цѣликомъ. Погонщики, не будучи въ состояніи долше выносить тяжелую работу поддерживанія вьюковъ, вслѣдствіе большой глубины снѣга и жестокаго холода, сбросили тюки купцовъ и бѣжали вмѣстѣ съ своими вьючными животными. Но такъ какъ они околѣбли отъ холода, то несмотря на всѣ усилія уйти они были настигнуты купцами, которые, чтобы спасти жизнь свою, сами теперь оставили свое имущество, на сумму, какъ говорятъ, въ двѣнадцать тысячъ піастровъ: ибо на пути отъ Улаша до Кангала нѣтъ ни деревни, ни пещеры, ни лѣсной заросли; многіе изъ нихъ лишились рукъ и ногъ, вслѣдствіе омертвѣнія. Жители отдаленныхъ хуторовъ, услышавъ объ этомъ происшествіи, пришли и разграбили покинутое и унесли эти богатства въ своихъ мѣшкахъ. Недавно еще, когда Эль-Кебели, наша Сиваса, возвращался туда изъ Алеппо, его войско, какъ передаютъ, потеряло болѣе двухъ тысячъ лошадей на пути изъ Малатіи въ Улашъ. Съ большимъ трудомъ достигли мы къ вечеру Кангала, и пришли въ себя, только выпивъ вина, которое имѣли съ собою. Утромъ мы снова отправились и прошли половину разстоянія до слѣдующей стоянки по снѣгу, какъ и раньше, страдая отъ суровости холоднаго вѣтра, достаточно сильнаго, чтобы заморозить насъ и засушить. Въ округѣ Кангала при хуторахъ и хижинахъ имѣются подъ землею погреба, служащіе убѣжищемъ отъ мороза. Наши погонщики свернули въ сторону отъ дороги въ Малатію, ссылаясь на то, что она очень неровна, и повели насъ по дорогѣ въ Дерендэ: и Богъ смилостивился надъ нами, и мы прибыли въ страну благополучія. Теперь

мы миновали снѣга и начали видѣть землю; раскинули свои палатки и эту ночь спали здѣсь. Вставши на слѣдующее утро, чтобы продолжать путешествіе, мы болѣе уже не видали холода. Къ вечеру прибыли въ мѣстность, называемую Эль-магайръ. Весь нашъ путь въ продолженіе обоихъ этихъ дней лежалъ вдоль долины и рѣки текучей воды, которою орошаются сосѣдніе луга и засѣянные поля. Говорятъ, эта рѣка идетъ изъ окрестностей Ангоры и Тусин и соединяется съ рѣкою Альбостана, которая называется Джиханъ: на ея берегахъ растутъ безплодные деревья юкбы ¹.

Утромъ въ Вербное воскресенье мы поднялись на какія-то высокія горы, и при приближеніи нашемъ къ городу Дерендэ эти возвышенности напомнили мѣстность Малулы въ области Дамасской и дороги въ тѣхъ мѣстахъ; но только эти крайне неровны. Почва своею красною глиною и утесами напоминаетъ почву алеппскую. Въ полдень мы спустились къ городу и его безчисленнымъ садамъ. Водю онъ снабжается изъ большого потока, вытекающаго изъ скалы внизу крѣпости. Стѣны домовъ и садовъ всё кирпичныя, подобно постройкамъ въ *Кара*. Крѣпость его—прекраснѣйшее обширное сооруженіе, на вершинѣ большого высокаго холма, съ равными сторонами. Намъ сообщили, что османы исторгли ее изъ рукъ курдовъ. Въ немъ много благотворительныхъ учрежденій; всякаго рода плодовъ въ изобиліи; ибо жителей въ немъ мало, а садовъ много. Мы покупали око сушеныхъ тутовыхъ ягодъ за два османи.

Утромъ въ понедѣльникъ на Страстной недѣлѣ мы оставили этотъ городъ и прошли черезъ обширную низкую равнину, гдѣ всё засѣянные поля подвергаются орошенію. Вечеромъ мы остановились на ночлегъ въ одной изъ деревень на Альбостанѣ ². Мѣстность этой страны очень красива и воды тутъ въ изобиліи. Лежитъ она очень низко, усѣяна хижинами и окомлена горами.

Г л а в а VIII.

Городъ Альбистанъ.—Опасная переправа черезъ рѣку Джиханъ.—Мѣсто поклоненія Сурбъ-Карапетъ.—Зейтуиъ.

Утромъ во вторникъ на Страстной недѣлѣ мы переправились черезъ рѣку Альбостанъ и вступили въ городъ съ тѣмъ же названіемъ.

¹ *Zizyphus vulgaris*.

² т. е. на рѣкѣ Джиханѣ.

Это небольшой городокъ, но въ старину онъ былъ знаменитый городъ, въ исторіи извѣстенъ подъ именемъ Альбистана¹. Названіе его рѣки— Эль-эзрекъ, или Голубая рѣка, и это та же самая рѣка, что и Чиганъ или Джиганъ, источники которой находятся неподалеку, вблизи армянской деревни. Этотъ городъ прежде имѣлъ стѣны, какъ объ этомъ передается въ историческомъ сочиненіи, озаглавленномъ: «Жемчужина изъ ожерелья Турецкаго царства»; а именно, что въ 754 году гиджры, во дни султана Эль-Апрафа Салахъ (Эддина), сына султана Эн-Насыръ Мохаммеда Ибнъ-Калауна, выступилъ эмиръ Сейфъ-уд-динъ Аргувъ Элькамили, блюститель султанской власти въ Алеппо, и съ нимъ алеппскія войска походомъ на городъ Альбистанъ, противъ эмира Караджа сына Дильгадира, князя или главы туркменовъ, чтобы схватить его и забрать всѣхъ, кого они найдутъ съ нимъ, разсѣять скопище его полчищъ и ускорить отсѣченіе его корней и вѣтвей². Прибывъ къ городу, они пашли его покинутымъ сейменами: ибо князь, какъ только дошла до него вѣсть, бѣжалъ со всѣми своими приближенными и спасся. Завоеватели немедленно размѣстились въ его дворцахъ и ежедневно выходили отсюда, чтобы разрушать стѣны города и срывать его памятники. Скоро его улицы стали какъ сонъ прошедшей ночи, и оживленіе его—какъ слѣдующій день послѣ отправленія каравана. Однако замѣтны еще слѣды его древнихъ зданій, и мѣстоположеніе его церкви и монастырей отмѣчено грудями камней.

Здѣсь бы пробыли два дня и выступили утромъ въ Великій четвергъ, и, пройдя два часа пути, пришли къ берегу рѣки Джигана, чтобы перейти ее бродомъ, который извѣстенъ только мѣстнымъ жителямъ. Она была въ пору своего наибольшаго разлива, вслѣдствіе таанія снѣговъ, и такъ какъ оказалось невозможнымъ переправить на бродомъ, то сняли тюки съ вьючныхъ животныхъ, и окрестные крестьяне, которые всѣ туркмены, раздѣвшись донага и распредѣливъ между собою вьюки поменьше, перенесли ихъ на своихъ головахъ черезъ рѣку. Что касается до болѣе тяжелыхъ, то они принесли два большихъ бревна и связали ихъ вмѣстѣ, сдѣлавъ изъ нихъ подобіе лодки или

¹ Главный городъ въ верхнемъ бассейнѣ Джихуна, часто обозначаемый игрой словъ подъ именемъ Аль-Бостанъ, или „Садъ“; онъ и въ самомъ дѣлѣ утопаетъ въ зелени (Э. Режю, Земля и люди, т. IX, стр. 556).

² Павелъ Алеппскій не совсѣмъ вѣрно передаетъ извѣстіе о походѣ египетскаго войска противъ татаръ, овладѣвшихъ Сиріей. Походъ случился при султанѣ Эн-Насыръ Мохаммедѣ Иби-Калаунѣ, который былъ не отцомъ, а дядей султана Салахъ-Эддина. Татары были разбиты и прогнаны за Евфратъ (въ 1302—3 году).

плота, и на этотъ плотъ и другіе подобныя ему помѣстили тюки, и съ помощью буйволовъ дотянули ихъ нагруженными такимъ образомъ отъ берега рѣки до самаго глубокаго мѣста; а затѣмъ, отвязавъ буйволовъ, доталкивали плоты до противоположнаго берега и, выгрузивъ тюки, возвращались за другими, пользуясь такимъ же способомъ передвиженія, пока не перевезли всю нашу кладь. Многіе занимались до самаго наступленія ночи перевозкою своихъ пожитковъ на лошадяхъ. Оставались я, нашъ владыка патріархъ и митрополитъ Герасимъ, внушившій намъ мысль переправиться въ лодкѣ, которую должны были тянуть бечевою для насъ, что было безопаснѣе и удобнѣе. Едва буйволы дотянули ее на глубину, какъ она накренилась съ нами сначала направо, потомъ налѣво, при чемъ обдало насъ водою съ обѣихъ сторонъ выше пояса. Тюки попадали со своихъ мѣстъ, и не будь помощи отъ нѣсколькихъ армянъ, бывшихъ въ водѣ, и милости Всемогущаго, мы потонули бы непременно. Зрители восклицали: «о горе!» и, считая насъ погибшими, вопили и кричали, ибо рѣка течетъ быстрымъ и глубокимъ потокомъ. Всѣ, кто могъ, бросились къ намъ на помощь и, благодаря предстательству всѣхъ святыхъ, спасли и вынесли на берегъ насъ, лишившихся чувствъ, какъ бы мертвыхъ. Прійдя въ себя, мы проклинали свое положеніе, испытавъ страхъ, ужасъ и потопленіе. Мы сняли съ себя всю нашу одежду и прикрылись только мантиями, почти погибая отъ холода; и для насъ это была особенно горестная ночь, тѣмъ болѣе что мы не могли достать топлива, и всѣ другія наши рубашки и одежды были упакованы. Однако мы не падали издержекъ на приобрѣтеніе того, что только можно было купить, дабы возвратить намъ жизненную теплоту; но намъ невозможно было подняться съ мѣста, на которомъ мы сидѣли, и мы оставались тутъ, какъ сѣли, до слѣдующаго утра.

Раннимъ утромъ въ Великую пятницу караванъ двинулся впередъ, а мы остались позади вмѣстѣ съ тѣми конными путешественниками, поклажа которыхъ попадала въ воду. Исходивъ всѣ окрестности, они подражали крестьянъ выгащить ихъ кладь. Это замедленіе было для насъ очень кстати, ибо мы почти вплоть до полудня занимались просушиваніемъ на солнцѣ своихъ пожитковъ и платья. Затѣмъ мы сѣли на лошадей и въ этотъ день слова испытывали великія тягости вслѣдствіе неровности дороги. Поистинѣ, до сихъ поръ мы не видѣли ничего подобнаго ей: ибо эта дорога на Зейтунъ (хорошо извѣстный армянскій городъ) завѣдомо плохая, во весь путь отъ Альбистана до Мараша. Она извивается по гребнямъ холмовъ и по долинамъ, дно которыхъ покрыто быстро текущими потоками, выпадающими съ гор-

ныхъ вершинъ; тамъ и сямъ попадаются ключи, извергающіе воду, подобно рѣкамъ. При всемъ этомъ тропинка узка и позволяетъ проходить только одной лошади за разъ, и если вьючное животное случайно, не дай Богъ, пошатнется и нога его соскользнетъ, оно полетитъ по всему скату, вмѣстѣ съ ношею, на дно долины. И сколько вьюковъ унесено рѣкою Джиганомъ! ибо по всему берегу этой рѣки нѣтъ ни малѣйшей отлогости, чтобы образовать отмель. Мы прибыли къ стоянкѣ только послѣ наступленія ночи; и безъ сомнѣнія, насъ довели ангелы. Эта дорога почти непроходима днемъ; такъ какимъ же образомъ мы могли уцѣлѣть на ней ночью? Мучительныя трудности пути были особенно тяжки для нашего владыки патриарха, чловѣка дороднаго. И иди пѣшкомъ, невозможно было избѣжать тряски, ибо, сойда съ лошадей, чтобы идти пѣшкомъ, мы патыкались на ручьи, свергающіеся съ высотъ съ стремительностью большихъ рѣкъ, и мы не могли ихъ перейти, не садясь опять на своихъ лошадей. Такимъ путемъ достигли мы наконецъ стоянки, расположенной у мельницы, между двухъ горъ, посрединѣ долины; но и мы и наши лошади почти умирали отъ усталости. Какъ скоро наши спутники, которые большею частью ѣхали впереди насъ, узнали о нашемъ приближеніи, они вышли встрѣтить насъ на нѣкоторое разстояніе съ фонарями и факелами. Эти двѣ ночи по своей мучительности и тягости были равносильны всему тому, что испытали мы за все время нашего отсутствія изъ дому: *о дѣлахъ судятъ по ихъ послѣдствіямъ.*

Утромъ въ Великую субботу мы встали рано, чтобы продолжать нашъ путь, пролежавшій по горнымъ хребтамъ, покрытымъ глубокимъ снѣгомъ; поэтому въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ солнце производило свое дѣйствіе, была такая же глубокая грязь. И этой горной дорогой мы слѣдовали до полудня, когда спустились въ долину Зейтуна съ его виноградниками. Мы миновали мѣсто поклоненія Сурбъ-Карапетъ ¹, т. е. Марь-Іоанна, или св. Іоанна Крестителя, которое посѣщается армянами изъ Алеппо. Это—старинное сооруженіе среди горячихъ ключей: толпа армянъ, которые были съ нами, отправилась туда купаться. Воды эти цѣлительны отъ всѣхъ застарѣлыхъ недуговъ. Послѣ полудня мы поравнялись съ Зейтуномъ и здѣсь остановились. Зейтунъ расположенъ на плоскости холма, и дома его построены изъ кирпича. Мы послали въ городъ за виномъ, но не могли достать здѣсь ни яицъ, ни сыра, ни мяса, которые были нужны намъ для слѣдующаго дня.

¹ Св. Креститель, по-армянски.

Свѣтлаго воскресенья: ибо люди Хасана-паши разграбили всю эту страну. Мы удивлялись названію этого города «Зейтунъ», предполагая сначала, что назвали его такъ отъ множества оливковыхъ деревьевъ¹, окружающихъ его. Но на дѣлѣ оказалось совершенно обратное; ибо дѣйствительно его окружаютъ обширные лѣса, но ни одного оливкового дерева не видно въ его окрестностяхъ.

Г л а в а IX.

Марашъ.—Османъ-Дада.—Бурджъ.—Митрофанъ, митрополитъ алеппскій.—Прибытіе въ Келизъ.

Въ праздникъ Пасхи утромъ мы двинулись дальше. Завтракъ нашъ состоялъ изъ сыра, одинъ кругъ котораго мы сберегали съ тѣхъ поръ, какъ оставили Валахію, и изъ сала, которое намъ дали въ Сивасѣ. Дорога наша въ этотъ день опять была очень затруднительна, чрезъ огромныя горы, стоящія подобно стѣнамъ, на которыхъ, какъ сообщили намъ, рубятъ лѣсъ для Алеппо. Большою частью мы слѣдовали вдоль берега рѣки Джигана, и сколько разъ случалось, вслѣдствіе узкости тропинки и сильнаго переполненія рѣки, что дорога наша была совершенно покрыта водою, и вьючныя животныя, вмѣстѣ съ ихъ ношею, случалось, были спосимы потокомъ и только нѣкоторыя съ большими усиліями бывали спасены! Послѣ полудня мы прибыли къ мосту черезъ Джиганъ, вблизи Мараша, и здѣсь сошли съ лошадей. Начиная съ этого мѣста, мы видѣли красную алеппскую почву и дубы, миндальныя, оливковыя и гранатовыя деревья въ плодовыхъ садахъ; теперь мы вдыхали алеппскій воздухъ. Марашъ—большой городъ, обильный водою, съ прекрасной крѣпостью, расположенной на плоскости холма. Здѣсь мы ѣли салатъ, зелень и трюфели. Мы оставили его во вторникъ утромъ и, не переходя въ бродъ рѣки Акъ-Су, или «Бѣлая Вода», боясь ея глубины отъ разлива, обошли кругомъ по мосту, и намъ пришлось дѣлать большія усилія, чтобы пробраться черезъ рисовыя поля, ибо всѣ эти земли лежатъ подъ водою, ради посѣвовъ риса. Послѣ полудня мы пришли къ старинному каменному минарету, гдѣ, по рассказамъ, прежде былъ большой городъ, называвшійся Османджикъ или Османъ-Дада, и подлѣ колонны находится старинный ханъ.

Въ среду утромъ мы продолжали свой путь, и снова терпѣли большія затрудненія вслѣдствіе обилія грязи, слякоти и водъ на ри-

Зейтунъ по-арабски значитъ: оливковое дерево.

совыхъ поляхъ. Несчастныя вьючныя животныя, обыкновенно, взяли по шею, и вьюки падали у нихъ со спины, и тогда погонщики должны были въ одеждѣ пробираться по грязи и водѣ, чтобы вытащить ихъ и перевьючить; и только съ величайшимъ трудомъ перебрались мы и вступили въ знаменитый проходъ или тѣснину Дерендѣ, представляющій тѣсное ущелье между двухъ горъ. Миновавъ его, мы прибыли на вершину горы, къ мѣсту развѣтвленія двухъ дорогъ, къ Айнтабу и къ Келизу, гдѣ часть каравана отдѣлилась отъ насъ, взявъ направленіе на Айнтабъ, между тѣмъ какъ мы присоединились къ тѣмъ, которые направлялись въ Келизъ. Скоро мы прибыли къ виноградникамъ, принадлежащимъ къ обонимъ округамъ, и послѣ полудня достигли города, называемаго Бурджъ, знаменитаго своею башнею.

Утромъ въ четвергъ послѣ Свѣтлаго воскресенья мы миновали городъ виноградниковъ и прибыли къ предѣламъ келизскихъ виноградныхъ насажденій и земель. Туркмены собирались теперь со всѣхъ сторонъ нашей страны, направляясь въ область Сиваса на лѣто въ свои лѣтнія стоянки. Мы смотрѣли на нихъ съ большимъ любопытствомъ, и зрѣлище было величественное; поистинѣ, они то и суть воздѣлыватели земли и ея плодовъ и источникъ нашей радости и благоденствія. Къ вечеру я одинъ прибылъ въ Келизъ гонцомъ..... какъ благовѣстникъ, но тутъ не хотѣли вѣрить мнѣ, и когда глядѣли на меня, то походили на людей, приведенныхъ въ недоумѣніе и не довѣряющихъ своимъ чувствамъ: ибо всякія извѣстія отъ насъ прекратились и о насъ увѣряли, что мы были убиты въ Валахіи во время войны Константина, исторію которой мы передали и во время которой были безпощадно умерщвлены всѣ, находившіеся въ монастырѣ, въ коемъ когда-то жили и мы. Они обрадовались нашему прибытію къ нимъ и мы слились съ ними въ вознесеніи благодареній Господу и въ восхваленіи Его святаго имени за наше спасеніе.

Немедленно я написалъ письма въ Алеппо, Дамаскъ и другіе города Сиріи, и мы послали ихъ съ гонцомъ, чтобы увѣдомить о нашемъ приближеніи, и наше возвращеніе этой дорогой было самымъ счастливымъ шествіемъ; ибо первоначальнымъ нашимъ намѣреніемъ было идти изъ Токата къ Кесаріи, а оттуда къ Адабъ, Антиохіи на Мадикъ и Антиохіи Сирійской; только мы не нашли попутчиковъ для этой дороги, но вовсе не имѣли намѣренія идти въ Алеппо. Это случилось вслѣдствіе множества беззаконныхъ и позорныхъ дѣяній, совершенныхъ среди христіанъ врагомъ Божиимъ, Митрофаномъ, сыномъ священника Бишары (Евангелія), митрополитомъ Алеппскимъ, поставленіе коего на эту епархію было судомъ Божиимъ надъ ея народомъ.

Для какой иной цѣли воспользовался онъ удобнымъ временемъ отсутствія нашего владыки патріарха, какъ только для злыхъ дѣлъ, для притѣсненія своею властью, для многочисленныхъ обмановъ и вымогательствъ? Особливо, во время правленія Абшира-паши онъ предъявилъ искъ, что они ¹ должны ему шесть или семь тысячъ піастровъ, — такъ рассказывали намъ; и онъ побудилъ пашу собрать съ нихъ эти деньги. Паша сдѣлалъ это при помощи палочныхъ ударовъ и казней, превративъ митрополичій домъ во временное жилище своихъ агъ, въ палату вымогательства, въ темницу; межъ тѣмъ какъ самъ митрополитъ не чувствовалъ состраданія ни къ кому изъ своей паствы и съ жестокостью продолжалъ свои притѣсненія и гнусности, пятная своими поступками архіерейское достоинство и постоянно нанося вредъ интересамъ христіанъ. Однако Абширъ всѣ эти деньги взялъ себѣ и употребилъ ихъ на уплату жалованья сарыджа и сейменамъ, не давши митрополиту ни одного піастра. Взгляни на поступки этого нечестивца, оставленнаго Богомъ! Взгляни на его безбожіе и лицемѣріе, въ которомъ онъ дошелъ до такихъ предѣловъ, что простеръ свой обманъ и лихоимство до злоупотребленія спискомъ шелка-сырца, собираемаго ежегодно на праздникъ Рождества Христова съ христіанъ въ пользу бѣдныхъ — превосходный обычай, существовавшій со времени предыдущаго патріарха Евѳемія, извѣстнаго подъ прозвищемъ Карамы, и распространившійся при нашемъ владыкѣ патріархѣ, когда онъ былъ митрополитомъ; но теперь этотъ безбожникъ сталъ причиною того, что обычай былъ оставленъ по указанному нами поводу, ибо, пользуясь росписью, начали придираться къ христіанамъ, говоря имъ: «ты далъ въ прошломъ году шелку-сырца въ размѣрѣ (положимъ) стоимости пяти одеждъ (или: ты далъ больше или меньше), и это показываетъ цѣнность твоего имущества, такъ какъ считается, что ты давалъ десятину того, чѣмъ владѣешь». Въ такихъ-то и иныхъ столь же гнусныхъ дѣйствіяхъ былъ онъ повиненъ въ такой степени, что продолжать описаніе ихъ было бы утомительно. Онъ сдѣлался дерзкимъ и безстыднымъ въ своихъ порокахъ и безчинствахъ, въ пьянствѣ и другихъ излишествахъ, обращая самое слово и имя «православный» въ позоръ и посмѣшище у другихъ народовъ. Во времена патріарха Карамы онъ завѣдывалъ церковными доходами и самовластно управлялъ имуществами Церкви; но при вступленіи на митрополичій престолъ нашего владыки ему посоветовали назначить сорокъ векилей или уполномоченныхъ, изъ коихъ двое ежегодно должны были стоять предъ Богомъ и служить церкви,

¹ т. е. его паства.

отъ дня праздника сорока мучениковъ до его годовщины. И когда это дѣло было поставлено такимъ образомъ, доходы Церкви стали преуспѣвать съ благословенія Божія: подвалы ея изъ года въ годъ были наполнены масломъ, въ ея складахъ были запасены восковыя свѣчи и сокровищница ея была снабжена всѣмъ потребнымъ вплоть до дней того лица, о которомъ мы говоримъ, и вступленія его на митрополитичій престоль, которое явилось для нея какъ бы испытаніемъ отъ Господа. Тогда дѣло измѣнилось такимъ образомъ, что векили стали называться при посредствѣ лицъ, власть имущихъ, по распоряженію паши, въ силу перевѣса въ борьбѣ и распряхъ, и благодаря вѣсу кошелевковъ съ деньгами и протекціи, къ отягощенію Церкви тысячами долговъ—да отплатить имъ Господь, какъ они того заслужили! Всѣ эти дѣла и обстоятельства дошли до нашего слуха въ Келвизъ; и мы были крайне раздражены, въ особенности нашъ владыка патріархъ, который не переставалъ проклипать митрополита и клясть его, отъ всей души призывая на него (Божіе) мщеніе.

Въ началѣ его управленія митрополіей, когда онъ только началъ обнаруживать свои пороки и гнусности, владыка послалъ лишить его священства; но онъ явился къ владыкѣ въ Хаму и обратился ко многимъ лицамъ, прося ихъ ходатайствовать за него, обѣщая передъ Богомъ и давая самыя ненарушимыя клятвы, что онъ откажется отъ вина, водки и всякихъ хмельныхъ питій; и послѣ того какъ мы на сей копецъ составили и взяли съ него узаконенное поручительство, скрѣпленное подписью именитыхъ жителей Хамы и наставниковъ, владыка простилъ его. Поэтому онъ предъявилъ искъ къ властямъ о взысканіи пени съ алеппскихъ христіанъ за то, что они прочитали статиковъ (грамоту) о его отрѣшеніи и отлученіи, при чемъ въ этомъ искѣ его поддерживали сынъ его и родственники. Впослѣдствіи, возвратившись вмѣстѣ съ нашимъ владыкою патріархомъ въ Алеппо, онъ снова впалъ въ свое прежнее состояніе и втайнѣ нарушилъ свои клятвы. Такимъ образомъ онъ постоянно безчинствовалъ, и вслѣдствіе его постоянного злоупотребленія опьяняющими напитками, его поразили болѣзни и недуги; но тѣмъ не менѣе онъ не унимался, пока наконецъ Господь не поразили его дизентеріей, какъ это вскорѣ будетъ видно при дальнѣйшемъ ходѣ этого разсказа.

Между тѣмъ я написалъ письмо и послалъ его съ гонцомъ своимъ домашнимъ, предупреждая свое семейство не распространять извѣстій о нашемъ прибытіи, но выразилъ желаніе видѣть своихъ сыновей, Ананію и Константина, дабы удовлетворить моею страстной тоскѣ по нимъ послѣ столь долгаго промежутка времени, такъ какъ прошло

уже семь лѣтъ безъ трехъ мѣсяцевъ, какъ я разстался съ ними: ибо мы твердо рѣшили не идти въ Алеппо, а держать путь нашъ изъ Келиза на Дамаскъ. Однако, едва дядя мой, ходжа Илія, выѣхавъ съ моими сыновьями и присоединился къ намъ, какъ вѣсть эта распространилась по Алеппо, и немедленно множество друзей, христіане, священники, діаконы и другія сословія поспѣшили въ Келизъ, чтобы насъ посѣтить, и привѣтствуя насъ самымъ сердечнымъ образомъ, просили насъ ѣхать въ ихъ городъ, (говоря), что рѣдкость посѣщеній ихъ нашимъ владыкою патриархомъ служить въ укоръ ихъ доброму имени и что они будутъ онозорены передъ всѣми прочими городами, такъ какъ всѣ уже прослышали о его близости къ ихъ городу, и вдругъ онъ удаляется въ сторону отъ него, хотя это—его родной городъ и область. Что касается до покойнаго митрополита, отступника отъ Господа, хищнаго волка, разсѣившаго стадо Христова и предавшаго его въ пасть волчюю, то, едва прослышалъ онъ о нашемъ прибытіи, какъ заболѣлъ лихорадкой и по всѣмъ видимостямъ умеръ, но оказалось, что это былъ обморокъ, оправившись отъ котораго онъ прислалъ извиненіе, что не можетъ по нездоровью насъ встрѣтить.

Г л а в а X.

Торжественный въѣздъ въ Алеппо.—Поведеніе митрополита Эмесскаго.—Прибытіе митрополитовъ.

Мы служили обѣдню въ Келизѣ въ Новое (Оомино) воскресенье, при всеобщей радости и ликованіи. Тутъ мы пробыли двѣ недѣли. Вслѣдствіе настойчивыхъ убѣжденій посѣтителей изъ Алеппо, священниковъ и почетныхъ лицъ, являвшихся за благословеніемъ, владыка патриархъ наконецъ уступилъ ихъ желанію и согласился отправиться въ Алеппо, но съ условіемъ, что онъ возьметъ съ вихъ слѣдующій ему сборъ и что все, что онъ издержалъ для выраженія почтенія пашѣ, и всѣ подарки будутъ отнесены на ихъ счетъ, и въ этомъ они поручились другъ передъ другомъ. Итакъ мы выѣхали изъ Келиза съ многими вещами, оставивъ въ немъ остальные, и, приблизившись къ Алеппо, остановились въ деревнѣ *Билірмунъ*, чтобы пробыть тутъ до вечера и войти въ городъ негласно; но христіане, быстро прослышавъ о нашемъ приближеніи, вышли цѣлыми общинами всѣхъ вѣроисповѣданій встрѣтить насъ, и стекались къ намъ во множествѣ, толпа за голцою. Если бы мы вступили въ Алеппо, какъ только подошли къ нему, это было удобнѣе и спокойнѣе; ибо, пока мы имѣли остановку

въ деревнѣ, стеченіе и наплывъ народа увеличились, и обстоятельства неминуемо вынуждали насъ подняться и двинуться къ городу. Женщины вышли до Ханакии, и мы не могли пройти черезъ мостъ Башъ Куббе вслѣдствіе давки толпы и стѣсненія встрѣчавшихъ насъ, и не будь янычаровъ и ясаки, которые шли впереди насъ съ палками, мы вовсе не могли бы проѣхать. Прибывъ къ христіанскому кладбищу, мы увидѣли издали, что площадь совершенно переполнена народомъ, и только съ большимъ трудомъ мы подвигались впередъ. Пройти въ церковь, согласно установившемуся обычаю, мы нашли невозможнымъ и по причинѣ скопленія народа и потому, что наступилъ вечеръ, хотя священники разныхъ общинъ приготовились изъ любви и уваженія къ владыкѣ патріарху встрѣтить насъ въ облаченіи—да ущедрить ихъ Господь! Митрополитъ, о которомъ было уже столько говорено, также явился встрѣтить насъ, трясая и дрожа вслѣдствіе своего состоянія, на которое онъ громко жаловался и плакался, и—Богъ свидѣтель—мы, вслѣдствіе перемѣны въ его лицѣ и наружности, не узнали бы его. Онъ шель пѣшкомъ, и его поддерживали четверо носильщиковъ, когда онъ опустился на колѣни и просилъ (прощенія); и будучи окруженъ толпой, едва не былъ растоптанъ подъ ногами народа. Такимъ образомъ мы вступили въ митрополичій дворецъ, гдѣ предались отдохновенію, выбросивъ изъ головы всѣ заботы, связанныя съ путешествіемъ, слава Богу за свое спасеніе и благополучное прибытіе въ родную страну и за то, что мы снова соединились съ дорогими намъ лицами, съ товарищами и друзьями. Нашъ въѣздъ въ царственный и богохранимый градъ Алеппо произошелъ въ четвергъ вечеромъ, 21-го апрѣля.

Въ канунъ слѣдующей субботы мы совершали шествіе со всѣмъ духовенствомъ, съ діаконами, во время Входа, согласно обычаю этой страны, по случаю торжественнаго чествованія памяти св. мученика Георгія, праздникъ котораго приходился на слѣдующій день; и такимъ образомъ нашъ владыка патріархъ въ этотъ канунъ былъ встрѣченъ всѣми священниками различныхъ общинъ въ ризахъ, и они вводили его въ свои церкви съ величайшимъ почетомъ и уваженіемъ. На слѣдующій день мы совершали обѣдню съ торжественнымъ крестнымъ ходомъ, при чемъ были розданы свѣчи всѣмъ молящимся; и христіане—да благословитъ ихъ Господь и даруетъ имъ благоденствіе!—собрались вмѣстѣ, съ большой торжественностью, чтобы оказать честь нашему владыкѣ патріарху, котораго они наперерывъ одинъ передъ другимъ угощали обѣдомъ и ужиномъ, условившись между собой, что когда онъ пообѣдаетъ въ одномъ мѣстѣ, ужинать будетъ въ другомъ, и такъ го-

рячо добивались чести принять его, что иногда случалось, что двое или трое въ одно и то же время готовили угощеніе. Не менѣе многочисленны и обильны были ихъ благодѣванія и милостыни. На своего митрополита они явились съ жалобами за его поступки съ ними, и владыка патріархъ горевалъ объ ихъ дѣлѣ, межъ тѣмъ какъ самъ митрополитъ пребывалъ распостертый на одрѣ болѣзни.

Гонецъ, котораго мы посылали въ Дамаскъ, теперь вернулся и принесъ намъ извѣстіе о великой радости тамошнихъ христіанъ по случаю нашего приближенія и нашего спасенія, которую они высказывали намъ въ письмахъ, выражая просьбу, чтобы нашъ владыка скорѣе явился къ нимъ принять въ свои руки бразды правленія и завѣдываніе ихъ дѣлами: ибо они стали подобны винограднымъ лозамъ послѣ сбора винограда. Въ то же время они жаловались на митрополита Эмесскаго, сына *Амита*, второго Іуду, на гнусности, которыя онъ совершилъ среди нихъ, и на обиду, которую онъ имъ причинилъ, ибо они послали къ нему и пригласили его жить у нихъ въ качествѣ уполномоченнаго, и онъ пришелъ и совершалъ служеніе въ патріархіи, занимая патріаршій престоль, нося саккосъ, рукополагая во священныя степени и становясь на каедрѣ (горнемъ мѣстѣ)—все это безъ дозволенія хозяина епархіи. Они обвиняли его въ вѣнчаніи незаконныхъ браковъ за деньги и въ совершеніи великихъ гнусностей, большіхъ даже чѣмъ гнусности хамасца, митрополита Алепскаго. Услышавъ о приближеніи нашего владыки патріарха, онъ было растерялся и смутился, ибо постоянно распространялъ о насъ слухи, что мы убиты и никоимъ образомъ вернуться не можемъ; и говорилъ народу, что теперь онъ то лицо, которое должно пользоваться надъ ними властію патріарха: столь неблагодарнымъ измѣнникомъ выказалъ онъ себя по отношенію къ своему владыкѣ и учителю, который рукоположилъ его во священника и посвятилъ во епископа. И какъ митрополитъ Алепскій былъ подверженъ страсти къ пьянству, такъ этотъ человекъ сталъ добычею искушенія къ накопленію денегъ, черствости сердца и скупости, какъ объ этомъ мы расскажемъ въ исторіи о немъ, которую, если будетъ угодно Господу, мы дадимъ въ полномъ объемѣ.

Впослѣдствіи онъ бѣжалъ изъ Дамаска и удалился въ Сейданайскій монастырь, гдѣ и остался; и опасаясь ярости жителей Дамаска, которую они питали противъ него, такъ какъ онъ принуждалъ ихъ платить большія суммы денегъ правителямъ, и зная объ ихъ жалобахъ на него своему духовному владыкѣ, онъ принялся писать, во вредъ имъ, прошеніе за прошеніемъ къ правителямъ изъ своего сейданайскаго убѣжища, пока мы не послали ему письмо съ приказаніемъ

емъ собраться и явиться въ Алеппо. Сюда также пріѣхали привести намъ поздравленія киръ Мелетій, митрополитъ Триполійскій, киръ Николай, митрополитъ Аккарскій, и киръ Неофитъ, митрополитъ Лаодикійскій. Между тѣмъ изъ Дамаска приходили письма за письмами съ просьбою, чтобы владыка патріархъ собирался и ѣхалъ къ нимъ съ своими спутниками. Наконецъ намѣреніе было принято нами, и пославъ привезти остальную нашу кладь изъ Келиза, мы начали укладываться и готовиться въ путь къ Дамаску. Тутъ явились нѣкоторые изъ алеппскихъ христіанъ, прося насъ взить отъ нихъ ихъ митрополита, чтобы они могли вздохнуть и успокоиться въ его отсутствіе, хотя бы на малое время. Нашъ владыка патріархъ созвалъ собраніе по поводу этого и по дѣлу уполномоченныхъ, которыхъ онъ всѣхъ устранилъ отъ ихъ обязанностей, замѣстивъ другими; и при счетѣ долговъ, остающихся за алеппскою церковью, оказалось, что ихъ было на семь тысячъ піастровъ. Все церковное имущество, ризы и богослужебныя принадлежности были отданы въ залогъ заимодавцамъ. Всѣ эти хищенія были учинены митрополитомъ ради того, чтобы добыть себѣ денегъ, сверхъ и помимо тѣхъ суммъ, которыя были уплачены ему и за него по счету. Что же могъ сдѣлать съ нимъ владыка патріархъ? Онъ отдалъ его въ руки правосудному правителю, чтобы тотъ воздалъ ему должное и наказалъ его. Теперь митрополитъ сталъ просить владыку позволить ему отправиться съ нимъ въ Дамаскъ, но владыка отказалъ, по дѣйствию промысла Всемогущаго Бога, какъ это обнаружится впоследствии; и мы предоставили его сынамъ сатаны.

Г л а в а XI.

Отъездъ въ Хаму.—Прябытіе въ Дамаскъ.—Перестройка патріаршаго дома.

Мы выступили изъ Алеппо вмѣстѣ съ меккскими паломниками въ четвергъ, 21 іюня, и по прибытіи въ Хаму были встрѣчены счастливыми извѣстіями. Дѣло въ томъ, что въ Дамаскѣ были два сильныхъ человѣка изъ именитыхъ людей города: одинъ—по имени Абд-ус-Саламъ, кійя янычаровъ, другой—Абд-уль-Баки, языджи (секретарь) янычаровъ. Эти люди были очень непокорны и строптивы по отношенію къ султанскому правительству и поддерживали тайныя сношенія съ Хасаномъ-пашою Джелали, въ противодѣйствіе визирю. Когда упомянутый Хасанъ-паша погибъ, визирь послалъ грамоту Кадыри-пашѣ, пашѣ дамасскому, о которомъ мы упоминали уже раньше, какъ о пашѣ силистрийскомъ, приказывая ему, прибывнувъ къ хитрости, отрубить имъ

головы. Вслѣдствіе этого онъ пригласилъ ихъ во дворець и, обезглавивъ ихъ, послалъ ихъ головы въ Константинополь; и теперь въ Хамѣ мы увидѣли людей, которые ихъ везли. Мы очень обрадовались этому: то было для насъ необычайнымъ благодѣяніемъ, судя по тому, что намъ равсказали потомъ объ этихъ людяхъ: именно, что они сторожили часъ прибытія нашего владыки патріарха, а мы далеко не имѣли столько, чтобы могли удовлетворить ихъ жадность. Но Господу угодно было положить конецъ ихъ существованію. Итакъ, когда тѣ лица, которые были зачинщиками мятежа, погибли, визирь прислалъ настоятельныя предписанія названному Кадыри-пашѣ отрубить голову всѣмъ тѣмъ бѣднягамъ-янычарамъ, которые давно были замѣчены въ закоренѣлой враждебности къ султану и его визирю: и многіе изъ нихъ были обезглавлены, а остальные бѣжали въ Іеменъ, Египеть и другія области Аравіи. Еще ранѣе этого, визирь послалъ двухъ чорбаджи-капыкулей съ ихъ людьми—одинъ чорбаджи двадцать шестой ода, другой—тридцать второй ода¹—съ шестью или семьюстами человекъ; и отстранивъ дамасскихъ янычаровъ отъ карауловъ крѣпости, онъ поставилъ въ немъ стражу изъ однихъ этихъ. Поведеніе первыхъ было теперь подвергнуто строгому разслѣдованію, и гнѣвъ Божій поразилъ ихъ за безчисленныя дѣянія тиранской жестокости, кои они совершали надъ жителями, не обуздываемые правительственной властью и не имѣя никакого начальника: и такимъ образомъ Богъ даровалъ визирю поступить съ ними по своему желанію; и все это случилось къ нашему великому благополучію—хвала и благодареніе Всемогущему!

Когда мы прибыли въ Эмессу, злочестивый митрополитъ этого города, второй Аріій, вышелъ къ намъ навстрѣчу, ибо онъ выѣхалъ изъ Сейданаи, прибѣгнувъ къ обману и лицемѣрью; но мы не дѣлали ему никакихъ упрековъ ни за что,—напротивъ, мы встрѣтили его съ веселой улыбкой, взяли его съ собой и успокоили его сердце для того, чтобы достигнуть своей цѣли въ отношеніи къ нему и совершить свой судъ надъ нимъ въ присутствіи его противниковъ, созвавъ синодъ по поводу его поведенія и его личности. Когда мы отѣхали на два дня отъ Эмессы, я наединѣ началъ увѣщевать и выгваривать ему, напоминая ему объ его преступныхъ дѣяніяхъ, по порядку; но онъ встрѣтилъ мои упреки увертками и отпѣкиваніемъ.

¹ Янычарское войско дѣлялось на *орта*, батальоны, которые подраздѣлялись на *ода*, роты (собственно: комнаты). Ихъ начальники носили названія, заимствованныя отъ домашнихъ работъ: *ашджи*, поварь, *сажжа*, водоносъ и т. п.

Наконецъ мы вступили въ укрѣпленный городъ Дамаскъ, въ пятницу утромъ, 1-го іюля, встрѣченные христіанскою общиною со всякимъ почтениемъ и уваженіемъ, съ радостію, весельемъ и ликованіемъ. Прежде всего мы начали съ засвидѣтельствованія почтенія пашѣ, посѣтивъ его; посѣтилъ также всѣхъ почетныхъ лицъ города и поднесли имъ въ подарокъ восковыхъ свѣчой, сахару и тканей. Затѣмъ мы приступили къ уплатѣ нашихъ долговъ. Первымъ въ спискѣ нашихъ должниковъ былъ долгъ дому Хаджи Насыръ-уд-Дина, общій итогъ котораго, по опредѣленію суда, равнялся девяти тысячамъ піастровъ съ лишкомъ, и его мы уплатили, написавъ расчетъ между нами и ими; другому кредитору мы были должны двѣ тысячи піастровъ, и мы уплатили ихъ ему; третьему—двѣ тысячи пятьсотъ, четвертому—тысячу и пятому—пятьсотъ: и такимъ образомъ мы заплатили пятнадцать тысячъ піастровъ. Патріаршій домъ также требовалъ пѣкоторой суммы денегъ, матерій, мускуса, мѣховъ и тому подобнаго. Мы истратили на пашу и на остальныхъ именитыхъ лицъ болѣе трехъ тысячъ піастровъ. Домъ патріаршій съ своимъ заломъ обратился въ развалины, ибо былъ построенъ главнымъ образомъ изъ кирпича, а дерево сгнило за давностію. Мы срыли его до основанія и построили новый дворецъ, причисляющей намъ, съ кельями для духовенства, съ галлереями, отхожими мѣстами съ проточною водою, кладовыми и мощеными дворами. Залъ мы вымостили матеріалами разнаго рода и разныхъ цвѣтовъ; и я посылалъ въ Алеппо за желтой и зеленой черепицей, истративъ на это замощеніе и на водоемъ посрединѣ около шестисотъ піастровъ. Съ передней стороны дворца я облицевалъ его чернымъ и бѣлымъ камнемъ, съ основанія до верхушки, и устроилъ при немъ фонтанъ и водометъ, изъ пестрой мозаики и цвѣтнаго мрамора, выбрасывавшій воду, которая, разсыпаясь въ своемъ паденіи, чаруетъ своимъ журчаньемъ сердце и умъ и прогоняетъ грусть съ души. При постройкѣ его я воздвигъ двѣ мраморныхъ колонны, перевитыя и закругленныя по образцу древнихъ греческихъ колоннъ; ибо я взялъ мастера и показалъ ему нѣкоторыя колонны у дверей мечети, называемой *Дженезари*, что за воротами Тума (Оомы), основанія коихъ древообразны, какъ основанія греческихъ колоннъ. Двѣ колонны съ ихъ подножіями обошлись въ тридцать піастровъ и служатъ въ настоящее время предметомъ величайшаго удивленія для зрителя. Все это имѣло отношеніе къ словамъ того, кто сказалъ, что «мастера сего времени и вѣка неспособны производить работы, подобныя древнему искусству». Въ срединѣ этого мѣста я помѣстилъ порфириковую доску длиною въ полтора локтя и шириною въ три, съ рамкою вокругъ нея, изъ бѣлаго мрамора и чернаго камня:

и на этой черной и бѣлой облицовкѣ я помѣстилъ обозначеніе времени, въ три строчки стиховъ, составленныхъ изъ прекрасныхъ черепицъ съ свѣжей глазурью, такимъ образомъ, что никто не могъ бы передѣлать ихъ или придать имъ иной смыслъ въ какомъ нибудь мѣстѣ, отъ начала до конца. Надъ дверью галлерей я помѣстилъ желтую плитку съ обозначеніемъ на ней времени построенія на греческомъ языкѣ и греческими буквами, чтобы его могли читать и сыны Греціи. Въ залѣ было темно, и поэтому я продѣлалъ въ ней два высокія окна. Въ углу лѣтнаго помѣщенія, называемаго *Мишрака*, я построилъ отхожее мѣсто съ высокимъ куполомъ и арками и водоемами кругомъ, въ подражаніе отхожимъ мѣстамъ дамасскихъ вельможъ, которыя они строятъ изъ дикаго камня. Въ залѣ я продѣлалъ большое окно и устроилъ въ немъ прочную желѣзную раму со щеколдою, вѣсомъ въ тридцать шесть фунтовъ, тогда какъ прежде на ея мѣстѣ была деревянная. Вблизи нея я продѣлалъ потайную дверь, ведущую въ портикъ изъ дикаго камня, и сдѣлалъ эту дверь подобной окружающему матеріалу, такъ что, когда она затворена, никто не догадывался, что это дверь. Я расширилъ и сдѣлалъ выше ворота двора, построивъ ихъ изъ дикаго камня. Всѣ ворота и двери были обрамлены деревомъ сирійской и бѣлой шелковицы, дабы они не обветшали съ теченіемъ времени; это была прочная работа. Портикъ позади зала былъ весь сводчатый, и я расширилъ дворъ и вымостилъ его чернымъ мраморомъ. Здѣсь было водохранилище, прочно выстроенное изъ чернаго мрамора и сосредоточенное мною въ одномъ мѣстѣ, на мѣсто нѣсколькихъ, существовавшихъ, обыкновенно, въ домахъ сосѣдей, и вблизи него была продѣлана особая дверь для прислуги. Изъ зала была выпута цѣлая гора земли, ибо мы удалили землю и наложили на ея мѣсто камня. Постройки въ Дамаскѣ производятся съ цементомъ и красной землей, такъ какъ земля здѣсь обожженная, и не походятъ на постройки алеппскія, съ ихъ особенною землею и известью. Ста пиастровъ было недостаточно намъ для того, чтобы измельчить землю. Водоемъ въ этомъ мѣстѣ былъ очень большой, окруженный со всѣхъ сторонъ садикомъ, но я уменьшилъ его размѣры и расширилъ открытое пространство для прогулокъ. Для лимонныхъ и померанцевыхъ деревьевъ я сдѣлалъ каменные окаймленія, наподобіе устьевъ колодцевъ, съ бордюромъ, — прекрасное произведеніе искусства; и кругомъ нихъ настлалъ ноль такой же, какъ и на всей площадкѣ зала. Вдоль всѣхъ стѣнъ я устроилъ приступокъ изъ черныхъ и бѣлыхъ плитъ, гдѣ можно было бы сидѣть народу: и все это мѣсто изъ тѣснаго и узкаго сдѣлалось просторнымъ и обширнымъ. Красота зала съ его водоемомъ и водо-

метомъ была предметомъ разговоровъ въ городѣ Дамаскѣ, и многіе изъ именитыхъ людей нерѣдко приходили посмотреть на него ¹. Мы истратили на всю эту постройку около трехъ тысячъ піастровъ. Изъ всѣхъ ея украшеній ничто не было бы такъ достойно возбудить въ тебѣ, мой братъ, желаніе и зависть, какъ красивые ряды нарциссовъ, гіацинтовъ и другихъ цвѣтовъ, размѣщенныхъ на порошкахъ водомета, отъ верха до низу, съ рассыпающеюся посреди нихъ водою, и по краямъ водоема, кругомъ, бутылки вина, попережку съ кувшинами воды, — и потомъ видѣть насъ сидящими въ новой галлерей съ лицевой стороны и пьющими во славу Божию, съ кубками въ рукахъ. И я молю Всемогущаго, да подвигнетъ Онъ всякаго читателя моего убогаго разсказа и всякаго слушателя посѣтить святой Іерусалимъ и поглядѣть на это восхитительное мѣсто, которое я сумѣлъ такъ хорошо устроить: и конечно, если бы въ нашемъ обладавіи была цѣлая сокровищница золота, она въ нашихъ рукахъ подверглась бы полному израсходованію, и это сооруженіе стояло бы памятникомъ для будущихъ поколѣній, дабы люди просили блаженства и награды для насъ у щедратаго Владыки міра, ибо хотя деньги, имѣвшіяся у насъ, составились изъ даяній христіанъ, но употребленіе ихъ на эти хорошія дѣла, несомнѣнно, есть весьма похвальное дѣяніе.

Г л а в а XII.

Перестройка патріаршаго хана въ Дамаскѣ. — Смерть митрополита Алеппскаго. —
Постройка диванъ-ханэ въ Алеппо.

Патріархіи принадлежалъ ханъ, отказанный ей по завѣщанію, находившійся насупротивъ дверей портика патріаршаго дворца; и надъ нимъ этажами были помѣщенія для бѣдныхъ, но въ послѣднее время онъ сдѣлался жилищемъ безнравственныхъ женщинъ; и многія попытки выгнать ихъ, за ихъ лицемеріе, пороки и гнусности, которыя онѣ постоянно творили, не имѣли успѣха. Но я ихъ выгналъ сразу; и сравнявъ все зданіе съ землею, воздвигнулъ его заново съ самаго основанія и сдѣлалъ его въ два этажа: нижній этажъ состоялъ изъ девяти большихъ, просторныхъ мастерскихъ, а верхній изъ восьми, нѣсколько

¹ Загъ, объ украшеніи котораго такъ много заботился архидіаконъ, видимо обладавшій изящнымъ вкусомъ, составляетъ необходимую принадлежность всякаго богатаго дома въ Дамаскѣ и вообще въ Сиріи и имѣетъ много общаго съ древнеримскимъ атриумомъ.

красивѣе и болѣе обширныхъ. Ежегодный доходъ отъ хана, прежде равнявшійся только двадцати пяти піастрамъ, теперь возросъ до ста двадцати слишкомъ. Много потрудился я надъ его перестройкой, въ особенности вслѣдствіе большого количества земли, бывшей внутри его,—и да избавить насъ Господь отъ дамасскихъ зданій!—едва вы сдѣлали щель въ сводѣ, какъ вся стѣна, отъ верха до низа, превращается въ развалины. На этотъ ханъ мы истратили около двухъ тысячъ піастровъ. Сотни піастровъ оказалось намъ недостаточно для одного только раздробленія и просѣванія земли. Въ этомъ зданіи я сдѣлалъ небольшую дверь, наподобіе двери митрополичьяго дворца въ Алеппо, и надъ входомъ въ одну изъ лавокъ написалъ дату его постройки.

Въ наше отсутствіе въ старомъ патріаршемъ домѣ помѣстился ага и сдѣлалъ его своимъ жилищемъ, будучи допущенъ черезъ ворота хлѣбопекарни¹; и только съ большимъ трудомъ мы выгнали его оттуда. Затѣмъ я заложилъ обои ворота камнемъ и сдѣлалъ одни только новыя ворота для входа; снаружи они были красивѣе и глубже, чѣмъ ворота митрополичьяго дома въ Алеппо, были сложены изъ большихъ обтесанныхъ камней, и въ воротахъ была калитка; и другія подобныя имъ были изнутри, такъ что обои вмѣстѣ они походили на ворота крѣпости. И теперь—благодареніе Господу!—обитатели уже больше не страшились, что кто-нибудь вломится черезъ нихъ; ибо ничья рука не была въ силахъ сокрушить ворота: столь глубоки ихъ вѣшки, глубоки на столько, что могутъ скрыть всего человѣка. Что касается до остального, то мастера и искусные работники трудились около двухъ лѣтъ надъ постройкой дворца; но мы употребили всѣ усилія, чтобы закончить ханъ до наступленія зимы, увеличивъ число мастеровъ и работниковъ, которыхъ всего было человѣкъ шестьдесятъ или семьдесятъ; и онъ былъ оконченъ въ теченіе восьмидесяти дней, чему сильно дивились знатные мусульмане; ибо если бы эта работа дѣлалась для нихъ, то рабочіе не выполнили бы ея и въ два года; но такъ какъ всѣ они были христіане, то имъ стыдно было пастъ и они работали со всѣмъ усердіемъ надъ этимъ благотворительнымъ предприятиемъ, тѣмъ болѣе, что это дѣлалось для ихъ соотечественника, для ихъ церкви и для ихъ патріарха.

Обыкновенно, еще со временъ прежнихъ патріарховъ, для патріаршаго дома получалось каждую недѣлю двѣ партіи вина изъ Сейда-

¹ На Востокъ хлѣбопекарная печь помѣщается въ отдѣльномъ зданіи.

нам. Обычай этотъ за время нашего отсутствія прекратился; но я много трудился и старался, пока снова не ввелъ его.

Вскорѣ послѣ нашего прибытія въ Дамаскъ, сюда явились къ намъ митрополитъ Сидонскій, митрополитъ Бейрутскій, митрополитъ Баальбекскій и митрополитъ Триполійскій, чтобы принести поздравленіе нашему владыкѣ патріарху; и владыка нашъ разослалъ ихъ потомъ по разнымъ направленіямъ, чтобы собрать ему нурію, или десятину, согласно обычаю. Самъ онъ отправился посѣтить Сейданаю, перваго сентября, когда наступилъ 7168 годъ отъ сотворенія міра (1660 г. отъ Р. Хр.); а я остался вмѣсто него въ Дамаскъ.

Черезъ шесть дней послѣ праздника Воздвиженія Креста къ намъ прибылъ изъ Алеппо гонецъ съ важными извѣстіями, полными радости и веселія, и увѣдомилъ насъ о смерти митрополита Алеппскаго, 13-го сентября, послѣ краткой болѣзни, опорожнившею дондого его желудокъ, отъ которой онъ испустилъ духъ въ слезахъ и рыданіяхъ. Всѣ радовались его смерти; и Господь посѣтилъ свой народъ, освободивъ и избавивъ его отъ испытаній и искушеній. Прибытіе гонца къ намъ случилось послѣ полудня; я немедленно отправилъ конныхъ гонцовъ въ Сейданаю, отвезти извѣстіе нашему владыкѣ патріарху, и онъ получилъ его послѣ ужина, раньше чѣмъ отошелъ ко сну. Онъ пренесполнился радости, находя удовольствіе не въ смерти митрополита, но въ избавленіи жителей Алеппо отъ его злочестія; и вставъ, немедленно отслужилъ параклисисъ (молебень) Божіей Матери, вознесъ благодаренія и хвалы Ей, приписавъ ему эти счастливыя извѣстія въ Своемъ монастырѣ¹. Затѣмъ я послалъ сообщить радостное извѣстіе остальнымъ енархіальнымъ архіереямъ, которые всѣ были крайне раздражены противъ митрополита.

Въ это время нашему владыкѣ патріарху припла мысль заняться въ этомъ году муровареніемъ, и не только по обыкновеннымъ причинамъ, но и потому, что мура, приготовленнаго покойнымъ патріархомъ Іоакимомъ Ибнъ-Зіядэ, оставалось немного болѣе одного галлона², поэтому мы теперь записали названія снадобій и благоговѣныхъ корней въ книгу и начали покупать и собирать ихъ, пославъ въ Египетъ достать бальзамнаго масла.

Въ началѣ Рождественскаго поста я переѣхалъ въ Алеппо, гдѣ оставался до 10-го марта. Здѣсь я началъ также строить диванъ-хана

¹ Сейданаіскій женскій монастырь близъ Дамаска—во имя Божіей Матери, въ немъ находится Ея чудотворный образъ.

² штофа.

(судебная палата), который былъ безусловно необходимъ, и два подвала для темницы и для съѣстныхъ припасовъ, какъ по причинѣ тѣхъ страховъ, ужасовъ, тревогъ, грабежа и расхищенія, которые произошли въ мое отсутствіе черезъ эфенди Ахмеда-пашу, о чемъ мы упоминали раньше, такъ и вслѣдствіе недавняго страха передъ Хасаномъ-пашою и Муртзою; а также потому, что мнѣ удалось купить прекрасный мраморный столбъ, который можно было расколоть на плиты, вмѣстѣ съ тремя каменными арками изъ дикаго, желтаго и чернаго камня, по сходной цѣнѣ, за тридцать два шастра. Такимъ образомъ предпріятіе удалось, и зданіе было выполнено согласно съ планомъ. Я производилъ въ Дамаскѣ упомянутую постройку въ то же самое время, какъ въ Алеппо продолжали въ мое отсутствіе вести эту постройку. Потомъ я вернулся въ Дамаскъ, въ обществѣ іерусалимскихъ паломниковъ, и присоединился къ моему родителю и, преклонивъ колѣна передъ владыкою, получилъ его благословеніе.

Г л а в а XIII.

Приготовленіе св. мѣра.—Шесть отдѣльныхъ варокъ.

Теперь мы принялись за выполненіе дѣла мѣрваренія, и собравъ всѣ припасы и сосуды къ Вербному воскресенію или къ Страстной недѣлѣ, мы растерли снадобья въ ступкѣ, для пяти варокъ. Мы растирали составныя части каждой варки и помѣщали ихъ отдѣльно на большомъ листѣ бумаги, надписавъ на нихъ названія.

Составныя части первой варки были слѣдующія: цвѣтовъ дерева кундуля сто двадцать драхмъ; краснаго дерева кассіи шестьдесятъ драхмъ, якутійскаго аома ¹ шестьдесятъ драхмъ, солодковаго корня тридцать драхмъ; ирнаго корня тридцать драхмъ. Мы растолкли и размельчили тѣ изъ нихъ, которые требовали того, какъ было обозначено въ книгѣ; затѣмъ они вымачивались въ святой водѣ и старомъ винѣ, будучи покрыты ими на глубину двухъ или трехъ пальцевъ, въ чистомъ сосудѣ, съ кавуна Вербнаго воскресенья, чтобы на слѣдующій день подвергнуться варкѣ. Въ подлинномъ спискѣ предписанія опредѣлена только одна часть,—напримѣръ, цвѣтовъ кундуля сорокъ драхмъ,—тогда какъ мы взяли ихъ втрое больше, именно сто двадцать драхмъ, и такъ же поступали и съ прочимъ. Какъ я указалъ составныя части первой варки, такъ укажу ихъ и для другихъ варокъ.

¹ Родъ вибиря.

Въ пятницу, наканунѣ Лазаревой субботы, нашъ владыка патріархъ послѣ утренняго богослуженія прослѣдоваль, вмѣстѣ съ архіереями и священника въ церковь св. Николая и, совершивъ молитву надъ очагомъ, съ водосвятиемъ, окропиль св. водою мѣсто и два новыхъ очага, помѣщенные къ востоку, посрединѣ названной церкви, на помостѣ, который по этому случаю покрыли глиною, чтобы онъ не попортился; и сюда были принесены два большіе мѣдные сосуда, предварительно вылуженные.

Утромъ въ Великій понедѣльникъ, по совершеніи молитвъ, владыка патріархъ пришелъ, какъ и раньше, съ архіереями, священниками, діаконами и мірянами въ упомянутую церковь и началъ службу. Затѣмъ мы принесли свадобья для первой варки, которыя мочили всю ночь въ святой водѣ и старомъ мѣстномъ винѣ, въ чистомъ сосудѣ, и они были перелиты въ большой котелъ. На нихъ было налито двадцать восемь фунтовъ чистаго масла и столько же стараго дамасскаго вина, со святою водою; и каждый разъ, когда владыка прибавлялъ какую-либо составную часть, онъ произносилъ нараспѣвъ: «Во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа, Единаго Бога». Затѣмъ онъ положилъ одинъ листъ лавроваго дерева, одинъ листъ мирта, одинъ листъ розмарина и небольшое количество мужского(?) розмарина. Стараго вина и святой воды онъ влилъ для того, чтобы предупредить возгораніе масла въ котелкѣ, а листъ лавроваго дерева и розмарина положилъ для запаха. На помощь себѣ мы пригласили двухъ врачей этого города и дали имъ указанія, такъ какъ выполненіе подобныхъ дѣйствій составляетъ ихъ искусство и занятіе, ибо иначе, безъ такой помощи, кто могъ бы достигнуть цѣли? такъ какъ священныя наставленія божественнаго преданія были забыты по прешествіи многихъ лѣтъ.

Мы приготовили и раскололи на топливо сухихъ дубовыхъ дровъ. Первая вещь, которую взялъ въ руки нашъ владыка патріархъ, были три полѣна дровъ, съ тремя пучками пакли и тремя возжепными свѣчами, которыя онъ положилъ въ очагъ. Затѣмъ онъ подпаль часть оставшихся дровъ горячею святою водою, которая для этого была поставлена на другой очагъ, а потомъ положилъ ихъ на зажженные свѣчи съ частью пакли, окропивъ очагъ святою водою, и зажегъ огонь въ обоихъ очагахъ. Одинъ изъ священниковъ сѣлъ на стулъ противъ очага, чтобы поддерживать огонь, при чемъ поливалъ дрова, каждое полѣно, вышеупомянутой горячей водою и зажигалъ ихъ мало-по-малу, чтобы только поддерживать легкое пламя, какъ это установлено въ книгѣ, которая гласитъ: «Необходимо, чтобы находящійся при огнѣ былъ бдительно и поддерживалъ его горѣніе въ умѣренной степени.

Когда очагъ раскалится, онъ долженъ покропить его теплою водою, но остерегаться брызгать на него холодною водою, и долженъ не переставая все время помѣшивать». Согласно этому наставленію дѣйствовалъ и священникъ, постоянно помѣшивая деревянною лопаткой съ длинною рукояткой, дабы жидкость не вскипала и не перелилась черезъ, воспламенивъ все кругомъ. По временамъ онъ прибавлялъ въ нее нѣкоторое количество вышеупомянутой теплой святой воды, какъ это указано въ книгѣ: «Всякій разъ, когда воды убудетъ, должно прибавлять къ ней тепловатой воды, понемногу каждый разъ; но остерегаться употреблять холодную».

Съ той минуты, когда огонь началъ горѣть, нашъ владыка патриархъ въ епитрахили и омофорѣ, архіереи въ епитрахиляхъ и омофорахъ и священники въ епитрахиляхъ читали святое Евангеліе; а діаконы, въ ораряхъ, читали нараспѣвъ посланія, книги пророковъ и псалмы Давидовы и всѣ другія грѣснощнія и молитвословія, при чемъ всѣ были съ обнаженными головами, съ самаго возженія огня вплоть до вечера. Точно также діаконы своими рипидами вѣяли на котель, смѣняя дуугъ друга; передъ очагомъ въ подсвѣчникѣ горѣла большая свѣча.

Если желаешь знать, исчезла ли вся вода, которая была смѣшана въ котлѣ съ масломъ, кипящемъ на огнѣ, указаніе на это даетъ наблюденіе, что пока масло съ бульканьемъ выдѣляетъ пузырьки, до тѣхъ поръ вода еще остается въ немъ; но какъ скоро пузырьки прекращаются и исчезаютъ въ немъ и масло находится въ покоѣ, тогда время прибавить къ нему горячей воды, сколько тебѣ требуется. Когда ты помѣшалъ смѣсь и находишь, что благовонныя вещества и духи хорошо смѣшались съ масломъ, и когда замѣчаешь, что крѣпость этихъ благовонныхъ веществъ и духовъ перешла въ масло и его запахъ пріятенъ, то снимаешь его съ огня и оставляешь его на всю ночь до слѣдующаго дня, чтобы оно остыло. Такъ мы и сдѣлали; и закрывъ отверстие котла большимъ полотенцемъ, крѣпко обвязали его, чтобы въ него не попало чего-нибудь. На утро мы процѣдили масло черезъ чистую салфетку и перелили его въ другой сосудъ, какъ предписано въ подлинномъ наставленіи. Благовонныя вещества были просѣяны, какъ просѣваютъ зерно, и положены отдѣльно въ другой сосудъ.

Въ этотъ день мы собрали составныя части второй варки; это были: лучшаго горькаго коста¹ шестьдесятъ драхмъ; красной иракской или бенгальской розы, очищенной отъ стеблей, шестьдесятъ драхмъ;

¹ Кость—растеніе Аравіи и Индіи, изъ котораго добывается благовонное масло.

бѣлаго макасарскаго сапдала шестьдесятъ драхмъ; ладанной камеди, бензойнаго (?) ладана, ипбиря, гвоздики и алоэ, каждаго по одной драхмѣ, и сухого коста тридцать драхмъ; все это мелко истолкли, при чемъ особое стараніе было приложено на измельченіе дерева; и поверхъ всего этого было налито достаточное количество святой воды, чтобы покрыть эту массу, которую мы вымачивали такимъ образомъ отъ полудня Великаго поведѣльника до утра вторника, когда мы взяли и налили ее на масло, которое было сварено за день до этого. Владыка патріархъ зажегъ огонь такъ же, какъ описано для перваго раза; помѣшиваніе продолжалось, и когда падо было, прибавляли понемногу теплой святой воды, и кипяченіе продолжали ровно четыре часа. Затѣмъ мы сняли эту смѣсь и оставили ее остывать до послѣобѣденнаго времени, когда мы процѣдили ее, какъ и прежде, и отложили снадобья къ снадобьямъ первой варки. Между тѣмъ архіереи и священники читали молитвы, а діаконы съ рипидами мѣнялись до самаго конца.

Мы вымачивали составныя части третьей варки въ этотъ день съ ранняго утра, и принесли ихъ, положили въ масло, такъ какъ оно было уже сварено и очищено; и владыка патріархъ снова зажегъ огонь. Количество составныхъ частей третьей варки таково: зарнаба шестьдесятъ драхмъ; очищенной коры красной кассіи двадцать драхмъ; мускатнаго орѣха пятнадцать драхмъ; лучшей лавенды тридцать драхмъ; лучшей гвоздики тридцать драхмъ; мускатнаго цвѣта тридцать драхмъ; и мы варили ихъ отъ послѣобѣденнаго времени до вечера вторника. Затѣмъ мы сняли смѣсь съ огня, чтобы остудить и процѣдить ее, по обыкновенію, въ среду утромъ, отдѣливъ и отложивъ кучкою благовонныя вещества.

Мы растолкли все потребное для четвертой варки во вторникъ: это были: кяннамома (корицы) и гвоздика тридцать драхмъ; лучшей красной аравійской смирны шестьдесятъ драхмъ; отборнаго алойнаго дерева, т. е. алойнаго ладана, тридцать драхмъ; лучшаго пракскаго шафрана тридцать драхмъ. Изъ нихъ мы растолкли тѣ, которыя требовали этого, и наливъ на нихъ воды, такъ чтобы она покрыла ихъ, и еще нѣсколько, мы вымачивали ихъ въ святой водѣ въ теченіи всей ночи вторника до утра среды, когда мы положили ихъ въ трижды прокипяченное масло, и снова кипятили сего, на обычномъ медленномъ огнѣ, съ утра до полудня. Соблюдались тѣ же обряды, что и въ первомъ случаѣ, а именно: пѣніе стиховъ, вѣяніе рипидами и т. д.; и затѣмъ мы сняли смѣсь съ огня, чтобы остудить, процѣдили ее и отложили кучкою благовонныя вещества отдѣльно.

Затѣмъ мы собрали составныя части для пятой варки, которыя были слѣдующія: лучшей красной стираксы *фалакк* сто двадцать драхмъ, которыя мы положили въ прокипяченное масло вмѣстѣ съ тремя фунтами очищеннаго меду и со святою водою, какъ и прежде. Затѣмъ мы поставили все это на огонь, въ среду послѣ обѣда, до вечера, пока исчезла изъ него вся водяная влага и пузырьки совершенно прекратились, и запахъ его былъ хорошій. Доказательство и проба этого заключались въ томъ, что врачъ, надзиравшій за этимъ дѣломъ, взявъ новую свѣтильню, обмакнулъ ее въ сваренное масло, поднесъ къ пламени свѣчи, и когда зажегъ, то она не трещала и не бросала искръ. Итакъ теперь мы знали, что вся водяная влага испарилась изъ смѣси, и потому сняли смѣсь съ огня. Въ теченіе этого времени мы растолкли составныя части шестой варки, которыя были слѣдующія: циннамома или корицы сто восемьдесятъ драхмъ; самой лучшей благовопной лавенды шестьдесятъ драхмъ; лучшей красной очищенной коры кассіи тридцать драхмъ; мускатнаго цвѣта двадцать четыре драхмы; лучшаго какулійскаго алойнаго дерева шестьдесятъ драхмъ. Ихъ мы превратили въ порошокъ, который просѣяли черезъ шелковое сито, и потомъ владыка патріархъ высыпалъ это въ кипяченое масло и смѣшалъ ихъ вмѣстѣ. Затѣмъ врачъ прибавилъ бальзамнаго масла, косяго было полтора ста драхмъ въ бронзовомъ сосудѣ, который онъ держалъ на огнѣ, пока оно не распустилось. Вмѣстѣ съ нимъ онъ прибавилъ четырнадцать мискалей (золотниковъ) чистѣйшаго мускуса въ порошокъ и равное количество лучшей амбры, размѣшавъ и то и другое вмѣстѣ въ такомъ же количествѣ стараго мѣра; а владыка патріархъ вылилъ его въ сваренное масло и все это размѣшалъ: и мы покрыли смѣсь до утра.

Въ эту ночь великое и очевидное чудо явилось отъ нѣкоторыхъ образовъ у алтарныхъ дверей этой церкви, а именно: вскорѣ послѣ наступленія темноты они источили изъ себя благодать, которая капала съ нихъ подобно струѣ воды, чѣмъ мы были поражены.

Г л а в а XIV.

Освященіе мѣра.—Сооруженіе новаго амвона. Касыда Ибн-уд-Дибла.

Передъ полуднемъ въ Великій четвергъ владыка патріархъ присутствовалъ въ церкви и началъ наливать мѣро въ новые стеклянные сосуды, которые еще не были въ употребленіи, между тѣмъ какъ всѣ, съ обнаженными головами, пѣли тропари, «Господь насетъ мя» и пр.

а мы ставили сосуды въ сторонѣ рядами. Затѣмъ архіереи, священники и діаконы пошли и облачились съ нашимъ владыкою патріархомъ и, пришедши, понесли сосуды по одиночкѣ и попарно, въ торжественномъ шествіи, со свѣчами впереди и семью парами рипидъ позади, которыми вѣяли діаконы, и всѣ пѣли: «Помилуй мя, Боже» и т. д., пока не вошли съ ними во внутреннюю церковь (Дѣвы) Маріи, и помѣстивъ ихъ на св. престолѣ, начали обѣдню. Во время выхода со св. Дарами священники несли впереди сосуды съ мѣромъ, какъ это положено дѣлать; а діаконы слѣдовали съ рипидами, и затѣмъ, возвратившись въ алтарь, снова помѣстили сосуды на святомъ престолѣ; и тогда владыка патріархъ, преклонивъ главу, прочелъ надъ ними до конца обычныя положенныя молитвы. Послѣ обѣдни мы поставили сосуды подъ св. престолъ до утра Свѣтлаго воскресенья, когда взялъ ихъ и поставилъ въ хранилище для мѣра.

Къ этому празднику Пасхи я заказалъ новый амвонъ, съ четырьмя красивыми позолоченными столбами и куполомъ, для внутренней церкви Маріи; и первое, что я прочелъ на немъ, было евангеліе на Пасху. Раньше этого я посылалъ привезти изъ бейрутской церкви мраморную плиту,—большой четырехугольный обтесанный камень, и положилъ его на престолъ. Прежній маленький престолъ я снялъ, а вмѣсто него устроилъ новый съ арками и столбами; поставилъ посредицѣ мраморную колонну, на коей написалъ дату, и помѣстилъ на нее упомянутую плиту, и престолъ вышелъ чрезвычайно красивымъ. Точно такъ же, въ слѣдующемъ году я устроилъ надъ нимъ каменный куполь, на четырехъ мраморныхъ столбахъ, красивой восьмиугольной формы, съ бронзовыми кольцами, казавшимися золотыми, съ пиластрами внизу и вверху, изъ того же металла, напоминавшими работу древнихъ римлянъ и оканчивавшимися головками у всѣхъ одинаковой формы, съ четырьмя карнизами съ лицевой стороны со всѣхъ боковъ; на передней сторонѣ одного изъ нихъ я написалъ обозначеніе времени. Мы скрѣпили куполь двумя желѣзными стержнями, отъ одной арки до другой, чтобы онъ не качался; и на все вмѣстѣ мы истратили болѣе четырехсотъ піастровъ.

Я также воздвигъ другой большой столбъ изъ прекраснаго мрамора, восьмиугольной формы, съ водоемомъ на немъ, для священниковъ, чтобы они могли умывать руки. Три алтарныхъ двери я сдѣлалъ изъ тутоваго дерева такъ, что онѣ затворялись и запирались, не такъ, какъ прежнія, простыя двери. Хранилище мѣра находится въ притворѣ придѣла свв. Кипріана и Іустины, который выходитъ къ ризницѣ, въ основаніи стѣны, построенной римлянами, и оно было большой

глубины. Теперь я сдѣлалъ въ немъ, раздѣлившій его на двое, по-
мощь, съ опускающею дверью изъ орѣховаго дерева и поставилъ боль-
шую стеклянку съ муромъ внизу, а меньшіе сосуды вверху; и сдѣлалъ
въ немъ дверь изъ чистаго желѣза, съ замкомъ, чтобы запереть ее, а
снаружи каменную дверь, которую покрыли известью, чтобы нельзя
было узнать его мѣсто.

Одинъ дамаскій священникъ, хури Іоаннъ Ибн-уд-Дибъ сочи-
нилъ стихотвореніе по поводу всѣхъ этихъ обстоятельствъ и событій,
и въ частности по поводу изготовленія мѣра, представляющее касыду,
въ которомъ онъ превозноситъ похвалами нашего отца и владыку, пат-
ріарха киръ Макарія Антиохійскаго, въ слѣдующихъ словахъ:

«Если желаешь, о братъ! познакомься съ пріятною повѣстью, ко-
торая можетъ доставить тебѣ пріумноженіе благодати,
Послушай! Предметъ мой—начало и продолженіе патріаршества вла-
дѣющаго золотымъ словомъ

Отца и владыки патріарха, киръ Макарія Антиохійскаго, алеппца.
Когда приблизился смертный часъ покойнаго патріарха, предшест-
венника его,

Евѣимія грека, родомъ хіосца,

Онъ послалъ и призвалъ его въ Дамаскъ, и назначилъ его своимъ
преемникомъ

На апостольскомъ престолѣ Петра, высшемъ по положенію, съ со-
гласія архіеревъ области, почтеннаго епископа,

Собранія церковнослужителей и всей христіанской общины.

Это было въ одиннадцатый день мѣсяца октября,

Въ семь тысячъ сто пятьдесятъ шестомъ году отъ сотворенія пер-
ваго человѣка.

Онъ оставался въ Дамаскъ въ теченіе почти девяти мѣсяцевъ и
выѣхалъ, чтобы посѣтить свою область.

Онъ возвратился въ Дамаскъ изъ Алеппо, послѣ того какъ прошло
два года его патріаршества,

И снова пребывалъ здѣсь въ теченіе трехъ лѣтъ,

Послѣ чего онъ выѣхалъ въ городъ Алеппо, предпринявъ путеше-
ствіе въ страну христіанъ,

Въ обществѣ своего сына, благословеннаго архидіакона Павла,

И тѣхъ священниковъ, діаконъ и учениковъ, которые присоеди-
нились къ нимъ.

Причиною этого было накопленіе и умноженіе долговъ и залоговъ,
Опутавшихъ его престолъ вслѣдствіе дѣйствій обманщиковъ.

Продолжительность его отсутствія равнялась ровно семи годамъ,

Въ теченіе которыхъ онъ встрѣчалъ всякаго рода злоключенія и гнетущія бѣдствія;
 Но подъ конецъ Богъ привелъ его назадъ невредимымъ, когда надежда была уже потеряна;
 И въ пятницу утромъ, въ первый день мѣсяца іюля, въ семь тысячъ сто шестьдесятъ седьмомъ году, скорбь прекратилась.
 Повстинѣ, это былъ день, полный великой радости,
 Когда печали и заботы уступили мѣсто постоянному ликованію.
 Лишь только нашъ слухъ былъ привѣтствованъ гласомъ его восхитительнаго наставленія,
 Какъ души наши ожили послѣ долгаго оцѣненія.
 Онъ много хлопоталъ по поводу уплаты долговъ
 И выкупилъ всѣ священные сосуды, бывшіе въ залогѣ.
 Паканувѣ начала мѣсяца ноября,
 Архидіаконъ, его сынъ, послалъ письма въ городъ Бейрутъ
 И привезъ къ намъ, по повелѣнію своего отца, красивый камень,
 совершенно бѣлый и обтесанный,
 Которымъ онъ обновилъ святой престолъ въ блестящемъ алтарѣ
 Матері Божіей;
 И снова мы начали радоваться о Господѣ, ликовать и веселиться,
 И ходить съ пиршествъ на пиршество съ полнымъ наслажденіемъ.
 Затѣмъ онъ началъ собирать сосуды, снадобья и благовонные коренья
 Для варенія святого мѣра, досточимаго и почитаемаго;
 И совершилъ благое дѣло, за которое его будутъ поминать до скончанія вѣка, подающее благодать всякому, кто помазуется съ вѣрою.
 Онъ освѣдомился, сколько осталось мѣра, изготовленнаго патріархомъ Ибнъ-Зіядѣ,
 И нашелъ не больше одной полной склянки.
 Онъ началъ занятіе въ Великій понедѣльникъ, первый день Страстной педѣли,
 Продолжая его до вечера Великой среды, когда оно была окончено.
 Она совершилась въ присутствіи собора епископовъ, почтенныхъ іорсеувъ, діаконувъ, служителей и монаховъ.
 Патріархъ былъ облаченъ въ омофоръ и епитрахиль,
 И читалъ евангелія вмѣстѣ съ славословіями, «Господи помилуй!» и «Аллилуія».
 Точно также архіереи, одѣтые подобнымъ же образомъ,
 Читали, вмѣстѣ со священниками, евангелія, посланія и псалмы параспѣвъ.

Нѣкоторые изъ священниковъ и діаконовъ сидѣли, наблюдая за огнемъ;
Другіе занимались помѣшиваніемъ смѣси, не забывая въ то же са-
мое время славословить Бога;

Діаконы главнымъ образомъ вѣяли рипидами и гѣяли Аллилуйи;

И всѣ, и внутри и внѣ церкви, были въ восхищеніи.

И теперь церковь св. Николая стала подобна царскому саду,

Разукрашенному и доведенному до совершенства во время этого
великаго и блестящаго таинства.

И о! какія чудеса произошли въ ней наканунѣ Великаго четверга,

Когда божественная благодать обильно истекла изъ образцовъ;

И все собраніе, отъ мала до велика, взирало на это

И прославляло Всемогущаго Бога во святой Его Троицѣ.

Послѣ этого вся христіанская Церковь, вмѣстѣ съ женами и дѣть-
ми, тѣснилась впередъ,

Чтобы прославить Бога и испросить благословеніе патріарха.

Нѣкоторые изъ нихъ брали золу на счастье себѣ и для охраны
своихъ дѣтей;

А нѣкоторые брали отбросы снадобьевъ для исцѣленія недуговъ;

Другіе брали то, что было снято съ мѹра, и накипь,

Для освященія лежащихъ на одрѣ болѣзни и для исцѣленія отъ
паршей.

Въ Великій четвергъ, который былъ 16-го апрѣля,

Въ семь тысячъ сто шестьдесятъ восьмомъ году отъ сотворенія міра,

Нашъ владыка патріархъ совершилъ большой крестный ходъ;

И архіерей и священники несли сосуды съ полнымъ благоговѣніемъ,

Между тѣмъ какъ діаконы несли рипиды и четки и вѣяли среди
гѣсногѣнній и гимновъ.

Они отнесли мѹро изъ церкви св. Николая во внутреннюю церковь

И помѣстили его на главномъ престолѣ, называемомъ Аль-фадыла.

При Великомъ входѣ они несли его вокругъ и вторично обнесли
его съ крестнымъ ходомъ

По всей великой церкви и возвратились къ возвышенному алтарю;

И послѣ того, какъ владыка патріархъ прочелъ надъ нимъ поло-
женныя молитвы,

Мы поставили его подъ блестящимъ высокимъ престоломъ.

Въ Великую субботу архидіаконъ воздвигъ новый позолоченный амвоуъ

Въ красивой и чтимой великой внутренней церкви,

И на немъ онъ прочиталъ въ первый разъ пасхальное евангеліе,

Когда въ тотъ день въ этомъ зданіи совершалась обѣдня.

Потомъ сосуды съ муромъ были перенесены въ назначенное для
него хранилище,

И оно было поставлено, по обыкновенію, на старомъ пригото-
вленномъ для храненія его мѣстѣ,

Которое находится позади двери придѣла свв. Кипріяна и Іустины.

Здѣсь архидіаконъ сдѣлалъ новый второй помостъ,

И помѣстилъ все муро, въ томъ числѣ и старую скланку, подъ
нимъ и на немъ.

На сосудахъ я надписалъ крупными буквами время приготовления.

Архидіаконъ сдѣлалъ для упомянутаго хранилища желѣзную дверь,

На которую повѣсилъ для безопасности замокъ.

Это было окончено и совершено въ настоящую счастливую пору,

Въ тысяча шестьсотъ шестидесятомъ году отъ воплощенія нашего
Господа Мессіи.

О, какъ прекрасны три вещи, сдѣланныя недавно для насъ: св.
престоль, божественное муро и амвопъ нашего проповѣдника!

И мы благодаримъ нашего Господа и Спасителя Иисуса Христа

И молимъ Его предстательствомъ Его всехвальной Матери,

Да продлитъ Онъ для насъ жизнь нашего владыки патріарха

Въ здоровьѣ и крѣпости, свободно отъ всякаго сомнѣнія и подозрѣнія.

И да сохранитъ онъ архидіакона, его высокоцѣнимаго сына,

Даруя ему исполненіе всѣхъ его благихъ надеждъ и совершенствую
его благочестіе и благость;

И да сохранитъ Онъ ему его отпрыскъ, его возлюбленнаго Аванію
діакона,

И да дастъ ему упиваться сильной радостью на своего, достойнаго
удивленія, сына Константина.

Пусть всякій читающій или слушающій это сочиненіе молить ва-
грады для его творца,

Имя котораго хури Хавна, сынъ Ризк-Уллага, Ибн-уд-Дибъ».

Г л а в а XV.

Синодъ для суда надъ митрополитомъ Эмесскимъ.—Отлученіе и смерть его.

Что касается до митрополита Эмесскаго, Ибвъ-Амиша, то не по-
добаетъ пройти молчаніемъ посрамленіе, которое пало на него; ибо
мы созвали по его дѣлу синодъ, на которомъ присутствовали: Мелетій,
митрополитъ Триполійскій, Филиппъ, митрополитъ Бейрутскій, Іеремія,
митрополитъ Сидонскій, Пиколай, митрополитъ Аккарскій, Неофитъ,

митрополитъ Лаодвкійскій; Герасимъ, митрополитъ Зебданскій, и Григорій, митрополитъ Хауранскій; всѣ дамасскіе священники, всѣ священнослужители и почетныя лица, въ церкви св. Николая. Всѣ судили его и постановили противъ него, въ его присутствіи: что онъ, во-первыхъ, становился на каедрѣ (горнее мѣсто); во-вторыхъ, что онъ облачался въ нароекскъ по обычаю владыкъ (патріарховъ); въ-третьихъ, что онъ рукополагалъ священниковъ и діаконовъ; въ-четвертыхъ, что онъ постригъ въ монахини одну мірянку, нареки ей имя Симеона (ибо не найдя монахини, которая была бы за нее поручительницей или воспресмницей, онъ заставилъ нѣкогого монаха, по имени Симсона, быть ея воспресмникомъ), и это было сдѣлано послѣ того, какъ она уже умерла и духъ ея отлетѣлъ, изъ-за ея наслѣдства; въ-пятыхъ, что онъ постоянно разглашалъ и говорилъ: «Патріархъ Макарій ни въ какомъ случаѣ не доживетъ до возвращенія; я—вашъ патріархъ»; и въ шестыхъ, что онъ вѣнчалъ незаконные браки, въ четырехъ степеняхъ родства, и въ городѣ и въ области, чтобы получить деньги. Такихъ беззаконій и злыхъ дѣлъ, какъ эти, приводили противъ него безъ числа; и всѣ единодушно приговорили его къ лишенію священнаго сана и къ отлученію, пока онъ не раскается. Изложено это было въ видѣ статикона (грамоты), который былъ разосланъ по всей епархіи, и всѣ обрадовались этому, ибо онъ со своимъ языкомъ былъ для всѣхъ ихъ брѣтвою. Изложеніе было таково:

«Хвала Богу во вѣки!

«Макарій, милостію Всемоущаго Бога, патріархъ Антіохіи и всего Востока.—Въ воскресенье 28-го числа благословеннаго мѣсяца Аба, семь тысячъ сто шестьдесятъ седьмого года отъ сотворенія міра, соотвѣтствующаго мѣсяцу августу и мѣсяцу Зиль-Хидже тысяча шестьдесятъ девятаго года Гиджры, въ городѣ Дамаскѣ, въ церкви св. Николая, происходилъ священный синодъ въ присутствіи меня, приложившаго свою подпись и печать вверху и внизу, и въ присутствіи архіереевъ области Антіохійской, подписи и печати которыхъ присоединены въ концѣ, и собраніе ихъ и постановленіе было направлено противъ Аванасія, митрополита Эмесскаго: что онъ прибылъ въ Дамаскъ и занималъ патріаршій тронъ безъ дозволенія патріарха и безъ ихъ совѣта или согласія; что онъ служилъ обѣдню въ патріаршей церкви и надѣвалъ его облаченія внѣ (алтаря) въ нароекскъ; что онъ рукополагалъ священниковъ и діаконовъ безъ разрѣшенія господина епархіи; что онъ становился на каедрѣ, на которую не всходитъ никто кромѣ патріарха; что онъ дерзалъ распространять ложь относительно

своихъ собратьевъ-архіереевъ; что онъ совершалъ незаконные браки въ городѣ и въ области и объявлялъ ихъ законными, получая за это деньги; при чемъ эти обвиненія противъ него были доказаны при немъ, въ присутствіи упомянутаго священнаго синода, іереевъ города, разныхъ чиновъ священнослужителей и почетныхъ лицъ общины; далѣе, что онъ, удалившись въ Сейдавайскій монастырь всходилъ на кафедру и служилъ обѣдню безъ разрѣшенія, уже послѣ того, какъ іереи, священнослужители и почетныя лица общины послали запрещеніе ему дѣлать это, а онъ не захотѣлъ сдержаться. Еще до этого были засвидѣтельствованы многія его гнусности и занесены въ вѣдомости, бывъ установлены съ его присутствіемъ. Посему я, Макарій, патріархъ Антіохійскій, въ согласіе съ постановленіями христіанскаго закона, по повелѣнію Всемогущаго и султана, присудилъ: этого человѣка, т.-е. вышереченнаго Аѳанасія, лишитъ всѣхъ и въ частности степеней священства, дабы онъ не имѣлъ власти или силъ совершать литургію или какую-либо иную священническую обязанность, или возлагать на себя спитрахиль; буде же преступитъ онъ наши запрещенія, то да будетъ онъ преданъ анаемѣ и отлученъ отъ славы Отца, и Сына, и Святаго Духа, и отъ священныхъ соборовъ, пока не возвратится и не раскается и не возстановитъ своей чести, возвративъ награбленное имъ себѣ съ патріархата, съ церкви, съ денежныхъ вкладовъ, съ помѣстій, съ живыхъ и съ мертвыхъ.—И послѣ сего священный синодъ разошелся. Аминь».

Послѣ этого митрополитъ ночью бѣжалъ изъ Дамаска и удалился въ Алеппо, гдѣ оставался годъ и два мѣсяца, упорствуя въ своемъ лицемѣрїи, пока Всемогущій не послалъ ему погибель 11-го поября, отрѣшенному и отлученному: и арабская страна потеряла *бачмана*(?),—я хочу сказать, Ибнъ-ахмаха (ахмакъ?),—и да воздастъ ему Создатель по дѣламъ его! Его собственные гонцы принесли намъ вѣсть о его кончивѣ.

Г л а в а XVI.

Патріархъ объѣзжаетъ свою епархію.—Чрезвычайная дороговизна жизненныхъ припасовъ.—Новая перепись въ Дамаскѣ для харача.

Что касается до нашего владыки патріарха, то онъ, пробывъ въ Дамаскѣ годъ и четыре дня, отправился въ ночь на пятое іюля въ Сейдану, откуда проѣхалъ въ Расъ, Бейрутъ, Триполи и Хаму, всецѣло занятый дѣлами своей паствы. Въ Алеппо онъ прибылъ 17-го мая, проведши праздникъ Пасхи въ Хамѣ и поставивъ тамъ митропо-

лѣта въ лицѣ хури Неофита, хіосца, бывшаго однимъ изъ діаконовъ патріарха Евѳиміа и его соотечественникомъ. Торжество это совершилось въ свѣтлый понедѣльникъ, на второй день честной Пасхи, въ 7169 г. (1661 г. отъ Р. Хр.), въ присутствіи Антонія, митрополита Баальбекскаго, и Герасима, митрополита Зедбанскаго. Прибытіе патріарха въ Алеппо было источникомъ счастья, ликованій и радости; ибо въ этомъ городѣ былъ паша, по имени Эль-Хассеки, притѣснитель и лихоимецъ, который дошелъ до неслыханныхъ крайностей въ угнетеніи жителей Алеппо. А въ этомъ году случился великій неурожаѣ, распространившійся на большую часть областей, даже, какъ намъ рассказывали, на Румелію, Валахію и Молдавію, и въ особенности постигъ онъ Аравію, такъ что цѣна *мажука*, или одиннадцати съ четвертью фунтовъ, пшеницы въ Алеппо доходила до ста піастровъ, да и то негдѣ было ея достать, и точно также и другое зерно. Таково было положеніе въ Сиріи; но Господь—да будетъ благословенно Его имя!—былъ милосердъ къ Дамаску, въ лицѣ паша его, который въ то время имъ правилъ. Это именно Ахмедъ-паша, сынъ визиря Кёпрюли, послалъ привезти изъ Египта большое количество пшеницы, риса и другого зерна,—обстоятельство, которое равьше никогда не случалось, ибо никогда не бывало примѣра, чтобы пшеница вывозилась изъ Египта: но онъ, визирь, сынъ визиря, подалъ его, и въ то время, какъ мѣшокъ туземной пшеницы продавался мѣстнымъ жителямъ за восемьдесятъ піастровъ, онъ покупалъ его по сорока піастровъ и дешевле. Если бы онъ не продавался по этой цѣнѣ, то люди поѣли бы другъ друга. Дѣйствительно, были дни, когда цѣна фунта хлѣба, приготовленнаго изъ всякаго рода зерна, изъ опилокъ костей, изъ навоза и тому подобнаго, поднималась (Господь да будетъ милосердъ къ намъ и да избавить насъ!) до трехъ піастровъ, и даже до трехъ съ половиною, да и по этой цѣнѣ нельзя было достать его, такъ какъ пекарни осаждались толпами народа. Между тѣмъ какъ паша дамаскій совершалъ тѣ дѣла милосердія, о которыхъ мы упомянули, Эль-Хассеки дѣлалъ совершенно обратное; и нашъ владыка патріархъ, опасаясь его притѣсненій, проводилъ время въ Хамъ и въ окрестной странѣ. Но вскорѣ, когда нечестіе этого притѣснителя дошло до высшихъ предѣловъ, Господь навлекъ на него возмездіе; ибо султанъ (да поможетъ ему Господь!) и визирь, увѣдомленные о его насиліяхъ, разгнѣвались на него и послали взять его и предали его смерти, и на Алеппо и его жителей излилось утѣшеніе отъ Всемогущаго, и теперь нашъ владыка патріархъ вступилъ въ ихъ среду съ спокойнымъ сердцемъ. Жители Алеппо были въ восторгѣ отъ его прибытія; и слу-

чилось, что въ этотъ же самый вечеръ повѣсили человѣка, по имени Абу-Юсуфъ Бави, въ домѣ котораго проживалъ атаманъ разбойниковъ. Этотъ человѣкъ погибъ вмѣстѣ съ Іудою, и его казнь была радостью для всего населенія города.

Что касается до меня, то я оставался намѣсто моего родителя въ Дамаскѣ, въ качествѣ его уполномоченнаго, посѣщая, по обычаю, сына визиря и поддерживая сношенія со всеѣми его агами и кѣяями. Когда проѣзжалъ чиновникъ, собиравшій харачъ, евреи пожаловались на пребывавшаго въ Дамаскѣ дефтердара, который собиралъ харачъ на паломниковъ, что онъ взялъ съ нихъ въ прошломъ году на тысячу піастровъ больше, чѣмъ сколько было приказано султаномъ. Сынъ визиря разсердился на него за это и, потребовавъ у него отчетъ, рѣшилъ произвести новую перепись христіанамъ и евреямъ.

Нашъ владыка патріархъ еще раньше вычеркнулъ изъ списка плательщиковъ харача въ Газѣ сто сорокъ одно имя, во времена Абшира-паши, ибо этотъ паша очень его любилъ; и каждый паша дамасскій уполномоченъ уменьшать харачъ съ Газы на сто одно имя и даже больше. Газскіе христіане большею частью обратились въ мусульманство, и однако были обложены харачемъ покоренныхъ ¹. Итакъ они собрались вмѣстѣ и, пришедши, пали къ ногамъ нашего владыки патріарха, который былъ тронутъ состраданіемъ къ нимъ и вычеркнулъ харачъ съ нихъ, о чемъ мы уже упоминали, такъ что въ ихъ спискѣ осталось именъ сорокъ не больше. Но на это онъ истратилъ около двухъ тысячъ піастровъ, однако сбавки достигъ. Когда объ этомъ услышали дамасскіе христіане, они всѣ пришли въ волненіе и сказали патріарху: «ты освобождаешь отъ поголовной подати людей, не принадлежащихъ къ твоей области; какъ же тогда поступать тебѣ съ нами?» Поэтому онъ употребилъ всѣ свои старанія и усилія и вычеркнулъ изъ нихъ сто двадцать именъ; изъ жителей Кары пятнадцать именъ; изъ населенія Мазуніи пятнадцать именъ; и на этотъ предметъ истратили отъ четырехъ до пяти тысячъ піастровъ. Затѣмъ, вслѣдствіе отсутствія нашего владыки патріарха въ теченіе этихъ лѣтъ, такъ какъ не было добраго человѣка, который бы помѣшалъ нарушенію этого установленія, вышеупомянутый дефтердаръ, прибывъ въ Дамаскъ и разузнавъ объ этомъ, пользовался этимъ противъ жителей, какъ предлогомъ ежегодно брать съ нихъ, послѣ уплаты харача, тысячу піастровъ и боль-

Какъ мы уже не разъ имѣли случай замѣтить, харачемъ въ Турціи называется поголовная подать съ подданныхъ не-мусульманъ.—Слѣдуетъ замѣтить, что все это мѣсто темно и возбуждаетъ сомнѣніе въ вѣрности англійскаго перевода.

ше, вплоть до настоящаго времени. Итакъ теперь выѣхаль мутрибджи(?) визирскаго сына, назначенный производить перепись, въ сопровожденіи письмоводителя, который былъ съ нами заодно, сердце котораго мы ублаговторили, такъ что онъ писалъ согласно нашему желанію; и это была милость Божія; ибо иначе, если бы онъ считаль священниковъ, діаконовъ, дѣтей и недоносковъ, какъ указано въ *букурду*, или султанскомъ указѣ, которымъ онъ былъ снабженъ, то было бы дѣло плохое. Поголовный харачъ христіанъ дамасскихъ въ это время былъ во сто восемьдесятъ именъ, харачъ жителей Баальбека—въ двадцать, и населенія Кефрбейгима—такое же число. Чиновникъ продолжалъ перепись съ такимъ рвеніемъ, что потокъ людей являлся предъ нимъ, когда онъ ходилъ, въ сопровожденіи нѣкоторыхъ старшинъ, изъ улицы въ улицу и изъ дома въ домъ. Тайкомъ мы предупредили ихъ, чтобы они удалили съ глазъ слабоумныхъ и недоносковъ. Между тѣмъ ага располагался у входа въ кварталъ или въ началѣ улицы и дѣлалъ напоминанія, предупрежденія и угрозы главнымъ лицамъ, наиболѣе извѣстнымъ и вліятельнымъ въ томъ кварталѣ, чтобы они никого не скрывали. Поэтому, кто былъ смѣлъ душою и не былъ занесенъ въ списки, будучи извѣстенъ только намъ, проходилъ незамѣченнымъ; а робкіе попадались, выдавая сами себя. Языджи имѣлъ при себѣ книгу изъ бѣлыхъ листовъ, вверху каждой страницы которой были написаны имена различныхъ родовъ дамасскинцевъ отдѣльно и родовъ населенія области и кочевниковъ отдѣльно; и подъ соответствующимъ заголовкомъ онъ записывалъ имя каждаго лица. Если онъ былъ холостъ, не имѣлъ братьевъ, былъ неженатъ и не имѣлъ никакого имущества, ага пропускалъ его; но онъ записывалъ каждаго, кто былъ холостъ... и имѣлъ собственность. Такимъ образомъ мы, укрѣпивъ наши сердца силою всемогущаго Господа, составили списокъ дамасскинцевъ не болѣе какъ въ четыреста семьдесятъ человекъ; и они освободились отъ ежегодныхъ вымогательствъ дефтердара. Жителей Баальбека было много; но большую часть ихъ мы вычеркнули и записали изъ нихъ, съ согласія аги, не болѣе сорока трехъ именъ; хотя ихъ было больше полуторасти, но они бѣдны до крайности. Населеніе Кефрбейгима, которое состояло приблизительно изъ двухсотъ человекъ, въ городѣ и въ округѣ, мы поставили только въ шестьдесятъ человекъ; и такимъ же образомъ мы поступали съ остальными отдѣлами. Что касается до положенія юношей, близкихъ уже къ годамъ возмужалости, то всякій разъ, когда агъ попадался такой юноша, мы ходатайствовали за него и ублаговторяли агу однимъ піастромъ или двумя, при чемъ брали у него записку съ его подписью въ знакъ того, что онъ не можетъ притануть

его вторично: ибо по окончаніи своей переписи ага со своими служителями пускался на розыски и, захвативъ перваго попавшагося ему, налагалъ штрафъ на его семейство и жителей квартала за необъявленіе его имени. Мы, насколько было въ нашей власти, ублаготворяли его сердце до окончанія дѣла и до полного сбора харача: только и потратилъ много труда; и все это было ради снисканія небесной награды и воздаянія. Если бы Господу не угодно было, чтобы я присутствовалъ въ семь году при этомъ дѣлѣ, то бремя сильно увеличилось бы; но вслѣдствіе великой любви къ намъ аги и его тѣсной дружбы съ нами, снисканныхъ подарками, подношеніями и угощеніями, онъ не хотѣлъ слушать, во вредъ намъ, рѣчей нашихъ враговъ и еретиковъ, которые изъ ненависти и зависти напештывали самые злые наговоры противъ насъ. Такимъ образомъ закончилась перепись, при чемъ остались довольны нами какъ дефтердаръ, такъ и всѣ кѣйи и аги, которые всѣ поручили насъ благосклонности мутрибджи.

Г л а в а XVII.

Назначеніе визирскаго сына великимъ визиремъ.—Упорядоченіе различныхъ церковныхъ дѣлъ архидіакономъ. Прибытіе его въ Алеппо къ патриарху.

Вскорѣ послѣ того произошло перемѣщеніе наши съ его должности, такъ какъ отецъ прислалъ за нимъ, чтобы поставить его визиремъ на свое мѣсто; и онъ выступилъ съ гонцами и со ста пятьюдесятью лошадьми. Еще раньше онъ завязалъ войну съ родами Маанъ и Шахабъ¹, при чемъ поставилъ условіемъ, для полученія прощенія, что они должны заплатить пятьсотъ кошельковъ его величеству султану; и для принятія этой суммы оставилъ на мѣстѣ Каплана-пашу, пашу триполійскаго, съ его собственными войсками и съ войсками дамасскими. Въ два дня онъ достигъ Хамы и путешествовалъ день и ночь, пока не прибылъ въ Адрианополь, гдѣ увидѣлъ своего отца, по смерти котораго долженъ былъ, какъ было положено, наследовать его званіе визиря.

Въ теченіе этого года, когда я былъ, совмѣстно съ киръ Николаемъ, митрополитомъ Аккарскимъ, патриаршимъ намѣстникомъ, умерли пятеро изъ дамасскихъ священниковъ. Въ началѣ патриаршества нашего владыки Макарія здѣсь было тридцать священниковъ, изъ которыхъ до настоящаго времени умерло пятнадцать—Господь да помилуетъ ихъ души! На похоронахъ пяти священниковъ и послѣ ихъ погребенія я совершалъ всѣ обряды, принятые въ этой странѣ, раздавая при-

¹ Могущественные дружескіе роды на Ливанѣ.

сутствующимъ вино и сухари и заставивъ ихъ выпить три круговыя чаши за упокой души усопшихъ. На могилѣ или склепѣ священниковъ я полагалъ большой обтесанный камень, на которомъ написалъ по-гречески обозначеніе времени. Также и на могилѣ монаховъ я помѣщалъ большой черный камень, чтобы отмѣтить мѣсто.

Я установилъ обычай вести списокъ именъ умершихъ, положивъ въ алтарѣ книгу, въ которую записывались имена умершихъ изо дня въ день, въ теченіе всего года, такъ что они, благодаря этому, упоминались на каждой обѣднѣ; и друзья покойнаго предупреждались о сороковомъ днѣ, о полугодѣ и о годовщинѣ, для того, чтобы отслужить по немъ панихиду или обѣдню. По прошествіи года, его имя вычеркивалось. Это установленіе должны были поддерживать кандяловозжигатели (понамари).

Служащіе священники имѣли обыкновеніе вторгаться въ недѣльное служеніе одинъ другого, погребая умершихъ, крестя дѣтей и освящая свѣчи безъ разрѣшенія череднаго священника недѣли и безъ дозволенія патріаршаго намѣстника; но я запретилъ имъ это, предписавъ, чтобы всякое церковное дѣло, возникшее въ теченіе недѣли, отправлялось служащимъ священникомъ той недѣли, съ одобренія намѣстника; и слѣдствіемъ этого явилась прямая выгода для всѣхъ, сохраненіе надлежащей правильности и уничтоженіе прежнихъ несогласій и вражды. Я также запретилъ сельскимъ священникамъ исполнять обязанности городского духовенства и вторгаться въ ихъ область и принудилъ ихъ ограничиться исполненіемъ дѣлъ своихъ общинъ въ деревняхъ и сельскихъ округахъ.

Я подкрѣпилъ обычай, что архіереи кадятъ надъ покойникомъ и кругомъ его тѣла, затѣмъ присутствующимъ, согласно обычаю этой страны, и потомъ духовенству.

Христіане имѣли обыкновеніе по праздникамъ стремиться къ причащенію святыхъ тайнъ, безъ исповѣди; поэтому я послалъ къ нашему владыкѣ патріарху и получилъ отъ него статиконъ, послѣ чего заставилъ духовниковъ составить списокъ съ подписями своихъ именъ и подписывать записки, которыя они должны были выдавать своимъ ученикамъ, исповѣдующимся у нихъ, какъ мужчинамъ, такъ и женщинамъ; и священники и діаконы никого не причащали святыхъ тайнъ безъ записки съ печатью; и такимъ образомъ въ Церкви былъ водворенъ порядокъ.

Въ Дамаскѣ были надсмотрщики харача, служившіе съ давнихъ поръ, злые нечестивцы, Бога не боявшіеся, которыхъ оказывалось невозможнымъ смѣстить съ ихъ должностей, такъ какъ ежегодно они

ухитрялись подкупить хараджи, или сборщика, и благодаря его покровительству обезпечить за собою свои мѣста; поэтому они надменно пользовались своею властью надъ бѣдными и несчастными, изъ года въ годъ ведя роскошную жизнь на счетъ кошелька христіанъ. Однако я употребилъ теперь всѣ свои старанія и, добившись ихъ удаленія, замѣстилъ ихъ четырьмя другими, почтенными по своему старшинству, людьми набожными и богобоязненными; и благодаря имъ, въ этомъ году было великое спокойствіе и много выгодъ бѣднымъ.

Обыкновенно, шейхъ, или старшина, христіанскихъ округовъ былъ христіанинъ и назначался съ согласія патріарха и своихъ братьевъ-христіанъ; но въ наше отсутствіе власть эта надъ ними была захвачена однимъ окаяннымъ, отступникомъ отъ Бога, оскорблявшимъ и рукою и языкомъ, который внесъ въ дѣла христіанъ много путаницы и совершенно ниспровергъ всякій порядокъ и правильность, вслѣдствіе своей страсти къ вину и укrywательства въ то время, когда его отыскивали; и никто не имѣлъ силы удалить его. Однако мы удалили его, совершенно отрѣшивъ его отъ должности, и я назначилъ другого на его мѣсто, человѣка, который, пока оставался на этомъ мѣстѣ, возстановилъ повсюду миръ и спокойствіе.

Каждый разъ, когда являлся новый паша, обыкновенно отъ христіанскаго округа требовалось доставить извѣстное число помѣщеній. По прибытіи сына визиря, я приложилъ усерднѣйшія старанія и, истративъ наличныя деньги и заложивъ нѣсколько тюковъ съ товарами, купилъ нѣсколько домовъ, которые я обставилъ и устроилъ по образцу самыхъ почтенныхъ домовъ, такъ что такимъ путемъ и лица свиты были удовлетворены и удовольствованы и христіанскіе дома были избавлены отъ разоренія субаши и его служителей и отъ вторженія старшины квартала. Въ то же время я отверзъ руку щедрости, угощая ихъ яствами и панятками, какъ подобало дѣйствовать патріаршему намѣстнику и какъ приличествовало патріаршему дому: и слѣдствіемъ этого было то, что слово мое имѣло вѣсь у каждаго, и вообще все, что сказала діаконъ, считалось общепризнаннымъ. Все это дѣлалось по желанію моего родителя.

Во время похода сына визиря противъ родовъ Шахабъ и Манъ, всѣ ихъ сородичи, были ли то христіане, мусульмане, или евреи, подверглись сильнымъ грабежамъ и потернѣли большіе убытки; но я, насколько было въ моей власти, помогаль нашей общинѣ и ограждалъ ихъ отъ этихъ обидъ.

У христіанскихъ женщинъ существовалъ отвратительный обычай, который онѣ ввели въ наше отсутствіе; заключался онъ въ томъ, что,

когда кто-либо умиралъ или приходило извѣстіе о смерти кого-нибудь, онѣ въ началѣ ночи выбѣгали вмѣстѣ съ своими семьями и подругами, неся свѣчи, и при непрерывныхъ возгласахъ: «вайлахъ!» обходили всѣ дома своихъ родственниковъ. Итакъ я послалъ и получилъ отъ нашего владыки патріарха статиконъ объ отлученіи всякаго, кто будетъ дѣлать это; и если кто-либо оказывался упорствующимъ и продолжалъ дѣлать это, я не позволялъ священнику совершать похоронный обрядъ надъ мертвымъ тѣломъ, пока оно не начинало издавать зловоніе, и пока они не ушлатятъ пени въ пользу Церкви Божіей, и въ концѣ-концовъ я вывелъ этотъ дурной обычай.

Въ этотъ благословенный годъ я понесъ большой убытокъ и чрезвычайныя издержки по причинѣ необычайной скудости припасовъ и простижшей изъ этого осады патріаршаго дворца бѣдняками, которые ломились въ него, при чемъ я не имѣлъ силы преградить имъ путь или не пустить ихъ; точно также и по поводу харача, о чемъ уже было упомянуто. Еще до истеченія двѣнадцати мѣсяцевъ, я не выдержалъ и, подавленный усталостью и тоскою, сдѣлалъ усиліе, чтобы выбраться изъ этого мучительнаго положенія: я выѣхалъ изъ Дамаска въ четвергъ вечеромъ, 4-го іюля, черезъ четыре дня послѣ сына визиря, въ обществѣ его кіаи Салиха-аги, которому было приказано слѣдовать за нимъ съ его тяжелой кладью, пожитками и казною. Между этимъ чиновникомъ и мною бывали частыя сношенія; и я усиленно ходатайствовалъ передъ нимъ за христіанскую общину. Между прочимъ былъ одинъ священникъ, заключенный въ оковы вмѣстѣ съ десятью лицами изъ Маалулы, въ каковомъ мѣстѣ былъ убитъ одинъ изъ *далитіевъ*(?) сына визиря. Какъ подозрѣваемые виновники убійства, эти люди были привезены и заключены въ темницу крѣпости, гдѣ бѣдняки оставались цѣлый годъ, ни разу не постригши себѣ головы, въ величайшей нуждѣ, и гдѣ двое изъ нихъ умерли: ибо на нихъ былъ наложенъ штрафъ, только часть котораго они выплатили, но полной уплаты не произвели. Также и въ темницѣ паши было большое число изъ страны друзовъ; и многіе другіе, по одному подозрѣнію, были заключены, подобно вышеупомянутымъ, въ теченіе почти цѣлаго года, тѣсясь другъ на другѣ. За всѣхъ ихъ, какъ христіанъ, такъ и мусульманъ, я не переставалъ ходатайствовать; пока онъ не сжалился надъ ними и простилъ ихъ, представивъ ихъ списокъ для помилованія сыну визиря; и по внушенію Божьему, тюремщики выпустили всѣхъ ихъ на свободу.

Итакъ, я отправился съ нимъ изъ Дамаска, въ сопровожденіи нашихъ друзей; и мы вступили въ Алеппо вслѣдъ за нимъ, въ поне-

дѣльникъ, 15-го іюля. Здѣсь мы присоединились къ нашему владыкѣ патріарху и получили благословеніе отъ его святости.

Да сохранивъ Господь всякой славы и Богъ всякаго величества, по нашимъ мольбамъ, его драгоцѣнную жизнь! Да продлитъ Онъ его жизнь до преклонныхъ лѣтъ, обильною добрыми дѣлами и исполненною душевнаго спокойствія, освободивъ его отъ долговъ и избавивъ отъ тягостныхъ опасеній! Да удостойтъ Онъ насъ благодатію его святыхъ молитвъ, и да направляетъ Онъ его чистыя мольбы ко благу нашему и ко благу всей остальной паствы Христовой; и да не укажетъ Онъ ему на насъ и не укажетъ намъ на него въ день судный, предстательствомъ Владычицы нашея Пресвятой Дѣвы, непорочной Матери Божіей, святыаго Петра, первоверховнаго апостола, и всѣхъ святыхъ! Аминь.

Хвала Богу во вѣки!

П Р И Л О Ж Е Н І Я.

Въ исторіи Антіохійскихъ патріарховъ.

Вновь найденный отрывокъ изъ введенія Павла Алеппскаго къ путешествію Антіохійскаго патріарха Макарія въ Россію въ половинѣ XVII столѣтія.

Въ рукописи путешествія Антіохійскаго патріарха Макарія въ Россію, имѣющейя въ Московскомъ Главномъ Архивѣ Министерства Иностранныхъ дѣлъ ¹, я натолкнулся на цѣлый отдѣлъ, котораго нѣтъ въ англійскомъ переводѣ Бельфура и вѣроятно также въ лондонской арабской рукописи, изъ коей онъ сдѣлалъ свой переводъ, лѣтъ 70 тому назадъ. Въ нашей рукописи вслѣдъ за введеніемъ идетъ перечень Антіохійскихъ патріарховъ отъ переселенія ихъ изъ Антіохіи въ Дамаскъ до Макарія, отца архидіакона Павла, автора упомянутаго путешествія.

Преосвященный Порфирій Успенскій ², этотъ поистинѣ «соглядатай Востока», какъ онъ себя называетъ, вывезъ оттуда немало матеріаловъ по исторіи восточныхъ церквей, которые частью имъ самимъ были обнаружены, а частью и теперь, послѣ его кончины, выходятъ въ печати. Изъ числа обнаруженныхъ имъ матеріаловъ по исторіи Антіохійской церкви заслуживаютъ особеннаго вниманія два списка Антіохійскихъ патріарховъ, составленные двумя священниками Антіохійскаго престола, Іоанномъ Жѣми въ 1756 г. и Михаиломъ Брекомъ около 1767 г. Оба эти труда, написанные на арабскомъ языкѣ и изданные Преосвященнымъ Порфиріемъ въ русскомъ переводѣ въ Трудахъ Кіевской Духовной Академіи 1874 и 1875 годовъ, до сихъ

¹ См. слѣдующее приложеніе.

² Епископъ Чигиринскій.

порь, сколько намъ извѣстно, представляютъ капитальные православныя источники для исторіи патріарховъ Антіохійской церкви съ самаго основанія ея до второй половины XVIII вѣка.

На основаніи упомянутыхъ двухъ списковъ и иныхъ греческихъ и латинскихъ источниковъ, Преосвященный Порфирій составилъ болѣе подробный и провѣренный въ хронологическомъ отношеніи списокъ патріарховъ этой церкви отъ Св. Евода, рукоположеннаго апостоломъ Петромъ, до Іероея, занявшаго Антіохійскій престолъ во время пребыванія Преосвященнаго Порфирія на Востоку въ 1850 г. Этотъ списокъ также обнародованъ въ трудахъ Кіевской Духовной Академіи 1875 и 1876 годовъ и представляетъ краеугольный камень, на которомъ долженъ основываться свое изслѣдованіе всякій, кто пожелаетъ заняться исторіей этой древнѣйшей изъ христіанскихъ церквей.

Въ предисловіи къ обнародованному въ русскомъ переводѣ Брекву списку Преосвященный Порфирій подробно рассказываетъ, какъ онъ узналъ объ этомъ спискѣ (вмѣстѣ съ другимъ арабскимъ памятникомъ: Сказаніе объ уніятахъ сирійскихъ, также изданнымъ имъ на русскомъ языкѣ въ Трудахъ той же академіи за 1875 г.) и какъ снялъ съ нихъ копии и перевелъ на русскій языкъ чрезъ посредство заказанныхъ имъ въ Дамаскѣ и Константинополѣ двухъ переводовъ—на греческій и итальянскій языки, подражая въ этомъ случаѣ царю Штоломею, который разсадилъ толковниковъ въ разныхъ мѣстахъ и переводы ихъ провѣрялъ одинъ другимъ. Далѣе онъ говоритъ, на основаніи показаній Брека, что этотъ послѣдній, при составленіи своего списка, имѣлъ подъ руками готовое пособіе, именно: Сказаніе объ Антіохійскихъ патріархахъ, составленное Антіохійскимъ же патріархомъ Макаріемъ, тѣмъ самымъ, который въ 1666—67 годахъ судилъ и осудилъ нашего патріарха Никона; что блаженнѣйшій Макарій, во время продолжительныхъ путешествій своихъ по Россіи, Польгѣ и другимъ землямъ, написалъ 15 книгъ на греческомъ языкѣ и самъ же перевелъ ихъ на свой родной языкъ арабскій¹; что свое сказаніе о патріархахъ онъ довелъ до 110-го патріарха Іоанна, или до конца XI-го вѣка, а сынъ его Павелъ продолжилъ до 125-го патріарха, о 131-омъ же, Іоакимѣ Джума, и преемникахъ его до Евемія повѣствовывалъ тотъ же Макарій, и что дѣянія остальныхъ владыкъ Антіохій-

¹ Вотъ подлинныя слова Брека: въ первое путешествіе свое онъ (Макарій) написалъ пять книгъ, а во второе—десять, но не на арабскомъ, а на греческомъ языкѣ; однако самъ онъ перевелъ ихъ по-арабски. (См. *Востокъ Христіанскій*, Преосв. Порфирія, стр. 97).

скихъ до Давіила (въ 1767 г.) описаны уже самимъ Брекомъ. Затѣмъ Преосвященный Порфирій приводитъ параллельныя мѣста изъ разныхъ источниковъ для показанія нѣкоторыхъ неточностей въ обнародованномъ имъ спискѣ.

На основаніи вышеозначенныхъ данныхъ оказывается, что Брековъ списокъ антюхійскихъ патріарховъ состоитъ изъ четырехъ частей: во 1-хъ, изъ списка патріарха Макарія, доведеннаго до 110-го патріарха Іоанна; во 2-хъ, изъ списка, взятаго Брекомъ изъ Книги архидіакона Павла¹; въ 3-хъ, изъ списка того же патріарха Макарія отъ Іоакима Джума до Евѳимія Хіосскаго, и, въ 4-хъ, изъ списка самого Брека, доведеннаго до 146-го патріарха Давіила.

Что касается перваго списка, приписываемаго Брекомъ и съ его же словъ Преосвященнымъ Порфиріемъ Макарію и будто бы написаннаго имъ на греческомъ языкѣ и имъ же переведеннаго на арабскій, то, судя по словамъ архидіакона Павла, этотъ списокъ былъ составленъ имъ, Павломъ, въ видѣ отдѣльной книги, на основаніи матеріала, который ему удалось собрать изъ историческихъ книгъ патріаршей церкви, изъ православныхъ и латинскихъ источниковъ. Вотъ какъ говорить объ этомъ самъ Павелъ: «я старался собрать эти разрозненныя свѣдѣнія и, провѣривъ ихъ, составить изъ нихъ послѣдовательную хроніку, подобно тому какъ я раньше, съ такимъ же стараніемъ, сочинилъ повѣствованіе о первыхъ патріархахъ Антіохійскихъ со времени Св. Петра, главы апостоловъ, до временъ Иліи и Христіана, латинскихъ патріарховъ, кои сдѣлались патріархами въ Антіохіи, когда она была завоевана франками».

Далѣе, что патріархъ Макарій не настолько хорошо зналъ греческій языкъ, чтобы составить и написать на немъ пятнадцать книгъ, какъ утверждаетъ Брекъ и за нимъ Преосвященный Порфирій, можно видѣть между прочимъ изъ одного мѣста его путешествія, гдѣ разсказывается о первомъ представленіи Макарія Алексѣю Михайловичу, изъ котораго видно, что онъ съ трудомъ объяснялся по гречески, такъ какъ лишь недавно сталъ обучаться этому языку². Что однако Макарій

¹ Объ этомъ Брекъ гсворить: я, смиренный іерей Михаилъ Брекъ... остальную исторію блаженнѣйшихъ патріарховъ нашелъ въ одной книгѣ, извѣстной подъ названіемъ: Книга архидіакона Павла. (См. *Вост. Христ.* стр. 74).

² Вотъ это мѣсто въ переводѣ съ арабскаго: Говоря съ драгманомъ по гречески, патріархъ нѣсколько запинался, ибо греки говорятъ быстро, а мы, хотя и научились ихъ языку, не въ состояніи говорить на немъ такъ же бѣгло какъ они; имъ это легко. Царь спросилъ драгмана: почему патріархъ не говоритъ быстро? тотъ отвѣтилъ: потому что онъ сталъ обучаться этому языку недавно; но

зналъ достаточно греческій языкъ, для того чтобы переводить съ него знакомыя ему богослужебныя книги, можно видѣть изъ сдѣланнаго имъ новаго перевода служебника, который впоследствии послужилъ для исправленія славянскаго при патріархѣ Никонѣ. Второй списокъ, о коемъ Брекъ говоритъ, что онъ взятъ имъ изъ книги архидіакона Павла, почти одинаковъ съ соотвѣтственною частью обнародываемаго нами теперь списка, за исключеніемъ незначительныхъ разностей, которыя можно приписать отчасти неточности греческаго и итальянскаго переводовъ, коими пользовался Преосвященный Порфирій. Впрочемъ есть одна разница, которую нельзя объяснить такимъ образомъ: а именно, въ списокѣ Павла говорится: «Послѣ него (патріарха Марка) сдѣлался патріархомъ Пахомій и умеръ 19 декабря (1386 г.) 6895 г. отъ сотворенія міра. Послѣ него сдѣлался патріархомъ Никонъ и скончался 11 января (1395 г.) 6903 г.». Соотвѣтствующее мѣсто у Брека читается такъ: «Послѣ него (Марка) опять возвратился Пахомій, пастырствовалъ нѣсколько времени и умеръ 9 декабря (1394 г.) 6903 г. Послѣ него былъ Нилъ 8 лѣтъ и умеръ 21 января (1403 г.) 6911 г.» Во всякомъ случаѣ книга архидіакона Павла, о которой говоритъ Брекъ, есть не что иное, какъ путешествіе его отца, патріарха Макарія, и, стало быть, списокъ патріарховъ находился въ ней уже съ самаго начала и по неизвѣстной намъ причинѣ пропущенъ въ лондонской рукописи или выпущенъ ея переводчикомъ Бельфуромъ, Впрочемъ безъ какого-либо указанія на сдѣланное имъ опущеніе.

Третья составная часть Брекова списка, отъ Іоакима Джума до Евѳимія Хіосскаго включительно, нужно думать, несомнѣнно принадлежитъ патріарху Макарію, такъ какъ онъ самъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ заявляетъ объ этомъ категорически. Вотъ эти мѣста: «передъ смертію (патріархъ Евѳимій) пазначилъ преемникомъ себѣ Мелетія Хіосца, завѣщавъ ему, что когда онъ будетъ патріархомъ, тогда пусть изъ Алеппо вызоветъ меня, смиреннаго сочинителя настоящаго сказанія, и рукоположитъ во архіерея Алеппскаго, что и было»; и далѣе: «они (священники и весь клиръ) избрали преемникомъ его (Евѳимія Хіос-

онъ знаетъ по-турецки, и если царю угодно, то будетъ говорить на немъ. Царь сказалъ: нѣтъ, нѣтъ, Боже сохрани, чтобы такой святой мужъ осквернилъ свои уста и языкъ этой нечистой рѣчью! Ненависть ихъ къ туркамъ велика. Нѣсколько раньше Павелъ замѣчаетъ, что греческому языку они научились, „когда вращались въ обществѣ грековъ“. Имѣющіяся въ Москов. Синодальной библіотекѣ и въ Архивѣ Министерства Иностр. Дѣлъ грамоты патр. Макарія, хотя писанныя по-гречески, подписаны имъ однако собственноручно по-арабски.

скаго) меня, смиреннаго составителя настоящаго сочиненія, меня, Мелетія.»

Теперь спрашивается: что представляет поваго обнаруживаемый нами Павловъ списокъ? Въ отвѣтъ на это приведемъ нѣсколько параллельныхъ мѣстъ изъ издаваемаго нами теперь списка Павла и соотвѣтствующаго ему списка Макарія у Брека.

По списку Павла:

1) По возвращеніи (изъ путешествія въ христіанскія страны) онъ (Іоакимъ Дау) пробылъ на патріаршествѣ 12 часовъ.

2) Затѣмъ патріархъ Іоакимъ отправился въ область Хоранскую, гдѣ былъ мученически умерщвленъ, и тамъ похороненъ.

3) Послѣ него (Іоакима Дау) цѣлый годъ престоль оставался безъ патріарха, пока не былъ поставленъ... киръ Іоакимъ, митрополитъ Эмесскій.

4) Онъ (Іоакимъ Ибн-Зілдэ) уѣхалъ въ Египетъ и скончался въ Синайскомъ монастырѣ, гдѣ и похороненъ.

5) Что касается упомянутаго Кирилла (анти-патріарха), то эмиръ Ибн-Маанъ на него разгнѣвался и послалъ его въ заточеніе въ извѣстную Пещеру монаха близъ села ал-Хармилъ въ области ар-Расъ. Тамъ его могила.

По списку Макарія:

Потомъ Іоакимъ... возвратился.. въ Дамаскъ, гдѣ и пробылъ довольно долго, пася народъ.

Затѣмъ патріархъ сей отправился въ Хоранъ... и тамъ скончался и погребенъ.

На мѣсто его (Іоакима Дова) избранъ былъ Эмесскій епископъ Іоакимъ. (О междупатріаршествѣ не упомянуто).

Патріархъ Іоакимъ ушелъ... въ Александрію, гдѣ и умеръ. Александрійскіе монахи перенесли его тѣло въ Синайскій монастырь, гдѣ онъ лежитъ понынѣ.

Эмиръ же Маанъ, взявъ Кирилла изъ Дамаска въ цѣпяхъ по приказанію тамошнихъ властей, обезглавилъ его, а тѣло бросилъ въ такъ называемый Колодезь Калуровъ близъ деревни Хермель.

На основаніи приведенныхъ сопоставленій и вообще изъ сличенія обоихъ текстовъ, кажется, можно безошибочно заключить, что Павелъ составилъ новый списокъ, но что, при составленіи его, имѣлъ подъ рукою списокъ своего отца, который онъ частью сокращалъ, частью дополнялъ и измѣнялъ, на основаніи имѣвшихся у него подъ руками, повидимому, новыхъ данныхъ, имъ же собранныхъ и неиз-

вѣстныхъ его отцу, какъ онъ подробно объ этомъ рассказываетъ. О предшественникѣ своего отца, Евѳиміи Хіосскомъ, о которомъ въ спискѣ Макарія сказано всего нѣсколько словъ, онъ распространяется потому, что это было ему необходимо, чтобы рельефнѣе выставить заслуги своего отца и права его на занятіе Антіохійскаго престола.

Вслѣдъ за спискомъ патріарховъ Павелъ подробно рассказываетъ біографію своего отца: что онъ былъ сначала священникомъ Іоанномъ аз-Занмъ, а потомъ сдѣланъ митрополитомъ Алеппскимъ подъ именемъ Мелетія и затѣмъ сообщаетъ о замѣчательныхъ событіяхъ, случившихся во время его 12-лѣтняго управленія Алеппской епархіей: о двоекратномъ пріѣздѣ въ Алеппо патріарха Евѳимія, о поѣздкѣ Мелетія съ шестьюдесятью духовными и свѣтскими алеппцами на богомолье въ Іерусалимъ, о проѣздѣ чрезъ Алеппо султана Мурада IV при походѣ на Багдадъ, о курьезной встрѣчѣ привезенной изъ Персіи воды самармара для истребленія саранчи. Подробно описываетъ онъ выборъ и возведеніе на Антіохійскій престолъ своего отца подъ именемъ Макарія и объѣздъ имъ епархіи, съ исчисленіемъ всѣхъ посѣщенныхъ имъ городовъ и селеній, изъ коихъ нѣкоторыхъ, повидимому, теперь не существующихъ, мы не могли отыскать на имѣющейся у насъ подробной картѣ Сиріи на арабскомъ языкѣ. Всего этого нѣтъ въ Бельфуровомъ переводѣ путешествія Макарія и, нужно думать, въ лондонской арабской рукописи и нами теперь обнаруживается въ первый разъ.

Переводъ. Я пожелалъ сдѣлать въ началѣ этого сочиненія ¹, ради его почета, перечень позднѣйшихъ патріарховъ Антіохійскихъ, которые пребывали въ городѣ Дамаскѣ, со времени ихъ переселенія въ него до настоящей поры. Просимъ у Всевышняго Творца (да будетъ Онъ возвеличенъ!) помощи и содѣйствія.

Съ помощью Всевышняго Бога, обладателя полнаго совершенства, начинаемъ прежде всего съ разысканія причинъ пребыванія Антіохійскаго патріаршаго престола въ городѣ Дамаскѣ Сирійскомъ.

Когда моя опора и владыка, всесвятѣйшій родитель мой, былъ избранъ патріархомъ надъ упомянутымъ городомъ, какъ объ этомъ будетъ подробно рассказано по достовѣрнымъ даннымъ, я началъ пересматривать всѣ книги патріархата отъ великаго града Божьяго Антіохіи до богохранимаго Дамаска. Но не достигнувъ цѣли и не удовлетворивъ своему желанію, я снова обратился къ разысканіямъ въ ста-

¹ Путешествія патріарха Макарія.

ринныхъ историческихъ книгахъ, стремясь къ той же цѣли и предмету касательно вышеупомянутыхъ причинъ и поводовъ. Наконецъ, передо мною выяснилось то, что было совершенно царемъ Азахиромъ Бейбарсомъ Бундукдари, знаменитымъ султаномъ Египта, когда онъ, совершенно неожиданно для жителей Антіохіи, устремился на нее въ 666 году хиджры, какъ объ этомъ разсказывается въ хроникахъ. Онъ пришелъ туда съ быстротою гонца въ началѣ мѣсяца Рамазана и расположился станомъ подлѣ города. Нѣкоторые изъ жителей вышли къ нему и просили пощады, предложивъ условія, коихъ онъ не принялъ, но подступилъ къ городу и завладѣлъ имъ въ субботу 7-го Рамазана (21 Мая 1268 г.)¹. Историкъ разсказываетъ, что, идя на Антіохію, и самъ султанъ, и эмиры, и войско полагали, что ее можно взять только спустя цѣлый годъ и что осада ея затянется безъ всякой для нихъ пользы. Войско простояло подъ городомъ три дня и намѣревалось поставить для осады метательныя орудія, но приставивъ деревянную лѣстницу къ городскимъ стѣнамъ, они поднялись по ней и, не находя никого, кто бы съ ними сражался, завладѣли городомъ безъ вѣдома его жителей. Они разграбили имущество, матеріи, коней, верблюдовъ, скотъ, рабынь и рабовъ, чего не описать, ни исчислить невозможно. Нигдѣ они не получали такой добычи какъ здѣсь. Они избили болѣе сорока тысячъ жителей, сожгли и разрушили въ концѣ ихъ церкви, извѣстныя во всемъ мірѣ, а остальныхъ жителей забрали въ плѣнъ и переселили въ Египетъ. Такимъ образомъ имъ досталось тамъ на долю владычество и благоденствіе.

Другая хроника гласитъ, что бѣдствій и несчастій, постигшихъ Антіохію и ея жителей, невозможно ни описать языкомъ, ни исчислить на страницахъ повѣствованій, ибо султанъ превзошелъ всякую мѣру въ ея разрушеніи и разореніи: изгналъ жителей, разрушилъ церкви, изгладивъ самыя слѣды ихъ и разсѣявъ ея сыновъ-христіанъ по Египту и другимъ странамъ.

Вышесказаннаго достаточно для совершеннаго убѣжденія въ томъ, что намъ желательно и потребно. Я увѣрился, что по причинѣ разоренія у христіанъ не осталось силъ возстановить патріаршій престолъ въ Антіохіи по обычному порядку. Для меня стало яснымъ, что причиной перенесенія престола послужило это смятеніе, и когда я въ томъ убѣдился послѣ трудовъ и стараній, у меня возникло другое намѣреніе: я удвоилъ свои старанія, желая знать, кто былъ первымъ пат-

¹ Хотя 21 Мая 1268 г. приходилось въ Понедѣльникъ.

ріархомъ въ Дамаскѣ. Я надѣялся найти подробную и послѣдовательную ихъ хронику, въ которой бы сообщалась ихъ непрерывная преемственность и время патріаршества каждаго изъ нихъ; но и этого также я не нашель, а отыскаль разрозненныя замѣтки въ старинныхъ достовѣрныхъ книгахъ, заключающія въ себѣ упоминаніе обо всѣхъ патріархахъ и о времени ихъ іравленія до нашихъ дней, именно отъ (6)874 г. отъ Адама до 7156 г. отъ сотворенія міра,—годъ, въ который мой родитель былъ поставленъ патріархомъ. Я старался собрать эти разрозненныя свѣдѣнія и, провѣривъ ихъ, составить изъ нихъ послѣдовательную хронику, подобно тому какъ я раньше, съ такимъ же стараніемъ, сочинилъ повѣствованіе о первыхъ патріархахъ Антіохійскихъ со времени Св. Петра, главы апостоловъ, до временъ Иліи и Христіана, латинскихъ патріарховъ, кои сдѣлались патріархами въ Антіохіи, когда она была завоевана франками-французами въ 1247 г. отъ Р. Хр. Послѣ этихъ патріарховъ, когда ее покорили мусульмане, какъ рассказываютъ церковныя хронографы, которые мы перевели съ латинскаго языка, неизвѣстны имена другихъ патріарховъ, тамъ бывшихъ, кромѣ только четырехъ, кои суть:

Еоодоръ Вальсамонъ, о которомъ въ греческомъ номоканонѣ передается, что онъ былъ дьякономъ и книгохранителемъ Св. Софіи, великой церкви въ Константинополѣ, а затѣмъ былъ избранъ и рукоположенъ патріархомъ града Божьяго Антіохіи и всего Востока.

Іоакимъ, Герооей, Леонасіи.

Послѣ этихъ мы не могли болѣе отыскать никакихъ извѣстій объ антіохійскихъ патріархахъ ни во франкскихъ, ни въ греческихъ, ни въ арабскихъ книгахъ и хроникахъ. Послѣдній изъ нихъ (Леонасіи) былъ патріархомъ предъ покореніемъ Антіохіи царемъ Азахиромъ, о чемъ нами уже упомянуто. Съ того времени извѣстія о патріархахъ совершенно прекратились за неимѣніемъ новаго историка, который бы продолжалъ хронику, веденную учеными мужами православнаго народа. Всему этому причиной было умноженіе заботъ и печалей, подавленность и стѣсненія, кои постигли сыновъ крещенія. Но я нашель нѣкоторыя свѣдѣнія въ концѣ одной старинной книги, именуемой: Всосбъемлющая, изъ книгъ города Кары, писанной рукою монаха Пимена въ Дамаскѣ, который окончилъ ее 18 апрѣля (1216) 6724 г. отъ Адама, соответствующаго по арабскому лѣтосчисленію концу мѣсяца Зильхиджа 604 г., во дни патріарха, великаго аввы Симеона Антіохійскаго. Все, что мнѣ удалось собрать изъ историческихъ книгъ церкви (патріаршей) и что я нашель въ нашихъ книгахъ и въ исторіяхъ латинянъ,—все это я собралъ и привелъ въ порядокъ, составивъ отдѣльную книгу, дабы

всякій желающій ею пользовался, ибо здѣсь не имѣю возможности привести ее, чтобы не выйти изъ предѣловъ поставленной нами цѣли.

Что касается того, кто первый сдѣлался патріархомъ въ городѣ Дамаскѣ сирійскомъ, то я нашелъ между нѣкоторыми книгами патріаршаго дома очень старую книгу по исторіи, писанную рукою приснопамятнаго патріарха Михаила. Въ ней онъ говоритъ такъ: начало утвержденія патріарховъ въ богохранимомъ Дамаскѣ произошло слѣдующимъ образомъ: когда скончался патріархъ Игнатій въ Кипрѣ, занималъ престолъ послѣ него, въ теченіе двухъ лѣтъ, Пахомій, митрополитъ Дамасскій, и затѣмъ былъ низложенъ.

Какъ мнѣ кажется, когда царю Аззахиру удалось покорить Антиохію, приснопамятный Игнатій бѣжалъ послѣ покоренія ея въ Кипръ и тамъ скончался, какъ сказано.

Возвращаемся къ нашему предмету.

Послѣ Пахомія сдѣлался патріархомъ Михаилъ въ (1368/9 г.) 6877 г. отъ сотворенія міра. Онъ пребылъ на патріаршествѣ 7 (?) лѣтъ и умеръ 17 Августа (1373) 6881 г. отъ сотворенія міра.

Послѣ него утвердился на престолѣ Пахомій, пребылъ два года и былъ опять низложенъ.

Затѣмъ прибылъ въ Дамаскъ изъ Константинополя патріархъ Маркъ, пребылъ два года и умеръ 10 Апрѣля (1378) 6886 г. отъ сотворенія міра.

Послѣ него сдѣлался патріархомъ Пахомій и умеръ 19 Декабря (1386) 6895 г. отъ сотворенія міра.

Послѣ него патріаршилъ Никонъ¹ и скончался 11 Января (1395) 6903 году.

Потомъ утвердился на патріаршествѣ Михаилъ, сынъ Михаила, митрополита Босры, 6 Февраля въ Воскресенье (недѣли) блуднаго сына въ (1395) 6903 г. отъ сотворенія міра, спустя 16 дней по кончинѣ Никопа и 6 лѣтъ безъ одного мѣсяца по кончинѣ отца его Михаила, митрополита Босры, и чрезъ 21 съ половиною годъ по кончинѣ дяди его Михаила, патріарха Антиохійскаго. Онъ собственноручно написалъ эти извѣстія, былъ свидѣтелемъ того, что произошло въ годину Тамерлана: разграбленія своихъ облаченій, церковной утвари и всего имущества, и бѣжалъ въ Кипръ въ 803 г. хиджры, а записалъ это 9-го благословеннаго Августа (1404) 6912 г. Мы списали эти извѣстія съ собственноручной его записи, какъ объ этомъ уже упомянуто. Послѣ него другою рукою записано о немъ, что онъ скончался 8 Апрѣля

¹ Въ списокѣ Брека: Нилъ.

(6) 969 г. (?). Я нашель въ концѣ стараго Апостола, въ богохранимомъ градѣ пишущаго сіе, дарственную запись, сдѣланную рукою того же приснопамятнаго патріарха Михаила и помѣченную мѣсяцемъ Декабремъ (1396) 6905 г. отъ сотворенія міра.

Послѣ него сдѣлался патріархомъ Пахомій Хоранскій, который былъ митрополитомъ Эмессы, возведенъ на патріаршество въ воскресенье 1 Іюня и скончался въ Воскресенье 9 Октября (1412) 6921 г. отъ сотворенія міра.

Я нашель также въ концѣ одной старинной книги слѣдующее:

Въ (1424/5) 6933 г. отъ сотворенія міра скончался владыка патріархъ киръ Іоакимъ Антиохійскій.

Въ другой книгѣ нашель, что въ (1426/7) 6935 г. управлялъ Антиохійскимъ престоломъ патріархъ киръ Маркъ, коего современниками были: киръ Іосифъ, патріархъ Константинопольскій, киръ Филооей, патріархъ Александрійскій, и киръ Теофилъ, патріархъ Іерусалимскій.

Въ (1434/5) 6943 г. правилъ Антиохійскимъ престоломъ киръ Дороеей, который былъ родомъ изъ благоденствующаго Седная и епископомъ въ немъ. Во дни его состоялся восьмой соборъ у франковъ въ городѣ Флоренціи, на которомъ присутствовалъ Іоаннъ, царь Константинополя, такъ какъ онъ еще не былъ покоренъ мусульманами, Іосифъ, патріархъ Константинопольскій и многіе архіереи: Антоній, митрополитъ Ираклійскій, уполномоченный патріарха Александрійскаго киръ Филооея, Исидоръ, митрополитъ Кіевскій и всѣхъ странъ Россійскихъ, уполномоченный Антиохійскаго патріарха вышеупомянутаго киръ Дороея, Дороеей, митрополитъ Мопемвасійскій, уполномоченный киръ Іоакима, патріарха Іерусалимскаго. Этотъ соборъ состоялся въ 6948 г. отъ сотворенія міра, соотвѣтствующемъ 1440 году отъ Р. Хр. и 843 году хиджры. Скончался этотъ вышеупомянутый патріархъ въ день Рождества Богородицы 8 Сентября (1451) 6960 года отъ сотворенія міра, соотвѣтствующаго мѣсяцу Шаабану 855 г. хиджры.

Тогда послѣ него община города Дамаска избрала патріархомъ киръ Марка, епископа Седнайскаго (Селевкійскаго), во Вторникъ, въ день Воздвиженія Креста, въ началѣ 6960 г. отъ сотворенія міра, въ присутствіи владыкъ архіереевъ: Іоакима, митрополита Босры, Кирилла Берутскаго, Марка, митрополита ал-Хосна, Іоанна, митрополита Евхайтскаго, Ефрема, митрополита Хамы (Елифаніи), Михаила, епископа Забданскаго (Авидскаго), Іоакима, епископа Ябрудскаго, Макарія, епископа Кары, Арсенія Аккарскаго (Аркадійскаго) и иныхъ, и нарекли ему имя въ патріаршествѣ Михаилъ.

Въ (1497/8) 7006 г. отъ сотворенія міра правилъ Антіохійскимъ престоломъ киръ Дороеей, извѣстный подъ именемъ Ибн-ес-Сабуни (сынъ мыловара).

Въ (1523/4) 7032 г. правилъ Антіохійскимъ престоломъ киръ Михайль Ибн-ел-Маварди (сынъ торговца розовой водой).

Въ (1530/1) 7039 г. правилъ Антіохійскимъ престоломъ киръ Дороеей, который былъ низложенъ бывшимъ въ Іерусалимѣ соборомъ по причинѣ нѣкоторыхъ совершенныхъ имъ дѣлъ и проступковъ.

На мѣсто его былъ поставленъ патриархомъ киръ Іоакимъ¹. Это случилось во дни патриарховъ киръ Іаіи Константинопольскаго, киръ Іоакима Александрійскаго и киръ Германа Іерусалимскаго, кои и составили соборъ противъ Дороея, находясь на богомольѣ въ Іерусалимѣ.

Въ (1553/4) 7062 г. отъ сотворенія міра правилъ Антіохійскимъ престоломъ патриархъ киръ Іоакимъ. О немъ говорятъ, какъ послѣ намъ передавали въ странахъ христіанскихъ, что онъ пробылъ на патриаршествѣ 70 лѣтъ².

Здѣсь оканчиваются извѣстія о приснопамятныхъ патриархахъ, кои были въ Дамаскѣ. Съ большими трудами мы собрали, при помощи Божіей, извѣстія о нихъ, какія только возможно было отыскать. Кто послѣ насъ найдетъ какое-либо извѣстіе о комъ-нибудь изъ нихъ и присоединитъ его къ нашему сборнику, да будутъ они ходатаями за того въ сей и въ будущей жизни. За симъ послѣдуютъ извѣстія объ остальныхъ патриархахъ, составленныя въ порядкѣ ихъ слѣдованія другъ за другомъ, какъ мы и будемъ писать и какъ мы нашли. Да поможетъ намъ Богъ!

Въ (1542/3) 7051 г. отъ сотворенія міра скончался патриархъ Антіохійскій киръ Михайль, который отправлялся на поклоненіе въ Іерусалимъ въ годину разногласій между христіанскими общинами въ (1538/9) 7047 г., и на мѣсто него сдѣлался патриархомъ Іоакимъ, митрополитъ Берутскій, извѣстный подъ именемъ Ибнъ Джума, который былъ митрополитомъ Берута 11 лѣтъ. Въ свое время онъ созвалъ помѣстный священныи соборъ, на который собралъ всѣхъ своихъ архіереевъ, по вопросу о выдачѣ замужь дочерей христіанъ, сколько давать придаваго наличными деньгами и имуществомъ и прочее. Соборъ рѣшилъ этотъ вопросъ и произнесъ отлученіе на всякаго, кто воспротивится его постановленію, которое онъ велѣлъ начертать на цорогѣ

¹ Въ спискѣ Брека: Іеремія.

² Это явное смѣшеніе съ Іоакимомъ патриархомъ Александрійскимъ.

вратъ великой древней церкви Свв. Кипріяна и Іустины. Патріархъ досталъ отъ остальныхъ трехъ патріарховъ грамоты отлученія въ подтвержденіе своего постановленія. Онъ былъ мужъ добродѣтельный и пробылъ на патріаршествѣ 33 года. Между нимъ и Ибн-Хилялемъ, епископомъ Кары, были споры изъ-за патріаршества. Упомянутый Ибн-Хиляль скончался нѣсколько ранѣе Ибн-Джума, который умеръ въ (1575/6 г.) 7084 г. и былъ похороненъ въ Дамаскѣ.

Послѣ него былъ сдѣланъ патріархомъ Макарій, родомъ изъ Хамы, епископъ Евхаитскій, получившій имя Михаилъ. Онъ пробылъ на патріаршествѣ 4 года и былъ низложенъ вслѣдствіе возникшихъ изъ-за него замѣшательства; а между христіанами вражда и соблазнъ продолжались цѣлый годъ.

Вмѣсто него былъ поставленъ патріархомъ Дороеей, митрополитъ Трипольскій, по прозванію Дау, и былъ нареченъ Іоакимъ. Онъ ѣздилъ въ страны христіанскія, куда ѣздили и мы и гдѣ видѣли его портретъ. По возвращеніи онъ пробылъ на патріаршествѣ 12 часовъ. Вышеупомянутый приснопамятный патріархъ Михаилъ, родомъ изъ Хамы, скончался за нѣсколько лѣтъ раньше него на островѣ Родосѣ, гдѣ и похороненъ. Затѣмъ вышеупомянутый патріархъ Іоакимъ отправился въ область Хоранскую, гдѣ былъ мученически умерщвленъ, и тамъ же погребенъ.

Послѣ него цѣлый годъ престолъ оставался безъ патріарха, пока не былъ поставленъ на мѣсто него киръ Іоакимъ, митрополитъ Эмесскій, онъ же Ибн-Зіяда. Онъ пробылъ на патріаршествѣ 11 лѣтъ и лишился зрѣнія. Этотъ добродѣтельный мужъ варилъ Святое муро и освятилъ его по обыкновенію въ великую Среду (1594/5) 7103 г. отъ сотворенія міра, соотвѣтствующаго 1003 году хиджры.

Когда онъ лишился зрѣнія во дни шейха Георгія, сына Самора, усилилось недовольство противъ него, и на мѣсто него былъ поставленъ патріархомъ киръ Дороеей, извѣстный подъ именемъ Ибн-Ахмара, дамаскинецъ и рукоположенный при жизни Іоакима митрополитомъ патріаршаго дома. Что касается Ибн-Зіяда, то онъ уѣхалъ въ Египетъ и скончался въ Сѣнайскомъ монастырѣ, гдѣ и похороненъ. Патріархъ Дороеей пробылъ на патріаршествѣ 8 лѣтъ и скончался въ селеніи Хасбея въ Вади ат-Тимъ и тамъ погребенъ.

Послѣ него былъ сдѣланъ патріархомъ Аѳанасій, по прозванію великій Ибн-Даббасъ, бывшій митрополитомъ въ Хоранѣ. Онъ пробылъ на патріаршествѣ 8 лѣтъ. При немъ случались частыя сматенія и распри до самой кончины его великимъ постомъ въ богохранимомъ Триполи, внѣ котораго онъ погребенъ въ монастырѣ Кефтинъ.

Послѣ него сдѣлался патріархомъ братъ его киръ Кириллъ, также митрополитъ Хоранскій, который былъ возведенъ на патріаршій престолъ въ Триполи въ Воскресенье недѣли. Самаряныни. Въ этотъ же самый день въ Константинополѣ тамошній патріархъ Тимофей, не зная о поставленіи Ибн-Даббаса въ Триполи, поставилъ также патріархомъ Антіохійскимъ Игнатія, митрополита Сидонскаго, извѣстнаго подъ именемъ Атыеть.

Игнатій прибылъ въ качествѣ патріарха въ Дамаскъ, и тогда между нимъ и вышеупомянутымъ Кирилломъ возникли частыя и непрестанныя усобицы и распри, отъ когорыхъ христіане терпѣли большія и многочисленныя потери въ продолженіи 7 лѣтъ. Вслѣдствіе этого, обстоятельства вынудили всѣхъ архіереевъ Антіохійской церкви собраться у эмира Фахруддина Ибн-Маана, знаменитаго правителя сирійскихъ областей, такъ какъ онъ былъ большимъ защитникомъ христіанъ и очень имъ сочувствовалъ. Они составили синодъ съ его разрѣшенія въ селеніи ар-Расъ для разсмотрѣнія основаній обоихъ патріарховъ и утвержденія того изъ нихъ, который окажется правымъ. Кириллъ этого желалъ. Когда же списались съ нимъ, приглашая его прибыть на соборъ, онъ не захотѣлъ быть среди нихъ. Такъ какъ онъ причинилъ много убытковъ христіанамъ Дамаска и иныхъ городовъ, то упомянутый эмиръ силою привелъ его изъ Дамаска на соборъ, противъ него составленный. На этомъ соборѣ было постановлено его сверженіе и низложеніе въ силу нарушенныхъ имъ статей священныхъ законовъ, тѣмъ болѣе, что онъ сдѣлался патріархомъ безъ согласія своей паствы и много вреда и убытковъ нанесъ всѣмъ христіанамъ. Протоколы этого помѣстнаго собора и составленные на немъ правила и постановленія были записаны по примѣру предшествующихъ соборовъ и до сихъ поръ находятся въ книгохранилищѣ патріархіи, а также у смиреннаго раба, пишущаго эти строки. Что касается упомянутаго Кирилла, то эмиръ Ибн-Маанъ на него разгнѣвался и послалъ его въ заточеніе въ извѣстную Пещеру монаха близъ села ал-Хармилъ въ области ар-Расъ, и тамъ могила его. Это случилось въ (1626/7) 7135 г. отъ сотворенія міра. Соборъ утвердилъ патріаршество за Игнатіемъ, который правилъ престоломъ 7 лѣтъ. Въ началѣ войны османскаго правительства съ упомянутымъ эмиромъ Фахрудиномъ и возникшихъ вслѣдствіе того сматеній въ странѣ, въ то время какъ вышеназванный патріархъ, переедѣвшись ратникомъ, тайкомъ бѣжалъ изъ Сидона въ Беруть, друзья убили его среди дороги у рѣки ад-Дамуръ, не зная, кто онъ. Это случилось въ (1634/5) 7143 г. Такъ онъ погибъ, умеръ и былъ погребенъ въ деревнѣ повыше Берута, именуемой аш-Шувефать.

Тотчасъ извѣстіе объ этомъ было доставлено въ Дамаскъ, а оттуда въ Алеппо, со скороходами, тамошнему митрополиту Мелетію, по прозванію Карама, родомъ изъ Хамы, который раньше былъ въ монастырѣ Св. Саввы въ Іерусалимѣ монахомъ и оттуда пріѣхалъ въ Алеппо. Жители этого города, изъ любви къ нему и его животворнымъ поученіямъ, отправились съ нимъ въ Дамаскъ въ бытность патріархомъ Лоанасія Ибн-Даббаса, который съ ихъ согласія рукоположилъ его митрополитомъ въ Четвергъ 12 Февраля (1612 г.) 7120 г. По возвращеніи въ Алеппо онъ пробылъ тамъ митрополитомъ 22 года и, какъ должно, велъ свою паству по пути спасенія. Послѣ того какъ городъ Алеппо въ теченіе многихъ лѣтъ, коихъ число неизвѣстно, былъ покинутъ христіанами, стали прибывать въ него вѣрующіе со всѣхъ странъ и окрестныхъ мѣстъ, ибо слышали о красотѣ божественныхъ поученій и рѣчей и животворныхъ проповѣдяхъ Мелетія. Насажденіе зрѣло, приносило плоды, разрасталось, увеличивалось и размножалось. Онъ обогатилъ бѣдность ихъ душъ духовнымъ богатствомъ, а также осчастливилъ ихъ хорошимъ мірскимъ управленіемъ, соорудилъ превосходный митрополичій домъ съ большими удобствами, прочной постройки, съ высокими стѣнами, рѣдкостный по своему устройству и крѣпкій въ основаніяхъ, и единственно его стараніемъ было доведено до конца это сооруженіе, которое онъ оставилъ по завѣщанію въ наслѣдіе послѣдующимъ іерархамъ. Затѣмъ между нимъ и патріархомъ киръ Кирилломъ Ибн-Даббасомъ возникли большія распри, причинившія христіанамъ значительные убытки. Изъ-за этого онъ подвергся разнымъ непріятностямъ и 12 дней просидѣлъ въ тюрьмѣ въ крѣпости Алеппо. Эти обстоятельства принудили его отправиться въ Константинополь, гдѣ онъ выхлопоталъ высочайшій султанскій указъ. Онъ не переставалъ испытывать перемѣны счастья до той поры, пока не былъ умерщвленъ упомянутый Кирилль, какъ нами выше пояснено. По кончинѣ выпеназваннаго патріарха Игнатія, о чемъ мы уже рассказали, какъ только скороходы доставили Мелетію въ Алеппо извѣстіе объ избраніи его жителями Дамаска въ патріархи, онъ отправился къ нимъ и они поставили его патріархомъ надъ собою, при чемъ онъ получилъ имя Евѣимій. Когда лучи его свѣта показались и засіяли въ Антіохійской церкви и его свѣтило поднялось до зенита и солнце его добродѣтелей взшло на небосклонъ христіанской вѣры, онъ сталъ прилагать великія старанія, дабы осчастливить всю свою паству хорошимъ управленіемъ и твердой разсудительностью, ввести среди нея согласіе и всѣхъ наставлять на путь общепользующей правды. Черезъ короткое время внезапно приключилась съ нимъ водяная болѣзнь и постигла

его смерть, послѣ семимѣсячнаго патриаршества. Его ожиданія и надежды не были тщетны, ибо, по словамъ Премудраго, сынъ праведнаго рождается для жизни и съ его добродѣтелей снимается плодъ справедливости. Это изреченіе несомнѣнно исполнилось надъ симъ добродѣтельнымъ мужемъ и его обоими сынами, т. е. его учениками, коихъ онъ усыновилъ и родилъ духомъ, какъ говоритъ апостолъ, и въ обоихъ достоинствахъ и мѣстахъ послѣ себя оставилъ наслѣдниками. Первый изъ нихъ—священникъ Іоаннъ, сынъ священника Павла, мой достопочтенный родитель (да продлитъ Богъ дни его!). Патриархъ еще ранѣе того имѣлъ его въ виду и, по оставленіи Алеппской митрополи, обѣщаль ее моему родителю, и какъ прекрасно было это назначеніе! Такъ какъ патриархъ очень его любилъ и поддерживалъ и онъ съ юныхъ лѣтъ былъ его ученикомъ, то рукоположилъ его діакonomъ, пресвитеромъ и священникомъ и возвелъ его въ степень духовника. Другой былъ Мелетій Хіосскій, иконописецъ, котораго онъ привезъ изъ монастыря Св. Саввы въ Іерусалимъ для украшенія церкви иконами, а затѣмъ, чувствуя приближеніе своей кончины, сдѣлалъ своимъ преемникомъ, поставивъ его патриархомъ еще при жизни своей и давъ ему свое имя Евѣимій. Оба эти сына шли его достохвальнымъ путемъ и подражали его прекрасному и похвальному образу дѣйствій и благополучному управленію. Они были счастливы и доставили покой и благоденствіе своей паствѣ. Въ день Обрѣзанія и новаго года Евѣимій скончался, преселившись изъ здѣшняго міра (да помилуетъ его Всевышній Богъ и покроетъ его своимъ милосердіемъ!).

Послѣ него на патриаршествѣ былъ утвержденъ, въ концѣ Декабря (1634) 7143 г., упомянутый Евѣимій Хіосскій, человѣкъ дѣятельный. Онъ пробылъ патриархомъ 13 лѣтъ безъ нѣсколькихъ дней.

Что же касается жителей Алеппо, то они въ день праздника Воздвиженія Креста, въ началѣ (1635) 7144 г. отъ сотворенія міра, собрались въ митрополичьемъ домѣ, священники, старшины, и богобоязненный клиръ вмѣстѣ съ прочими христіанами, и единогласно выбрали вышеупомянутаго родителя моего, священника Іоанна, своимъ митрополитомъ, съ согласія священниковъ, старшинъ, почетныхъ людей и всѣхъ прочихъ христіанъ и отправили его съ караваномъ въ Дамаскъ въ сопровожденіи священниковъ и мірянъ. По прибытіи его въ Дамаскъ здоровымъ и невредимымъ вышеупомянутый отецъ владыка патриархъ Евѣимій рукоположилъ его митрополитомъ Алеппо въ воскресенье 27 октября и по своему большому расположенію къ Мелетію и въ уваженіе къ волѣ и завѣщанію покойнаго учителя своего (па-

тріарха Евѳимія Карамы) сдѣлалъ Мелетія каеволикосомъ ¹, отличивъ его предъ остальными епископами своего престола, и далъ ему званіе экарха, то-есть уполномоченнаго блюстителя надъ городами Амидскими (Діарбекирскими) и ихъ областями, а также надъ городомъ Антиохіей, престоломъ патріархата, и ея окрестностями. При этомъ онъ далъ ему позволеніе служить въ ней, когда ему тамъ случится бывать. Затѣмъ патріархъ возвратился вмѣстѣ съ нимъ въ Алеппо съ радостью и ликовавіемъ. Христіане встрѣтили и привяли его съ великою радостью и почетомъ. Тамъ онъ пробылъ митрополитомъ полныхъ 12 лѣтъ, шествуя по стопамъ прежде бывшихъ владыкъ, славныхъ по своей благочестивой жизни, и пасъ христіанъ на пастбищѣ спасенія, исполняя всѣ заповѣди Всевышняго Бога безъ умаленія. Онъ правилъ ими твердо и разумно, устроая ихъ благополучіе, и шель по слѣдамъ предшественниковъ, превзойдя ихъ на этомъ пути. Зданіе общины расширилось. Онъ увеличилъ ея преуспѣваніе больше прежняго, ибо какъ орелъ принялъ ее въ свои объятія, посвятивъ ей всѣ свои силы. На четвертомъ году его архіерейства, въ (1639) 7147 г., отъ сотворенія міра или въ 1049 г. хиджры прибылъ султанъ Мурадъ ² съ войскомъ изъ Константинополя въ Алеппо, куда онъ вступилъ въ четвергъ 12 іюля, намѣреваясь идти на Багдадъ. Всѣ христіанскія общины вышли къ нему навстрѣчу съ разнородными дорогими матеріями, кои они разстилали вдоль дороги. Съ ними былъ отецъ владыка митрополитъ, священники и прочіе христіане вмѣстѣ съ ремесленными цехами. Они растанулись отъ каравансарая Туманъ до самой площади ал-Меданъ. Это былъ славный день, какихъ немного бываетъ въ жизни и память о которыхъ сохраняется въ будущія времена до скончанія вѣка. Султанша, его жена, франкскаго рода, пріѣхала тремя днями раньше въ принадлежащихъ ей куджіяхъ, то-есть повозкахъ. Султанъ пробылъ въ Алеппо 16 дней, которые прошли какъ сонное видѣніе. Съ его прибытіемъ появилось въ городѣ великое множество благъ и изобиліе всякаго рода произведеній земли, и съ его присутствіемъ высоко поднялась счастливая звѣзда Алеппо. Городъ ни въ чемъ не терпѣлъ нужды, несмотря на многочисленность прибывшихъ съ нимъ войскъ, по своему мпожеству подобныхъ каплямъ падающаго дождя. Затѣмъ всѣ они выступили по направленію къ Багдаду многими тысячами, не

¹ См. объ этомъ въ Древностяхъ Восточныхъ Имп. Моск. Археол. общ. 1891, т. I, вып. 2: О рукописномъ сборникѣ XVII в. на разныхъ восточныхъ языкахъ изъ собранія графа А. С. Уварова.

² Мурадъ IV.

подающимися опредѣленію и исчисленію. Придя къ нему съ могуществомъ своимъ и развернувъ знамена побѣды надъ нимъ, султанъ сорокъ дней осаждалъ его неослабно и неотступно и завоевалъ, отнявъ изъ рукъ Кизилбашей¹, которыхъ онъ отразилъ и уничтожилъ поголовно остріемъ своего меча. Радостныя извѣстія о побѣдѣ разнеслись по всѣмъ городамъ, которые при великомъ ликованіи народа были разукрашены по праздничному въ теченіе 7 дней. Затѣмъ онъ возвратился со славою въ свою столицу побѣдителемъ, пробылъ въ Константинополѣ полгода, умеръ и сдѣлался обитателемъ вѣчнаго міра.

По воцареніи его брата, султана Ибрагима, на пятомъ году архіерейства моего родителя, въ 19 день августа прибылъ въ Алеппо отецъ владыка патріархъ киръ Евенмій Хіосскій въ сопровожденіи нѣкоторыхъ изъ нашихъ пріятелей. Здѣсь онъ рукоположилъ священника Іосифа Алеппскаго митрополитомъ Аккарскимъ (Аркадійскимъ), снабдилъ его необходимымъ для пути и затѣмъ послалъ въ христіанскія сграны, благоустроенныя и гостепріимныя. Онъ доѣхалъ до города, называемаго Путивль, на границѣ Московіи и подлѣ него скончался, переселившись въ близость Господа своего. А владыка патріархъ, пробывъ въ Алеппо ровно сто дней и собравъ положенный денежный взносъ, уѣхалъ во вторникъ, 12 декабря, того же года. Съ нимъ отправился его преосвященство, мой родитель, и я; мы проводили его до Хамы, гдѣ простились съ нимъ, обогащенные святыми его молитвами и богоугодными пожеланіями.

Въ седьмой годъ архіерейства моего родителя, въ (1641/2) 7150 г. отъ сотворенія міра, онъ отправился на богомолье въ Св. Іерусалимъ въ сопровожденіи 60-ти алеппцевъ, между которыми были священники и діаконъ. Какое это было прекрасное паломничество! оно принадлежитъ къ числу тѣхъ славныхъ событій въ жизни, которыя вспоминаются и впоследствии какъ самыя свѣтлыя и возжелѣнныя. Мы проводили это время въ радости о Господѣ и въ веселіи душевномъ, славослова, прославляя и восхваляя Бога въ непрерывномъ пѣніи и чтеніи нараспѣвъ молитвъ. Мы съ поклонниками составляли большой и многолюдный караванъ. Они слѣдовали за нами и шли, когда мы шли, и останавливались тамъ, гдѣ останавливались мы. У Кары мы съ ними разстались, направились въ Ябрудъ и посѣтили его славныя во вселенной церкви и келліи св. маръ Конона огородника, изсѣченныя въ горѣ, того самаго, который заключилъ дьяволовъ въ стѣнѣ. Сады Ябруда многочисленны и знамениты, плоды ихъ вкусны и обильны; и

¹ Персіанъ.

какъ намъ не хвалить ихъ, когда похвала имъ встрѣчается въ священномъ писаніи, гдѣ сказано: «и подобно садамъ Памфіліи», ибо такъ Ябрудъ именовался въ древности. Оттуда мы прибыли въ Селевкію сирійскую, называемую теперь Малуда, гдѣ посѣтили церковь перво-мученицы Феклы, коей святая мощи почиваютъ тамъ подъ спудомъ, а также монастырь св. Сергія, извѣстнаго своими необычайными чудотвореніями. Городъ обилуетъ ключевою водою. Оттуда мы прибыли къ предмету нашихъ стремленій, твердынь Господа нашего¹, для поклоненія Владычицѣ міра, Госпожѣ рода человѣческаго, Матери Иисуса Христа ожидаемаго. Души наши оживились и всѣ горести тотчасъ отошли отъ насъ. Затѣмъ мы прибыли въ богохранимый Дамаскъ по дорогѣ черезъ Менинъ и здѣсь свидѣлись съ отцомъ владыкой патріархомъ. Жители встрѣтили насъ съ радостію: всѣ ликовали и веселились, ибо ждали нашего прибытія. Насъ радушно пріяли и помѣстили въ благополучномъ патріаршемъ домѣ. Пробывъ тутъ десять дней, мы выѣхали изъ Дамаска, направляясь къ Сіону, куда стремились съ великимъ усердіемъ. Наше прибытіе туда совпало съ пріѣздомъ всемилостиваго владыки его, всечестнаго отца патріарха киръ Теофана, который находился въ отсутствіи 7 лѣтъ, ревнуя о благоустроеніи и возвеличеніи своей Церкви. Онъ пріялъ насъ со всякимъ вниманіемъ и радушіемъ. О, если бы наше совмѣстное пребываніе продлилось долѣе!

Свѣтлый праздникъ Пасхи былъ 10 апрѣля и мы довершили посѣщеніе всѣхъ святыхъ и священныхъ мѣстъ по всей странѣ; два дня пробыли въ монастырѣ св. Саввы и обошли келліи той долины, которая, по рассказамъ, заключаетъ ихъ 14.000; всѣ онѣ высѣчены въ скалахъ, какъ мы достаточно убѣдились собственными глазами. Въ четвергъ послѣ Фомина Воскресенья мы выѣхали изъ Иерусалима и въ воскресенье недѣли Разслабленнаго возвратились въ Дамаскъ, куда прибыли на утренней зарѣ. Мы присутствовали за литургіей въ его благолѣпной церкви, а въ слѣдующее воскресенье Самаряныни нашъ учитель служилъ обѣдню съ дозволенія владыки патріарха, который велѣлъ ему сказать поученіе паствѣ. Онъ исполнилъ его поведѣніе съ должнымъ послушаніемъ и повиновеніемъ и сказалъ проповѣдь по силѣ-возможности. Души слушателей исполнились радости, оживились его словами и были восхищены его животворнымъ и сладкимъ поуче-

¹ Подъ этимъ именемъ разумѣется Седнайскій женскій монастырь Пресвятой Богородицы, который, находясь на вершинѣ горы, имѣетъ видъ неприступной крѣпости и неоднократно служилъ надежнымъ укрѣпленіемъ для христіанъ и для сокрытія церковныхъ сокровищъ патріарху.

віемъ. Онъ кончилъ проповѣдь благодареніемъ владыки патріарха съ усердною молитвою и благими пожеланіями. Въ этотъ день онъ рукоположилъ смиреннаго, пишущаго сіи строки, въ иподіакона. Мы простились съ патріархомъ и отправились въ путь къ своему городу. Киръ Максимъ, каѳоликосъ Грузинскій, отъ самаго Іерусалима ѣхалъ вмѣстѣ съ нами. Въ четвергъ въ Вознесенье мы въѣхали въ Алеппо. Нашему владыкѣ учителю была сдѣлана прекрасная встрѣча со стороны его паствы, иновѣрныхъ исповѣданій и всѣхъ общинъ съ большимъ торжествомъ и оказаніемъ всякаго почета и уваженія. Мы нашли городъ аш-Шахба ¹ (да сохранитъ его Богъ отъ всякихъ золъ и бѣдъ!) обилующимъ земными плодами, при дешевизнѣ ихъ, и въ полномъ благоденствіи. Онъ наслаждался правосудіемъ и благораствореніемъ воздуха. Правителемъ его тогда былъ Хусейнъ паша, сынъ Насухъ пашы. Никакихъ притѣсненій и насилій мы до сего дня не видѣли, и Боже насъ сохрани, чтобы мы утверждали противное.

Въ томъ же году вышло предписаніе и повелѣніе привезти изъ персидской земли воду *самармара*, по принятому издревле обыкновенію привозить эту воду для уничтоженія саранчи, ибо въ томъ году она появилась во множествѣ, а упомянутой воды не было наготовѣ. Когда возвратились посланные и привезли воду, то ее подняли съ посудой надъ воротами часовни шеха Абу-Бекра, ибо вода сохраняетъ свою силу лишь въ томъ случаѣ, если не прошла подъ потолкомъ или перекладиной. Приказано было тогда, чтобы вышли ей навстрѣчу всѣ находящіеся въ городѣ мусульмане, христіане и евреи. Впереди шли мусульмане, взывая: «иѣтъ Божества кромѣ Единого Бога!» за ними христіане, поя на греческомъ языкѣ. Всѣ они въ полномъ порядкѣ обошли кругомъ городской стѣны, пока не дошли съ водою до воротъ упомянутой часовни, гдѣ ее приняли сверху воротъ въ ея мѣдномъ сосудѣ съ величайшей осторожностью. Въ такомъ же порядкѣ мы шли передъ нею, пока не донесли ее до городской крѣпости, и тогда подняли ее поверху крѣпостныхъ воротъ и повѣсили подъ навѣсомъ минарета, не проходя съ нею подъ перекладинами его дверей, дабы не пропала ея чудодѣйственная сила и не уничтожилась ея польза. Въ то время когда саранча вылуплялась изъ яицъ и летала въ пространствѣ, сосудъ съ наговоренной водою приводили въ сотрясеніе и тотчасъ слетѣлись въ громадномъ количествѣ птицы, называемыя *самармаръ*, а саранча пропадала, такъ что ни одной не осталось въ живыхъ. Эта птица по виду черная, маленькая, величиною съ воробья. Саранчу,

¹ Сѣрватая—прозваніе Алеппо.

которая уже успѣла вылупиться на прилежащихъ къ Алеппо земляхъ, въ особеннота съ южной его стороны, паша велѣлъ собрать въ мѣшки, возложивъ это дѣло на земледѣльцевъ и жителей города и окрестностей. Ея собрали 14,000 мѣшковъ и мужчины побросали ее въ глубокой колодець противъ крѣпостныхъ воротъ.

На 9-омъ году архіерейства (моего родителя) прибылъ въ Алеппо во второй разъ владыка патріархъ Евѳимій. Мы вышли къ нему навстрѣчу до Хамы, гдѣ приняли его съ радостью и удовольствіемъ и съ великой любовью. Въ первый день февраля совершилось его вступленіе въ Алеппо. Радость христіанъ удвоилась съ его прибытіемъ. Владыка родитель мой повелѣлъ мнѣ вступить въ бракъ и вѣнчалъ меня въ воскресенье недѣли Блуднаго сына; это было 7 февраля и я имѣлъ тогда отъ роду 17 лѣтъ. Патріархъ собралъ съ паствы обычный каноническій взносъ съ миромъ, и уѣхалъ 17 марта по истеченіи полныхъ ста дней, спѣша въ Хаму и Триполи. Потомъ онъ возвратился въ Дамаскъ.

Въ началѣ 13-го года архіерейства (моего родителя) постигла владыку патріарха киръ Евѳимія тяжкая болѣзнь, и всѣ потеряли надежду на его выздоровленіе. Тогда собрались священники и клирики и, совершивъ надъ нимъ таинство елеосвященія, спросили его совѣта: въ случаѣ его кончины, кому быть послѣ него? Онъ же (да помилуетъ его Богъ!) отвѣтилъ имъ согласно съ своими надеждами и намѣреніемъ «если вы желаете упорядоченія вашихъ дѣлъ и устроенія вашихъ обстоятельствъ, не дѣлайте никого, кромѣ митрополита Алеппскаго, своимъ патріархомъ». Это похвальное мнѣніе исполнило слово Св. Евангелія, что ученику приличествуетъ быть подобнымъ своему учителю. Онъ поступилъ такъ же, какъ его предшественникъ: какъ тотъ избралъ и рукоположилъ его, такъ и онъ избралъ и призывалъ къ служенію митрополита Алеппскаго. Услышавъ отъ него эти слова, они обрадовались, тотчасъ написали посланіе о случившемся и представили его патріарху, который собственноручно его помѣтилъ, находясь въ описанномъ положеніи. Посланіе было отправлено со скороходомъ къ упомянутому митрополиту, коего убѣждали ѣхать скорѣе и спѣшить прибытіемъ. Дойдя до Алеппо, скороходъ не нашелъ тамъ митрополита, такъ какъ онъ оттуда удалился по причинѣ многихъ насилій и обидъ, коя начались со стороны правителя Алеппо, Кара Хусейнъ паша, который сталъ угнетать налогами и вымогательствомъ. Скороходъ направился въ области Маары и Ханака и возвратился въ Келизъ, постоянно спрашивая и разузнавая о митрополитѣ, пока не достигъ цѣли. Когда же встрѣтился съ нимъ и передалъ письмо, тотъ прочелъ

и узнать, чего желаютъ. Его опечалило такое обстоятельство, въ особенности когда онъ удостовѣрился въ тяжелой болѣзни патріарха. Онъ не захотѣлъ тогда отправиться и послалъ въ отвѣтъ извиненіе въ неприбытіи. Когда дошло до патріарха, что онъ отказался и не послушался, тотъ сильно разгнѣвался, а былъ онъ въ то время при послѣднемъ издыханіи. Онъ приказалъ послать ему второе письмо съ извѣщеніемъ, что, если онъ не явится и не пріѣдетъ поспѣшно, то будетъ отъ него подѣ запрещеніемъ и отлученіемъ. Когда это второе посланіе дошло до него, обстоятельства вынудили его дать отвѣтъ, что онъ идетъ безъ замедленія. Итакъ, онъ отправился въ Дамаскъ противъ воли. Я, смиренный, былъ при немъ постоянно и неотлучно. Дойдя до Хамы, мы встрѣтили третьяго скорохода съ письмами, согласными съ прежними посланіями, отъ священниковъ и старшинъ Дамаска, призывавшими насъ и извѣщавшими о кончинѣ патріарха въ ночь на 11 октября. Заклинали владыку митрополита прибыть безъ всякаго замедленія, дабы онъ не оставался подѣ запрещеніемъ (Боже, избави отъ такой великой опасности!) и дабы отъ медлительности его не произошло раздоровъ, соблазна и обмана, въ особенности потому, что тотчасъ по смерти патріарха были написаны съ общаго согласія денежные документы и акты отъ имени Макарія, сообразно съ завѣщаніемъ покойнаго Еввемія (въ то время папою въ Дамаскѣ былъ Махмедъ паша Кѣпрюли, который впослѣдствіи сдѣлался великимъ визиремъ), дабы не возникло разногласія во мнѣніи общины и отъ нѣкоторыхъ событій не воспослѣдовали другія. Они просили, чтобы мы привели съ собою митрополита Хамы, приснопамятнаго Мелетія, и приснопамятнаго Филоея, митрополита Эмесскаго. Оба они отправились вмѣстѣ съ нами. Въ Седнайскомъ монастырѣ мы застали киръ Іоасафа, митрополита Кары. Рано утромъ мы вступили въ Дамаскъ, гдѣ нашли Григорія, митрополита Хоранскаго. Съ общаго согласія они рукоположили моего родителя патріархомъ и онъ, поднявшись на высшую степень, сталъ главою Антіохійскаго патріархата по несомнѣнному божественному внушенію, 12 декабря мѣсяца въ (1647) 7156 году бытія тлѣннаго міра. Вслѣдъ за этимъ собрался синодъ для обсужденія и совѣщанія и былъ подведенъ итогъ всѣхъ долговъ, записанныхъ въ книгахъ, именно тѣхъ, кои остались послѣ покойнаго патріарха. Всего оказалось около 6000 піастровъ со включеніемъ процентовъ. Сочли и то, что было издержано на его похороны, на приготовленія къ нимъ, отпѣваніе, и то, что было имъ израсходовано на полученіе обычнаго *бююрулды* (указа) отъ паши на имя новаго патріарха, а также то, что истратили на закрѣпленіе всего этого законными актами съ согласія всѣхъ па-

сомыхъ. Это было сдѣлано съ цѣлью устраненія споровъ и раздоровъ, изъ опасенія возобновенія минувшихъ событій. Весь этотъ расходъ составилъ около 4000 піастровъ и такимъ образомъ сумма сочтенныхъ долговъ составляла ровно 10,000, кои всѣ и были занесены въ книгу. Ихъ переписали вновь съ процентами на имя заимодавцевъ. Въ короткое время ихъ стало слишкомъ 13,000 піастровъ. Въ обезпеченіе этого долга отдали въ залогъ четыре митры: древнюю, большую, Алеппскую и Константинопольскую и прочія облаченіяи священные сосуды.

Патріархъ разослалъ отъ себя посланія съ благословеніемъ и молитвами, по обычаю, по всѣмъ городамъ и во всѣ концы.

21 ноября онъ нарекъ и рукоположилъ священника Михаила, сына священника Бшара Алеппца, который при немъ находился, митрополитомъ Алеппо, назвавъ его Митрофаномъ, и туда его отправилъ. вмѣстѣ съ нимъ онъ рукоположилъ смиреннаго, пишущаго эти строки, архидіакономъ надъ обоими городами, Дамаскомъ и Алеппо, и всѣми странами арабскими; онъ присвоилъ и великодушно даровалъ ему это достоинство. Затѣмъ онъ отправился на богомолье въ монастырь Владычицы Седнайской, дабы получить благословеніе и испросить благихъ даровъ отъ Пречистой Дѣвы. Оттуда проѣхалъ онъ въ Селевкію сирійскую, которая есть Малула, и въ Памфілію, которая есть Ябрудъ, и въ Кару. Потомъ вернулись въ селенія Айвъ ет-Тинэ и Нажъ и въ остальную часть округа Жабать Асаль. 15 февраля онъ избралъ, нарекъ и рукоположилъ священника Авраама Дер-Атани, мужа добродѣтельнаго и аскета, епископомъ Ябруда и Малулы, наименовавъ его Аванасіемъ. Затѣмъ, кончивъ богомолье, возвратился въ Дамаскъ, гдѣ рукоположилъ своего ученика, іеродіакона Гаврііла Алеппца, іереемъ и возвелъ его въ санъ архимандрита, пославъ его вмѣстѣ съ нѣкоторыми другими экзархомъ, т. е. уполномоченнымъ съ своей стороны, въ Грузинскія страны.

16 іюля владыка патріархъ выѣхалъ изъ Дамаска съ цѣлью объѣхать свою епархію, собрать положенные денежные взносы и обозрѣть положеніе своей паствы. Онъ отправился въ ближайшіе къ Дамаску города, Тиръ и Беруть, а также въ область Шуфъ. Въ этотъ день онъ переночевалъ въ деревнѣ Димасъ, откуда поѣхалъ въ Аиси, потомъ въ Карунъ, изъ Карува въ Машгару, отсюда въ Кафр-Мулькы и затѣмъ въ Сидонъ, куда прибылъ въ четвергъ. Потомъ онъ поднялся въ Аал-Хару и Ибру, а отсюда вернулся въ Сидонъ, гдѣ пробылъ всего 12 дней. Затѣмъ, выѣхавъ изъ Сидона, направился въ вади ел-Ламунъ, отсюда въ Бирку, изъ нея въ Кафр-Бетъ и Кафр-Хатту, а затѣмъ снова въ вади ел-Ламунъ, откуда поѣхалъ въ Бсиру и

Анбаль, затѣмъ въ Бааклинъ, селеніе Эмира Мелхема, съ которымъ онъ тамъ встрѣтился. Потомъ, вернулся въ Анбаль, оттуда поѣхалъ въ Арифѣ, ал-Мазро, Айн-Каніе, Аматуръ, Батиръ и Ниху, извѣстную своею крѣпостью, въ коей укрылся эмиръ Фахруддинъ, когда его осаждалъ тамъ Кучукъ Ахмедъ, паша Дамаска, который его захватилъ и отправилъ въ Константинополь, гдѣ онъ былъ казненъ. Оттуда мы выѣхали въ Баадранъ, ал-Хузебе, въ ал-Маасыръ, Таблунъ, ал-Фаридисъ и въ ал-Барукъ, гдѣ мы любовались источникомъ. Оттуда мы поѣхали въ Айн-Зхалте, въ Басынъ, Бурношъ, Айн-Вазбе, ес-Самаканію, затѣмъ въ ад-Динъ и еш-Шуефатъ. Здѣсь патріархъ служилъ въ тринадцатое воскресенье по Пятидесятницѣ. 21 августа онъ выѣхалъ въ богохранимый Беруть. Между тѣмъ я, смиренный, послѣ Пасхи съѣздивъ въ Алеппо и, пробывъ тамъ нѣкоторое время, возвратился въ Дамаскъ, и догнавъ владыку въ Беруть, гдѣ и присоединился къ нему. Изъ Бейрута мы выѣхали 21 сентября и поднялись на гору Кесраванъ. Мы прибыли въ деревню Бекфея, потомъ въ Мхедсе, въ церкви которой совершили службу. Это было въ первое воскресенье (чтенія) отъ Луки. Мы прибыли въ монастырь пророка Или, гдѣ служили, и отправились въ деревню аш-Шуэръ, а оттуда въ Бисканту подъ горой Ливаномъ и служили въ ея церкви. Затѣмъ пріѣхали въ Кафр-Акабъ и служили въ его новой церкви послѣ того какъ мы ее освятили и привели въ порядокъ ея алтарь. Это было въ воскресенье въ началѣ октября. Мы возвратились въ Мхедсе и тутъ также служили два раза; пріѣхали въ Бекфею, а затѣмъ, въ пятницу 16 октября, въ Беруть, откуда, въ сопровожденіи его митрополита Іоасафа, выѣхали въ море 16 октября и на утро были въ Триполи, вышли на пристань и поѣхали въ Алеппо, куда прибыли въ первый день іюня 7158 г. или 1650 г. отъ Р. Хр. Оттуда владыка выѣхалъ въ Дамаскъ.

АРАБСКАЯ РУКОПИСЬ

ПУТЕШЕСТВІЯ АНТІОХІЙСКАГО ПАТІАРХА МАКАРІЯ ВЪ РОССІЮ.

(Описание рукописи, принадлежащей библиотекѣ Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностраннхъ Дѣлъ.)¹

Съ приложеніемъ фототипии послѣдней страницы рукописи.

У книгъ есть своя судьба. Памятникъ столь исключительный, обширный и важный для исторіи русскаго быта XVII в. и для исторіи сношеній нашихъ съ востокомъ—до сихъ поръ не былъ во всей полнотѣ доступенъ русскому читателю. На родинѣ Павла имъ, какъ и слѣдовало ожидать, интересовались, переписывали его, благодаря чему были и имѣются извѣстными списки арабскаго подлинника, сдѣланные въ началѣ и въ концѣ XVIII вѣка. Одинъ изъ такихъ списковъ былъ вывезенъ съ Востока въ Англію графомъ Гильфордомъ и изданъ, въ англійскомъ переводѣ Бельфура «Фондомъ для восточныхъ переводовъ» въ 1829—36 гг. Русскіе изслѣдователи знали Павла по переводу Бельфура и по немногимъ частичнымъ переводамъ и изложеніямъ, сдѣланнымъ по Бельфуру. (Начало перевода о. Благово въ Читеніяхъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ за 1875 г.: переводъ архим. Леонида (Краснощѣвкова) о поѣздкѣ въ Саввинъ монастырь; обзоръ почти всего путешествія патр. Макарія, составленный Аболенскимъ въ Трудахъ Кіевской духовной академіи за 1876 г. и вышедшій отдѣльно; свѣдѣнія о Кіевѣ въ Сборникѣ матеріаловъ по исторіи топографіи Кіева и т. д.). Въ Московскомъ Архивѣ Министерства Иностраннхъ Дѣлъ былъ сдѣланъ полный русскій переводъ съ англійскаго перевода Бельфура, хранящійся въ рукописи.

Въ концѣ 1840-хъ и 1850-хъ годовъ, наконецъ, появились въ Россіи три арабскіе списка «Путешествія Макарія», всѣ три списанные, повидимому, съ одной и той же старой дамасской рукописи. Списокъ Моск. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ сдѣланъ въ 1859 г., вѣроятно,

¹ Предисловіе къ этому описанію мы опускаемъ, такъ какъ въ общемъ оно аналогично съ нашимъ предисловіемъ къ 1-ому выпуску.

по почину директора Архива, князя М. А. Оболенскаго, извѣстнаго любителя и знатока русской старины, составившаго превосходную, отборную бібліотеку по русской исторіи, которая нынѣ, въ силу завѣщанія его, украшаетъ Архивъ. Тогда же, очевидно, была признана недостаточность англійскаго перевода, и князь Оболенскій предпринималъ шаги для изданія «Путешествія» въ арабскомъ оригиналѣ съ переводомъ прямо съ арабскаго на русскій языкъ: въ 1863 г. князь ходатайствовалъ о причисленіи къ Архиву проживавшаго въ Москвѣ сирійца, Спиридона Михайловича Аббуда, воспитанника Московской духовной академіи, съ цѣлью поручить ему этотъ трудъ. Министерство Иностранныхъ Дѣлъ не встрѣтило къ тому препятствій, но самъ Аббудъ раздумалъ братья за это дѣло.

Между тѣмъ, дѣйствительно, переводъ Бельфура и доступенъ лишь немногимъ, и далеко недостаточенъ. Онъ представляетъ собою бібліографическую рѣдкость, которая въ Россіи мало у кого была въ рукахъ. Но и этихъ немногихъ русскихъ читателей, повидимому, затрудняло малое знакомство съ англійскимъ языкомъ, вслѣдствіе чего, при большомъ объемѣ книги (1000 убористыхъ страницъ in 4°), въ массѣ литургическихъ и архитектурныхъ описаній трудно отыскивались ими, тонули, разсыпанныя тамъ и здѣсь, драгоцѣнныя историческія и бытовыя указанія. Такъ, о Благово въ предисловіи къ начатому имъ переводу съ Бельфура писалъ — мнѣніе, которое представляется столь страннымъ теперь, — что записки Павла могутъ быть интересны только для монашествующихъ и любителей церковнаго благолѣпія; такъ, С. М. Соловьевъ не знаетъ разказа Павла о самоубійствѣ воеводы Бутурлина на пути изъ литовскаго похода въ 1656 г.; такъ, никто изъ изслѣдователей не замѣтилъ перерыва въ текстѣ у Бельфура въ т. II, 29, гдѣ неожиданно стоитъ: «число ступеней этой колокольни...» хотя раньше ни однимъ словомъ о колокольнѣ не упоминается (нынѣ оказывается, что здѣсь пропущено большое описаніе кремлевскихъ соборовъ и начало описанія Ивановской колокольни ¹).

Но помимо малой доступности книги Бельфура, переводъ этотъ и не вполне удовлетворителенъ, и далеко недостаточенъ. Не говоря уже о трудности для иноплеменика переводить съ живой, народной арабской рѣчи, какою писалъ Павелъ (вслѣдствіе чего у Бельфура явилось множество отдѣльныхъ промаховъ и ошибокъ, нерѣдко совершенно искажающихъ смыслъ мѣста ²), Бельфуръ намѣренно, какъ самъ

¹ См. предисловіе къ III выпуску нашего перевода.

² См. статью нашу въ сборникѣ *Характеризъ*, Москва 1896 г.: «Нѣкоторые

предупреждаетъ, выпустилъ рядъ литургическихъ описаній и описаній церквей, какъ подробностей мало интересныхъ и утомительныхъ для англійскаго читателя—и между тѣмъ драгоценныхъ теперь для русской археологіи и исторіи быта¹. Далѣе, арабскій подлинникъ Бельфура мѣстами отличался редакціей: въ немъ есть важныя дополненія сравнительно съ нашими рукописями, но есть и недочеты; въ немъ нѣкоторыя разногласія въ отдѣльныхъ фразахъ у Бельфура и въ нашихъ спискахъ заставляютъ предполагать уже не простую ошибку переводчика, а разночтеніе подлинника.

Всѣ эти соображенія дѣлали желательнымъ появленіе русскаго перевода «Путешествія Макарія» непосредственно съ арабскаго подлинника, что и сдѣлано въ 1896—1898 г. (въ полномъ видѣ въ Читеніяхъ Императорскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ, а также и отдѣльными оттисками). Для меня лично, какъ уроженца той же страны в той же Церкви, къ которой принадлежали Павелъ и отецъ его, было особенно дорого и особенно близко сердцу, чтобы памятникъ, оставленный Павломъ, сдѣлался дѣйствительно извѣстенъ русскимъ ученымъ и вообще русскимъ читателямъ, и притомъ въ своемъ полномъ объемѣ и въ своемъ настоящемъ свѣтѣ. Насколько мнѣ это удалось,—судить не мнѣ.

Нынѣ, въ виду близкаго окончанія печатанія этого труда, считаю благовременнымъ дать на страницахъ Архивнаго «Сборника» описаніе той, принадлежащей Архиву, рукописи, по которой совершенъ мой переводъ.

Рукопись Московскаго Главнаго Архива Мин. Иностр. Дѣлъ, переведенная мною, писана на бумагѣ обычнымъ арабскимъ почеркомъ *наسخи*. Страницы имѣютъ въ длину 20,5 сантим., а въ ширину 17 сантим.; письмо же занимаетъ 16 сантим. въ длину и 11 сантим. въ ширину. Во

курьезы англійскаго перевода Путешествія антіохійскаго патріарха Макарія» и предисловіе къ I-му выпуску нашего перевода.

¹ Сюда относится, напр., описаніе великой церкви Кіевской лавры, единственное предшествующее пожару 1718 года и представляющее храмъ такимъ, какимъ онъ былъ при Петрѣ Могила (см. у насъ вып. II, 46—54 и примѣч. на стр. 46—47); описаніе московскихъ кремлевскихъ соборовъ, колоколни, отлитія большаго колокола (III, 97—114) и т. д.

всей рукописи 869 страниц¹. Количество строкъ на страницахъ не одинаково; но въ среднемъ можно считать 24. Письмо также не вездѣ одинаково: на однихъ страницахъ крупнѣе, на другихъ мельче, и въ общемъ настолько мелко, что два другіе списка той же рукописи, одного съ нашей формата, имѣютъ свыше 1000 страницъ. Рукопись Учебнаго Отдѣленія Министерства Иностранныхъ Дѣлъ, которой я пользовался во все время моихъ занятій переводомъ, заключаетъ въ себѣ 1022 стр. и имѣетъ по 21 строкъ на страницѣ²; а такъ какъ она переписана тѣмъ же почеркомъ и тѣмъ же лицомъ, Іоанномъ Георгіевичемъ Сарруфомъ, которое переписывало Порфирьевскую рукопись, эта же послѣдняя, какъ видно изъ отчета за 1883 годъ Императорской Публичной библіотеки о приобретенныхъ ею рукописяхъ преосв. Порфірія, имѣетъ также по 21 строкъ на страницѣ, то слѣдуетъ считать одинаковое количество страницъ въ обѣихъ этихъ рукописяхъ.

Какъ нашъ, такъ и два упомянутые сейчасъ списка сняты въ небольшой промежутокъ времени, очевидно, съ одного оригинала — 1700 года, какъ это обозначено на нашемъ спискѣ, — сгорѣвшаго въ —

¹ Страницы пронумерованы уже въ Россіи (нашими цифрами), и на послѣднюю страницу пришла цифра 883. Но это произошло вслѣдствіе того, что нумера поставлены также на четырехъ бѣлыхъ страницахъ (7 и 8, 27 и 28, гдѣ переписчикъ, по ошачкѣ, перевернулъ сразу по два листа), и вслѣдствіе того, что послѣ 489 сразу, ошибкой, поставлено 500. Между стр. 466 и 467 оставлены двѣ рядомъ страницы бѣлыми. Конецъ фразы (полстроки), перенесенный съ 466 стр. на оборотъ, указываетъ на мѣрность пробѣла. Въ текстѣ здѣсь пропускъ, восполняемый по Бельфуру (см. нашъ переводъ, вып. III, 61). Въ рукописи Учебнаго Отдѣленія тотъ же пропускъ и также пробѣлъ въ двѣ страницы, но начинающійся (и кончающійся) съ середины страницы. Отсюда видно: а) что наша и петербургская рукописи восходятъ къ одному оригиналу, въ коемъ, въ этомъ мѣстѣ, утраченъ былъ листъ; б) что размѣщеніе текста по страницамъ, по крайней мѣрѣ около даннаго мѣста, совпадало въ нашей рукописи и въ ея оригиналѣ. Далѣе, въ самомъ началѣ книги, первая (нечисленная у насъ) страница заполнена началомъ же текста. но съ пропускомъ, послѣ заглавнаго слова: «Предисловіе», вступительныхъ словъ: «Во имя Отца и Сына и Св. Духа»; очевидно по причинѣ этого пропуска, страница эта оставлена вгунѣ, надъ ней сдѣлана переписчикомъ надпись: «не считать», затѣмъ пропущены три страницы бѣлыми. и затѣмъ уже снова начать текстъ, опять со слова «Предисловіе» (чернымъ) и на этотъ разъ со словословіемъ (январью).

² См. *Les manuscrits arabes de l'Institut des langues orientales, par le baron Victor Rosen, № 70: Voyages de Macarius dans la Turquie et la Russie, décrits par l'archidiacre Paul d'Alep.*

роятно во время рѣзни въ Дамаскѣ въ 1860 году. Именно, нашъ списокъ снятъ въ 1859 г., списокъ Учебнаго Отдѣленія въ 1847 г.; Порфирьевскій же въ 1849 г., какъ обозначено въ вышеупомянутомъ отчетѣ Императорской Публичной библіотеки.

Кромѣ оригинала написхъ рукописей, имѣются или имѣлись еще два: одинъ, съ котораго сдѣлалъ свой переводъ Бельфуръ ¹, былъ приобрѣтенъ графомъ Фридерикомъ Гильфордомъ въ Алеппо въ началѣ нынѣшняго столѣтія, а писанъ былъ въ 1765 году; видѣнный Сенковскимъ въ 30 хъ годахъ въ Айнтурѣ на Ливанѣ у извѣстнаго ученаго Ариды, былъ написанъ грамотой *кершун*, т.-е. по-арабски сирійскими буквами. Въ предисловіи къ своему переводу Бельфуръ говоритъ, что онъ самъ дѣлалъ безуспѣшныя попытки отыскать другую рукопись въ Смирнѣ, Каирѣ и Константинополѣ: нельзя не пожалѣть, что онъ направилъ свои поиски не въ Алеппо, мѣсто родины Макарія, или въ Дамаскъ, его кафедрѣ и мѣстопробываніе, или на Ливанѣ, гдѣ Сенковский видѣлъ списокъ Ариды, и вообще въ предѣлы антїохійской и іерусалимской патриархїи и ихъ монастыри, гдѣ несомнѣнно имѣлись списки и знали о путешествїи Макарія. Вернувшійся недавно изъ Сирїи, А. Е. Крымскій сообщилъ намъ, что онъ приобрѣлъ неполный списокъ этого путешествія, принадлежавшій Сейданайскому монастырю ².

Рукопись, съ которой сдѣланъ англійскій переводъ, хранится нынѣ въ Британскомъ Музеѣ. Она писана прекраснымъ почеркомъ на бумагѣ, въ листъ, на 375 листахъ и раздѣляется на четыре части ³.

¹ The travels of Macarius, patriarch of Antioch, written by his attendant archdeacon, Paul of Aleppo, in arabic. Translated by F. C. Belfour. London 1829—1836.

² Къ сожалѣнію, намъ не пришлось видѣть этотъ списокъ, несмотря на наши просьбы и данное намъ обѣщаніе.

³ Catalogus codicum manuscriptorum orientalium qui in Museo Britannico asservantur. Pars secunda, codices arabicos amplectens. Londini 1871. Supplementum IV, pag. 366:

DCCCII. Codex chartaceus in fol., ff. 105: luculenter exaratus A. D. 1765.—Paulus Archidiaconus Aleppensis.... (опускаемъ арабскій текстъ).

Relatio itinerum Macarii, Patriarchae Antiocheni, per Turcarum et Moscovitarum terras, ab anno mundi 7160 ad annum 7167 (A. D. 1652—1659), in quibus auctor, Macarii filius, patrem comitatus est. [Обозначеніе это неполно точно: въ рукописи вложены и событія по возвращенїи, по 15 іюля 1661 г.] (Anglicam hujus relationis versionem, ad fidem codicis nostri. public juris fecit F. C. Belfour: „The travels of Macarius, Patriarch of

Эта рукопись полнѣе нашихъ списковъ: она заключаетъ въ началѣ описаніе путешествія патріарха Макарія изъ Алеппо по Малой Азій до Константинополя, пребываніе его въ этомъ городѣ и дальнѣйшій путь моремъ до Молдавіи, а въ концѣ подробное описаніе обратнаго пути патріарха по Черному морю и Малой Азій и дѣйствія его и архидіакона Павла въ первое время по возвращеніи на родину. Всего этого въ нашихъ спискахъ нѣтъ. Но съ другой стороны, такой фактъ, какъ начало описанія Ивановской колокольни съ середины, указываетъ, можетъ быть, на дефектность списка въ этомъ мѣстѣ (незамѣченную, впрочемъ, переводчикомъ), — хотя при обильныхъ намѣренныхъ пропускахъ Бельфура трудно знать, выпущено ли извѣстное мѣсто имъ, или отсутствовало въ арабскомъ подлинникѣ его. Самъ Бельфуръ не всегда предупреждаетъ о дѣлаемомъ имъ пропускѣ: такъ мы только изъ Каталога Британскаго Музея узнаемъ, что и въ Бельфуровомъ оригиналѣ, какъ у насъ, вслѣдъ за введеніемъ имѣется, опущенный въ англійскомъ переводѣ, историческій обзоръ Антиохійскихъ патріарховъ со времени перенесенія резиденціи ихъ въ Дамаскъ, въ 1267 г., по 1650 г. ¹.

Antioch, written by his attendant, Archdeacon Paul, of Aleppo^a. London 1829—1834). [Надо: 1836].

Init.... Hoc tomo pars operis prima continetur, scil. ab initio usque ad haec verba.... (Vide vers. Angl., tom. I, p. 227).

Inter praefationem et Relationis initium inseruit auctor historiam compendiosam Patriarcharum, qui Antiochiae primatum, ex quo sedes ejus Antiochia Damascus delata fuit, ad sua usque tempora, scil. ab anno Hijrae 666 ad annum 1062 (A. D. 1267—1652), obtinuerunt. (Haec operis pars a paraphraste Anglico omissa est.) Add. 18, 427.

DCCCIII. Codex chartaceus in. fol., ff. 82: eadem manu exaratus, ac praecedens. Ejusdem operis tomus secundus, primum continuo excipiens, et his verbis desinens.... Add. 18, 428.

DCCCIV. Codex chartaceus in. fol., ff. 87: Scripturae ejusdem. Tomus tertius, quo superior continuatur usque ad haec.... Add. 18, 429.

DCCCIV. Codex chartaceus in. fol., ff. 101: eadem manu exaratus. Tomus quartus, quo opus absolvitur.

In fine.... „Obtigit finis exscribendi hujus libri hoc die, decimo nono mensis Ayár, e mensibus anni millesimi septingentesimi sexagesimi quinti ab Incarnatione Dei^a. Add. 18, 430.

¹ См. приложение: «Къ исторіи Антиохійскихъ патріарховъ».

Предсѣдатель Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества графиня П. С. Уварова, по поводу прочитанныхъ мною въ Обществѣ рефератовъ о

Наша рукопись—въ цѣльномъ черномъ сафьянномъ переплетѣ, имѣющемъ съ обѣихъ сторонъ тисненую кайму шириною въ палецъ и продолговатый орнаментъ въ восточномъ вкусѣ по срединѣ; на корешкѣ вытиснены серебряныя поперечныя линіи съ розетками между ними. Это—изящный и цѣнный дамаскій переплетъ.

Рукопись писана черными чернилами, но точки, которыя далеко не всегда стоятъ на мѣстѣ, и оглавленія на поляхъ и въ текстѣ писаны киноварью. Далѣе на поляхъ же находятся, написанныя чернымъ, примѣчанія и дополненія Павла, нерѣдко довольно обширныя и часто вводимыя словами: «знай», «замѣть» и т. п. или и прямо: «примѣчаніе». При обрѣзѣ полей рукописи, для переплета, ни одно изъ примѣчаній не пострадало, хотя нѣкоторыя изъ нихъ значительно выходятъ изъ размѣровъ переплета: такія, выступающія примѣчанія бережно умѣло и красиво вырѣзаны и загнуты. Затѣмъ изрѣдка видимъ на поляхъ пополненія случайныхъ пропусковъ переписчика и исправленіе его ошибокъ. Наконецъ на полѣ же, въ верху, приблизительно на каждой 20-й страницѣ, стоитъ киноварью, а иногда чернилами, отмѣтка: «сличена тетрадь 1, 2» и т. д. Эти помѣтки сдѣланы разными руками, при чемъ очевидно сходство одного изъ почерковъ съ почеркомъ нѣкоторыхъ поправокъ.

Къ особенностямъ нашей рукописи принадлежатъ и то, что въ ней сохраненъ нетронутымъ языкъ текста: народный, грамматически неправильный, съ мѣстными, областными словами, употребляемыми въ Алеппо и въ верхней Сиріи.

На послѣдней страницѣ, вслѣдъ за окончаніемъ текста, переписчикомъ написанъ слѣдующій стихъ (его нѣтъ въ спискѣ Учебнаго Отдѣленія):

«Если ты найдешь ошибку, исправь ее.

«Да будетъ возвеличенъ Тотъ, въ Комъ нѣтъ недостатковъ и Кто выше
всего!»

Затѣмъ переписчикъ говоритъ: «выполненіе и докончаніе переписки этой рѣдкостной книги и удивительной исторіи было совершено

нѣкоторыхъ пропущенныхъ въ англійскомъ переводѣ отдѣлахъ (списокъ Антиохійскихъ патріарховъ, описаніе великой церкви Кіево-Печерской лавры и описаніе Успенскаго и другихъ кремлевскихъ соборовъ), любезно приняла на себя трудъ снестись съ Королевскимъ Азіатскимъ Обществомъ въ Лондонѣ для полученія свѣдѣній о рукописи гр. Гильфорда; но въ полученномъ отвѣтѣ, въ нашемъ удивленію, сообщено, что за прекращеніемъ рода графовъ Гильфордъ Обществу неизвѣстно, въ чемъ владѣніи находится теперь принадлежавшая гр. Фредеріку рукопись.

15-го благословеннаго февраля, одного изъ мѣсяцевъ 1859 года христіанской эры, рукою низжайшаго и смиреннѣйшаго изъ рабовъ, недостойнаго того, чтобы имя его было упомянуто, по причинѣ множества его грѣховъ, Илиіа, сына Іосифа, Жибара. Онъ просить всякаго, читающаго эту книгу, снисходительно смотрѣть на описки его пера и вкравшіяся въ его листы ошибки и молить милости его родителямъ, дабы и самому получить подобное отъ Всещедраго и Милосерднаго. Слава Богу во вѣки!».

Съ правой стороны этой надписи тою же рукою приписано: «дата (т.-е. окончанія переписки) отъ Адама 7367 г.»; а съ лѣвой стороны поставлено: «списано съ книги Нинматулла, сына священника Георгія, сына Салима, дата ея—отъ Адама 7208 г.».

Кромѣ приписокъ переписчика есть еще шесть другихъ: четыре—на арабскомъ языкѣ, одна на греческомъ, и одна на турецкомъ. Въ концѣ настоящей статьи прилагаемъ фототипію съ послѣдней страницы, на коей находятся всѣ вышеуказанныя приписки. Наиболѣе важны двѣ: Михаила Аббуда по своей обстоятельности и протоіерея Іосифа по важному значенію этой личности.

Послѣдняя приписка, находящаяся подъ припиской переписчика слѣва, гласитъ слѣдующее: «эта книга, которая описываетъ путешествіе приснопамятнаго Макарія, патріарха Антіохійскаго, въ страны русскія, списана со стариннаго списка и сличена съ нимъ въ точности. Убогій священникъ Іосифъ Муханна Аль-Хаддадъ».

Протоіерей (изъ скромности онъ всегда называлъ себя простымъ священникомъ) Муханна Аль-Хаддадъ (т.-е. желѣзникъ)—личность замѣчательная, высоко-христіанская и просвѣщенная, память о которой доселѣ жива въ Дамаскѣ и на всемъ арабскомъ православномъ Востоцѣ. Это былъ выдающійся проповѣдникъ и наставникъ, создавшій цѣлую школу убѣжденныхъ ревнителей православія. Лучшими его трудами считаются новые переводы Отцовъ Церкви и исправленія прежнихъ; имъ же переведенъ катихизисъ митрополита Филарета съ греческаго на арабскій. Умеръ мученическою смертію во время рѣзни въ Дамаскѣ въ 1860 г.

Въ правомъ нижнемъ углу приписано по-арабски: «вѣрно; эту книгу, которая заключаетъ въ себѣ исторію путешествія патріарха Макарія Антіохійскаго въ страны христіанскія, я, убогій, нижеподписавшійся съ приложеніемъ печати, позаботился списать со старинной, изветшавшей книги, помѣченной 7208 годомъ отъ сотв. міра. Эта книга есть вкладъ; она старинная, пришла въ ветхость и не можетъ быть перенесена изъ города въ городъ, ибо близка къ уничтоженію.

Въ виду того, что къ намъ обратился съ просьбой возлюбленный братъ нашъ синьоръ Испиръ (Спиридонъ) Аббудъ достопочтенный и поручилъ намъ, чтобы мы позаботились спясть съ нея списокъ для него, мы тотчасъ же приступили къ дѣлу, согласно его приказанію, и заказали снять съ нея копію, истративъ на это, что потребовалось; и сличили ее со старымъ спискомъ слово въ слово, строка въ строку и листъ въ листъ, со всевозможной точностью и тщательностью, согласно желанію вышеупомянутаго брата нашего. Прошу всякаго, кто заглянетъ въ эту книгу, испрашивать у Бога для меня и моихъ родителей прощенія грѣховъ и отпушенія прегрѣшеній. Аминь.—Писавшій это—убогій Георгій (сынъ) Михаила Аббудъ, православнаго исповѣданія и дамаскинецъ родомъ».

Ниже этого приписано по-турецки: «имѣющій обратить вниманіе на эту книгу (да знаетъ), что искренній рабъ Михайлъ, сынъ Георгія, Аббудъ старательно сличилъ ее со старымъ и древнимъ спискомъ».

Съ праваго бока вверху приписано вкось по-гречески: «разсмотрѣна эта книга, исторія приснопамятнаго Макарія Антиохійскаго, переписанная съ арабскаго оригинала точь въ точь, и подтверждается нижеподписавшимся. — Протонотарій патріарха Антиохійскаго Іоаннъ Попандопуло».

Съ лѣваго бока приписано вкось по-арабски: «вѣрно; прочель содержаніе ея и повяль смыслъ.—Яковъ, сынъ Михаила, Аббудъ».

Послѣдняя приписка, въ самомъ низу, гласитъ: «эту книгу прочель я, подписавшій свое имя и приложившій внизу свою печать, Константинъ, сынъ Михаила, Маллукъ».

При всѣхъ подписяхъ, кромѣ Якова Аббуда, приложены именныя печати лицъ писавшихъ: у Попандопуло греческая, у остальныхъ—арабскія. Особенно интересна печать Попандопуло, на которой изображенъ византійскій двуглавый орелъ въ коронѣ, а съ четырехъ угловъ его надпись въ сокращеніяхъ и вязью: «Іоаннъ Попандопуло протонотарій, 1842».

Заказавшій эту рукопись, Спиридонъ Аббудъ, былъ, какъ намъ извѣстно, воспитанникомъ Московской Духовной Академіи, кончилъ курсъ въ Академіи въ 1856 году (двадцатый выпускъ), въ 60-хъ годахъ еще жилъ въ Москвѣ, и есть основаніе думать, что копію эту онъ заказалъ по порученію князя М. А. Оболенскаго. Георгій Михайловичъ и Яковъ Михайловичъ Аббудъ, подписавшіеся подъ рукописью, были его родные братья; а подписавшійся въ турецкой помѣткѣ Михайлъ, сынъ Георгія, нужно думать, былъ ихъ отецъ. Протонотарій Іоаннъ Попандопуло былъ женатъ на родной сестрѣ братьевъ Аббудъ:

онъ былъ родомъ грекъ съ острова Кипра. Объ этомъ Попандопуло упоминаетъ преосв. Порфирій Успенскій, что ему и вышеупомянутому протоіерею Муханна Аль-Хаддаду Антиохійскій патріархъ Мееодій, по его, Порфирія, просьбѣ поручилъ переводъ рукописи Михаила Брека съ арабскаго на греческій (См. «Востокъ Христіанскій» преосв. Порфирія, епископа Чигиринскаго, Кіевъ, 1874).

Когда эти свидѣтели столь официально ручаются, что списокъ, лежащій передъ нами, вѣренъ «слово въ слово, строка въ строку и листъ въ листъ» съ дамаской рукописью, то этому слѣдуетъ вполне вѣрить.

Точность, съ которой сдѣланъ нашъ списокъ, не оставляетъ сомнѣнія, если сравнить его съ другими рукописями. Такъ, въ рукописи Учебнаго Отдѣленія, писанной въ 1847 г., переписчикъ мудрствуетъ: поправляетъ языкъ, замѣняетъ народныя формы книжными, и почти всѣ примѣчанія внесъ съ полей въ текстъ, порой отмѣчая ихъ въ текстѣ кинovarью словами: «знай», «примѣчаніе» и т. п., порой совсѣмъ не отмѣчая. Въ архивской рукописи народныя формы языка сохранены неприкосновенно, примѣчанія оставлены на своемъ первоначальномъ мѣстѣ, и такимъ образомъ соблюдена точность, дѣйствительно, не только въ отдѣльныхъ словахъ, но и въ размѣщеніи строкъ на страницѣ. Вѣроятно, и самая неравномѣрность числа строкъ на страницахъ нашей рукописи объясняется стараніемъ помѣстить на одной и той же страницѣ все то, что было помѣщено на одной и той же страницѣ въ подлинникѣ.

Вообще нашъ списокъ носитъ слѣды той добросовѣстности, съ какою старались въ немъ соблюсти точную передачу дамаскаго оригинала, и потому позволительно думать, что онъ болѣе другихъ близокъ къ оригинальному тексту Павла Алеппскаго.

Съ этой именно рукописи мы и сдѣлали свой русскій переводъ записокъ Павла Алеппскаго, въ полномъ видѣ изданный Императорскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ въ его Читеніяхъ за 1896 г. кн. 4-ая (выпускъ 1-й), за 1897 г. кн. 4-ая (выпускъ 2-й), за 1898 г. кн. 3-ья (выпускъ 3-й) и кн. 4-ая (выпускъ 4-й) и за 1900 г. кн. 2-ая.

¹ *Прим.* По недосмотру, въ заголовкѣ предшествующихъ страницъ этого приложенія напечатано заглавіе предыдущаго приложенія.

صلح وحمدنا الله تبارك وتعالى وعلى سلامته وهكنا دخلنا ثلثا من
 المطرية واسترحنا ورميناهم السفرة من التنا والحمد لله على سلامتنا
 ووصلنا الى الاوطان واجتمعنا بالمجدين والاصحاب والاخوان وكان خرونا الى
 مدينة حلب المحروسة عشية الخميس حادي وعشرون شهر نيسان فسال الباري
 تبارك وتعالى مثلما من علينا بالاجتماع بالمسيحين والاهل والمجدين
 بمن علينا بالاجتماع بهم في ملكوت
 السمايين

وان تجد عيباً فسد الخلالا

وكان الفراغ والنجاز من فساد هذا الكتاب لغيره والنا
 في اعد خلا من شهر شباط المبارك الذي هو من مورسنة

الفثمانية وتسعة وخمسون سجية بيد اقر العباد والارلام
 الذي هو ليس متحان يزكوا منه كثرة خطاياهم ليس يبين

جبار وهو راجي من كل نظر فيه ان يرضى له فمما
 ذل به العلم وطل به لظروك وان يتبرع
 والديه لكون له نظره في
 الكريمة الرحمن وتسبح
 دائما



ان هذا الكتاب الذي هو تاريخ الخط
 الواقع اسمي وختمت اياه من قدام
 في سنة 1853 في مدينة حلب
 في شهر نيسان من سنة 1853
 في يوم الاثنين من شهر نيسان
 في سنة 1853 في مدينة حلب

ان هذا الكتاب الذي يصف حله
 في سنة 1853 في مدينة حلب

انصاف

ان هذا الكتاب الذي يصف حله
 في سنة 1853 في مدينة حلب

ان هذا الكتاب
 اطلعت عليه انا الواضع
 اسمي وختمت اياه قطعتين
 في سنة 1853 في مدينة حلب

ان هذا الكتاب الذي هو تاريخ الخط
 الواقع اسمي وختمت اياه من قدام
 في سنة 1853 في مدينة حلب
 في شهر نيسان من سنة 1853
 في يوم الاثنين من شهر نيسان
 في سنة 1853 في مدينة حلب

Указатель личныхъ и географическихъ именъ.¹⁾

А.

- Аарона воеводы монастырь близъ
Иссъ I 86.
- Абаза-паша, визирь V 38.
- Абаза-Хасанъ-ханъ V 102, 103.
- Аббасъ, шахъ III 49, 84.
- Абдалла (Феодулъ) хаджи, сынъ свящ.
Мансура, житель Константинопо-
ля I 33.
- Абдъ-уль-Баки, житель Дамаска V
148.
- Абду-лмасихъ (Христовулъ Альпрокъсъ
Бейтъ Аззамъ), свящ., дѣдъ патри-
арха Макарія I 1.
- Абд-ус-Саламъ, житель Дамаска V
148.
- Абиссинія III 150.
- Абу-Бекра часовня въ Алеппо, V 195.
- Абу-Юсуфъ Бави, житель Алеппо
V 168.
- Абширъ-паша V 119, 121, 133, 143,
168.
- Авраамъ, библейскій патриархъ I 19.
- Авреть-Базаръ (женскій рынокъ) въ
Константинополѣ I 25, 30.
- Австрія (ср. Немса) I, 111, II, 7, 103,
III, 79, 111, 148, IV 16.
- Агія Капу (св. Ефемія врата) въ
Константинополѣ I 29.
- Адава, г. въ М. Азіи I 6. III 10.
V 122, 142.
- Ад-Дамуръ, рѣка V 189.
- Ад-Динъ V 199.
- Аджитарханъ см. Аждарханъ см. Аст-
раханъ.
- Адріанополь I 33. V 71, 72, 86, 91,
103, 170.
- Адріанопольскія ворота I 31, 32
- Адѣ м. въ Триполійск. области V 60.
- Аждарханъ см. Астраханъ.
- Азахиръ Бейбарсъ Бундукдари, султ.
Египта V 183, 184, 185.
- Азія I. 24.
- Айнъ-Вазбе V 199.
- Айнъ-Захалте V 199.
- Айнъ-ет-Тина, селеніе V 198.
- Айнъ-Каніе V 199.
- Айнтабъ V 120, 133, 142.
- Аваръ (Аркадія) сирійск. городъ. II,
113, V 186, 193; ср. Акваръ (Арка-
дія) II стр. 112.
- Акъ-Лиманъ V 113.
- Акъ-Бейикъ, ханъ (постоял. дворъ)
I 10.
- Акъ-Кѣпри, Бѣлый мостъ I 6.
- Акъ-Су (Бѣлая вода) рѣка V 141.
- Акъ-Шехръ, сел. I 9.
- Александрія, гор. въ Египтѣ. III
137. IV 178.
- Александръ (Вел.), царь Македон.
I 33, 34, 41. II 6, (двурогій), 115,
III 54, 82, 203.
- Александръ Лопушнянъ, господарь
молдавскій V 3.
- Алексивка см. Алексинъ.

¹⁾ Считаю пріятнымъ долгомъ выразить свою признательность Н. В. Рожде-
ственскому за любезно принятый имъ на себя пересмотръ этого указателя, кото-
рый онъ во многомъ исправилъ.

- Алексинъ (Алексива) II 138.
 Алексѣй Алексѣевичъ, царевичъ, сынъ
 царя Алекс. Мих. II 111, 157, 158,
 163, 168, III 12, 20, 28, 134, IV
 19, 21, 130.
 Алексѣй, св. Московскій митрополитъ
 III 49, IV 14.
 Алексѣй (Ахмедъ), потомокъ султ.
 сибир. III 138.
 Алексѣй Михайловичъ, царь Москов.
 I 15, II 4, 10, 25, 45, 74, 87, 98,
 111, 113, 131, 157, 158, 168, 194,
 III passim. IV 19, 21, 110, 118, 168,
 178.
 Алексія св. митр. монастырь въ Моск-
 вѣ III 115, 164.
 Алексія св. церк. въ с. Воздвижен-
 скомъ IV 24.
 Алеппо, городъ въ Сиріи, родина
 патр. Макарія и архид. Павла. I
 1, 4, 9, 12, 14, 49, 57, 124, II
 18, 95, 140, 183, III 79, 83, 86,
 163, IV 4, 7, 8, 30, 36, 48, 146,
 169, 191, 192, V 5, 27, 28, 30,
 38, 40, 43, 54, 65, 117, 120, 121,
 122, 133, 134, 136, 138, 140, 141,
 142, 144, 145, 146, 148, 150, 153,
 154, 155, 161, 166, 167, 173, 180,
 182, 190—193, 195, 196, 198, 199.
 Алаиръ I 24.
 Алакашъ см. Анаша.
 Алгунъ-Падшахъ (ханъ золотой ор-
 ды) III 66, 74, 149, IV 137.
 Аль-Аси см. Аси рѣка.
 Аль-Барукъ V 199.
 Аль-Бостанъ, гор. V 137, 138, 139.
 Аль-Джалиль см. Аль-Халиліе.
 Аль-Жадиде (новая), улица въ Дамаскѣ II 139.
 Аль-Жинанъ (Саловня) ворота въ
 Антиохіи II 145.
 Аль-Маасыръ V 199.
 Аль-Мазро V 199.
 Аль-Мейданъ площ. въ Алеппо V 192.
 Альгамъ (Балиамъ) лер. I 9.
 Аль-Фаридисъ V 199.
 Аль-Халиліе (Аль - Джалиль - Га-
 лилея или Аль-Халиль-Хевронъ)
 I 117.
 Аль-Хармилъ село V 189.
 Аль-Хузебе V 199.
 Аль-Хусиъ, вѣрп. въ Алеппо II 145.
 Амасія V 117.
 Амастрисъ, гор. V 112, 113.
 Амагуръ V 199.
 Амизусъ, гор. V 123.
 Ананія, сынъ Павла Алепскаго V 52,
 144, 164.
 Анастасіи св. мощи въ Махалле-Ас-
 саматѣ въ Константинополѣ I 32.
 Анастасій князь (въ Москвѣ) IV 11.
 Анаша, укрѣпленіе въ Мал. Азій (А-
 накашъ?) I 6.
 Анбаль V 199.
 Англія III 78, 80, 149, IV 22.
 Андрея Стратилата монаст. въ Моск-
 вѣ III 4.
 Андроньевъ монаст. въ Москвѣ III
 129.
 Анна, дочь царя Алексѣя Михайло-
 вича III 13, 20, 134, V 139.
 Анна Михайловна, дочь ц. Михаила
 Фёдоровича III 20, 134.
 Анны св. церк. въ Кремлѣ III 115,
 IV 139.
 Ань-Насръ ворота въ Алеппо IV 8.
 Ангара V 120, 137.
 Антоніевъ монаст. въ Новгородѣ IV
 74, 82.
 Антоній Великій или Римскій, нов-
 городскій святой IV 74.
 Антоній, митр. Баальбекскій V 167.
 Антоній, митр. Иракльскій V 186.
 Антонія Вел. церк. въ Антоньевѣ
 монаст. IV 76.
 Антонія Вел. церк. въ Тисманскомъ
 монаст. въ Валахіи V 36.
 Антонія св. церк. въ монастырѣ Бо-
 гоматери въ Путывлѣ II 114.
 Антонія и Феоодосія свв. церк. въ
 Печерск. монаст. II 41, 46, 57.
 Антиохія I 4, 11, 16, 68, II 67, 83,
 135, 145, 175, III 11, 20, 116,
 137, IV 7, 36, V 115, 133, 142,
 165, 177, 179, 183, 184, 185, 192.
 Апостоловъ свв. храмъ въ Констант.
 I 25.
 Аравія V 149, 167.
 Аржишъ, гор. V 8, 9, 10, 16, 24,
 60, 74.
 Аржишъ, рѣка V 13, 60, 62, 63,
 64.
 Аргоста, городъ V 124, 126, 127.
 Арифе V 199.

- Аріій I 19, IV 175.
 Аркадій Импер. V 129.
 Аркадія см. Акаръ.
 Арменія IV 80.
 Арнота монаст. V 33, 51, 78.
 Арсеній (Сухановъ) архидіаконъ,
 келарь Троицкаго монаст. III 163,
 IV 35.
 Арсеній Аккарскій V 186.
 Арсенія св. Тверскаго монаст. близъ
 Твери IV 87.
 Аръ-Расъ, селеніе V 189.
 Архангелось см. Архангельскъ.
 Архангельскій соборъ въ Кремлѣ
 III 106, 109, 129.
 Архангельскъ (Архангелось) II 103,
 197, III 54, 69, 70, 79, 80, 81,
 149, 152, 164, IV 12, 13, 22, 101.
 Асланъ - Хане (Львиный домъ) въ
 Константинополь I 24.
 Аси рѣка (Оронть) I 4, 5, II 145,
 V 24.
 Астрахань, городъ и область (Аж-
 ларханъ, Тургатмиштъ) II 151, 152,
 III 8, 60, 61, 62, 69, 75, 79, 82,
 85, 148, 152, IV 12, 138, 139,
 151, 173.
 Ассамата см. Махалла-Ассамата.
 Атла (Атаудла, Теодоръ или Доро-
 оей) хури (священникъ) въ Алеп-
 по II 140.
 Атъ Мейданъ, гипподромъ въ Кон-
 стантинополь I 22.
 Ахмеда султана мечеть въ Констант.
 I 22, 23.
 Ахмедъ-Гази V 127.
 Ахмедъ-паша, сынъ визира Кюпрюли
 V 155, 167.
 Ахметъ Эльба V 133.
 Ахмилъ см. Хмель и Хмельницкій.
 Ашъ-Шуверъ V 199.
 Ашъ Шувефатъ, селеніе V 189, 199.
 Аѳанасія Аѳонскаго лавра на Св.
 Горѣ V 53.
 Аѳанасій Абудъ, христіанинъ-еврей,
 портарій V 54.
 Аѳанасій епископъ Ябрула (свящ.
 Авраамъ Деръ-Атани) V 188.
 Аѳанасій Ибнъ-Іаббасъ, патріарх.
 Антиох. V 188, 189, 190.
 Аѳанасій см. Ибнъ-Амиша.
- Аѳанасій Пателарій (Паталаронъ)
 патріархъ Константин. I 38, 44,
 II 86, 178, III 14, 22, 56, 168,
 IV 123, 154.
 Аѳанасій Абудъ см. Абудъ.
 Аѳанасій, патріархъ Антиохійскій V
 184.
 Аѳанасія и Кирилла монастырь въ
 Кремлѣ III 2, IV 14.
 Аѳанасія и Кирилла церк. въ Пу-
 тивлѣ II 107.
 Аѳонъ, также Св. гора I 80, 91, III
 13, 137, 163, IV 39, 31, 54, 55,
 56, 95, 96, 108, 114, 117, 147,
 154, 175, 179, 188, V 12, 13, 33,
 53, 59, 61, 104.
- В.
- Баальбекъ (Иліополь) г. II 73; IV
 187; V 167, 169.
 Бабокъ см. Поповка
 Багдадъ III 88, 82, 150, IV 10, 105;
 V 74, 192.
 Багзана см. Богдана.
 Баевидъ султанъ III 68.
 Базавенгъ, гор. I 10.
 Базоджикъ (Базарджикъ), гор. I 10.
 Базарджикъ см. Базоджикъ.
 Базаръ (Бая?) гор. V 39, 40.
 Байланъ (Бейланъ), гор. I 5, V 133.
 Байрамъ-Паша-ханъ (пост. дв.) I 6.
 Бакеу, округъ V 3.
 Балаклея IV 194.
 Балкамъ см. Альгамъ
 Балановка (Баланука) II 17.
 Балкови см. Вилковъ.
 Балодоросъ см. Фердинандъ.
 Балыкъ-Базаръ, часть гор. Бруссы
 I 12.
 Банкосъ V 134.
 Бано архонтъ (Триполье) II 39.
 Банокркишъ сел. V 59.
 Бареншъ II 35.
 Баодранъ II 35.
 Бари гор. (Итал.) IV 16.
 Барозофъ (Березина) рѣка IV 46.
 Барса (вѣр. Парсы) III 80.
 Басанъ (Басани) II 82.
 Бассараба, Нягое, валашск. воевода
 V 10, 66.
 Басынъ V 199.

- Батиръ V 199.
 Батфуди (Поддубова) II 83.
 Бахчисарай III 75.
 Башня въсовъ въ г. Тырговшитъ I 126.
 Башъ Куббе мость въ Алеппо V 146.
 Баязета султана мечеть I 26.
 Бейланъ см. Байланъ.
 Бейруть или Беруть V 162, 166, 187, 189, 199.
 Бекташъ I 146.
 Бекфея д. II 35.
 Бельдонъ (Булудень) I 10.
 Белаша, супруга господаря молд. Константина V 17, 32.
 Белемездъ монаст. въ Триполи IV 158, V 70.
 Беруть см. Бейруть.
 Бехрамъ-Паша, бани въ Дамаскъ I 12.
 Бечъ см. Вѣна.
 Біавофа (Папфалва), крѣп. V 103.
 Бизари, дер. V 129, 130.
 Билирмунъ, дер. V 145.
 Бискови, дер. V 130.
 Блскинта II 35.
 Бириджи см. Проти.
 Бирлядъ I 46, 47, 110, 152.
 Благовѣщенія церк. въ Казани III 125.
 Благовѣщенія церк. въ Карачевѣ II 130.
 Благовѣщенія церк. въ Кремль III 16, 19, 59, 92, 98, 106, 107, 115, 128, 130, 165, 186, 194, IV 22, 29, 39, 41, 45, 50, 120, 138, 155, 156, 176.
 Благовѣщенія церк. въ Юрьевѣ мон. бл. Новгорода IV 85.
 Благовѣщенія церк. въ Н.-Спасскомъ мон. IV 147.
 Благовѣщенія церк. въ Никольск. м. въ Новгородѣ IV 78.
 Благовѣщенія церк. въ Печерскомъ монаст. II 46, 57.
 Благовѣщенія церк. въ мон. Синагого (Цнагогъ) въ Валахія V 66.
 Благовѣщенія церк. въ Хутынскомъ монаст. IV 80.
 Благовѣщенія Ватопедскій мон. см. Ватопедскій.
 Богазъ, замокъ близъ Бейнана V 133.
 Богазъ (или Восторъ) I 30, 34.
 Богдана (Багзана), гор. V 3, 4.
 Богоматери (см. также ниже Владичицы) Милосерд. церк. въ Галатѣ I 28.
 Богоматера монаст. въ Путивлѣ II 113, 114.
 Богоматери Ржевской церк. въ Москвѣ IV 43.
 Богоматери церк. въ Неохори I 33.
 Богоматери Хрисопиги (Золот. источн.). церк. въ Галатѣ I 27.
 Богоматери церк. въ Кумъ-Капу. I 22.
 Богоматери церк. въ Саматѣ I 32.
 Богоматери церк. въ Богуславѣ II 32.
 Богоявленія монаст. въ Кіевѣ IV 186.
 Богоявленія монаст. въ Москвѣ III 143.
 Богоявленія церк. въ Голутвинск. монаст. II 143.
 Богоявленія церк. въ Моданирѣ I 13.
 Богуславъ (Богуслафи) II, 32, 36, 37.
 Бода (Бова?) крѣп. V 101.
 Бодомъ, Бодумъ, Бодунъ см. Будумъ.
 Божарска см. Печерскій монаст.
 Бюкофи см. Бывовъ.
 Болдаревъ (Бумбури) монаст. на Окъ II 138.
 Болгарія I 42, 62, 68.
 Боли, гор. V 112.
 Болховъ, базаръ (торг. пункт.) II 130, 131, IV 163, 168, 182, 183.
 Борисополь IV 189.
 Борисъ (Давидъ), сынъ Владимира св. вн. русск. IV 189, 190.
 Боровицкія ворота см. Юанна Крествор.
 Боръ, селеніе I 7, 26.
 Боснія V 42.
 Босра V 185.
 Боянъ, государ. сановникъ въ Валахія V 45.
 Браиджа сел. (Бравичи) I 153.
 Браиловъ, гор. I, 38, 44, 45, V 75, 94, 99.
 Бранкованъ сел. V 50.
 Бранкованъ Успенія монаст. V 50, 51.
 Братшана сел. V 50.
 Брашовъ (Кронштатъ) V 79, 83, 101.
 Бриллака см. Прилуки.
 Бровары (Бробари) сел. II 81.

- Брутанія остр. (вѣр. Брацца, Brattia) I 131.
 Брутики (Прудки?) II 121.
 Брусса I 10, 12, 14, 52, V 102, 103, 120, 131.
 Бугъ, рѣка (Бухо) II 17.
 Буда, гор. Будумъ, Болумъ, Бодомъ, Водунъ, V 10, 21, 37, 38, 42, 72, 91.
 Будумъ см. Буда и Виддинъ.
 Бузбурунъ, ханъ I 13, 41.
 Бузео см. Бутза.
 Бузь оужъ I 10.
 Букарештъ V 59, 60, 62, 76, 78, 82, 85, 94, 95, 98, 99.
 Буки гор. II 28, IV 194.
 Буковецъ св. Николая монаст. V 49, 57.
 Буфаражъ см. Поливрасъ.
 Бурджъ, гор. V 142.
 Бурну-Серай I 30.
 Бутза (Бузео) г. I 113, 119, 133, 138, 152, V 5, 66, 76.
 Бутибля см. Путивль.
 Бутурлинъ Василій III, 147; IV 86, 114, 115, 116, 140.
 Бухарештъ I 149.
 Бухо см. Бугъ.
 Бшара (Евангелій)—бень-Габриль, житель г. Хирдейна II 139.
 Быковъ (Бокофи) II 82.
 Бырновскій, воевода I 68; монастырь, имъ построенный (Бырновскаго) I 48, 67, 68, 80, 153.
 Быстрица монаст. V 31, 33, 35, 36, 51.
 Быстрица рѣка V 31.
 Бѣлевъ гор. II 132, IV 162, 182.
 Бѣлая Россія см. Литва.
 Бѣлая стѣна въ Кремль IV 7, 8.
 Бѣградъ III 150, V 42, 90, 100, 103.
 Бѣлое море (Архипелагъ) I 30, III 150, V 69, 71, 104.
- В.**
- Вавилонъ IV 18.
 Вади-ать-Тимъ V 188.
 Важна (Фажна) II 18.
 Валахія I 11, 17, 42, 46, 53, 54, 61, 62, 65, 84, 86, 87, 89, 97, 98, 100, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 121, 124, 126, 137, 138, 140, 142, 146, 148, 152, II 14, 16, 30, 33, 34, 95, 105, 112, 115, 117, 118, 124, 127, 128, 135, 159, 171, 187, 191, III 5, 24, 54, 132, 137, 155, 163, 169, IV, 17, 138, 144, 162, 167, 170, V 5, 8, 9, 10, 12, 14, 21, 22, 27, 35, 37, 38, 42, 61, 69, 72, 81, 83, 91, 92, 93, 99, 103, 117, 141, 142, 167.
 Валиде бани въ Констант. I 25, 30.
 Ванъ III 150.
 Варвара св. Бальбекская (Иліопольская) II 73; IV 187.
 Варлаамъ, митр. въ Яссахъ I 69.
 Варлаама Хутынскаго монаст. V 31, 60, 78, 80, 82, 109.
 Варлаама св. монаст. въ Румелии V 49.
 Варна гор. V 111.
 Варшава IV 66, 100, V 20.
 Ватопедскій монаст. въ честь Благовѣщенія, на Св. горѣ V 53, 54.
 Василико см. Васильковъ.
 Василій (Іоано-Василій Лупулъ), господарь (онъ же воевода) молдавскій I 15, 26, 38, 44, 50, 56, 58, 67, 68, 69, 75, 77, 86, 87, 88, 89, 92, 93, 94, 97, 98, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 109, 110, 112, 113, 114, 115, 124, 137, 138, 148, 151, 152, 153, 154, II 10, 13, 25, 26, 34, 81, 85, 87, 95, 176, 177, III 15, 27, 95, 132, 139, 155, IV 51, 123, 193, V 2, 5, 23, 65, 84.
 Василій Македонянинъ греч. импер. II 6, 34, 56, 118, 190; III 48, 75, 85, IV 47, 187.
 Василій (Мустафа) I 54.
 Василій Іоан., царь (вел. кн.) Русскій IV 7, 42, 50.
 Василія воеводы (господаря) монаст. въ Богданѣ (Баганѣ) V 4; въ Тыршовиштѣ I 124.
 Василія блаж. церк. въ Москвѣ II, 174 см. Вербнаго Воскресенія и св. Троицы.
 Васлуй } гор. I 47, 63, 79, 110, 152.
 Васлури }

- Вастанакоджа гор. I 45.
 Васильковъ (Василико) гор. II 40, 82.
 Введенія мон. въ Коломнѣ II 146.
 Введенія церк. въ Сѣвскѣ II 123.
 Введенія церк. въ Москвѣ III 115.
 Введенія монаст. въ Торжкѣ IV 59.
 Введенія церк. въ Синопѣ V 116.
 Введенія монаст. на Окѣ II 138.
 Введенія церк. въ монаст. Арджишъ V 9.
 Великая церк. въ Печерск. монаст. II 46—53.
 Великая Россія II 177, 190, III 142, IV 12.
 Венгрія I 93, 100, 108, III 148, 149, V 3, 5, 33, 38, 75, 78, 79, 81, 82, 83, 91.
 Венеція I 109, 149, IV 101, V 8, 72.
 Вербнаго Воскр. и св. Троицы церк. (соборъ Василя Блаж.) въ Москвѣ IV 3.
 Верещъ, селеніе V 64.
 Веспасіанъ, римск. имп. II 40.
 Видинъ (Будумъ) городъ III 150, V 10, 42, 50.
 Вилковъ (Балкови), посадъ V 104.
 Вильно, гор. III 171, IV 46, 65, 66, 69, 116, 118.
 Висячая мечеть въ Дамаскѣ III 60, 109.
 Вишино см. Выхино.
 Вишневецкій (Фишнафаске) II 25, 83, 84.
 Виоанія III 178.
 Виелема церк. II 52.
 Виелемъ III 31.
 Владиміръ, гор. IV 40 47.
 Владиміръ, царь русскихъ (равноап., вел. кн. Кіевск.) I 64; II 6; III 48, 75; IV 47, 71.
 Владиміра царя церк. въ монаст. Саввы Новгор. IV 132.
 Владычицы церк. въ Константинополь I 29, 30.
 Владычицы церк. на о. Проти I 14.
 Владычицы церк. въ Палати (въ Константинополь) I 32.
 Владычицы церк. въ Галацѣ I 45.
 Владычицы церк. въ Бырладѣ I 46.
 Владычицы монаст. (Барноска или Бирновскій) I 48.
 Владычицы церк. въ Мясковѣ II 15.
 Владычицы церк. въ Степановѣ II 18.
 Владычицы церк. въ Машковѣ II 24.
 Владычицы церк. въ Лисянѣ II 29.
 Владычицы церк. въ Медвинѣ II 30.
 Владычицы Платитера (Знамені) церк. въ Сѣвскѣ II 123.
 Владычицы Одигитріи церк. въ Н.-Спаскомъ монаст. IV 147.
 Владычицы церк. въ Эносѣ V 123.
 Власій, митр. въ Яссахъ I 81.
 Влахерны источникъ I 32.
 Водяныя ворота (Фодали фрата) въ Кремль IV 6, 117.
 Воздвиженія креста церк. въ Умані II 22.
 Воздвиженія церк. въ Печерск. монаст. II 46, 54.
 Воздвиженія церк. въ Бизари V 129.
 Воздвиженское село (Здфижни) IV 24.
 Вознесенія церковь въ Умані II 22.
 Вознесенія женскій монаст. въ Печерск. лавръ II 58.
 Вознесенія церк. въ Путивлѣ II 107.
 Вознесенія монаст. въ Сѣвскѣ II 123.
 Вознесенія монаст. на берегу Оки II 133.
 Вознесенія женскій монаст. въ Москвѣ III 5, IV 17, 120, 145, 176.
 Вознесенія церк. въ Синопѣ V 117.
 Волга, рѣка II 142, 152, III 60, 76, 88, IV 2, 58, 59, 87.
 „Волны“ св. Николая монаст. (нѣтъ на тепер. картахъ) V 65.
 Вологда III 62.
 Волхово озеро см. Ильмень.
 Волховъ рѣка IV 89.
 Волчья рѣка V 123, 127.
 Воскресенія монаст. въ Констант. I 14, 20.
 Воскресенія церк. въ Умані II 22.
 Воскресенія церк. въ Обуховѣ II 40.
 Воскресенія церк. въ Печерск. монаст. II 46.
 Воскресенія церк. въ Путивлѣ II 106.
 Воскресенія церк. въ Сѣвскѣ II 123.
 Воскресенія церк. въ Калугѣ II 135.
 Воскресенія церк. въ Коломнѣ II 146.
 Воскресенское подворье въ Констант. III 111.

- Воскресенія храмъ въ Іерусалимѣ
 III 192, IV 23, 24, 44.
 Воскресенія монаст. близъ Новго-
 рода IV 80.
 Возкресенія монаст. близъ Твери V
 87.
 Воскресенія перк. въ Переяславѣ
 IV 191.
 Входа Господ. въ храмъ (Срѣтенія)
 перк. въ Васильковѣ II 42.
 Входа Христа церк. въ Сѣвскѣ II 123.
 Входа въ Іерус. церк. въ Коломнѣ
 II 151.
 Выдубецкій (Мих. Арх.) монаст. въ
 Кіевѣ IV 188.
 Высокая Порта I 24.
 Высоцкій монаст. во имя Рождества
 Богородицы на рѣкѣ Окѣ II 138.
 Выхино (Вишино) II 202.
 Вышній Волочекъ IV 60, 87.
 Вѣна (Бечъ) V 42.
 Вязовокъ IV 194.
 Вязьма II 179, III 3, 137.
- Г.**
- Гавріилъ, архимандр. уполн. въ Гру-
 зии V 198.
 Гавріилъ, архіеп. сербск. I 114, 122,
 II 118.
 Гавріилъ, діаконовъ I 2.
 Газа V 118.
 Галанза см. Галаць.
 Галата, предмѣстье Константинополя
 I 20, 25, 26, 27, 33, 38, 39, 49.
 Галата мон. въ Яссахъ I 65, 68, 73,
 74, 78, 79, 95, 97.
 Галаць I 34, 44, 45, 49, 57, 98, 109,
 110, 111, V 2, 93, 94, 95, 99,
 100, 101, 104, 105, 107, 114.
 Галутфуни см. Голутвинъ.
 Гарадисъ, монаст. V 80.
 Гельмязовъ, мѣстечко IV 191.
 Георгій (Ракочи), кор. венгровъ I
 87, V 22, 72.
 Георгій, сынъ Самора, шейхъ V 188.
 Георгія св., рукавъ Дуная.
 Георгія ц. въ Мон. Арджашѣ V 9.
 Георгія ц. въ дер. Визари V 130.
 Георгія мон. въ Букарештѣ V 60, 61.
 Георгія св., мон. въ Галатѣ I 49.
 Георгія св., ц. въ Гоголевѣ II 82.
 Георгія, ц. въ Иваницѣ II 93.
 Георгія, ц. въ Каширѣ II 138.
 Георгія св. ц. въ Константинополѣ
 I 15, 18.
 Георгія, церковь въ Кымполунгѣ V
 85.
 Георгія, ц. въ Медвинѣ II 30.
 Георгія св., церковь въ Моданирѣ
 I 13.
 Георгія св. и Саввы ц. въ Неохори
 I 33.
 Георгія св., ц. около Новгорода IV
 68, 85, 109, 131.
 Георгія, ц. въ Печерск. монаст. II
 46.
 Георгія св., ц. на остр. Проти I 14.
 Георгія св. ц. въ Путивлѣ II 98, 107.
 Георгія св., ц. въ Саматѣ I 32.
 Георгія, ц. въ Сивасѣ V 131.
 Георгія св., ц. въ с. Терапіи близъ
 Константинополя I 34.
 Георгія, ц. въ Тырговиштѣ I 147.
 Георгія, св., ц. въ Фолари I 41.
 Георгія Хмеръ, монаст. IV 158.
 Георгія св., ц. въ Яссахъ I 100.
 Гераклій, импер. греч. IV 20.
 Герасимъ, митрополитъ. V 139.
 Герасимъ, митроп. Зебданскій V 165,
 167.
 Гергица (городъ) V 91.
 Герзе, городъ V 122.
 Германия. I 109, III 78, IV 136.
 Германъ патр. Іерусалим. V 187.
 Гика, господ. молд. V 90, 96, 101,
 Главочокъ — Благовѣщенскій мон.
 въ Валахii V 59.
 Глѣба ц. въ Борисополѣ.
 Глѣбъ (Романъ) сынъ Владиміра св.
 IV 190.
 Гоголевъ (Хохоло) сел. II 81.
 Голешти дер. V 9.
 Голія мон. въ Яссахъ I 59.
 Голландія III 78, 148.
 Голутвинъ (Галутфуни), мон. II 141.
 Городище (Хородишъ). село II 127.
 Городека см. Орадовка.
 Горячовка (Хораджоука) II 14.
 Готтаринъ гор. I 4.
 Градиште сел. V 63.
 Греція I 88, IV 17, V 151.
 Григорій св., еписк. Арменіи I 19.

Григорій, митр. Кесаріи I 59.
 Григорій, митроп. Хауранскій V 165, 197.
 Григорія св. ц. въ дер. Бизари V 130.
 Григорія св. ц. въ Хутынскомъ мон. IV 80.
 Григорія мон. на св. Горѣ. V 54.
 Грузія I 42, II 52, III 49, 82, 83, 84, 85, 103, 149, 150, 163, IV II, V 113.
 Гура-Мотро св. Параскевы мон. V 44, 51.
 Густынский Троицкій монаст. (Кустини Троица) II 85, 86, IV 184.
 Гюзель-Эфенди (Папа Теодоси), игумень мон. Голи въ Яссахъ I 56, 74.

Д.

Дабиза, великій ворникъ молдавскій (министръ юстиціи) V 5.
 Давидъ, сын. Теймуразъ-хана III 83, 84, 170, 173.
 Давидъ, митр. кадишскій I 37.
 Дадьянъ Райсъ (Калокари и Теодора) I 33.
 Дамаскъ, гор. I 1, 6, 12, 124, II 54, 139, III 15, 60, 109, IV 26, 138, 158, V 74, 78, 99, 137, 142, 145, 147, 148, 150, 151, 152, 154, 155, 161, 165, 166, 167, 168, 171, 173, 177, 178, 182, 184 — 191, 194, 197—199.
 Дадьянъ, страна I 81.
 Даміэтта гор. V 108.
 Давидъ, пророкъ I 19.
 Данскъ } (русск. Гданскъ) II 176,
 Данцигъ } IV 136.
 Дарданеллы V 96,
 Деликли Кайя, гора V 135.
 Делиръ-Джиби, часть гор. Бруссы I 12.
 Дервишъ-Мохаммедъ, паша I 146.
 Дерендъ V 136, 137, 142.
 Джакуть рѣка I 6.
 Джанбулатъ, курдская фамилія: Джанбуладъ-оглу V 121; Али Джанб. II 139; Хусейнъ Джанб. II 139; V 122.
 Джаникъ, городъ V 123.
 Джаферъ-Паша, гор. I 6.

Джеба-Хане (оружейн. палата въ Конст.) I 24.
 Жебиле I 4.
 Жебель Семанъ см. Симеона св. гора.
 Желали Хасанъ-паша V 119, 120, 122, 126, 133, 134, 141, 148, 155.
 Женевази мечеть V 150.
 Жиганъ рѣка V 137, 138, 140, 141.
 Жисръ Альбарнасъ I 5.
 Жисръ Аль-Джедидъ (новый мостъ) мостъ на р. Аси I 4.
 Жихунъ (Эль-Джиханъ) рѣка I 6.
 Диванъ въ Константинополѣ I 24.
 Дильгадиръ, князь туркменовъ V 138.
 Дмитрашкобо см. Дмитрашевка.
 Димитрій сын. Алексія ц. Московскаго III 15, IV 88.
 Димитрій виноторгов. (изъ Сиріи) V 50.
 Димитрія св. ц. въ Бырлакъ I 46.
 Димитрія св. ц. въ Галатъ I 28.
 Димитрія св. мон. въ Галацѣ V 100.
 Димитрія св. ц. въ Галацѣ I 44, 45.
 Димитрія св. ц. въ Дмитрашовкѣ II 4.
 Димитрія св. ц. въ гор. Крайновѣ V 49.
 Димитрія св. ц. въ Палати (Балата) I 32.
 Димитрія св. ц. на остр. Проти I 14.
 Діарбекиръ V 117.
 Dint' un lemn, монастырь см. „Кусовъ дерева“.
 Діонисія мон. на Аеонѣ V 53,
 Дмитрашовка (Дмитрашкобо) II 4, 14.
 Днѣпръ (Нибросъ) II 8, 25, 40, 50, 53, 56, 72, 74, 75, 76, 77, 81, 83, 176, 177, 179, 190, III 48, IV 184, 185, 188, 189, 190, 192, 193, V 20.
 Днѣстръ (Нистросъ) II, IV 195; V 1.
 Добрень сел. (недалеко отъ Букареста) V 62.
 Добруджа V 91, 106.
 Домны монаст. V 2.
 Донъ рѣка IV 141, V 113.
 Доргаштъ (Тырговиштъ) I 97, 114, 124, 139, 146, 148, 149, V 5, 8,

15, 23, 24, 35, 39, 47, 54, 60, 66, 67, 75, 76, 77, 78, 83, 84, 96, 98.

Дороеей, патриарх. Антиох. (изъ Сед-ная) V 186.

Дороеей, патр. Антиох., Ибнъ-ес-Сабуни V 187.

Дороеей, патр. Антиох., Ибнъ-Ахмара II 139; V 188.

Дороеей, митроп. Монеувасійскій V 186.

Дороеей Дау, митроп. Трипольскій см. патр. Іоакимъ.

Дохіарій, монаст. на св. Горѣ. V 53.

Драгошинъ (Дрегошаны?) въ честь Троицы монаст. V 59.

Дунай I 41, 42, 43, 44, II 81, III 54, V 10, 15, 21, 36, 39, 40, 42, 56, 57, 63, 70, 74, 75, 78, 81, 91, 93, 94, 100, 103, 104, 105, 106, 108, 109, 111, 114.

Духа св., п. въ мон. св. Георгія IV 85.

Духа св., монаст. въ Новгородѣ. IV 80, 82.

Духа св., п. въ Путивлѣ. II 106.

Духа св., п. въ Троицк. (Сергіевомъ) монаст. IV 32.

Дымбовица, рѣка V 60, 64, 78.

Дѣва см. Пареено.

Дѣвичій монаст. въ Москвѣ III 165, IV 49, 51, 57, 120, 145, 151.

Дѣвичья башня см. Кызъ-Кулеси.

Дялудь, св. Николай, монаст. близъ Тырговшита V 16.

Дщери, монастырь св. Іоанна Нозаго (въ Яссахъ) I 99.

Е.

Ева III 80.

Евгенія и дружины его церковь въ сел. Боръ I 7.

Евдокія Алексѣевна, царевна, дочь ц. Алекс. Мих. III 13, 20, 44, 84, 134, IV 153.

Евдокія, царица III, 132.

Европа III 37, 188.

Евстратій, постельникъ V 98.

Евонмій (Мелетій Карама, митроп. Алеппскій), патр. Антиохійск. V 190—192.

Евонмій (Мелетій Хіосскій), патр. Антиохійск. I 2, II 112, V 143, 161, 191, 192, 193, 196.

Евонмія В. ц. въ Никол. мон. близъ Новгор. IV 78.

Египеть I 127, 146, III 68, 163, V 42, 112, 113, 149, 154, 167, 183, 188.

Еди-Куле, см. Семь Башенъ.

Екатерина, супруга господ. молдав. Василія I, 15, 50 75, 77.

Екатерины св. ц. въ Москвѣ III 115.

Екатерины св. мон. въ Букарештѣ V 61.

Елена, супр. господ. валашск. Матеея I 15, V 64.

Елена, мать импер. Константина III 188.

Елена, жена Давида, сына Теймуразъ-хана III 85, 87, 170, IV 130.

Еменъ III 150.

Ени-Капыджа, бани въ Бруссѣ I 12.

Ени-Кей (Неохори) I 33, 34, 37, 40, III 11, 91.

Ени-ханъ см. Мухаммедъ-паша.

Ени-Шехръ I 10, V 131.

Ес-Самаканія V 199.

Ефремъ, митр. Хамы (Елифанія) V 186.

Еш-Шувефать см. Ашъ-Шувефать.

Ж.

Жабать Асаль, округъ V 197.

Жабокрнъзъ (Жабокричь) II 15, 16.

Жаботинъ IV 194.

Жанка (Чайки) село II 127.

Жванецъ IV 5.

Женскій рынокъ см. Авреть-Базаръ Живоносный источникъ (Зоотопиги) въ Константиноп. I 32.

Жижа (Зиза), рѣка I 153.

Жиржисъ Ибнъ-Саморъ, шейхъ въ Дамаск. см. Георгій.

Житьянь монаст. V 50, 56, 57.

Жудаби см. Чудовъ мон. II 140.

Журжево, гор. V 75.

З.

Задра } V 42, 72.
Зара }
Захальте V 199.

Захарово, дер. II 123,
 Здѣижи см. Воздвиженское село.
 Зейтунъ, гор. I 5, V 139, 140, 141.
 Зеновійсь (Зиновій) см. Хмельницкій.
 Зиза см. Жлжа.
 Зиновій, гетманъ см. Хмельницкій.
 Златоустъ см. Іоаннъ Злат.
 Змѣиный островъ V 111.
 Знаменія ц. въ Симонов. м. IV 149.
 Зографу монаст. на Аѳонѣ. V 54.
 Золотаренко (Золоторинскость), полков. у Хмельницкаго III 144, 147.
 Золотой источникъ (Хрисолиги) I 38.
 Золотоноша IV 192.
 Золоторинскость см. Золотаренко.
 Золотыя ворота въ Кіевѣ II 64.
 Зоогопиги см. Живоносп. источн.

И.

Ибнъ-Амиша см. Аѳанасій.
 Ибнъ-Ахмара см. Дороеей патр.
 Ибнъ-Даббасъ см. Аѳанасій и Кириллъ патріархи.
 Ибнъ-Джумъ см. Іоакимъ патр.
 Ибнъ-Жамблатъ см. Джанбуладъ.
 Ибнъ-Зида см. Іоакимъ патр.
 Ибнъ-ес-Сабуни см. Дороеей патр.
 Ибнъ-Маанъ Фахруддинъ эмиръ см. Фахруддинъ.
 Ибнъ-уд-Дибъ V 164.
 Ибнъ Хляль, еписк. Кары V 188.
 Ибрагимъ, султанъ IV 57, 144, V 26, 74, V 193.
 Ивани (сальджаръ, великій служаръ) I 49, 54.
 Иваница (Яваница), сел. II 93.
 Ивановская колокольня въ Москвѣ III 109.
 Ивановполись I 111.
 Иванъ Ивановичъ, стольникъ при ц. Ал. Мих. IV 166.
 Иванъ (Яни) свящ. IV 28, 29.
 Иванъ, царь Моск., см. Іоаннъ Грозный.
 Иверскій Валдайскій мон. IV 57, 58, 61, 65, 86, 119, 179.
 Иверскій мон. на Аѳонѣ IV 54, 55, 56, V 53, 61.
 Иглица, см. Иньелица.

Игнатій, митрополить г. Тырговишта I 114, 138, V 24.
 Игнатій, митр. Валахія V 35.
 Игнатій, патр. Антиох., Атшетъ (6. митр. Сидонск.) V 189.
 Игнатій, патр. Антиох. V 185.
 Игнатія, ц. въ Лисянск. Троицк. мон. IV 194.
 Изаръ (Инсаръ) III 88.
 Изминковъ (на картахъ нѣтъ) II 121.
 Или Вараси, рѣка V 126.
 Или св. ц. въ Букахъ II 28.
 Илии ц. въ Москвѣ IV 40.
 Илии ц. въ Путивлѣ II 107.
 Илии ц. въ Субботовѣ IV 193.
 Илии ц. въ Хутынск. монаст. IV 80.
 Илія, Константин. патр. V 187.
 Илія, Антиох. патр. латинск. V 184.
 Илія, свящ. въ Кіевѣ II 66.
 Илія ходжа, дядя діак. Павла V 145.
 Ильмень (Волхово) озеро IV 67.
 Имадикина (Емалыкина) II 119.
 Инлія II 178.
 Инебола, гор. V 113.
 Иньелица (Иглица), болг. селеніе I 42.
 Иньелитара, остр. (Англія) III 80.
 Ипекъ, гор. II 118.
 Ирина Михайловна, дочь ц. Михаила Ѳед., сестра ц. Алекс. Михайл. III 20, 89, 134.
 Иса (Іисусъ) митроп. III 102, 106, 107, 115, 155.
 Исай } II 32.
 Исайки }
 Исагла см. Сагла.
 Исаки, крѣп. V 105.
 Исидоръ, митр. Кіевскій II 17.
 Исхандерунъ (Александретта) I 5.
 Исмаиль, гор. I 38, V 105, 106.
 Исмаиль, сынъ Хайдера, шахъ III 68.
 Исмаиль см. Смиль.
 Исмиль I 8.
 Исламъ-Гирей, Крымск. ханъ IV 5.
 Испанія III 74, 79.

І.

Іемень V 149.
 Іеремія, митр. Аккарскій II 112, 114.

- Иеремія, патр. Констант. II 65, III 18, IV 104, 187.
 Иеремія, митр. Силонскій V 169.
 Иерооѣй, патр. Антиохійскій V 184.
 Иерусалѣмъ I. 49, II 67, III 31, 137, 163, 178, 202, IV 23, 24, 30, 31, 62, 71, 156, 157, V 27, 61, 118, 152, II 18, 19, 22, 24, 27, 28.
 Иисуса Хр. пер. въ Галатѣ I 28.
 Иисуса Хр. цер. въ Кады-Кей I 29.
 Иоакима и Анны, церк. въ Новгор. IV 81.
 Иоакимъ, патр. Александр. V 187.
 Иоакимъ, патр. Антиох. V 186.
 Иоакимъ, патр. Антиох. V 187.
 Иоакимъ, Ибнъ Джума, патриархъ Антиох. V 187, 188.
 Иоакимъ (Дау, Дорооѣй, митр. Трипольск.), патр. Антиох. III, 13; IV, 187; V 181, 188.
 Иоакимъ, Ибнъ-Зіла (б. митр. Эмесск.) II 139, V 181, 188.
 Иоакимъ, патр. Иерусалимск. V 186.
 Иоакимъ, еписк. Ябрудск. V 186.
 Иоакимъ, митр. Босры V 186.
 Иоано-Георгица Стефанось см. Стефанъ воевода.
 Иоанна Богосл., церк. въ Галатѣ I 28.
 Иоанна Богосл., церк. въ Синопѣ V 117, 118.
 Иоанна Богосл., церк. въ Троице. монаст. IV. 192.
 Иоанна Евангел., церк. въ Брусѣ I 12.
 Иоанна Евангел., церк. въ Путивлѣ II 107.
 Иоанна Евангел., церк. въ Москвѣ III 172
 Иоанна, церк. въ монаст. Саввы Новаго IV 132, 133.
 Иоанна Златоуст., церк. въ Галатѣ I. 28.
 Иоанна Крест., (Боровицкія) ворота IV 178.
 Иоанна Крест., монаст. въ Бухарештѣ V 61.
 Иоанна Крест., монаст. въ Сизеболѣ V 111.
 Иоанна Крест., монаст. въ Тулѣ II 196.
 Иоанна Крест., ц. въ Антоніев. мон. IV 76.
 Иоанна Крест., церк. въ Галатѣ I 28,
 Иоанна Крест., ц. въ Константиноп. I 24.
 Иоанна Крест., церк. (въ Кузь-Каву) I 26.
 Иоанна Крест., церк. въ Синопѣ. V 17, 18.
 Иоанна Крест. перваго Обрѣтенія главы церк. см. Обрѣтенія главы.
 Иоанникій, патр. Константиноп. I 38, 39, 58.
 Иоаннъ Грозный, царь III 13, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 66, 69, 75, 79, 88, 89, 102, 107, 108, 114, 138, 149, 155, IV 7, 30, 32, 38, 50, 88, 113, 150, 167.
 Иоаннъ Златоустъ I 14, 21, 24, 29, 38, 111, 131, III 132, IV 128.
 Иоаннъ Кантакузень I 91.
 Иоаннъ, митр. Евхаетскій V 186.
 Иоаннъ (Мухаммедъ), сынъ султ. Сибир. III 138.
 Иоаннъ свящ., отецъ Павла Алеппскаго (патр. Макарій) V 191.
 Иоаннъ, царь Визант. V 186.
 Иоасафъ, митр. Кары V 197, 199.
 Иовъ, воевода въ Бѣлевѣ II 132.
 Иона, митр. Московскій III 49, IV 14.
 Иорданъ, рѣка III 31.
 Иосифъ, архіеп. Астраханскій IV 172.
 Иосифъ, архим. въ Кіевѣ II 45.
 Иосифъ, митр. Аккарскій V 193.
 Иосифъ, митр. Крутицкій IV 174.
 Иосифъ, патр. Констант. V 186.
 Иосифъ, патр. Мословскій III 47, IV 42.
 Ё.
- Кабрскія ворота въ Констант. I 14.
 Каварна, пристань V 110, 111.
 Кадручанъ (Калдурушанъ) монастырь V 65.
 Кады-Гюнь см. Халкедонія.
 Кады Кей см. Халкедонія.
 Кадыри-ага, онъ же Кадырн-паша (сеймень-чаушъ), министръ V 74, 90, 92, 96.

- Казаковъ страна I 11, 46, 50, 62, 65, 95 II 13, 7, 8 IV 17.
 Казанскій соборъ въ Москвѣ IV 42.
 Казанск. область II 151, 180 III 8, 59, 60, 62, 64, 75, 81, 87, 88, 89, 125, 148, 152. IV 12, 42, 138, 139.
 Какси, дер. V 128, 130.
 Калать-эль-Хусиъ, крѣп. V 13.
 Калиакра V 110.
 Калиноско } II 25, 26, 39.
 Калиновскій }
 Калуга II 133, 134, 135, 136, 137, 139, 171, 180 III 24, IV 27, 95, 162, 168, 182.
 Калуѣу монаст. во имя св. Николая V 57, 58.
 Каманица } крѣпость I 87, 94, 98, 108,
 Каменецъ } II 9, 11, 148 IV 88, 114,
 } 115.
 Камшура, Введ. Владычпцы, монаст. V 60.
 Камышханъ I 54.
 Кангаль V 135, 136.
 Кантакузены I 150.
 Капланъ-паша V 170.
 Кара, гор. V 137, 184, 186, 193, 197.
 Кара-Бунаръ см. Кара-Енаръ.
 Кара-Богаязъ, рѣка V 123.
 Кара - Енаръ (Кара-Бунаръ) селеніе I 8.
 Каражава см. Карачевъ.
 Каракаль, сел. V 56.
 Карама см. Евѳимій патр. (Мелетій Карама).
 Караманъ Махаллэ I 31, 42 IV 184, V 111, 112, 127.
 Кара-Ташъ (Сахръ-Аль-Асвадъ) скала въ устьѣ Босфора I 34.
 Кара-Хусейнъ, правит. Алеппо V 197.
 Карачевъ (Каражава) городъ II 130, IV 183.
 Кара Языджи. V 132.
 Караджа Эмиръ V 138.
 Карби, пристань V 111.
 Карнъ Капы I 5.
 Каруба см. Крупецъ.
 Касимовъ, гор. III 88.
 Касимъ-Паша I 27.
 Каспія (К. море) II 142, 152, III 61, 82.
 Кастамонять, монаст. на Аеонѣ V 54.
 Кастамуни V 41.
 Кастамунъ I 42.
 Касторія гор. V 37.
 Катерли селеніе I 13.
 Катиръ Гильманъ Мейданъ въ Конст. I 29.
 Кафа, гор. I 42; III 75, 149; IV 70, 141; V 106, 117.
 Кафръ-Акабъ П. 35.
 Кашира, гор. II 138, 153, 186, 197; IV 12, 158.
 Кая-башъ, часть города Бруссы I 10.
 Келизъ, гор. V 131, 133, 134, 142, 144, 145, 148, 196.
 Кемени Янъ (Кимьянось), венг. во-вода V 22.
 Кѣпрюли см. Мехмедъ-Паша.
 Кесарія, гор. V 142.
 Кесента, садъ въ Бруссѣ I 10.
 Кесраванъ V 199.
 Кефрбегимъ селеніе V 169.
 Кимьянось см. Янъ Кемени.
 Киннасинъ, ворота въ Алеппо V 8.
 Кипріана и Іустины придѣлъ въ перкви въ Дамаскѣ V 160, 164.
 Кипріана и Іустины ц. въ Бейрутѣ. V 188.
 Кипріанъ, чел. Божій, юродивый въ Москвѣ IV 145.
 Кипръ I 112 III 150, V 34, 185.
 Кирванъ, селен. туркменъ I 8.
 Кириллa св. Бѣлозерскаго монаст. въ Москвѣ (см. Аеанасія и Кириллa Александр. мон.) III, 2; на Бѣл. оз. III 55, 89, 126, 147 IV 31, 170.
 Кириллъ Александрійскій I 35, 38, 39, III 2 (монастырь см. Аеанасій и Кириллa).
 Кириллъ, еписк. Бейрутскій V 186.
 Кириллъ Ибнъ-Даббасъ, патр. Антиох. V 181, 189, 190.
 Кириллъ Испанецъ или Коса (греч. спаніозъ, тур. кѣсэ, собств. рѣд-кобородый), патр. Константиноп. I 38, 39, 40.
 Кириака св. церк. въ Бырладѣ I 46.
 Кириака св. церк. въ с. Катерли I 13.

- Кириакасв. церк. въ Кумъ-Капу I 22.
 Кириака (Недѣля), жена Константина
 воеводы Валахїи V 67.
 Кириака церк. въ Синоуѣ V 117, 118,
 Китай (Мачинъ, Чинъ) II 68, 72, IV
 137.
 Китросъ гор. V 113.
 Киевъ) II 6, 8, 13, 42, 52, 59, 64,
 65, 67, 72, 74, 75, 76, 78,
 81, 83, 137, 140, 143, 176,
 Кіуфъ) 177, 190; III 46, 48, 109,
 148; IV 12, 68, 70, 115, 140,
 158, 184, 185, 187, 189, 190.
 Кладіополисъ (Кладова, Фатхи Ис-
 ламъ) V 42.
 Кладова см. Кладіополисъ.
 Клементевскій } посадь IV 25.
 Клемиנסка }
 Климентъ, митроп. въ Моданирѣ I
 12.
 Клинь IV 58.
 Блокочевъ, мон. св. Михаила V 59.
 Коби, мон. близ. Тырговишта. V 68.
 Когарлыкъ (Кокари), дер. II 38.
 Козія, монаст. V 24, 25, 29, 31,
 36, 39, 51, 64, 74.
 Козлуеъ-ханъ I 6.
 Койень, сел. V 63.
 Кокари см. Когарлыкъ.
 Коликъ, укрѣпленіе I 6.
 Коломенка (Коломна), рѣка II 146.
 Коломна II 135, 136, 139, 142, 143,
 145, 151, 153, 180, 182, 183, 186,
 197, 198. III 47, 62, 65, 91, IV
 2, 12, 18, 60, 73, 158, 167.
 Кольскій островъ IV 136.
 Комана, въ честь св. Николая мон.
 V 63.
 Комана V 128, 129, 130.
 Комиссари, одинъ изъ правителей
 страны ляховъ II 25.
 Кондоскали (Кумъ-Капу) I 21.
 Константина В. св. импер. церк. въ
 Махалла-Ассамата I 31.
 Константина и Елены мон. въ Бу-
 харештѣ V 61.
 Константина и Елены церк. въ Си-
 ноуѣ V 116.
 Константинопольское море II 182.
 Константинопольскій полуостровъ V
 115.
 Константинопольскій проливъ V 111.
 Константинополь I. 4, 11, 13, 14,
 18, 19, 23, 25, 26, 27, 28, 31,
 32, 33, 35, 37, 38, 39, 41, 42,
 44, 46, 51, 57, 59, 64, 87, 88,
 89, 94, 104, 107, 126, 146, 149,
 II 65, 66, 72, 86, 95, 128, 137,
 140, 151, 167, 173, 190, III) 11,
 31, 38, 63, 70, 72, 83, 106, 116,
 137, 148, 163, 169, IV 3, 7, 10,
 70, 81, 138, 187, 193, V 13, 29,
 30, 38, 51, 54, 68, 70, 71, 87,
 88, 90, 100, 102 103, 107, 112,
 113, 115, 116, 117, 118, 120, 121,
 126, 130, 131, 134, 136, 149, 184,
 185, 189, 190, 192, 199.
 Константинъ В., императ. I 23, 25,
 31, III 142 145, 149, IV 96, V
 54.
 Константинъ Ефендикопуло I 136,
 139, 140, 146, 148, 150.
 Константинъ, господарь Валахїи II
 33, IV 159, V 6, 17, 32, 35, 49,
 51, 67, 72, 76, 78, 79, 80, 82, 83,
 84, 89, 90, 91, 92, 96, 101, 142.
 Константинъ Михайловичъ, Сѣвскій
 воевода II 121.
 Константинъ киръ, постельникъ ва-
 лашскаго господаря, потом. Кан-
 такузеновъ I 150, V 27, 63.
 Константинъ, отецъ діакона Гаври-
 ла I 2.
 Константинъ, сынъ архидіак. Пав-
 ла алепп. V 52, 144, 164.
 Конія, гор. I 8, 84.
 Корби Петра селеніе V 80, 82.
 Корнистало (Корнизель) V 94.
 Корубутовъ (Корабуга) II 93, 94, 95,
 IV 184.
 Коса-Казонъ (Кесэмъ-Кадынъ), мать
 султ. Мурада I 23.
 Косяковъ (Кусаковъ) II 202.
 Косьмы и Даміана церк. въ Горо-
 дищѣ II 127.
 Косьмы и Даміана церк. въ Кара-
 чевѣ II 130.
 Косьмы и Даміана церк. въ Путив-
 лѣ II 107.
 Крайова, городъ V 42, 49, 55, 57.
 Краковъ II 5, IV 100, V 20,
 Крапивна, сел. II 93.

Красна св. Николая монаст. V 35.
 Краснобула } II 24.
 Краснопола }
 Красное море II 34, III 150.
 Красный, городъ II 93, IV 123.
 Креста св. монаст. близ. Иерусал.
 III 166.
 Креста св. церк. въ Симонов. мон.
 IV 150.
 Бритъ V 74.
 Кронштадтъ см. Брашовъ.
 Крупецъ (Коруба) II 121.
 Крыши Турти, старшина въ Модавирѣ I 12.
 Крымъ III 75, 76, 152, 154,
 Ксиропотаму, мон. св. горѣ V 54.
 Кубула дер. V 126.
 Кумъ-Капу I 21, 29.
 Кустыни Тропца см. Густынский монастырь.
 Курдъ Кулакъ (Волчьи уши), постоянный дворъ I 5.
 Курталмышъ, мон. въ честь Преобр. на Св. Горѣ V 54, 59.
 Кусаковъ см. Косяковъ.
 „Кусовъ дерева“ (Dintr'un lemn— по румын., Моно-сило по греч.), монаст. на рѣкѣ Быстрицѣ V 31, 51.
 Кучукъ-Ахмедъ паша въ Дамаскѣ V 199.
 Кызы-Кулеси (Дѣвичья башня) I 29.
 Кызылъ-Богазъ V 123.
 Кымподунгъ, гор. V 14, 74, 75, 76, 79, 80, 82, 83, 84, 91.
 Кыркъ-Гечидъ, рѣка I 6.
 Кюстендже, Кюстенжи I 41, 42, V 110.
 Кайлъ-Ханэ, мѣсто близъ Константинополя I. 26.

Л.

Ладакія }
 Ладакъ } I 4, 9 (также Литавернія).
 Ладикъ }
 Лаодикія }
 Лазаря св. ц. въ Москвѣ III 173.
 Лазарь, кн. Сербіи V 37.
 Левъ Армянина греч. импер. III 131.
 Левъ Великій, греч. импер. II 151, IV 54.

Леонтія св. ц. Ростовѣ III 125.
 Леонъ (Левъ Томша), госп. Валахія V 38.
 Ливанъ, гора II 35.
 Лигаридъ Пансій, митр. Газскій см. Пансій Хіосецъ.
 Лимагія Костанза (Кюстендже) I 41, 42.
 Лисьяка } II 29, IV 194.
 Лисьяка }
 Литавернія см. Лаодикія.
 Литва (Вѣл. Россія) IV 118, 119,
 Лихвинъ, гор. II 132, IV 182.
 Льва мудр., башня въ Констант. I 21.
 Львовъ III 148, IV 114.
 Люблинъ IV 115, 140.
 Лясковска см. Мясковка.

М.

Маалула см. Малула.
 Маанъ, друзскій родъ на Ливанѣ V 170, 172.
 Мааретванъ (Мертаванъ), гор. I 4.
 Маарра, округъ II 26, 83, II 32.
 Мадфадванъ см. Медвинъ.
 Мазаръ Сегри V 121.
 Мазунія V 168.
 Макаристы ц. I 30. (т. е. Богоматери Преблаженной).
 Макарій, еписк. Евхатскій см. Михайлъ, патр. антиох.
 Макарій, еписк. Кары V 186.
 Макарій, патриархъ Антиох. passim.
 Максенцій, р. имп. III 145.
 Максиминъ, р. имп. III 145.
 Максимианъ, р. имп. IV 96.
 Максимиъ, каеволикъ Грузинскій V 195.
 Макука см. Маньковка.
 Малая Россія II 6, 59, 63, 177, 190, III 142, IV 12, 47, 119.
 Малатія селеніе V 136.
 Малула см. Селевкія; ср. Маалула.
 Мангалія V 110.
 Мансоръ, свщ. въ Неохори I 33.
 Мануиль Комненъ, греческ. царь III 103, IV 52.
 Маньковка (Макука) II 24.
 Марашъ V 120, 139, 141.
 Маржинень, монаст. V 76.
 Маріи ц. въ Дамаскѣ.

- Марія грузинка, жена Абшира-паши V 133.
- Марія, дочь ц. Алексія Мих. III 13.
- Марія, жена Радзивила IV 51.
- Марія (Ильинична), царица, супруга царя Ал. Мих. I 15, II 4, III 157, 158, III 20, 134, 173, IV 130.
- Маркъ, еписк. Седнайскій см. Михайль (Маркъ) патр. Антіох.
- Маркъ, митр., ал-Хосна V 186.
- Маркъ, патр. Антіох. V 185.
- Маркъ, патр. Антіох. V 186.
- Марѳа Алексѣевна, царевна, дочь ц. Алекс. Мих. III 20 134.
- Матѳей, господ. валашскій I 15, 86, 87, 97, 98, 110, 114, 115, 118, 124, 131, 136, 137, 138, 139, 140, 142, 146, 148, 149, II 10, 33, III 27, V 9, 14, 24, 27, 33, 35, 37, 38, 40, 43, 44, 42.
- Махаллэ Ассамата } по греч. Пасоматія; кварталъ въ
Махаллэ Караманъ } Константиноп. I 25, 31, 32.
- Махмудъ, паша Аганы V 122.
- Махмедъ - паша Кюпрюли, паша въ Дамаскъ, потомъ вел. визирь V 69, 197.
- Мачинъ см. Китай.
- Мачинъ, г. на Дунаѣ I 43, 44.
- Медвинъ (Мадфадванъ) II 30.
- Медвѣдова IV 194.
- Мекка II 140.
- Мелетій митр. Алеппскій (патр. антiox. Макарій, отецъ Павла Ал.) V 182, 192 и сл.
- Мелетій, митр. Триполійск., V 148, 164.
- Мелетій, митр. Хамы V 197.
- Мелетій, патр. Александр. IV 187.
- Мелетій, митр. Алеппскій, Караманъ см. Евоній патр. ант.ох.
- Мелетій Хюсскій, иконописецъ см. Евоній патр. антiox.
- Мелетій Сяригъ см. Сяригъ.
- Меликъ-Ахмедъ, паша саястрийскій V 92.
- Мельхиседекъ I 19.
- Менвинъ V 194.
- Миджаштъ Минзатешти, сел. I 153.
- Микрара бухта (въ Мингреліи) I 42.
- Мира, гор. III 56, IV 16, 123, 129.
- Мира, жена халжи Абдалла I 33.
- Мирза Али V 119, 120.
- Мирча воевода V 66.
- Мисаиль, архіеп. Рязани II 198.
- Миссейисъ (Миссиясъ) I 6.
- Митрофанъ, митр. Алеппск. V 198.
- Митрофанъ, сынъ свщц. Бишары V 142.
- Михаила Арханг. мон. близъ Кіева см. Выдубецкій.
- Михаила Арх. ц. въ Герзе. V 123.
- Михаила и Гавріила архистр. ц. въ Богданскомъ мон. Василя воев.
- Михаила св. крѣпость въ Архангельскѣ III 79.
- Михаила св. мон. въ Іерус. I 49.
- Михаила св. мон. въ Яссахъ I 79.
- Михаила св. мон. Цвндарень см. Цвндарень.
- Михаила ц. въ с. Бискави V 130.
- Михаила ц. въ Борисополь IV 190.
- Михаила св. ц. въ г. Буки II 28.
- Михаила св. ц. въ мон. Быстрица V 32.
- Михаила св. церковь въ Галацѣ I 45.
- Михаила св. ц. въ Горячковѣ II 14.
- Михаила ц. въ Жабокричѣ II 15.
- Михаила ц. въ Карачевѣ (Каражава) II 130.
- Михаила ц. въ Краснополкѣ II 24.
- Михаила ц. въ Лисянкѣ II 29.
- Михаила св. церковь въ Лаодикии (Литавернии) I 9.
- Михаила ц. въ Маньковѣ II 24.
- Михаила св. ц. въ Ободовѣ II 16.
- Михаила ц. въ Обуховѣ II 40.
- Михаила ц. въ Орадовѣ (Городока) II 19.
- Михаила ц. въ Соболевѣ II 17.
- Михаила ц. въ Степановѣ II 18.
- Михаила ц. въ Субботовѣ IV 193.
- Михаила св. ц. въ Сѣвскѣ II 123.
- Михаила ц. въ Умани II 22.
- Михаила ц. въ Яссахъ I 49.
- Михайловскій мон. въ Кіевѣ II 64, 72, 81. IV 187.
- Михаиль воевода V 58, 61.
- Михаиль, еписк. Забданскій V 186.
- Михаиль Ибн-ель-Маварди, патр. Антіох. V 187.

- Михаилъ изъ Хамы** (еп. Макарій Ев-
хаетскій), патр. Антиох. V 188.
Михаилъ, митр. Босры V 185.
Михаилъ, патріархъ Антиох. († 6881 г.)
V 185.
Михаилъ, патр. Антиох. сынъ Миха-
ила, митр. Босры V 185.
Михаилъ патр. Антиох. (Маркъ еп.
Седнайскій или Селевкійск.). V
186.
Михаилъ, патр. Антиох. († 7051 г.)
V 187.
Михаилъ полковникъ II 15.
Михаилъ, сынъ Импер. Θεοφιλα I 21.
Михаилъ Θεод. царь Московск. II 7,
113, 140, III 18, 49, 84, 133, IV
11, 42, 44, 47, 143, 146.
Михня (Михаилъ), господ. Валахія V
72, 87, 100, 101.
Могилевъ, гор. II 179, III 117, 139,
144, IV 51, 57.
Моданиръ (Муданія) I 12, 13.
Можайскій св. Николая мон. IV 91,
178.
Можайскъ IV 178.
Можуа см. Мочулка.
Моисей, господ. Молдавіи II 68.
Молдавія I 11, 17, 33, 38, 41, 42,
44, 46, 49, 50, 51, 53, 54, 58, 61,
62, 65, 84, 87, 88, 89, 97, 98, 106,
108, 109, 110, 114, 115, 126, 128,
131, 138, 140, 146, 147, 148, 152,
154, II 1, 8, 9, 13, 15, 16, 33, 34,
40, 42, 68, 86, 95, 98, 108, 112,
117, 124, 126, 127, 128, 134, 135,
159, 171, 173, 187, 191, III 5, 10,
15, 110, 132, 137, 140, 148, 155,
169, IV 11, 17, 114, 123, 144, 157,
167, 170, 193, 195, V 2, 3, 7, 21,
22, 61, 69, 72, 77, 91, 99, 103,
117, 167.
„Монастырь сорока“ въ Бухарештѣ
V 61.
Моноксило см. „Кусокъ дерева“.
Москва (упоминаніе названія) I 56,
97, II 79, 14, 41, 83, 87, 93, 113,
115, 116, 117, 119, 120, 126, 128,
132, 134, 135, 137, 139, 140, 142,
151, 152, 158, 164, 167, 169, 178,
182, 189, 190, 192, 195, 197, 198,
202, III 1, 7, 8, 12, 14, 21, 39,
46, 48, 54, 59, 60, 62, 65, 66, 68,
69, 70, 72, 75, 77, 80, 82, 83, 85,
88, 92, 136, 137, 142, 154, 162,
163, 165, 177, 179, 204, IV 2, 3,
8, 12, 15, 18, 23, 36, 40, 42, 43,
47, 51, 58, 60, 63, 65, 66, 84, 86,
87, 90, 91, 101, 116, 123, 135,
136, 138, 140, 141, 142, 165—169,
175, 178, 182, 188, V 20, 84, 92.
Московія I 11, 12, 44, 46, 50, 52,
62, 81, II, 9, 22, 30, 42, 57, 65,
83, 86, 113, 115, 118, 127, 134,
135, 173, III 46, 74, 76, 79, 146,
IV 41, 65, 86, 88, 167, 185, V
3, 8, 193.
Москва рѣка II 142, 145, 183, 186,
194, 202, III 59, 87, 96, 97, IV
1, 2, 6, 7, 8, 52, 120, 139, 146,
149.
Мотра рѣка V 44,
Мохаммеда султ. мечеть I 26, 30.
Мохаммедъ, султанъ I 22, 27, 42, II
140, V 69.
Мраморное море I 20.
Мста рѣка IV 67.
Мстино озеро IV 67.
Муданія см. Моданиръ.
Мулитфа (Литва?) обл. II 176.
Мурадъ султ. I 27, 38, 39, 68, IV
143, V 131, 192.
Муртеза-паша діарбекирскій V 103,
119, 120, 133, 134, 155.
Мусалла Эфенди, вади въ Алеппо
V 121.
Мустафа-паша, бани въ Алеппо I 12.
Мустафы султ. гробница въ Конст. I
24.
Мухаммедъ-паша, ханъ (Ени-ханъ
или Олень-Кушлукъ) I 78.
Мхедсе (Сир.) V 199.
Мѣдное, сел. IV 59.
Мясковка (Лясковска) II 15.
Мустафа см. Василій.

Н.

- Навля** (Нафля), рѣка II 129.
Навпактъ, г. въ Моретъ I 81.
Навуходоносоръ царь IV 18.
Надрусь см. Неруса.
Нажъ, селеніе V 198.
Наполи II 140.

Нара рѣка IV 182.
 Насрулла (Елеазаръ) хури (священникъ) въ Алеппо II 140.
 Насырь-уд-Динъ хаджи V 150.
 Нафля см. Навля.
 Невъ - Текелли - Дашъ, обелискъ въ Констант. I 23.
 Негоешть монаст. V 64.
 Негру (Раду) воев. Валахія V 14.
 Немса (страна Нѣмцевъ). Ср. Австрія I 111, II 7, 103.
 Неокесарія, гор. VI 24, 127, 128.
 Неофитъ, митр. Лаодикійскій V 148.
 Неофитъ, митр. въ Хамъ V 167.
 Неохори см. Ени-Кей.
 Неруса (Надрусь), рѣка II 126.
 Нибросъ см. Дибръ.
 Нижегородская обл. } III 89; IV 2.
 Нижна
 Никей IV 54, 55, 167.
 Никита, митр. Сереса V 27, 28, 29.
 Никита, Путивльскій воевода II 94, 99, 110, 111, 112, 113.
 Никиты ц. въ Путивль II 107.
 Никифоръ, патриархъ Александр. V 59.
 Никифоръ, царь грец. V 54.
 Никодимъ отшельн., основ. Тисманск. монаст. V 37, 44.
 Николай, внук. Теймураза III 84, 85, 170.
 Николай, митр. Акварскій V 164.
 Николая св. ворота въ Кремль IV 6, 40, 42.
 Николая св. мон. въ Валахія V 60.
 Николая монаст. въ Бухарешть V 61.
 Николая монастырь Буковецъ см. Буковецъ.
 Николая мон. Волны см. Волны.
 Николая мон. въ Кіевъ II 81, IV 187.
 Николая мон. Можайскій см. Можайскій.
 Няолы мон. въ Москвѣ (Больш. Глава) IV 56.
 Николая монаст. близъ Новгор. IV 77, 82.
 Николая монаст. близъ Тырговши-та см. Дялудъ.
 Николая мон. въ Тырговшитъ I 149, 150.

Николая ц. въ Антоніевск. монаст. IV 76.
 Николая ц. въ Аргостъ V 126.
 Николая ц. въ Галатъ I 28.
 Николая ц. у Агія-Кауу въ Конст. I 29.
 Николая ц. въ Болковъ II 131.
 Николая ц. близъ Борисполя IV 190.
 Николая ц. въ Важно II 18.
 Николая ц. въ Васильковъ II 42.
 Николая ц. близъ Эноса V 123.
 Николчя ц. въ Эносъ V 123.
 Николая ц. въ Галацъ I 45.
 Николая ц. въ Дамаскъ V 156, 163, 165.
 Николая ц. въ Имадикинъ II 119.
 Николая мон. называемый Комана V 63.
 Николая ц. въ Коломнѣ II 146.
 Николая ц. въ Корыбутовъ II 94.
 Николая ц. въ Красномъ II 93.
 Николая ц. въ Кремль IV 90.
 Николая ц. въ Кумъ-Капу I 22.
 Николая ц. въ Лисянкѣ (Лисинкѣ) II 29.
 Николая ц. въ Медвинъ II 30.
 Николая ц. въ Мочулякѣ (Можуль) II 18.
 Николая ц. въ мон. Арджиштъ V 9, 10.
 Николая ц. въ м. Быстрица V 33.
 Николая ц. въ Мясковкѣ II 15.
 Николая ц. въ Неохори I 33.
 Николая цер. въ Николаев. м. близъ Новгорода.
 Николая ц. въ Переяславъ IV 191
 Николая ц. въ Печер. м. II 46.
 Николая ц. въ Поповкѣ II 121.
 Николая ц. въ Саматъ I 31.
 Николая ц. въ Путивль II 107.
 Николая ц. въ Синопъ V 116.
 Николая ц. въ Соболевкѣ (Соболовкѣ) II 17.
 Николая ц. въ Степановъ II 18.
 Николая ц. въ Сѣвскѣ II 123.
 Николая ц. въ Троиц. мон. на Окѣ II 141.
 Николая ц. въ Тульчинъ II 40.
 Николая ц. въ г. Умани II 22.
 Николая ц. въ Яновъ (Янію) II 18,
 Николая ц. Яссахъ I 79, 82, 90.

Николая ц. въ В. Троиц. монаст. IV
27, 32.

Никонъ, патр. Антиох. V 185.

Никонъ, патр. Московскій II 153,
158; III и IV passim.

Нистросъ см. Дѣвстръ.

Ниша р. IV 67.

Новгородъ IV 58—86, 89, 92.

Нягое воевода см. Бассараба.

О.

Ободовка } II 16.
Ободоука }

Обозовка (Явбазъ) II 19.

Обрѣтенія главы Іоанна Крест. цер-
ковъ въ Коломиѣ II 151.

Обуховъ } базаръ II 40.
Обухоя }

Оавитрии см. Дѣвичій мон.

Одунъ-Чарши (Дровяной рынокъ въ
въ Конст.) I 29, 30.

Ока, рѣка II 132, 133, 135, 142,
186.

Ок-Мейданъ (мѣсто для стрѣльбы
въ Конст.) I 27.

Окра, гора. I 5.

Окузъ Мохаммедъ-паша, визирь II
140.

Олень-Кушлукъ см. Мухаммедъ-паша
(ханъ).

Олпха } равноап., вел. княгиня (по
Павлу, жена кн. Владиміра,
Ольга } сестра греч. царя Василия)
II 64.

Ольтоць, рѣка V 35.

Ольть, рѣка V 24, 29, 36, 50, 58,
59.

Ольшана, сел. II 93, IV 194.

Омала, дер. V 128, 129.

Орадовка (Городока) II 19.

Оргѣвъ см. Орхай.

Орловецъ IV 194.

Оронть рѣка см. Аси.

Орхай (Оргѣвъ) баз. I 153.

Орханъ I 111.

Османджикъ, гор. V 141.

Османъ, султанъ I 23.

Османъ, султанъ II-ой II 9, 140, V
105.

Островъ мон. V 29.

Охрида, гор. II 117.

П.

Павель, епископъ Колов. II 153.

Павель, свящ., отецъ Макарія, пат-
ріарха антиох. I 1.

Павла мон, на Аеонѣ V 54.

Павлаки (капу - вяхій — придрв. дол-
жность—госп. молд. Василия) I 26.

Паисій, патріархъ Конст. I 14, 16,
35, 38, 58, II 62, 65, 96, III 14,
19, 20,

Паисій Хиосецъ Лигаридъ, митр. Газ-
скій III 199; V 27, 28.

Паисія ц. въ Путивлѣ II 107.

Палати, двор. въ Синопѣ V 117.

Палати, кварт. въ Константиноп. (Ба-
лата) I 32.

Памфилія (Ябрудъ) V 193, 194, 198.

Пантелеймона м. на Аеонѣ V 54.

Пантократора (Вседержителя) мон.
на Аеонѣ III 142, V 54.

Паолосъ, гор. V 131.

Параскевы ев. ц. въ сел. Хасъ-Кей
I 26.

Параскевы монаст въ Яссахъ I 79,
101 111.

Параскевы ц. въ Богуславѣ II 32.

Параскевы ц. въ Галацѣ I 45.

Параскевы п. въ Герзе V 123.

Параскевы ц. въ Печер. монаст. II 46.

Параскевы ц. въ Путивлѣ II 107.

Параскевы ц. въ г. Романѣ V 2.

Параскевы ц. въ Скентаѣ I 48.

Параскевы ц. въ Сумовѣ II 17.

Параскевы ц. въ Сѣвскѣ II 123.

Парижъ II 65, IV 94.

Парный ханъ см. Чифта-ханъ.

Парѣеній, патріархъ Константиноп.
I 38 II 153.

Парѣено (Дѣва), гор. V 112.

Пасоматія (Псаматія) см. Махалле-
Ассамата.

Пасхи ев. ц. въ Умани II 22.

Паталаронъ } патріархъ Констант. см.
Пателарій } Аванасій Пателарій.

Пахомій (митр. Дамасск.), патр. Ан-
тиох. V 185.

Пахомій, патр. Антиох. V 185.

Пахомій, Хоранскій (б. митр. Эмессы)
патр. Антиох. V 186.

Паасъ, городъ I 5, 6.

- Переяславъ IV 190.
 Персидск. море см. Каспія.
 Персія II 140, III 137, IV 41, 136.
 Петра, Алексія, Іоны и Филиппа п.
 въ патриарш. домѣ въ Москвѣ IV
 104.
 Петра апост. ц. въ мон. Арджишѣ
 V 9.
 Петра и Павла мон. въ Бухарестѣ
 V 61.
 Петра и Павла, ц. въ мон. Козія
 V 26.
 Петра и Павла ц. въ Броварахъ
 II 81.
 Петра и Павла ц. въ мон. Арджи-
 шѣ V 9,
 Петра и Павла ц. въ Печер. мон.
 II 46, 60.
 Петра и Павла п. въ Форташѣ V 56.
 Петрашты, сел. V 60.
 Петръ, архіеп. Кіевскій перв. митр.
 Моск. II 190, III 48, 49, 75, 76,
 IV 14, 47, 104, 108.
 Петръ воевода I 65, 96, V 5, 54, 66,
 Петръ Могила II 68.
 Печенгскій Успен. мон. IV 136.
 Печерскій (Бажарска) мон. II 41,
 43, 63, 64, 65, 73, 75, 77, 80, 81,
 86, 177, III 80, IV 184, 185, 187,
 188, 189.
 Пимень, монахъ въ Дамаскѣ V 184.
 При-паша ханъ въ Константиноп.
 I 29.
 Питешты, гор. V 9, 24.
 Платарещь, мон. во имя св. Мерку-
 рія V 64.
 Плошты, мѣстечко I 152, V 5, 96.
 Покровскій мон. въ Москвѣ IV 88.
 Покрова Богор. монаст. въ Переяс-
 лавѣ IV 191.
 Покрова Богор. ц. въ Коломнѣ II
 151.
 Поливрасъ (Бульфаражъ) сел. V 35.
 Положенія пояса Владыч. п. въ Моск-
 вѣ III 98.
 Польша I 56, 62, 109, II 140, V
 117.
 Понто Гераклея см. Эрекли.
 Поповка (Бабокъ) II 121.
 Посольскій ханъ въ Конст. I 25.
 Потоске (Павель II 25, IV 88, 115,
 Потоцкій) 116, 135.
 Предо, госуд. сановникъ въ Валахіи
 V 44, 50, 57, 98.
 Преображенія мон. въ Москвѣ III 46.
 Преображенія п. въ мон. Быстрица
 V 33,
 Преображенія Госп. ц. въ Гоголевѣ
 II 81.
 Преображенія ц. въ Коломнѣ (Се-
 бастіан-Спаса) II 151, 189.
 Преображенія Госп. ц. въ Лисьянѣ
 II 29.
 Преображенія Госп. п. въ Мальков-
 вѣ II 24.
 Преображенія ц. въ Н. Спасс. мон.
 IV 147.
 Преображенія ц. въ Переяславѣ IV
 191.
 Преображенія Госп. п. въ Прплувахъ
 II 85.
 Преображенія Госп. п. въ Путивлѣ
 II 106, 110.
 Преображенія ц. въ Рымникѣ V 24.
 Преображенія ц. въ Симоновѣ мон.
 (Москвѣ) IV 150.
 Преображенія ц. въ Твери IV 59.
 Преображенія Госп. ц. въ Трипольѣ
 II 38.
 Преображенія ц. въ Торжѣ IV 59,
 Преображенія ц. въ Хутынском. мон.
 IV 79.
 Пресвят. Дѣвы ц. въ дер. Бисави
 V 130.
 Прилука (Брплуа) II 83, 92, IV
 184.
 Пропонія св. ц. вблизи р. Ольты V
 58.
 Протеа р. IV 182.
 Проти (Бириджи), островъ I 14.
 Протато мон. на Аеоиѣ. V 54.
 Прудки см. Бутики II 121.
 Путь р. I 109, 153.
 Псаматія см. Пасоматія.
 Псковъ III 62, 148, 150, 152, IV
 12, 68, 73, 136, 174, V 20.
 Путивль (Бутибля) II 3, 35, 83, 94,
 95, 96, 99, 102, 104, 105, 106,
 112, 113, 115, 117, 118, 119, 120,
 133, 134, 197, III 24, 37, 39,
 43, 75, 76, 132, 160, IV 2, 7, 60,

- 123, 161, 162, 165, 166, 182, 183, 184, 193.
 Пушечныя ворота, въ Констант. I 32.
 Пятидесятницы, ц. въ Новгородѣ IV 81.
- Р.**
- Развивиль, зять Василия, господ. молдавскаго II 13, 175, 176, 179, 180, III 117, 118, 139, 140, 144, IV 46, 51, 65, 66, 69, 90, 100, 153.
 Радуль, воевода V 57, 61, 66, 72, 87,
 Ракоть } см. Георгій, кор. Венгрии.
 Раочп }
 Расъ V 166.
 Рашко } I 103, II 1, 3, 25, IV
 (Рашково) } 195.
 Рашевъ }
 Рени (Эринэ) см. Тимарово.
 Рига V 20.
 Риза IV 141.
 Римико (Рыиникъ) I 113, 118, 152, V 5, 24, 29, 30, 98.
 Римъ II 66, 67, 157, III 58, 199, 200, IV 74, 75, 80, V 27.
 Ринешти, сел. V 35.
 Родось, островъ III 150, П. 20.
 Рождества Богород. цер. въ Авто- ниевомъ мон. IV 75.
 Рождества Богород. цер. въ Батфу- ди II 83.
 Рождества Богород. цер. въ Борис- полѣ IV 190.
 Рождества Богород. церк. въ Быко- вѣ II 82.
 Рождества Богород. цер. въ Гоголе- вѣ II 81.
 Рождества Богород. цер. въ Жабо- кричѣ II 15.
 Рождества Богород. цер. дворцовая въ Москвѣ III 44, 115, IV 139.
 Рождества Богород. цер. въ Печер- скомъ монаст. II 46, 57.
 Рождества Богород. цер. въ Прилу- кѣ II 85.
 Рождества Богород. цер. въ Путив- лѣ II 107.
 Рождества Богород. цер. въ мон. Саввы Новаго IV 131.
 Рождества Богородицы ц. въ Седнаѣ II 107.
- Рождества Богород. цер. между Тыр- говиштомъ и Кымполунгомъ V 15.
 Рождества Богород. цер. въ Ядлов- вѣ II 82.
 Рождества Богородицы ц. въ Умани II 22.
 Рожд. Иоанна Крест. цер. близъ мон. Козія V 26.
 Рождества св. цер. въ Бугахъ II 29.
 Рождества св. цер. въ Ивановской колокольнѣ III 109, 114.
 Рождества св. цер. около Клина IV 58.
 Рождества св. цер. въ Коломнѣ II 151.
 Рождества св. цер. въ Красномъ II 93.
 Рождества св. цер. въ Печерскомъ монаст. II 46.
 Рождества св. монаст. въ Торжкѣ IV 59.
 Роксанда, жена Тимофея Хмельниц- каго I 94, 95.
 Романовскія ворота въ Константиноп. I 21.
 Романовъ городъ III 88.
 Романъ, городъ I 111, 112, V 2, 3.
 Росано см. Русановъ.
 Ростовъ III 62, IV 6.
 Росъ } рѣка II 32.
 Рошъ }
 Рукаръ, селеніе V 76, 78, 79, 83.
 Румелия I 42, 72, 147, 152, II 56, IV 10, 184, V 22, 30, 33, 49, 104, 105, 111, 167.
 Русановъ (Росано) II 82.
 Русикъ, монаст. на Аeonѣ V 54.
 Рушукъ, гор. V 71, 74.
 Рыиникъ см. Римико.
 Рязань II 198. III 62.
- С.**
- Сава, рѣка V 42.
 Савва, игуменъ въ монаст. Беле- мендѣ V 70.
 Саввы св. монаст. въ Бухарштѣ V 61, 85, 86.
 Саввы св. монаст. въ Москвѣ IV 51.
 Саввы Новаго монаст. подъ Моск- вой IV 91, 120, 121, 130, 146, 149, 178.

- Саввы церковь въ Ново-Спасскомъ монаст. IV 147.
- Саввы монаст. въ Иерусалимѣ V 61, П. 22, 24, 28.
- Саввы монаст. въ Яссахъ I 49, 51, 68, 71, 74, 79, 83, 93, 99, 110, 153 VI, 99.
- Сагайдачнаго монаст. (Сайташни) II 78.
- Саджао (Сучава) I 49, 99, 102, 103, 104, 108, 113, II 26, IV 193.
- Садовскій монастырь V 51, 57.
- Сайми см. Сеймъ.
- Сайданайскій монаст. (близъ Дамаска) IV 158.
- Сайташни см. Сагайдачный.
- Сакла (Исакла) I 9, 10.
- Сакпиджи, укрѣпленіе V 106.
- Салоники III 105, IV 5.
- Самока см. Сумовка.
- Самохъ см. Сомово.
- Сарбсахо см. Серпуховъ.
- Сарко (Сыркова), сел. I 154.
- Сатралатись, гор. (въ Сиріи) V 50.
- Сахръ-Альсвадъ см. Кара-Ташъ.
- Свинскъ (Синскъ) III 81.
- Свіажскъ см. Сіямска.
- Святая гора см. Афонъ.
- Святое озеро, близъ Иверск. монаст. IV 61.
- Себаси (Спаса) см. Преображ. м. въ Коломнѣ.
- Севастія см. Сивась.
- Седнай } въ Сиріи II 107, V 149,
Сейданай } 153, 154, 166, 186.
- Сейданайскій (Сейданайскій) женск. мон. Владычицы II 107, V 147, 166, 197, 198.
- Сейдъ Ахмедъ-паша V 120, 121.
- Сейдъ-Гази мѣстечко I 10.
- Сейдъ Мохаммедъ (Василій) III 190.
- Сеймъ (Сайми), рѣка II 96.
- Сейф - уд - Динъ Аргунъ Элькамили, эмиръ (Алеппо) V 138.
- Селевкія (Малула) V 137, 173, 194, 198.
- Селимъ I, сынъ Баевида, султанъ III 68.
- Селимъ, турец. султанъ V 10, 50.
- Семи Маккаевеъ церковь въ Лихвинѣ II 132.
- Семь башенъ (Еди - Куле) въ Константиноп. I 32.
- Сераль султанскій въ Констант. I 21, 22, 24, 29, 30
- Сербія I 62, 88, V 31, 37.
- Сергій св. IV 27, 30, 31, 32, 87, 39.
- Сергія монаст. въ Селевкіи V 194.
- Сергія церк. въ монаст. Саввы Нового IV 131.
- Сергія церк. въ Ново-спасскомъ монаст. IV 147.
- Сергія церковь въ Симоновѣ IV 150.
- Сересъ V 27.
- Сереть, рѣка I 110, 152. V 94, 99.
- Сервасъ III 80.
- Серпуховъ (Сарбсахо) II 139, 140, 153. IV 158.
- Сибирь II 101, 143, 154, III 8, 37, 47, 58, 60, 61, 62, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 72, 74, 81, 89, 125, 132. IV 12, 136, 137, 138, 139, 159, 160.
- Сивась, (Севастія) гор. V 131, 132, 135, 136, 141, 142.
- Сивска см. Сѣвскъ.
- Сидонъ V 189.
- Сизеболи, гор. V 111, 115.
- Силахдара, монаст. I 27.
- Сияхъ-хане (оружейная), бывшая церк. въ Сералѣ I 24.
- Сильвестръ, митроп. Кіевск. 4. 25, 59, 63.
- Силестрія I 42. V 42, 94, 99.
- Симеона св., гора въ Сиріи (Джебелъ-Семанъ) II 26.
- Симеона св. монаст. I 4.
- Симеонъ, Антиохійск. патр. V 184.
- Симеонъ, полковникъ II 22, 23
- Симеонъ хаджи, христіанинъ въ Токатѣ V 128.
- Симоновка, село IV 168.
- Симоновъ монаст. въ Москвѣ III 129, IV 120, 148, 168.
- Симопетра монаст. на Афонѣ V 53.
- Синагога (Цнагогъ), монаст. V 65.
- Синай III 31, 38, 137, 163. IV 30 V 61.
- Синайскій монаст. I 101, V 188.
- Синопъ I 42. III 91, IV 68 — 141. V 93, 100, 104, 111, 113, 114, 115, 117, 122, 123, 124, 126.

- Синскъ см. Свпискъ.
 Сирягъ (Мелетій) свящ. въ Галатѣ I 38.
 Сирія V 50, 142, 167.
 Сифска }
 Сійскій } монаст. III 162.
 Сіонъ V 194.
 Сіявушь, силистрійскій паша I 146.
 Сіямска (Свіажскъ?) III 88.
 Скентай (Сквинтей) базарн. мѣсто I 48, 110, 153.
 Сквинтей см. Скентай.
 Скоція, островъ (Шотландія) III 80.
 Скутари см. Эскударъ
 Слатина, селеніе V 59.
 „Слободзел Янави“ монаст. V 99.
 Смиль см. Исмаиль.
 Смоленскъ II 7, 13, 14, 120, 144, 169, 175, 177, 179, 201, III 6, 133, 137, 140, 147, 153, 154, 156, 196, IV 2, 32, 41, 45, 46, 49, 51, 57, 91, 101, 174, 178, V 19, 20.
 Смѣла, мѣстечко IV 194.
 Соболевка }
 Соболонка } II 17.
 Соколы, мостъ на р. Дымбовицъ V 78.
 Солиманъ, городъ V 99.
 Соловецкій } мон. III 46, 126, 147,
 Солофоска } IV 31, 73, 136.
 Сомово (Самохъ) II 129.
 Софій св., храмъ въ Кіевѣ II 42, 63, 64, 67, 68, 72, 73, 74, 75, 77, 86, 190, III 109, IV 70, 185, 186, 191.
 Софій св., храмъ въ Констант. I 22, 24, 25, 28, 124. II 67, 69, 70, 72, IV, 75, 158, V 12, 27, 184.
 Софій св., церковь въ Новгородѣ III 124, IV 68, 69, 70, 85.
 Софія, городъ V 42, 91.
 Спаса на Бору церк. въ Москвѣ IV 138.
 Спаса (Спасителя) монаст. въ Москвѣ IV 54, 56, 120, 146, 149, 150, ср. мон. Преображенъ въ М.
 Спиридона св., церковь I 5.
 Средиземное море I 30, 41. V 108.
 Срѣтенія, церк. въ Антоніевомъ монаст. IV 76.
 Ставроникита монаст. на Аеонѣ V 54.
 Сталія, монаст. I 114, V, 5, 77.
 Стамбуль I 25, V 103.
 Станещъ, монаст. V 58, 59.
 Стебаноука }
 Степановка } II 18.
 Стефанъ, воевода, сынъ молдавск. господаря Василя I 50, 55, 58, 75.
 Стефанъ воевода, господарь молдавск. (Іоано-Георгица Стефаносъ) I 87, 89, 92, 103, 107, 108, 138, 148, II 26, 33, III 139, IV 114, 171, 172, V 5, 7, 79, 84, 90, 101.
 Стефанъ воевода Старшій I 47, 79, 111.
 Стефанъ, митр. Валахи V 35.
 Страстей Хр. церк. въ Путнвлѣ II 107.
 Стрехайе, св. Троицы монаст. V 43, 51, 56.
 Субботовъ, гор. IV 193.
 Суейдійская дорога I 5.
 Суейдійскій заливъ I 5.
 Суздаль III 62.
 Сулейманіе I 25, 26.
 Сулейманъ (Соломонъ), прадѣдъ воеводы моск. араба II 139.
 Сулейманъ, султанъ V 39, 101.
 Сулейманъ, сынъ Азъ-Захра, священникъ изъ Дамаска I 147.
 Сулицскій противъ V 105.
 Сумовка (Самока) II 17.
 Султанъ-ханъ I 6.
 Сурбъ-Каранетъ, мѣсто поклоненія V 140.
 Сухановъ Арсеній см. Арсеній (Сухановъ).
 Сфигмену монаст. на Аеонѣ V 54.
 Сырковъ, монаст. IV 76.
 Сѣвскъ (Сивска), крѣпость II 121, 134. IV 183.

Т.

- Таблунъ V 199.
 Такиръ (Эйлетъ Ибъ-Рамазана) I 6.
 Талалаевка }
 Талалайока } II 19.
 Таманъ, крѣпость IV 141.

- Тамерланъ VI 6, 47, 76, 91, V 132, 185.
 Тарасовка (мѣстечко) IV 194.
 Тарки, городъ III 61.
 Тарсъ I 6.
 Таруса, селеніе II 138.
 Татарія III 66, 72.
 Татьяна Михайловна, сестра ц. Алексѣя М. III 20, 134, IV 119.
 Таукъ-базаръ въ Констант. I 25.
 Тверда, рѣка IV 59.
 Тверь III 62, IV 58, 87.
 Теймуразъ-ханъ III 82, 83, 84, 85, 170, IV 11, 142.
 Текелли-Дашъ въ Констант. I 23, 25.
 Текучъ, торговый городъ I 110, 152.
 Теляжинъ, проходъ въ Венгріи V 100.
 Темешваръ, крѣпость V 39.
 Теодосі см. Гюзель-Эфенди.
 Терсъ-Ханэ I 27.
 Терапія, селеніе I 34, 37, 40.
 Тимарово (Рени, Эриве), гор. V 104, 105.
 Тимофеей патр. Константиин. V 189.
 Тимофеей Хмельницкій см. Хмельницкій.
 Тинганъ, монастырь V 65.
 Тисмана, рѣка V 36, 38.
 Тисманъ, монастырь V 35, 36, 38, 44.
 Титзура (Цепора), деревня I 153.
 Токать, городъ V 117, 124, 126, 128, 130, 131, 142.
 Топъ-Капу см. Пушечныя ворота.
 Топъ-Ханэ I 24, 27, 29.
 Торжокъ, гор. IV 59, 87.
 Трапезундъ, гор. I 42, 99, III 91, V 41, 94, 113.
 Тратушь, рѣка V 3.
 Трербизондъ см. Трапезундъ.
 Трехъ Святителей, мон. въ Яссахъ I 62.
 Триморъ, гор. I 6.
 Триполи IV 158, V 60, 166. П. 20, 21, 31, 35.
 Триполійскій округъ V 26.
 Триполисъ } гор. II 38.
 Триполье }
 Трифешти, село I 154.
 Троицкій монастырь близъ Чигирина IV 194.
 Троицкій монастырь Великій близъ
- Москвы (Сергіевъ) II 178, III 45, 93, 122, 125, 126, 136, 147, 161—163, IV 3, 6, 23, 32, 34, 72, 79, 109, 120, 130, 131, 146—148. V 63.
 Троицкій монастырь въ Бухарштѣ V 61, 82.
 Троицкій монастырь на р. Окѣ II 141.
 Тривцкій мон. въ Лисянкѣ II 29, IV 194.
 Троицы св. церковь въ В. Троиц. монаст. IV 27, 29.
 Троицы св. церковь въ Голешти V 9.
 Троицы св. церковь въ Кіевѣ II 43, 46, 54.
 Троицы св. церковь въ Красномъ II 93.
 Троицы св. церковь въ „Козія“ V 29.
 Троицы св. церковь въ Переяславѣ IV 191.
 Троицы св. церковь въ Псковѣ III 125.
 Троицы св. церковь въ Богуславѣ II 32.
 Троицы св. церковь въ Путивлѣ II 107.
 Троицы св. церковь въ Умані II 22.
 Троицы св. и Вербнаго Воскр. ц. см. Вербнаго Воскр. ц.
 Трубенцкой князь V 20.
 Тула II 153, 196, 197. III 105.
 Тульжини } крѣпость II 39.
 Тульчинъ }
 Тума (Θομυ) ворота въ Дамаскѣ V 150.
 Туманъ, караванъ-сарай бл. Алеппо П. 26.
 Туманъ, ханъ II 18. IV 169.
 Тургатмиштъ см. Астрахань.
 Турція III 164, V 10, 21, 30, 41, 51, 64, 71, 76.
 Тусія (мѣстность) V 137.
 Тырговшитъ см. Даргоштъ.
 Тыргошилъ, село V 35.
 Тырновъ, гор. IV 175.
- У.
- Узбековъ страна III 61.
 Улашь, деревня V 135, 136.
 Умань (Хумано), гор. II 22, 25. IV 194.
 Уніе, гор. см. Эносъ.

Ускудара см. Эскударь.
 Успенія Богор. соборъ въ Моданирѣ I 12.
 Успенія Богор. монаст. на Кара-Ташѣ I 34.
 Успенія Богор. монаст. близъ Клина IV 58.
 Успенія Богор. монаст. въ Кымполунгѣ V 14.
 Успенія Богор. монаст. близъ Москвы IV 149.
 Успенія Богор. монаст. близъ Новгорода IV 76.
 Успенія Богор. монаст. въ с. Поливрашѣ V 35.
 Успенія Богор. монаст. въ области Янины V 61.
 Успенія Богор. монаст. Бранкованъ см. Бранкованъ.
 Успенія Богор. церковь въ мон. Арджинѣ V 9, 10.
 Успенія Богор. церковь на рѣкѣ Быстрицѣ V 31.
 Успенія Богор. церковь въ г. Бузео I 113.
 Успенія Богор. церковь въ Бука-рештѣ V 60.
 Успенія Богор. церковь въ Букахъ II 28.
 Успенія Богор. церковь въ Вологдѣ III 125.
 Успенія Богор. церковь въ Голутвинск. монаст. II 144.
 Успенія Богор. церковь въ Коломнѣ II 147. III 125.
 Успенія Богор. церковь въ Гельмазовѣ IV 191.
 Успенія Богор. церковь въ с. Градистѣ V 63.
 Успенія Богородицы церковь въ с. Добрень V 62.
 Успенія Богор. церковь въ Какси V 128.
 Успенія Богор. церковь въ Золотоношѣ IV 192.
 Успенія Богор. церковь въ Киевѣ II 75, 79.
 Успенія Богор. церковь въ Крапивнѣ II 93.
 Успенія Богор. церковь въ Карачевѣ II 130.

Успенія Богор. церковь въ Кашир. II 138, 186.
 Успенія Богор. церковь патриарш. въ Москвѣ (Усп. соборъ) III 4, 93, 97, 108, 115, 128, 129, 145, 165, 174, 185, 187, 194, 197, 200, IV 32, 102, 144.
 Успенія Богор. церковь въ Мочулякѣ II 18.
 Успенія Богор. церковь въ Ободовкѣ II 16.
 Успенія Богор. церковь въ Путивлѣ II 106, 107.
 Успенія Богор. церковь въ Переяславѣ IV 190.
 Успенія Богор. церковь въ Рязани II 198.
 Успенія Богор. церковь въ монаст. Цнагогѣ V 66.
 Успенія Богор. церковь въ Тисманск. мон. V 37.
 Успенія Богор. церковь въ Умани II 22.
 Успенія Богородицы церковь въ Филлапешти I 152.
 Успенія Богор. церковь въ Чыгиринѣ IV 192.

Ф.

Фажна см. Важна.
 Фазли-паша, силистрийскій V 74, 75, 82, 92.
 Фанаръ въ Константинополѣ I, 26, 29, 30, 31, 32, 40, 41.
 Фарсійское море, см. Каспiя.
 Фарсъ III 68.
 Фатхи-Исламъ, см. Клавдіонолистъ.
 Фахруддинъ Ибн-Маанъ, сирійскій правит. V 189, 199.
 Фердинандъ (Балодоросъ), цесарь Австрійск. IV 89, 100.
 Филаретъ Никит., патриархъ Моск. IV 8, 11. Ср. Θεодоръ Никит.
 Филиппъ, митр. Московскій III, 46, 48.
 Филиппъ, митр. Бейрутскій V 164.
 Филипешти } сел. I 152.
 Филиешти }
 Филишанъ, селеніе V 48.
 Филодра, остр. (Ирландія) III 80.
 Филоеи, патр. Александрійск. V 17.

Филооѣй, митроп. Эмесскій V 197.
 Филооѣя монаст. на Аѳонѣ V 54.
 Фишнаваске см. Вишневецкій.
 Флора и Лавра ц. въ Путивлѣ II 107.
 Флоренція V 186.
 Флочь гор. V 78, 94.
 Фогарашъ, крѣпость V 79, 101.
 Фодали фрата см. Водяные ворота.
 Фокшанъ гор. I 110, 111, 112, 152.
 V 3, 4, 5, 39, 40.
 Формозъ (название холма) V 2.
 Форташъ сел. V 56.
 Фотій патриарх. Констант. IV 117.
 Франція II 65. III 79.
 Фрундзенецъ (селеніе) V 65.
 Фытына-Рече сел. V 99.

Ж.

Хадимъ гор. I 4.
 Хайдеръ, отецъ Исмаиль-шаха III 68
 Халкедонія (Кады-Гюнь, Кады-Кей)
 I 14, 29.
 Халкопратея, храмъ въ Констант.
 I 26.
 Хама, гор. II 140, V 24, 144, 148,
 149, 166, 167, 170, 188, 190, 193,
 196, 197.
 Хаммамджи-оглу, намѣстн. Алеппо V
 120—122.
 Ханакия } горъ въ Сиріи I 56, II 48,
 Ханакъ } V 146, 196.
 Хананъ II 83.
 Ханбиковъ см. Хомока.
 Хандкаръ, мулла (въ г. Коніи) I 9.
 Ханъ-Белзъ I 10.
 Харитона св. монастырь I 8.
 Хасанъ-паша см. Джебеля-Хасанъ.
 Хасбея, селеніе V 188.
 Хассеки, монаст. V 105.
 Хась-Кей I 26, 32.
 Хейятъ, крѣпость I 6.
 Херванъ, гор. I 131.
 Херсонесъ III 149. IV 70, 72, 75, 85.
 Хижирини см. Чигиринъ.
 Хпландарій. монаст. на Аѳонѣ V 53.
 Хирейнь II 139.
 Хюсъ V 28, 108.
 Хмельницкій, Хмель (Ахмилъ) Зино-
 вій Богданъ, гетманъ I 49, 58, 62,
 87, 94, 96, 97, 100, 103, 108, 109,
 137, II 2, 3, 5, 6, 9 — 14, 16,

19—21, 25, 26, 30, 32, 34 — 37,
 39, 40, 45, 65, 66, 76, 77, 83,
 84, 86, 94, 157, 177, 178, 201,
 III 78, 118, 139, 144, 147, 148,
 151, 152, 155, IV 46, 88, 102,
 114—116, 144, 189, 190, 192, 193,
 V 7, 20—22, 74.
 Хмельницкій Тимоѣей, сынъ гетмана
 I 91—95, 98, 104, 106—109, 137,
 II 10, 26, 33, 176, IV 193, V 5.
 Хомока (Хавбиковъ?), селеніе II 40.
 Хомсъ II 140.
 Хораджкоука см. Горячковка.
 Хоранъ V 188.
 Хородишь см. Городище.
 Хоснь (Аль-Хоснь) V 186.
 Хосровъ-паша I 10. IV 10.
 Хота } III 70, 72, 73, 74, 149, IV
 Хотень } 137.
 Хотерень. монаст. V 53, 56.
 Хотинъ, крѣпость I 87, 108, II 9.
 Хохола см. Гоголевъ.
 Хрисаносія см. Неовесарія.
 Хрисопяги см. Золотой Источн.
 Христофора св. ц. въ Москвѣ IV 16.
 Христіанъ, Антиох. латин. патриархъ
 V 184.
 Хумано см. Умань.
 Хуссейнь-паша, правит. г. Алеппо
 (ашъ-Шахбы) V 195.
 Хутынскій монаст. см. Варлаама.
 Хушь, въ окрестн. Молдавіи I 111,
 V 2.

Ц.

Цецора см. Титзура.
 Циндарень св. Михаила монаст. V 44.
 Цна, рѣка IV 60.

Ч.

Чаршенбе см. Волчья рѣка.
 Черкасы IV 192.
 Черное море I 33, 34, 41, 42, II 8,
 40, 72, 75, 202, III 91, 150, 151,
 153. IV 21, 102, 141, 144, 192,
 V 42, 93, 100, 103, 105, 106, 108,
 111, 113—115.
 Четаль (островъ на Дунаѣ) V 105.
 Чигиринъ, гор. (Хижирини) II 86,
 IV 189, 192, 193.
 Чинъ см. Китай.

Чифта-ханъ (Парный-ханъ) I, 6, 8.
 Чудовъ (Жудаби), монаст. II 140,
 III 49, 110, 115, 129, IV 105,
 110, 116, 120, 140, 148, 150, 151.

III.

Шафаржа (Жигарче?), сел. V 57.
 Шахабъ, родъ V 170, 172.
 Шахиншахъ, эмиръ V 132.
 Швеція III 78, 79, 150, 151, IV
 70, 174.
 Шейха Абу Бекра монаст. въ Алеппо IV 146.
 Шемаха III 82.
 Шереметевъ (Шеремендъ) Василий II 120; III 152.
 Шерифъ-бей, татарскій султанъ I 109.
 Шиль, рѣка V 44, 50 57.
 Шоша, селеніе. IV 87.

III.

Щербанъ, воевода I 138, V 63.

Э.

Эбоасъ, горячій ключъ V 127.
 Эдибъ см. Волчья рѣка.
 Эль-Ашрафъ Салахъ (Эдинъ) султанъ V 138.
 Эль-Дженабъ V 127.
 Эль-Магайръ (мѣстность) V 137.
 Эль-Кебелли, паша въ Сивасѣ V 133, 136.
 Эль-Хассеки паша въ Алеппо V 167.
 Эль-Эзрекъ (Голубая) рѣка V 138.
 Эльюсра ханъ въ Констант. I 29.
 Эмесса, гор. II 72, 140, 145, 148, IV 26, 35, 130, V 149, 186.
 Эмесское озеро II 121.
 Эн-Насыръ Мохаммедъ, султанъ V 138.
 Эние (Уніе), гор. V 117, 122, 123, 125, 130.
 Эрегли (Понто Гераклея), городъ Эрекли I 8, V 111, 112.
 Эриванъ III 150.
 Эрине (Рени) см. Тимарово.
 Эрменези V 133.
 Эски-Каплыджа, бани въ Брусѣ I 11.
 Эски-Серай (Старый Сераль) въ Констант. I 25.

Эски-Шехръ I 10. V 120.
 Эскударъ (Скутари) I 14, 20, 25, 29. V 103.

Ю.

Юзъ-Ховъ (Бузь-оукъ) I 10.
 Юстиніанъ, Императоръ I 24, II 70, 117.

Я.

Ябрудъ см. Памфилія.
 Яванца см. Иваница.
 Явбазъ см. Обозовка.
 Ядловка } II 82.
 Ядлока }
 Язгакъ, сынъ Дадьяна Раиса I 33.
 Яки (Янаки), еврей II 40.
 Яломица, рѣка V 78. 99.
 Янаки, постельникъ господара молдавск. (строитель церквы св. Саввы) I 51, 52. V 99.
 Яни см. Иванъ, свящ.
 Янина, область V 61.
 Янко, воевода V 59.
 Яновъ (Янію) II 18.
 Яссы { I 38, 49, 67, 79, 87—89, 92—
 Яшъ { 94, 98—99, 101, 103, 104,
 { 107, 109, 111, 153, II 135,
 { IV 66, V 1, 2, 4, 5, 99, 100

Ө.

Өеклы цер. въ Селевкии V 194.
 Өеодоритъ, еписк. Кирскій 27.
 Өеодоръ Никит. (дѣдъ царя Алексѣя), въ иноч. Филаретъ II 7. Ср. Филаретъ Никит.
 Өеодора св. цер. въ Моданирѣ I 13.
 Өеодора Тирона, цер. въ Синопѣ V 117.
 Өеодоръ, царь Московскій III 1, 44,
 Өеодоръ, князь IV 11.
 Өеодоръ Вальсамонъ, патр. Антіох. V 184.
 Өеодосія цер. въ Путигль. II 107.
 Өеодосій В. V 128.
 Өеодосій, архимандр. Михайловск. монаст. въ Кіевѣ II 72.
 Өеофанъ, Іерусал. патріархъ. II 7-9, 41, 65, III 18, IV 11, 187, V 194.
 Өеофилъ, императоръ I 21, IV 153.
 Өеофилъ, патр. Іерусалимскій V 17.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

Отъ переводчика.....	1—V
----------------------	-----

К Н И Г А XIII.

Молдавія и Валахія.

ГЛАВА I. Молдавія.—Прибытіе въ Яссы.—Служенія.—Содержаніе, назначенное патриарху.—Отъѣздъ господаря.—Поѣздка патриарха въ новостроящійся монастырь.—Романъ.—Бакеу.—Трудности дороги.—Прибытіе въ монастырь.—Описаніе его.—Прощаніе съ господаремъ и отъѣздъ въ Валахію.—Прибытіе въ Тырговиштъ.....	1
ГЛАВА II. Тырговиштъ.—Свиданіе съ господаремъ.—Торжество въ праздникъ Крещенія.—Пиръ у господаря.—Обиліе здравіцъ.—Поѣздка патриарха въ монастырь Арджишъ.—Описаніе монастыря.—Пребываніе въ Кышполунгъ.—Возвращеніе въ Тырговиштъ.....	6
ГЛАВА III. Тырговиштъ.—Суровая зима.—Монастырь Дялуль.—Церемонія прощенія передъ великимъ постомъ.—Служеніе въ воскресенье Православія.—Кончина господарьни и погребеніе ея.—Вербное воскресенье.—Церемонія умовенія ногъ въ великій четвергъ.—Служеніе патриарха.....	15
ГЛАВА IV. Тырговиштъ.—Извѣстія о войнѣ царя со шведами.—Союзъ ихъ съ Ракочи.—Заносчивость Ракочи и пораженіе его войска татарами.—Разсказъ архидіакона о насиліяхъ, совершенныхъ венграми въ Валахія.....	19
ГЛАВА V. Валахія.—Причина промедленія патриарха въ Валахіи. Поѣздка въ монастырь Козія.—Описаніе монастыря.—Отшельникъ	23
ГЛАВА VI. Валахія.—Рѣдкая книга толкованій на Псалтырь.—Хлопоты архидіакона о снятіи съ нея списка.—Папа Яни, искусный писецъ.—Благополучное довершеніе дѣла.—Пансіи Газскій и его книга.—Списокъ съ нея....	27
ГЛАВА VII. Валахія.—Отъѣздъ изъ монастыря Козія.—Монастырь Островъ.—Золотыя розсыпи.—Цыгане золотопромышленники.—Соляныя копи.—Монастырь Моноксило.—Монастырь Быстрица.—Посѣщеніе пещеры.....	29
ГЛАВА VIII. Валахія.—Монастырь Арнота.—О главѣ св. Михаила, епископа Синадскаго.—Мощи.—Дальнѣйшій путь.—Римешти.—Посѣщеніе отставного постельника.—Тыргошиль.....	33
ГЛАВА IX. Валахія.—Монастырь Тисманскій.—Описаніе его.—Тисовое дерево.....	36

ГЛАВА X. Валахія.—Посѣщеніе жѣднаго рудника.—Описаніе плавильнѣ.—Дальнѣйшій путь.....	39
ГЛАВА XI. Валахія.—Монастыри Стрехайе, Гураотро, Цинцаренъ.—Необыкновенное обиліе комаровъ.—Страданія путешественниковъ.....	43
ГЛАВА XII. Валахія.—Посѣщеніе патриархомъ одного вельможи.—Похороны.—Поминальный обѣдъ.—Описаніе свадьбы.....	45
ГЛАВА XIII. Валахія.—Крайова.—Монастырь Буковецъ, селеніе Бранковани.—Великій ворникъ Преда.—Его богатство.—Характеристика его.—Гостепріимство и здравіцы.....	48
ГЛАВА XIV. Валахія.—Монастырь Хотеренъ.—Замѣтка о монастыряхъ Св. Горы.—Проводникъ изъ евреевъ.—Его рассказы.....	53
ГЛАВА XV. Валахія.—Форташъ.—Каракаль.—Монастырь Калуйу.—Монастырь Садова.—Описаніе его.—Сокровища монастырскія.—Монастырь Станещъ.—Усердіе жителей къ монастырямъ.—Портреты строителей.—Дальнѣйшій путь и прибытіе въ Букарештъ.....	56
ГЛАВА XVI. Букарештъ.—Дворецъ.—Посѣщеніе монастырей.—Отъѣздъ.—Описаніе мельницы.—Монастырь Комана.—Селеніе Койенъ и дворецъ великаго постельника.....	60
ГЛАВА XVII. Валахія.—Продолженіе поѣздки по монастырямъ.—Селеніе Верещъ и дворецъ въ немъ. Фрундзенещъ.—Монастырь Тинганъ и другіе.—Возвращеніе въ Тырговиштъ.....	64

К Н И Г А XIV.

Валахія.

ГЛАВА I. Тырговиштъ.—Замѣтка о погодѣ.—Свадьба господаря.....	67
ГЛАВА II. Тырговиштъ.—Низложеніе господаря Константина и причина этого.—Прибытіе аги казначейства и отправленіе дани въ Константинополь.—Непомѣрныя требованія великаго визиря.....	68
ГЛАВА III. Тырговиштъ.—Приближеніе турокъ и новаго господаря.—Тревога и бѣгство жителей.—Приготовленія къ войнѣ.....	73
ГЛАВА IV. Валахія.—Отъѣздъ патриарха въ Кымполунгъ.—Вступленіе татаръ и турокъ въ Валахію.—Нерѣшительность господаря Константина.—Онъ покидаетъ Тырговиштъ.—Занятіе и сожженіе Тырговишта татарами.—Монастырь Сталія.—Отступленіе господаря въ Венгрію.....	75
ГЛАВА V. Валахія.—Патріархъ скрываетъ свое имущество въ горныхъ тайникахъ и уѣзжаетъ далѣе въ горы.—Положеніе бѣглецовъ.—Горцы.—Мѣнѣніе великаго ворника.....	79
ГЛАВА VI. Валахія.—Новый господарь въ Букарештъ.—Его первыя дѣяствія.—Архидіаконъ на развѣдкахъ.—Постепенное возвращеніе жителей.—Обмѣнъ письмами между патриархомъ и господаремъ.—Набожность господаря.—Возвращеніе патриарха въ Букарештъ.....	82

Стр.

ГЛАВА VII. Букарешть.—Свиданіе патріарха съ господаремъ.—Крестные ходы.—Коронація.—Освященіе церкви.....	85
ГЛАВА VIII. Букарешть.—Приготовленія къ войнѣ съ венграми.—Затруднительное положеніе патріарха.—Архидіаконъ Павелъ отвозитъ кладъ въ Галацъ.....	90
ГЛАВА IX. Валахія.—Возвращеніе архидіакона изъ Галаца и новая его поѣздка для собранія долговъ.—Свиданіе его съ господаремъ у Плоешти.—Преипрательство съ вестіаріемъ.—Заговоръ вестіарія.—Умерщвленіе его и нѣкоторыхъ другихъ бояръ.—Возвращеніе архидіакона въ Букарешть.—Отъѣздъ патріарха въ Галацъ.—Слободзея.....	95
ГЛАВА X. Галацъ.—Продолжительная остановка за неимѣніемъ судовъ.—Свѣдѣнія о ходѣ войны съ венграми.....	100
ГЛАВА XI. Галацъ.—Наемъ судна патріархомъ и отплытіе его изъ Галаца.—Рени.—Исмаиль.....	103
ГЛАВА XII. Отъ Исмаила до Килин.—Способъ рыбной ловли.—Торговля осетромъ и икрою.—Выходъ въ Черное море.....	106

К Н И Г А XV.

Черное море, Малая Азія, Сирія.

ГЛАВА I. Отъ устья Дуная до Синопа.—Каварна, Варна, Сизеболи, Гераклея, Амастрисъ, Инеболи.....	110
ГЛАВА II. Синопъ.—Описаніе города и церквей.—Мѣстные обычаи....	115
ГЛАВА III. Синопъ.—Извѣстія о событіяхъ въ Сиріи.—Битва Муртезы-пашы съ Хасаномъ-пашою.—Осада Алеппо Сеидъ-Ахметомъ-пашою и неудачная попытка Хасана-пашы овладѣть этимъ городомъ.—Отъѣздъ изъ Синопа.—Самунъ.—Прибытіе въ Эносъ.....	119
ГЛАВА IV. Описаніе Эноса.—Занятіе его жителей.—Городъ Аргости....	123
ГЛАВА V. Описаніе Неокесаріи.—Деревня Омала.—Комана.—Токать..	127
ГЛАВА VI. Описаніе Токата.—Паолось.—Сивась.—Казнь Хасана-пашы въ Алеппо и истребленіе его сторонниковъ.....	131
ГЛАВА VII. Отъѣздъ изъ Сиваса.—Улашь.—Кангалъ.—Эльмагаиръ.—Описаніе города Дерендъ.....	135
ГЛАВА VIII. Городъ Альбистанъ.—Опасная переправа черезъ рѣку Джиханъ.—Мѣсто поклоненія Сурбъ-Карапегъ.—Зейтунъ.....	137
ГЛАВА IX. Марашъ.—Османъ-Дада.—Бурджъ.—Митрофанъ, митрополитъ Алеппскій.—Прибытіе въ Келизъ.....	141
ГЛАВА X. Торжественный въѣздъ въ Алеппо.—Поведеніе митрополита Эмесскаго.—Прибытіе митрополитовъ.....	145
ГЛАВА XI. Отъѣздъ въ Хаму.—Прибытіе въ Дамаскъ.—Перестройка патріаршаго дома.....	148

ГЛАВА XII. Перестройка патриаршаго хана въ Дамаскѣ.—Смерть митрополита Алеппскаго.—Постройка диванъ-хане въ Алеппо.....	152
ГЛАВА XIII. Приготовленіе св. мѣра.—Шесть отдѣльныхъ варокъ..	155
ГЛАВА XIV. Освященіе мѣра. — Сооруженіе новаго амвона. — Касыда Ибн-уд-Дибба.....	159
ГЛАВА XV. Синодъ для суда надъ митрополитомъ Эмесскимъ.—Отлученіе и смерть его.....	164
ГЛАВА XVI. Патриархъ объѣзжаетъ свою епархію.—Чрезвычайная дороговизна жизненныхъ припасовъ.—Новая перепись въ Дамаскѣ для харача...	166
ГЛАВА XVII. Назначеніе сына визиря великихъ визиремъ.—Упорядоченіе различныхъ церковныхъ дѣлъ архидіаконовъ.—Привытіе его въ Алеппо къ патриарху.....	170

П Р И Л О Ж Е Н І Я.

Къ исторіи Антиохійскихъ патриарховъ.....	177
Арабская рукопись путешествія Антиохійскаго патриарха Макарія въ Россію.....	198
Указатель личныхъ и географическихъ именъ.....	208

ADDENDA ET CORRIGENDA.

КЪ 1-му ВЫПУСКУ.

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
VII	16 св.	<i>и патриархъ Никонъ</i>	<i>и патриархъ Никонъ,</i>
	1 . 15 св.	Альпрокъ	<i>Примѣчаніе.</i> Въ англійскомъ переводѣ: Аль-Протось.
	2 12 >	славной	опасной
	> 11 св.	Константина, золотыхъ дѣлъ мастера,	Константина Ас-Саягъ (золотыхъ дѣлъ мастеръ),
	7 5 >	1,38 ф.	6¼ ф.
10	13 св.	(Беледжикъ?).	(Базарджикъ).
	> 18 >	<i>Акъ-Бейикъ,</i>	Акъ-Бюикъ,
	> 17 св.	(Базарджикъ)	<i>выброситъ</i>
15	13 >	Капу-Кияями	капу-кיאями
16	20 >	священосцами,	свѣщеносцами,
18	9 св.	простосингела	протосингела
26	20 св.	Капу-Кяхиемъ	капу-кiahей
28	2 >	(суконные ряды)	(полотняные ряды)
38	3 >	прозвище	прозвище
42	17 >	кои всѣ съ горбами,	кои всѣ съ двумя горбами,
44	13 >	Аѳанасію	патриарху Константинопольскому Аѳанасію
47	16 >	и лазурью, гдѣ представленъ Моисей,	и лазурью; изображенъ Моисей,
	> 4 >	Снаружи надъ дверьми	Снаружи
49	8 св.	для исчисленія	для исчисленія и полученія
	> 6 св.	вышли священники	вышелъ священникъ
51	17 св. }	одно обширное пространство	одинъ нефъ
56	4 св. }		
	> 2 св.	Папа Теодоси,	отецъ Теодосій,
	> 1 св.	въ Малой Азій.	въ верхней Сиріи.
57	12, 13 св.	дверные столбы,	косяки,
65	1 св.	полюлей,	полюлей (паникадило),
	> 14 св.	монастыря	монастыря, его келліи, разные помѣщенія
72	20 >	<i>бениса,</i>	<i>бениса</i> (пивница?),
74	5, 6 св.	изъ пахучаго растенія.	изъ базилика,
77	15 св.	валашокой	валашской
89	15 св.	«Іоано»	<i>Прим.</i> См. объясненіе этого титула у Палаузова: «Румынскія господарства», стр. 93.

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
104	17 >	въ дрянной одеждѣ изъ фла- нели.	въ дрянной, рваной одеждѣ.
106	5 сн.	свѣтложелтою	свѣтлорыжемъ
107	5 сн.	съ капиджи-пашей	съ калиджи-баши
>	16 сн.	и казакамъ.	и казакамъ, врагамъ своимъ.
108	12 сн.	но	но и для того,
111	17 >	золотистожелтого цвѣта,	<i>полиставрія</i> (крестчатую),
>	13 сн.	(Нѣмцевъ)	(Австріи)
112	3 >	его	его
120	5 >	шатыровъ	шатыровъ (скороходовъ)
138	16 сн.	иѣсть.	иѣсть въ церкви.
144	9 сн.	Потому	Потомъ
146	11 сн.	надъ г -	надъ гос-
>	16 сн.	за новую казну	<i>Примѣчаніе.</i> Т. е. ежегодную дань, которую платило княже- ство туркамъ.
148	20 >	возобновилъ ему жалованье.	возвратилъ ему должность,
149	17 сн.	Въ это время	Къ этому времени
150	2 сн.	(наведенное) чистымъ золо- томъ.	на фонѣ изъ чистаго золота.
151	2 >	среди горъ и лѣсовъ,	на горѣ въ лѣсу,
152	2 сн.	(Филипешти),	(Филатешти),
>	13, 14 сн.	изумленіемъ	изумленіемъ,
153	16 сн.	<i>Миджаштъ.</i>	<i>Миджаштъ</i> (Минзатешти?).
>	14 >	<i>Браиджа,</i>	<i>Браиджа</i> (Бравичи),
154	4, 5 сн.	(Сороки),	(Сырково),

КО 2-му ВЫПУСКУ.

8	11 сн.	имъ (казакамъ?)	себѣ
>	12, 13 сн.	хотя противъ братьевъ собра- лось множество войска.	и собралось вокругъ братьевъ множество войска изъ казаковъ-
9	7 сн.	и овладѣли тѣмъ, что захва- тили у нихъ братья,	и захватили у нихъ все, что могли,
	16 сн.	въ сторонѣ Молдавіи,	около Молдавіи,
	23, 24, 25 сн.	и послѣдніе отдали имъ крѣ- пость Хотинъ... но наложили на нихъ	и первые отдали туркамъ крѣ- пость Хотинъ... а эти наложили на нихъ
10	8, 9 сн.	и поревновать ему	и вступиться за него
11	10, 11 сн.	и надѣлали знаменъ по числу своихъ коней,	и надѣлали себѣ знаменъ по числу своему,
12	17 сн.	великую гордыню и упря- мство.	вслѣдствіе ихъ великой гордыни и несогласій между собою.
>	19 сн.	были покинуты безъ помощи;	потерпѣли поражение;
>	3, 4 сн.	увлеклись жадностью и от- дѣлились отъ Хмеля,	охладѣли къ Хмелю и поки- нули его,
16	17, 18 сн.	въ каждой преградѣ сдѣланъ шлюзъ для собиранія рыбы	черезъ небольшіе промежутки устроены запруды для скопле- нія рыбъ
17	15 сн.	створѣ,	косякѣ,

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
20	5 св.	семидесяти, восьмидесяти	80 или 90
>	20 св.	засыхаетъ и служатъ топли- вомъ.	вянуть и засыхаетъ,
24	20 св.	ради его изобилія;	ради благословенія;
>	4 >	монастырь,	монастырь во имя св. Георгія,
25	15 >	двадцать тысячъ	двѣнадцать тысячъ
27	2, 3, 4 св.	видно.... всѣхъ, кто напра- вляется сюда изъ разныхъ мѣстъ и по разнымъ дорогамъ.	видно... мѣста и дороги, куда онъ думаетъ направиться.
30	9 св.	орловъ,	хищныхъ звѣрей,
31	4, 5 св.	не болѣе;	т. е. нечетъ;
32	7 св.	домовъ.	домовъ въ долинѣ.
34	9, 10 св.	но въ изобиліи надѣленъ да- рами счастья:	но еще бодръ;
35	9 св.	и съ иными	и иное
37	5, 6 св.	(нѣтъ настоящей вражды кро- мѣ вражды религиозной),	(нѣтъ вражды сильнѣе религи- озной),
46	10 св.	<i>икристъ</i> (крыжовникъ?),	<i>икристъ</i> (агрестъ, крыжов- никъ),
48	16 >	выше его	выше свода
51	2 >	красиво;	красиво;
53	11 >	Насъ водили въ сады архи- мандрита,	Архимандритъ водилъ насъ въ свои сады,
>	21 >	питомниковъ	грядъ
>	2 св.	¹ Вѣроятно, крыжовникъ.	¹ Агрестъ, крыжовникъ.
57	1 св.	въ конѣхъ дотолѣ обитало	въ конѣхъ доселѣ обитаетъ
58	8, 9 св.	окруженный кандиловозжи- гателями.	а около него стояла кандило- возжигательница.
59	16 св.	ученыя изслѣдованія	отвлеченные сюжеты
61	20—23 св.	мальчиками, голосомъ, хва- тающимъ за душу.... этого дня.	мальчиками. Это трогательное пѣніе продолжалось въ теченіе всей всеобщей и обѣдни слѣ- дующаго дня и совершалось по нотамъ.
72	22 св.	корабли	красивые корабли
>	6 св. }	приѣхалъ въ экипажѣ при-	пригласилъ нашего владыку па-
73	1 св. }	гласить къ себѣ нашего вла- дыку патріарха.	тріарха, приславъ за нимъ эки- пажъ.
75	6 св.	привозныхъ	алеппскихъ
78	4, 5 св.	олень, въ рогахъ котораго Христось,	а въ рогахъ оленя Христось,
79	8 св.	свѣжими	полевыми
>	1, 2 св.	года, и потому	года. Поэтому
83	5 св.	<i>Батфуди</i> ,	<i>Батфуди</i> (Поддубовка?),
90	6, 7 св.	кадилъ съ обѣихъ сторонъ,	<i>Прим.</i> Вѣроятно ошибка. Нужно думать, судя по современному порядку, что каждый дьяконъ кадилъ съ одной стороны.
91	4 св.	соленья параи,	солонки попарно,
>	16, 17 св.	священникъ и іеромонахъ	священники и іеромонахи
92	7 св.	часть	чаша

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
97	11, 12, 13 сн.	Если кто-нибудь... то его	Только тотъ, кого постигъ гнѣвъ Милосерднаго, попадался ѣдущимъ по тѣмъ улицамъ (по которымъ мы проходили): его съ конвоемъ, сопровождающимъ преступниковъ,
101	20 св.	вмѣстѣ съ преступниками,	<i>Прим.</i> Мы оставляемъ безъ перевода это слово, употребленное въ подлинникѣ (гдѣ оно написано арабскими буквами); но въ этомъ и подобныхъ мѣстахъ оно, очевидно, значитъ: кіотъ, божница.
104	11 сн.	иконостась;	дорогъ.
106	9 св.	рѣдко вырѣзываетъ.	умиляло,
110	8 >	поражало,	(Евладыкино).
119	16 сн.	(Ходѣйкова?).	одинаковой высоты,
119	7 >	совершенно ровныхъ,	(Прудки?).
121	19 св.	(Прудки).	молотилокъ,
126	2 >	гумнъ для молотбы,	дуги
127	16 >	стремена	а также рѣшета,
>	20 >	а также	жизнь
>	5 сн. }	вечера	
128	1 св. }		
>	2 >	мрачны	мрачна
>	7 >	спасаться.	на помощь.
129	10, 11, 12 св.	на полахъ. Волосы... въ годъ. Ихъ волосы... длинѣ.	на полахъ. Они симпатичны и весьма стройны. Волосы... въ годъ.
130	14 сн.	приподнятый куполъ	<i>Прим.</i> Т. е. глава на трибунѣ.
131	11 св.	но остается совершенно спокойною.	такъ что кузнецъ не подвергается никакой опасности.
135	19 сн.	оплакать себя по причинѣ усталости,	прийти въ себя отъ усталости,
150	8, 9 сн.	и надзора.	и для надзора.
152	18 сн.	судья	уполномоченный
154	1, 2 св.	принятыхъ у нихъ (въ книгахъ) выражений.	вкравшихся у нихъ (въ книги) ошибокъ.
155	19 св.	воеводы	воевода
>	16 сн.	и мы пойдемъ	и пойдетъ
159	9 св.	волненіе,	умиленіе,
160	4 >	тайно	про себя
>	17 >	съ малыши.	съ малыши, что служить знакомъ, что пора войти въ церковь.
162	2, 3, 4, 5 св.	При ектеніи дьякона или священника отворяють.... остаются замкнутыми.	<i>Прим.</i> Если сдѣлать въ текстѣ небольшое исправленіе, выпустивъ союзъ «или», то мѣсто это слѣдуетъ передать такъ: При (возглашеніи) ектеніи дьякономъ, священники отворяють и пр.

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
162	6 св.	священникъ	священники
163	24, 25 св.	престолюжь... поклоны.	престолюжь, цѣловажь его и дѣлалъ поклонъ въ сторону священника. <i>Прим.</i> Предполагая ошибку въ арабскомъ текстѣ, дѣлаемъ небольшое исправленіе.
172	20 св.	<i>бейликъ,</i>	<i>бѣлюкъ</i> (роту),
»	2, 3 св.	чтобы прогнать отъ себя грусть и великій страхъ.	и усилилъ нашъ страхъ и наша боязнь.
174	17, 18 св.	какъ дѣлаемъ это мы... священниковъ.	какъ дѣлается у насъ, гдѣ сердятся на церковь и на священниковъ.
	6 св.	разбитыхъ	разбитыхъ сердцемъ.

КЪ 3-му ВЫПУСКУ.

2	20 св.	обогащенными	съ успѣхомъ
»	10, 11, 12 св.	для насъ же и служителей... съ опьяняющимъ хмелемъ.	для насъ же доставлялся ежедневно большой боченокъ меда, а для служителей квасъ, т. е. напитокъ изъ вареной ржи и варенаго ячменя съ опьяняющимъ хмелемъ.
4	2 св.	для украшенія,	для украшенія, львы,
10	2 »	особый сортъ ихъ.	«корзина».
13	4 св.	Маріи	Марыи
»	11 »	такихъ большихъ приготовленій	такой сортировки
23	20 »	къ иконостасу,	къ <i>иконостасу</i> (кіоту),
25	6 св.	кубка	кубка вина
26	12 св.	матараджи (?),	мутараджи,
27	21 св.	За правосудіе и справедливость	Достоинно и справедливо
29	15 св.	по благодати всевышняго Бога, царь	всевышній Богъ смиловался надъ нами—царь
40	12 св.	(дьяконы)	<i>выбросить</i>
43	6 св.	Второго Пришествія.	Страшнаго Суда.
47	17 »	Никонъ издавъ царскій указъ	Никону былъ данъ царскій указъ
54	8 »	<i>шахшійе</i>	<i>вахшійе</i> .
55	12, 13 св.	далеки отъ гуманности	не имѣютъ облика человѣческаго
60	17 св.	спаги ² ,	спаги ² , <i>мутафаррика</i> (лейбъ-гвардія),
67	20 »	золотой канители.	парчи.
72	5 св.	возжи,	длинные возжи,
74	9, 10 св.	и обратно,	и шесть лѣтъ обратно,

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
90	2 св. }	господинъ	злополучный
91	13 > }		
96	7, 8, 9 св.		
		сокрушилъ ихъ. То, что мы... главы.	сокрушилъ ихъ. Но достаточно того, что мы сообщили. Окон- чимъ теперь начатую намъ главу.
97	7, 8 св.	одна квадратная пядень.	болѣе одной квадратной пядени.
99	21 св.	воиновъ	войны
100	12, 13 св.	четырнадцать пудовъ.	двадцать четыре пуда,
>	20 св.	золотомъ.	золотымъ фономъ.
105	16, 17 св.	они все ниже достоинствомъ.	они все меньше и меньше.
119	6 св.	царь въ церкви же написалъ собственноручно	<i>Прим.</i> Любопытное указаніе, въ виду того, что нѣкоторые отрицаютъ умѣнье царя Алексѣя Милайловича писать. украшенный рѣзбой
127	13 св.	большой	украшенный рѣзбой
133	4, 5 св.	мало между ними... душвен- ства,	мало между ними доносчиковъ,
	6 св.	намъ.	намъ. Да помилуешь Богъ ихъ и насъ и да избавить отъ му- ченій адскаго огня!
142	15 св.	царь,	царь
145	7 св.	Максиминомъ	Максимианомъ
151	13, 14 св.	хану' венгерскому королю и... валашскому,	хану, венгерскому королю, гос- подарямъ молдавскому и валаш- скому и силистрійскому пашѣ,
152	17 св.	демонамъ,	гигантамъ,
>	12, 13 св.	изъ ляховъ; подъ греческимъ знаменемъ... на его жало- ванья.	изъ ляховъ и греческій отрядъ, который иногда доходить до 400 человекъ.
154	19 св.	варять съ водой,	болтаютъ съ водой,
155	7, 8 св.	на исходѣ времени.	при кончинѣ міра.
157	15, 16 >	безъ пощады и помилованія,	не принимая ничего ходатай- ства и не милуя,
161	11 св.	области,	страны,
162	15 св.	злополучными	преступными
170	1 >	Нашъ	Позднимъ утромъ нашъ
184	7 >	разъ.	разъ, полегче.
>	15 св.	патріарху,	патріарху, и оказалъ его,

КЪ 4-му ВЫПУСКУ.

67 6 св. (Шлипа?)
> 19 св. святителя Николая,

выбросить.
Прим. Липинскій мон., въ ви-
зовѣ р. Мсты.

КЪ 5-му ВЫПУСКУ ¹⁾.

<i>Стр.</i>	<i>Строка.</i>	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ:</i>
20	17, 18 св.	а въ четвертыхъ—крѣпость изъ камня.	а четвертая — каменная крѣ- пость.
25	10 св.	раба.	негра.
>	4 >	такіе покон,	такія живописныя мѣста,
>	3 >	отъ болѣзни,	больного.
26	18, 19 св.	странникъ,... и который	странникъ. Рядомъ съ церковью кельи. Онъ
27	17, 18 св.	не нашелъ тамъ	не нашелъ другого
28	11 св.	внутренній смыслъ рѣчи	самыя замысловатыя выраженія
51	12 св.	отцами	отцомъ
59	7 >	современника Петра воеводы.	сообща съ Петрошъ воеводой.
65	9, 10 св.	Съ большими трудами.... мы проѣхали.	Съ большими трудами владѣлецъ нарочно устроилъ для насъ до- рогу, чтобы намъ проѣхать.
	16, 17 св.	Отсюда мы проѣхали въ боль- шой монастырь,	Выѣхавъ изъ него. поѣхали на- задъ и прибыли въ жилище и палаты его строителей, а от- сюда проѣхали въ большой мо- настырь,
>	14 св.	(Котрочени?)	(Калдурушанъ)
>	3 >	(Синайя?)	(Цнагогъ)
123	1 > }	Гермаихъ-чай	Келкидъ или Гермилу-чай
127	> > }		

КЪ ИСТОРИИ АНТИОХІЙСКИХЪ ПАТРИАРХОВЪ.

177	7, 8, 9 св.	Бельфура и вѣроятно... тому назадъ.	} Оставлено по недосмотру, такъ какъ объ этомъ говорится по- дробнѣе въ слѣдующемъ при- ложеніи «Арабская рукопись».
180	17, 18, 19 св.	начала и по неизвѣстной... опущеніе.	
182	17 св.	Макарія и. нужно думать... рукописи	} чтобы придать ему большее значеніе, и мой владыка, относительно причины, вызвав- шей это перенесеніе.
	14 >	ради его почета,	
>	7 >	и владыка,	} плѣненіе Большой сборникъ, церковныхъ книгъ
183	2 св.	касательно вышеупомянутыхъ причинъ и поводовъ.	
184	10 св.	подавленность	} хлопотать и трудиться на общепользній путь повозкахъ, со своей святой.
>	8 >	Всеобъемлющая,	
>	3 >	книгъ церкви (патріаршей)	
190	13 >	испытывать переменны счастья	
>	2 >	на путь общепользній	
192	12 >	повозкахъ.	



¹⁾ Исправленіемъ именъ монастырей и селеній румынскихъ въ этомъ выпускѣ мы обязаны А. И. Яцимирскому, которому приносимъ нашу благодарность.

V.

С М Ъ С Ъ.

I.—КЪ ИСТОРИИ ГОРОДА КАШИНА И ЕГО УЪЗДА.

1. Выпись 1684 г. на землю церкви муч. Флора и Лавра.

Лѣта 7192 іюня въ 24 день. По указу великихъ государей царей и великихъ князей Іоанпа Алексѣевича, Петра Алексѣевича, всея великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцевъ, бояринъ князь Василей Васильевичъ Голицыиъ с товарищи дали выпись з дозорныхъ Кашинскихъ книгъ Микифора Протопопова да подъячего Сидора Иванова 129 году Кашина города церкви мученикъ Христовыхъ Флора и Лавра попу Агапиту Козмину для того: въ нынѣшнемъ во 192 году билъ челомъ великимъ государемъ и великимъ княземъ Іоанну Алексѣевичу, Петру Алексѣевичу, всея великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцемъ, города Кашина съ посаду церкви великихъ мучениковъ Флора и Лавра попу Агапиту Козминъ: церковная земля, что дана ему на прокормленіе, и въ Кашинскихъ дозорныхъ книгахъ Микифора Протопопова да подъячего Сидора Иванова 129 году написано: церковь великихъ мучениковъ Флора и Лавра да мѣсто церковное, что былъ храмъ Леонтія Ростовскаго чудотворца. А на церковной земли мѣсто попово; да той же церкви полявка, а на ней пашни двѣ четверти въ полѣ да въ двухъ потому жъ. И на тое же землю съ книгъ дава была выпись и въ прошлыхъ годахъ, какъ городъ Кашинъ горѣлъ, и въ то число изъ церкви убираяся та выпись утерялась. Да тое же церковныя земли близъ кладбища есть и Кашиицы да посадскіе люди тое церковную землю у него насильно отнимають и спрашиваютъ у него на тое землю очистки, почему онъ владѣеть; а онъ де попу Агапиту владѣеть тою церковною землею по дачѣ и по писцовой книгѣ. И великіе государи пожаловали бѣ его, велѣли па ту церковную старинную землю дать ему съ писцовыхъ книгъ выпись противъ прежняго впрעדъ для спору, чѣмъ бы было ему оправдаться, и не велѣли бѣ имъ посадскимъ людямъ напрасно у него отнимать, потому что та земля старинная церковная жалованная и руги ему нѣтъ.—А въ приказѣ Малыя Росіи въ дозорныхъ Кашинскихъ книгахъ Микифора Протопопова да подъячего Сидора Иванова 129 года написано: въ Кашинѣ на посадѣ церковь мученикъ Христовыхъ Флора и Лавра да мѣсто церковное, что былъ

храмъ Леонтія Ростовскаго чудотворца, а на церковной земли во дворѣ погъ Козма Ивановъ; да тое жь церкви полянка, а на ней пашни двѣ четверти. И великіе государи цари и великіе князи Іоаннъ Алексѣевичъ, Петръ Алексѣевичъ, всея великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцы, указали на тое церковную землю съ вышписанныхъ дозорныхъ книгъ попу Агапиту дать выпись. И по тому великихъ государей указу сія выпись съ дозорныхъ книгъ попу Агапиту изъ приказа Малыя Росіи дана.

У подлинной выписи: дьякъ Василей Бобининъ, справиль Ивашко Тороповъ.

2. Выпись 1684 г. изъ дозорной книги 1621 г. на церковныя мѣста и земли г. Кашина.

Лѣта 7193 года декабря въ 15 день. По указу великихъ государей царей и великихъ князей Іоанна Алексѣевича, Петра Алексѣевича, всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцевъ, бояринъ князь Василей Васильевичъ Голицынъ съ товарищи дали выпись для вѣдома преосвященному Сергію архіепископу Тверскому и Кашинскому на церковныя мѣста и земли съ Кашинской дозорной книги Микифора Протопопова да подъячего Сидора Иванова 129 года для того: въ нынѣшнемъ во 193 году декабря въ 12 день билъ челомъ великимъ государемъ царемъ и великимъ княземъ Іоанну Алексѣевичу, Петру Алексѣевичу, всеа великія и малыя и бѣлыя Росіи самодержцемъ, преосвященный Сергій архіепископъ Тверскій и Кашинскій: въ прошломъ де во 129 году былъ въ Кашинѣ дозорщикъ Микифоръ Протопоповъ да подъячій Сидоръ Ивановъ, писалъ церковныя земли; и зъ тѣхъ дозорныхъ книгъ на тѣ церковныя земли выписи ему не дано. И великіе государи пожаловали бѣ его, велѣли съ тѣхъ дозорныхъ книгъ на церковныя земли дать ему выпись.

А въ Кашинскихъ дозорныхъ книгахъ Микифора Протопопова да подъячего Сидора Иванова 129 году написано:

Въ Кашинѣ въ острогѣ соборная церковь Воскресенія Господа нашего Іисуса Христа каменна, не покрыта, да предѣлъ Рождество пресвятей Богородицы; да теплая церковь Похвала пресвятей Богородицы деревяна. А каменная церковь, и колокола, и царскія двери, и образы мѣстныхъ, и деисусъ, и праздники, и пророки строенье великаго князя Юрья Ивановича удѣльнаго; а теплая церковь деревянная строенье кашинца Семена Сергѣевского, а въ церкви образы мѣстные, и деисусъ, и сосуды церковныя, книги строенье прихоцкихъ людей и владчиковъ. А у соборныя церкви протопопъ Максимъ Савинъ, да протодьяконъ

Федоръ Максимовъ, попъ Федоръ Леонтьевъ. Въ острогѣ же соборная церковь Успенія пресвятей Богородицы, да предѣлъ Преображенія Спасова, древянъ клецки; а въ церкви образы, книги, и ризы, и колокола и все церковное строеніе соборнаго попа Василья Михайлова.

Въ Архангельской улицѣ дворъ Здвиженскаго попа Алексѣя.

Отъ Архангельскихъ воротъ по Большой улицѣ направо: дворъ Успенскаго попа Василья.

Отъ Воскресенья Христова по Большой улицѣ къ Воскресенскимъ воротамъ дворъ Воскресенскаго протопопа Максима Савина.

Отъ Воскресенскихъ воротъ по Большой улицѣ подлѣ острогу налѣво дворъ проскурницы Агапьи.

По Пробойной улицѣ до Духовскихъ воротъ по правой сторонѣ мѣсто дворовое Воскресенскаго протодьякона Федора Максимова.

Въ Кашицѣ на посадѣ церкви Божіи древяныя; а въ нихъ образы мѣстныя, и денсусъ, и двери царскія, и сосуды церковныя, и книги, и ризы, и колокола строеніе мирское приходскихъ людей и мѣста церковныя. А тѣ церкви подождены въ приходъ литовскихъ людей.

Церковь Усѣкновенія честныя главы Іоанна Предотечи; у церкви во дворѣ попъ Яковъ Севастьяновъ.

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Преображенія Спасова, да Алексѣя митрополита. А на церковной земли во дворѣ попъ Богданъ Борисовъ, въ кельи нищая вдова Парасковица

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Ильи пророка да царя Константина. На церковной земли дворъ пусть дьячка Степана Борисова. Въ кельи бобыль Ивашка Дружининъ. Въ кельи нищая вдова Оринка. Въ кельи нищая вдова Акулинка.

Церковь Іоанна Богослова, пуста, стоитъ безъ пѣнья. А у церкви во дворѣ дьячекъ Ивашка Ивановъ.

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Николы чудотворца Мокраго.

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Іоакима и Анны.

Церковь Знаменія Честнаго Креста Господня. У церкви во дворѣ попъ Кирилло Ивановъ.

Церковь Рождество пресвятей Богородицы. А у церкви во дворѣ пошъ Андрей Григорьевъ.

Церковь архидіакона Стефана да мѣсто церковное, что былъ храмъ Четыредесятъ мучениковъ. А на церковной земли мѣсто дворовое попа Семена Козмина, а онъ живетъ на посадѣ.

Церковь Власья Великаго, а у церкви во дворѣ попъ Родіонъ Митрофановъ; да у тое же церкви полянка, а въ ней папши полторы десятины да сѣннаго покосу четыре копны.

Во Исарской слободѣ церковь Николы чудотворца да мѣсто церковное, что былъ храмъ Здвиженіе Честнаго Креста Господня. А на церковной земли во дворѣ попь Яковъ Микитинъ. А въ описныхъ книгахъ Юрья Мусина-Пушкина тотъ Яковъ написанъ и былъ онъ въ тѣ поры въ посадскихъ людехъ.

Церковь Вознесенія Христова да церковь нарѣченная Пятница, пусты, стоятъ безъ пѣвнїа. А на церковной земли во дворѣ вдовый попь Данило Фофановъ. Въ кельи нищая вдова Дарьца Петелина съ дѣтми съ Васьюкою да съ Вавилкою. Въ кельи нищая вдова Маврица.

Въ Кашинѣ на посадѣ на Космодемьянскомъ берегу церковь Косма и Дамьянъ да предѣлъ мученикъ Христовъ Никита, пуста, стоитъ безъ пѣвнїа. А на церковной земли дворъ поппа Ивана Савельева; да у тое же церкви полянка, а въ ней пашни двѣ четверти.

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Семіона Столпника да того жъ мѣста церковныя пашни съ десятину. Да по благословенной грамотѣ Тверскаго архіепископа Пафнутіа велено на томъ Семіоновскомъ мѣстѣ Духовскому черному дьякону Герасиму въздвигнути храмъ во имя Сшествія святаго Духа, да предѣлъ преподобнаго Семіона Столпника и землю Семіоновскою велѣно ему владѣть х тому храму, что поставитъ, Сшествіе святаго Духа.

Мѣсто церковное Іоанна Предтеча.

Мѣсто церковное Воскресенія Христова.

Церковь пречистыя Богородицы Владимирскіе стоитъ безъ пѣвнїа, а у церкви мѣсто дворовое поппа Ивана Антипина.

Церковь Варвары Христовы мученицы.

Да церковь чудотворца Макарія. А на церковной землѣ во дворѣ попь Мина Григорьевъ. Въ кельи нищая вдова Офимьца. Въ кельи нищая вдова Марьца да бобыль во дворѣ Якунка Водолеевъ, во дворѣ Потапка Щетникъ.

Церковь Рожество Христово. А на церковной земли во дворѣ попь Иванъ Еремѣевъ. Въ кельи нищая вдова Оксиньца Иванова. Въ кельи нищая вдова Анница Артемьева да бобыль во дворѣ Якунка Жулинъ. Въ кельи нищая вдова Кунавка Иванова.

Церковь Живоначальная Троица. А на церковной земли въ кельи черный попь Іона, во дворѣ пушкарь Баженко Матвѣевъ. Въ кельи нищая вдова Любавка.

Церковь нарицаемая Пятница. А у церкви во дворѣ попь Никифоръ Антоновъ.

Церковь Рождество Іоанна Предтечи стоитъ безъ пѣнья. А у церкви мѣсто дворовое поповское. А на церковной земли въ кельи вдова Степанида Кашинскаго протопопа крестьянка.

Церковь Рождество пресвятей Богородицы да предѣль Василя Блаженнаго да церковь теплая Екатерина Христова мученица. А у церкви во дворѣ попь Перфіліи Парфеньевъ.

Церковь Соборъ пресвятей Богородицы да мѣсто церковное, что былъ храмъ Благовѣщеніе пресвятей Богородицы. А у церкви во дворѣ попь Павель Ивановъ.

Церковь мученикъ Христовыхъ Флора и Лавра да мѣсто церковное, что былъ храмъ Леонтія Ростовскаго. А на церковной земли во дворѣ попь Косма Ивановъ да тое жь церкви полянка, а въ ней пашни двѣ четверти.

Церковь Варлаама Хутынскаго, пуста, стоитъ безъ пѣнья.

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Спешествіе Святаго Духа. Да пашни у церкви Варлаама Хутынскаго и у Духовскаго мѣста полдесятны. Мѣсто дворовое попа Андрея Григорьева.

Церковь Вознесенія Господа Нашего Ісуса Христа, пуста, стоитъ безъ пѣнья. А на церковной земли въ кельи нищая вдова Огрофенка.

Церковь Василя Кесарійскаго, пуста, стоитъ безъ пѣнья.

Мѣсто церковное, что былъ храмъ Петра митрополита. А на церковной земли во дворѣ дьячекъ Ивашка Антоновъ.

Церковь Петра и Павла. А у церкви во дворѣ вдовый попь Фирсь Леонасьевъ.

Въ слободкѣ Сіонской церковь Николая чудотворца да теплая церковь страстотерца Христова Георгія. А у церкви во дворѣ попь Василій Андреевъ.

Да въ Кашинѣ на площади мѣсто церковное Афанасія и Кирилла. А на томъ мѣстѣ стоятъ лавки: лавка посадскаго человѣка Ивашка Небучинова; лавка посадскаго человѣка Ѳедки Ветчинина; а оброкъ сказали платять Тверскому архіепископу по двѣ гривны на годъ. А что подъ тѣми церковными мѣстами и лавками по мѣрѣ земли, того въ тѣхъ книгахъ яменно не написано.

На подлинной выписи по листамъ подписано тако: дьякъ Иванъ Волковъ, справилъ Ивашка Тороповъ.

Печатается по копіи, въ коей по листамъ тянутся подписи: Кашинской духовнаго правленія присутствующій Дмитровскаго монастыря архимандритъ Серафимъ; Кашинской духовнаго правленія присутствующій Клобукова монастыря игумень Кириллъ. Съ подлиннымъ читаль канцеляристъ Михаило Жуковъ.

3. По поводу генеральнаго межеванія церковныхъ земель г. *Кашина*. 1755 г.

Указъ ея императорскаго величества самодержицы всероссійскія изъ катедральной Святѣйшаго правительствующаго Синода члена преосвященнаго Веніамина епископа Тверскаго и Кашинскаго казенной Канторы Кашинскаго духовнаго Правленія присутствующимъ Дмитровскаго монастыря архимандриту Серафиму да Клобукова монастыря игумену Кириллу. Сего августа 16 днѣ по присланному ея императорскаго величества изъ Санктъ-Петербургской канторы въ катедральную казенную Кантору указу велѣно: по силѣ состоявшейся о размежеваніи земель инструкціи для приготовленія къ прибытію межевщиковъ въ городѣ Кашинѣ домовъ его преосвященства и приписныхъ монастырей и церковныхъ земель, которые во владѣніи за домомъ его преосвященства были, надлежитъ опредѣлить вѣсть архимандрита и игумена. Ежели вами, архимандритомъ и игуменомъ, изъ оныхъ земель у кого отыскано будетъ въ насильномъ или безоброчномъ владѣніи, то на тѣхъ владѣтелей просить въ надлежащихъ судебныхъ мѣстахъ по порядку приказной должности безо всякаго опущенія. И о томъ къ вамъ, архимандриту и игумену, посланъ указъ съ таковымъ подтвержденіемъ: ежели паче чаянія вами, архимандритомъ и игуменомъ, къ прибытію межевщиковъ надлежащаго приготовленія учинено не будетъ, за то имѣете быть безо всякаго извиненія отъ его преосвященства штрафованы. Каковое же вами исполненіе чинено будетъ, о томъ къ его преосвященству ежемѣсячно репортовать. И по силѣ онаго ея императорскаго величества указу и по опредѣленію катедральной казенной Канторы велѣно для осмотра и описи и приготовленія къ прибытію межевщиковъ въ городѣ Кашинѣ домовъ его преосвященства и приписныхъ монастырей и церковныхъ земель, кои за домомъ его преосвященства быть надлежать, быть вамъ, архимандриту Серафиму и игумену Кириллу. И о томъ къ вамъ посланъ ея императорскаго величества указъ; о чемъ сей и посланъ къ архимандриту Серафиму и игумену Кириллу, о вышеписанномъ чинить по сему ея императорскаго величества указу. А для осмотра и описи по городу Кашину домовъ его преосвященства и приписныхъ монастырей и церковныхъ земель съ выписи дозорныхъ книгъ 7193 году посланную изъ катедральной казенной Канторы для надлежащаго исполненія взять въ домовой его преосвященства вотчинѣ села Бѣлеутова у приказчика Давиды Поздѣва, и о полученіи сего указа въ катедральную казенную Кантору

репортовать. Калязина монастыря архимандритъ Θεодосій. Канцелярнсть Михайло Жуковъ. Августа 17 дня 1755 года.

(Получень 26 августа 1755 года).

Во время генеральнаго межеванія села и деревни Кашинскаго уѣзда принадлежали:

Кашинскому Воскресенскому собору: деревня Подберезы, дер. Новое село, сельцо Соколы горки. 39 дворовъ, 146 душъ, 383 дес. 676 кв. саж. Въ пустошахъ 77 дес. 1221 кв. с.

Клобукову монастырю: дер. Пестриково, дер. Четвертево. 60 дворовъ, 178 душъ, 700 дес. 1775 кв. с. Въ пустошахъ 445 дес. 281 кв. с.

Дмитровскому монастырю: дер. Пушкино, село Сальково, дер. Молявка, село Вязовець, дер. Лобково, что было село. 91 дворъ, 303 души, 1095 дес. 596 кв. саж. Въ пустошахъ 972 д. 307 кв. с.

Срѣтенскому дѣвичьему монастырю: Подмонастырная слободка, дер. Петровка, дер. Песьяковка, дер. Гапшино, село Розмѣсово, дер. Глазатово, дер. Путилово, дер. Сологовское, дер. Пушхино. 186 дв., 512 душъ, 1629 дес. 1027 кв. с. Въ пустошахъ 488 д. 1902 с.

Калязинскаго монастыря: пуст. Перетрасово въ г. Кашивъ, село Чагино, дер. Вѣниково, дер. Берницы, дер. Чекмарева, село Введенское, дер. Никулино, дер. Крапивино, дер. Борихино, дер. Кишкино, дер. Кубасово, дер. Буйково, дер. Леушино, дер. Колбасино, дер. Монастырево, дер. Вантево, дер. Ременница, дер. Мерлино, дер. Золотниково, село Ляхово, дер. Коробово, дер. Шельково, дер. Митино, дер. Воцилово, дер. Рудлево, дер. Марьино, дер. Погорѣлка, дер. Панкратово. 485 дворовъ, 1498 душъ, 5316 дес. 622 кв. саж. Въ пустошахъ 326 дес. 579 кв. с.

Тверскаго архіерея: село Бѣлеутово, деревни: Домажино, Спицыно, Деревенька, Бакшево, Серино, Срелево, Мокрятино, Поповка, Лисицыно, Юренево, Мехтеново, Колбасино, Перетрасово, Левино, Подорваново, Самойловка, Сеницыно (Каляз. у.), Нижняя Троица, Селилово, Каляково. 246 дворовъ, 736 душъ, 2884 дес. 746 кв. саж. Въ пустошахъ 2474 дес. 1425 кв. с.

Ширинскаго монастыря: дер. Подмонастырная слобода, Туровино, Опарниково, Батайлово, Окатово. Семь деревень Корч. уѣзда. 101 дв., 364 души, 3405 дес. 677 кв. с. Въ пустошахъ 504 д. 1868 кв. с.

Спаса Новаго въ Москвѣ: дер. Брюхово, Торбаво, Васнево. 66 дв., 200 душъ, 693 д. 1908 кв. с. Въ пустошахъ 100 дес. 1020 кв. с.

Московского Новодѣвичьяго монастыря: дер. Маличкино, дер. Власьево, село Одинцово, дер. Улабышево, Пebarово, Ломтево, Деревенька, Горка, Дроино, Зубарево, село Беклемишево. 289 дворовъ, 856 душъ, 5171 дес. 1247 саж. Въ пустошахъ 224 дес. 495 кв. с.

Московского дѣвичьяго монаст. село Семеновское, дер. Судниково, Левушино, Аспидниково, Соколово, Скрыплево, Бухвостово, Льгово, Емельяново, Дудино, Булатово. 106 дворовъ, 342 души, 1973 дес. 1268 кв. с.

Троице-Сергіевой лавры: село Суходоль, дер. Елисево, Звѣздино, Коченово. 165 дв., 504 души, 1602 дес. 2214 кв. с. Въ пустошахъ 681 дес. 1846 кв. с.

Троице-Сергіевой лавры Николаевского пустошнаго монастыря: пуст. Васькино (около дер. Деревенскаго, Жукова и Погорѣлова).

Рождественскаго дѣвичьяго монастыря въ Твери: пуст. Васильево. 93 д. 1167 кв. с.

Углицкаго Покровскаго монастыря: село Васьянское, дер. Волоново, Кулотипо, Вышка, Буянцево, Вепрь. 335 дворовъ. 696 душъ, 3705 дес. 1059 кв. с. Въ пустошахъ 1009 д. 1434 кв. с.

Николаевскаго Антопіева монаст.: дер. Лосево. 5 дв., 11 душъ, 141 дес. 281 кв. с.

Углицкаго Алексѣевскаго монаст.: дер. Иваповское, Парфеньевское, Савелово. 64 дв., 204 души, 551 дес. 700 кв. с.

Тверскаго Отрочего монастыря—въ пустошахъ 4 дес. 602 кв. с.

Церквей—въ пустошахъ 267 дес. 2362 кв. с.

Приставовъ духовнаго правленія въ пустошахъ 102 д. 12 кв. с.

Итого 2280 дворовъ, 6680 душъ, 37056 дес. 1761 кв. с. земли.

Сообщилъ I. Кункинъ.



2.—ОПИСЬ ИМУЩЕСТВА БОЯРИНА АРТЕМОНА СЕРГЬЕВИЧА МАТВЬЕВА.

Лучшимъ источникомъ для ознакомленія съ домашнимъ бытомъ высшаго русскаго общества въ XVII в. служатъ описи имущества бояръ, подвергшихся опалѣ или умершихъ безъ прямыхъ наслѣдниковъ. Имущество такихъ лицъ обыкновенно конфисковалось въ казну, «отписывалось на имя великаго государя», причемъ парочно назначенной для того комиссіей составлялся его подробный реестръ или «роспись». Нѣкоторыя изъ такихъ «росписей» уже изданы, какъ то: «Роспись всякимъ вещамъ, деньгамъ и запасамъ, что осталось по смерти боярина Никиты Ивановича Ромалова» (Чтенія въ Импер. Общ. Исторіи и Древностей Росс. 1887 г., III кн.); «опись и оцѣнка имущества князей Василья и Алексѣя Голицыныхъ въ ихъ большомъ Московскомъ домѣ, что въ Бѣломъ городѣ, межъ улицъ Тверской и Дмитровки» (Розыскныя дѣла о Федорѣ Шаковитомъ и его сообщникахъ, IV томъ, 1—340 столбцы, С.-Петербургъ 1893 г., изданіе Археографической комиссіи). Другія изъ подобныхъ «росписей» еще хранятся въ архивахъ и ждутъ изданія. Къ числу послѣднихъ принадлежитъ и печатаемая ниже «роспись» имущества извѣстнаго «западника» XVII вѣка боярина Артемона Сергѣевича Матвѣева, извлеченная нами изъ Московскаго Отдѣла Общаго Архива Министерства Императорскаго Двора (Архивъ Оружейной Палаты, № 531). «Роспись» эта была составлена въ отсутствіе Матвѣева, который въ это время былъ удаленъ изъ Москвы подъ предлогомъ назначенія Верхотурскимъ воеводою. Въ ней поэтому перечисляются лишь тѣ вещи, которыхъ бояринъ не счелъ нужнымъ или удобнымъ брать съ собою; отсюда—относительная неполнота данной «Росписи».

Свѣдѣнія, сообщаемыя «росписью» объ имуществѣ Матвѣева, дополняются двумя другими архивными документами: первый изъ нихъ, хранящійся въ томъ же архивѣ, гдѣ и роспись, (Архивъ Оруж. Палаты № 400, 1682 г.) и печатаемый вмѣстѣ съ нею, сообщаетъ свѣдѣнія о серебряныхъ сосудахъ, отобранныхъ у Матвѣева; другой, хранящійся въ Москов. Глав. Архивѣ Мин. Ин. Д. и напечатанный С. А. Бѣлокуровымъ (Библіотека Московскихъ Государей, 69—74 стр.), знакомитъ съ составомъ библіотеки Матвѣева.

Лѣта 7185 іюня в 9 день. По государеву цареву и в. к. Феодору Алексѣевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Росіи самодержца, указу боярину и дворецкому и оружейничему Богдану Матвѣвичю Хитрову, да столнику Ивану Степановичю Телепневу, да дьяку Никите Захарскому. Великіи г. ц. и в. к. Феодоръ Алексѣевичъ, в. В. и М. и Б. Р. с. указал: с Артемоновскаго двора Матвѣва шаоы, и поставцы, столы деревянные и каменные принять в Оружейной приказ; а баковы тѣ шаоы и поставцы, и столы, и сколько чего порознь,—и тому под сим великого государя указом роспись. И по г. ц. и в. к. Феодора Алексѣевича, в. В. и М. и Б. Р. с., указу боярину и дворецкому и оружейничему Богдану Матвѣвичю Хитрову, да столнику Ивану Степановичю Телепневу да дьяку Никите Захарскому учинит о томъ по указу великого государя.

На оборотъ написано: по сему великаго государя указу в по росписной статьи принять подьячому Михаилу Власову, в приход записывать, такожде и прежнего приему по указу и по росписи учинити по тому ж великаго государя указу принять и в приход записать и расход всему чинить по указу.

(л. 2) *Роспись шаоамъ и поставцамъ и столамъ.*

Шаоы:

Шаоъ липовой бѣлой, глатькой, двойной с падорежниками о дву затворахъ.

Шаоъ, а в немъ 4 ящичка, писаны розными красками.

Шаоъ о дву затворахъ, в которой кладывали книги, писанъ розными красками.

Шаоъ резной о дву затворахъ, писанъ розными красками, а в немъ 20 ящичковъ простыхъ, больших и малых, писанъ по золоту красками. 4 шаоа болшіе гладкіе, писаны розными красками, и в томъ числѣ в одномъ шаоѣ 10 ящичковъ липовыхъ, бѣлыхъ, простыхъ.

(л. 3) Шаоикъ черной аптекарской, на верху человекъ литой мѣдной, позолочен, со якоремъ; а в томъ ящичке суды мѣдные: чашка о дву рукояткахъ ложьчатая чеканная; стаканчикъ да иготь; 4 брусочки круглые, покрышки золочены; цедилочька с воронкою да уполовничокъ внутри вызолочены; 4 сяляночки хрустальные, а на нихъ тисочки позолочены. Да в томъ же шаоикѣ 9 ящичковъ, а на нихъ с лица прибиты клемяцы полууженые бѣлые. На верху того шаоика под мужикомъ въ ящичке гребень да щотка в мѣдныхъ черенкахъ; а в нижнемъ ящичке черпалница, да песошница, да перо, (л. 4) ножикъ, да ко-

пейцо, да клепичокъ аптекарской, правилце мѣдное. Подъ шаѣнкомъ 4 ношки мѣдные золоченые.

Въ ящичке в липовомъ писаномъ с лица и на затворехъ:

Шаѣъ деревяной черной, немецкого дѣла, писанъ золотомъ и розными красками, да на немъ же 6 личинъ пемецкихъ, да в немъ 23 ящичка и в томъ числѣ 7 ящичковъ кипарисныхъ да 6 буковыхъ.

Шаѣъ черной дубовой, немецкого жъ дѣла, а в немъ на верху, в средине и в-ысподи 12 ящичковъ, и в томъ числѣ в дву ящичкахъ стекла, да позади средняго ящичка 10 ящичковъ маленькихъ потайныхъ.

2 шаѣа липовыхъ о двухъ затворахъ, в одномъ 5 ящичковъ, а в другомъ два ящичка.

Шаѣъ деревяной черной, немецкого жъ дѣла, а в немъ 12 ящичковъ, в томъ числѣ в среднемъ ящичке с лица раковины, у верхнева ящичка крышка бес пробоев и безъ петелъ; к тому жъ шаѣу ноги точеные черные.

Поставцы:

(л. 5) Поставецъ двойной о 4 затворахъ, резной, с личинами, писанъ розными красками с коруною. Поставецъ двойной о 4 затворахъ, резной, писанъ розными красками с коруною. Поставъ большой, немецкой, гладкой, черной. Поставецъ резной о 4 затворахъ, писанъ розными красками. 3 поставы липовыхъ бѣлыхъ, одинъ двойной о 4 затворахъ, а два о 2 затворахъ.

Столы:

2 стола каменныхъ аспидныхъ, одинъ на точеныхъ ногахъ, другой на резныхъ,—рѣзаны личины.

Столикъ небольшой сосновой, былъ писанъ, на точеныхъ ногахъ, ветхъ.

(л. 6) Столъ большой, а на немъ писаны Притчи на краскахъ золотомъ, на каймахъ писаны травы, подножья резные.

Столъ раздвижной, писанъ золотомъ и красками с травами, подножья резные, писаны розными красками.

Столъ дубовой черной, на резныхъ личинахъ.

Столъ деревяной дубовой, а сверху наклеенъ пемецкимъ чернымъ деревомъ, а по тому дереву на олове вырезаны личины и травы резные, а подножья того стола деревянные резные, и подножье попорчено.

Столъ круглой о 12 углахъ, писанъ золотомъ и красками розными, подножья точеные, промежъ подножья доски резные, писаны красками жъ.

6 столовъ дубовыхъ раздвижныхъ, подножья точеные, в том числѣ одинъ съ ящички, а досталыи безъ ящичковъ.

(л. 7) Оюаръ жестяпой потайной безъ слюды.

6 рамъ персонныхъ и зеркальных, і в том числѣ одно золочено все, а другое золочено и писано красками, да три чорные, і в том числѣ одно писано красками да бѣлое.

5 корунъ золочены и серебрены и писаны красками.

Птица с часовъ вызолочена, а под нею яблоко.

Ставикъ оклеенъ бархатомъ червчатымъ, а в немъ 7 мѣсть ножевыхъ.

Пялца деревянные, а в нихъ вставляеть составъ немецкой с-сыбры.

2 крыла птичьи мѣдныя золочены, малинкыя.

32 доски липовыя большіе и малые и в томъ числѣ 4 доски склѣены вмѣстѣ.

Верстакъ столярской.

(л. 8) Поддонъ часовой малинкой, писанъ красками и золотомъ.

4 круга мѣдныя, а в нихъ вставлены по 7 кружковъ стеколчатыхъ писаныхъ.

Доска столовая чорная, в каймахъ писаны орлы, посреди тое доски щел.

3 стола деревянные походныя складныя.

Доска столовая круглая, писана красками.

4 дерева виноградныя, в длину по две сажени ручныхъ.

12 древокъ копѣйныхъ дубовыхъ и еловыхъ.

Подставка под трубу оокозрительную.

[Персоны ¹.

Въ черномъ станку святитель въ мантии, а на главѣ клобукъ черной, въ лѣвой рукѣ посохъ.

Двѣ персоны королей Польскихъ Михаила да Яна.

Двѣнадцать Сивиллъ поясныхъ, письма стараго.

Притча, какъ Іосифъ бѣжалъ отъ Петерфіевы жепы.

Въ станку Цѣломудріе, а въ правой рукѣ написанъ скипетръ, въ лѣвой рукѣ книга.

На полотнѣ написана Весна, въ рукахъ сосудъ съ травами.

¹ Текстъ, заключенный въ скобки, воспроизводится по отрывку, помѣщенному въ сочиненіи Забѣлина: «Домашній бытъ русскихъ царей въ XVI и XVII ст.», 222 стр. по изд. 1895 года. Соответствующихъ частей столбцовъ 8-го и 9-го въ настоящее время въ Архивѣ не имѣется.

41 листъ, писаны живописнымъ письмомъ на разныхъ краскахъ и на золотѣ.

Персона боярина Ильи Даниловича Милославскаго.

Да въ четырехъ станкахъ полотна, а на нихъ написано: Артемонъ въ служиломъ платьѣ, стоячей. На другомъ полотнѣ онъ же въ служиломъ платьѣ поясной. На двухъ полотнахъ дѣти его, Иванъ да Андрей стоячіе.

Пять полотень, а на нихъ написаны персоны нѣмецкія поясныя.

Персоны нѣмецкія жъ.

Личина молодая въ шляпѣ съ перья, стоящая.

10 личинъ нѣмецкихъ, на полотнахъ же и въ томъ числѣ одна на бумагѣ].

...шены, яблоки позолочены.

Листъ печатной, а на немъ напечатанъ голандской кпязъ Вилимъ на бумаге.

3 листа садового строенія да 9 малинкихъ.

Чертежи:

Чертеж Архангельскаго города і иныхъ Поморскихъ городов и мѣстъ писаной і пописанъ рускимъ писмомъ.

Чертеж печатной Свѣйской и Датцкой земель.

Чертеж Новые земли русскаго писма.

3 чертежа печатныхъ, на однихъ листахъ Московской, другой Польской, третей Асиисккой.

(л. 10) Пицаль винтовалная, ствол вороненой, золочено мѣстами, ложка сандалная, нарѣзано раковиною, замокъ русской позоло(чень) мѣстами ж, чюшка сукна краснова.

Пицаль винтовалная, ствол бѣлой, от казны до половины и у дула по чекану позолочено, около мишени нарѣзано имя боярина Богдана Матвѣевича Хитрово, замокъ шкотцкой позолочен, ложка яблоновая нарѣзана раковиною, чюшка сукна краснова.

(л. 11) Пара пицалей винтованныхъ, стволы вороненые золоченые, поперегъ ствола в трехъ мѣстехъ по чекану у казны да у мишеней да на дуле, а межъ тѣми по всему стволу по одной полосе по чекану ж золочены, замки русскаго дѣла золочены по мѣстамъ, ложки яблоновые, нарѣзаны раковиною; на одной пицали чюшка краснаго сукна.

Пара пицалей винтованныхъ кизылбашскихъ, у одной стволь позолочень в трехъ мѣстехъ у казны по середине да у дула, ложки у нихъ яблоновые, нарѣзаны костми и раковинами, замки золочены мѣстами.

6 пицалей долгихъ гладкихъ, стволы вороненые по мѣстамъ золочены, а от казны до мишеней чеканные позолочены ж, замки шкотц-

кіе, на дулах рылца змєвные мѣдные, і в том числѣ пара ложки сандалныя, а двѣ пары ложки яблонныя ремни обшиты кумачомъ краснымъ, на них чемадавы суконныя красныя.

Пищаль ствол в посоху з замкомъ, до казны заклеенъ, замок шкотцкой, ложа до казны яблонная.

Въ ящикѣ двѣ стволыны пищальныя з долами винтованныя, насѣчены золотомъ мѣстами, мѣрою по два аршина стволына.

(л. 12) Пара карабиновъ стволы вороненыя, золочены по рези по три мѣста к мишени, замки шкотцкіе, спуски и скобы позолочены, ложки у одной красная, а у другой бѣлая.

Пищаль винтовальная вороненая, у казны и на середке и у дула позолочена, замок резной русской, ложа яблонная резная с раковинами, что прислана от думного дворянина от Прокооѣя Кузмяча Елизарова.

Карабинъ ствол желѣза краснаго, по чекану позолоченъ до половины и у дула, замок шкотцкой позолоченъ мѣстами, ложа оправлена мѣстами ж, прикрыта раковинными и роговыми чешуи.

4 ольстры карабинныя.

10 пар pistols і в том числѣ пара pistols стволы и замки пемѣцкіе, оправка серебряная, ложки черепашныя, у одной pistols подулника серебрянаго нѣтъ.

Пара ж pistols, стволы немецкіе, замки колесныя, ложки сандалныя, на концах оправка серебряная, у одной pistols на концѣ у дула оправки нѣтъ.

Пара pistols.

Пара pistols о дву стволах и о дву замках, замки шкотцкіе золочены, стволыны по концам и по середке золочены, наверху наконечники орловыя, головы желѣзныя, позолочены.

(л. 13) Пара pistols, стволы немецкіе, насѣчены по краям и по середке серебромъ, замки колесныя, ложки дубовыя черныя.

Пара pistols о трех стволыках немецких, ложки яблонныя, наконечники желѣзныя гладкіе.

Пара pistols, стволы и замки немецкіе, ложки сандалныя, а в них врѣзаны травочки желѣзныя, набалданники желѣзныя гладкіе.

Пара pistols, стволы русскіе, замки шкотцкіе по мѣстам позолочены, ложки дубовыя по них вставки раковинныя и роговыя.

Двѣ пары pistols, стволы немецкіе, новоропены от затравокъ. стволы немного позолочены, ложки яблонныя, а в них вставлены кости и раковины травами; у одной pistols у замка верха и набалданника нѣтъ.

Пара пистолей, стволы немецкие с мишенми, замки колесные, ложи кленовые.

Пистоль, стволь красного желѣза, по ней насѣчено золотом и серебром мѣстами, да по ней же вставлены вставочки красныя, замокъ немецкой повороненъ, ложа яблонная, пабалдашникъ серебряной резной с ставочками.

3 пары олъстръ пистольныхъ, і в том числѣ у одних отвороты шитые, у других отласныя золотныя ветхи гораздо, у третихъ бархатныя красныя гладкія с круживомъ немецким ветхи жъ.

(л. 14) 2 отворота пистольныхъ, шиты золотомъ и серебромъ по осиповому бархату.

Олстро пистольное, отворот суконной осиповой с круживомъ золотнымъ.

4 олстры ж пистольныхъ, отвороты бархатныя красныя.

2 ставка клеповые пицалныя с раковьями ветхи.

Копье прорезное оболочено красною кожею, а в немъ пицалъ, замокъ немецкой, палашъ насѣченъ по одной сторонѣ золотом и серебромъ безчерена, ножны ободраны.

(л. 15) Ящикъ липовой, а в немъ 6 стрѣлъ с томорами костяными бѣлыми березовыми; 20 стрѣлъ с копьями желѣзными с орловым белохвостымъ перьемъ.

(л. 16) Ящикъ липовой же, а в немъ 15 стрѣлъ березовыхъ с копьями желѣзными, по концамъ перевиваны золотомъ с перьемъ орловымъ белохвостымъ.

Ящикъ сосновой, а в немъ 35 стрѣлъ съ 3 желѣзными копьими, по концамъ перевиваны золотомъ.

Ящикъ липовой, а в немъ 69 стрѣлъ тростяныя с копьими желѣзными по концамъ і от копьевъ писано золотомъ творѣнымъ.

(л. 17) 4 лубья сайдашныя простыя телятин... пернатикъ рыбы резной о пяти перахъ, да чекашъ костяной рыбы с наконечникомъ, топорокъ с обушкомъ насѣченъ золотом, наконечникъ и трубки серебряныя резныя и позолочены; да на тѣхъ же наконечникахъ вставлены вставки-камешки зеленые бирюзы, топорнице оболочено красны... хозомъ вышитъ волоченымъ золотом и серебромъ. Другой топорокъ насѣченъ золотом, наконечникъ золотой с чернью да под обухомъ трубка золотая ж с чернью ж, а в концѣ мѣсто пустое; а над обушкомъ на концѣ оправы нѣтъ, топорнице было оболочено хозомъ чернымъ ветхо, патопорникъ шитъ по бархату золотомъ. Третьей топорокъ кизылбашской, наверху обушка и под обушкомъ и на концѣ оправка серебряная позолочена, по рези подобушникъ новой.

Въ лицевом сундукѣ: пансырь мелетиской с мишенми, мишени мѣдные золочены с каменья простыми и ошѣйкомъ. (л. 18) Въ опейке каменье простое, а мишени 4 болшихъ, 33 малыхъ, 32 пансыря простых і в том числѣ 4 колчюги, 6 рукавовъ пансырныхъ, латы с шапкою и с ожерельемъ и с локотниками и с наколѣнники, латы с ожерельемъ да с шапкою, 2 шапки латные, шапка латная ж покрыта бахотишкомъ ветха, бахтерець мѣдной посеребренъ с мишенъми с мѣдными позолочены и 3 глаткими серебряными с каменья простыми подложенъ олеиную, 45 мишеней бѣлыхъ да 10 позолоченыхъ, бахтерець желѣзной подложенъ стамедишкомъ краснымъ, мисюрка желѣзная покрыта серебромъ с черною, в гиѣздахъ раковины и бирюзы; три мисюрки желѣзные ж покрыты серебромъ, двѣ мисюрки желѣзные ж насѣканы золотомъ и серебромъ, (л. 19) двѣ мисюрки булатные насѣканы золотомъ, двѣ мисюрки булатные ж прѣостые; двѣ чашки мисюрковые насѣканы золотомъ и серебромъ; 4 мисюрки прѣостые; два нарукавника колчюжныхъ на одномъ три мишени, на другомъ двѣ мишени серебряные резные позолочены; два наручника суконныхъ красныхъ опушены пухомъ бобровымъ, на нихъ по мишени серебряной с паконечники; паручи булатные обложены серебромъ резнымъ золоченымъ и пражки серебряные ж золочены, кольца серебряные с черевцами; двои паручи булатные ж насѣканы золотомъ с черевцами не спитые; паручи булатные ж с пражками серебряными и с черевцами, паручи желѣзные насѣканы золотомъ, пражки и мишени серебряные, (л. 20) двои паручи желѣзные насѣканы золотомъ, новые неотдѣланы пражки серебряные, паручи желѣзные, насѣканы серебромъ, оправа серебряная, паручи желѣзные резные оправа серебряная, паручи желѣзные вороненые, патнатцатеры паручи желѣзные с наряды мѣдными и желѣзными, остатокъ от бахтерца, двои паручи желѣзные черкасские наведены золотомъ, двои рукавичишка худые латные, рукавичишка бархатные золотые худые, рукавичишка отласные худые ж.

Зеркалы:

(л. 21) Шао бѣлой выдвигной, а в немъ два ящичка, в одномъ ящичке зеркало хрустальное большое, около ево станокъ ентарной, а в немъ вѣзаны кости, а в тѣхъ костяхъ вырезаны лица люди и звѣри в деревяномъ влагалище, а влагалище обито краснымъ сабьяномъ з затворы; другое зеркало такое ж малое в черномъ влагалище деревяномъ, станокъ зеркальной позолоченъ, 5 зеркаль болшихъ с корунами в ставкахъ деревяныхъ і, в том числѣ, у зеркала станокъ с коруною, а на немъ вырезаны звери и зменные головы и травы, позолоченъ вес:

у другова зеркала станокъ с коруною жъ, а на немъ на верху в коруне вырезаны два человекъ, а около рѣзаны травы і виноградъ, позолоченъ и посеребренъ і писан красками; у третьяго зеркала станокъ с коруною ж, а в коруне вырезаны два человекъ, а на верху птичка, а меж людей голова звериная, а по сторонамъ внизу два человекъ с трубами, а в середине два рака, а меж ими травы, позолоченъ и посеребренъ; (л. 22) у четвертаго зеркала станокъ, а на немъ вырезаны травы, а в них вырезана шел да три гребня, позолоченъ весь, въ влагаллице деревяномъ; у пятова зеркала на станку коруна резная, а в ней в середине в кругу написаны три человекъ под дрѣвом, станокъ деревяной черной идолами, а по нем крыто черепахоу, а по углам четыре мѣста, по них выбиты травы, а промеж угловъ по срединам четыре личины серебряные.

(л. 23) 3 карабельныхъ обрасцовъ, 5 клѣток понугаевы да клѣтка рокѣтная. 11 клѣтокъ птичьих і в том числѣ 2 рокѣточные, 5 кинорѣчных, 4 кипорѣчных же деревяныхъ. Клѣтка перепелочная резная, писана золотомъ и серебромъ сусальнымъ і красками. 9 древокъ копейныхъ, писаны красками; дерево сандалное мѣроу 6 аршинъ. Труба зрительная большая. Иблоко бупчюжное мѣдное позолочено.

Часы:

(л. 24) Часы желѣзные немецкие за стеклом, позолочены и посеребрены, в станку в немецком же в деревяномъ резномъ позолоченом. Часы в собачке немецкой, станокъ деревяной, закрышка стеклочатая. Часы немецкие мѣдные с колоколчиком, станокъ деревяной, закрышка стеклочатая. Часы немецкие золоченые с личинкою мѣдною, около личины указ мѣдной. Кругъ мѣдной часовой, на нем личинка немецкая; другой кругъ часовой же. (л. 25) 2 постава часовыхъ деревяныхъ резных, писаны сусальнымъ золотомъ и розвыми красками. Станокъ часовой порозжей, писан золотомъ, в серебромъ с подношки, ящикъ порозжей, а на немъ птица с крылемъ вызолочена да два мужичка деревянные, вызолочены сусальнымъ золотомъ. Поставецъ деревяной часовой бѣлой липовой. 4 доски кипарисвые и одна потолоце начета ростирать.

Шкатулы:

Шкатула немецкая дубовая черная, окована желѣзомъ полуженымъ бѣлымъ глаткимъ з замкомъ; а в ней шесть сяляницъ хрустальныхъ резные плитрубные, тиски у нихъ серебряные. резные і позолочены мѣстами, а на верху на тискахъ вырезано имя столыника и полковника

и головы стрелецкаго Артемона Сергѣева сына Матвѣва; да в той же шкатуле пять мѣстъ порозжихъ. Шкатула немецкая черная, обита желѣзомъ кованымъ луженымъ з замкомъ, а в ней пят скляницъ хрустальныхъ резные о шти углахъ, и тѣ скляницы всѣ розбиты і в том числѣ у трехъ скляницъ тиски серебряные чеканные позолочены, а у двухъ скляницъ тисковъ нѣтъ; да в той же шкатуле два мѣста порозжихъ бесъ скляницъ. (л. 26) Шкатула обита кожею красною, по коже золочено сусальнымъ золотомъ, мѣстами замокъ и пробон и ухватцы золочены, а в немъ подбито на верху і в скляничныхъ мѣстехъ бархатомъ червчатимъ, а мешъ гнѣздами голунчикъ золотной, скляницъ в немъ восемь хрустальныхъ резныхъ о шти углахъ, тиски и закрышки серебряные позолочены мѣстами по чекану; да в той же шкатуле мѣсто чарошное порозжее, чарки нѣтъ. Шкатулка оболочена і в ней на верху и промежъ скляницъ бархатомъ зеленымъ, на углахъ сверху и с-ысподі угольнички мѣдные посеребрены кругомъ, голунчикъ золотной, а в немъ внутри на верху прибито 6 репейковъ бѣлыхъ, 6 скляницъ нискихъ хрустальныхъ резныхъ о осми углахъ, тиски серебряные чеканные золочены, три захватца и закладка посеребрены. Шкатулочка писаная с травочки, а в ней двѣ скляночки маленькіе хрустальные резные, одна розбита, тиски серебряные резные позолочены мѣстами, на верху у тисковъ нарѣзано имя Артемона Сергѣева сына Матвѣва, да в той же шкатулочке два мѣста порозжие безъ скляницъ замокъ испорченъ. (л. 27) Двѣ шкатулы погребцовыя немецкіе, оболочены кожею красною, обиты желѣзомъ бѣлымъ листовымъ, гвоздья мѣдные і вороненые з замками, а в нихъ по 12 скляницъ немецкихъ, сверху позолочены травками, тиски и покрывшки оловянные. (л. 28) Двѣ шкатулы погребцовыя немецкіе, одна обита вся желѣзомъ бѣлымъ листовымъ, а другая оболочена кожею красною, окованы желѣзомъ чернымъ з замками, а в нихъ по 12 скляницъ немецкихъ сверху позолочены травками, в одной шкатуле скляницы нискія, тиски с колцами і крышки оловянные. Шкатула погребцовая немецкая подержана, обита желѣзомъ бѣлымъ листовымъ, окована вся гвоздями з замкомъ, а в ней девятъ скляницъ немецкихъ, наверху было наважено золотомъ мѣстами, тиски с колцы оловянные. Шкатула немецкая дубовая, с лица писана краскою зеленою, окована мѣстами желѣзомъ бѣлымъ кованымъ з замкомъ, а в ней пять скляницъ немецкихъ нискихъ круглыхъ о шти углахъ, тиски оловянные, мѣста скляничныя обиты сукномъ зеленымъ; да в той же шкатуле сто канчикъ немецкой граненой да три мѣста порозжие. (л. 29) Шкатулка погребцовая маленькая, окована мѣдью тазовою, гвозди и прутья желѣзные з замкомъ, а в ней 12 скляночекъ маленькихъ хрустальныхъ

резные осми углах і в томъ числѣ шесть скляницъ с тисками оловяными, а досталные шесть без тисков. Шкатуна немецкая писаная, обита желѣзомъ кованнымъ бѣлымъ, на углахъ и посредине репы рѣзаны по желѣзу з замкомъ и з скобою с верхнею, а въ ней 12 сулеекъ малыхъ хрустальныхъ лосчатыхъ, тиски кореневые обиты оловомъ, чепочки посеребренны. Шкатуна Колмогорская зеленая, обита желѣзомъ кованнымъ прорезнымъ полуженымъ з замкомъ и с ухватами, а въ ней шесть сулей хрустальныхъ лосчатыхъ, тиски кореневые обложены серебромъ, чепочки серебряные. (л. 30) Шкатуна черная немецкая подержаная, обита желѣзомъ з замкомъ, а в ней 9 скляницъ немецкихъ, тиски свинцовые. Шкатуна немецкая черная ветха, обита желѣзомъ бѣлымъ листовымъ з замкомъ, а в ней 9 скляницъ немецкихъ болшихъ, тиски свинцовые, і в томъ числѣ дву тисковъ нѣтъ. Шкатуна немецкая черная середняя ветха, обита желѣзомъ мѣстами з замкомъ, а в ней шесть скляницъ немецкихъ, тиски оловяные. Шкатуна немецкая черная худая, а в ней 11 сулей без тисковъ з затычками деревянными и без замка; да в той же шкатуне мѣсто порозжее, сулей нѣтъ. Шкатуна немецкая писаная, окована желѣзомъ прорезнымъ луженымъ за слюдою з замкомъ и з захватами, а в ней 9 сулей без тисковъ горлы отбитыя да три мѣста порозжія. (л. 31) Шкатуна круглая о шти углахъ, оболочена сафьяномъ краснымъ на ношкахъ на позолоченыхъ и з захваты, по коже писаны золотомъ сусалнымъ мѣстами з замкомъ, замокъ и скобы и петли позолочены, а в немъ на верху и меж мѣсть подбито бархатомъ зеленымъ с плетешкомъ серебрянымъ, а в ней 6 скляницъ немецкихъ хрустальныхъ резныхъ о шти углахъ небольшихъ, тиски хрустальные, по тискама обложено оловомъ; да в той же шкатуне чарочка маленькая мѣдная позолочена с оиниетью, досчета, на трехъ ношкахъ яблочками. Шкатуночка маленькая о шти углахъ, оболочена кожею черною и писана золотомъ і серебромъ мѣстами, на ношкахъ бѣлыхъ, а в ней шесть сулеекъ травчетыхъ маленькихъ без горлышковъ; да в той же шкатуне мѣсто порозжее. Шкатунка оболочена бархатомъ краснымъ червчетымъ з галунчикомъ серебрянымъ, замокъ и захваты и петли и колцы посеребренны на ношкахъ, подбито сафьяномъ краснымъ, да в немъ же у крыпки и промежъ скляничныхъ мѣсть і в мѣстахъ обложено отласомъ краснымъ, скляницъ в немъ никакихъ нѣтъ; а та шкатунка поставлена въ ящикъ бѣлой липовой. Шкатуна большая оболочена кожею красною, обита желѣзомъ кованнымъ з замкомъ, а в ней скляницъ нѣтъ. Шкатуна немецкая погребцовая черная обита желѣзомъ кованнымъ луженымъ з замкомъ, скляницъ в ней нѣтъ. Шкатуна ветхая, обита сафьяномъ краснымъ, а по сафьяну золочено сусалнымъ золотомъ з замкомъ, порозжее. 2 шкатуны немецкіе,

а в них по 12 скляницъ, тиски оловяныя болшыя, а скляницы от тисков позолочены сусальным золотом, у одной шкатуны тиски с колцы.

Ящичек липовой, а в нем шкатунка о дву скляницах, оболочена саебяномъ краснымъ и позолочена, скляницы хрусталныя резныя о шти углахъ, тиски серебряныя чеканныя позолочены.

(л. 33) Ящичекъ липовой же, а в немъ шкатунка малая, оболочена саебяномъ краснымъ, писана золотомъ, о дву скляницахъ, назади петли и замокъ позолочен, скляницы хрусталныя резныя о шти углахъ, тиски чеканныя с колцами серебряныя и позолочены.

Шкатунка черная деревянная, а в ней четыре ящичка.

Шкатунка дубовая, а в ней 4 орѣха кызылбашскыя цѣлыя да 10 половинокъ такихъ же орѣховъ.

Погребчикъ маленькой оболоченъ бархатомъ краснымъ червчатымъ, голувчикъ золотной, замокъ и скопки золочены, а в немъ 6 скляницъ немецкыя малыя кругленькыя осмиугольныя хрусталныя, тиски оловяныя.

3 скрывки Колмогорскыя, окованы прорѣзнымъ желѣзомъ, одна по красной коже, а двѣ безъ кожи порожжи.

(л. 34) Сундучекъ дубовой красной обитъ желѣзомъ, а в немъ 4 ящичка оклеены бумагою волнистою полскою.

2 шкатуны маленькыя черныя.

2 же шкатуны деревяныя бѣлыя, одна с науголники мѣдными позолочены, а другая писаная.

Ларчикъ маленькой да влагалище, гдѣ кладутца часы маленькыя круглыя, оболочены кожей красною, позолочены мѣстами.

Ящичекъ маленькой обитъ серебрецомъ тонкимъ мѣстами, а в немъ жемчюжина гурмыская.

Ларчикъ поволоченъ отласомъ бѣлымъ, а по отласу шиты травы розвыми шолками и золотомъ, высокымъ швомъ, звѣздки.

(л. 35) Ларчишко оковано жестью бѣлою, замокъ испорченъ ветхъ, а в немъ мѣлачь всякая.

Въ ящичке липовомъ шкатула новая розныхъ деревъ.

Въ липовомъ ящичке во шти гранномъ шкатупа такая ж шти гранная, оклеена краснымъ саебяномъ, по покрышке писано золотомъ мѣстами.

Образецъ горы Синайскыя, а под нимъ станокъ деревянной с кости и с черепахою, а в средине того станка зеркала.

Шаеѣцъ немецкой черной съ ящичко... порожень, сундучекъ да ящичекъ дубовыя окованы желѣзомъ чернымъ, что взяты у гостя у Астаея Филатьева з деньгами.

Лѣта 7190-го апрѣля въ 29 день. По г. ц. и в. к. Петра Алексѣевича, в. В. и М. и Б. Р. с., указу казначею Михайлу Тимоѣевичу Лихачову с товарищи. Указал ъв. г. ц. и в. к. Петръ Алексѣевичъ, в. В. и М. и Б. Р. с., суды серебряные Артемона Матвѣва, которые взяты в Казенной приказ, прислат в приказ Сыскаго дѣла к боярину ко князю Михайлу Юрьевичу Долгоруково с товарищи. И по г. ц. и в. к. Петра Алексѣевича, в. В. и М. и Б. Р. с., указу казначею Михайлу Тимоѣевичу Лихачову с товарищи учинит о том по указу великого государя. Діакъ Тимофей Кузминъ.

На оборотъ написано: выписать, не мотчав.

И против сей памяти выписано: в Казенном приказе в приходной книгѣ прошлаго 189-го году написано: декабря въ 18 день по указу блаженные памяти в. г. ц. и в. к. Феодора Алексѣевича, в. В. и М. и Б. Р. с., прислано въ его великого государя казну в Казенной приказ из Сыскаго приказу гостиные сотни с Феодором Климишинымъ Артемоновскихъ животовъ Матвѣва: посуды серебряные: судки столовые, вѣсомъ 8 фунтов, 85 золотниковъ по 10 рублевъ фунтъ; росолникъ золоченой, вѣсомъ 2 фунта 91 золотникъ, по 9 рублевъ фунтъ; рукомойникъ чеканной золоченой, вѣсу 2 фунта 36 золотниковъ, по 9 рублевъ фунтъ; кувшинъ чеканной с личиною, вѣсу 5 фунтов 63 золотника, по 9 рублевъ фунтъ; кувшинъ чеканной з двумя личинами, вѣсу по 4 фунта 5 золотников, по 9 рублевъ фунтъ; шандалъ здѣланъ лвомъ, вѣсу 4 фунта 66 золотниковъ, по 8 рублевъ фунтъ; а по осмотру в томъ шандале поддонъ и трубка, в чемъ ставитца свѣча, серебряные, а левъ мѣдной позолочень. Всего 28 фунтовъ 10 золотниковъ.

Помѣта: 190-го мая въ 1 день по указу великого государя казначей Михайло Тимоѣевичъ Лихачовъ приказалъ ту посуду отобравъ выдать с роспискою и записать въ расход.

По сему великаго государя указу ис Казенного приказу посуды серебряные, судки столовые, и росолникъ, и два кувшина, и шандалъ по вѣсу, и рукомойникъ с кровлею Петрушка Антоновъ взял и росписался.

Сообщилъ Григорій Писаревскій.

3.—ИЗЪ АКТОВЪ РЕВЕЛЬСКАГО ГОРОДСКАГО АРХИВА.

Отъ Дерптской ратуши въ городъ Ревель.

18 мая 1480 г. (Подлинникъ).

На оборотѣ: *Честнымъ и мудрымъ господамъ бургомистрамъ и ратманамъ г. Ревеля, нашимъ милостивымъ покровителямъ.*

Почтеннымъ особо любезнымъ господамъ и друзьямъ нашъ дружескій поклонъ. Освѣдомились мы, что обывателями вашего города отправляются во Выборгъ соль и другіе товары; а вамъ извѣстно то, что намъ изстара предоставлено торговать съ Новгородомъ и что такъ было установлено между городами и купцами Новгородскими, а также на ландтагъ всей нашей земли. Мы должны были запретить Новгородцамъ торговать съ нашимъ городомъ за то время, пока мы будемъ находиться въ такихъ отношеніяхъ со Псковомъ и его землей,—дабы послѣднихъ не снабжать солью и другими товарами изъ-за границы черезъ Новгородъ. Но когда мы и вся земля (наша) будемъ находиться въ тяжелой войнѣ съ названнымъ Псковомъ, то снабженіе солью и другими товарами черезъ такое вредное и необычное мѣсто (Выборгъ) можетъ бросить подозрѣніе на вашу честь и повредить общей пользѣ. Мы вамъ по времени писали, что отправили вашъ народъ (войско) къ Пейпусу въ пятницу на Страстной недѣлѣ, а также что у Пскова проходили три раза стычки и что, при Божіей помощи, мы удержали Пейпусъ за собою. Псковичи были прогнаны къ Новой Нарвѣ, и (мы) опустошили и жгли на простраствѣ 7 миль до самаго Дерпта и взяли (13

¹⁾ военныхъ судовъ и около 60 метательныхъ снарядовъ. Подошли они къ Пскову, какъ говорили съ 2000 войска, шли нашимъ навстрѣчу и наши вооружились, чтобы перенять путь у Русскихъ... И наши взяли у нихъ большую ладью съ хлѣбомъ и другими съѣстными припасами. И причинили они много вреда рыбакамъ и большимъ деревнямъ и киркамъ, которыя они пожгли. Говорятъ, что Русскіе съ большими силами придутъ къ Пейпусу и наши немногіе люди завтра или послѣзавтра (пойдутъ) туда же. Дай Богъ имъ добрый путь. Что случится особеннаго, о томъ пришлемъ на ландтагъ. Будьте здоровы. Дано въ нашемъ городѣ въ пятницу послѣ Троицына дня, 1480.

Consulate comitate Torbaty.

Сообщилъ Дѣйствит. Членъ А. А. Чумиковъ.

¹⁾ Неразобранное слово.

ОТЧЕТЪ

О ПЯТОМЪ И ШЕСТОМЪ ПРИСУЖДЕНІЯХЪ ПРЕМІИ

Г. Θ. КАРПОВА

Императорскимъ Обществомъ Исторіи и Древностей
Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ.

На шестое соисканіе преміи Г. Θ. Карпова было представлено три сочиненія. Избранная Обществомъ Комиссія (въ составѣ Дѣйствительныхъ Членовъ: С. А. Бѣлокурова, Д. И. Иловайскаго, В. О. Ключевскаго, В. О. Эйнгорна и Члена-Соревнователя А. П. Сапунова, по разсмотрѣніи представленныхъ изслѣдованій, передала ихъ для подробнаго разбора особымъ рецензентамъ. По выслушаніи доставленныхъ отзывовъ Комиссія постановила: признать достойнымъ преміи сочиненіе Дѣйствит. Члена Общества *В. А. Уляницкаго* «Историческій очеркъ русскихъ консульствъ за границей» ч. I; остальные же два сочиненія, представленные на соисканіе преміи, Комиссія признала не заключающими въ себѣ научныхъ качествъ, которыя давали бы право на увѣнчаніе ихъ искомою преміей. Дѣйствит. Члену Общества М. К. Любавскому за подробную и основательную рецензію одного изъ сочиненій Комиссія присудила золотую медаль, а другимъ двумъ рецензентамъ графу Л. А. Камаровскому и А. П. Сапунову выразила глубокую благодарность за ихъ труды.

О результатахъ 6-го соисканія преміи было объявлено въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества 24 апрѣля 1898 г.

На седьмое соисканіе преміи Г. Θ. Карпова было представлено одно сочиненіе: II-й томъ изслѣдованія С. Т. Голубева «Кіевскій митрополитъ Петръ Могила», Кіевъ, 1898 г. Избранная Обществомъ Комиссія (въ составѣ Дѣйствит. Членовъ: С. А. Бѣлокурова, Д. И. Иловайскаго, В. О. Ключевскаго, М. К. Любавскаго и В. А. Уляницкаго), по выслушаніи представленнаго, по ея просьбѣ, отзыва Дѣйств. Члена Е. Е. Голубинскаго о семъ сочиненіи, постановила: признать трудъ проф. С. Т. Голубева вполне заслуживающимъ преміи Г. Θ. Карпова, а Е. Е. Голубинскому выдать установленную для рецензентовъ золотую медаль.

О такомъ постановленіи Комиссіи объявлено было въ чрезвычайномъ засѣданіи Общества 24 Апрѣля 1899 г.

Отзывъ о сочиненіи В. А. Уляницкаго:

„Историческій очеркъ русскихъ консульствъ за границею“.

Въ этомъ сочиненіи (составляющемъ первый томъ изслѣдованія о русскихъ консулахъ) авторъ изучаетъ весьма подробно зарожденіе и первое распространеніе русскихъ консуловъ за границею на протяжении 18 го вѣка. Оно распадается на двѣ части: первая посвящена царствованію Петра Великаго, который сталъ назначать первыхъ русскихъ консуловъ въ иностранныя государства; вторая—его преемникамъ и особенно Екатеринѣ II. Порядокъ изложенія хронологическій. Это заставляетъ автора прерывать свой рассказъ о какой-либо странѣ вставками объ иноземныхъ консулахъ и снова позднѣе къ ней возвращаться. При Петрѣ возникли слѣдующія консульства, которыя авторъ и рассматриваетъ въ ихъ исторической послѣдовательности: а) *въ Европѣ*: въ Амстердамѣ (1707), Венеціи (1711), Парижѣ (1715), Бреславлѣ и Антверпенѣ (1717), Вѣнѣ и Люттихѣ (1718), Бордо и Кадиксѣ (1723). Состояли еще: «управитель торговли» въ Гамбургѣ (1713) и агентъ въ Нюрнбергѣ (1722), но имъ не отведены особныя главы.— б) *Въ Азій*: въ Китаѣ (1719) и въ Персіи (1720).—Хотя при Петрѣ въ Россіи были англійскій консулъ и датскій комиссаръ, но ни въ Англию, ни въ Данію русскихъ консуловъ назначено не было.

Во второй части рѣчь идетъ о русскихъ консулахъ (во второй половинѣ 18 в.) въ слѣдующихъ городахъ: въ Данцигѣ, Гельсингёрѣ, Шкловѣ и Витебскѣ (Польша), Кадиксѣ, Бордо, Лиссабонѣ, портѣ Магонѣ, Гибралтарѣ, Лондонѣ, Ливорно, Триестѣ и Бахчисараѣ.

Работая по первоисточникамъ (матеріаламъ, заключающимся въ документахъ Моск. Гл. Архива Мин. Иностр. Дѣлъ и Архива бывшихъ Коммерцъ-Коллегии и Комиссіи о Коммерціи), г. Уляницкій часто дословно передаетъ ихъ содержаніе, при чемъ допускаетъ длинноты и повторенія, тѣмъ болѣе излишнія, что многіе изъ этихъ документовъ онъ помѣщаетъ затѣмъ цѣликомъ или въ сокращеніяхъ въ приложенияхъ къ своей книгѣ (число которыхъ достигаетъ 91 и занимаютъ они 300 стр.). Эти выдержки изъ документовъ сообщаются въ текстѣ сочиненія даже на языкѣ того времени, столь неуклюжемъ и темною. Растянутасть изложенія, на которую мы намекаемъ, является предосудительною еще потому, что часто содержаніе не соотвѣтствуетъ важ-

ности достигнутыхъ на практикѣ результатовъ или тѣхъ интересовъ, о которыхъ повѣствуется такъ широковъщательно. Въ цѣломъ, это сочиненіе—цѣнное собраніе сырья, лишь мѣстами освѣщенного историческими и критическими замѣчаніями. Оно много выиграло бы, если бы было короче, систематичнѣе и если бы само изложеніе въ немъ было отдѣлено строже отъ документовъ, служащихъ ему канвою. Но какъ оно ни читается тяжело (частію по содержанію, а частію по языку), оно заключаетъ въ себѣ не мало любопытныхъ свѣдѣній объ организаціи и дѣятельности русскихъ консуловъ за первый періодъ ихъ возникновенія на Западѣ и на Востокѣ (въ 18 стол.), о цѣляхъ торговой политики нашего правительства и о возрѣніяхъ русскаго купечества на иностранную торговлю вообще. Послѣднія составляли главный тормазъ въ дѣлѣ осуществленія намѣреній Петра и Екатерины завязать непосредственно торговые сношенія съ иностранными государствами съ тою цѣлю, чтобы заставить ихъ покупать нужные имъ русскіе товары прямо отъ нашихъ кушцовъ, а не отъ перекупщиковъ (англичанъ и голландцевъ), которые получали весь барышъ отъ этого торга въ свои руки.

Русскіе консулы въ 18 в. (большею частію иностранцы) зависѣли отчасти отъ коллегіи иностранныхъ дѣлъ, отчасти же отъ коммерцъ-коллегіи, которая обѣ выдавала имъ инструкціи. Г. Уляницкій тщательно изучаетъ всѣ эти инструкціи, а равно ихъ реляціи и всю вообще переписку, поскольку таковая сохраняется въ архивахъ. Для опредѣленія правъ, положенія и круга дѣятельности русскаго консула за изучаемое время особенно важна дѣятельность Бранденбурга въ Кадиксѣ (1766—97), на которой авторъ и останавливается со всею подробностію. Нѣсколько случайныхъ консульствъ въ Средиземныхъ портахъ были вызваны извѣстною морскою экспедиціею гр. Орлова, въ 1770 г. Переговоры объ учрежденіи русскаго консульства въ Бахчисараѣ тянулись около 15 лѣтъ (1743—58) и авторъ внимательно слѣдитъ за всѣми ихъ перепитіями. Цѣли, преслѣдовавшіяся при этомъ Россіею, были не только торговыя, но и политическія.

Въ виду обширности и интереса матеріаловъ, использованныхъ г. Уляницкимъ въ настоящемъ его трудѣ, не лишенномъ значенія и для лицъ, изучающихъ русскую исторію, мы полагаемъ, что сочиненіе его можетъ быть рекомендовано, какъ заслуживающее полученія преміи Геннадія Ѳеодоровича Карпова.

Гр. Л. Намаровскій.

Москва.

13 Апрѣля, 1898 г.

II.

Отзывъ о II томѣ сочиненія С. Т. Голубева:

„Кіевскій митрополитъ Петра Могила и его сподвижники“ (Кіевъ, 1898).

Представленный на соисканіе преміи II томъ сочиненія г. Голубева, посвященный жизни и дѣятельности Петра Могила въ санѣ митрополита (послѣ I тома, посвященнаго жизни и дѣятельности его въ мірскомъ званіи и въ должности архимандрита Печерскаго монастыря и исторіи занятія имъ митрополичьей кафедрой) состоитъ изъ пяти главъ, предваряемыхъ краткимъ введеніемъ.

Во введеніи авторъ дѣлаетъ очеркъ нуждъ и недостатковъ западно-русской церкви, какія передъ вступленіемъ Петра Могила на кафедру митрополіи она имѣла въ отношеніи къ своему внѣшнему, государственному положенію и въ отношеніи къ своему внутреннему, административному и нравственному или нравственно-бытовому, состоянію, чтобы показать, какая дѣятельность ожидалась и требовалась отъ Петра Могила въ санѣ митрополита. Въ первой главѣ авторъ излагаетъ исторію отношеній Петра Могила къ его предшественнику на кафедрѣ митрополіи Исаи Копинскому, подъ которымъ живымъ онъ занялъ кафедру, снова рѣшаетъ рѣшенный имъ въ I-мъ томѣ сочиненія вопросъ: какъ смотрѣть на это занятіе Могилой кафедры митрополіи подъ живымъ митрополитомъ и передаетъ имѣвшій мѣсто въ началѣ правленія Могила эпизодъ борьбы его съ игуменомъ и монахами Пустынно-Никольскаго монастыря, не хотѣвшими признать подчиненія своего монастыря Печерской Лаврѣ. Во второй главѣ авторъ излагаетъ исторію государственной борьбы православныхъ съ католиками и униатами за время управленія митрополіей Петра Могила. Въ третьей главѣ авторъ говоритъ о литературной полемикѣ православныхъ съ иновѣрцами за то же время. Въ четвертой главѣ говоритъ о возобновленіи и благоустройствѣ Петромъ Могилой древнихъ кіевскихъ храмовъ. Въ пятой главѣ излагаетъ дѣятельность Петра Могила, направленную къ устраненію недостатковъ во внутреннемъ бытѣ православной южно-русской церкви.

При настоящемъ II-мъ томѣ, такъ же какъ и при I-омъ томѣ, напечатано авторомъ очень большое количество матеріаловъ или документовъ въ видѣ приложений, которые по объему своему почти что равняются самому сочиненію или составляютъ почти что половину книги (на 524 страницы самаго сочиненія 498 страницъ приложений).

Наши рѣчи о сочиненіи г. Голубева имѣютъ состоятъ изъ двухъ половинокъ. Одну половину ихъ мы посвятимъ частному вопросу, относительно отвѣта на который мы несогласны съ авторомъ; другую половину ихъ будутъ составлять краткія замѣчанія на всю книгу въ порядкѣ ея изложенія.

Частный вопросъ, въ отвѣтъ на который мы несогласны съ г. Голубевымъ и которому будетъ посвящена первая половина нашихъ рѣчей, есть вопросъ о занятіи Петромъ Могилой кафедры митрополіи подъ живымъ митрополитомъ Исаею Копинскимъ.

Петръ Могила, безспорно, есть знаменитый нашъ церковный дѣятель, оказавшій не только западно-русской, но отчасти и всей вообще русской, церкви великія услуги. Но знаменитые люди бываютъ двухъ родовъ: очень немногіе изъ нихъ совершенно безъ темныхъ пятенъ на ихъ памяти и значительнѣйшая часть ихъ съ большими или меньшими таковыми пятнами. Вопросъ о занятіи Петромъ Могилой кафедры митрополіи подъ живымъ митрополитомъ Исаею Копинскимъ есть именно вопросъ о томъ, къ которому классу знаменитыхъ людей онъ принадлежитъ—совсѣмъ не имѣющихъ пятенъ на своей памяти или же имѣющихъ эти пятна. Такъ какъ исторія должна стараться, насколько можетъ, быть справедливою, ибо иначе она будетъ уже не исторіей, и такъ какъ по этой причинѣ въ біографіи каждаго знаменитаго чловека вопросъ о присутствіи или отсутствіи пятенъ на его памяти есть вопросъ важный: то и вопросъ о занятіи Петромъ Могилой кафедры митрополіи подъ живымъ митрополитомъ, отъ того или иного рѣшенія котораго зависитъ отвѣтъ о присутствіи или отсутствіи пятна на его памяти, составляетъ важный вопросъ въ его біографіи.

Мы сказали выше, что вопросъ этотъ—какъ смотрѣть на занятіе Петромъ Могилой кафедры митрополіи подъ живымъ митрополитомъ, былъ рѣшенъ авторомъ въ I-омъ томѣ сочиненія и что въ настоящемъ 2-мъ томѣ онъ снова или во второй разъ рѣшаетъ его. Поводъ къ вторичному рѣшенію авторомъ вопроса подалъ именно я нижеподписавшійся. Первый томъ сочиненія представленъ былъ мнѣ въ Академію Наукъ на соисканіе уваровскихъ премій и Академіею мнѣ поручено было написать отзывъ о немъ. Въ своемъ отзывѣ о I-мъ томѣ я заявилъ свое несогласіе съ отвѣтомъ, который дается въ немъ на вопросъ авто-

ромъ, именно—тогда какъ онъ находить, что занятіе Петромъ Могялой кафедрой митрополіи подъ живымъ митрополитомъ было съ его стороны дѣяніемъ легально и нравственно безупречнымъ, я напротивъ рѣшительно высказался за то, чтобы считать это занятіе Могялой кафедрой митрополіи дѣяніемъ съ его стороны далеко не безупречнымъ¹⁾. Чтобы отвѣчать мнѣ и чтобы опровергнуть меня, авторъ снова и возвращается къ вопросу въ настоящемъ 2-мъ томѣ.

Я искренно былъ бы радъ, если бы авторъ опровергъ меня, потому что мнѣ гораздо пріятнѣе было бы представлять Петра Могялу знаменитымъ человѣкомъ безъ всякаго темнаго пятна на его памяти, нежели знаменитымъ человѣкомъ съ значительнымъ или по крайней мѣрѣ съ нѣкоторымъ (во всякомъ случаѣ не совершенно малымъ) пятномъ на его памяти. Но авторъ не только не опровергъ меня, но еще болѣе утвердилъ меня въ моемъ мнѣніи, при чемъ указываетъ и нѣкоторыя новыя, очень важныя, данныя, служащія къ подкрѣпленію моего мнѣнія. Въ интересѣ той справедливости со стороны исторіи, о которой сказали мы выше и которая требуетъ, чтобы историкъ и противъ своего желанія становился обвинителемъ, если желаетъ оставаться историкомъ, мы позволимъ себѣ произвести, такъ сказать, пересмотръ дѣла съ нѣкоторою обстоятельностью.

Вотъ исторія дѣла, начиная ab ovo. 23-го Декабря 1595 года Ипатій Поцѣй, епископъ Владимирскій, и Кириллъ Терлецкій, епископъ Луцкій, въ Римѣ передъ папой отъ лица будто бы русскаго народа торжественно присягнули на унію съ латинскою церковію. 10-го Октября 1596 года унія торжественно провозглашена была на соборѣ въ Брестѣ Литовскомъ. Изъ 8-ми епископовъ западной Руси, считая въ томъ числѣ митрополита, шестеро, съ митрополитомъ во главѣ, приняли унію, а вѣрными православію остались двое, именно—Гедеонъ Болобанъ, епископъ Львовскій, и Михаилъ Копыстенскій, епископъ Перемышльскій. Когда 25-го Августа 1605-го года скончался Гедеонъ Болобанъ, то его кафедра замѣщена была новымъ православнымъ епископомъ, но когда въ началѣ 1610-го года скончался Михаилъ Копыстенскій, то на его мѣсто или вмѣсто него поставленъ былъ епископъ не православный, а уніатскій, такъ что послѣ его смерти православные юго-западной Руси остались и всего съ однимъ епископомъ. Въ концѣ 1620-го года патріархъ іерусалимскій Теофанъ, проѣзжая чрезъ юго-западную Русь изъ Москвы домой, поставилъ здѣшнимъ Русскимъ

¹⁾ См. въ 51-мъ томѣ Записокъ Академіи Наукъ отчетъ о двадцати седьмомъ присужденіи наградъ графа Уварова, стр. 64 вѣд.

митрополита и шесть епископовъ (посвятилъ собственно пять епископовъ, ибо на шестую кафедру былъ только опредѣленъ или благословленъ имъ готовый епископъ греческій, проживавшій въ юго-западной Руси). Поставленный патр. Теофаномъ митрополитъ Іовъ Борецкій скончался 2-го Марта 1631 года и на его мѣсто поставленъ былъ въ митрополиты въ Іюнь—Іюль мѣсяцѣ 1631-го года Исаія Копинскій, который патр. Теофаномъ посвященъ былъ въ епископы Перемышльскіе и который потомъ около 1625-го года переведенъ былъ въ архіепископы Смоленскіе и Черниговскіе. 3-го Ноября 1632-го года на мѣсто живаго Исаіи Копинскаго избранъ былъ въ митрополиты Петръ Могила (равно какъ и вмѣсто оставшихся въ живыхъ и вѣрными православію епископовъ Теофанова поставленія избраны были новые епископы).

На вопросъ: почему избранъ былъ новый митрополитъ на мѣсто живаго прежняго митрополита (и новые епископы вмѣсто живыхъ прежнихъ епископовъ) преосв. Макарій отвѣчалъ предположеніемъ, что это сдѣлано было по требованію польскаго правительства. Король Сигизмундъ III, при которомъ патр. Теофанъ поставилъ юго западнымъ Русскимъ митрополита и епископовъ, не хотѣлъ признавать этого митрополита законнымъ митрополитомъ и этихъ епископовъ законными епископами, равно какъ не хотѣлъ потомъ признать законнымъ митрополитомъ и Исаію Копинскаго, поставленнаго на мѣсто Іова Борецкаго. Послѣ смерти Сигизмунда III, случившейся 30-го Апрѣля 1632-го года, и передъ избраніемъ въ короли его сына Владислава IV, въ концѣ 1632-го года, православнымъ Русскимъ Польскаго королевства удалось истребовать у правительства признанія правъ своей церкви и на первомъ мѣстѣ между этими правами—права поставленія митрополита и четырехъ епископовъ (грамота Владислава съ такъ называемыми статьями успокоенія, — *puncta uspokoienia*, — отъ 1-го Ноября новаго стила 1632-го года). Но преосв. Макарій предполагаетъ, что, возвративъ православнымъ Русскимъ право имѣть митрополита и епископовъ, польское правительство все-таки не хотѣло признать законными не признававшихся имъ прежде таковыми митрополита и епископовъ и потребовало отъ православныхъ Русскихъ избранія новыхъ митрополита и епископовъ, и что въ исполненіе этого-то требованія и былъ избранъ послѣдними на мѣсто живаго митрополита Исаіи Копинскаго новый митрополитъ Петръ Могила (и вмѣсто епископовъ Теофанова поставленія избраны были новые епископы). Совершенно справедливо признавая предположеніе преосв. Макарія несостоятельнымъ, С. Т. Голубевъ въ первомъ томѣ своего изслѣдованія считаетъ при-

чиной избранія православными Русскими Петра Могилы на мѣсто живаго Исаи Копинскаго то, что послѣдній по происхожденію своему былъ изъ людей незнатныхъ и не имѣлъ большихъ связей съ могуще-ственной литовско-русскою и польскою аристократіею, между тѣмъ, какъ обстоятельства времени требовали, чтобы во главѣ церкви находилось лицо сильное по своимъ связямъ, могущее твердою рукою удерживать дарованныя православнымъ права и съ успѣхомъ отражать нападенія на оныя со стороны иновѣрныхъ противниковъ, каковы именно и былъ Петръ Могилла. Въ настоящемъ 2-мъ томѣ сочиненія С. Т.—чь ставить дѣло нѣсколько иначе. «Всѣ прежніе изслѣдователи, касавшіеся разсматриваемаго вопроса и мы лично,—говоритъ онъ,—упускали изъ виду тотъ, имѣющій (въ данномъ случаѣ важное значеніе, фактъ, что въ Польшѣ и въ западно-русскихъ областяхъ высшія іерархическія мѣста съ соединенными съ ними бенефіціями (равно какъ свѣтскія высшія должности) могли быть предоставляемы *заслуженнѣйшимъ и славнѣйшимъ шляхтичамъ* (курсивъ автора) той земли, въ какой будетъ свободно мѣсто, т. е. въ землѣ краковской обывателю краковскому, въ перемышльской—перемышльскому и т. д.» (стр. 40). Такъ какъ Исаи Копинскій не подходилъ подъ сейчасъ указанное условіе: то и имѣлъ быть избранъ на его мѣсто другой. На предвидимое сильное возраженіе, что правительство могло быть прошено, чтобы на сей разъ допущено было исключеніе, авторъ отвѣчаетъ—во-первыхъ, что православные могли находить очень неудобнымъ просить правительство объ исключеніи; во вторыхъ—что при данныхъ обстоятельствахъ они находили нужнымъ замѣнить человека неродовитаго человѣкомъ родовитымъ, разумѣя при семъ то, что сказано имъ въ 1-мъ томѣ и что указано нами сейчасъ выше. Кончаетъ авторъ увѣреніемъ, будто по сказанному имъ устраненіе Исаи Копинскаго отъ кафедр митрополіи было дѣломъ неизбѣжнымъ и будто такимъ образомъ Петръ Могилла занялъ кафедру, которая неизбѣжно имѣла стать свободною (стрр. 44 и 45).

Положимъ, что утверждаемое авторомъ, будто устраненіе Исаи Копинскаго отъ кафедр митрополіи было дѣломъ неизбѣжнымъ и будто такимъ образомъ Петръ Могилла занялъ кафедру, которая неизбѣжно имѣла стать свободною, составляетъ дѣйствительную правду: но и въ этомъ даже случаѣ занятіе Петромъ Могилою кафедр митрополіи могли бы быть признано дѣломъ съ его стороны совершенно безупречнымъ? Авторъ отвѣчаетъ на вопросъ: «Укорять Петра Могилу исключительно за то, что онъ желалъ занять и занялъ митрополитчью кафедру) неизбѣжно имѣвшую быть свободною), значить укорять всѣхъ

лицъ, стремящихся, безъ нарушенія существующихъ узаконеній, къ достиженію высшихъ почестей (удостоенію «сугубой чести»),—ст. 45. Съ своей стороны отвѣчаемъ автору: вовсе нельзя похвалить и тѣ лица, которыя дѣйствительно безъ нарушенія существующихъ узаконеній стремятся къ достиженію высшихъ почестей, ибо это значило бы хвалить искательство (такъ какъ стремиться къ достиженію высшихъ почестей что значитъ, какъ не искать ихъ?); но чтобы въ данномъ случаѣ человѣкъ не былъ причастенъ къ нарушенію существующихъ узаконеній, это можно утверждать только при желаніи во. чтобы ни стало оправдать Петра Могилу и только закрывая нравственную сторону дѣла стороною формальною. На глазахъ Петра Могилы низводятъ съ кафедръ митрополіи Исаію Копинскаго; разсуждая, что Исаіи во всякомъ случаѣ не оставаться на кафедрѣ и что если не онъ—Могила, то другой кто-нибудь займетъ ее, онъ изъявляетъ желаніе занять и занимасть ее. Формально онъ, конечно, правъ: но правъ ли нравственно? Низведеніе Исаіи Копинскаго съ кафедръ митрополіи, какими бы побужденіями оно не оправдывалось, было дѣломъ незаконнымъ; а если такъ, то дѣйствительное и строгое нравственное требованіе состояло въ томъ, чтобы Петръ Могила не только не искалъ кафедры митрополіи, но чтобы отказался отъ нея, когда бы она была и предлагаема ему и чтобы вмѣсто сего онъ рѣшительно возвысилъ свой голосъ противъ низведенія Исаіи съ кафедръ...

Но когда авторъ утверждаетъ будто низведеніе Исаіи Копинскаго къ кафедръ митрополіи было дѣломъ неизбѣжнымъ, то согласиться съ нимъ совершенно невозможно. Чтобы въ виду того дѣйствительнаго факта, что въ Польшѣ и въ западно-русскихъ областяхъ высшія іерархическія мѣста съ соединенными съ ними бенефиціями могли быть представляемы заслуженнѣйшимъ и славнѣйшимъ шляхтичамъ и пр., православные не находили возможнымъ просить правительство о допущеніи исключенія въ давномъ случаѣ, это столько же несостоятельно, сколько несостоятельно мнѣніе преосв. Макарія, будто правительство, возвративъ православнымъ право имѣть митрополита и епископовъ, все-таки не хотѣло признать митрополита и оставшихся епископовъ Теофанова поставленія въ изъ степеняхъ ¹⁾). Что въ данное время и

¹⁾ Не можемъ не сдѣлать здѣсь трехъ замѣчаній. Во-первыхъ, авторъ, приводя свидѣтельства въ подтвержденіе своего факта, страннымъ образомъ не указываетъ главнаго между свидѣтельствами: въ «статьяхъ успокоенія» говорится, что православнымъ дается право имѣть своего митрополита, który zawsze z rozgładku szlachty narodu Ruskiego... ma być obierany, т. е., который всегда

при данныхъ обстоятельствахъ гораздо предпочтительнѣе былъ такой митрополитъ, какъ Петръ Могила, нежели такой митрополитъ, какъ Исаія Копинскій, это совершенно справедливо. Но коль скоро Исаія сядѣлъ уже на каедрѣ, бывъ посаженъ на нее въ непредвидѣніи случившихся обстоятельствъ: то все-таки не оказывалось необходимымъ прибѣгать для поправленія дѣла къ такому радикальному средству, какъ низведеніе Исаіи съ каедры. Для охраненія и защиты истребованныхъ православными у правительства правъ ихъ церкви нуженъ былъ такой человекъ, какъ Петръ Могила. Но какъ истребованіе правъ было достигнуто главнымъ образомъ благодаря стараніямъ Петра Могилы при бытности митрополитомъ Исаіи Копинскаго: такъ и охраненіе истребованныхъ правъ столько же могло быть принято Петрою Могилою на себѣ и при той же бытности митрополитомъ Исаіи Копинскаго. Мы хотимъ сказать, что, и оставаясь архимандритомъ Печерскаго монастыря, Петръ Могила столько же много могъ содѣйствовать охраненію истребованныхъ у правительства правъ, сколь много, будучи архимандритомъ монастыря, содѣйствовалъ ихъ истребованію, и что такимъ образомъ безъ устраненія Исаіи Копинскаго съ каедры митрополіи, онъ такъ сказать могъ бы восполнять собой послѣдняго въ отношеніи къ тѣмъ внѣшнимъ достоинствамъ, тѣмъ внѣшнимъ силѣ и авторитету, которыхъ Исаія Копинскій не имѣлъ. Конечно, лучше было для западно-русской церкви, что Петръ Могила совсѣмъ замѣнилъ собою Исаію Копинскаго на каедрѣ митрополіи. Но чтобы замѣна могла произойти внѣшне-легальнымъ и въ нравственномъ отношеніи безупречнымъ образомъ, она должна была совершиться не такъ, какъ совершилась: нужно было не отставлять Исаію Копинскаго, что было незаконно, а нужно было предложить ему, чтобы онъ по причинѣ своей старости и болѣзненности и по причинѣ своего несоотвѣтствія обстоятельствамъ времени добровольно оставилъ каедрю. Если бы съ Исаіею было поступлено какъ слѣдуетъ и если бы онъ обезпеченъ былъ въ средствахъ къ жизни: то болѣе чѣмъ вѣроятно, что онъ оставилъ бы каедрю, уступая мѣсто Петру Могилѣ. Если же онъ не

имѣеть быть избираемъ изъ среды шляхты народа русскаго. Во-вторыхъ, авторъ не дѣлаетъ никакой оговорки по тому поводу, что высшія іерархическія мѣста могли быть предоставляемы туземной шляхтѣ и что Петръ Могила вовсе не былъ шляхтичемъ кievскимъ. Въ третьихъ, авторъ обходитъ молчаніемъ свидѣтельство Іоакима Іерлича, что Исаія Копинскій пребывалъ въ Златоверхомъ и Хайловскомъ монастырѣ съ согласія короля Сигизмунда III, изъ котораго, если давать ему вѣру, какъ будто слѣдуетъ, что Исаія былъ признанъ отъ Сигизмунда законнымъ митрополитомъ.

захотѣлъ бы оставить кафедру, а между тѣмъ оказалось бы, что замѣна его Петромъ Могилой рѣшительно требуется пользою церкви: тогда, конечно, могла быть поднята рѣчь и объ его отставкѣ, только отставкѣ, имѣвшей быть учиненною законнымъ образомъ...

Но дѣйствительную правду относительно занятія кафедры митрополіи Петромъ Могилой составляетъ не то, будто онъ занялъ кафедру, съ которой во всякомъ случаѣ былъ бы удаленъ Исаія Копинскій, а то, что Исаія весьма могъ бы оставаться на кафедрѣ, но что Могила взялъ ее подъ нимъ.

Могила желалъ и искалъ занять кафедру митрополіи послѣ смерти Іова Борецкаго, случившейся 2-го Марта 1631-го года, но тогда православные люди, избравшіе новаго митрополита, рѣшительно предпочли ему Исаію Копинскаго. Не будемъ поднимать вопроса, правы или неправы были избиратели, предпочетши Исаію Петру Могилѣ, но послѣдній ясно увидѣлъ, что большинство ихъ было рѣшительно на сторонѣ его соперника. Послѣ смерти короля Сигизмунда III (30-го Апрѣля 1632-го года) обстоятельства измѣнились такъ, что у нѣкоторыхъ, а можетъ быть—и у довольно многихъ, православныхъ явилась мысль, что хорошо было бы, если при новыхъ обстоятельствахъ находился на кафедрѣ не Исаія Копинскій, а Петръ Могила. Могила и поспѣшилъ воспользоваться мыслию, но въ виду рѣшительнаго предпочтенія, не задолго передъ тѣмъ оказаннаго православными Исаіи Копинскому передъ нимъ, онъ не отважился вести дѣла такъ, чтобы цѣль была достигнута путемъ безукоризненнымъ, а рѣшился вести его такъ, что цѣль была достигнута путемъ далеко не безукоризненнымъ. Безукоризненный путь достигнуть цѣли, какъ мы сказали выше, былъ тотъ, чтобы убѣдить Исаію Копинскаго оставить кафедру. Но должно думать, что не задолго передъ тѣмъ оказанное православными рѣшительное предпочтеніе Исаіи передъ нимъ—Могилой заставляло его опасаться, что мысль пригласить Исаію уступить ему—Могилѣ кафедру встрѣтитъ среди православныхъ столько же рѣшительную оппозицію ¹⁾,—и онъ удумалъ занять кафедру митрополіи подъ Исаіей обходя эту оппозицію. Послѣ смерти короля Сигизмунда III, какъ мы говорили, православные Русскіе польской короны настоящимъ образомъ потре-

¹⁾ Послѣ избранія Исаіи на кафедру митрополіи въ Іюнь—Іюль мѣсяцѣ 1631-го года въ слѣдующемъ Декабрѣ мѣсяцѣ имѣлъ мѣсто тотъ случай, что казаки, заявляя свои симпатіи и антипатіи, силой выгнали изъ Златоверхомихайловскаго монастыря игумена, поставленнаго по вліянію Петра Могилы, чтобы доставить монастырь Исаіи Копинскому.

бовали отъ правительства возстановленія правъ своей церкви, чего и удалось имъ достигнуть на избирательномъ сеймѣ, имѣвшемъ мѣсто въ Сентябрѣ—Ноябрѣ мѣсяцахъ 1632-го года, и при чемъ главнымъ дѣйствующимъ лицомъ между всѣми православными былъ именно Петръ Могила, присутствовавшій на сеймѣ вмѣсто больнаго и не могшаго присутствовать на немъ митрополита въ качествѣ его замѣстителя и уполномоченнаго представителя. Для осуществленія явившейся у нѣкоторыхъ православныхъ мысли, что хорошо было бы при данныхъ обстоятельствахъ замѣнить на кафедрѣ митрополіи Исаію Копинскаго Петромъ Могилой, которая, можетъ быть, ему первому и принадлежала и которая во всякомъ случаѣ немедленно была имъ усвоена, если хотѣли сдѣлать дѣло надлежащимъ образомъ, должно было православнымъ людямъ, имѣвшимъ право избранія митрополита, собраться въ Кіевѣ и здѣсь постараться склонить Исаію Копинскаго уступить кафедру митрополіи Петру Могилѣ чрезъ удаленіе на покой. Но такъ какъ самъ Могила и люди, сочувствовавшіе мысли о возведеніи его на кафедру митрополіи вмѣсто Исаіи Копинскаго, опасались встрѣтить сопротивленіе своей мысли въ большинствѣ православныхъ, то и рѣшено было поступить иначе, далеко не безукорызненнымъ образомъ. Подъ тѣмъ предлогомъ, будто такъ называемыми статьями успокоенія требовалось отъ православныхъ, (чтобы къ будущей коронаціи короля они избрали двухъ кандидатовъ на митрополію, изъ которыхъ бы одного король утвердилъ въ санѣ митрополита и уполномочилъ привилегіями, часть православныхъ депутатовъ, бывшихъ на избирательномъ сеймѣ, которые сочувствовали мысли замѣнить на кафедрѣ митрополіи Исаію Копинскаго Петромъ Могилой, избрали въ кандидаты этого послѣдняго и для формы другаго съ нимъ; затѣмъ Петръ Могила тотчасъ же озабочился испросить себѣ утвержденіе въ санѣ митрополита у патріарха Константинопольскаго, за которымъ испрошено было ему утвержденіе въ санѣ митрополита отъ короля и за которыми обоими послѣдовало его послѣднее посвященіе въ митрополиты, совершенное вмѣсто Кіева во Львовѣ.

Сколько знаемъ, никто не заподозриваетъ и не оспариваетъ подлинности извѣстнаго въ настоящее время акта избранія Петра Могила въ митрополиты. Въ актѣ этомъ, какъ мы сейчасъ давали знать, присутствовавшіе на избирательномъ сеймѣ депутаты, избравшіе въ митрополиты Петра Могила, говорятъ, что они совершили избраніе «въ силу необходимости и обязанности, возложенной на нихъ пунктами успокоенія, по которой они должны представить ко времени коронаціи короля двухъ избранныхъ въ санѣ митрополита кандидатовъ»...; между

тѣмъ въ пунктахъ успокоенія объ этой обязанности избрать двухъ кандидатовъ въ митрополиты не говорится ни слова. (Странно, что г. Голубевъ вовсе не обращаетъ на это своего вниманія!). Далѣе, спрашивается: кто уполномочилъ тѣхъ сорокъ девять депутатовъ, которые подписались подъ актомъ избранія Петра Могилы, избрать новаго митрополита на мѣсто бывшаго, и должно быть отвѣчено, что никто (а на любопытный вопросъ: какую часть всѣхъ православныхъ депутатовъ, присутствовавшихъ на сеймѣ, представляли собою эти 49 депутатовъ г. Голубевъ не даетъ отвѣта). Затѣмъ въ началѣ акта избранія говорится, что послѣднее совершенно сановниками, рыцарями и всѣмъ духовенствомъ, а на самомъ дѣлѣ между подписавшимися подъ актомъ нѣтъ ни одного духовнаго лица. Я сказалъ выше, что во 2-мъ томѣ г. Голубевъ не только не разубѣдилъ меня въ моемъ мнѣніи относительно занятія Петромъ Могилою кафедры митрополита, но еще болѣе утвердилъ въ немъ, такъ какъ сообщаетъ въ немъ нѣкоторыя новыя, очень важныя, данныя, которыя служатъ къ подкрѣпленію моего мнѣнія. Въ приложеніяхъ ко 2-му тому авторъ напечаталъ грамоту Петра Могилы въ одно воеводство, въ которой этотъ укоряетъ жителей воеводства за то, что не всѣ они признаютъ его за своего митрополита, но что нѣкоторые изъ нихъ признаютъ митрополитомъ Исаію Копинскаго, а нѣкоторые—иныхъ, кого кто хочетъ. Подлинныя слова грамоты суть: «Узнали мы, что между вашими милостями и до сихъ поръ происходятъ несогласіе и нѣкоторый раздоръ, такъ какъ одни насъ митрополитомъ, другіе нѣкогда почитавшагося быть митрополитомъ Исаію, а иные иныхъ,—кто кого хочетъ, при службахъ церковныхъ безчинно поминаютъ»... «Итакъ хотимъ, чтобы всѣ знали, что нѣкогда признававшійся (митрополитомъ) господинъ Исаія Копинскій, бывъ изверженъ (пзъ сана) грамотой святѣйшаго патріарха, добровольно отказался какъ отъ должности, такъ и отъ титула митрополичьяго и обязался намъ своею записью, что и до смерти не будетъ присвоять его себѣ». (стр. 25). Когда Петръ Могила говоритъ, что иные кромѣ него и Исаіи поминаютъ иныхъ,—кто кого хочетъ, то эту несоответствующую дѣйствительности рѣчь, такъ какъ кромѣ него и Исаіи никто третій не былъ признаваемъ за митрополита, необходимо понимать такъ, что его самого не поминали, а слѣдовательно—и не признавали значительно многіе: но для насъ въ данномъ случаѣ важно не это, а то, что по его свидѣтельству Исаія Копинскій былъ изверженъ изъ митрополитовъ грамотой патріарха. Исаія Копинскій былъ человѣкъ во всѣхъ отношеніяхъ безупречной жизни и вовсе не можетъ быть предполагаемо о немъ, чтобы онъ допустилъ какое нибудь дѣйстви-

тельное преступленіе, за которое бы подлежалъ изверженію изъ сана, а поэтому необходимо понимать дѣло такъ, что ему въ преступленіе вѣнѣно было его медленіе испросить у патріарха утвержденіе въ санѣ митрополита, чего онъ не сдѣлалъ до самаго избранія въ митрополиты Петра Могилы, т. е. что это медленіе его было представлено патріарху какъ нежеланіе его признавать власть патріарха. Что Исаія Копинскій признавалъ и весьма признавалъ власть патріарха, это есть фактъ не подлежащій никакому сомнѣнію для насъ и не могшій подлежать никакому сомнѣнію и для его современниковъ; а что касается до неизвѣстной причины медленія, то вѣроятнѣйшей таковой причиной должно быть считаемо неимѣніе денегъ, которыя по всей вѣроятности требовались болѣе или менѣе значительныя, чтобы поднести патріарху и его чиновникамъ «поминокъ» за утвержденіе въ степени и которыя онъ въ его положеніи могъ скопить только весьма не скоро. Но когда это медленіе представлено было патріарху какъ нежеланіе признавать его власть, что виновный дѣйствительно заслуживалъ быть лишеннымъ сана, то понятно вытекающее отсюда нравоученіе...

Не обращаетъ или не хочетъ обращать г. Голубевъ своего вниманія вотъ на какое очень важное, или по крайней мѣрѣ очень немаловажное, обстоятельство. Петра Могилу далеко не всѣ сразу православные признали своимъ законнымъ митрополитомъ, но нѣкоторое время довольно многіе изъ нихъ продолжали признавать таковымъ своимъ митрополитомъ Исаію Копинскаго. Если бы онъ взошелъ на кафедру митрополіи безукоризненнымъ путемъ: то для него было простое средство положить конецъ этому раздвоенію, именно—въ своихъ грамотахъ къ православному населенію обстоятельно изложить исторію своего занятія кафедрой и обстоятельно оправдаться отъ взводившихся на него обвиненій. Но онъ этого вовсе не дѣлаетъ. Правда, въ указанной нами грамотѣ онъ сообщаетъ, что Исаія лишенъ патріархомъ сана митрополичьяго, но о томъ, за что именно и насколько справедливо постигла Исаію патріаршая кара, онъ вовсе не распространяется. Правда, въ другихъ грамотахъ онъ выставляетъ на видъ то, что онъ есть митрополитъ учривилеованный или признанный и утвержденный королемъ, давая знать, что таковымъ не былъ Исаія, но онъ вовсе не распространяется о томъ, чтобы послѣдній и не могъ стать таковымъ, т. е. чтобы король отказался бы признать и утвердить послѣдняго, если бы былъ о томъ прошенъ ¹⁾. Правда, въ иныхъ грамотахъ онъ—

¹⁾ Чтобы придать занятію Петромъ Могилою кафедру митрополіи видъ полной легальности, оно несомнѣнно поставлено и представляемо было такъ, будто король

Могила утверждаетъ, что его выбрали въ митрополиты всѣ сполна православные обыватели Польской короны и великаго княжества Литовскаго (напр. у автора *ibid.* стр. 21); но на такое увѣреніе можетъ быть только прямо отвѣчено, что оно несправедливо.

Въ 1-мъ томѣ сочиненія авторъ признаетъ, что «у Могилы было желаніе занять митрополичью кафедру и что онъ дѣлалъ соотвѣтствующія сему желанію приготовленія» (стр. 535); въ настоящемъ 2-мъ томѣ, выражаясь нѣсколько сильнѣе, онъ признаетъ, что, имѣя помянутое желаніе, Могила прилагалъ для его осуществленія «не мало стараній и хлопотъ» (стр. 44). Но если это такъ, то авторъ вмѣстѣ съ симъ признаетъ утверждаемое нами, ибо старанія и хлопоты, по самому существу своему никогда не могущія быть совершенно безукоризненными, тѣмъ болѣе не могли быть таковыми при данныхъ обстоятельствахъ ¹⁾...

Выше мы привели слова автора, что «укорять Петра Могилу исключительно за то, что онъ желалъ занять митрополичью кафедру (неизбѣжно имѣвшую быть свободною), значить укорять и всѣхъ лицъ, стремящихся, безъ нарушенія существующихъ узаконеній, къ достиженію высшихъ почестей (удостоенію «сугубыя чести»)». Къ этимъ

не хотѣлъ признать Исаію Копинскаго законнымъ митрополитомъ. Но если король не хотѣлъ признать законнымъ митрополитомъ Исаію Копинскаго, то само собою предполагалось, что онъ не хотѣлъ признать и всѣхъ оставшихся епископовъ. Теофанова ставленія. Сообразное съ тѣмъ, что само собою имѣло предполагаться, и было сдѣлано: епископы заставлены были отказаться отъ кафедръ и на ихъ мѣста избраны были другіе. А что епископы не протестовали противъ ихъ удаленія съ кафедръ: то въ семъ нѣтъ ничего особенно удивительнаго: будучи по своему происхожденію не изъ шляхты, она такъ сказать были люди маломощные, и когда имъ было предложено Петромъ Могилою и его сторонниками (не обладавшими «сказочной, богатырской силой», но несомнѣнно обладавшими такой силой, которой не могли не уступить епископы)—или добровольное удаленіе съ кафедръ и хлѣбъ (который Петръ Могила дѣйствительно и далъ имъ,—у автора стр. 3, при чемъ послѣ двоихъ оставшихся епископовъ, пристроенныхъ въ самой Лаврѣ, о третьемъ вѣроятно думать, что онъ пристроенъ былъ въ одно изъ подвѣдомыхъ Лаврѣ монастырей), или же невольное удаленіе съ кафедръ и безъ хлѣба: то, конечно, они предпочли первое.

¹⁾ При своихъ раннѣйшихъ занятіяхъ Петромъ Могилою авторъ прямо и признавалъ это послѣднее, такъ что первоначально онъ почти что былъ согласенъ съ нами, см. его статью: «Петръ Могила и Исаія Копинскій», напечатанную въ первомъ полугодіи «Православнаго Обзорія» за 1874-й годъ, стрр. 218, 229, 304, 321.

словамъ своимъ авторъ прибавляетъ: «Подобной укоризны нашъ митрополитъ тѣмъ менѣе заслуживаетъ, что онъ всею своею послѣдующею жизнію и дѣятельностію доказалъ, сколь онъ достоинъ былъ этого высокаго іерархическаго поста». Вовсе не согласные съ авторомъ въ томъ, чтобы кафедра митрополичья неизбѣжно имѣла стать свободною, далеко не согласные съ нимъ и въ томъ, чтобы стремящіеся къ достиженію высшихъ почестей, безъ нарушенія существующихъ узаконеній, не заслуживали укоровъ, мы совершенно согласны съ нимъ въ томъ, что Петръ Могила вполне и весьма былъ достоинъ занятаго имъ высокаго іерархическаго поста. Вообще, мы признаемъ достоинства и заслуги Петра Могилы ни кого не менѣе, въ томъ числѣ и самого г. Голубева. Но возможны случаи, чтобы и достойнѣйшіе люди восходили на высокія мѣста не совершенно достойнымъ образомъ, ибо бываетъ, что подобные люди вмѣстѣ съ достоинствами надѣляются страстію властолюбія, которая побуждаетъ ихъ стремиться къ высокимъ мѣстамъ путемъ и не совершенно безукоризненнымъ,—и мы настаиваемъ на томъ, что этотъ прискорбный случай имѣлъ мѣсто при занятіи кафедры митрополіи Петромъ Могилой.

Мы уже говорили выше, что выступать въ незавидной роли умаителя славы знаменитаго человѣка обязываетъ насъ правда историческая. Въ заключеніе, отстраняя отъ себя то возможное подозрѣніе, что мы первые выступаемъ въ помянутой незавидной роли, укажемъ на нашихъ предшественниковъ. Митр. Евгеній въ Описаніи Кіевософійскаго собора говоритъ о занятіи Петромъ Могилой кафедры митрополіи подъ Исаіею Копинскимъ въ сущности то же самое, что мы, только короче насъ и съ нѣкоторою прикровенностію (стрр. 166, 170—171); А. В. Горскій въ статьѣ: «Петръ Могила митрополитъ Кіевскій», напечатанной въ IV книжкѣ Прибавленій къ твореніямъ святыхъ отцевъ, вовсе не ставитъ вопроса о занятіи Петромъ Могилой кафедры митрополіи, каковой обходъ вопроса не можетъ быть понимаемъ иначе, какъ въ томъ смыслѣ, что онъ не находилъ возможнымъ дать на вопросъ совсѣмъ благопріятнаго отвѣта (а отвѣтъ не совсѣмъ неблагопріятный въ его время и въ его мѣстѣ не былъ возможенъ); преосв. Макарій въ Исторіи русской церкви оправдываетъ Петра Могила отъ обвиненія въ занятіи имъ кафедры митрополіи подъ Исаіею Копинскимъ, но объ его властолюбіи говоритъ съ большою выразительностію (т. XI, стр. 399 sqq); Ф. А. Терновскій въ статьѣ: «Кіевскій митрополитъ Петръ Могила», напечатанной во 2-мъ томѣ Кіевской Старины, говоритъ о властолюбіи Петра Могилы съ полною ясностію, а о безупречности занятія имъ кафедры митрополіи лишь

съ нѣкоторою прикровенностію или, такъ сказать, прикровенною аккуратностію. А четверо сейчасъ поименованныхъ нами ученыхъ представляютъ собою наиболѣе авторитетныхъ ученыхъ изъ числа писавшихъ о Петрѣ Могилѣ.

Обращаемся къ другой половинѣ нашихъ рѣчей о сочиненіи г. Голубева, которыя будутъ посвящены замѣчаніямъ о сочиненіи во всемъ его объемѣ и которыя, какъ мы сказали, не будутъ длинными.

Во *введеніи* къ сочиненію довольно странно, что авторъ ни слова не говоритъ въ немъ объ отношеніи настоящаго 2-го тома къ 1-му тому, по каковой причинѣ человекъ незнакомый съ 1-мъ томомъ такъ и останется съ своимъ незнаніемъ: что же онъ представляетъ собой, т. е. что именно въ немъ содержится. А еще болѣе странно, что, указавъ обширное поле, которое открывалось для дѣятельности Петра Могила въ санѣ митрополита, авторъ говоритъ: «Обозрѣнію нѣкоторыхъ сторонъ этой дѣятельности знаменитаго митрополита, въ связи съ общимъ ходомъ церковно-историческихъ событій того времени, и посвящается настоящій томъ нашего труда». Авторъ пишетъ свое сочиненіе, конечно, по опредѣленному плану. Но когда онъ не говоритъ прямо, рѣчамъ о чемъ посвященъ будетъ томъ, а говоритъ, что онъ посвящается обозрѣнію нѣкоторыхъ сторонъ дѣятельности Могила, то выходитъ (и получается такое впечатлѣніе), что какъ будто онъ собирается вести рѣчи не о чемъ слѣдуетъ ему по плану сочиненія, а о чемъ ему вздумается.

Въ *первой главѣ* сочиненія, излагая отношенія между Исаіею Коппинскимъ и Петромъ Могилой отъ низложенія перваго съ кафедры митрополичьей до его смерти, случившейся 5-го Октября 1640-го года, авторъ не совсѣмъ справедливъ къ Исаіи, когда укоряетъ его, что онъ безъ всякой провѣрки разглашалъ слухи о Могилѣ, будто этотъ собирается измѣнить православію и приступить къ униі. Какъ было Исаіи не вѣрить слухамъ, когда ихъ настоятельно распускали католики и униаты, когда даже самъ папа писалъ, что «возлюбленные (его) братія—Петръ Могила, митрополитъ Русиновъ, и Аѳанасій, епископъ Луцкій, заботятся о приведеніи всѣхъ Русскихъ къ единенію съ римскимъ престоломъ на основаніи опредѣленій флорентійскаго собора (у автора стр. 140). И самъ авторъ, оправдывая Исаію Коппинскаго въ его подозрѣніяхъ, находитъ вѣроятнымъ принимать, что Петръ Могила не чуждъ былъ мысли о нѣкотораго рода, хотя и не совсѣмъ настоящей униі, о чемъ сейчасъ ниже. Затѣмъ, когда авторъ, говоря о смерти Исаіи Коппинскаго, выражается, что онъ «окончилъ свою многомятежную и многострадальную жизнь» (стр. 34 *fin.*), то мы на-

ходимъ, что въ приложеніи къ Исаіи слово: **многомятежный** есть слово жестокое: страдалъ онъ много, но чтобы много чинилъ онъ и мятежей, этого какъ будто нельзя сказать о немъ ¹⁾).

Относительно *второй* главы сочиненія, въ которой излагается государственная борьба православныхъ съ уніатами и отчасти католиками за время пребыванія на кафедрѣ митрополичьей Петра Могилы, мы откровенно должны сказать, что произнести о ней рѣшительнаго сужденія мы не въ состояніи: чтобы судить насколько полно и обстоятельно излагается авторомъ длинная борьба и насколько вѣрно она освѣщается имъ во всѣхъ ея частностяхъ, для этого самому нужно спеціально и детально изучить ее, а мы такого изученія не предпринимали. Насколько хватаетъ нашихъ свѣдѣній, мы должны отозваться о главѣ съ похвалой какъ о совершенно удовлетворительной, съ той впрочемъ оговоркой, что имѣемъ сдѣлать одно замѣчаніе.

Указывая данныя и соображенія, которыя имѣются для предположеній о *Петрѣ Могилѣ какъ сторонникѣ уніи съ Римомъ*, авторъ между прочимъ говоритъ: «Разумѣется, едва ли можетъ подлежать сомнѣнію, что если бы осуществился (относящійся къ 1636-му году) проектъ короля Владислава IV объ учрежденіи въ западно-русскихъ областяхъ особаго патріархата, объединившаго подъ своимъ управленіемъ религіозно-примиренныхъ между собою православныхъ и уніатовъ,—то первымъ кандидатомъ на патріаршество былъ бы Петръ Могила; вѣроятно, что послѣдній не чуждъ былъ мысли объ этомъ подѣ условіемъ религіознаго примиренія на началахъ, указанныхъ нами выше; но вѣдь такое примиреніе въ сущности было ни чѣмъ инымъ, какъ возвращеніемъ уніатовъ въ лоно православія, и послѣ подобнаго примиренія всѣ отношенія къ папѣ сводились бы къ почетному признанію его главенства (безъ привнесенія этого главенства въ догму)»,—стр. 230—231. Выше авторъ какъ будто указываетъ начала только настоящей уніи (стр. 143 *fin. sqq*) и какъ будто не указываетъ начала, на которыхъ примиреніе православныхъ съ уніатами въ сущности было бы ни чѣмъ инымъ, какъ возвращеніемъ уніатовъ въ лоно православія; но во всякомъ случаѣ начала эти видны и изъ того, что авторъ говоритъ здѣсь. Если авторъ имѣетъ достаточныя основанія

¹⁾ Авторъ какъ будто не отрицаетъ справедливости извѣстія Іоакима Герляча, что Петръ Могила въ своей борьбѣ съ Исаіею Копинскимъ и приверженцами послѣднаго прибѣгъ къ такой крутой мѣрѣ, какъ запрещеніе или низложеніе посвященныхъ Исаіею священниковъ. Но объ этомъ дѣявіи и по поводу этого дѣявія Могила онъ ничего не говоритъ.

предполагать, что Петръ Могила не чуждъ былъ мысли о примиреніи съ уніатами на условіи почетнаго признанія главенства папы (безъ привнесенія этого главенства въ догму): то совершенно правъ былъ Исаія Копинскій, когда билъ свой набатъ, и столько же непонятно для насъ равнодушіе, съ которымъ авторъ говоритъ о склонности Могилы къ примиренію на указанномъ условіи. Примиреніе это было бы не возвращеніемъ уніатовъ въ лоно православія, а напротивъ первымъ погубительнымъ шагомъ со стороны патріарха къ настоящей уніи, ибо невозможно допустить, чтобы католики навсегда удовольствовались этимъ почетнымъ признаніемъ главенства папы безъ привнесенія его въ догму. Позволяемъ себѣ думать, что авторъ не имѣетъ достаточныхъ основаній предполагать, будто Петръ Могила склонялся къ мысли о примиреніи на указанномъ условіи; иначе надлежало бы быть другимъ рѣчамъ...

Въ *третьей* главѣ сочиненія, посвященной литературной полемикѣ православныхъ южно-руссковъ съ иновѣрцами за время правленія Петра Могилы, авторъ говоритъ о пяти сочиненіяхъ: Exegesis'ѣ и Patericon'ѣ Сильвестра Коссова, Тератургимѣ Аванасія Кальнофойскаго, Indicium'ѣ неизвѣстнаго автора и Λίθος'ѣ самого Петра Могилы съ сотрудниками. Exegesis, Indicium и Λίθος трактуются авторомъ обстоятельно. Что касается Patericon'а, то, не говоря о немъ самомъ, авторъ говоритъ лишь о полемическихъ приложеніяхъ къ нему ¹⁾, а къ нему самому, нѣтъ сомнѣнія, возвратится въ слѣдующемъ томѣ сочиненія. Возвратится ли онъ къ Тератургимѣ, которую со стороны полемической ея части трактуетъ такъ же обстоятельно, какъ все предшествующее, не знаемъ. Мы съ своей стороны желали бы, чтобы въ слѣдующемъ томѣ, не въ текстѣ, а въ приложеніяхъ, которыми этотъ будущій томъ, конечно, также будетъ богатъ, какъ и два изданные тома, онъ напечаталъ изъ Тератургимы Кальнофойскаго тѣ главы, въ которыхъ описываются пещеры Кіево-Печерскаго монастыря съ находящимися въ нихъ мощами святыхъ. Правда, что эти описанія пещеръ, сдѣланныя Кальнофойскимъ, читаются у митр. Евгенія въ его Описаніи Кіево-Печерской Лавры, но въ передачѣ не совсѣмъ точной и не совсѣмъ полной, недостаточной для ученаго пользованія, между тѣмъ какъ книга Кальнофойскаго, по крайней мѣрѣ—у насъ въ сѣверной Россіи, очень рѣдка. Не можемъ не сдѣлать упрека автору, что свои

¹⁾ Въ приводимыхъ авторомъ рѣчахъ приложеній къ Patericon'у о чествованіи св. мощей есть ссылка на два правила 7-го вселенскаго собора (стр. 275). Если бы авторъ повѣрилъ ссылку, то увидѣлъ бы, что она неправильна.

рѣчи о нѣкоторыхъ, неизвѣстныхъ читателю и недоумѣнныхъ для него предметахъ онъ оставляетъ безъ поясненія. Такъ, онъ говоритъ, что въ Тератургимѣ содержится опроверженіе мнѣнія о Чоботкѣ (стр. 296 fin), а потомъ приводитъ насмѣшливыя слова Кассіана Саковича, обращенныя къ православнымъ: «А гдѣ же у васъ, схизматиковъ, реликвіи святыхъ? Развѣ только отъ пещеръ Кіевскихъ отъ Чоботка и другихъ, тамъ лежащихъ, берете ихъ» (стр. 394): но что такое этотъ Чоботокъ, читателю остается неизвѣстнымъ (и такъ какъ онъ несомнѣнно заинтересовывается или, какъ теперь говорятъ, заинтриговывается этимъ Чоботкомъ, то, конечно, онъ тѣмъ менѣе благодаритъ автора, что остается имъ въ невѣдѣніи о послѣднемъ).

Въ *четвертой* главѣ, посвященной заботамъ Петра Могилы о возобновленіи и благоустройствѣ древнихъ кіевскихъ храмовъ, авторъ говоритъ о возстановленіи Могилой: 1) Софійскаго собора, 2) Десятинной церкви (собственно—о построеніи новой малой церкви на мѣстѣ древней великой), 3) Васильевской или Трехсвятительской церкви, 4) Спасской церкви на Берестовомъ и 5) Михайловской церкви въ Выдубицкомъ монастырѣ. Относительно этой главы можетъ быть замѣчено развѣ только то, что напрасно авторъ слишкомъ довѣряетъ описанію Софійскаго собора, сдѣланному Павломъ Алеппскимъ. Хотя этотъ послѣдній и увѣряетъ, что надъ составленіемъ описанія онъ прилежно трудился, бодрствуя по ночамъ, но онъ принадлежалъ къ числу тѣхъ восточныхъ людей, для которыхъ по самой ихъ натурѣ настоящая европейская—такъ сказать, точность невозможна и которые даже и при нарочитыхъ заботахъ о точности выходятъ далеко не совершенно точными, непремѣнно мѣшая Wahrheit съ своимъ Diechtung. Онъ говоритъ, что церковь имѣетъ по своей длинѣ съ запада на востокъ (или на оборотъ) 12 нефовъ или отдѣленій, но что восточныхъ абсидъ у нея семь; на самомъ дѣлѣ должно думать, что церковь въ его время, какъ это теперь, имѣла одинаковое число нефовъ и абсидъ, имѣя абсиду противъ каждаго нефа, такъ что нужно было бы полагать, что нефовъ и абсидъ было семь или двѣнадцать. Но потомъ онъ говоритъ, что съ сѣверной стороны главнаго олтаря находятся четыре боковые олтаря, подразумѣвается—въ четырехъ абсидахъ: по этому указанію слѣдуетъ, что всѣхъ абсидъ было въ соборѣ, какъ и въ настоящее время, девять (средняя и по четыре боковыхъ). Когда онъ говоритъ, что все число куполовъ церкви восемнадцать, а число большихъ золоченыхъ крестовъ на куполахъ, зубцахъ и горбообразныхъ сводахъ тридцать шесть, то очень позволительно сомнѣваться въ вѣрности ея счета. Объ иконѣ св. Софіи въ соборѣ онъ говоритъ: «По лѣвую сто-

рону отъ иконы Господа (въ главномъ иконостасѣ) стоитъ икона св. Софій, работы мудраго и искуснаго мастера: въ серединѣ иконы церковь съ колоннами, при основаніи которой кругомъ родъ свода; надъ церковью Христось и Его Духъ Святой нисходитъ на нее въ сіяніи; внизу изображеніе геенны; кашидьари (дьяволъ, бѣсъ) съ очень большимъ носомъ держитъ въ рукахъ лукъ и стрѣлы, подлѣ него множество персіанъ въ кисейныхъ тюрбанахъ съ луками и стрѣлами стрѣляютъ на церковь; толпа франковъ въ своихъ шляпахъ и костюмахъ съ ружьями и пушками, изъ которыхъ они стрѣляютъ; всѣ ведутъ брань противъ нея. Нынѣшняя икона св. Софій въ Кіевскомъ Софійскомъ соборѣ не имѣетъ ничего общаго съ тою чудною иконою, которую изображаетъ Павелъ Алеппскій, вигдѣ въ Россіи подобной чудной иконы неизвѣстно и весьма вѣроятно, что онъ видѣлъ ее во свѣ, во время своихъ ночныхъ бодрствованій. Право предполагать это послѣднее онъ даетъ намъ тутъ же: онъ говоритъ, что въ олтарѣ подлиннаго Константинопольскаго храма св. Софій онъ видѣлъ Господа Христа, стоящаго во весь ростъ и благословляющаго, изображеннаго съ великимъ совершенствомъ и красотой: но въ олтарѣ Константинопольской св. Софій вовсе не Господь Христось, а Божія Матерь. Напрасно авторъ не сличилъ, насколько то можно, описаніе Павла Алеппскаго съ нынѣшнею св. Софіею, что служило бы къ рѣшенію вопроса: до какой степени нынѣшняя св. Софія есть Петро-могилинская.

Въ пятой главѣ сочиненія, которая посвящена быту и администраціи юго-западной русской церкви за время управленія митрополіей Петра Могилы, авторъ говоритъ: а) о стараніяхъ Могилы искоренить въ высшемъ и низшемъ духовенствѣ,—между епископами и священниками, весьма антиканоническое, но значительно распространенное въ юго-западной церкви, двоеженство не только вторыхъ, но даже и первыхъ,—ограничить своеволие братствъ, позволявшихъ себѣ вмѣшиваться въ церковныя дѣла болѣе должнаго, поднять просвѣщеніе и нравственность въ средѣ духовенства; б) объ организаціи при Петрѣ Могилѣ церковно-административнаго надзора и суда; в) о стремленіи Могилы усилить свою власть надъ братствами, ограничить права патроновъ надъ церквами и внушить достодолжное повиновеніе къ себѣ со стороны епископовъ.

Сказать откровенно, мы не вполне довольны настоящей послѣдней главой сочиненія, но очень возможно, что недовольство наше неосновательно. Намъ представлялось бы, что бытъ церкви за данное время могъ быть изображенъ съ болѣею полнотою и болѣею обстоятельностью, такъ чтобы получалась болѣе или менѣе живая и болѣе или менѣе весь его обнимающая картина; но очень возможно, что намъ

желалось бы того, чего авторъ не могъ дать по не зависящимъ отъ него обстоятельствамъ,—по отсутствію у него средствъ для удовлетворенія нашего желанія, т. е. по недостатку источниковъ. Во всякомъ случаѣ не можемъ не упрекнуть автора, что, говоря о порядкахъ и обычаяхъ жизни и о вкравшихся въ нее злоупотребленіяхъ, онъ беретъ эти порядки, обычаи и злоупотребленія, какъ данные факты, не освѣщая ихъ историко-археологически, т. е. не отвѣчая относительно нихъ на вопросы: когда, какъ, почему и пр. Напр., ко времени Петра Могилы между епископами и священниками юго-западной русской церкви очень распространенъ былъ антиканоническій обычай двоеженства. Читателю желалось бы знать: когда явился этотъ обычай и почему онъ сильно распространился; но желаніе его оставляется авторомъ безъ удовлетворенія. То же должно сказать о патронатѣ, о протопопахъ и визитаторахъ, о консисторіи. За симъ имѣемъ сдѣлать упрекъ автору, если не за намѣренное прикрываніе Петра Могилы, то за странный и не совсѣмъ извинительный недосмотръ. Онъ говоритъ, что Могила настоятельнѣйшимъ образомъ боролся противъ отступленій отъ каноническихъ постановленій при возведеніи на іерархическія степени, и вовсе не дѣлаетъ никакого замѣчанія по тому поводу, что Могила антиканонически поставилъ Арсенія Желиборскаго въ епископы Львовскіе, когда этому было лишь 23 года (стр. 514 sub fin.).

Наши частныя, очень краткія и очень неважныя, замѣчанія на сочиненіе мы должны закончить однимъ общимъ упрекомъ автору. Упрекъ этотъ состоитъ въ томъ, что онъ оставляетъ безъ перевода на русскій языкъ приводимыя имъ выдержки изъ своихъ источниковъ, писанныхъ на малорусско-польскомъ языкѣ. Авторъ можетъ возразить намъ, что этотъ переводъ слишкомъ увеличилъ бы объемъ его книги. Въ отвѣтъ на это мы, во-первыхъ, спросимъ его: а какія были препятствія къ тому, чтобы онъ приводилъ выдержки въ одномъ русскомъ переводѣ безъ подлинника, съ приведеніемъ изъ этого послѣдняго въ скобахъ только отдѣльныхъ фразъ или отдѣльныхъ словъ въ тѣхъ случаяхъ, когда это почему либо требовалось? Во-вторыхъ, приведеніе выдержекъ въ подлинникѣ и переводѣ, если уже авторъ непременно стоитъ за первый, увеличило бы книгу листа на полтора—на два печатныхъ. А это—такое незначительное увеличеніе, которое въ сравненіи съ нечтомостію великорусскимъ читателемъ многочисленныхъ выдержекъ изъ малорусско-польскихъ источниковъ ничего не значило. Приложивъ, конечно, не станетъ читать обыкновенный читатель, хотя впрочемъ въ иныя и заглянулъ бы; но если бы и къ нимъ авторъ приложилъ словарчикъ, который занялъ бы около листа печатнаго: то

великорусскіе ученые, которые имѣютъ нужду и желаніе читать приложенія, сказали бы ему большое спасибо.

Остается намъ отвѣтить на вопросъ: заслуживаетъ ли настоящій томъ сочиненія г. Голубева быть удостоеннымъ преміи, на соисканіе которой онъ представленъ. Отвѣчаемъ на вопросъ, что не просто заслуживаетъ, но заслуживаетъ вполне и совершенно. Несогласные съ авторомъ по одному пункту, именно—относительно занятія Петромъ Могилой кафедръ митрополіи, не находя сочиненіе совершенно безупречнымъ до самыхъ малыхъ частности, мы тѣмъ не менѣе должны отозваться о немъ съ рѣшительною и настоятельною похвалою. Сказать о немъ въ общемъ, чтобы трактуемая въ немъ часть дѣлъ и дѣятельности Петра Могилы и сподвижниковъ послѣдняго была изслѣдуема съ такою основательностію и была излагаема съ такою обстоятельностью, которая бы не оставляла желать ничего лучшаго и большаго, конечно, было бы много, ибо подобныя, безусловно совершенныя, творенія до крайности рѣдки или точнѣе сказать—ихъ вовсе не бываетъ. Но въ предѣлахъ возможнаго и достижимаго, въ предѣлахъ того, что можетъ быть спрашиваемо, авторъ даетъ въ нашемъ томѣ своего изслѣдованія ученое произведеніе, которымъ останется довольна и очень строгая критика и за которое искренно будутъ благодарны ему и всѣ читатели отечественной церковной исторіи (когда авторъ окончитъ сочиненіе, то въ полномъ своемъ видѣ оно будетъ представлять собою ученый трудъ истинно капитальный!). Выше мы ничего не сказали о многочисленныхъ приложеніяхъ къ настоящему тому сочиненія, собрать которыя автору стоило очень большихъ стараній, которыя, насколько можно, обстоятельно комментированы имъ и которыя, бывъ впервые напечатаны имъ, какова значительнѣйшая ихъ часть, или же бывъ перепечатаны съ изданій рѣдкихъ ¹⁾, представляютъ собою очень большую цѣнность: но мы того мнѣнія, что если бы и однѣ эти приложенія представлены были на премію, то не несправедливо было бы увѣнчать ею и однѣ ихъ. Вообще, наше мнѣніе о настоящемъ томѣ сочиненія г. Голубева есть то, что авторъ по всей справедливости долженъ быть удостоенъ за него преміи, на соисканіе которой онъ представленъ.

Бывшій профессоръ Московской Духовной Академіи

Е. Голубинскій.

23 Марта
1899.

¹⁾ Нѣкоторыя изъ приложеній (напр. № LXXXI) вмѣсто слѣдующаго 3-го тома попали въ настоящій томъ случайнымъ образомъ.

**Въ Императорскомъ обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ
при Московск. Университетѣ продаются слѣдующія книги:**

1. Труды и Лѣтописи Общества, 2—8 частей. М. 1815—1837 г. Ц. по 50 к. за книгу.

2. Русскія достопамятности. Часть 1—я, 1815 г., ц. 50 к.. Ч. 2—я (Русская Правда). 1843 г., ц. 1 р.

3. Предварительныя критическія изслѣдованія для Россійской исторіи. Эверса, пер. съ нѣмец. М. Погодина. М. 1826 г., ц. 1 р.

4. Древности сѣвернаго берега Пошта. Соч. П. Кеппела, переводъ съ нѣмец. Средняго—Камашева. М. 1828 г., ц. 50 к.

5. Псковская лѣтопись, изд. М. Погодинымъ. М. 1837 г., ц. 1 р.

6. Русскій Историческій Сборникъ. изд. М. Погодинымъ. М. 1837—1846 г. 7 томовъ. Ц. по 1 р. за томъ.

7. Славянскія древности. II. I. Шафарика, перев. съ чешскаго О. Бодянскаго. Т. I, кн. 1 (1—е и 2—ое изд.) и кн. 3; т. II, книги 1—3. Ц. 6 р., перес. за 10 фун.

8. Историко—критическія изысканія. Ю. Венелина. Т. II. М. 1841 г., ц. 1 р. 50 к.

9. Повѣствованіе о Россіи П. Арцыбашева. М. 3—й т. Ц. 3 р. Начало IV го (вч. 7, стр. 1—308; вч. 8, стр. 1—16). Ц. 2 р.

10. Критико—историческая повѣсть временныхъ лѣтъ Червоной или Галицкой Руси до конца XV столѣтія. Соч. Зубрицкаго; пер. съ польск. О. Бодянскаго.. М. 1845 г., ц. 1 р. 50 к.

11. О Русскомъ войскѣ въ царствованіе Михаила Феодоровича и послѣ его до Петра 1—го. Изслѣд. И. Бѣляева. М. 1846 г., ц. 50 коп.

12. Книга Большой чертежъ, изд. Г. Спасскимъ. М. 1846 г., ц. 1 р. 50 к.

13. Исторія о Донскихъ казакахъ. Соч. А. Ригельмана, Съ 19 рисунками. М. 1846 г., ц. 3 р.

14. Очеркъ исторіи письменности и просвѣщенія славян. народовъ до XIV в. Соч. А. Мацѣвскаго; пер. съ польскаго П. Дубровскій. М. 1846 г., ц. 50 коп.

15. Изслѣдованіе начала народовъ славянскихъ. Разсужденіе Л. Суroveцкаго. Переводъ съ польскаго Юстина Бѣлявскаго. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 50 коп.

16. Лѣтопись самовидца о войнахъ Богдана Хмельницкаго и о междоусобицахъ бывшихъ въ Малой Россіи по его смерти. Съ предисловіемъ П. Кулша и О. Бодянскаго. М. 1846 г., ц. 1 р.

17. Реймское евангеліе, изд. В. Ганкою. 1846 г. Ц. 3 р.

18. О бунтѣ г. Пинска и объ усмиреніи онаго въ 1648 году. Переводъ съ польскаго Николая Яиковскаго. М. 1847 г., ц. 10 к.

19. Краткая исторія о бунтахъ Хмельницкаго в войнѣ съ татарами, шведами и уграми въ царствованіе Владислава и Казимира, въ продолженіе 12 лѣтъ, пачиная съ 1617 г. Переводъ съ польскаго. М. 1847 г., ц. 50 к.

20. Исторія о казакахъ Запорожскихъ. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 50 коп.

21. Описаніе о малой Россіи и Украинѣ. Соч. Станислава Зарульскаго. Съ предисл. О. М. Бодянскаго. М. 1847 г., ц. 25 коп.

22. Критическое разложеніе всѣхъ именъ Аттилина семейства и прочихъ, такъ называемыхъ, гунскихъ его вельможъ, о которыхъ только упоминаетъ Прискъ въ своихъ путевыхъ запискахъ. Юрія Венелина, ц. 50 к.

23. Краткое описаніе о казацкомъ Малороссійск. народѣ и о военныхъ его дѣлахъ.

Соч. Петра Симоновскаго. Съ предисл. О. Бодянского. М. 1847 г., ц. 1 р. 50 к.

24. Переписка и другія бумаги шведскаго короля Карла XII. польскаго Станислава Лещинскаго, татарскаго хана, турецкаго султана, Филиппа Орлика и кievскаго воеводы Юсифа Потоцкаго на латин. и польск. языкахъ. Съ предисл. О. Бодянского. М. 1847 г., ц. 50 коп.

25. Древнія святыни Ростова великаго. Съ 6 изображеніями. Соч. гр. М. Толстаго. М. 1847 г., ц. 50 коп.

26. Описание города Острога. Составл. А. Пераштейномъ. Съ планомъ древняго Острога. М. 1847 г., ц. 20 к.

27. Параллельюмъ Зонаринъ. Съ предисл. О. Бодянского. М. 1847 г., ц. 50 коп.

28. Иностранныя сочиненія и акты, относящіяся до Россіи. Кн. М. А. Оболенскаго. В. I. Шаумъ М. 1847 г., ц. 50 коп.

29. Украинскія народныя прѣзанія. Собралъ П. Кулшъ. Княжка первая. М. 1847 г., ц. 50 коп.

30. Краткое историч. описаніе о Малой Россіи до 1765 г. съ дополненіемъ о Запорожскихъ казакахъ и приложеніями, касающіяся до сего описанія, собранное 1789 г. Съ предисл. О. Бодянского. М. 1848 г., ц. 50 к.

31. Повесть о томъ, что случилось на Украинѣ съ той поры, какъ она Литвою завладѣла, ажъ до смерти гетмана Зиновія Богдана Хмельницкаго. Сообщ. П. Н. Срезневскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 25 коп.

32. Малороссійская переписка, хранящаяся въ московской Оружейной палатѣ. Сообщ. П. Забѣлявъ. М. 1848 г., ц. 10 к.

33. Грамотично вказанѣ об Рускомъ зъвъу. Сочин. попа-Юрка Крижанища. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1848 г., ц. 1 р. 25 к.

34. Исторія Россійская. В. Н. Татищева. Книга 5-я, или часть 4-я. М. 1848 г., ц. 1 р. 50 к.

35. Опытъ русскаго простонароднаго словотолковника. (Буквы А—П; стр. 1—181. М. Макарова. М. 1848 г., ц. 1 р.

36. Очеркъ жизни и дѣяній гр. Ал. Вас. Суворова—Рымницкаго. Изд. П. В. Голубкова. М. 1848 г., ц. 20 к.

37. Алексій Однорогъ. Истор. романъ. Сиб. 1853 г. Ц. 1 р. съ пересылкою.

38. Источники малороссійской исторіи, собранныя Д. П. Бантышевымъ—Каменскимъ и изд. О. Бодянскимъ. Ч. I. М. 1848 г. Ч. II. М. 1859 г., ц. по 2 р. за томъ; за оба 3 руб.

39. Memorial poétique sur la guerre d'Orient, écrit en vers grecs par Alexandre Soutzo et traduit en prose française par lui même Odessa, 1855 (стр. 1—225). Ц. 1 р.

40. О времени происхожденія славян. письменъ. Соч. О. М. Бодянскаго. М. 1855 г., (безъ снимковъ) ц. 2 р.

41. Исторія славян. законодательства. Соч. Вячеслава—Александра Мацѣвскаго, изд. 2-е. т. I, (стр. I—IV + 1—90). Переводъ съ польскаго. М. 1858 г., ц. 1 руб.

42. Діаріумъ или журналъ, т.—е. повседневная записка случающихся при дворѣ папа гетмана Скоропадскаго окказій и церемоній, такожъ и въ канцеларіи войсковои отправуемыхъ дѣлъ. Хорунжаго Нив. Дав. Ханенка. Съ историч. свѣдѣніемъ о сочинителѣ О. Бодянскаго. М. 1858 г., ц. 50 коп.

43. Лѣтопись и описаніе г. Кіева. Сост. П. Закревскій. Съ 4 литогр. рисунками. М. 1858 г., ц. 2 р.

44. Наставленіе выборному отъ Мало-россійск. коллегіи въ Комиссію о сочиненіи проекта Новаго Уложенія Дм. Наталну и возраженіе депутата Гр. Политики на оное наставленіе. М. 1858 г., ц. 20 к.

45. Записка о Чукотскомъ народѣ, обитающемъ около береговъ Ледовитаго моря (изъ секретныхъ свѣдѣній Сенатскаго архива). Мнѣніе Мордвинова о способахъ, которыми Россія удобнѣе можно привязать къ себѣ постепенно кавказскихъ жителей. Письмо его же къ графу Аракчееву по дѣлу о контрактѣ на поставку сухопутнаго провіанта Перетцомъ и Злобинымъ. Мнѣніе адмирала Чичагова о продовольствіи столицы. Выписка изъ проекта Аверьяна о винномъ откупѣ. М. 1858 г., ц. 20 к.

46. Крестьянскія челобитныя. Письма помѣщиковъ. Челобитныя помѣщиковъ. Сообщ. Вл. Борисовъ. М. 1859 г., ц. 10 к.

47. Тетрадь, а въ ней шена писаны опальныя при царѣ и вел. князѣ Іоаннѣ Васильевичѣ. Челобитная Вологод. архіеп. Маркелаа царю Алексѣю о мртвѣ св. Николая чудотворца, хранившемся съ 1658 г. въ Вологодскомъ Софійскомъ соборѣ. Сообщ. Н. Суворовъ. М. 1859 г., ц. 10 к.

48. Мнѣніе министра Юстиціи Трошинскаго о проектѣ Уложенія. М. 1859 г., ц. 10 к.

49. Примѣчанія на нѣкоторыя статьи, касающіяся до Россіи графа А. Р. Воронцова, нипер. Александру I представленные. Сообщ. А. И. Казначеевъ. Объясненіе—смыслъ ли? (о расколоучителѣ діаконѣ Федорѣ) О. М. Бодянскаго. М. 1859 г., ц. 10 к.

50. Мнѣнія генерала Мордвинова о вредныхъ послѣдствіяхъ для казны и частныхъ имуществъ отъ ошибочныхъ мѣръ управленія государств. казначействомъ; по дѣлу подрядчиковъ на пеньку и на парусныя полотна по Черноморскому флоту; о неудобствахъ могущихъ послѣдовать отъ введенія закона подвергать севестру и публичной продажѣ имѣнія, кои дошли отъ мужа къ женѣ, когда окажется на первомъ казенное взыскаіііе; и по дѣлу о помѣщицѣ Тоузаковой, обвиняемой въ смерти своего мужа. М. 1859 г., ц. 15 к.

51. Походы викинговъ, государств. устройство, нравы и обычаи древнихъ скандинавовъ. Соч. А. М. Стрингольма, перев. съ нѣмец. А. Шемякина. Съ приложеніями и примѣчаніями нѣмец. переводчика К. Ф. Фриша. М. 1859—1861 г., ц. за обѣ части 3 руб.

52. О земельной собственности въ древней Сербіи. А. Майкова. М. 1860 г., ц. 50 коп.

53. а) Деньги и пулы древней Руси великокняжескія и удѣльныя. Д. Солцова. М. 1860 г. (стр. I—X+11—140 съ 11-ю таблицами (№№ 1—11) литограф. снимковъ пулъ и денегъ). ц. 2 р. перес. за 2 ф. в б) — Прибавленіе 2-е (стр. I—IV+5—82+2 таблицы (№ 13 и 14) М. 1862 г., в. 50 коп. перес. за 1 ф.

54. Переписка между Россіею и Польшею по 1700-й годъ. составленная по дипломатич. бумагамъ Н. Н. Бантышемъ—Камежскимъ. Съ предисловіемъ О. Бодянского. Ч. I. 1487—1584 гг. М. 1860 г.—Ч. II. 1584—1612 гг. М. 1861 г.—Ч. III. 1612—1645 гг. М. 1862 г., ц. по 1 р. 50 к. за томъ; за всѣ три—3 р. 50 коп.

55. Замѣчаніе графа Ѳ. В. Ростопчина на книгу г. Стройповскаго. М. 1860 г., ц. 10 коп.

56. По дѣлу о князѣ А. И. Горчаковѣ. М. 1860 г., ц. 10 к.

57. Послѣдній день жизни импер. Екатерины II и первый день царствованія импер. Павла I. Графа Ѳ. Ростопчина. М. 1860 г., ц. 10 коп.

58. Примѣчанія о невыгодной торговлѣ съ Бухаріей, писанныя въ 1730 г. Пьеромъ Куки. М. 1861 г., ц. 10 к.

59. Разсужденіе о пользахъ и етіи и годахъ пріобрѣтенія Грузіи, Имер и Одиши со всеми прилежащими народами. М. 1861 г., ц. 10 к.

60. Каталогъ славянороссійскимъ рукописямъ, погибшимъ въ 1812 г. проф. Баузе. В. Каравина. М. 1862 г., ц. 30 к.

61. Конст. Ѳеодор. Калайдовичъ. Біографич. очеркъ. Матеріалы для жизнеописанія К. О. Калайдовича и особенно для изображенія ученой его дѣятельности. П. А. Безсонова. М. 1862 г., ц. 1 р.

62. Дѣло объ Арсеніи Мацѣевичѣ, б. митрополитѣ Ростовскомъ. М. 1862 г., ц. 50 коп.

63. Матеріалы о Гавріилѣ Романовичѣ Державинѣ. М. 1863 г., ц. 30 к.

64. Путешествія велецянца Марко Поло въ XIII в. Переводъ съ нѣмецкаго А. Шемякина. М. 1863 г., ц. 2 руб.

65. Письма и записки императр. Екатерины II къ графу Пяевѣ Иван. Панину. М. 1863 г., ц. 1 р.

66. Матеріалы объ Ив. Ив. Бецкомъ. Сообщ. Изар. А. Частовичемъ. М. 1863 г., ц. 50 коп.

67. Церковно-историч. описаніе упраздненныхъ монастырей, находящихся въ предѣлахъ Калужской епархіи. Состав. іером. (нынѣ архим.) Леонидъ. М. 1863 г., ц. 1 р.

68. Журналъ генераль-маіора и кавалера Петра Никитича Кречетникова о движеніи и военныхъ дѣйствіяхъ въ Польшѣ въ 1767 и 1768 годахъ. Съ предисл. О. Бодянскаго. М. 1863 г., ц. 1 руб.

69. а) Журналъ реляцій къ Ея Импер. Велич. 1782—1787 гг. Тульского, Рязанскаго и Калужскаго генераль-губернатора Михаила Никитича Кречетникова и б) письма къ нему гр. З. Г. Чернышева и другихъ. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1863 г., цѣна 1 руб.

70. Написи на письмахъ, въ старину въ русскомъ государствѣ употреблявшіяся. М. 1864 г., ц. 10 к.

71. Допошеніе попечителя Казанскаго округа на вздателя „Библіографич. листовъ“ г. Министру Нар. Просвѣщенія. М. 1864 г., ц. 10 к.

72. Письма къ государынѣ цесаревнѣ Елизаветѣ Петровнѣ Мавры Шепелевой. М. 1864 г., ц. 10 в.

73. Жизнеописанія древнихъ и средне-вѣковыхъ путешественниковъ, посѣщавшихъ Россію или говорившихъ о ней. Перев. А. Н. Шемякина. М. 1865 г., ц. 3 руб.

74. Обзорніе рукописей и старопечатныхъ книгъ въ книго-хранилищахъ монастырей, городскихъ и сельскихъ церквей Калужской епархіи. Состав. архим. Леонидъ. М. 1866 г., ц. 1 руб.

75. Описаніе славянскихъ рукописей московской Патриаршей бібліотеки. Раздѣлы I—III. Свящ. Писавіе, толкованіе его и

кановическое право. Трудъ В. М. Удольскаго. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1867 г. Ц. 50 к.

76. Путешествіе въ Московію барона Августина Майерберга и Горациа Вильгельма Кальвуччи, пословъ импер. Леопольда къ царю Алексію въ 1661 г. Переводъ съ латин. А. Н. Шемякина. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1874 г., ц. 2 р.

77. О вліяніи борьбы между народами и сословіями на образованіе русскаго государства въ домонгольскій періодъ. Проф. М. Д. Затыркевича. М. 1874 г., ц. 2 р.

78. Россія при Петрѣ Великомъ, по рукописному извѣстію І. Г. Фоккеролта и Оттона Шейера. Переводъ съ нѣмец. А. Н. Шемякина. М. 1874 г., ц. 1 руб.

79. Быть завадно-русскаго сезяннина. Юл. Ф. Крачковскаго. М. 1874 г., ц. 1 р. 25 коп.

80. Описаніе путешествія въ Москву посла римскаго императора Николая Варкоча съ 22 іюля 1593 г. Переводъ съ нѣмецкаго А. Н. Шемякина. М. 1875 г., ц. 1 руб.

81. Рѣстра всего войска Запорожскаго посла Зборовскаго договора съ королемъ польскимъ Яномъ Казимиромъ составленныя 1649 г. октября 16-го дня, и изданныя по подлиннику, съ предисловіемъ. О. Бодянскимъ, съ 2-мя литографиров. снимками, именно: гербомъ гетмана Боглана Хмельницкаго и его подписью. М. 1875 г., ц. 1 р. 50 коп.

82. О вѣстѣ погребенія кв. Д. М. Пожарскаго и о томъ, гдѣ онъ лѣжился отъ ранъ осенью 1611 г. Гр. М. Д. Бутурлина. М. 1876 г., ц. 50 к.

83. О посольствѣ въ Китай графа Головкина. В. Н. Баснина. М. 1876 г., ц. 50 коп.

84. Донесеніе о Московіи Іоанна Перштейна, посла импер. Максимилиана II при московскомъ дворѣ. Перев. съ итальянскаго гр. М. Д. Бутурлина. Съ предисловіемъ О. Бодянскаго. М. 1876 г. Цѣна 25 коп.

85. Начало и возвышеніе Московіи. Соч. Данила принца изъ Бухова, дважды бывшаго посломъ у Івана Васильевича, вел. князя Московскаго. Переводъ съ латинскаго И. А. Тихомирова. М. 1877 г., ц. 50 коп.

86. Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руся, собранныя Я. Ф. Головацкимъ и изданныя О. Бодянскимъ ч. I—IV., М. 1877. ц. 10 руб.

87. Богословіе св. Іоанга Дамаскина, въ

переводѣ Іоанна экзарха Болгарскаго. М. 1878 г., ц. 3 р.

88. Книга записная имяннымъ письмамъ и указамъ императр. Анны Іоанновны и Елизаветы Петровны Сем. Андреевичу Салтыкову, 1732—1742 г. Съ предисл. А. Кудрявцева. М. 1878 г., ц. 50 к.

89. Шестодневъ, составленный Іаповомъ, екзархомъ Болгарскимъ. М. 1879 г., ц. 3 р.

90. Житіе препод. отца нашего Феодосія игум. печерскаго. Списание Нестора. По харатеин, списку московск. Успен. собора буква въ букву и слово въ слово. Съ предисловіемъ Андрея Попова. М. 1879 г., ц. 30 коп.

91. Куранты или вѣстовыя письма 1655 и 1665 гг. Сообщ. И. Е. Забѣлицъ. М. 1880 г., ц. 10 к.

92. Чедобіе лѣкаря Ролонта боярину Б. И. Морозову. Царскіе указы: о г. Ярославѣ, о писаніи имени Трахавитова съ *вичомъ*. Приговоръ бояръ относительно Чигирянскаго похода. Сообщ. И. Е. Забѣлицъ. М. 1880 г., ц. 10 к.

93. Послѣдніе дни кв. Вас. Лук. Долгорукова въ Соловецкомъ монастырѣ. Послѣдніе дни граф. Петра и Івана Толстыхъ. Сообщ. Макарій епис. Архангельскій. М. 1880 г., ц. 15 к.

94. Подробное описаніе рукописныхъ сочиненій Юрьевского архим. Фотія, хранящихся въ Черниговской семинарской бібліотекѣ. М. Лялева. М. 1880 г., ц. 20 к.

95. Записка объ Архангельскомъ кѣедральн. соборѣ. Записка объ Онежскомъ Крестномъ монастырѣ. Сообщ. Макарій еп. Архангельскій. М. 1880 г., ц. 15 к.

96. Матеріалы для исторіи Архангельской епархіи. Розыскъ о Моисѣй Чуринѣ и о волшебныхъ его письмахъ, провадившіхся въ Архангельскъ и Холмогорахъ въ 1724 г. Сообщ. Н. А. Поповъ. М. 1880 г., ц. 20 к.

97. Изложеніе хода миссіонер. дѣла по просвѣщенію казанскихъ швородцевъ съ 1552 по 1867 г. А. Можаровскаго. М. 1880 г. ц. 1 р.

98. Библиографич. матеріалы собранныя Андреемъ Посовымъ. IX—XIV. М. 1881 г. Ц. 50 коп. XV—XIX подъ редакціей М. Н. Сперанскаго. М. 1889 г. Ц. 1 рубль. (4). XX подъ редакціей В. Н. Щепкина. М. 1890 г. Ц. 1 рубль. (11). Отдѣльно: № XV Дѣянія апп. Петра и Павла. Ц. 50 коп. (12). № XVII. Слово о лжи и клеветѣ. Ц. 20 к. (13). — XVIII Хронографы Моск. Чудова монастыря. Ц. 50 к. (10). — XIX. Бѣлорусскій сборникъ. Ц. 50 к. (9).

99. Послания священно-архим. Фотія къ духовной дщери его дѣвицѣ Аннѣ (1820—1822 гг.). Съ предисл. Андрея Попова. М. 1881 г. ц. 50 коп.

100. Историко-статистич. описаніе заштатнаго Пертомвнскаго мужскаго монастыря. Сообщ. Макаріи епископъ Архангельскій. М. 1881 г., ц. 25 коп.

101. Митрополитъ Даниилъ и его сочиненія. Исследование Василія Жмакина. М. 1881 г., ц. 4 руб. съ перес.

102. Изъ бумагъ митрополита московскаго Платона. М. 1882 г., ц. 50 коп.

103. Домострой по списку Императ. общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Съ предисловіемъ Н. Забѣлина. М. 1882 г., ц. 1 р. 50 коп.

104. Копія съ писемъ государя Петра Великаго съ 1700 по 1725 г. Сообщ. архим. Леонидъ. М. 1882 г., ц. 25 коп.

105. Святославъ Изборникъ 1073 г. съ греческимъ и латинскимъ текстомъ. 1-й выпускъ. Съ предисловіемъ Е. В. Барсова и А. Л. Дювернуа. (I—XXV + 1—22 + 1—184). М. 1882 г., ц. 3 руб.

106. Великое Зерцало. (Изъ исторіи русской переводной литературы XVII в.). Исследование П. В. Владимірова. М. 1884 г., ц. 1 р. (20).

107. Мнѣній «туранизмъ» русскихъ. Къ вопросу объ инородцахъ и переселеніяхъ ихъ въ Россіи. П. А. Безсонова. М. 1885 г., ц. 50 к. (9).

108. Биографическіе очерки сенаторовъ. По матеріаламъ, собраннымъ П. Н. Барановымъ). П. Н. Семенова. М. 1886 г., ц. 1 р. 50 к. (20).

109. Константинъ Никитичъ Тихомировъ. И. Голышева. М. 1886 г., ц. 30 коп. (9).

110. а) Лѣтопись византийца Теофана. Въ переводѣ (1846 г.) съ греческаго проф. В. И. Оболенскаго. М. 1891 г. (I—IV + 48). Ц. 30 коп. б) Тоже. въ переводѣ В. И. Оболенскаго и Ф. А. Терновскаго. Съ предисловіемъ О. М. Бодянскаго. М. 1887 г. (I—II + 1—270). Ц. 2 руб.

*111: Матеріалы для исторіи взаимныхъ отношеній Россіи, Польши, Молдавіи, Валахій и Турціи въ XIV—XVI вв., собраныя В. А. Уляшичскимъ. М. 1887 г., ц. р. (4).

*112. Второе хожденіе Трифона Корейникова. Съ предисловіемъ С. О. Долова. М. 1887 г., ц. 30 к. (4).

*113. О селахъ Рождественъ, что на рѣкѣ Истрѣ, Пятипкомѣ—Берендѣевъ и Бушкинѣ, состоящихъ въ Звенигородскомъ

уездѣ, Московской губерніи. до 70-хъ годовъ XVIII столѣтія. Я. Копьева. М. 1887 г., ц. 50 к. (4).

*114. Дѣло о богопротивныхъ сборищахъ и дѣйствіяхъ. Н. А. Чистовичъ. М. 1887 г., ц. 40 к. (8).

*115. Хроника белорусскаго города Могилева, собранная Ан. Трубицкимъ и продолженная Миханломъ Трубицкимъ. Переводъ съ польскаго Ник. Гортынскаго. М. 1887 г., ц. 50 к. (4).

116. Пресвященный Іеремія въ схимонашествѣ Іоаннь, епископъ Нижегородскій и Арзамасскій † 6 декабря 1884 г. А. А. Титова. М. 1887 г., ц. 50 к. (5).

117. Новыя данныя о Земскомъ соборѣ 1648—1649 гг. А. Н. Зерцалова. М. 1887 г., ц. 50 к. (4).

118. Село Клементьево нынѣ часть Сергѣевскаго посада, составляющая одинъ изъ ея приходовъ. М. 1887 г., ц. 50 к. (4).

119. Лѣтописи Волоколамскаго Іосифова монастыря. Матеріалы изъ дѣлъ архива московской духовной консисторіи 1746—1852 г., собранные свящ. П. Виноградовымъ. М. 1888 г., ц. 60 к. (5).

120. Изъ Сибирскихъ актовъ: о Демьянѣ Многогрѣшномъ и дикихъ людяхъ чюлюгдѣяхъ. Сообщилъ А. А. Гоздаво-Голомбевскій. М. 1888 г., ц. 20 коп.

121. Матеріалы для Русской исторіи, собр. С. А. Бѣлокуровымъ. М. 1888 г., ц. 3 руб.

122. Лѣтопись церкви св. великомученика и побѣдоносца Георгія, что на Красной горкѣ, въ Никитскомъ сорокѣ, стеляннаго города Москвы. Я. Копьева. М. 1888 г., ц. 50 к. (10).

123. Реляціи временно-главнокомандовавшаго русскою арміею генераль-поручика Фролова-Багрѣва 1759 г. Д. О. Масловскаго. М. 1888 г., ц. 50 к. (14).

124. Новыя данныя о Владимірѣ Атласовѣ. Н. П. Оглобинъ. М. 1888 г., ц. 20 к. (17).

125. Дѣло М. Верещагина въ Сенатѣ въ 1812—1816 годахъ. П. А. Поповъ. М. 1888 г., ц. 20 к. (12).

126. Слѣдственная коммиссія о злоупотребленіяхъ пензенскаго воеводы Жукова (1752—1756 г.). П. П. Песеловъ. М. 1888 г., ц. 30 к. (12).

127. Отдаденіе Малороссіи отъ Польши (1340—1654). П. А. Кузлава. М. 1888—1889 гг. 1—3 тома., ц. 4 рубля съ переплетомъ. (1 в 3—10, 2-й—9).

128. Атака Гданска фельдмаршаломъ графомъ Минихомъ 1734 г. Сборникъ ре-

ляцій графа Миньха. Д. Масловскаго. М. 1888 г., ц. 1 р. 50 к. (9).

129. Историкокритическія изслѣдованія о новгородскихъ летописяхъ и о російской исторіи В. П. Татишева. Юсифа Сеяногова. М. 1888 г., ц. 2 р. (9).

130. Историческіе матеріалы о церквяхъ и селахъ XVI—XVIII ст. В. и Г. Холмогоровыхъ. Вып. 6-й Вохонская десятина. Вып. 7-й Перемышльская и Хотупская десятина. — Вып. 8-й Пехрянская десятина. М. 1888—1889 гг., ц. по 1 р. за выпускъ. (13).

131. Солотчинскій монастырь, его слуги и крестьяне въ XVII вѣкѣ. Историческій очеркъ монастырскаго хозяйства, суда и управленія въ связи съ положеніемъ монастырскихъ слугъ и крестьянъ въ XVII столѣтіи. А. П. Добровольскаго. М. 1888 г., ц. 50 к. (15).

132. Грамота Константинопольскаго патриарха І. анникія къ ц рю Алексѣю Михайловичу отъ 1 марта 1652 года г. П. В. Безобразовъ. М. 1883 г., ц. 20 к. (9).

133. Дѣло объ еретичествѣ Стефана Прывыловича (1717—1718) Н. Я. Токаревъ. М. 1888 г., ц. 30 к. (11).

134. Переписка столбника А. И. Безобразова 1687 г. А. А. Востоковъ М. 1888 г., ц. 20 к. (11).

135. Грамота намѣстника явангородскаго къ ревельскому магистрату въ царствованіе Ивана Грознаго; А. Чумиковъ. — Къ исторіи Московскаго университета. Ниль Поповъ., М. 1888., ц. 20 к. (26).

136. Матеріалы къ исторіи военнаго искусства въ Россіи. Д. Ѳ. Масловскаго. Вып. I-й: Проектъ плана кампаніи 1708 года Крюкса. Оригиналъ ордера де-баталіи подъ Лѣсной съ собственноручною резолюціею Петра Великаго. Къ исторіи флота временъ Петра I Организация и ѣйствіе въ бою артиллеріи временъ Елизаветы. М. 1888. Ц. 40 к. (11). Вып. 2-й: Обезпеченіе южныхъ границъ въ 1736 г. Планъ кампаніи и доволствія войскъ въ 1738 г. Документы Ставучанской операціи Миньха. Сборникъ документовъ похода вспомогагельнаго корпуса русскихъ войскъ въ войну за Австрійское наслѣдство 1748 г. М. 1890 г., ц. 1 р. (8). Вып. 3-й: Уставъ о строевой пѣхотной службѣ фельдмаршала Миньха. Документы Финляндской войны 1743 г. М. 1892 г., ц. 1 р. (6).

137. Сношенія Россіи съ Кавказомъ, вып. I. 1576—1613 гг. Матеріалы, извлеченные изъ Московскаго Гл. Архива М. П. Дѣль. С. А. Белокуровымъ, М. 1889 г., ц. 3 р.

138. Акты, относящіяся къ исторіи раскола въ XVIII в. Е. В. Барсова (изъ Читлій 1889 г. кн. II), ц. 40 к. (18).

139. Московская помѣрная изба. Н. Оглоблинъ. М. 1889 г., ц. 20 к. (15).

140. Общій взглядъ на состояніе грузинологіи. А. Хахановъ. М. 1889. Ц. 30 к. (10).

141. Сношенія Россіи съ Среднею Азіею и Индіею въ XVI—XVII вв. По документамъ Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. М. 1889 г., ц. 30 к. (5).

142. Замѣтки къ исторіи хожденія игумена Даниїла. VII. Передѣлка хожденія въ сборникѣ св. Дмитрія Ростовскаго. М. А. Вевенитиновъ. М. 1890 г., ц. 30 к. (14).

143. Два памятника древне-русской кievской письменности XI и XIII вѣка: а) слово о перенесеніи мощей преп. Θεодосія печерскаго, соч. мнѣха Нестора, и б) похвала преп. Θεодосію печерскому неизвѣстнаго (архим. Серапіона). Сообщ. архим. Леонидъ. М. 1890. Ц. 30 к. (16).

144. Мангазейскій чудотворецъ Василій. Н. Н. Оглоблина. М. 1890. Ц. 10 к. (39).

145. Библиографическія размысливанія въ области древнѣйшаго періода славянской письменности IX—X вв. Памятники свѣтъ вѣковъ по сохранившимся спискамъ XI—XVII вв. Архим. Леонидъ. М. 1890 г., ц. 20 к. (29).

146. Переписныя книги Костромскаго Ипатіевскаго монастыря 1595 г. М. И. Соколовъ. М. 1890. Ц. 30 к. (14).

147. Въ защиту Богдана Хмельницкаго. Историкокритическія объясненія по поводу сочиненія П. А. Кулиша «Отпаденіе Малороссіи отъ Польши». Генн. Карпова. М. 1890 г., ц. 50 к. (2)

148. Древнѣйшіе предѣлы расселенія грузинъ по малой Азіи. А. С. Хаханова. М. 1890 г., ц. 30 к. (8).

149. Новгородская исторія. Сочиненіе П. И. Сумарокова, бывшаго Новгородскаго губернатора (1815 г.), въ двухъ частяхъ, съ двумя планами. Сообщилъ архим. Леонидъ. М. 1890 г., ц. 2 р. (8).

150. Византійскій писатель и государственный дѣятель Михаилъ Пселлъ. Ч. I. Біографія Михаила Пселла. Изслѣдованіе П. В. Безобразова. М. 1890 г., ц. 1 р. (9).

151. Регламентъ Вотчанной коллегіи. Сообщилъ и обработалъ для изданія П. Ардашевъ. М. 1890 г., ц. 1 р. (12).

152. О мятежахъ въ городѣ Москвѣ и въ селѣ Коломенскомъ. 1648. 1662 и

1771 гг. А. Н. Зерцалова. М. 1890 г., ц. 1 р. 50 к. (5).

153. Елецкая «явочная книга» 1615—16 гг. Н. Н. Оглоблина. М. 1890 г., ц. 20 к. (12).

1-4. Протестанство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованія. Историческое взлѣдovanje Дм. Цвѣтаева. М. 1890 г., ц. 3 рубля съ пересылкой (10).

155. О мнимои библиографической рѣдкости XVII в. («Служебникъ, взд. въ Москвѣ въ 1650 г.»). С. А. Бялокурова. М. 1891 г., ц. 50 к.

156. Рукописи Сербскаго письма XIII—XVIII вѣка, находящіяся въ библиотекахъ Московской губерніи. Архим. Леонидъ. М. 1891. Ц. 10 к. (37).

157. Іерусалимскій патріархъ Досноей въ его сношеніяхъ съ русскимъ правительствомъ (1669—1707 гг.).—Н. Ѳ. Каптерева. М. 1891 г., ц. 1 р. (40).

158. Начало Русскаго государства. Три чтенія д-ра Вильгельма Томсена, профессора сравнительнаго языковѣдѣнія при Копенгагенскомъ университетѣ. Съ просмотрной авторомъ нѣмецкой переработки д-ра Л. Борнеманна. Переводъ Н. Аммона. М. 1891 г., ц. 1 р. (11).

159. Двѣ «сказки» Вл. Атласова объ открытіи Камчатки. Н. Оглоблинъ. М. 1891 г., ц. 20 к. (23).

160. Бернгардъ Танверъ. Описаніе путешествія польскаго посольства въ Москву въ 1678 г. Переводъ съ латинскаго, примѣчанія и приложенія И. Ивакина. М. 1891 г. (безъ фототипій). Ц. 1 р. (10).

161. Свѣдѣнія о рукописяхъ, содержащихъ въ себѣ хожденіе въ Св. Землю русскаго игумена Даниїла въ началѣ XII вѣка. Н. В. Ружскаго. М. 1891 г., ц. 50 к. (10).

162. Матеріалы для исторіи приказнаго судопроизводства въ Россіи, собранные К. П. Побѣдоносцевымъ. М. 1891 г., ц. 2 р. (8).

163. Самоожженіе въ русскомъ расколѣ (со второй половины XVI в. до конца XVIII в.). Историческій очеркъ по архивнымъ документамъ Д. И. Сапожникова. М. 1891 г., ц. 1 р. (19).

164. Описаніе рукописей Тверскаго музея. Трудъ М. Н. Сперанскаго. М. 1891 г., ц. 1 р. 50 к. (13).

165. Русскія рукописи Стокгольмскаго государственнаго архива. К. Якубовъ. М. 1891 г., ц. 30 к. (9).

166. Glagolitica Wündigung neuntd-deckter Fragmente von Dr. V. Jagic.

Mit. zehn Tafeln. Отдѣльный оттискъ изъ denkschriften der Kaiserlichen Akademie Der Wissenschaften in Wien. Philologisch-historische Klasse. Band. XXXVIII. В. Щепкинъ. М. 1891 г., ц. 15 к. (3).

167. Осада Ревеля (1570—1571 гг.) герцогомъ Магнусомъ королемъ ливонскимъ; голдовникомъ царя Ивана Грознаго. А. Чумикова. М. 1891 г., ц. 30 к. (17).

168. Собраніе сочиненій Юрія Крижаняча:

Вып. I-й: а) 1654 г. II. Pâtno opsanie ot Lewôwa do Moskwi. II. Besida ko Crircâsom, wo o sobi Czircâsa upisana. III. Usmotrenie o Carskom Weliczestwu. (Съ одной фототипією). Съ предисловіемъ В. Н. Щепкина, и б) 1661 г. Объясненіе выводно о писмѣ Словѣнскѣмъ (съ 1 фототипією). Съ предисловіемъ В. Н. Колосова.—М. 1891 г., ц. 50 к.

Вып. II-й. 1674 г. Толкованіе историческихъ пророчествъ (съ 2-мя фототипіями). Съ предисловіемъ М. И. Соколова. М. 1891 г., ц. 75 к.

Вып. III-й: а) Об свѣтомъ Крепщѣню. (Съ 1 фототипією). Съ предисловіемъ А. В. Башкирова, и б) Облечѣен на Соловѣчкую Челобитну. (Съ 1 фототипією). М. 1893 г., ц. 1 р. 25 к.

169. Матеріалы для исторіи Крестовоздвиженскаго Бизюкова монастыря. Н. А. Поповъ. М. 1892 г., ц. 30 к. (24).

170. Матеріалы для истор. общества. Письма О. М. Бодянскаго къ Н. А. Чистовичу (1862—1877 гг.). Н. А. Чистовичъ. М. 1892 г., ц. 20 к. (26)

171. Памяти о. архимандрита Леоніада, нашествника св. Троице-Сергіевой лавры († 22 октября 1891 г.). Г. А. Воскресенскаго. М. 1892 г., ц. 30 к. (27).

172. Памятники преній о вѣрѣ, возникшихъ по дѣлу королевича Вальдемара и царицы Ирины Михайловны, собранные Александромъ Голубцовымъ. М. 1892 г., ц. 2 р. 25 коп. съ перес. (9).

173. Тульскій уѣздъ въ XVII в. Его видъ и населеніе по писцовымъ и переписнымъ книгамъ. Е. Щепкиной. М. 1892 г. (съ картой), ц. 2 р. (13).

174. Дневныя дозорныя записи о московскихъ раскольникахъ. Части 3—7. Съ предисловіемъ Андрея Титова. М. 1892 г., ц. 1 р. 50 к. (14).

175. Реляціи кн. А. Д. Кантемира изъ Лондона (1732—1733 гг.). Т. I. Съ введеніемъ и примѣчаніями В. Н. Александренки. М. 1892 г., ц. 1 р. (12)

176. Московская Тихвинская, что въ малыхъ Лужникахъ, за Новодѣвичьимъ монастыремъ, церковь. Историческое описаніе, составленное священникомъ Н. А. Скворцовымъ. М. 1892 г., ц. 1 р. (11)

177. Артемій игумень Троицкій. Изслѣдованіе священника Сергія Садковского. М. 1892 г., ц. 50 к. (11).

178. Грузинскій изводъ сказанія о св. Георгіи. А. С. Хаханова. М. 1892 г., ц. 30 к. (28).

179. Общій архивъ министерства Императорскаго Двора. II. Списки и выписки изъ архивныхъ бумагъ. (Описи домовъ и движимаго имущества кн. Потемкина-Таврическаго, купленныхъ у паслѣдниковъ его императрицею Екатериною II). М. 1892 г., ц. 40 к. (14).

180. Памяти Никола Александровича Попова. И. Шимко и А. Голомбѣвскаго. М. 1892 г., ц. 30 к. (23).

181. Къ исторіи вопроса о принятіи схизматиковъ въ православную церковь М. 1892 г., ц. 1 р. (5).

182. Матеріалы для исторіи гор. Саратова. I. Записи книгъ Печатнаго правка (1650—1675 гг.). Сообщилъ А. А. Гоздаво—Голомбѣвскій. М. 1892 г., ц. 30 к.

183. Описаніе рукописныхъ собраній, находящихся въ г. Кіевѣ:

Вып. I-й: Собраніе рукописей митр. Макарія, Мѣлецкаго монастыря на Волини, Кіевобратскаго монастыря и Кіевской духовной семинаріи. П. И. Петрова. М. 1892 г., ц. 2 р.

202. *Вып. II-й.* Рукописи Кіевопечерской лавры, кіевскихъ монастырей: Златоверхомихайловскаго, Пустынниколаевскаго, Выдубицкаго, женскаго Флоровскаго и Десятинной церкви. М. 1897 г., ц. 2 р.

184. Слава Россійская. Комедія 1724 года, представленная въ Московскомъ госпиталѣ, по случаю коронаціи императрицы Екатерины Первой. Съ предисловіемъ М. И. Соколова. М. 1892 г., ц. 60 к. (16).

185. Село Волинское и деревни Давыдово и Молотцы. (По описи 1735 г.). С. Блокурровъ. М. 1892. Ц. 50 к. (15).

186. Попытка Петра I къ распространенію среди русскаго народа научныхъ сельскохозяйственныхъ знавій. М. 1892. Ц. 30 к. (16).

187. Христорождественская церковь въ Сергіевомъ посадѣ Московской губерніи. І. А. М. 1892 г., ц. 50 к. (16).

188. Ивановскій каналъ, начатый Петромъ Великимъ для соединенія Волги съ

Донемъ. А. Н. Миловидовъ. М. 1892. Ц. 30 к. (15).

189. Дневникъ генерала Патрика Гордона. Переводъ съ нѣмецкаго М. Салтыковой. Ч. 1-я, 1655—1661 гг. М. 1892 г., п. 1 р. 25 к. Ч. II, 1661—1684 г. М. 1892 г., ц. 1 р. 25 коп.

190. Шесть документовъ, касающихся пребыванія Петра I въ Даніи. Ю. Н. Щербачевъ. М. 1893 г., ц. 50 к. (16).

191. О возвращеніи въ 1689 г. въ патриаршее вѣдомство подмосковнаго сельца Кушцова съ пустошью. М. 1693 Ц. 20 к. (11).

192. Объ оскорбленія царскихъ посланцевъ въ Крыму въ XVII вѣкѣ. А. Н. Зерцаловъ. М. 1893 г., ц. 30 к. (18).

193. Датскій Архивъ. Матеріалы по исторіи древней Россіи, хранящіяся въ Копенгагенѣ 1326—1690 гг. Сообщилъ Ю. Н. Щербачевъ. М. 1893 г., ц. 2 р.

194. Исторія эконоическаго быта великаго Новгорода. Изслѣдованіе проф. А. Н. Никитскаго. М. 1893 г., ц. 2 р.

195. Грузинскіе дворянскіе акты и родословныя росписи. (Матеріалы для исторіи Грузіи). Съ предисловіемъ и примѣчаніями А. С. Хаханова. М. 1893 г., ц. 30 к. (7).

196. Сказаніе о построеніи обывденнаго храма въ Вологдѣ «во избавленіе отъ смертоносныхъ язвъ». М. 1893 г., ц. 20 к. (9).

197. Московскій Благовѣщенскій священникъ Сильвестръ, какъ государственнй дѣятель. Епископа Сергія (Соколова). М. 1893 г., ц. 50 к. (24).

198. Исторія канонизаціи русскихъ святыхъ. Изслѣдованіе Вас. Васильева. М. 1893 г., ц. 2 р. (10).

199. Письма О. М. Бодянскаго къ отцу. Письма И. П. Сахарова къ О. М. Бодянскому. Съ предисловіемъ А. А. Титова. М. 1893 г., ц. 50 к. (63).

200. Житіе св. Леонтія епископа ростовскаго. Съ предисловіемъ А. А. Титова. М. 1893 г., ц. 50 к. (18).

201. Обзоръ звуковыхъ и формальныхъ особенностей болгарскаго языка. Составилъ П. А. Лавровъ. М. 1893 г., ц. 2 р. (5).

202. Между княжескія отношенія во Владимиро-Московскомъ великомъ княжествѣ въ XIV—XV в. (Къ вопросу о «двушвенныхъ» или «союзныхъ» деньгахъ. В. Уляницкаго). М. 1893 г., ц. 30 к. (23).

203. Неканонизованные святые гор. Шуи (Владимирской губерніи). Опытъ агіографическаго изслѣдованія священника Пия Миловскаго. М. 1893 г., ц. 20 к. (23).

204. Новый источник для истории московских волостей 1648 г. С. Платонова. М. 1893 г., ц. 20 к. (25).

205. Александрія русских хронографовъ. Исследование и текстъ. В. Истрия. М. 1893 г., ц. 3 рубля съ пересылкой (60).

206. Областное дѣленіе и мѣстное управление литовско-русскаго государства ко времени изданія перваго литовскаго статута. Историческіе очерки Матвѣя Любавскаго. Съ картою литовскорусскаго государства въ концѣ XV и начала XVI в. М. 1893 г., ц. 5 р. (15).

207. Обѣ отпускъ на богомолье въ Троице-Сергіевъ монастырь воеводы города Можайска П. П. Савелова въ 1702 г. О найденномъ въ Можайскѣ денежномъ кладѣ 1702 г. М. 1893 г. Л. М. Савеловъ, ц. 20 к. (4).

208. Къ исторіи московскаго мятежа 1648 г. А. Н. Зерцаловъ. М. 1893 г., ц. 20 к.

209. Московскій Китай городъ въ XVII вѣкѣ (по описи 1696 г.). А. Н. Зерцаловъ, М. 1893., ц. 30 к. (11).

210. Окладная расходная роспись денежнаго и хлѣбнаго жалованья за 1681 г. (Къ исторіи государств. росписей XVII в.) А. Н. Зерцаловъ, М. 1893., ц. 40 к. (20).

211. Къ исторіи бунта Стеньки Разина въ Заволжьѣ. А. А. Голубева. М. 1894 г., ц. 25 к. (28).

212. Св. князь Всеволодъ-Гавріиль и его значеніе въ исторіи нашего отечества и въ частности Пскова. Е. Лебедева. М. 1894 г., ц. 20 к. (29).

213. Подписи царей Бориса Годунова и Алексѣя Михайловича. Ю. П. Щербачевъ. М. 1894 г., ц. 30 к. (79).

214. Къ вопросу о распредѣленіи столовъ между русскими князьями въ XI—XII вв. П. Аммонъ. М. 1894 г., ц. 20 к. (19).

215. Къ біографіи Владимира Атласова. Н. Оглоблинъ. М. 1894 г., ц. 20 к. (32).

216. Стихъ о злой травѣ шихъ. Съ предисловіемъ П. А. Голышева. М. 1894 г., ц. 20 к. (42).

217. Введенская и Пятницкая церкви въ Сергіевомъ посадѣ Московской губерніи. І. А. М. 1894 г., ц. 20 к. (42).

218. Тверской уездъ въ XVI вѣкѣ. Его населеніе и виды земельнаго владѣнія. (Этюдъ по исторіи провинціи Московскаго государства). П. П. Лаппо. М. 1894 г., ц. 1 рубль. (19).

219. Сильвестра Медвѣдева созерцаніе краткое лѣто 7190—92, въ нихъ же что содѣяся во гражданствѣ. Съ предисловіемъ

и примѣчаніями Александра Прозоровскаго. М. 1894 г., ц. 1 р. 50 к. (158).

220. Къ исторіи сельскохозяйственнаго быта Костромскихъ Ипатьевскаго и Боголюбскаго монастырей. І. Командировка столовника Н. М. Олевцова. М. 1894 г., ц. 50 к. (4).

221. Амфилохій епископъ Угличскій († 20 іюля 1893 г.). Г. А. Воскресенскаго. М. 1894 г., ц. 30 к. (22).

222. Сарайская и Крутицкая епархія. Священника Н. А. Соловьева. М. 1894 г., ц. 1 р. (29).

223. Рукописи П. І. Шафарика (нынѣ музей королевства Чешскаго) въ Прагѣ. Описалъ М. Сперанскій. М. 1894 г., ц. 50 к. (33.)

224. Обѣзжіе головы и полцейскій дѣла въ Москвѣ въ концѣ XVII в. А. Н. Зерцалова. М. 1894. Ц. 40 к. (31).

225. Григоровичевъ паримейникъ въ сличеніи съ другими паримейниками. Издалъ Романъ Брандтъ. В. І., М. 1894., ц. 50 коп. (31). Вып. II, ц. 50 к. (48).

226. Памяти въ Бозѣ почившаго Государя Императора Александра III. Рѣчь, произнесенная въ засѣданіи Императ. общества Исторіи и Древностей Россійскихъ 28 октября 1894 г. предсѣдателемъ общества В. О. Ключевскимъ. М. 1894 г., ц. 15 к.

227. Акты домашняго архива гг. Змеювыхъ. А. И. Миловидовъ. М. 1894 г., ц. 20 к. (13).

228. Отчеты о присужденіи обществомъ преміи Г. Ф. Карцова.

I. Разборъ изслѣдованія В. О. Эйнгорна «О отношеніяхъ малороссійскаго духовенства съ Московскимъ правительствомъ въ царствованіе Алексѣя Михайловича», составленный С. Т. Голубевымъ, М. 1894., ц. 50 к.

II. Разборъ изслѣдованія М. К. Любавскаго «Областное дѣленіе и мѣстное управление литовско-русскаго государства ко времени изданія перваго литовскаго статута», составленный С. А. Бернадскимъ. М. 1894 г., ц. 50 к.

III. Разборъ изслѣдованія С. А. Блюкурова «О бібліотекѣ Московскихъ Государей въ XVI в.», сост. М. П. Соколовымъ. М. 1897 г. Ц. 20 к.

IV. Разборъ соч. М. П. Лидеева «Изъ исторіи раскола на Вѣтвѣ и въ Стародубѣ», состав. С. Т. Голубевымъ. М. 1898 г. Ц. 20 к.

229. Очерки по исторіи Грузинской словесности. А. С. Хаханова. Вып. 1. М. 1895., ц. 2 рубля. (204). Вып. 2. М. 1897 г., ц. 2 р. 40 к. (4).

230. Рѣчи, проишпененныя Іоанникіємъ Галатовскимъ въ Москвѣ въ 1670 г. В. Эйгорнъ. М. 1895 г., ц. 20 к. (39).

231. Къ исторіи сношеній Россіи съ Германіей въ началѣ XVI в. Г. Писаревскій. М. 1895 г., ц. 20 к. (13).

232. Докладная выписка 121 (1613) г. о вотчинахъ и помѣстьяхъ. А. П. Барсуковъ. М. 1895 г., ц. 30 к. (296).

233. Pamфлетъ Г. П. Ермолова на графа М. М. Сперанскаго. Съ предисловіемъ Е. Н. Соколова. М. 1895 г., ц. 20 к. (10).

234. О верстаніи повиковъ всѣхъ городовъ 7136 г. А. Н. Зерцаловъ. М. 1895 г., ц. 20 к.

235. Опись книгъ библиотеки Московскаго Успенскаго собора. М. 1895 г., ц. 30 к. (190).

236. Къ біографіи митрополита Московскаго Платона и исторіи Византійскаго духовнаго семинарія. Письма митрополита Платона къ Высочайшимъ особамъ. С. Д. Муретова. М. 1895 г., ц. 20 к. (121).

237. Къ исторіи сношеній Россіи съ Швеціей при царѣ Иванѣ IV. А. А. Чумикова. М. 1895 г., ц. 20 к. (32).

238. Къ матеріаламъ по исторіи Грузіи XI—XII вв. Ѳ. Жорданія. М. 1895 г., ц. 20 к. (37).

239. Обзоръ стѣлбцовъ и книгъ Сибирскаго приказа (1592—1768 гг.). Часть первая: документы воеводскаго управленія. Составилъ Н. Н. Оглоблинъ. М. 1895 г., ц. 2 рубля съ пересылкой. (100).

240. Губныя и земскія грамоты Московскаго государства. Изслѣдованіе Сергія Шумакова. М. 1895 г., ц. 2 р. (180).

241. Матеріалы къ литературной исторіи русскихъ Пчель. І. Вактора Семенова. М. 1895 г., ц. 50 к. (143).

242. Древній Сосенскій станъ Московскаго уѣзда. Д. Шепягина. М. 1895 г., ц. 50 к. (137).

243. Автописецъ русскій (Московская летопись). По рукописи принадлежащей А. Н. Лебедеву. М. 1895 г., ц. 1 р. 25 к. (80).

244. Святые Вологодскаго края. Изслѣдованіе Николая Коноплева. М. 1895 г., ц. 1 р. (41).

245. Письма А. П. Шемакина къ О. М. Бодянскому (1859—1875 г.). Съ предисловіемъ А. А. Титова. М. 1895 г. (76).

246. Климентъ епископъ Словѣнскій. Трудъ В. М. Удольскаго. Съ предисловіемъ П. А. Лаврова. М. 1895 г., ц. 50 к. (50).

247. Государевъ Хамовный дворъ въ Московской Кадашевской слободѣ. (По-

стройка на немъ новыхъ зданій въ 1658—1661 гг.). М. 1895 г. А. А. Мартыновъ, ц. 20 к. (100).

248. Извѣстіе, касающееся подробностей бунта, недавно поднятаго въ Московіи Степьюко Разнынымъ. Напечатано у Ѳомы Ньюкембъ 1672 г. Перевелъ съ англійскаго А. Станкевичъ. М. 1895 г., ц. 50 коп. (37).

249. О перемиріи состоявшемся между Швеціей и Россіей въ 1537 г. Переводъ съ шведскаго А. Чумикова. М. 1895 г., ц. 20 к. (6).

250. Къ матеріаламъ о воровствѣ въ древней Руси. Сыскное дѣло 1642—1643 гг. о намѣреніи испортить царичу Евдокію Лукьяновну. А. Н. Зерцаловъ. М. 1895 г., ц. 30 к. (91).

251. Матеріалы для исторіи патріарха московскаго Питирима. Сообщилъ М. Г. Поповъ. М. 1895 г., ц. 20 коп. (34).

252. Слывестръ Медвѣдевъ. Его жизнь и дѣятельность. Изслѣдованіе А. Прозоровскаго. М. 1896 г., ц. 3 р.

253. Церковныя земли въ Ростовскомъ уѣздѣ XVII в. (по писцовымъ книгамъ 1629—1631 гг.). Съ предисловіемъ А. А. Титова. М. 1896 г., ц. 25 к-п.

254. Русское сказаніе о Лоретской Богоматери. А. П. Кирпичникова. М. 1896 г., ц. 15 коп.

255. Изъ актовъ Тверскаго Отроча монастыря 7052—7146 гг. Сообщилъ Сергій Шумаковъ. М. 1896 г., ц. 15 коп.

256. О построеніи Московскаго Покровскаго (Василія Блаженнаго) собора. Новая летописная данная. М. 1806. Ц. 20 к.

257. Еще новыя данная о построеніи Московскаго Покровскаго (Василія Блаженнаго) собора. П. Священника І. Кузнецова. М. 1896 г., ц. 20 коп.

258. Къ исторіи мятежа 1648 года въ Москвѣ и другихъ городахъ. Сообщилъ А. Н. Зерцаловъ. М. 1896 г., ц. 40 к. (82).

259. О «неправдахъ и неправогахъ рѣчахъ» повгородскаго митрополита Кшириана (1627—1633 гг.). Сообщилъ А. Н. Зерцаловъ. М. 1896 г., ц. 30 коп. (86).

260. Какашъ и Текандеръ. Путешествіе въ Персію черезъ Московію 1602—1603 гг. Переводъ съ нѣмецкаго Алексія Станкевича. М. 1896 г., ц. 70 коп.

261. О извожикѣ 1-го гренадерскаго баталіона (Низоваго корпуса) Евстафій Артемьевъ, назвавшимся царевичемъ Алексѣемъ Петровичемъ. Рескриптъ импер. Павла о письмѣ Костюшки. Грамота царя Алексѣя о ловчемъ дьякѣ Н. Ларионовѣ. Слово

по случаю взятія Очакова Мнихомъ. М. II Прокоповичъ. М. 1896 г. Ц. 20 в. (29).

262. Къ нашей полянкѣ съ старообрядцами. Е. Е. Голубинскаго. М. 1896 г., ц. 50 в.

263. Казанская и Ильинская церкви Ильинскаго прихода въ Сергѣевскомъ поезде Московской губерніи. I. А. М. 1896 г. Ц. 50 в. (11).

264. О большихъ строителяхъ Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря. Н. Успенскій. М. 1896 г. Ц. 30 в. (39).

265. Смѣсь 2-й книги Чтеній 1896 г. (№№ 1—10). М. 1896 г. Ц. 40 в. (10). Смѣсь I кн. 1897 г. (первые 1—5 №№). Ц. 10 в. (5).—Смѣсь I кв. 1898 г. Ц. 20 в.

266. Незданные русскіе акты XV—XVI вв. Ревельскаго горodsкаго архива. А. Чумиковъ. М. 1897 г. Ц. 10 в. (26).

267. Московскій Архивъ Министерства Юстиціи. Акты XVII—XVIII вв., извлеченные А. Н. Зерцаловымъ. М. 1897 г. Ц. 75 в. (13).

268. О раскопкахъ въ Московскомъ Кремлѣ XVIII в. А. Зерцаловъ. М. 1897 г. Ц. 75 в. (85).

269. Акты изъ собранія А. И. Яцимирскаго (№№ 1—5. Чтенія 1897 г. кн. I). М. 1897 г. Ц. 15 в. (5).

270. Дневники второго похода Стефана Баторія на Россію (1580 г.). Яна Зборовскаго и Луки Дзьялыскаго. Переводъ съ польскаго О. Н. Милевскаго. М. 1897 г. Ц. 50 в. (40).

271. Анализы нѣкоторыхъ пунктовъ древнерусскаго записанія. П. И. Бѣляева. М. 1897 г. Ц. 75 в. (5).

272. О начальномъ кievскомъ летописномъ сводѣ. А. А. Шахматова. I—III. М. 1897 г. Ц. 50 в. (33).

273. Поздравленія Византской дух. септварія въ день тезоименитства моск. митроп. Платона. С. Муретова. М. 1897 г. Ц. 30 в. (15).

274. О содержаніи въ нынѣшнее мирное время (1725 г.) армии и какимъ образомъ крестьянъ въ лучшее состояніе привести. М. Н. Прокоповичъ. М. 1897 г. Ц. 10 в. (42).

275. Послѣдованіе проскомидіи, вельжаго входа и причащенія въ славянорусскихъ служебникахъ XII—XIV вв. Сергій Муретовъ. М. 1897 г. Ц. 50 в. (5).

276. Грамоты съ подписями Бориса, Дмитрія и Степана Годуновыхъ 7080—7111 гг. Съ предисловіемъ графа С. Д. Шереметева. М. 1897 г. Ц. 25 в. (38).

277. Изданія Московской Синодальной типографіи 1751 г. и Московскаго Униввер-

ситета 1764 г. И. С. Бѣляевъ. М. 1897 г. Ц. 50 в. (2).

278. Россія и Швеція въ первой половинѣ XVII вѣка. Сборникъ матеріаловъ, извлеченныхъ изъ Московскаго Главнаго Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и Шведскаго Государственнаго Архива и касающихся исторіи взаимныхъ отношеній Россіи и Швеціи въ 1616—1651 гг. Съ предисловіемъ, примѣчаніями и алфавитнымъ указателемъ личныхъ именъ. К. И. Якубова. М. 1897 г. Ц. 2 р. (400).

279. Библіотека Императ. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ въ 1896 г. Е. Н. Соколовъ. М. 1897 г. Ц. 20 коп. (50).—въ 1897 г. Его же. М. 1898 г. Ц. 10 коп. (40).—въ 1898—1899 г. Его же. М. 1899 г. Ц. 15 в. (51).

280. Достоверность отрывка изъ Полоцкихъ летописей, помѣщеннаго въ Исторіи Россіи Татищева подъ 1217 г. А. П. Сапунова. М. 1898 г. Ц. 20 в. (23).

281. Матеріалы для изученія творчества и быта бѣлоруссовъ. I. Пословицы, поговорки, загадки. Е. А. Ляцкаго. М. 1898 г. Ц. 50 коп. (60).

282. Пугачевщина въ Сибири. Очеркъ по документамъ экспедиціи генерала Деклонга. Составилъ А. И. Дмитріевъ-Мамоновъ. М. 1898 г. Ц. 1 р. (55).

283. Научно-образовательныя сношенія Россіи съ Западомъ въ началѣ XVII в. М. 1898 г. Ц. 50 коп. (185).

284. Вкладная книга Нижегородскаго Печерскаго монастыря съ предисловіемъ А. Титова. М. 1898 г. Ц. 50 в. (25).

285. Посланіе Ивана Бѣгичева о видномъ образѣ Божіемъ Ио ркп. XVII в. собранія А. И. Яцимирскаго. М. 1898 г. Ц. 25 в. (55).

286. Памяти В. Е. Румянцова. Е. В. Барсовъ. М. 1898 г. Ц. 15 в. (80).

287. Памяти А. Н. Зерцалова. И. С. Бѣляевъ. М. 1898 г. Ц. 20 в. (28).

288. Матеріалы для исторіи цѣнностей въ Россіи въ концѣ XVII в. М. А. Веневитиновъ. М. 1898 г. Ц. 20 в. (8).

289. Изъ рассказовъ донъ-Хуана Персидскаго. Путешествіе персидскаго посольства чрезъ Россію, отъ Астрахани до Архангельска, въ 1599—1600 гг. Переводъ съ испанскаго. С. И. Соколова. М. 1898 г. Ц. 25 в. (78).

290. Строельная книга г. Пензы. Съ предисловіемъ В. Борисова. М. 1898 г. Ц. 25 в. (35).

291. Житіе св. Меодія и похвальное слово св. Кириллу и Меодію по списку

ХІІ в. Издавъ П. А. Лавровъ. М. 1899 г. Ц. 25 к. (80).

292. Къ исторіи внутренней жизни духовныхъ семинарій (Значеніе поэзіи А. С. Пушкина въ сей жизни). Н. И. Петровъ. М. 1899 г., ц. 25 к. (19).

293. Указъ императора Іоанна Антоновича 9 ноября 1740 г. Графъ С. Д. Шереметевъ. М. 1899 г., ц. 15 к. (18)

294. Житіе св. Аркадія, епископа Новгородскаго, въ спискъ 2й половины XIV-го вѣка. Съ предисловіемъ А. С. Орлова, М. 1899 г. Ц. 25 к. (60).

295. Бумаги Ю. И. Венелина, хранящіяся въ библіотекѣ Импер. Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ. Е. И. Соколовъ. М. 1899 г. Ц. 25 к. (50).

296. Обычное право русскихъ инородцевъ. Матеріалы для библіографіи обычнаго права. Е. И. Якушкинъ. М. 1899 г. Ц. 1 р. 50 к. (33).

297. Обзоръ грамотъ Коллегіи Экономіи. Выпускъ первый. Обзоръ Бѣжецкихъ (1300—1767 гг.) и Алатырскихъ (1607—1761 гг.) актовъ. Сергій Шумяковъ. М. 1899 г. Ц. 1 р. 50 к. (85).

298. Поученіе Исаіи, митрополита Нижегородскаго и Алатырскаго. Съ предисловіемъ Андрея Титова. М. 1899 г. Ц. 25 к. (38).

299. Сборникъ XII вѣка Московскаго Успенскаго собора. Выпускъ первый. Издавъ подъ наблюденіемъ А. А. Шахматова и П. А. Лаврова. М. 1899 г. Ц. 1 р. (243).

300. Чинovníкъ Новгородскаго Софійскаго собора. Александръ Голубцовъ. М. 1899 г. Ц. 1 р. 75 к. (23).

301. Сочиненія Константина Багрянороднаго «о оемахъ» (de thematibus) и «о народахъ» (de administrando imperio). Съ предисловіемъ Гавриила Ласкина. М. 1899 г. Ц. 1 р. (58).

302. Угличскіе акты (1400—1749 гг.). Сергій Шумяковъ. М. 1899 г. Ц. 2 р. (15).

303. Штрафъ за русское платбе при импер. Петрѣ Великомъ. Н. С. Бѣляевъ. М. 1899 г. Ц. 15 к. (29).

305. Въ 1786-й годъ новой. Новое изданіе не всюю и не ничево. Текстъ съ предисловіемъ Е. А. Ляцкого. М. 1899 г. Ц. 50 к. (72).

306. Донетровская Русь въ ея литера-

турѣ по лекціямъ Ѳ. И. Буслаева Е. И. В. Наслѣднику Цесаревичу Великому Князю Николаю Александровичу (1859—1860 гг.) А. Карпичниковъ. М. 1899 г. Ц. 25 к. (108).

307. Акты литовскорусскаго государства. Съ предисловіемъ М. В. Довнаръ-Запольскаго. Вып. I-й, 1390—1529 г. М. 1900 г., ц. 2 р.

308. Вальямъ Перри. Прѣздъ чрезъ Россію персидскаго посольства въ 1599—1600 гг. Переводъ съ англійскаго С. Соколова. М. 1900 г., ц. 20 к.

309. Записки Юста Юля датскаго посланника при Петрѣ Великомъ (1709—1711 гг.). Переводъ съ датскаго Ю. Н. Щербачева. М. 1900 г., ц. 3 руб.

310. Новгородскій уездъ Вотской пятинѣ по писцовой книгѣ 1500 г. Историко-экономическій очеркъ архим. Сергія Тихомирова). М. 1900 г., ц. 1 р.

311. Указатель къ „Опыту Россійской библіографіи“ В. С. Сопцова (книгамъ гражданской печати). Составилъ В. Н. Рогожинъ. М. 1900 г., ц. 3 р.

312. Портретъ кievскаго митрополита Евгенія, со снимкомъ почерка его руки. М. 1854 г., ц. безъ пересылки 50 коп.

313. Временникъ Императорскаго общества Исторіи и Древностей Россійскихъ, съ 1849 по 1858 годъ. 25 книгъ, каждая по два рубля; а за всѣ безъ перес. 37 руб. 50 коп., съ пересылкой 45 руб. На пересылку всякой книги «Временника» за 4 ф.

314. Чтенія въ Императорскомъ обществѣ Исторіи и Древностей Россійскихъ. Голь 1-й (итѣ въ продажѣ); годъ 2-й (1846—1847), книги 3, 6, 8, 9; годъ 3-й (1847—1848), 9 книгъ; и годъ 4-й (1848—1849), 1 книга—по 2 руб. каждая книга. Годы 1861—1886, по 4 книги, каждый годъ по 10 руб.; съ 1887 г. по 8 р. 50 к. Отдѣльно книги продаются по слѣдующей цѣнѣ: за 1888 г. кн. 1—4, за 1889 г. кн. 1—4, за 1890 г. кн. 1—3 по 2 рубля за книгу; 1900 г. кн. 1—5 руб. Остальныя книги по 3 руб. за книгу.

315. Списокъ и указатель трудовъ, изслѣдованій и матеріаловъ, напечатанныхъ въ повремен. изданіяхъ Импер. общ. Ист. и Древн. Россійск. при Московск. Университетѣ (за 1815—1888 гг.), составленный Нв. Забѣлинъ. Съ присовокупленіемъ историч. очерка дѣятельности Общества съ 1804 по 1884 г. Отд. I. Списокъ трудовъ М. 1884 г. Отд. II. Указатель трудовъ. М. 1889 г., ц. за обѣ книжки 1 р.

316. Алфавитный указатель въ периодич. изданіяхъ того же общества 1815—1862 г. Сост. А. Гриневичъ. 1862 г., ц. 50 к. съ пер.

317. Указатель ко всѣмъ периодич. изданіямъ того же общества за 68 лѣтъ. 1815—1883 г. Сост. Сергій Бѣлокуровъ. М. 1883 г., ц. 1 р. 25.

318. Указатель въ Чтеніямъ въ томъ же обществѣ за 1882—1887 гг. Сост. онъ же. М. 1888 г., ц. 50 к. в 6) за 1888—1894 г. Составилъ онъ же. М. 1895 г., ц. 50 коп.

319. Протоколы засѣданій общества:

1) за 1878—1880 г. (стр. 1—32), ц. 20 к.

2) за 1881—1883 г. (стр. 1—64), ц. 35 к.

3) за 1886 г. (стр. 1—17), ц. 10 к.

4) за 1887 г. (стр. 1—23), ц. 15 к.

5) за 1888—1891 гг. (стр. 1—61), ц. 30 к.

6) за 1892—1893 гг. (стр. 1—112), ц. 1 р.

7) за 1894 г., ц. 20 коп.

8) за 1895 г., ц. 20 коп.

9) за 1896—1897 гг., ц. 50 к.

10) за 1898 г. Ц. 20 к.

320. Древнерусскія житія святыхъ какъ историческій источникъ. Изслѣдованіе В. О. Ключевскаго. М. 1871 г., ц. 2 р.

321. Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей Болгарской, Сербской и Румынской. Проф. Е. Е. Голубинскаго. (VIII+732 стр.), ц. 3 руб.

322. Исторія канонизаціи святыхъ въ русской церкви. Е. Е. Голубинскаго. Сергіевъ посадъ, 1894 г., ц. 2 руб. съ пересылкой.

323. Исторія Русской церкви. Періодъ второй—Московскій. Т. II, отъ нашествія монголовъ до митр. Макарія включительно. Первая половина тома. Е. Е. Голубинскаго. М. 1900 г. Ц. 4 р. 50 коп.

324. Крестьянское дѣло въ царствованіе Императора Александра II. Составилъ Александръ Скребняцкій. Т. I—IV (т. II—й въ двухъ частяхъ). Боннъ на Рейнѣ, 1862—1868 гг. Цѣна за всѣ тома 20 р. съ перес.

Лпцъ, желающихъ приобрести означенныя книги, просятъ присылать свои требованія или въ общество (Москва, Моховая, старое зд. Университета подъ актовымъ задомъ), или къ Казначей обществу Сергію Алексѣевичу Бѣлокурову (Садовники, у Москварѣцкаго моста, домъ церкви св. Георгія, или Воздвиженка, Архивъ Министерства Иностр. Дѣлъ), или въ книжный магазинъ Карбасникова (Москва, Моховая, д. Коха, противъ Университета).

ТАМЪ-ЖЕ

ОТКРЫТА ПОДПИСКА

на ЧТЕНІЯ въ Императорскомъ обществѣ Исторіи и Древностей
Россійскихъ при Московскомъ Университетѣ.

Годовое изданіе *Чтеній* состоитъ изъ четырехъ (каждая отъ 30 до 40 и болѣе печатныхъ листовъ) книжекъ, выходящихъ по третимъ года. Въ *Чтеніяхъ* помѣщаются какъ изслѣдованія, такъ и матеріалы по различнымъ вопросамъ Русской исторіи и печатаются памятники древне-русской письменности. Подписная цѣна за годъ 7 р. въ Москвѣ безъ доставки и 8 р. 50 к. съ доставкой въ Москвѣ и съ пересылкой въ другіе города Россіи.

